

T. 2123

ஸ்ரீ:



ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

உபயவேதாந்த க்ரந்தமாலை
ஆண்டாள் அருவிச்செய்த
நாயச்சியார் திருமொழி.



2123

ஸ்ரீ பாஹம்ஸபரிவ்ராஜ உபயவேதாந்தாசார்ய

(முகோழியாலம் ஸ்வாமி)

ஸ்ரீரங்கராமாநுஜ மஹாதேசன் திருவடியான்

ஸ்ரீ உத்தமூர், தி. வீரராகவாசார்யன்

இயற்றிய

ப்ரபந்தரகை.

என்னும் உரையுடன்

ஸ்ரீ காஞ்சீபுரம் ஸ்ரீ வேங்கடேசுவர அச்சகத்தில்
 அச்சிடப்பெற்றது.

விலை]

1954

[சு. 4-0-0

ஸ்ரீ :



ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளை சரணம்.

உபயவேதாந்த க்ரந்தமாலை

ஆண்டாள் அருவிச்செய்த

நாய்ச்சியார் திருமொழி.



ஸ்ரீ பரஹம்ஸபரிவராஜக உபயவேதாந்தாசார்ய

(ஸ்கோழியாலம் ஸ்வாமி)

ஸ்ரீரங்கராமானுஜ மஹாதேசிகன் திருவடியான்

ஸ்ரீ உத்தமூர், தி. வீரராகவாசார்யன்

இயற்றிய

ப்ரபந்தரகூ.

என்னும் உரையுடன்

ஸ்ரீ காஞ்சிபுரம் ஸ்ரீ வேங்கடேசுவர அச்சகத்தில்

அச்சிடப்பெற்றது.

விலை]

1954

[ரு 4-0-0

இதுவரையில் உபய வேதாந்த க்ரந்தமாலையில்

வேளியான் க்ரந்தங்கள்

(நாகர லிபியில்)

| | |
|--|--------|
| 1. ஈச. கேந. கடவுபநிஷத்துக்கள். ஸ்ரீ நிகமாந்த மஹா தேசிக ஸ்ரீ. கூர நாராயண ஸ்ரீரங்கராமாநுஜ ஸ்வாமி பாஷ்யங்க ளுடனும் பரிஷ்காரத்துடனும் | 5-0-0 |
| 2. ப்ரச்ந. முண்டக. மாண்டூக்ய. அதர்வசிகைகள். ஸ்ரீரங்க ராமாநுஜ ஸ்வாமி பாஷ்யத்துடனும் பரிஷ்காரத்துடனும்.... | 4-0-0 |
| 3. தைத்திரீய—ஐதரேய வுபநிஷத்துக்கள் ,, ,, | 6-0-0 |
| 4. சாந்தோக்யோபநிஷத்து ,, ,, | 8-0-0 |
| 5. ப்ருஹகார்ணியகம் ,, ,, | 7-0-0 |
| 6. (தமிழ்) பெரியாழ்வார் திருமொழி ப்ரபந்தரகைஷ யென்னும் உரையுடன் (பைண்டுஸ்பட) | 12-0-0 |
| 7. திருப்பாவை ப்ரபந்தரகைஷயுடன்.... | 3-8-0 |
| 8. நாயச்சியார் திருமொழி ,, | 4-0-0 |

ஏற்கனவே வேளிவந்துள்ள க்ரந்தங்கள்.

(நாகர லிபியில்)

| | |
|---|--------|
| 1. வித்தித்ரயம், கூடார்த்த ப்ரகாசத்துடன் | 2-0-0 |
| 2. பரமார்த்த ப்ரகாசிகா (அத்வைதாமோத விமர்சம்) | 2-0-0 |
| 3. ஈசாவாஸ்யோபநிஷத் பாஷ்யம் ஆசார்யபாஷ்ய தாத்பர்யத்துடன் | 1-8-0 |
| 4. ந்யாயகுஸுமாஞ்ஜலி—விஸ்தர வ்யாக்யானத்துடன் | 6-0-0 |
| 5. மீமாம்ஸா ந்யாய ப்ரகாசம். ஸுதாஸ்வாதத்துடன் (ஆய்விட்டது) | 4-0-0 |
| 6. வைசேஷிக தர்சன விமர்சம் | 0-12-0 |
| 7. தர்க்க ஸங்க்ரஹம். ஸுகப்ரவேசனிபுடன் | 1-0-0 |
| 8. ஸ்ரீ வேங்கடேச்வர கல்யாண சரிதம் (காவ்யம்) தமிழ் தாத்பர்யத்துடன் | 0-12-0 |
| 9. ந்யாஸாதிகார ஸர்வஸ்வம் (மணி ப்ரவாளம்) | 1-0-0 |
| 10. வைசேஷிக தர்சனம். வைசேஷிக ரஸாயனத்துடன் | 6-0-0 |

கிடைக்குமிடம் :-

ஸ்ரீ உத்தமூர் தி. வீரராகவாசரர்யர்,

உபய வேதாந்த க்ரந்தமாலை ஆபீஸ், (திருப்பதி.)

Sri Uttamur T. VEERARAGHAVACHARYA, (EDITOR)

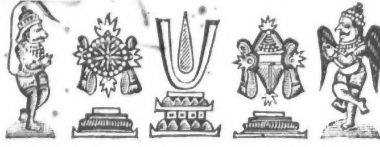
Ubhaya Vedanta Granthamala Office, (TIRUPATI)

3-A, DANDAPANI STREET, T. NAGAR, MADRAS-17.



“சதகமணிகீலா சாருகல்ஹாரஹஸ்தா
 ஸ்தகபரம்தாங்கி ஸாந்த்ரவாத்ஸல்யஸிந்து :
 அலகலிஹிதாய் : ஸ்ரக்பிராக்ரஷ்டகாதா
 வில்ஸது ஹர்தி கோதா விஷ்ணுசத்தாத்மஜாந :”

புரு :



புரு தேசிகன் அருளிச்செய்த ப்ரபந்தசாரத்தில்
10-வது பாகரம்.

வேயர்புகழ் வில்லிபுத்து ராடிப் பூம்
மேன்மேலு மிகவிளங்க விட்டு சித்தன்
துயதிரு மகளாய்வந் தரங்க னூர்க்குத்
துழாய்மலை முடிசூடிக் கொடுத்த மாதே !
நேயமுடன் திருப்பாவைப் பாட்டா றைந்து
நீயரைத்த் தையொருதிங் கட்பா மலை
ஆயபுகழ் நூற்றுநாற் பத்து மூன்றும்
அன்புடனே யடியேனுக் கருள்செய் நீயே.

ஸ்ரீ :

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

நாய்ச்சியார் திருமொழி.

மொவிகாயிக்ஷாஹாதுரம் மொவிஷுக்ஷாயக்ஷிப்தீ ||

மாருமூவாயுக்யக்ஷணம் மொஷாஃவாஹமே ||

கோபிகாதிகமாஹாதம்யாம் கோபிஸ்தத்வார்த்ததர்சீம் |

குருக்லாக்யபதாகர்ஷ்டகர்ஷ்ணம் கோதாமுபாஸம்ஹே ||

முதலாயிரத்தில் மூன்றாவதும், ஆண்டாள் அருளிச்செய்த இரு ப்ரபந்தங்களில் இரண்டாவதுமானது நாய்ச்சியார் திருமொழி. திருமொழியாவது— இன்னா இயற்றினது, இன்ன பலனைத் தருவது என்றவற்றை வெளியிடும் பாசரத்தோடு சேர்ந்து பாசரங்கள் பத்துக்குக் குறைவில்லாத பாகமும், இப்படிப் பல பாகங்கள் கொண்டதாலே இப்ரபந்தம் திருமொழி யெனப்படுகிறது. திருப்பாவையில் பத்துப் பாசரங்கள் தோறும் இத்தகைய பிரிவில்லாமே, ‘முப்பதும் தப்பாமே’ என்றபடி ஒன்றாக அமைத்திருப்பதால் அது திருமொழியென வழங்கப்பெறுவதன்று. பெரியாழ்வார்திருமொழி, பெரிய திருமொழி போன்ற பல திருமொழிகளிருப்பதால் அவற்றினின்று வேறுபாடு தோற்ற ‘நாய்ச்சியார் திருமொழி’ எனப்படுகிறது. திருப்பாவை யெனப்படும் ப்ரபந்தங்கள் பல வில்லையாகையாலே அங்கே நாய்ச்சியாரென்ற சொல் சேர்க்கப்படவில்லை. நாய்ச்சியாவாள் நாயகப்பெண்பிள்ளை. நாயன் = நாயகன்; பெருமையிற் சிறந்தோன். இச் சொல் பெண்பாலைக்குறிக்குமிடத்து நாய்ச்சி என வாம். ஸர்வலோகநாயகனை எம்பெருமானுடைய மனைவி மங்களெல்லோரும் நாய்ச்சியாராவார். அவரிலும், ‘அஸ்யேசாநா ஜகதோ விஷ்ணுபத்ரி’ என்றபடி உலகை நியமிக்கும் மேன்மை யுள்ள இவள் நாய்ச்சியாராவதற்குக் குறை யில்லை. ஆண்டாள் அரங்களைப் பெற்று நாய்ச்சியாரானமை இத் திருமொழியிலிருந்தே தெளிவாதல் பற்றியும் இத் திருமொழியின் பெயரிலேயே ‘நாய்ச்சியார்’ என்ற சொல்லைத் தொகுத்ததாம். திவ்ய ப்ரபந்தங்களுக்குப் பெரும்பாலும் ஸ்ரீ நாதமுனிகள் காலத்திலேற்பட்ட திருநாமங்களே வழங்கப்பெறுகின்றன வென்றும், ப்ரபந்தம் அருளினவர் வைத்த பெயர்கள் இவை யிருக்கமாட்டா வென்றும் ஆராய்ச்சியாளர் கூறுவர். கூடுமானவிடங்களில் அதையும் கொள்க.

இப்ரபந்த விஷயத்திலே ஆண்டாளின் தனியனுயிருப்பது கீழ்வருமாறு:—

(தனியனுருளிச்செய்தவர் திருக்கண்ணமங்கையாண்டான் என்பர்.)

அல்லிநாட் டாமரைமே லாரணங்கி னின்றூணைவி
மல்லிநாடாண்ட மடமயில்—மெல்லியலாள்
ஆயர்குல வேந்த னாகத்தாள் தென்புதுவை
வேயர் பயந்த விளக்கு.

அல்லி —(ஆயிரம்) இதழ்கள் (உள்ள)
காள் —மலரும் தருணம் வாய்க்த
தாமரை மேல் —தாமரைப் பூவின் மேல்
ஆர் —ஆதர் வுள்ள
அணங்கின் } தெய்வப் பெண்ணுண
பெரிய பிராட்டியாருக்கு
இன் —இவ்வுடமையா
துணைவி —தாழியாயும்,
மல்லி நாடு —நீரும்ல்லி காட்டை
ஆண்ட } தனக்கு அதிபனமாக்கின
வளாய்
மடம் —அழகிய

மலில் —மலில்போன்றவளும்,
மெல் } மென்மை பொருத்திய
இயலாள் } ஸ்வபாவமுள்ளவளும்,
ஆயர் குலம் —இடையர் குலத்திற்கு
வேந்தன் —காதனை கண்ணனுக்கான
ஆகத்தாள் } தன் திருமேனியையுடை
யளமானவன்
தென் —தெற்கிலிருக்கும்
புதுவை —ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரைச் சேர்த்த
வேயர் —வேயர் குலத்தாரால்
பயந்த —பெறப்பட்ட
விளக்கு } விளக்கு போல் விளங்கும்
கோதை.

தாமரைக்கு இதழ்கள் இயற்கையிலிருக்க, அல்லி என்றது ஸஹஸ்ர பத்ரம் எவ்வுறப்போலே அளவற்ற உள்ளிதழ் உள்ளதை யறிவிக்க. அணங்கு—தெய்வம். இதனுல், ‘தம்பதி தைவதம் ந:’ என்றபடி எம்பெருமனோடொத்த ஐசுவர்யாதிகளைப் பெற்றமை பணிக்கப் பெற்றதாம். இன்துணைவி. அபராதிக ளான சேதனர்களைக் கண்டு எம்பெருமான் இரங்கும்படி செய்விக்கும் பெரிய பிராட்டியாருக்குப் பூமிப் பிராட்டியாரும் துணையாபிரும்பதை கோதாள் துதியில் ஆண்டாண்டத்தில் ஈடுபட்டு ஸ்ரீ தேரிகன் அருளிச் செய்தது காண்க.

‘ஆர்த்ராபராதிகி ஜநேஃபயபிரசுஷணர்த்தம்
ரங்கேச்வரஸ்ய ரமயா விநிவேத்யமானே !
பார்ச்வே பரத்ர பவதி யதி தத்ர ந ஸ்யாத்
ப்ராயேண தேவி வதநம் பரிவர்த்திதம் ஸ்யாத் ! !’

‘ரசுஷணத்தைச் செய்துவரும் எம்பெருமானிடம் ஜநங்களை அபிரசுஷணம் செய்யும்படி கேட்கின்றனர் மலர்மங்கை. ஏனெனில், அபராதிகளை யவள் புருஷகாரமாகாது எம்பெருமான் காப்பதில்லை. ஆர்த்ராபராதிகளையும் அபிரசுஷணம் செய்யவேணும் என்று அவள் புருஷகாரமாக முயன்றால் அப்போது அவளுக்கு உனது ஸஹாயம் அவசியம் வேண்டியிருக்கிறது. இடப் பக்கத்தில் நீ யில்லாமலிருந்தால் அப் பக்கம் முகம் திருப்பி அவன் அவள்வார்த்தையை யலட்சியம் செய்யும்படியாகலாமே’ என்று ஆண்டானை வர்ணித்ததி லிருந்து ஆண்டாள் பூமிப்பிராட்டி யென்றதாயிற்று. இது, ‘லாசுஷாத் சூக்மாம்’ என்று கோதாஸ்துதியின் தொடக்கத்திலும் அருளிச்செய்யப்பெற்றது. இப் படி யிவள் பூமிப்பிராட்டியே யன்றி பெரியபிராட்டி யல்லளென்பது இத் தனிய னிலே ‘அணங்கின் இன் துணைவி’ என வெளியிடப்பட்டதாம்.

இங்கனம் முதலடியில் இவளது ஐசுவரியம் சொல்லிற்று. அவதாரத் தின் சிறப்பு மேலே சொல்லப்படுகிறது. மல்லிநாடு. ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரைச்

சேர்ந்த நாடு. அந்நாடு முழுதும் விபவத்திலே இவன் மேன்மையைக் கண்டு தெய்வமாகக் கொண்டாடினது. புதுவைக்கோகை விளக்கின பெரியாழ்வாருக்குப் பெண்ணாகப் பிறந்து அந்நாட்டை முழுதுமே ஆண்டவன் இவன் எனச் சிறப்பித்த படி. மடமயில். இவ்வளவு ஆட்சி பெற்றும் பெரியாழ்வாருக்குப் பஸ்யப்பட்டு, 'விட்டுக்கிழார் தங்கள் தேவரை வல்லபரிசு வருவிப்பரேல் அது காண்டுமே' என்றபடி அவரையே யாச்சரியித்திருந்தவன். மயிலென்று குடிக்கொடுத்தவனின் குழலின் மேன்மையை யுணர்த்தினபடி. மெல்லியலாள். 'உலங்குண்ட' விளக்கனிபோலுள் மெலியப் புதுத்தென்னை நலங்கொண்ட நாரணற்கென் நடலேநோய் செப்புமினே' (8—6) என்றபடி மெலிந்த மணமுள்ளவள். 'கொங்கைமேற் குங்குமத்தின் குழம்பழியப் புதுத்தொடுகான் தங்குமேல் என்னுவி தங்கும்' என்றது போன்றவற்றையும் காண்க. கோடுகளைப் பின்பற்றி இவன் கோவிரத்தனைக் கொண்டது தோற்றமிக்க, ஆயர் இத்தயாதி. வேந்தனாகத்தான் என்பதற்கு வேந்தனின் திருமேனியிலே பொருந்தினவன் எனப் பொருளுரைப்பதுண்டு. இது எல்லாப் பத்தர்களுக்கு முன்னதாம். பெண்மணியான இவன் தனது ஆகத்தை, 'மானிடவர்க்கென்று போச்சுப்படி வாமுகிலிலேன்' என்கிறபடி. வேறொருவருக்காகக்காமல் வேங்கடவழிகே யாக்கிக் கொண்டது சிறப்பானதாலே அதை நன்கு விளக்கும்படி உரை வரைக. வேயர் பயந்த விளக்கு. வேயர்குலத்திலே விளக்காய் நின்ற பெரியாழ்வாரைப் பணிகது கற்று விளக்கினவர் பல்லாயிரக்கணக்காக இருந்தனர். ஆண்களும் பெண்களும் மெல்லோரு மெம்பெருமானிடத்திலீடுபடும்படி அற்புதமாகத் தன் ஒழுக்கத்தாலும் அருளிச்செயலாலும் செலிவித்த இவன் தீபத்தினின்று பிறந்த பரதீபம் போலே மிகவும் சிறப்பு வாய்ந்தவனென்க.

என்பெருமானுக்கே தன் திருமேனியைக் கொடுக்க வியன்றதற்கேற்ப அவனை மாலை யிட்டு மணந்து திருப்பவளத்தின் கலையும் மணமும் அனுபவிக்க வல்லாளானமையை யுரைத்து அவனையே யாச்சரியிக்கவேண்டுமென்றறிவிற்கும் மற்றொரு தனியனாவது :—

கோலச்சரிச்சங்கை-மாயன் செவ்வாயின் குணம் வினவும்
சீலத்தினன் தேன்திருமல்லிகாடி செழுங்குதன்மேல்
மாலைத்தொடைத் தேன்னரங்கருக்கீயும் மதிப்புடைய
சோலைக்கிளியவள்தூய நற்பாதத் துணை நமக்கே.

தென் திரு } தெற்கிலுள்ள திருமல்லி
மல்லிகாடி } நாட்டையாண்டவனும்
மாயன் } —கண்ணிராண்டைய
செம் வாயின்—சுவைத் திருப்பவளத்தின்
குணம் } —சுவையையும் நாற்றத்தையும
கோலம் சரி } அழகும் புரியுமுள்ள (அவ
சங்கை } னது) பாஞ்சசன்னி
யத்தை

வினவும் } கேட்கும் ஸ்வபாவமுள்ள
சீலத்தினன் } வரும்,
செழுந் } —செழுமை பொருந்திய
குழல்மேல் } —(தனது) கூந்தல் மேல்
மாலை } ஒழங்காயிருந்த
தொடையை } பு மாலைபை
தென் அரசு } அழகிய நீரங்காதனுக்கு
கருக்கு } ஈயும்
—ஸமர்ப்பிப்பதற்கேற்ற

மதிப்பு . —மென்மையை
உடைய உடையாய்
சோலை } ஆழ்வார் சோலையில் வளரும்
கிளி } கிளி பேரன் தவநாமன்
அவன் —கீழ்ச்சொன்ன கோதையின்

தூய —பரிசுத்தமாய்
நல் —ஆசிரிதர்க்கு நன்மையளிப்பதமான
பாதம் ஏ —திருவடியே
நமக்கு துணை—நமக்குத் தஞ்சமாகும்.

கோலமித்யாதி, 'மநுப்பொசித்த மாதவன் தன் வாய்ச்சுவையும் நாற்றமும் விருப்பிற்குக் கேட்கின்றேன் சொல்லாழி வென்சங்கே' என்ற கருப்பூரத் திருமொழியைக் குறிக்கின்றது. வினவும் சீலத்தின னென்றதாலே ஒரு தரத்திற்குப் பத்து தரமாகக் கேட்க நினைத்தது குறித்ததாம். செழு மித்யாதி. மாலை=ஒழுங்காயிருப்பது; தொடை=மாலை. கலையாமல் மாலையாகவே யிருந்த மாலை யென்னவமாம். ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரில் வட பெருங்கோயிலுடையாளுக்குப் பெரியாழ்வார் நிச்சலும் மாலை ஸமர்ப்பித்துவந்தபோது இவன் ரூபிக் கொடுத்ததாக ப்ரஸித்தி யிருக்க, 'தென் அரங்கருக்கு ஈயும் மதிப்பு' என்று அரங்கனுக்குக் கொடுத்ததாகக் கூறினது கூடுமோ வென்னவேண்டா அரங்கனும் வட பத்ரசாயியும் ஒரே பரமாத்மா வாகையாலும், திருவரங்கம் பெரிய கோயிலாய் மற்றவை யெல்லாம் அதன் அம்சங்களானதாலும், 'அரங்கன் பெரிய கோயிலுடையான், இவனும் பெருங்கோயிலுடையான். வடதளம் (ஆலிலை) கூட இருப்பதொன்றே விசேஷம். ஆகையால் அப்பள்ளிகொண்ட ஸூர்த்தியே யிவன்' என்ற கருத்தினாலும் கூடும். இனி ஆண்டாளுடன் பெரியாழ்வார் ஸ்ரீரங்கத்திற்கு எழுந்தருளியிருந்த காலத்திலே அரங்கருக்கு மிவன் ரூபிக் கொடுத்தாளென்னலாம். அன்றி, பெரியாழ்வாரின் பிரார்த்தனைக் கிணங்கி ரங்கமன்னார் ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூர் எழுந்தருளி ஆண்டானை மணந்தபோது அவன் மாலையைச் சூட்டி யளித்ததுமாம். இதைத் தோன்றுவிக் கத்தென்னரங்கருக்கென்றது. அரங்கத்திலெழுந்தருளி யிருப்பவன் தெற்குதிக்குச் சென்று ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரைச் சேர்ந்தபோது தென்னரங்குணன். மதிப்புடை. சேஷர்கள் உபயோகித்துக்கொண்டதை சேஷிகள் கொள்வது சிடையாது. பதிபத்நீபாவமிருந்தபோது சேஷபூதையான பத்னி உபயோகித்ததையும் பதி தனக்காக வேற்பது காதல் மிருந்த தகையிலே கண்டதுண்டாகையாலே அது வேதலோகமும்மதமாகும். சோலைக்கிளி. சோலையில் தானே மாலுக்குப் பூக்கள் கிடைக்கும். கிளிதானே கொவ்வையின் சுவையும் நாற்றமு முணர வியலும். அதைக் கேட்ட கிளிமொழியா ளிவன். தூய. நாராயணன் நம்பி செம்மையுடைய திருக்கையால் பற்றும்படி யிருந்தமையாலே பரிசுத்தமானது.

மார்கழி நீராட்ட மென்ற நோன்பை நோற்கப் புறப்பட்டு ஆயச்சிறுமிகள் கண்ணனைக் கிட்டி யடி பணிந்து, 'ஏற்றைக்கு றோழேழ் பிறவிக்கு முந்தன் னோடுற்றோமே யாவோ முனக்கே நாமாட் செய்வோம்' என்று விண்ணப்பித்ததைக் கூறும் வகையிலே தான் மார்கழிமாதத்திலே கண்ணனிடம் இவ்வாறு விண்ணப்பித்துக் கொண்டதைத் திருப்பாவையிலே தெரிவித்தருளினான். இதனை இங்கும் (6—8) 'இம்மைக்கு மேழேழ் பிறவிக்கும் பற்றுவான் நன்மை

யுடையவன் நாராயணன் நம்பி' என வருவிச்செய்வன். இப்படி ஏம்பெரு மாணுக்கு ஆட்செய்வதென்பது உலகினில் ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும். அவரிலும் கன்னிகளுக்கும், பெண்தன்மைக் கேற்பப் புருஷரை மணந்துள்ள பெண்டிர்க்கும், எல்லோருக்கும் பொதுவாரிருப்ப தொன்றாகையாலே இவ்வள விலிருந்தே ஆண்டாளுக்குக் கண்ணனே கணவனாகவேண்டு, மென்ற பண வுறுதி இருப்பது வெளிப்படாது. 'மற்றும் காமங்கள் மாற்று' என்பதால் கண்ணனே கணவனாக வேண்டுமென வறுதி கூறினதாகாது. யார் கணவனா யிருந்தாலும், கணவனைப் பெறாம லிருந்தாலும் எப்போதும் மற்ற காம மொன் றிலும் இழியாமைய மட்டும் மொழிந்ததாம். பரி பாகவதாதிகவிற் சொன் னபடி அவனைக் கணவனாகக் கோடுகள் வரித்து கோன்பு செய்தது திருப்பா வையிலருளப் பெருவில்லையே. ஆகவே கீழ்ச் செய்த ப்ரபத்திமாத்திரத்தினாலே இப் பலன் சித்திக்க வழியில்லை யாகையாலே இதனை வேறு வகையிலே பெற முயன்றாளென்னவேண்டும். இல்லை யேல், ப்ரபத்தியும் பரியாதொழியவே யிற தர்மத்தை யறுஷ்டித்தாளென்றதாகும். இவ்வளவு முயன்று ஆண்டாள் செய்தவை யெல்லாம் இங்கு நாய்ச்சியார் திருமொழியிலே தெளிவாகின்றன.

மார்கழிமாதம் கழிந்து தை பிறந்தபோதே காமதேவபூஜையைச் செய்ய விழிந்த இவள் மறுபடி. மாரிகாலம் கழியும் வரையில் கண்ணன் விஷய-மாகப் பட்ட பாடுகளும் இடையிலே சொப்பனத்தில் அவனை மணந்ததும், கடைசியாக அவனை பிருந்தாவனத்திலே கண்டு கொண்டதும் இங்கு நன்கு காணக்கிடக்கும். அடைவாக அருளப்படும் விஷயங்களாவன—(1) காமதே வனைப் பணிதல், (2) சிற்றில் சிதையேலெனவும் (3) துணிலைத் தாவேண்டு மென் றும் ஆய்ச்சிகள் வேண்டினது, (4) கூடலிரைத்தல், (5) முயிலை வேண்டுதல் (6) கனவு கண்டதைக் கூறுதல் (7) சங்கைக் கேட்பது (8) மேகங்களைத் துது விடுதல் (9) மாரி காலத்தில் தேர்நின்றவற்றினிடம் அழகனை நினைத்துத் தான் படுவதைப் பகர்வது (10) பூக்கொடி முதலானவற்றோடு பேசிக் கடைசியாகத் தேறுவது (11) தாய்மாமர்களிடம் தன் தகையதைத் தெரிவித்தல் (12) கண்ண பிரானிடம் தன்னைக் கொண்டுவிட வேண்டுதல். (13) கண்ணனது வஸ்துக் களைக் கொணர்ந்தாவது வாட்டம் தணிக்க வேண்டுதல் (14) கண்ணனைக் கண்டு கவித்தல் என்பனவாம்.

இவள் மனமதபூஜை செய்தது முதற்றிருமொழியிலே மொழியப்பெற் றது. இப் பூஜைதானும் தை முதல் பங்குனி வரையில் மூன்று மாதம் தொடர்ந்து நடந்ததென, 'தையொரு திங்களும் தரை விளக்கித் தண் மண்டல மிட்டு மாசி முன்னுள் (1—1), 'வைகல் தெருவிடை யெதிர்கொண்டு பங்குனி நாள் திருத்தவே கோற்கின்றேன் காமதேவா' (1—6) என்ற பாசுரங்களி னின்று தெரியலாம். இப் பூஜை செய்த வகையாவது தரை விளக்கித் தண் மண்டலமிடுதல், மணற்கொண்டு சிற்றிலிழைத்துக் தெருவணிதல், வெள்வரைப் பதன் முன்னம் துறைபடிதல், சுள்ளி யெரிமடுத்தல், மத்தமலர் முருக்கமலர் கொண்டு முப்போதும் வணங்குதல், சுவரற் பேரொழுதி பீன்கள், குதிரைகள், கவரிப்பிணக்கள் போன்றனவற்றை ஸமர்ப்பித்தல், நெல், கரும்பு, வெல்லக்

கட்டி, அரிசி முதலானவற்றை நெவேத்யமாக ஸமர்ப்பித்தல், எல்லாம் முப்போதும் வல்லார்களைக்கொண்டு நடத்துவது என்றாடியும்.

பரமைகார்த்திருலத்திற் பிறந்த ஆண்டாள் காமதேவாச்ச்சனை செய்தது கடுமே என விகே எழும் கேள்விக்குச் சிலர் சொல்லும் மறுமொழி யாவது— அயோத்தியிலுள்ளார், 'ஸர்வார் தேவார் நமஸ்யந்தி ராமஸ்யார்த்தே' என இராமனுடைய மேன்மைக்காக எல்லாத் தேவதையையும் தொழுதார் களே. ஹனுமார், 'நமோஸ்து வாசஸ்பதயே ஸுவ்ரிணே' என்றபடி பிரஹ்ம பதி, இந்திரன் முதலானோரை வணங்கினோர். அவ்வண்ணம் இவளும் செய்வது. பிரிவாற்றாமையாலே வந்த கலக்கத்தினாலே கிருத்யாக்ருத்யவிவேகமின்றி இங் களம் செய்தாளென்க. இதுதானும் எம்பெருமானுடைய ஸமிருத்திக்காகச் செய்யப்படுவதால் தேவதார்த்தபஜனம் என்கிற தோஷமில்லை என்றவாறு. மற் றும் சிலர், 'ப்ராப்யத்தைக் கடுகப் பெறவேண்டுமென்கிற விரைவாலே செய்த தாமிதெனறும் ஸித்தோபாயமான எம்பெருமானாலே பலன் ஸித்தமாயிருக்க இவள் உபாயமாகச் செய்வதொன்றில்லை; இது கைங்கர்யத்தோடொத்து உபாயத்திலே சேருமென்றும் ஒன்றோடொன்று முரண்படும்படி சொற்களைச் சொல்லா கிற்பார். மோசனம் போன்ற பலனுக்காகத் தேவதார்த்தபஜனம் செய்யலாமாயில், இவள் விவேகமின்றி அனுஷ்டித்ததாக ஏன் கொள்வ வேண்டும்? எம்பெருமான் தன்னை மணந்து கொள்ளவேண்டு மென்று கடுகப் பெறக் கோரிச் செய்த செயலை உபாயமாகச் செய்யவில்லை யென்று எங்கனம் கொள்வது?

இங்குச் சுருக்கமாகப் பின் வருமாறு வரைகின்றனம்— ராமபக்தர் களென்றதைக் கொண்டு ராமாயணத்திற் சொன்ன எல்லோரையும் பரமை கார்த்திகளென்னவொண்ணது. பரமைகார்த்திகளல்லாதார்க்கும் எம்பெருமான் உள்ள பக்திக்கு உவந்து உயர்ந்த பலன்களைக் கொடுப்பதற்கு உதாரணங்களை இகிலாஸ புராணங்களி லெங்கும் காணலாம். தேவதார்த்தங்களை நமஸ்கரித் தார்களென்பது வியத்தமாய்த் தேறினபோது அவர்களைப் பரமைகார்த்திகளாகக் காட்டி ஆண்டாளையும் அக்கோவையிலே சேர்ப்பது எதற்கு? 'நாப்யம் தேவம் நமஸ்குரயாத் விஷ்ணுபாதாபஜஸம்சரய:' என்று வேறு தேவதையை வணங் கக் கூடாதென்றிருக்க, பகவானுடைய ஸமிருத்திக்காக வணங்குவதில் குற்ற மில்லை யென நாம் புதிதாகச் சொன்னால். இதுதானே குதர்க்கத்தால் செய்யும் சுற்பனையாகும். எம்பெருமானுக்குக் கோயில் கட்டுவது முதலான கைங்கர்யங் கள் செய்வனே செய்யப்பட வேண்டுமென்று சிவாலயம் முதலிய விடங்களிற் புதுநா சேவை செய்வதில் குற்றமில்லை யென்றும் ப்ராமாணிகர் பகர்வரோ? ராமனு பவசரித்திருந்தபோது மனுஷ்யபாவனை யி லிருந்தபடியாலே அவருக்கு மேன்மைக்குறைவாகப் பல் நேருவதைக் கணிசித்தது அவர்கள் தேவதார்த்தங் களைப் பணிந்தார்களென்னலா மாகிலும், ஆண்டாள் மனைவியாகாததால் எந்த அவதாரத்திலுள்ள எம்பெருமானுக்கு என்ன குறை வந்ததாக இவள் கினைத் தப் பயந்து தேவதார்த்த பஜனம் பண்ணதாகும்? தன் பலனுக்காகப்

பண்ணுள்ளென்றால், அது யுத்த மாகுமோ? பரமைகாந்தியாயிருப்பார். பகவத் பாகவத ஸம்ருத்தி, ஜ்ஞானம், பக்தி முதலான சில பலன்கள் தவிர மற்றப் பலன்களை வேண்டார். அவைகளையும் எம்பெருமானிடமோ, ஆப்தரான நித்ய ஸூரி கள் போன்றாருடமோ கேட்கலாமே யல்லது அநாயத்தர்களான தேவதாந்தரங்க ளிடத்தில் கேட்கலாகாதெனவும் பாஞ்சராத்தரம் முதலான பாராணிகளிலி லுள்ளதைப் பலவிடங்களிலே ஸ்ரீ தேசிகன் எடுத்துரைத்துள்ளார்.

சாஸ்திரம் இருப்பது உண்மை. வ்யாமோஹம் வளர்த்தபோது சாஸ்திர 'பா'மர்சத்திற்கு இடமேற்படுவதில்லை. அந்த வியாமோஹம் உலக விஷயத் திலே யாகில் கூடாததாம். உயர்ந்த புருஷார்த்தமான எம்பெருமான்விஷயத் திலே யாகில் கொண்டாடத்தக்கது. அத்தகைய வியாமோஹத்தினாலே சாஸ திரவரம்பை மீறிச் சில காரியங்கள் செய்யப்பட்டாலும் எம்பெருமான் அக் ருத்யம் செய்தாரென நினைத்து வெறுக்காமல் அதற்குக் காரணமாய் நின்ற தன் விஷயமான வியாமோஹத்தைக் கண்டு களிப்பான் என்னில்—இதனால் என்ன சொன்னதாகிறது? அதர்மமானாலும் எம்பெருமான் பொறுப்பானென்றும், உண்மையில் இது செய்யக்கூடிய தர்மமன்றென்றும், இவ்வளவு வியாமோஹ முள்ளவரே விரைவில் எம்பெருமான்விஷயமான தமது பலன் பெற விடுவாக் துடன் வேறு விரகே செய்திருந்தால் அது மிகவும் உகக்கத்தக்கதே யென்றும் சொன்னபடி யன்றோ? ஆக வியாமோஹத்தை மட்டும் கண்டு கொண்டாட வேண்டுமே யல்லது வழி யில்லா வழியில் வந்த செயலை நல்லதாக நினைக்க வேண்டா என்றதாயிற்று. பட்டமஹிவியாயிருப்பான் மடிப்பிச்சை யெடுத்து மஹராஜனின் பொக்கசத்திற்குப் பணம் திரட்டினால் அதை அவன் வெறுக் குமா போலே எம்பெருமானும் இதற்கு வெறுக்கு மெனவும் கூறவேண்டி யிருக்கிறது. ஆகையால் எக்காரணத்தாலும் இறைப் பொருளும் மற்றொரு வருக்கு ஆட செய்வதை மாயன் ஸஹியான்.

மேலும் மார்கழி நிராட்ட மென ஆயச்சிறாரிகள் செய்தது தேவதாந்த ரத்தின் அர்ச்சனையாகில் அது தகாதென முடிவுசெய்து அந்த நிராட்ட முறையைத் தக்கபடியிலே யமைத்தது. "நாராயணனே நமக்கே பறை தருவான்", 'எற்றைக்கு மேழேழ் பிறவிக்கு முன் தன்னோற்றோமே யாவோம் உனக்கே நாமாட்செய்வோம் மற்றை நம் காமங்கள் மாற்று' என்று முதல்நாள் உபதே சித்த ஆண்டாள் மறநாளே தன் நிலைமையை மறந்தொழிந்து முன் சொன்ன தற்கு முரணாகத் தானுமனுஷ்டித்துத் தன் அனுஷ்டானத்தின் சிறப்பை நாட் டிற்கும் பாசரமிட்டு வெளிவிடுகின்றனளென்பது மனமார்த்த மொழிவிதிற் சேராது. ஆகவே ஸ்ரீதேசிகன், "நாய்ச்சியார் கிருஷ்ணனைப் பெறுகைக்காகப் பண்ணின காமதேவார்ச்சனம் ச்ருங்காரஸமாத்யநுருண க்ருஷ்ணரூபார்த்த விஷயம்" என, தேவதாந்தரார்ச்சனையா நிராதபடி நாவறிக்கக்கூடுமென்ப கைக் கருதி, அருளிச்செய்தார்—இதன் கருத்தாவது—

ஆழ்வார்களும் மற்ற பக்தர்களும் எம்பெருமானைப் பெற நினைத்த வண்ண மன்று ஆண்டாள் நினைத்தது. இவள் அவனைக் கொழுநனாக வரித்

தான். மணந்து பெற விரும்பினான். பெண்ணைப் பிறந்தவன், காலத்தில் ஓரவனை மணந்திருக்க வேண்டுமென்று சாஸ்திரங்கள் விதிக்கின்றன. புருஷனுக்கு உபபயனம் போல் பெண்ணுக்கு விவாஹம் முக்கியமானது. ஆர்த்தப்ரபந்தராய் அடுத்த சூக்ஷ்மே மோக்யம் போக விசையாமல் இவ்வுடல் உள்ளவரை உலகில் வாழ விரும்பினவர் அந்தந்தக்கால குணத்திற்கும் தகுந்த ஆச்ரமங்களைக் கைப்பற்றுவதும் அவசியமாகும். ஆகவே ப்ரபந்தராயிருந்தாலும் புருஷர்கள் கூட விவாஹத்திற்குப் பொருந்தின பிராயத்திலே விவாஹம் செய்து கொள்வது கேவலம் காமயமாகாதென்றால், பெண்கள் விஷயத்தில் கேட்க வேண்டுமோ? ஸதாசார சிலரான பெரியார்வாரின் பெண்ணைத் தோன்றினவன் விவாஹத்தை வெறுத்தால் உற்றார் சுற்றார் ஒப்புவரோ? சாஸ்திரத்தை மீறி அதிகாரம் பெறாமே நின்ற இவன் செய்யும் கைங்கர்யங்களை வடபெருங் கோயிலுடையானைப் போன்ற எம்பெருமான்தான் உவப்பனோ? எனவே பத்த வயதிற்குள்ளே யுத்தகாலத்திலே தனக்கு எம்பெருமானோடு விவாஹம் நேராததற்கு வருந்தி புஷ்பவதியாவதற்கு முன்னாவது பரம்புருஷனைப் பெற வேண்டுமென்று விரைந்தான் ஆண்டாள். ‘கொங்கை நின்றது குமைத்துக் குககலித்தாளியை யாகுலஞ்செய்யும்’ (5-7) இத்தயாதிகளைக் கொண்டு மணம் புரிந்ததற்கு முன்னமே புஷ்பவதியானதாகக் கற்பிக்கக் காரணம் யாதா மில்லை. கொங்கை நின்றவது பெரும்பாலும் புஷ்பவதியாவதற்கு முன்னே யுள்ளதே யாம். பதினேந்து பதினாறு வயது ஆகியும் பருவம் பெறாத பெண்கள் பலரைக் கண்டிருக்கிறோமே. இப்படி விரைந்த இவன், காலம் கடந்தால் நேரும் குற்றம் அண்டாதபடிக்கு என் செய்வதென ஆராய்ந்தான். இவ்வளவு நாள் இவன் பிடிவாதமாயிருந்து யாரையும் மணந்து கொள்ளாததைப் பலர் குறை கூறினது முண்டெனலாம்.

‘பாடுமுருமறியவே போய் நல்ல துழாயலங்கல்

ருடி காரணன் போமிடமெல்லாம் சோதித்துழுதருகின்றான்.

கேடு வேண்டுகின்றார் பலருளர் கேசவனோடிவளைப்

பாடுகாவலிடுமென்றென்று பார்த்துமாறுகின்றதே.’

(பெரியா. 3-7-5)

என்ற பாசுரத்தில் நமது உரைக்கைக் காண்க. ஆகவே பிறர்க்கினங்கி யாரேனுமொரு மனிதனோடு சேர்க்கை பெறாமே அங்ஙனம் எம்பெருமானைப் பெறுகைக்கும், பருவம் கடந்து குற்றம் நேராமெக்குமாக வ்ரதமொன்றதுஷ்டிப்பதென்றபடிக்கு வந்தவன். பருவம் நெருங்கிவிடு மென்று பயப்பட்டவர் செய்ய வேண்டியதாக அநங்கவ்ரதமொன்றிருப்பது தெரியலாயிற்று. ஆகையாலே இது புத்திரன் பிறந்தால் செய்யும் ஜாதேஷ்டி என்ற வைச்வானரயாகம் போல் கைமித்திகமாயும், வேண்டும் பலனைத் தருவதுமாயிற்று. ‘ப்ரத்யவாயபரிஹாரே பவாந்தரஸமந்சிதே, தத்ர ஸம்வனிதம் பராஹுர்திகாரம் விசக்ஷணை” என்ற படி இதுதோஷத்தை விலக்கி, அது விலக்க காரணமாக வரனைப் பெறுவதற்கு விரகாயிருந்தது. தோஷத்தை விலக்கும் கார்யமானது அவசியம் செய்யவேண்டிய கைமித்திகர்மாவானதால் அதனைச் செவ்வனே செய்யத் தான் சக்திவாய்ந்தவ

ஞமகையால் ஆண்டாள் அங்கங்கூர்ந்ததை யநுஷ்டித்தனள். பரமகாந்தியா யிருப்பார் நித்யமைதிக்கங்களுக்குப் புறம்பான காமயகர்மங்களைச் செய்வது கூடாதாகிலும் ரைமித்திகமான இது செய்யப்படவேண்டியதானதால் ஆதையும் தனக்குள்ள தத்துவஜ்ஞான நிலைக்கு விரோதம் வாராதபடி, தேவதாந்தரார்ச்சனை யிலே முடிக்காமல் எம்பெருமானுடைய அர்ச்சனையாகச் செய்தனள். ஆதிலே வழிகள் இரண்டு உள். ஒன்று-தேவதாந்தரத்தை யடியோடு விட்டுவிட்டு 'ஸாக்ஷாதப்பவிரோதம் ஜைமிதி:' என்ற விதமாக அங்கன், காமன், மந்தன் என்ற சொற்களுக்கு எம்பெருமானையே நேர்ப்பொருளாகக்கொண்டு செய்வது; மற்றொன்று-தேவதாந்தரத்தை யதன் பொருளாகக் கொண்டு ஆதிலே நிற்காமல் அதற்கு அந்தர்யாமியான எம்பெருமானையே அச் சொல்லின் உண்மைப் பொருளாகத் தெளிந்து அவ்வெம்பெருமானின் அர்ச்சனையாகச் செய்வது. அங் றிரு வழிகளிலும் பரமகாந்தியத்திற்குக் குறையில்லை. இங்கு முதல்வழி கூடு மாகில் கொள்க. கூடாதாகில் இரண்டாம் வழி யாகுக. இப்படி பகவானை யாராதிப்பதென்றபோது அந்த பகவத்பூபமானது இப்போது கோலப்படும் பலனுக்குத் தக்கவாறு அமைய வேண்டியிருப்பதால், 'ச்ருங்காஸபாத்யநு குண' என்று பூரிதேசிகனாருளிச்செய்தார். கண்ணனைக் கணவனுக்கக் கொள்ள நோன்பு நோற்ற ஆயச்சிறுவர்கள் அவனுக்கே நோன்பு நடத்தினதாக மார்க சர்ஷமாகாத்மயகர்மத்திலே யிருப்பதைத் திருப்பாவையி னுரையிலே குறித் தோம். அவ்வகையில் ஆண்டாளும் க்ருஷ்ணபூபத்தை யர்ச்சனை யிப்போது செய்திருக்கலாமாகையாலே, 'ச்ருங்காஸபாத்யநுகுண க்ருஷ்ணபூபாந்தர விஷ யம்' என அருளினது நன்கு பொருந்தும். ஸந்தானகோபாலன் என்றும் போலே மதனகோபாலன் என்ற க்ருஷ்ணபூபமும் பிரவித்தமன்றோ.

இதற்கு மற்றொருபடியும் கருத்தாகலாம். அதாவது—பெரியவாச் சான்பிள்ளை முதலில் தேவதாந்தரமஸ்காரத்தை ராமாயணநிகழைக் கொண்டு இசைத்து மேலே, 'உன்னையும் உம்மியையும் தொழுதேன்' என்ற இடத்தில், 'உம்பியாவான் காமன்தம்பி சாமன்' என்றார். அதனைப் பின்பற்றி, சாம னாவான் ஸம்பணபடியாலே அவனுக்கு அண்ணனுய் மந்தாமாச்சனாகப் ப்ருத்தனான ப்ருத்தமநன் இங்குக் காமதேவனை இசைந்தார்கள். பகவான் வாஸுதேவ ஸங்கர்ஷண ப்ரத்யும்நாநிருத்த பூபங்களான வ்யூஹங்களா யவதரித்திருப்பவன். இவ் வவதாரத்திலும் பலராமனுக்கு ஸங்கர்ஷணன் என்றும் தனக்கு வாஸுதேவனென்றும் தன் குமாறுக்கு ப்ரத்யும்நனென்றும் தன் பேரனுக்கு அநிருத்தனென்றும் பெயர் வைத்துக்கொண்ட நிலிருந்து இக் காலு மூர்த்திகளும் காலு வ்யூஹ மூர்த்திகளின் அம்சங்களென விளக்கினு னென்னல் புத்தமானது. எனவே மந்தாமாச்சனான ப்ரத்யும்நனுக்குள்ளே தான் ஆவேசித்திருப்பது தோற்றுவதால், 'ச்ருங்கா ஸபாத்யநுகுண க்ருஷ்ணபூ' மென்பதாலே ப்ரத்யும்நபூபத்திலுள்ள பகவத் பூபத்தைக் கொள் ளலாம். 'காமதேவ: காமபால: காமீ' என ஸஹஸ்ரநாமத்திலே காமதேவபதமும் பகவானின் நாமமாகக் கூறப்பட்டுள்ளது காண்க. 'காம=' என்ற நாமத்

திற்கு பாஷ்யமியற்றும்போது, இவனுடைய குணத்தின் ஒரு திவ்வையைப் பெற்றே மதனானு முலகனை மயக்குவதெனப் பட்டரு மருளிச்செய்தார். ஆகக் காமதேவா எனப் பகவானையே விளித்தாம். அனங்கதேவா என்றதும் அனங்கனுக்கும் தேவனுனவனோ எனவும் பொருள் பெறும். மன்மதனே என்றதும் ஸாஷூர் மன்மத மன்மதனை கண்ணனாக் குறிக்கக்கூடியது. இவ்வந்தர் யாமியையே தான் ஆராதிப்பதை, மேலே எம்பெருமான் என்று விளித்து விளக்கினவனுவு மாராய்க். உண்மையில் எம்பெருமான் என்பது அங்கே விளிச்சொல்லுமன்று. காமதேவாச்சனவிஷயம் இப்படியாகில் மட்டுவந்த விடங்களில் நிர்வாஹமெங்ஙனென்னில், அங்குப் பரமைகாந்திலைமைக்காகாதது என்னவோ? பர்த்தாவைப் பெறப் பார்வையப்ரயத்தனமே செய்யக்கூடாதென்று யாரும் சொல்லவில்லையே. 'ப்ரணயாச்சாபிமாநாச்ச பரிசிஷேப ராகவம்' என்ற ஸீதையின் நிலைமையையும் கோக்குக.

பகவானை யாசர்வீத்தவர்கள் பலவகை யாசிரூபர். ஐச்வர்யம் அல்லது கைவல்யத்தைக் கேட்பவர் சிலர். மோகஷத்தை யபேக்ஷிப்பவர் சிலர். மது வித்யை போன்ற சில பக்தியோகங்களில் இழிந்து மோகஷத்தோடு வேறு சில பலன்களைச் சேர்த்து வேண்டுகின்றவரும் சிலர் உளர். மோகஷ மொன்றையே விரும்பி பக்தியோகம் செய்பவரும் அந்த உபாயம் பூர்த்தியாகப் பல இடை யூறுகள் தேரிடும்போது, மழை முதலிய சில பலன்களை அப் பக்தியோகத்திற்காகவே விரும்புகின்றவராவர். அப் பலன்களை விரைவிற்பெறவேண்டுமென்று வேறு தேவதைகளை யாராதிப்பாரும் சிலர் இருக்கலாம். பர-அவர-தத்துவ விவேகமுள்ளவரானபடியாலே அப் பலன்களுக்காக தேவதாந்தரங்களைச் சொல்லும் மந்த்ரங்களைச் சொல்லி யாக்ஹோமங்களைச் செய்யும்போதும் அந்தத் தேவதைக்கு அந்தர்யாமியான எம்பெருமானையே அச் சொற்களின் மொருளாகக்கொண்டு அப் பலன்களுக்காக எம்பெருமானையே ஆராதிப்பர் பிறர். எம்பெருமானும் நன்கு ஆராதிக்கப்பட்டு உவந்து தனக்கு உடலாய் நின்ற அந்தத் தேவதையின் மூலமாகவோ, அதற்கு ஸௌகர்யமிராதபோது நேராகவோ அப் பலன்களை யளித்து வருவான். தேவதாந்தரத்தை யிடை யிடாமல் நேராக அவனையே பற்றினார்க்கும் அவன் பலனளிப்பது தெளிவானதே. ஆக ஆண்டான் காமனுக்கு அந்தர்யாமியான கண்ணனது சூபத்தை யாராதித்தான் என்றோ, மதனகோபால மூர்த்தியையே ஆராதித்தா னென்றோ இங்கு இசைந்ததாகிறது. காமதேவதைக்குப்போலே, அவனுக்கு எல்லா ஐச்வர்யத்தைப் புகழ்க்கும் மதனகோபாலமூர்த்திக்கும் கரும்பு எல்லாவதும், புஷ்பங்கள் பாணங்களாவதும், மீன் தவஜமாவதும் மற்றுமுள்ள அம்சங்களும் இருப்பதாலே எல்லாப் பொருள்தும். மன்மதனுக்கு அந்தர்யாமி யென்ற நிலையில் ஆராதிப்பதாகில் ஐயத்திற்கிடமில்லை. இப்படி யிவன் ஆராதித்துப் பெற விரும்பின பலனும் கஷுத்ரபலனாகமாட்டாது. பரமபத்தில் பெறப்படும் புருஷார்த்தம் போலே இங்கும் தனது உட்கருவிகளை உத்தமபுருஷனை அவன் உவப்பிற்கே யாம்படி செய்வது தானே இவன் கோலினது. இப்பரிபூரண கைங்கர்யத்திற்கு மேற்பட புருஷார்த்த மேது எனவு மாராய்க்.

இவ்வர்ச்சனையில் செய்யவேண்டுவன பல வுள. அவற்றை யெல்லாம் முழுநாளிலும் செய்துவிட்டுக் கடைசியில் அவற்றை அடைவாகச் சிறிதுசிறிதாகச் சொல்லி அவனை இறைஞ்சிக் கேட்ட முறையைப் பாசுரங்கவிட்டு விளக்குகின்றனள்.

தையொரு திங்கள்.

(காமதேவார்ச்சனம்.)

முதன்முதல் இடங்களை விளக்கி அவங்கரித்தது அருளப்படுகிறது.

1. தையொரு திங்களுந் தரைவிளக்கித்

தண்மண்டலமிட்டு மாசிமுன்னுள்

ஐயநுண் மணற்கொண்டு தெருவணிந்து

அழகினுக் கலங்கரித் தனங்கதேவா!

உய்யவு மாங்கொலோ வென்றுசொல்லி

உன்னையு மும்பிழையுந்தோழுதேன்

வெய்யதோர் தழலுமிழ் சக்கரக்கை

வேங்கடவற் கென்னை விதிக்கிறியே.

அனங்க } காமதேவனே!
தேவா }
தை ஒரு } தையென்கிற மாதம்
திங்கள் உம் } முழுதும்
தரை } —(உனது) இடத்தை
விளக்கி } சுத்திசெய்து விளங்கச்
 } செய்து,
 } (வீற்றிருப்பதற்காக)
தண் } —குளிர்ச்சியுள்ள
மண்டலம் } —மண்டலாகாரத்தை
 } (மேடைபோன்றதை)
இட்டு } —செய்து
மாசி முன் } மாசிமாதத்தின் முற்
நாள் } பகுதியில்
ஐய நுண் } அழகியதும் சிறிதுமான
மணல் } (மணலை நானே கொண்டு
 } வந்து)
கொண்டு }
தெரு } —வீவரும் வழியை
அணிந்து } —அவங்காரம் செய்து

அழகினுக்கு — அழகுக்காக
அலங்கரித்தது — மறற வலங்காரங்களையும்
 } செய்து
உய்ய உம் } —உற்றுவிக்கவும்
ஆர் கொல் } —வாய்க்குமோ
என்று } என்று கேட்டுக்கொண்டு
 } சொல்லி
உன்னை உம் } உன்னையும் உன்னு தய்ய
உய்யியை உம் } உய்யும்
தொழுதேன் } —வணங்குகின்றேன்,
வெய்யது } —கொடியதும்
ஓர் } —ஒப்பற்றதும்
ததல் } —சுவாலகளை
உமிழ் } —கக்குகின்றதுமான
சக்கரம் } —திருவாழியை
வை } —திருக்கையிலுடைய
வேங்கடவற்கு } —திருவேங்கடத்தானுக்கு
என்னை } என்னை மனைவியாகிய
விதிக்கிறி } மிக்க வல்லனாகியும்.

பூனைக்கு முன்னே செய்யவேண்டுவன பூனைத்தலத்தைச் சேரதிப்பது முதலானவை. அவற்றை இங்கே சொல்லிற்றும். தையொரு திங்களும். உம்மை யானது மார்கழி நோன்பு நோற்றுப்பெட்டது; மற்றொரு நோன்பும் தொடங்கு சின்றேனென வறிவிக்க; பாசி முன்னாலோடு தை மாதத்தையும் சேர்க்கவு மாம். ஒருதிங்கள் என்றது பாசியிற் போலே யன்றி திங்கள் முழுது மிக்கே கொள்வதைக் குறிக்கவாம். மண்டலமிட்டு என்பதற்கு, தைமாதத்தை மாசி முற்பகுதியோடு சேர்த்து ஒரு மண்டல நாளாக்கி எனவு முறை கொள்வர் போலும்.

ஐய நுண் மணல். தெருவில் மணலிடுவது வரும். காமதேவனுக்குக் காலில் புழுதி படியாமைக்காம். பெரு மணலாகில் காலில் உறுத்து மென்று

அதற்கு, துண்மையையும் கொண்டது. அணிந்து என்றே அலங்காரத்தைச் சொன்ன பிறகு, அழகினுக் கலங்கரித்து என்றது எதற்கென வினாவிற்கு, 'அலங்காரத்திற்கு வேறு பலனொன்றையும் கோலவில்லை யென வறிவிக்க இது' என மறுமொழி கூறுவர். அப்போதும் அணிந்து அழகினுக்கென்றதே போதுமானது. மேலும் தெருவணிதல் நோன்புக்கு ஓர் அங்கம். கர்மாகில் அங்கங்கள் பல விருக்கும். அவற்றிற்குத் தனித்தனியே பலனை யபேக்ஷிக்க நியாயமில்லை. அவ் கியின் பலனுக்கு எல்லாம் ஒரு வகையாக உபயோகப்படுவதை மறுக்கவும் முடியாது. ஆகையால் அணிந்து என்ற வகையில் மணற்களால் தெருவை யலங்கரித்தது சொல்லிற்று. அழகினுக்கு அலங்கரித்து என்றதால் வீதியாகத் தெரியும்படி இரு பக்கங்களில் கற்களும் செடிகளும் வைத்தும், தோரணங்கள் வாழையுமரங்கள் முதலானவற்றைக் கொண்டும் செய்த அலங்காரம் கொள்ளற் பாலது. ஆக மணற்களால் தெருவணிதல் நடத்துவர அனுகூலமாவதற்கும் மற்ற அலங்காரம் அழகுக்கு மென்றதாம். இங்கு, 'வெள்ளை துண் மணற் கொண்டு சிற்றில் விசித்திரப்பட வீதி யாய்' (2—5) என்றதை நோக்கும்போது இரு பக்கங்களிலும் சிற்றில்களைக் கட்டித் தெரு ஏற்படுத்துவதெனத் தெரிகிறது.

அனங்கதேவா. காமன் சிவனுக்குப் பார்வதியினிடம் காதுலை வளற்க முயன்றபோது சிவனுடைய நெற்றிக்கண்ணெருப்பினால் தன் உடலழிந்தான். உடலழிதவற்றுகூட அஞ்சாமல் அண்டினவர்கட்கு உதவி செய்தவனென்று அவனது குணத்தைக் குறிப்பதற்காக அனங்க என்ற சொல்லைச் சொன்னது. அனங்கதேவா—அனங்கனாகிய தேவனே! அன்றி, அனங்கனுக்கும் தேவனே என்று அந்தர்யாமியைச் சொன்னதுமாம்.

உய்யவமானி கோலோ. இங்கே உம்மையினால் பாவம் பெருமைக்கு மெனக் குறித்ததாம். பருவம் பெறுவதற்கு முன் விவாஹம் நடக்காதபோது பாவம் நேரிடுமே யெனப் பயந்ததன்றோ இவள் இவ்வதுஷ்டானத்திலிழிந்தது. யாதேனு மொருவரை மணந்தாலும் அது நீய்துமாகையால் உய்வதை ப்ரதானமாகச்சொல்லி அதை உம்மையினால் குறித்தது. கோல் என்று ஐயப்படுவதேன் எனில், '(மாரனென்ற) அழிக்கும் தேவதையைப் பற்றுகிறேன், அழிவு தான் நேர்ந்துவிடுமோ அல்லது உய்யவேனோ' என ஸந்தேஹித்தாளென்பர். உண்மையில் இதன் கருத்தாவது—மாளிடப் பேச்சுப் படிவ் வாழுகில்லேனென நான் உய்யவும், பிறர் குறை கூறுவதும் பாவம் பெறுவது மிராமலிருக்கவும் விரும்பி இதை யதுஷ்டிக்கிறேன். இவ்வதுஷ்டானமே நேராகப் பலன் கொடுப்பதன்றோ. இதனைக் கண்டுகொண்டு நீயல்லவோ பலனை யளிக்கவேண்டும். உனது அனுகூலத்திற்குத் தடை யொன்று மில்லாமலிருக்கவேண்டுமே என்றவாறு. இதனால் ஸந்தோபாயத்தின் ப்ரதானயத்தை விளக்கினபடி. என்று சொல்லி என்றதற்கு என்றவாசையால் எனப் பொருள் கொள்வர். கோல் என்று ஸந்தேஹத்தைக் குறித்ததால் ஆசையின் ஆகாரம் இவ்வாறு இருக்க முடியாது. சொல்லி என்பதற்கு விரும்பி, கருதி என்றும் போன்றன பொருள்கள் நேர்ப் பொருளுமாகா. சொல்லிக்கொண்டு என்ற பொருளே இங்குக் கூடும்.

உன்னையு மும்பியையும். மன்மதனுக்குத் தம்பி பொருவனிருப்பதாக எங்கும் காணாமையைக் கொண்டு உன்னை யென்ற சொல்லாலே மன்மதாட்சு மான ப்ரத்யும்னனையும், உருக்குமிணியின் புதல்வனான அவனுக்குத் தம்பியான ஸாம்பனென்ற ஜாம்பவதியின் குமாண உம்பியை யென்ற சொல்லாலும் கொள்வர். இதனால் ரதியின் அவதாரமான மாயாவதிக்கு உன்னிடமுள்ள காதலையும், உனது தம்பிக்கு ஸ்வயம்வரத்தில் அவனாலே பலாத்காரமாகக் கொள் ளப்பட்ட துரயோதனனது பெண்ணிடம் வளர்ந்த காதலையும் நினைத்து, நீங்கள், எத்தனை இடையூறுகள் நோர்ந்தாலும் எல்லாம் நீங்கி வரக்கும் கண்ணனுக்கும், ரதியைப் போல் நானும் முயற்சி செய்ய ஸாம்பனைப் போல் கண்ணனும் பலாத்கரிக்க அதனால், காதல் பலன் பெறுமாடி செய்யவேண்டு மென்று குறித்தபடி. இத்தகைய பொருளைப் பெறுவிக்கவே 'உன்னையு மும்பியையும்' என இருவரைச் சேர்த்ததென்க.

இப்படித் தான் நோற்ற நோட்டில் ஓர் அம்சத்தைக் கூற அதற்குத் தக்க பலனைக் கேட்கின்றனள் இங்கு காங்காமடியில். தன் மண்டல மிட்டுத் தொழு மிவளுக்கு வெம்மண்டல வடிவான திருவாழி நினைவுறவே அது எிளங்க நிற்பவனும், அதற்கேற்ப எிளகளை யெல்லாம் தலிக்கும் தன்மை பொருந்திய திருமலை யப்பனுமான எம்பெருமான அனுஸந்தித்தியினாகி யருளினைதாம் வெய்யதோர் இத்யாதி. வேங்கடவற்கு 'வேம்பாபம், கடதி = தலுதி' என்று வேங்கட பதத்தின் பொருளை புரைப்பர். ஆகப் பாவங்களை யெரிக்கும் மலை யென்றதாயிற்று. இச் சொல்லுக்கு வேறு பொருள்களு முள. ருத்ரனின் அக்னிக்கண்ணாலே அனங்கனா உனக்கு உஷ்ணமென்பது உறைக்காதபடி சிறந்த முறையிலே தன்மண்டலமிட்டுத் தொழுகிறேன். இக்குளிர்ச்சியானது வெம்மையாய் சமூலமீழும். திருவாழி பேந்தி எிளகளைத் தலிக்கும் வேங்கடத்தில் நின்ற (விளங்கும்) பரம் ஜ்யோதிஸ்ஸைந்ரு குளிர்ச்சியும். அதனால் 'வேங்காரோ2ம்ருதஜேம் து கடமைச்வரய முச்சயதே' என்றபடி அம்ருதமும் ஐச்சரியமுமே வடிவெடுத்தாற் போலுள்ள மலையிலே அமுதுக்குமமுதாய் விளங்குமவன் வடிவத்தின் சேர்த்த யேற்பட்டு நாம் எல்லோரும் கனிக்கும்படியே யாமென்றபடி.

என்னை விதிக்கிறியே. கிறுல் = கட்டுப்படுத்தல் அல்லது வல்லமை கொள்ளல். காமன் வேங்கடவனைக் கட்டுப்படுத்தக்கூடுமோ? தனக்கு விதேயராயிருப்பாரைத் தான் விதிக்கக்கூடும். எம்பெருமான் காமனுக்கு விதேயனாகான். ஒருக்கால் இமையோர் தலைவனும் எதேனும் யோகியிற் பிறந்து தனது பெருமையை மறைத்து உலகப்ராணியைப் போல் நடிக்கும் போது காமனுக்கும் விதேயனுனவன் போல் நடிக்கலாம். தெய்வமான நிலை யிலே இது கூடுமோவென்னில்—இதற்கு இஃதொரு பரிஹாரம்—எம்பெரு மாண விதியென்றிவள் இரக்களில்லையே. என்னை விதியென்றன்றோ இவள் கேட்கிறது. மேலும் காமாதர்யாயியை யிவள் கேட்கின்றனள். எம்பெரு மாண யடக்கி விதிக்க அவனுக்கு மேல் யாருமில்லை. தன்னைத் தானே விதித்துக்

கொள்வதும் முடியாததாம். ஆயினும் ஆராத்யனான காமாந்தர்யாமியான எம்பெருமான் தன்னிடம் சேரும்படி யவனை எதிக்க யென்ன தடை யென்ற வாறு. . இது, கிற்றி என்றதாலே குறிக்கப்பெறும். கில் என்ற வினைப்பகுதி பின்மேல் நிகழ்கால முன்னினை யொருமை விருதியாலான வினைமுற்று இது.

ஆண்டாளின் பாசுரங்களை யாராய்ந்தபோது அளவற்ற விசேஷார்த்தங் கீர் தோன்றும். அவற்றை யெல்லாம் உரைக்குங்கால் உரை விரிந்து விடும். ஆகையால் சுருத்தறையில் விரிவை விட்டு உண்மைப்பொருள்களை மட்டு முணர்த்துவதிலே எமக்கு இங்கு நோக்கானபடியாலே சுருங்குவே வரைவதாக விளங்குக. (க)

நாட்காலே நீராடி நெருப்பில் சுள்விகளைச் சேர்ப்பதென வோர் அம் சந்தைச் செய்ததாகக் கூறித் தருந்த பலனைக் கேட்கின்றன் 2-ம் பாசுரத்தில்—

2. வெள்ளைநுண் மணற்கொண்டு தெருவணிந்து

வெள்வரைப்பதன்முன்னம் துறைபடிந்து

முள்ளுமில் லாச்சுள்ளி யெரிமடுத்து

முயன்றுனை நோற்கின்றேன் காமதேவா !

கள்ளவழி பூங்கனை தோடுத்துக்கொண்டு

கடல்வண்ண னென்பதோர் பேரெழுதிப்

புள்ளினை வாய்பிளந் தானென்பதோர்

இலக்கினிற் புகுவெனை யெய்கின்றியே.

| | |
|----------|--|
| காமதேவா | —மன்மத தேவனே ! |
| வெள்ளை | } வெள்ளத்தவையும் துண் } சிறியனவுமான மணல் } மணற்களாலே |
| கொண்டு | |
| தெரு | |
| அணிந்து | —அலங்கரித்து |
| வெள் வரை | } கீழ்வானம் வெளுப்பதற்கு ப்பதன் } முன்னகவே |
| முன்னம் | |
| தனற | |
| படித்து | —இறங்கி நீராடி |
| முன் உம் | —முன் முதலியன |
| இல்லா | —இல்லாத |
| சுள்ளி | —சிறு மிலார்களை |
| எரி | —கொருப்பில் |
| மடுத்து | —சேர்த்து |
| முயன்று | —மிகப் பரயாஸப்பட்டு |
| உன்னை கோ | } உனக்கு கோன்பு நடத்து தென் } கெடேன். |
| தென் | |

| | |
|------------|---|
| கன் | —தேனை |
| அவிழ் | —பெருக்குகின்ற |
| பூ கனை | —பூவுப்பாணங்களை |
| தொடுத்துக் | } வில்லில் இளைத்து கொண்டு |
| கடல் வண் | |
| ணன் என் | } கடல் திறமுன்ன கண்ண பது } நென்கிற |
| ஒர் பேர் | |
| எழுதி | —ஒப்பற்ற திருநாமத்தை |
| புள்ளினை | } பகாஸூரனை வாயிற் பிளந் வாய் பிளந் } தவனெனப்படும் தான் என் } பது |
| ஒர் இலக்கி | |
| னில் | |
| புக | |
| என்னை | —புகுப்படி |

‘வெள்ளை நுண் மணற் கொண்டு தெரு அணிந்து’ என்று முன் கூறினதையே மறுபடியும் கூறினது, அதற்கு அடுத்தபடி செய்யப்படுவது நீராட்ட மென்றும், ‘அழகினுக்கு அலங்கரித்து’ என்று முன் சொன்ன அலங் காரங்கள் பிறரைக் கொண்டும் செய்விக்கப்பெறு மென்றும் தோற்றுவிக்க வாம். துறைபடிந்து. இதனால் குடைந்து நீராடுவது சொல்லிற்கும். ஸ்கா

நங்களுக்குள் அவகாசம் என்பதனையே முக்கியமானதன்றோ? முன் உம். உம்மை யானது சுள்ளிகளில் எத்தகைய தூர்தூவங்கள் தகர வென்று சாஸ்திரத்திற் சொல்லப்பட்டனவோ, அவை யென்றமில்லை யென வறிவிக்கவாய் முயன்று விடியற் காலத்திலே எழுந்து ஒரு நாள் கிடாதே இவ்வாறு செய்து நிபுணகரீ னண்டையிலு மிருந்து வருவது போன்ற எல்லா ஆயாஸங்களையும் குறித்தபடி கடல்வண்ணனிய்யாதி. நீர்த்துறைகளிலிறங்கி நீராடு மென்னை நீர்வண்ணன் பேரெழுதித் தேன் பெருக்கும் பாணங்களால் அடிப்பதும், முள்ளில்லாச் சுள்ளி யெரியிடு மென்னை முன் போன்ற மூக்கினூற் குத்தி வயிற்றுத் தீயில் வைக்க நீனைத்த கொக்கின் வாய் நீண்டவளிடம் அனுப்புவதும் பொருந்து மென்றபடி. எய்கிற்றி. எய்தல் சேர்தலாய் இதைப் பிறுவினையாக்கி, சேர்ப் பிக்கவேனுமென்று பொருள் கொள்வது முண்டு. கடல்வண்ணனென்பது பொதுவாகிலும் கண்ணையே குறிக்கம் என விளக்கப் புள்ளின் இத்யாதி.

* எழுதி. எழுதுவது பாணத்தில் அல்லது தன் மனத்தில் என்பர். என் உடலில் எழுதி யென்னவு மாம். (2)

புஷ்பங்களாலர்ச்சனை செய்ததைக் கூறிப் பலன் கேட்கிறார் —

3. மத்தகன் னறுமலர் முருக்கமலர்

கோண்டுமுப் போதுமுன் னடிவணங்கித்

தத்துவ மில்யென்று நெஞ்சேரிந்து

வாசகத்தழித்துன்னை வைதிடாமே

கோத்தலர் பூங்கனை தொடுத்துக்கொண்டு

கோலிந்த னென்பதோர் பேரெழுதி

வித்தகன் வேங்கட வாணனென்னும்

விளக்கினிற் புகுவென்னை விதிக்கிறியே.

கல் — கல்லவையும்
கறு — மண முள் எவையுமான
மத்தம் மலர் — மனத்தம் பூக்களாலும்
முருக்கம் } முருக்கம் பூக்களாலும்
மலர் }
கொண்டு }
மு போதும் — மூன்று காலங்களிலும்
உன் அடி — உனது திருவடிகளை
வணங்கி — வணங்கிப் பிறகு (இப்
பலன் கிட்டாத கார
ணத்தினாலே).
செஞ்சு } மனம் கொதிப்பது
எரித்து }
வாசகத்து — உத்திகளாலே
தத்தவம் } உண்மையில்லாதவன்
இலி என்று } என்று

உன்னை } உன் பெருமைமையுட்கு
அடித்து } உன்னை கான் திட்டாம
வைதிடாமே } விருக்கும்படி (நீ)
கொத்து — கொத்துக்கொத்தாக
அலர் — மலராகிற்கும்
பூகனை — புஷ்பபாணங்களை
தொடுத்துக் } வில்லில் சேர்த்து
கொண்டு }
கோலிந்தன் என்பது ஓர் பேர் எழுதி
வித்தகன் — ஆச்சர்யஞ்
வேங்கடம் } திருவேங்கடத்தில் (வாழ்
வாணன் } நன்) வலிக்கும் பிரான்
என்னும் — எனப்படும்
விளக்கினில் — பரஞ்ஜயோதிஸ்வரில்
புக — புகும்படி
என்னை விதிக்கிறி.

நேரில் எம்பொருமானை ஆராதிப்பவர் துளசி, தாமரை போன்ற புஷ்பங் களைக் கொள்வர். ச்ருங்கரஸமாதிக்ஞத்தக்க இந்த ரூபத்தில் இழிந்தார்க்கு ணமத்தமலர்போன்றவை வேண்டுவன. மன்மதனுக்கு, தாமரை, அசோகம், மாம்பூ, மல்லிகை, கருகைதல் என ஐந்து பாணங்கள் ப்ரஸித்தமானவை.

அப்படிப்பட்டவன்தன்னை ஆராதிக்க இந்தப் புஷ்பங்கள் தாம் சாஸ்திரத்தில் விதிக்கப்பட்டனபோலும். இவை காமத்திற்குக் காரணமான ரஜோகுணத்தை வளர்க்கின்றன. தமிழ் அகராதியிலே மன்மதன்கணைகள் ஐந்தைக் குறிக்கு மிடத்து (தாமரையை) வறஜ மென்று சொல்லி அதற்கே உன்மத்தம் எனப் பெயரிட்டிருக்கிறது. அது உன்மாதாவஸ்தையை விளேப்பதைப் பற்றியாம்.

உன்னை வைதிடாமே. ஆண்டாள் நிந்திப்பது மன்மதனையா அல்லது எம்பெருமானையா என்னில், இருவரையு மென்னலாம். உலகில் பரமைகார்தி எம்பெருமானையே யாராதித்தாலும் எம்பெருமானின் ஆக்கன்குட்பட்டு நவக்ரஹங்கள் முதலான தேவகைகளை அவனுக்கு வேண்டுவனவற்றைச் செய்து வருகின்றன. பரமைகார்தியாயல்லாதவனுக்கு மழை, வெப்பம் முதலியன கொடுக்கும் தேவகைகளை யன்றோ பரமைகார்திக்கும் அவற்றைக் கொடுப்பது. ஆகவே ஆண்டாள் எம்பெருமானை யாராதித்தாலும் அவள் கண்ணைப் பெறும்படி செய்துவைப்பவன், மற்ற ஸ்திரீகள் விஷயத்திலேபோலே அவ்வதி காரம் பெற்ற மன்மதனே யாவான். ஆகையாலேயன்றோ இவள் பூங்கணை நோத் துக் கொண்டு இச்சாதிக்களைக் கூறுவது. அவன் பூங்கணை மீதாடுத்துச் செய்ய வேண்டியதைச் செய்யாமலிருந்தால், இம் மன்மதன் உண்மைப்படி நடக்காத வன். அதனால் தனக்குப் பிறகு எதேனும் கெடுகி ஏற்பட்டாலொழிய இவன் தத் துவம் உணரமாட்டிலன். கோவர்த்தன பூஜையைக் கண்டு வெகுண்டு தேவேந் திரன் பட்ட பாடு இவன் கண்டிலன் போலும். கோவிந்தன் என நினைத்த போது அதாவும் நினைக்கப்படுமே. தன்னை நேரில் ஆராதிக்கவில்லையே என நினைத்து இவன் செய்யவேண்டுவன செய்யாது நின்றானாகில், இவனைத் தத்துவமிலி என பொய்வது தகுமே யென்று நினைத்தனள் ஆண்டாள். வாசகத்திழித்து என்ப தற்கு, அனங்க, காம, மன்மத என்ற பதங்கள் மன்மதனைச் சொல்வதாக நினைத்ததே பிசகு போலும். ப்ரகாரமாய்க்கூட அவனைப் பாவித்தல் இனி வேண்டாம். 'ஸாக்ஷாத்யமிரோதம் ஐமநி:' என்ற வழிதான் சரியாகும். கர்மாநிமான அங்குநிலலாதவனுக்கையாலே அனங்கன் பகவானே; காமிக்கப் படுகிற அவனை காமன்; மனத்தைக் கடைசின்ற அவனை மன்மதன் எனக் கருத்தாம். எம்பெருமானையும் நிந்திக்கலாம்.—தன்னையே விவள் அடைய வேண்டுமென்று இவள்குடிக்கொடுத்த மாலிகையே யணிந்துவருமவன் இவ ளுக்கு அவதூறு நேரும் வரை வெறுமனே இருந்து இந் நோன்பு நோற்றும் வானாசிருந்தால் வல்லப்பயம் பெற்ற இவள் பொறுக்கமுடியுமோ? 'ப்ரண யாச்சாபிமாநாச்ச பரிசிஷேஷ ராகவம்' என்றது காண்க. மன்மதன் உனக்கு அநினையு பூங்கணை யெறியக் கடவனுயிருக்க அவன் செய்யாமலிருப்பது நீ அவனை ஏவாமலிருப்பதால் தானே என்று இவனை யிவள் ஏசலாமே. தத்துவ மிலி என்பதற்கு மன்மதனைக் குறித்து உனக்கு அந்தர்யாமித்வமில்லையா என் பதிலே இப்போது நோக்கு.

கோத்தலர் ஒரு பூவை நான் ஸமர்ப்பித்தால் மன்மதன் ஒரு கொத்துப் பூக்களைக் கொண்டு எனக்கு உதவவேண்டு மென்றபடி. இப்படி மன்மதாந்தர் யாமியை வணங்கி மன்மதனை நியமிக்கிறானெனவும் கொள்க.

கோவிந்தன். வேங்கடவாணனுக்கருகில் கோவிந்தன் காட்சி யளிப்பது மட்டு மின்றி, வேங்கடவாணனை எவ்வோரும், கோவிந்தா, கோவிந்தா என் றழைத்துச் சென்றே னேசிப்பதும் பாவித்தார். அவன் கண்ணனுடையாலே கோவிந்தனுமாகிஞான். இத்தின் கோவிந்தப்பட்டாடுஷேகம் செய்து கண்ண னுக்கு அடங்குணைம தோற்ற இங்கே கோவிந்தன் என்றது. (3)

புஷ்பங்களால் ஆராதித்த காமதேவனுக்குப் பரிசாகவே ஸமர்ப்பித் ததைச் சொல்லித் தன் இஷ்டத்தைக் கோலுகிறான்—வேங்கடவாணனே வேண்டி மென்பதென் என்னவேண்டா. நான் பிறப்பினாலேயே அவனாலேயே லீலித்துப் பிறந்தவ னெனவும் வெளிபடுகிறான்—

4. சுவரீற் புராணநின் பேரொழுத்ச்

சுறவந் கொடிக்களும் தூங்கங்களும்
கவரீப் பிணுக்களுங் கருப்புலில்லும்
காட்டித்தந்தேன் கண்டாய் காமதேவா!
அவரைப் பிராயக் தொடங்கி யென்றும்
ஆதரித் தேழுந்த வென் தடமுலைகள்
துவரைப் பிரானுக்கே சங்கற்பித்துத்
தொழுதுவைத்தே னெல்லை விதிக்கிறியே.

காமதேவா —மன்மத தேவனே!
புராணம் —புராணங்களில்
ப்ரசித்தங்களான—பழமையான
நின்பேர் உனது பெயர்களே
சுவரில் எழுதி,
சுறவம் —சுற மீன்களாகிற
கல் கொடி } கல்லவையான உனது
கன் உம் } த்வலுங்களையும்
தூங்கங்கள் } குதிரைகளையும்
உம்
கவரீப்பிணுக் } பெண்கவரிமாக்களையும் (சம
கன் உம் } ரீம்ருதங்களையும்;
கரும்பு வில் } கரும்பாகிற வில்லையும்
உம்
காட்டி தந் } எதிரில் கொண்டுவந்து
தேன } (அல்லது சுவரில் எழுதி)
கண்டாய் } ஸமர்ப்பித்தேன்.

அவரைப் } சிறு பருவத்திலிருந்து
பிராயக் }
தொடங்கி }
என்றாய் } எப்போதும் அவனாலே
ஆசரித்து } விரும்பி
எழுந்த } —சினர்த்த
என் தடர் } எனது விசாலமாய் பருத்
முலைகள் } தள்ள ஸ்தனங்களை
துவரைப் } த்வாரகையிலிருந்தும் உப
பிரானுக்கு ஏ } காரகனுக்கென்றே
ஸங்கற் } முடிவு செய்த
பித்து }
தொழுது } (உன்னை) கமஸ்கரித்திருக்கி
வைத்தேன் } தேன்.
ஒல்லை } —வினாவில்
விதிக்கிறி } —திபதிக்கவல்லவனாய்.

புராண என்பது பேருக்கு அடைமொழி. இதை விளிச் சொல்வாக்கி, நெடுநாளாக எனக்கு உபகரிக்குமவனே! எனப்பொருள் கொண்டால்—ஆண் டான் பால்பத்தை அவனுக்குப் புராணநாளாகக் கொள்ளவேண்டும்; அப்போது அவனுக்கு அவன் செய்த உபகாரங்களு மென்ன வென்றாயவேண்டும். 'பழையதாகப் பிரிந்தாளைச் சேர்த்துப் போருமவனன்றோ நீ' என்பது பெரிய
நா.—தி. 3

வாச்சான்பின்னையுரை. அங்கே புராணம் என்றே பதப்பிரிவு காண்கிறது. கவரிப்பிணை. பிணை என்பது பெண்பொதுப் பெயருமாயிருப்பதாலே கவரி என்றது சாமர மாகையாலே சாமரங்களை வீசும் ஸ்திரீகள் எனப் பொருள் கூறி, எம்பெருமானுக்கு நிமிஸ்திகள் போலே மன்மதனுக்கும் சிலர் என்றார் பெரிய வாச்சான்பின்னை. அப்படியாகில், கவரி என்பது கபரியாய் அதாவது கூந்தலாய் அழகிய கூந்தலுள்ள பெண்மணிகளை யெனவும் பொருள் கொள்ளக்கூடும். ஸ்திரீகள் எல்லோரும் காமன்பரிகரங்களல்லவோ? உண்மையில் பிணை என்பது பெண்பொதுப்பெயரானாலும் சில பெண்மிருகங்களைச் சிறப்பாகச் சொல்வதுமாயிருப்பதாகையாலே அப்பொருளைக் கொள்வதில் குறை யிராதபோது பொதுப் பொருளைக் கொள்வது என் என்று பதவுரையில் வேறு பொருள் கூறினம். கவரிமாவை விட்டு வேறு பெண்மாவைக் கொள்ளவேண்டா மென்பதற்காக கவரி என அசேஷித்தது. கீழ் மீன்களையும் குதிரைகளையும் சொன்னதற்கேற்ப ஓர் திரயக்ஷாதிபைக் கொள்வதே பொருந்தியுமுளது. காட்டித்தந்தேன். ஆராதனைக் காலத்திலே விபூதிகளாக ஸமர்ப்பித்தேன். இவையும் சுவரில் எழுதப் பெற்றன வெனவாவது கொள்க.

அவரைப்பிராயம். கீழ்ப்பட்டது எனப்பொருள் உள்ள 'அவரம்' என்ற வாடமொழி அவரை என விகாரப்பட்டுள்ளதென்பர். அவரை யெனப் பிரித்து அந்த எம்பெருமானை யென உரைத்து ஆதரித்து என்றதோடு சேர்ப்பது முண்டு. அது ஸ்வாஸமாகாது. பன்மைக்கும் பொருத்தம் இல்லை. ஆதரித்து. தடமுலைகள் தாங்களே யவனை யாதரித்திருக்கும்போது நான் அவற்றை வேறொருவனுக்கு ஸங்கற்பிக்கமுடியுமோ? அசேதங்களான அவற்றிற்கே அவனிடத்தில் பற்றுதலுக்க விவேகியான நான் வேறுவிதமிருப்பேனோ என இதன் கருத்து. மேலும், 'நான் பிறத்தது அவனையே நினைத்து' என்றால் உடல் மற்றொருவனுக்கும் சேஷமாகலா மெனவாம். உடலே அவனுக்கென்றே எழுந்ததென்றால் வேறு விதம் கூடாதென விளக்கினதாம். தடமுலைகள் என்ற அங்கத்தைச் சிறப்பாகக் குறித்து பர்த்தாவாகவும் அவனையே தான் கொள்ளவேண்டுமென்பது விளங்கவாம். தனக்கு அவ்வங்கத்தின் பெருமையை புணர்த்தினதுமாம். பூமிக்குத் தானே பர்வதம் ஸ்தனமாகிறது. 'ஸ்ததபரநபிராக்ஷி' எனவருளப்பெற்றதே. ஆகவே இவள், நீளாதுங்கத்தகிரிதலுட்பதம்' என்றபடி யிருந்த கண்ணனைச் சிகிழ்த்து வசமாக்கினது போலும். துவரைப்பிரானுக்கே. விரோதிகளை வென்று, விரும்பின ஸ்திரீகளை வசமாக்கி வாழ்சிக்கத் துவரை யெழுந்தருளி பதினாயிரம் தேசிமார்களோடு விளங்கின பிரானல்லவோ அவன். (4)

வேறொருவனைப் பர்த்தாவாகக் கொண்டு உடலை அவனுக்கு சேஷமாக்கினாலும் பாரமைகார்த்தபத்திற்குக் குறையில்லையே. உவகிலுள்ள ஸ்திரீகளில் பாரமைகார்த்தம் பொருந்தியவர் எத்தனை பேரில்லை? மேலும் ஒல்லி விதிக்கிறியே என்று சொல்லுகின்றாயே; எவ்வளவு சிக்கிரம்? என வினா எழு அதனை விவரிக்க மேற்பாசரம். முலைகளிரண்டுக்குப் பாசரங்களு மிரண்டாயின. ஆகவே இப்படிச் சொன்ன அம்சத்தை விவரிப்பதால் இங்குக் காமாரச்சனையின் அம்சமொன்றும் கூறப்படுகிறதில்லை.

5. வானிடை வாழும் வானவர்க்கு

மறையவர் வேள்வியில் வகுத்தவவி
கானிடைத் திரிவதோர் நரி புதுத்து
கடப்பதும் மோப்பதும் செய்வதோப்ப
ஊனிடை யாழிசங் குத்தமற்கென்
றுன்னித்தெழுந்தவென் தடமுலைகள்
மானிட வர்க்கென்று பேச்சுப்படிஸ்
வாழ்கில்லென்கண்டாய் மன்மதனே !

மன்மதனே —காமதேவனே !
வானிடை —சுவர்க்கத்திலே
வாழும் —பெருமையாக வாழ்கின்ற
அவான் } அப்படிப்பட்ட தேவதை
வர்க்கு } கருங்கு
வேள்வியில் —யாக்கிலே
மறையவர் —வேதமோதின்வர்
வகுத்த —வகைப்படுத்திய
அவி —ஹவிஸ்ஸை
கானிடை —காட்டிலே
திரிவது —திரியும்
ஓர் நரி —நீசமான நரியானது
புதுத்து —வேள்வியிடத்தில் துஷைத்து
கடப்பது உள் } பாய்வதும் முகத்து
மோப்பது } பார்ப்பது
உம் }

செய்வது —செய்வதற்கு
ஒப்ப —ஒத்திருக்கும்படி—
ஊனிடை —திருமேனியிலே
ஆழி சங்கு —திருவாழியையும் திருச்சங்
கையுமுடைய
உத்தமற்கு —புருஷோத்தமனுக்கு
என்று } என
உன்னித்து } ஆதரித்து
எழுத்த என் தட முலைகள்
மானிட } மனிடர்களுக்கு ஆகட்டும்
வர்க்கு }
என்று } எந்தவிடமாகப் பேச்சு
பேச்சு படிஸ் } உண்டாமாகில்
வாழ } ஸிவத்திருக்கமாட்டிலேன்.
கில்லென் }

வானிடை — கானிடை, வாழும்— திரிவது, அவ்வானவர் — ஓர் நரி என்று நேருக்கு நேராக ஒன்றுக்கொன்று வெகு விதமாக வேறுபட்டதை விளக்கியது நோக்குக. அவ் என்ற அகாச்சுட்டு அவர்களுடைய ஹ்நானசக்தி முதலான வற்றையும் வேதப்ரஸித்தியையும் குறிக்கும். மறையவர் இச்சாதி. வேதமோதின் வர்கள் பெரிய யாகங்களிலே தாங்களாகவே வானவர்களை ஆவாஹனம் செய்து வகுக்கிறார்கள். அவர்கள் அங்கிருந்த வண்ணமே ஹவிஸ்ஸைக் கொள்ளுகிறார்கள். இந்த நரி வராதபடி தடையிட்டு உட்புகுந்து கடந்து முகத்து பார்க்கிறது. மோப்பதும். ஒருக்கால் நரிபுகுந்து நெருங்கினால், முதலில் முகத்து பார்த்துத் தின்பது பிரானிகளின் இயற்கையாகையாலே மோப்பது செய்யும். அதற்குள் அங்கிருப்பார் அதை விட்டி விடுவார்கள். அதற்கு அனுபவிக்க வேண்டுமென்ற படி. மானிடவர்க்கென்று பேச்சுப் படுவது யாத்திரத்தையும் நேரில் கொட்டு மோப்பதற்கு ஒப்பாக விளத்து பயப்படுகிறான் ஆண்டான். செய்வதோப்ப என்ற வரையிலான வாக்கியத்தாலே நான் மற்ற ஸ்திரீகளைப் போலே வேறொருவனுக்கு நினைக்கத் தக்கவளல்லேன். எப்போழுதும் எப்பெருமானுக்கே யாகும். ஆகத்தான் நான் எனத் தன் அவதாரமென்மையை யறிவித்தாளென்க.

ஊனிடையாழி சங்கு. அவனது திருமேனியை ஸேஷிபங்கோள். நான்கு திருக்கைகள் உள். இரண்டு சங்குசக்கரங்களை யேத்துகின்றன. மற்றொரு திருக்கைகளாலே அவற்றைப் போல் எனது தடமுலைகளை அவன் எத்துவதே தகும்.

அவனுக்கென்று உன்னித்தெழுந்து இவைகள் இயற்கையாகவே ஈடுபட்டிருப்பதாலே அத்தகைய நிகழ்வுகளுக்குக் கொப்பாடும் என்றபடி. மானிடவர்க்கு, யாருக்கும் கொடுக்கலா மென்று விசாரிப்பார் பந்துக்கள் அவரவர்களுக்குத் தோன்றின பல மானிடரைக் குறிப்பென வறிவிக்க இங்கே பன்மை. ஆண்டாளைப் பரிசுபூரிக்கத் தகாததன்மையிலே எல்லாமானிடரும் சமரே யென்றதுமாம். பேச்சுப்படி. சிறுவயதாயிருக்கிறபடியாலே இன்னும் சிறிது நாள் வரை விவாஹம் செய்யாமலிருந்தாலும் சரி யென்று பந்துக்கள் நிர்பந்தமாக ஒன்றும் பேசார். தகப்பனாரும் எனது குணங்களை யனுபவித்துவருகிறபடியாலே வெறுமனே இருப்பார். பருவகாலம் நெருங்கினொழுகில் பந்துக்கள் மேல் விழுந்து வந்து பலரைக் காண்பித்து, 'கொடுத்துவிடும். இஃதென்ன மூடபக்தி? தெய்வமாவது, பர்த்தாவாவது' என எசிப் பேசுவார். அப்பேச்சுப் பிறப்பதற்கு முன்னரே என்னை எனது துவரைப்பிரானிடமே சேர்ப்பிக்க வேண்டும் என்றபடி.

காமவேத மோதினவர் பலரைக் கொண்டு பேராசிர்வாதமும் பெற்று கடத்தும் வகையைக் கூறிக் கண்ணன் தன்னைக் கடாக்கிவைவென்று மென்ற விருப்பை வெளியிடுகிறான். நோன்பு மாகியோடு கிற்காமல் பங்குனிபிறந்தும் வளர்வது இங்கே தெரியலாகும்.—

6. உருவுடையாரிளையார்கணல்லார்

ஓத்துவல்லார்களைக் கொண்டுவைகல்
தெருவிடை யெதிர்கொண்டு பங்குனிநாள்
திருந்தவே நோற்கின்றேன் காமதேவா !
கருவுடை முகில்வண்ணன் காயாவண்ணன்
கருவினை போல்வண்ணன் கமலவண்ணன்
திருவுடை முகத்தினில் திருக்கண்களால்
திருந்தவே நோக்கெனக் கருள்கண்டாய்.

காமதேவா — மன்மத தேவனே !
பங்குனி நாள்—பங்குனி மாதத்திலே
வைகல் — தினந்தோறும்
உரு — அங்கவமைப்புப்
உடையார் — படைத்தவரும்
இளையார்கள் — யௌவனம் வாய்ந்தவரும்
நல்லார் — சீலம் பொருந்தியவரும்
ஓத்து — வேதத்திலே
வல்லார்களை — ஸமர்த்தர்களுமான பாக
வதர்களை
கொண்டு — அழைத்துக்கொண்டு
(முன்னிட்டு)
தெரு இடை — (நீ எழுந்தருளும்) வழி
நடுவிலே
எதிர் — உபசாரங்களுடன் எதிர்
கொண்டு — வந்தழைத்து
திருந்த ஏ — ஒழுங்குபெறும்படியே
நோற்கின் — நோன்பு நடத்துகிறேன்.
தேன்.
கரு உடை — காப்பம் தரிக்கும்

முகில் — மேகத்தினுடைய
வண்ணன் — வர்ணமுள்ளவனும்
காயா — காயாபூ வண்ணனும்
வண்ணன் }
கருவினை } காக்கணம்பூப் போன்ற
போல் } வர்ணமுள்ளவனுமான
வண்ணன் } கண்ணன்
கமலம் } செந்தாமரைப்பூவின்
வண்ணம் } வர்ணமுள்ள
திரு உடை — எல்லா மேன்மையு முடைய
முகத்தினில் — திருமுகத்தினில் விளங்கா
நிற்கும்
திருக்கண் } காதல் நிறைந்த கண்களால்
களால் }
திருந்த ஏ — நான் தேறும்படியாகவே
நோக்க — என்னைக் கடாக்கி
எனக்கு (நீ)
அருள் } அருளவேண்டும்.
கண்டாய் }

மன்மதனின் மனத்துக்குப் பிடிப்பானவர்களைக் கொண்டு நோற்க வேண்டுமென உருவுடையார் இத்தயாத் அடைமொழிகள். மன்மதான்மதனாய் முகிலவண்ணனித்யாநியால் வர்ணிக்கப்படுமவன் கடாக்கிக்க இத்தகைய பாகவதரைப் புரங்கரிப்பது பொருத்தும். வேதத்திலும், 'யுவா ன்யாத் ஸாதா யுவாத் யாயக: ஆசிஷ்டோ த்ரஷ்டோ பஷ்டா' என்று இளமை முதலிய குணங்களின் சேர்க்கையில் நன்மை சொல்லப்பெற்றது. கருவுடை யென்று திம்பரீர் கொண்டதைச் சொன்னபடி. முகில் வண்ணன் இத்தயாதிகளால், தாபம் நீக்கி நன்கு வர்ஷிப்பதும், அழகும், நிறமும் கூடுதலாம். கமல வண்ணன் என்பது திருமுகத்திற்கும் சேரும். திருக்கண்களுக்குச் சேர்ப்பது நிற்கும். செந்தாமரைக் கண்ணனல்லவோ அவன். நோக்க எனக்கு நோக்கொக்கு எனப் புணர்ச்சியில் லிகாரம். நோக்கு என்றே பிரித்து, திருக்கண்களால் ஆம் நோக்கைக் கடாக்கித்தை எனக்கருள் என்று முறைக்கலாம். (5)

எம்பெருமானையே யாதரித்த தன்னை யவன் கடாக்கிகவேனு மென்று வேண்டினான், இனி அவன் திருக்கைகளால் தொடருளவேனு மென்று வேண்டுகின்றவளாய் மன்மததேவனுக்கு கைவேத்யம் ஸம்பாதித்த வகையையும் விளக்குகிறான் :—

7. காயுடை நெல்லோடு கரும்பமைத்து

கட்டியரிசி யவலமைத்து

வாயுடை மறையவர் மந்திரத்தால்

மன்மதனே உன்னை வணங்குகின்றேன்

தேசமுன்னளந்தவன் திரிவிக்கிரமன்

திருக்கைகளா லென்னைத் தீண்டும்வண்ணம்

காயுடை வயிறுமென் தடமுலையும்

தரணியில் தலைப்புக்கும் தாக்கிறியே.

மன்மதனே —காமதேவனே !
காய் உடை } பசுங்காய் நெல்லையும்
 } நெல்லையும்
கரும்பு —கரும்பையும்
அமைத்து —அமையப்பண்ணி
கட்டி —வெல்லக்கட்டி
அரிசி —பச்சரிசி
அவல் —நெல்லு ஊரவைத்து
 } வறத்திடித்த அரிசி
அமைத்து —இவற்றையு மாமையப்
 } பண்ணி
வாய் உடை —வாக்கின் திறமையுள்ள
மறையவர் —வேதமோதினவர்
மந்திரத்தால்—படித்த மந்திரத்தைக்
 } கொண்டு
 } உன்னை வணங்குகின்றேன்.
முன் —முன் ஒரு காலத்திலே
தேசம் —தெலகமடங்கலம்
அனந்தவன் —திருவடிகளால் அளந்த
 } தருளின

திரிவிக்கிரமன் } த்ரிவிக்கிரமாவதாரம் செய்த
 } பிரான்
 } துப்போது என்னை
திருக்கை } மேன்மை பொருத்திய இரு
 } கைகளாலும்
தீண்டும் } தொடருளும்படி
 } வண்ணம்
என் —எனது
சாய் உடை —ஒளியுடையனவான்
வயிறு உம் —வயிற்றுப் பரதேசத்தையும்
தட } பருத்த முலைகளையும்
 } குறித்து
தரணியில் —பூமியில்
தலை —சிறந்ததான்
புகழ் —சீர்த்தியை
தர கிறி —கொடுக்க
 } வல்லவனாகையு.

காயுடை நெல். பால் மாறாத பசுங்காய் நெல்லாகில் அரிசி இடியாமலும் அன்னம் போக்யமாகப் பிருக்கும். அந்நெல்லும் கூட தேவதைக்கு அரிசி போல் கைவேத்யமாகிறது. விதிப்படி இரண்டு மமைப்பது. உனக்கு இவ்வளவு போக்யங்களைத் தந்தபோது நீயு மெம்பெருமான் என்னை போக்யமாக வுகந்து தீண்டும்படி செய்பவேண்டு மென்றபடி. தேசமித்த்யாதி. திரிவித்ரமன் அளந்த காலத்திலே திருவடிகள் ஒருக்கால் பட்டிருக்கலாம். ப்ரார்த்தனை செய்யாத போது கூட பாதங்களா லெல்லாம் தொடும் பரமகாருணிகள் ப்ரார்த்தனைக் கிணங்கி என் அங்கங்களைத் தீண்டலாமே. அவன் பெருமைக்குத் தக்க மேன்மை பெற்றிருந்தாலன்றோ அவன் இங்ஙனம் திருக்கையால் தீண்டுவது. அவ்வளவு புகழ் இவ்வங்கங்களுக்கு உண்டாம்படி. நீ தான் அருளவேண்டும். திருக்கை களால். வயிற்றுக்கொரு திருக்கையும், நடமுலைக்கு மற்றொரு திருக்கையுமென நினைத்தான் போலும்; நான்கு திருக்கைகளையும் கொள்வது மாம். வயிறு என்ற கீழ்ப்பாகம் முழுதும், முலை பென்று மேற்பாகம் முழுதும் குறித்தபடி. புகழ். தீண்டினதாலுண்டாம் புகழ்; அல்லது தீண்டுதற்குரிய புகழாம். (7)

முதலில் அவன் திருக்கண்களால் கடாக்கிப்பதும் பிறகு தீண்டுவதும் சொல்லப்பெற்றன. அவன் முழுதும் அனுபவிக்கவேண்டுமாறு அவனுக்குத் தான் அடிமையாவதைக் கேட்கின்றனாய், உனக்கிப்படி கைவேத்யம் முதலியன ஸமர்ப்பிக்கும் நான் இந்நோன்புகாட்களில் என்ன வ்ரதத்துடனிருக்கிறேன் என்ற பதையும் குறிக்கொள் என்கிறான்—

8. மாகடை யுடம்போடு தலையுலறி
வாய்ப்புறம் வெளுத்தோரு போதுமுண்டு
தேசடைத் திறலுடைக் காமதேவா !
கோற்கின்ற கோன்பினைக் குறிக்கொள்கண்டாய்
பேசுவ தோன்றுண்டிங் கேம்பெருமான்
பெண்மையைத் தலையுடைத்தாக்கும்வண்ணம்
சேசவ நம்பியைக் கால்பிடிப்பாள்
என்னுமிப் பேறெனக் கருள்கண்டாய்.

தேச உடை—காந்தியையுடையதும்
திறல் உடை—பராக்கர முடையதுமான
காமதேவா —மன்றாதனே! (கான்)
மாக உடை—அழுக்கை உடைய
உடம்போடு --உடம்புடன் கூடி
தலை உலறி --தலை காய்த்து
வாய் புறம் --உதடுகளின் பிரதேசம்
வெளுத்த --வெளுப்பாய்விட
ஒரு போது --ஒரே வேளை
உண்டு உம் --ஆறாள் உட்கொண்டும்

கோற்கின்ற
கோன்பினை -- இந்த கோன்பை
குறிக்கொள் } கன்கு கவனிப்பாயாக.
கண்டாய் }
இக்கு } இதன் பலன் விஷயத்திலே
பேசுவது } நான் சொல்வது

ஒன்று உண்டு } இது ஒன்றுதானிருக்கிறது.
(என்ன வெளில்)
எம்பெரு } கண்ணபிரான்
பான் }
பெண்மையை—எனது பெண் தன்மையை
தலை உடைத்து } சிறப்பு உடையதாக
ஆக்குவண் } செய்யும்படி
ணம் }
சேசவன் } சேசவனாய் குணபூர்ணனு
நம்பியை } மான் அவனை
கால் பிடிப் } திருவடி பிடித்துபசரிப்பவ
பான் } னிவன்
என்னும் -- என்கிற

இ பேற - இத்த புருஷார்த்தந்தை | அருள் | அனுக்ரஹிப்பாயாக.
எனக்கு கண்டாய் }

‘துறை படித்து’ என்று மூன் சொன்னபடி. துறைகளில் பூழ்கி எழுந் திருப்பது மாத் திரம். ஏகாந்தஸ்தவத்திலே அழுக்குத் தேய்த்துக் குளிப்பது கிடையாது. தலை காய்ந்து கிடக்கிறது. என்னெய் தேய்ப்பது, மெதுவாய் மயிர் பதிர்திருக்கும்படி வருவது, பூ அணிவது ஒன்றும் செய்வதில்லை. வெற்றி லையைப் பார்த்து வெகுநாளானதாலே வாய்ப்புறம் வெளுத்துக்கிடக்கிறது. நிச் சலும் உண்பதும் ஒரே வேலை. இவ்வளவு நியமங்களோடு கோற்கின்றோன். இதற்காக நான் கோலும் பலன் விஷயமாக இனி நான் சொல்லவேண்டுவது இஃதொன்றுதான். அதாவது—எம்பெருமான் எனது தடமுலைகள் முதலான அங் கங்களைத் திண்ணிவதோடு எனது பெண்மைக்குத் தலைமை யளிக்கவேண்டும். பெண்ணாயிருப்பான் அனுபவிக்கும்போகத்தின் குறைவொன்று பிரதபடியாக்கு. அதற்குத் தக்கபடி நானும் அஹங்காரமகராங்களற்று அவந்திரவடித்தாமலா களைத் தடவி உபசரிக்கவேண்டும். தேசனைத் திறலுடையவன உனக்கு நான் தேசுழிந்து கோன்பு கோற்பதைக் கண்டு இரக்கமுண்டாம். இப்பது இஷ்டம் பூர்த்தி செய்விக்கத் திறலு மிருக்கிறதென்றபடி. ‘உலறி விரித்து. தேச பிரிந்தா ரைக் கூட்டும் சக்தி. திறல் விரோதிகளை விலக்கும் திறமை’ யென வுமுனைப்பர். எம்பெருமான் என்று காமனை விளத்ததாகவும் கொள்வர். இங்கு என்பதற்கு இப்புனியில் எனப் பொருள் கூறி மேலே அவ்வயறும் கொள்க.

கேசவன். பரம்மருத்ரர்களுக்கிசுவரனாய், கேசியென்ற அஸுரனைக் கொன்றவனாயும், அழகிய கேசங்கள் உள்ளவனாயும் கேசவனான கண்ணன் தலைவன நான் படுவது கண்டு விடுவானே. கம்பி யாராற்றே. (8)

இப் பலனைத் தனக்குத் தாவிடில் அவனுக்கு வினைவதையும் விளக்கு கின்றான்—

9. தோழுதுமுப் போதுமுன் னடிவணங்கித்
தூமலர் தூய்த்தோழுதேத்துகின்றேன்
பழுதின்றிப் பார்க்கடல் வண்ணனுக்கே
பணிசெய்துவாழப்பெருவிடில்கான்
அமுதமுதலமந்தம்மாவழங்க
ஆற்றவு மதுவனக்குறைக்குங்கண்டாய்
உழுவதோடுருத்தினைநுகங்கோபோய்
தூட்டமின்றித்தூர்தாலோக்குமே.

மு போது } மூன்று காலங்களிலும்
உட }
தோழுது - தூரத்தினின்று ஸபரிவார
மாக உன்னை ஸேவித்து,
உன் அடி - உனது திருவடிகளிலே
வணக்கி - வணக்கத்துடன்
தூ மலர் - சுத்தமான புஷ்பங்களை
தூய் - ஸமர்ப்பித்து,

தோழுது - அபசாரங்களைப் பொறக்க
ஸேவித்து
எத்துகின் } ஸ்தோத்ரப் பண்ணும்
றேன் நான் } நான்
பார் கடல் - பூமியைச் சூழ்ந்த கடலின்
வண்ண } நிறமுடைய
னுக்கு ஏ } கண்ணனுக்கே
பழுது இன்றி - குத்தமிராமல்

பணி செய்து } கைக்காயம்
 } செய்துகொண்டு
வாழ } ஸுகவாழ்க்கைக்கு பாக்ய
பெருவீழில் } மில்லாதவளாகில்,
அழுது அழுது-எப்போது மழுதுகொண்டு
அலமந்து } வருந்தி
நான் } நான்
அம்மா வழங்க-ஐயோ வெனக் கதற
அது — அச் செயலானது
 உனக்கு
ஆற்ற உம் — மிகவும்

உறைக்கும் } துன்பத்தை
கண்டாய் } விளைவிக்கும்.
 (அப்போது உனது செயல்)
உழுவது — உழுதுவரும்
ஓர் — ஒப்பற்ற
எருத்தினை — எருதை
ஊட்டம் } உண்ணவொன்று
 } மளிக்காமல்
நுகம் } உழுவதற்கிருந்த
 } நுகத்தடியாலேயே
கொடு — மேல் விழுந்து
பாய்ந்து } துரத்திவிடுவதற்கு
தூரந்தால் } ஒத்திருக்கும்.

வணங்கி, தோழுது என்றவற்றிற்குப் பொருள் வெவ்வேறுமையைப் பத வுரையில் காண்க. நேராக நோன்பையே நோற்கு மிவள் ப்ரபத்தி பண்ணப் பாய்ந்தி சிலஸையாகையாலே தோழுதென்பதற்குப் பலனுக்காக ப்ரபத்தி செய் தென்பப் பொருள் கூடாது. நோன்பில் நேரும் குறைகளை நீக்க ப்ரபத்தி செய் கிருளென்னவாம். அப்போது, 'ப்ரபநனைக் காக்காமல் விடுகிறபடியால் ப்ரபந்நனிடமுள்ள பாபங்களெல்லாம் உன்னிடமே குவிந்துவிடு' மென வறிவிக்கவு மிங்கே கருதினென்னவாம்.

தாய். தூ என்ற வினையினாலான வினையெச்சம்; போய் என்றது போலா மிது. பார்க்கடல். பூமியைச் சூழ்ந்த கடலாவது உப்புக்கடல். அதே கருநிறமா னது. பாற்கடல் முதலானவை இங்ஙனமல்ல. அது வனக்குறைக்கும். இவ்வளவு நோன்பு நோற்ற சிறகும் வாளாவிருப்பவனுக்கு அழுதால் மட்டுமேன் உறைக்கு மென்னில், அழுவதைக் கண்டார் இந்நோன்பு ஒன்று மளிக்காததை நினைத்து உன் ழுனைமுறையையே நிறுத்திவிடுவார்கள். உனக்குள்ள ஜகுவரியம் மறைந்துவிடும். ஊட்டமிடமாட்டாமே உழுவெருதை உழவன் விரட்டிவிட்டால் அவனுக்குத் தாய் மேது? ஜகுவரிய மேது? அது போலாகுமென்றால் உறைக்குமே.

இந்தப் பாட்டு மன்மதனை வேண்டிக் கொள்வ தொன்று மிராமே முன் வேண்டினதையே சொல்வதாகையால் இங்கு விளிச்சொல் இல்லாமற் போயிற்று. (9)

இனி இத்திருமொழி கற்றார்க்குப் பலன் கூறப்பெறுகிறது—

10. கருப்புலில் மலர்க்கணைக் காமவேளைக்
கழல்கனை பணிந்தங்கோர் கரியலற
மருப்பினையோசித்துப்புள் வாய்பிளந்த
மணிவண்ணற் கென்னை வகுத்திடென்று
போருப்பன்ன மாடம் போலிந்துதோன்றும்
புதுவையர் கோன்விட்டு சித்தன்கோதை
விருப்புடை யின்றமிழ் மாலைவல்லார்
விண்ணவர் கோனடி நண்ணுவரே.

பொருப்பு } மலைகளுக்கொத்த
அன்ன }
மாடம் } —உப்பிரிகைகள்
பொலிந்து } விருத்தி பெற்று வினங்கும்
தோன்றும் } புதுவை ககரிலுள்ளவர்
புலவையர் } கருங்கு
கோன் } —ஸ்வாமியான
விட்டுவித்தன்—பெரியாழ்வாரைச் சேர்ந்த
கோதை } —ஆண்டாளின்—,
கரும்பு வில் } கரும்பை வில்லாக
உடையனும்
மலர் களை } புதுப்பந்தளி பாணங்களை
உடையனான
காமம் } காமபுருஷர்த்த தேவதை
வேலை } யான மனத்தலை
கழல் இளை } அவனது இரு அடிகளையுர்
பணிந்து } வணங்கி, 'காமதேவா! சீ'
அங்கு } —அவதரித்திருத்தலித்திலே
ஓர் கரி } ஒப்பற்ற குவலாபிட
மென்ம ஆனியானது

அவர } —ததறம்படி
மருப்பினை } —அதன் கொம்பை
ஒகித்து } —ஒடித்து
புன் } —பகாஸூரனுடைய
வாப் } —மூக்கை
பிணத்த } —பிழித்தருளின
மணி } நீலமணித்தத்தனான கண்
வண்ணற்கு } ணமக்கு (பார்வையாக)
என்னை } என்னை வகைப்படுத்த
வகுத்திற } வேணும்
என்று } என்னும் அபேகையைய
விரும்புபுடை } வெளிபிடு
இன் தமிழ் } —இனிய தமிழான
மாலை } —பாமாலைகளை
வல்லார் } —கற்றார்
விண்ணவர் } சித்யஸூரி
கோன் } காயகனுடைய
அடி } —திருவடிசை
கண்ணவர் } —சிட்டுவர்.

வேலை, வேன் = மனம்தன். இப்பதம் இங்கு அவனுக்கு கந்தர்ப்பரியான இருப்பிலே எம்பெருமானைச் சொல்லுகிறது. மணிவண்ணற்கு என்று தான் எவ்வுருபத்திலே விளங்கும் எம்பெருமானைச் சொல்லும். ஆகவே, 'கருங்கு' ரூபத்திலே விளங்கும் என்று 'அங்கு' என்ற சொல்லை ஸ்ரீதேவிகாருணிச்செய்ததாம். ஒசுத்துப் பிளந்த என்ற வித்திலே ஸ்ரீவோத்தாகாலத்திலே கோக்கில்லை. இவ்வாறுமே செய்தவனொருவன் என்பதே கருதப்படுவது. புன்வாய் பிளந்தது திருவாய்ப் பாடியில்; பிறகு மதுரையில் பாவேந்தப்போது கரிமருப்பொடுத்தது. கரியின் மருப்புக்கு மேல் நீண்டும் கெட்டியாகவு் பிறுத்தது புன்வாய் மூக்கென வறினிக் இவ்வாறு கூர்னதாம். என்று விருப்பு என அகவயம். (என்ற எனவு நிருக்க வாய்). விருப்புடை என்பதற்கு விருப்பமடி யாகப் பிறந்த எனப் பொருள் கொள்வர். கோதை யென்றதற்கு கோதையினுடைய எனவே பொருள். இங்கு 'அருளிச் செய்த' என்றொரு பதம் சேர்க்கவேண்டிவருதல்லை. 'விருப்புடன்' என்ற பாடம் எங்கு மில்லை. 'விருப்பமடி யாகப் பிறந்த' என்ற பொருள் கொள்வதில் சாமத்தப் பார்த்துச் செய்த கற்பனை யாமது என்க. வகுத்திற என்று விருப்புடைக் கோதைபின் இவ்விதமிழ் எனவு மவ்வய மாம். விண்ணவர் கோனடி நண்ணுவர். 'காமன் காலிலே விழவேண்டும்படி யான இவளைப் போலன்றி, இப்பபத்தம் கற்றவர் சித்ய ஸூரிகளோடே யொரு கோவை யறுப்பிண்கப் பெறுவர்' எனக் கருத்துணைப்பர். இவன் காமன் காலில் விழுத்தது சித்ய ஸூரிகள் கோவையிலே பிறகு சேர்நருமபாமே யன்று. இந்த தேவந்தையும் எம்பெருமானின் பார்வையான படியிலே உபயோகிக்கவேண்டு மென்பதற்காக. அவ்வளவு மனத்திடமுள்ள பெண்மணி இத்

கோன்பு நோற்பதில் தேவதாந்தரார்ச்சனை செய்த தோஷமிராதபடியை முன்பே சொன்னோம். இப்படி ஆளியும் உடலு மெல்லாம் எம்பெருமானுக்கே யென்ற கோதையினிருப்பைக் குறிக்கு மித் திருமொழிவல்லார்க்கு அவன்திருவடி கிட்டுவது எளிதெனப் பலன் கூறினபடி காண்க.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

ப்ரபந்தரகையில் நா. தி. 1. தையொருதிங்கள் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

நாம மாயிரம். 2.

சிற்பில் சிதையேலேனல்.

ஆண்டாள் தான் செய்த காம ஸமாச்சரயணத்தைக் கூறிவிட்டு ஆயச் சிறுமிகள் செய்த காமஸமாச்சரயணத்தில் நடந்த சில விசேஷங்களைக் குறிப்பிடு கிறாள். எதற்காக வென்னில், எம்பெருமானைக் கணவனாகப் பெற இவ்வண்ணம் செய்தவரு முளர் என வெளியிடவாம். இதற்காக ஆயச்சிறுமிகள் காமார்ச்சனை, காத்யாயனியின் அர்ச்சனை யென்ற விரண்டையும் செய்ததாக வறிவிக்க இரண்டு திருமொழிகள் பிறந்தன. இதற்காக வன்றி, அங்கே செய்தது போல் இங்கும் கண்ணன் வந்து செய்யவில்லையே என்கிற மனக்குறையைக் குறிக்கவன்று. ஆனால் இங்கே அவன் தீம்பு செய்த வண்ணம் சொல்லுவானென்னில், அவர்கள் செய்தது தேவதாந்தரார்ச்சனையா யிருந்ததாலே அங்குக் கண்ணன் சில தீமை செய்தான். நாம் அங்ஙனம் செய்திலோ மென்று தன் பரமைகாந்திலைமையை வெளியிடவாம். திருப்பாவையிலும் ஆய்ச்சிகளின் செயலை இவன் பரிஷ்கரித் தன்றோ பின்பற்றினது—

தான் காமனைப் பூசித்தபிறகு, தான் கூடலிழைத்தது முதலானவற்றை நான்காம் திருமொழியிலிருந்து அருளப்போகிறாள். நடுவில் இரண்டு திருமொழி கள் ஆய்ச்சிகளின் பேச்சை வெளியிடுவது. இதனை வெளியிட நேர்ந்ததிங்கு எதற்காக வெண்பாறு சொல்லியாயிற்று.

- 1 காமமாயிர மேத்தநின்றகாராயணநர னேயுன்னை
மாயிதன்மக னாகப் பெற்றுலேமக்குவாதை தவிறுமே.
காமன்போதருகாலமென்றுபங்குனிநாள்கடைபாரித்தோம்
தீமைசெய்யும்சிரீதராவெங்கள் சிற்பில்வந்து சிதையேலே. (11.)

| | | | |
|-----------------|-----------------------------|---------------|------------------------------------|
| ஆசிரம் காமம் | } ஸுஹஸ்ரநாமத்தைக் கொண்டு | எத்த நின்ற | —எதுதி செய்யும்படி —மேலாக நின்ற |
| | | | |

நாராயண — நாராயணனே!
 நானே — நானென்பபடுவனே!
 உன்னை (நாங்கள்)
 மாமிதன் } மாமியாரின் குமாரனாக
 மகனாக } (காணவனாக)
 பெற்றால் — அடைந்துவிட்டால்
 எங்கள் } எங்களையிட
 வாழை } கல்குமாரனாக
 தவிர்போ — நீங்குமோ (அல்லது) நீங்கும்.
 னைமெய்யும் — தீர்புகளைச் செய்தவரும்
 சிறுநா — சிறுமாவே!

பங்குனி } பங்குனி மாஸத்தி
 நான் } இக்காலங்களிலே
 காமன் போ } இது காமன்
 தருகாவம் } வரும் காலமென்ற
 என்று } தெரிந்து
 கடைபாரித் } (இதற்கு அமைத்து) வழி
 தோம் } உண்டாக்கினோம்.
 வந்த } இந்த இடத்திற்குச் வந்து
 எங்கள் } விளையாட்டாக நாங்கள்
 சிற்றில் } செய்து கிறிய இல்லக்களை
 சிதைபோல் — அழிக்க வேண்டாம்.

நீ நாராயணன். உனது குணங்கள், செயல்கள் முகவான பவவற்றைச் சொல்லும் வடிவான நாமங்களாலே நீ எத்தப் படுகிறவன். நாராயண என்னும் சொல்லு விவரித்தபோதே பல சிறப்புக்கள் விளங்கும். இப்படி எக்கப்படும் நீ இப்போதே நாமமாயிப் கொண்டு கிந்திக்கப்பட வேண்டிப்படி நடந்து கொள்ளலாமோ.

நாராயண நானே. எம்பெருமானே நாராயணனும் நானுமாய் குறுகியவர்களாயிற்று பிறரைத் தத்துவஜ்ஞாபிகளாக முன் வந்தான். நன்மை செய்ய வந்த நீ தீமை செய்யலாமோ. அன்றி, நாராயண பாத்கடலில் பன்னி கொண்டவனே! நானே! நாராயண சபத்திற் அங்கிய நாசபத்தாலும் சொல்லப்படுகிறவனே! அதை யாராய்த்தபோது '5 ரிஷயதீநா' என்ற வுர்ப்பத்தியாலே ஒருபடியும் அழிவில்லாப் பெருமான் என விளங்கும். சிற்றில் சிதைக்குமுன்ன அழிக்க யாதுமாய்காதே. நீ எல்லாம் அழித்து எகோதக அழித்தத்திலே நாராயணனாயிரப்பவனென்றபடி. காணிடம் பிறத்த நாங்களுக்கு அயனமே யென்றால், நானென்பவன் வேறொரு தோற்றம். அவ்வாறில் யென விளங்குவார் நானே யென்றதாம். 'தைர அக்த ச்ஞயதாம் நா' என்றார்போல் மனவ்யபாவனே செய்து ஆகரிக்கின்றாய். இப்படி ஸ்வரூபத்திலும் அவதாரத்திலு முள்ள உனது குணங்கள் பல்லாயிரக் கணக்கானவை. அவற்றில் நீ இப்போது நடந்து கொள்வது என்ன குணத்திற் சேரு மென்றதுமாம். சேர்ப்ப பர்த்தா என்று சொல்ல வாய் கூடு மறைமுகமாகச் சொல்லுகின்றனர் மாமிதன் மகனாக என்று. நீ தாய் தந்தைகளுக்குத் தெரியாமல் இப்போது வரும் வண்ண மிராது, நாங்கள் பர்த்தாவாகப் பெற்ற பிறகு நீ எங்களோடு சேருவது. அப்போது மாமிதன் மகனாகவே பெறுவோம். வாதையு தீரும். தவிரமே. தவிருமோ. அதோ ஒரு ஸமயம் சேர்ப்பட்டபோதே இவ்வளம் பாதிக்கும் நீ மாமி மகனுய்விட்டால் பற்றிங்கமர்கவே எப்போதமே பாதிப்பாயே. அப்படியாகாத வளையில் எங்களுக்கு அவகூல மென்றபடியுமாம். மாமிமகனாகப் பெறவேண்டு மென்ற தங்களுக்குள்ள பேவரவை இவ்வண்ணம் விபங்கியமாக வேவிபிறகிறார்கள். அன்றி, எங்கள் வாதை தவிரும் எனவு முறையாம். ஏ— சுற்றவை. மாமிமகனாகப் பெறுகதாவிருக்கும் காமவாதை போன்றவை யெல்லாம், பெற்றால் தவிர மென்றபடி. ஆகையால் அதற்காகக் காமனைக் குறித்துச் சிற்றி விழைக்கின்றோம். இதை நீ யழித்தால் நாங்கள் உன்னைப் பெறமுடியாது;

பாத்தையும் நீங்காது என்றபடி. காமன் இத்யாதி. நான் வௌமனே விசையாட்டுக்காகச் சிற்றிழைத்தால் நீ யழிக்கலாம். இப்போது தகைதென்றதாம்.

சீர்தா. எங்களைச் சேர்ப்பிக்கும் பிராட்டி நீ செய்யும் நிறைபத்திற்கு விடையோ? அவரைப் போனெங்கையும் நீ தரிக்க வேண்டாமோ என்றபடி.

வந்துசினையேல். வரவும் வேண்டாம்; சிதைக்கவும் வேண்டாம். வந்தாலும் சிதைக்கவேண்டாம். சிதைப்பதற்கில் வரவேண்டாமென்றுபடி. இவ்விரிக்க இவர்கள் நோன்பு நோற்றுவரும்போது, அவன் என் சிற்றில் சிதைக்கிறுன்னெனில், அவர்களிடத்தில் ஆசையில்லாதவ னென்று ஆயர்களுக்கும் எண்பிப்பதற்காக வாம். உண்மையில், இவர்கள் செய்வது தேவதாந்தத்தின் பூணையாகையாலே அதை ஸ்விரியாமே அவன் அழிக்குவர். இந்தி பூணையை விட்டொழியச் செய்தவனல்லனே அவன். இதனை வெளியிடவே இது நிருமொழி நிறத்தது. கம்மைப்போலன்றி தேவதாந்த ஸ்வேயில் ஆய்ச்சிகள் இறித்தபடியாலே கண்ணன் ஸ்வித்களில்லை. அதனால் கம் பரமைகாத்தயத்திற்குக் குறை வராதபடி நடத்த வேண்டி யிருந்ததென வறிவித்தபடி. சிதையலே என்ற பாடம் சிறந்ததன்று. சிதையலே என்ற அத்தாபகபாடமே பொருந்தும். (1)

சிற்றிழைப்பதும் ஸுகமாய்ச் செய்யக்கூடிய தொன்றன்று. ஆவத்தோடு நீ வருவதானால் வந்து கடாவித்தருளவேண்டி யல்லது, அழிக்கவாகாதென்கின்றனர்—

2. இன்றுமுற்று முதுகு கோவ லிருந்திழைத்தவிச் சிற்றிலை
கன்றுங்கண்ணு கோக்கிநாங்களு மார்வந்தன்னேத்தனிகிடாய்
அன்றுபாலக னாகியாலிலை மேற்றுயின்றவெம் மாதியாய்
என்றுமுன்றனக் கேங்கள்மேலாக்கமெழாததேம் பாவமே. (12.)

அன்று — பிரளய காலத்திலே
பாலகன் } சிறு குழந்தை
ஆதி } வடிவமெடுத்து
ஆல் இலை } ஆவத்தனிரிலே
மேல் }
தயின்ற } — யோகசித்திர கொண்ட
எம் } பத்தான எங்களுக்கு
ஆதியாய் } ஆதி காரணமே.
இன்று } இன்றைய தினம்
முற்றம் } முழுவதும்
முறை } எங்கள் முறை
கோவ } கோவெடுக்கும்படி
இருத்த } — குளிக் திருத்த
இழைத்த } — எங்கள் செய்த

இ சிற்றிலை — இச் சிறு இல்லவர்களை
(உம் எங்களுக்கு எம்மதம்)
கண் உற — உன்னு கண்கள் பதியும்படி.
என்ற கோக்கி—கன்றுகவே கண்டு—
நாங்களும் — நாங்களும் கோக்குகின்றோம்
(அல்லது கோக்கி)—
ஆர்வம் } உண்கிருக்கும்
தன்னே } ஆசையை
தணி கிடாய்—தணித்ததக் கொண்.
என்றும் } — எப்போதும்
உன் தனக்கு—உனக்கு
எங்கள் மேல்—எங்கிடத்தில்
இரக்கா } — தனது
எழுத்தா } — உண்டாகாமல்கூட காரணம்
எம் பாவமே—எங்கள் பாவமே யாம்.

கோக்கி நாங்களும். இவ்வுநாங் கொளும் என்ற பாடம் எங்கும் புலப்படவில்லை. பெரியவாச்சாரர் பின்னையும், 'நாங்களும்' என்ற பாடத்தையே யாதரித்

தள்ளனர். ஆனால் இப்போது வாக்கியம் அவ்யம் பெறவில்லை. நாங்கள் கோக்கி தணிகிடாயென்ற வாக்கியம் மென்றோம் மாகாதே. நாங்களும் கோக்க என எச் சத்திர்பாகக் கொண்டால் சரிப்படலாம். ஆச்சானுமாயில் கண்ணன் கோக்கு வதும் இவர்கள் கோக்குவது மெல்லாம் கலத்தாற் போல் கூறப்பட்டுள்ளது. உற்று கோக்கில், நீ கண்ணுற கோக்கி ஆர்வம் தன்னைத் தணி என்பதே ஒரு வாக்கியம். நடுவே, 'நாங்களும்' என்றது, 'நாங்களும் கோக்குகிறோம்' என மற்றொரு வாக்கியத்தைக் கருதியாம். கோக்கி என்ற பதத்தின்மேல் நாங்களும் என்று உம் மையுடன் அகிமத்தலிற்றுத்தே அதற்கேற்ப, 'கோக்குவோம்' எனச் சொல் சேர்க் கக் கருதினது சொல்லாமலே விளங்கும். இது ஓர் அழகான பாயோகம். நாங் களு மென்பதை முதலடியிலே இழைத்த என்பதோடும் சேர்க்கலாம். இழைக் கத் தெரியாத நாங்களும் முதலு கோவ இழைத்த எனப் பொருள்படும். இதைக் கார்டியும் முன் சொன்னதே அழகியது. சொல் உள்ள இடத்திலேயே பொருள் படுகிறது.

இப் பழைய பாடத்தை விட்டு நாங்கோளும் எனப் பாடம் கல்பித்து, கொள்ளும் என்றது கொளும் என விகாரப்பட்டதென்றால், நாங்களும் என்ற பாடத்தையே விடாமல், நாம் களும் எனப் பிரித்து கள்ளும் என்பது களும் என விகரித்ததாகக் கூறலாம். அகன் கருத்தாவது—, சிற்றில் உனக்குள்ள அழிவேசத்தை நாங்கள் களவு கொள்ளுகிறோம். அதை கோக்கிவிட்டபடியாலே அத்துடன் அங்கு ஆர்வத்தை விட்டு அதை எங்கள் மேல் வைக்கச் செய்கிறோம். ஆக நாங்கள் கள்ளும் ஆர்வ மிது என்றபடியாம்.

ஆர்வம் தன்னைத் தணிகிடாய் என்பதற்கு நீ கோக்க வேண்டு மென்று நாங்கள் சிற்றிலிழைப்பதால் நீ கோக்கினபோது எங்கள் ஆர்வம் திரும்; அவ் வகையில் தணி எனக் கருத்துரைப்பர். சிற்றில் சிதையே லென்ற சத்தர்ப் பத்தை கோக்குங்கால், 'உனக்குள்ள ஆர்வத்தை கண்ணுற கோக்கிவிட்டுத் தணித் துக்கொள். மேலே சிதைப்பதிலும் கொண்டு போகாதே' யெனக் கருத்துரைத் தல் தரும். நாங்களும் என்ற வாக்கியத்தின் கருத்தாவது—சிற்று சிற்தாக நாங்கள் செய்து கொண்டு வருப்போதே நீ அழித்து வந்தால் முழுமையாகச் சேர்த்துக் காண்பதே? நாங்களும் கண்ணுற கோக்கவேண்டும். ஆகவே அழிக்கவேண்டாம். எல்லாம் செய்தான பிறகு நீ அவற்றை கோக்குவதை நாங்கள் கோக்கவேண்டும். இப்படித் தணித்த ஆர்வத்துடனுள்ள உன்னையும் நாங்கள் கண்ணுற கோக்குவோம். ஆகவே நாங்களும் கோக்க (கோக்கும்படி) நீ கோக்கி ஆர்வம் தணி யென்றதாயிற்று.

அன்று இப்பாதி. பாலகன் பாடுகன்; வாடுகன். சிது பையனான நான் இவ்வளவு யோசிக்கத் திறமை யற்றவனென்னவேண்டா. சிது குழந் தையா யிருக்கும் போதே எவ்வளவு திறமையைக் காண்பித்திருக்கிறாய். பெருங் கடலிலே ஆவத்தலிலே படுத்தாய். தலிர் நீரில் மூழ்கிப் போகாதபடி வெகு இலகுவா யிருந்தாய். உலக மெல்லாம் அழிந்திருத்தும் அவ்வுலகமடங்கலும் குழந்தை வடிவ வயிற்றி லடங்கி யிருக்கும்படி செய்தாய். அதனாலே பிறகு

உலக ஸ்தம்பிக்கும் காரணமானாய். இப்படிச் சிறு பாலகனுயிருந்து எல்லாவற்றையும் வயிற்றிலும் வைத்துக் காத்தும் பாலகனான நீ ஆராயத் திறமையற்றவனாவாயோ? ஆகையால் உன்னிடம் ஒரு குறையுமில்லை. 'மத்பாபமேவாத்ர நிதாநயாஸீத்' 'மமைவ தஷ்டிஞ்சுத் மஹதன்ரு ந ஸம்சய'. எங்கள் பாவம் உனக்கெனக்கிடம் இரக்க பிரதபடி செய்கிறது எனப் பின்னடிகளுக்குப் பொழிப்பாம். (2)

நான் சிற்றிலைச் சிதைப்பேன் என்று நினைத்து இங்கே கண்ணோட்டமாக இவர்கள் இருக்கின்றார்களா, வேறெத்திலா? வேறு கோக்காக இருந்தால் அவர்களுக்குத் தெரியாமே சிதைத்துவிடலாம் எனக் கருதி அவர்களைக் கடைக் கண்களால் கோக்கினேன். அதனைக் கண்டு கூறுகின்றனர்—

3. குண்டு நீருறை கோளரீ மத யானேகோள்விடுத்தாயுண்ணைக் கண்மொலுறு வோங்கனைக்கடைக் கண்களால்ட்டு வாதியேல் வண்டல் நுண்மணல் தெள்ளியாம்வனைக் கைகளாற்சிரமப்பட்டோம் தேண்டிரைக்கடற் பள்ளியாயெங்கள் சிற்றில்வந்துசி தையேலே. (13)

(கண்டு ஆழமான
நீர் கடலில் (ப்ரளயகாலத்தில்)
உறை வலிக்கின்ற
கோள் அரீ மிடுக்கையுடைய மிகமே!
மதம் யானே மகா பிடித்த யானையின்
கோள் கோளைத்
விடுத்தாய் } தலைத்தவனே!
தெண் தெளிவு பெற்ற
திரை அலைகளை யுடைய
கடல் சமுத்திரத்திலே
பள்ளியாய் சயனித்திருப்பவனே!
உன்னை } உன்னைப் பார்த்த
கண்டு } கூணத்திலேயோ
மால் உற } மோறுத்தை
வோங்களை } யாடைத்த எங்கள்

கடைக்கண் } (நீயும்) உனது கோணப்
கண் தூட்ட } பார்வைகளை யெறித்து
வாதியேல் கலிய வேண்டாம்
(ஆல் = வருத்தம்)
வண்டல் } நீரால் ஒதுக்கப்பட்ட
மண்ணிலிருந்து
நுண்மணல் } சிறிய மணற்களை
வளை } வளையல்கள் அணிந்து
கைகளால் } கைகளால்
தெள்ளி } புடைத்தெடுத்த
யாம் } ஓரங்கள்
சிரமம் } கஷ்டப்பட்டுச்
பட்டோம் } செய்தோம்
எங்கள் } கால்கள் செய்திருக்கும்
சிற்றில் } சிற்றில்களை
வந்து } வந்து அழிக்க
சிறையேல். } வேண்டாம்.

கோளரீ. ப்ரளய நீரிலே யிருப்பவனைச் சிங்கமென்பதென் என்ன வேண்டா. அவ்யக்தோபரிஷத்திலே எனோதக சமுத்தத்தில் நகரிக்ராமவே அவன் இரப்பது சித்தப்பட்டிருப்பது காண்க. சிங்கம் யானையைக் கொன்ற தென்ற லொக்கும். யானையின் துயரத்தைப் போக்கி அகனம் காத்தருளினது ஐந்தொரு அற்புகமே. மதயானே. கஜேத்தாழ்வான் பவ ராகங்கள் முகலை யோடு போரிட்டுக் கடைசியிலேயே யன்றோ மூலமே யென்று கூறினது. ஆக வலி வள்ள ஆதமதமுள்ள யானை யென்பது தரும். 'மதமொழுது வாரண முய்ய வனித்த' (4-10) எனவருவிச்செய்வதே. இனி, கோள் விடுத்தாய் என்ற விடத்தில் கோள் என்பதற்குத் துயாம் எனப் பொருள் கொள்ளாது, கோளரீ என்ற விடத்திற் போலே மிடுக்கு என்றே பொருள் கொண்டால், தன் சிங்கத்

தன்மைக்கேற்ப. மதம் பிடித்த சூவலாயாபிடத்தின் மிடுக்கை யடக்கினது சொல்லப்பெறலாம். அதனை அழித்தேயிருந்தாலும், 'அதன் கொம்பொசித்தான்' என்றிருப்போலே 'அதன் கொள் விடுத்தான்' என்னலும் கூடும். உன்னை யித்யாதி. நாங்கள் கண்டதற்கே மயங்கிக்கூடக்கிடேயும். நீயும் இரண்டு கண்களாலும், ஒருவித நோக்க பிராது கண்டால் அவ்வளவு நலிவிட்டே. கடைக் கண்களால் காணுவது மிகவும் வாதிக்கின்ற தென்றபடி.

வண்டல் இத்யாதி. முன்பாட்டிலே மணலைச் சேர்த்த பிறகுச் சிற்றி லிருவதில் முதலு நோவு மொழியப்பெற்றது. இப்போது மணல் தெள்ளுவதில் ச்ரமம் சொல்லீறும். வண்டல் நுண்மணல் ஒதுக்குமணல். வளைக்கைகள். இட்ட வளைகளில் ஒன்றும் அழியாதபடி மெதுவாய் வெகு காலம் தெள்ளி யெடுத்ததில் ச்ரமம் அதிகம். தேண். ஆழமான பாற்கடலிலே அழுக்குச் சேர இட மில்லை யாகையாலே எவ்வளவு திரை யுண்டானாலும் தெளிவுக்குக் குறையிலை.

கோளரியான நீ யானையிடம் உனது திறலைக் காண்பிக்கவேண்டுமே யொழிய வளைக்கைகளால் சிற்றில் செய்யும் சிறுமிகளிடம் தீம்பு செய்வது தருமோ? கஜேந்தனைக் காத்த கருணாநிதியான நீ காக்கக் கடாக்கிராமம் வாதிக்கப் பார்ப்பது பொருந்துமோ? பாற்கடலில் பள்ளிகொண்டவண்ணம் உனது திருமாளிகை யிலே பள்ளிகொண்டிருப்பதை விட்டு ஏன் இங்கு வரவேண்டும்? நீ இருக்கு மிடங்களுக்கு இதனால் யாதொரு கேடு மில்லையே. சிற்றிலைச் சிதைத்தது லுனக் காவதென்? நீ கடலுக்கு அணை கட்டினாயே. அப்போது யாராவது தடை செய்துழித்திருந்தால் உனக்குச் சின மெவ்வளவு இருந்திராது? என்றபடி..... (3)

தாமரைக்கண்ணிலே கடாக்கிரைத் தண்ணன் இவர்கள் பேச்சைக் கேட்டு, 'நீங்கள் கண்பாறையைக் கூடப் பொறுக்காத எளிய பெண்பிள்ளைகள்' என்று பேசிக்கொண்டே சிற்றில் சிதைக்க முயன்றனர். அதைக் கண்டு மீண்டும் மொழிகின்றனர்—

4. பெய்யுமாமுகில் போல்வண்ணாவுன்றன் பேச்சுஞ்செய்கையு மெங்களை மையலேற்றி மயக்கவுன்முகம் மாயமந்திரத் தான்கோலோ நோய்யாபிள்ளைக் ளென்பதற்குநனை நோவநாங்களுரைக்கிலோம் செய்யதாமரைக் கண்ணினு யெங்கள் சிற்றில்வந்துசி தையேலே. (14)

பெய்யும் —மழை பெய்யும்
மாமுகில் } பெரிய மேகம்
போல் } போன்ற
வண்ணை —வாண்முள்ளவனே!
செய்ய } செத்தாமரைக்
தாமரை } கண்ணனே!
கண்ணினாய் }
உன் தன் —உன்னுடைய
பேச்சு உம் } பொருளில்லாத வார்த்தை
செய்கை உம் } என்றும் தீய்பாக முடியும்
} செயல்களும் கூட

மையல் } வ்யாமோஹத்தை
என்றி } வீருத்தி செய்து
எங்களை அன்புள்ள எங்களை
மயக்க —மயங்கிவிடச் செய்யும்படி
உன் முகம் —உனது திருமுகமானது
மாயம் } ஆச்சரிய
மந்திரம் } மாணதொரு
தான் கொல் } மந்திரத்தானே.
(ஏனெனில்)
'நொய்யார்' —'இவர்கள் எளியவர்;
பிள்ளைகள் —சிறிய பெண்கள்'

| | | | |
|-----------|---|---------|--|
| என்பதற்கு | } என்று நீ கொல்வதற்கு எதிராக உன் மனம் கொண்டு போய்ப்படி எங்கள் உன்னை | உரைத்தே | } ஒன்றும் தவறுண்பதில்லை சொல்வதில்லை (காங்கல் துப்படி அடங்கி விருக்கும்போது) எங்கள் சிற்றில் வந்து சிதைவோல். |
| தேவ | | லோகம் | |
| காங்கல் | | | |

உனது எங்கள் பேச்சுக்களும் இழிவான செயல்களுமே எங்களை மயக்குகின்றனவென்றால் அதற்குக் காரணம் வேறு இருக்கவேண்டும். உரோடத்தை மூண்டுபண்ணவேண்டியவையே மயங்கச்செய்வதென்றால் எதோ மாய மட்டுமலத்தா வென்னாவேண்டும். அம் மந்தரத்தானும், ஆராய்க்கால், உனது திருமுகமென்றே தேறும். அதனைக் கண்டுதானே அவற்றை யெல்லாம் கூட அனுகூலமாகவே நினைக்கிறென்றபடி. என்பதற்கு என்பதற்கு 'என்று நீ சொல்லுவாய் என்று பயப்பட்டு' என வுரை செய்வது முண்டு- அவதாரிகைக் கோர்ப்பு பதவுரை அமைத்தது காண்க. (4)

இவ்வளவு சொல்லியும் சிற்றினைச் சுற்றி விட்ட கோலங்களை யழித்து வரும் கண்ணின்க் கண்டு கோபத்தை யடக்கிப் பேசுகின்றனர்—

5. வெள்ளையுண்ணுண்டு கொண்டு சிற்றில்வி சித்திரப்பட வீதிவாய்த் தெள்ளி காங்கல் மழைத்தோலமழித்தியாகிலு முன்றன்மேல் உள்ளமோடியருகதல்லலாரோடமொன்றும்லோங்கண்டாய் கள்ளமாதவா கேசவாவன்முகத்தனகண்களல்லவே. (15)

| | | | |
|--------|---|-------|---|
| கண்ணம் | } கடன் செயல்களை இங்குடைய —சீரிய: பதியே! —கேசவைய லம்ஹரித்தவனே! வெளத்த தன் மணல் } சிறிய மணற்களை கொண்டு } —கருகுகளி வெறுத்துவந்து சிற்றில் விடு } பலவித சிற்றில்கள் த்திரப்பட } ஆமையும்படி வீதி வாய் } தெருகிவே தெள்ளி } கொழித்து காங்கல் இழைத்த } —படைத்த கோலம் } —அவக்காரங்களை அழித்தி } —அழிக்கிரும். | ஆலும் | } —துப்படி யழிக்கும்போதும் உன் தன் மேல்—உன் விவயத்தில் உன்னம் } —எங்கள் நிற்குதயமானது ஒடி } உன் ரூபகுண சேஷத்தல் கனி செல்லாம் விரைத்து சென்று உருகல் } வியப்புண்டு உருகி அல்லால் } விடுவதைத் தவிர உரோடம் } கோபமென்பது ஒன்றும் } சிறிது (காங்கல்) இலோம் } —உடையோமல்லோம். உன் முகத் } உன் முகத்தி தன் } விருக்குமவை கண்கள் } கண்களல்லவோ ? அல்லவே |
|--------|---|-------|---|

உன் தன்மேல் என்பது ஒடி, உரோடம் என விரண்டிலும் ரோகவதாம். உன் முகத்தன் கண்களல்லவே. கண் என்ற பெயர், காணும் வந்துவை உள்ள படி கண்டால் நான் தரும். குணமுள்ள அழகிய சிற்றில் அ அங்கனம் மல்ல வாவாயும், உன்விடம் உரோட மொன்று நில்லாமே உருகுகின்ற உள்ளமுள்ள எங்கே அங்கு வந்தாயும் காண்கின்ற கண்கள் கண்ணாரமோ? உள்ளபடி கண்டிருந்தால் நீ சிலைக்க கொண்பாயோ? இப்படித் கண்ணிலுந் தான்னைக் கண்ணென்றதான் எப்படி கிணக்கிறது? மாதவனாயும் பாம்புக்குத் தோவானதானே கேசவனாய் முள்ள நீ ஒருக்கால் தேவநாத்தத்தின் முனையப் பொறுக்காமல் கண்ணமாக இப்படிச் செய்குரையோ என்றபடி.... (5)

நானொன்றும் சிதைப்பதற்காகவே வந்தேனல்லென். என் முகத்தன கண்களார்படியாவுதான் இங்கே இருக்கின்றேனென்று மேலும் கண்ணோட்டம் வைத்துக் காதுவினி நினைபைக் கொண்டான் கண்ணன். அப்போது சொல்லுகின்றனர்—

6. முற்றிலாவியின் னாகளோம்முலை போந்திலாதோமை நாடொறும் சிற்றில்மேலிட்டுக் கோண்டுகீசிறி துண்ணிண்ணென் னாமது கற்றிலோம்கடலையடைத்தரக்கர்குலங்களை முற்றவுஞ் சேற்றிலங்கையைப் பூசலாக்கிய சேவகாவேம்மை வாதியேல். (16)

கடலை } சமுத்திரத்தில்
அடைத்து } அண்ண கட்டி
அரக்கர் } ராகுலக்
குலங்களை } கடடங்களை
முற்றவும் -- முழுமையும்
சேற்றி -- அழித்து
இவங்கையை -- வங்கை கரத்தை
பூசல் ஆக்கிய -- போர்க்களமாக்கின
சேவகா -- வீரனே!
நாள்நொறும் -- தினந்தோறும்
சிற்றில் -- சிற்றில் செய்வதை
மேல் இட்டு -- மேலுக்கு வியாஜமாக்கி--
முற்று இவ் த-பக்குவம் பெருத

பிள்ளைகளோம்--கிற பெண்களாய்
முலை } ஸ்தனமும் கிளர்ந்து
போந்திலா } வராமலிருக்கு
தோமை } மெய்களை
கொண்டு -- ஸ்வாதினைப் பறித்திக்கொண்டு
நீ (செய்வதும் பேசுவதுமான)
கிறிது உண்டு -- சில விஷயங்கள் உன.
அது -- அந்த விஷயத்தை
திண்ணென் -- திடமாக
கரம் கற்றி } காங்கள் கற்றிருக்கிறோ
லோம். } மல்லோம்.
எம்மை -- எங்களை
வாதியேல் -- கலிய வேண்டாம்.

நீ சிறிதுண்டு என்றவிடத்தில், செய்வது என்றோ பேசுவதென்றோ ஒன்றைச் சொன்னால் மற்றொன்றை விட்டுவிடும்படியாம்; ஒன்றும் பாயோகிக்காத போது கூடுமான சொல்லெல்லாம் சேர்க்கப்படுமெனக் கருதி அதைச் சொல்லா தொழிந்ததென்க. அப்படிச் சொற்களைச் சேர்க்காமலே பொருள் கொள்ளப் பார்க்கில், நீ என்ற வகையிலுள்ளதை சிறிதுண்டு என்றதோடு சேர்க்காமல், 'நீ வாதியேல்' எனமேலே சேர்க்க. ஒரு பெண்மணிக்காக நீ கடலை யடைத்தது முதல் செய்த செயல்களை நினைத்தபோது உனக்கு அநுராகத்திற்களவில்லை யென விளங்கும். ஆகிலும் அவளைப் போல் நாங்கள் பருவம் பெற்றிருக்கவில்லை யாகையால் வாதிக்கவேண்டாம். நீ போர் புரிந்து பாதிப்பது அரக்கரிடம் தரும்; எங்குரிடம் தகாதென மேலடிகளின் கருத்து. (6)

'சிறிதுண்டு' என்று நீங்கள் சொல்வது சரியில்லை. சிற்றிலிழைக்கிறீர்களே. இது யாருக்கு? உங்கள் இல்லங்களில் பலர் இருப்பதாலே வேறிடம் தேடுகிறீர்களாகில், யழுனைக்கரையிலுள்ள புதர்கள் போன்ற இடங்கள் தரும். இத்தகைய சிற்றில்களைச் செய்தென் பயன்? காமன் போதருவா நென்று செய்கிறோ மென்னில், காமன் எதியோடு கலந்து பரிமாறத்தான் இவை போதுமோ' என்றவாறெல்லாம் பேசிக்கொண்டே சிற்றில் சிதைக்க முயன்றான். அப்போது உனக்கு எங்களை கலிந்துதான் என்ன பயன்? 'நலிந்தால் வினோதமாகப் பேச்சு வளரும். கேட்டுக் களித்து மேன்மேல் சொற் பொழித்து ஸத்தோஷிக்கலாம்' என்பது மிஷ்லையே யென்கிறனர்—

கா.—தி. 5

7. பேதன்கறி வார்களோடிவை பேசினால்பேரி தின்கவை
யாதுமொன்றறி யாதுள்ளாக னோமைநீநலித் தென்பயன்
ஒதுமாகடல் வண்ணவன்மண வாட்டி.மாரோடு சூழறும்
சேதுபந்தத் திருத்தினையெங்கள் சிற்றில்வந்துச் சையேலே.

(17)

ஒதம் —பெருத்திரைகள் உன்ன
மா —பெரிய
கடல் —கடலின்
வண்ண —நிறமுள்ளவனே!
சேதுபந்தம் —அனை கட்டலை
திருத்தினம் —என்கு செய்தவனே!
பேதம் —கேதபாட்டை
என்கு —என்குத
அறிவாரச் } தெரித்தகொன்ன
னோடு } வல்லவர்க்கொடு
இவை —இப்பேச்சுக்கடையா
பேதினல் —நீ பேதினாயாகில்
பெரிது } மிகவும் போக்யமான
இன்சுவை } அன்பவழங்கு

யாது } அத்த விஷயத்தைவும்
என்றும் } மிரிதும்
அறிபாத —தெரிந்து கொள்ளமாட்டாத
பிள்ளை } நிறமிக்கான்
பொமை } எங்களை
நீ கவித்து —நீ வாதித்து
என் பயன் —பெறா பலன் என்னவோ!
எங்கள் சிற்றில் வந்து சையேலே.
(அப்போது)
உன் மனை } நீ மனைத்திருக்கும்
வாட்டிமா } பெண்மணிகள் மேல்
கோடு
குன் அறம் —அனை நிராமலிருக்கு.

சேதுபந்தம் திருத்தினவனாக்கு மணவாட்டி ஒருவளாயிருக்க மண
வாட்டிமா சொப் பன்மை பொருந்தமோ வென்னில், எங்களை விரிப்படி நயிபும்
நீ அப்போதமட்டும் எகதாய்தகுதி நுத்திரக்க முடியாமோவென்று பரிதரவித்த
தாம். இனி, 'அவ்வொருத்தியைப் பல மனைவிகளின் ஸ்தானத்திலே வைத்துப்
பாராட்டும் உனக்கு அங்ஙனத்தில் கிறத்த மதிப்புண்டே; துப்படிப்பட்டவள்
பேரில் ஆனை வைப்போ' மென்று பயமுறுத்தப் பன்மையாம். ஆன்றி, அவ
னாக்கே மூலமான பாவானாதேவன் நிலைமையிலும், பின்னிபட்ட தித்த வானு-
தேவன் நிலைமையிலும் பல மணவாட்டிகளுண்டாகையால் ஒரு குறையுமில்லை.

சூழறும் என்றே பெருப்பாலும் ஒதுவது. ஆனை யென்று பொருளுணைப்
பர். குள் = ஆனை. வாயைப் பழத்தை வாங்கிப்பளம் என்ப பொயல், மாறுபாடாக,
குள் என்பது சிசுரித்து சூழ் என்ற வழங்குச்சொல்லாயிருக்க தென்னவாம். குள்
என்னமே, குளதும் என்றது இவர்கள் ஆனைபிடமாட்டாமே ஆனைப்பட்டிருவ
தாகமிட்ட நிலைத்தாம். இனி சூழ் சுற்று = சூழ்வதென அழைத்துக் கண் மணவாட்
டிகளோடு நீ சூழாதபடி செய்துவிடுவோம். எம்மரிட்டத்திலேயோ அன்றியு
வைத்துள்ளோள்கொ மென்றும் பெருகுப்படுவதற்காக, 'குளதும்' என்னமே சூழ
றும் என்று மழைச்சொல் போல் இவர்கள் சொன்னார்களென்னவாம். மேலே
'ஆய்ச்சிறிகள் மழைச் சொல்லி' (10) என்றது காண்க. இதனால் பெரிதின்
கனவ பெருவிக்குப்படி எங்களுக்கும் பேரத் தெரிவிமென்று மறிவித்ததாம். (7)

என் பேச்சின் இன்சுவை யனுபவிக்க மாட்டிவிடுகளாகிலும், எனது
அழகிய வடிவம் கண்டு கன்னதுண்டதுமா போலே கவித்திருங்கள் என்னுளவன்.
அப்போது சொல்லுகின்றனர்.—

8. வட்டவாய்ச்சிறு தூதையோடுசிறுகளும்மண லுங்கொண்டு
இட்டமாலினா யாடுவோங்களைச் சிற்றிலீட்டித் தேன்பயன் ?
தோட்டுதைத்து நலியேல்கண்டாய்க்டார்ச் சக்கரங்கையி லேந்தினாய்
கட்டியுங்கைத் தாலின்னாமைய நிதியேகடல் வண்ணனே. (18).

கடர் — ஸ்வாஸ்கள் நிரம்பின
சக்கரம் — திருவாழியை
கையில் — திருக்கையில்
எந்தினாய் — தரிப்பவனே !
கடல்வண் — கடல் சிற முன்னவனே !
ணனே }
வட்டம் — மண்டலாகாரமான
வாய் — மூத்தையுடைய
சிறு — சிறிய
தூதையோடு — கலசத்தையும்
சிறு சுனகு — சிறிய முச்சிலையும்
உம் }
மண்ணும் — மணலையும்
கொண்டு — எடுத்துவந்து

இட்டம்-ஆ } எங்களுக்கு இஷ்டமான
விளையாடு } படியிலே
விளையாடு } விளையாடும் எங்களுடைய
வோங்களை }
சிற்றில் — சிற்றிலே
சிறு அழித்து — கள்ளு அழித்து (பெறும்)
என் பயன் — பலன் என்ன?
தொட்டு — சிற்றிலேத் திருவடியால்
உதைத்து } தொட்டு உதைத்து
கலியேல் — வாதிக்கவேண்டாம்.
கைத்தால் — கசத்து விட்டால்
கட்டி உம் — டிவல்லக்கட்டியும்
இன்னா } இனியதாகா தென்பதை
மையை }
அறிதியே — அறிவின்றியே.

வட்டவடிவமான சிறு தூதையைச் சொன்னபோது அப்படிக்கொத்த சக்கரம் கினைவுற்றது. அவனும் தன்னை பேரக்யமாகக் காண்பிக்கக் கடல் வண்ணமாய்த் தனது பெருமை தோற்றச் சக்கரம் எந்தி நின்றான். அவனைக் கண்டவுடன் அவர்களுக்குத் தேவதாந்தாரச்சீனையில் மனம் செல்லவில்லை. ஆகிலும் சிற்றில் சிதைப்பதை விரும்பவில்லை. சிறுபிகள் செய்யும் கிளையாட்டாகச் சிற்றிலிழைப்பதை எண்ணிக்க கினைத்தார்கள். அதன்மேல் சொல்லுமின்றனர். நாங்கள் மிகச் சிறிய பெண்களானபடியாலே மற்றொருவருடைய இஷ்டப்படி நடந்துகொள்ளத் தெரியாமல் எங்கள் இஷ்டப்படி ஏதோ கிளையாடுகிறோம். எங்கள் தூதையையும் சுளகையும் பார்க்கும்போது நாங்கள் கிளையாடுகிறோமென்பது விளங்குமே. இப்படி நாங்களே காமாரச்சீனையை விட்டிருக்க எங்கள் சிற்றிலே யழித்தாக வேண்டிய தென் என்றவாறு.

தோட்டுதைத்து. தொடுக்கிறுப்போலே பாவித்து ஸமயம் பார்த்து உதைத்து. கட்டியும் கைத்தாலின்னாமை. வெல்லத்திற்கு இனிப்பு இயற்கைக்குணமாயிருக்கக் கைப்பு எங்கன மென்னில், கண்ணில் பித்ததோஷமுள்ளவனுக்கு எல்லாம் பொன்றிறமாகக் காணப்படுவது போல், நாக்கில் கைப்புள்ளவனுக்கு வெல்லமும் கைத்துவிடு மென்க. இதனால் உன்னிடம் பேரக்யதைக்குக்குறையில்லை. எங்கள் மனம் கெட்டிருப்பதால் இப்போது நீ பேரக்யகையென்றறிவித்தபடியாம். 'திபோ நேத்ராதாஸ்யேவ ப்ரதிசுலா2வி மே ப்ருசம்' (கண்ணுள்ளவனுக்கு விளக்குப் போல் நீ எனக்கு ப்ரதிசுலமாயிருக்கியு) என்று சிதைப்பிராட்டியைப் பார்த்துச் சக்கரவர்த்தித்திருமுகன் அருளிச் செய்தது போலாயிது. (8)

வெளிப்புறங்களிலே சிற்றிலிழைத்தால் கண்ணன் வந்து கலைத்துப் பல தீம்புகளும் செய்கின்றனென்று விட்டிருந்துள்ளே முற்றத்திலே சேர்ந்து கதவையு மடைத்துவிட்டுச் சிற்றிலிழைத்தனர் சிறுபிகள். அப்போது அவனும்,

‘இந்த இடம்தான் நமது ஆர்வம் தீர்க்கத் தகுந்ததாரு’ மென மகிழ்ந்து வந்து புகுந்து, வெளியிலுள்ளவர் யாரும் வாத அவ்விடத்திலே பலாத்காரமாகப் பிணங்கூடியாற் செய்தான். அத்தனையிலே சொல்லுகின்றான்—

9. முற்றத்துபுகுந்துநின்று முகங் காட்டிப்புன்முறு வல்செய்து
சிறிநிலோடெங்கள் சிந்தையுஞ்சிதைக் கஞ்சடவையோ கோலிந்தா
முற்றமண்ணிடம் தாவிலின்று நீண்டளங்கோண்டாபெம்மைப்
பற்றிமெய்ப்பிணக் கிட்டக்காலந்தப் பக்கமின்றவ ரென்சொல்லார். (19)

கோலிந்தா —கோலிந்தனே!
முற்ற மண் } உலகங்களை யெல்லாம்,
இடம }
தாவி —தாண்டி.
விண் உற —பரமபதத்தின்புறம்படி.
நீன்று —வளர்ந்து
அனந்து } அனந்து மாவலியினிடம்
கொண்டாய் } பெற்றவனே! (நீ)
முற்றத்தாடு —விட்டு முற்றத்தின் கடுவிலே
புகுந்து —தழைத்து
நின் முகம் } உனது திருமுகத்தை எவ்
காட்டி } லோருக்கும காண்பித்த.
புன் முறுவல் } புன்சிரிப்பும் செய்து,
செய்து }

எங்கள் —எங்களுடைய
சிறிநிலோடு —சிறிய விடங்களையும்
சிந்தை உம் —மனத்தையும்
சிதைக்க —அழித்தாகவிடவாண்டுமோ?
கடவையோ }
எம்மை —எங்களை
பற்றி —பிடித்து
மெய் } அணுகை போன்ற உடல்
பிணக்கு } சேர்த்துக்கொள்
இட்டக்கால் —செய்தால்
நீந்த பக்கம் —சுற்றுப்புறங்களில்
சின்னவர் —சின்னிருப்பவர்
என் —எதைத்தான்
சொல்லார் —சொல்லமாட்டார்?

கோலிந்தா! உன் பெயருக்கேற்ப, நீ மாடு மெய்க்கப் போயிருப்பதாக நினைத்துச் சிறிநிலைக்கப் புறப்பட்டோம். ஆயினும் ஒருக்கால் அதற்குள் நீ வந்தால் என் செய்வது என்று பயந்தே வீட்டுக்கு வெளியில் செய்வதைவிட்டு முற்றத்திலிழைக்க இறங்கினோம். நீ எப்படியோ கதவைத் திறந்து முகங் காட்டி முறுவல் செய்து கொண்டு முற்றத்தின் கடுவிலே வந்து நின்றாய். முற்றத்தில் வந்து நின்று நிற்குக் கூடியிருக்கு மொவ்வொரு பெண்மணிக்கும் தனிக் தனியே முகம் காட்டி முறுவலும் செய்கிறாய். ‘வரமுடியாதேன நினைத்தீர்களே. வந்தேன் பாருங்கள்’ என்கிறப்போலும். முன்னே சிறிநிலமிட்டுச் சிதைத்தது. இப்போதெங்கள் சிந்தையும். நாங்கள் நினைத்தது பிசுரு. நீ மிகச் சிறிய வாமகனாய் மூவடி மண் இரந்து அப்போதே முற்ற அனந்திட விண் வரை வளர்ந்தவனல்லையோ. முற்றம் புகுவது உனக்கு மிகப் பெரிதா. வந்தது கிடக்கட்டும். ‘நீங்கள் முற்றத்தில் யாரும் வாத விடத்தில் இருப்பதே எனக்கு அனுகூல’ மென நினைத்து எங்கேயும் பற்றாவிடாய்; அணுகிறாய்; என்னென்னமோ செய்கிறாய். சுற்றுப் பக்கங்களில் நின்றிருப்பவர் பல விதமாக எங்களைப் பரிபலிப்பார்களே. நாங்கள் என் செய்வது என்றவாறு கூறினார்.

....

....

....

....

.... (1)

10. சீதைவாயமு தழுண்டாயெங்கள் சிறிநிலீசிதை யேனென்று
வீதிவாய்வினா யாமோயர்சிறுமயர்மழலைச்சோல்லை
வேதவாயத்தொழி லார்கள்வாழவில்லி புதுநாட்டினிட்டு சித்தன்றன்
கோதைவாய்த்துழி வல்லவர்குறை வின்றிவைகுந்தம்சேர்வரே. (20)

சீதை —சீதைபிரட்டிசின்
வாய் } அநாதை அமிருதத்தை
அமுதம் }
மண்டாய் —பானம் செய்தவனே!
எங்கள் —எங்கள்நடைய
சிற்றில் —சிற்றிலக்களை
நீ சிவையேல்—நீ அழிக்கவேண்டாம்.
என்று —என்றவாறு
விவாய் —தெருவிலே
விளையாடும் —விளையாடின்
ஆயர் } இடப்பெண்களின்
சிறமியர் }
மயமிசு } அநாதைநாயகப்
சொல்லி } பேணைதப் பற்றின—
வேதம் —வேதத்தைச்சேர்த்த

வாய்தொழி } வாயும் கீரியையு முடைய
வாய் } வாய்கள்
வாய் —வாய்கின்ற
விவாய்த்தார்—விவாய்த்தாரக்கு
மன் —வ்வாறியான
விவாய்த்தன் } பெரியாய்வாருடைய
தன் } வளான
தேவதை —ஆண்டாளின்
வாய் —வாய்க்கிலிருந்து பிறந்த
தமிழ் —தமிழ் மானகளை
வல்லவர் —அப்பவரித்தவர்
குறையு } இங்குக்கு குறைவற்றிருந்த,
இன்றி } பிறகு
வைகுத்தம் —வைகுத்தத்தையும்
சேர்வர் —பெறவர்.

முன்பாகுத்திற் கூறியபடி மெய்ப்புணர்ச்சி யிட்ட கண்ணன் ஆய்ச்சி
களின் வாயமுத முன்ன முயன்றது தோற்ற நின்கே, சீதைவாயமுதமுண்டாய்
என்றதாம். வீதிவாய் விளையாடு மாயர். விளையாடு மென்றதாலே இவர்கள்
விளையாட்டுக்குச் சிற்றிலிழைத்ததாகத் தோன்றுகிறது. காமன்போதருகால
மென்ற முதற்பாட்டைப் பார்த்தபோது நோன்பு நோற்பது தோற்றும். எது
என்மை' யென்னில்—சிறுநிலாபடியாலே நோன்பு நோற்பதும் விளையாட்
டாலே யிருந்ததென்க. அல்லது, விளையாடும் சிறுமிகளே இவர்கள். கண்ணன்
சிதைக்காமலிருக்கவேண்டு மென்று அவனைக் கணவனாகப் பெறக் காமனுக்கு
நோன்பு நோற்பதாக நடித்தவர் என்றதாம். அல்லது, சிறுமிகளின் கூட்டத்தில்
சிலர் நோன்பு நோற்பவர். அவர்களுக்கு ஸ்ரீராமாயிருந்து சிற்றிலிழைத்தவர்
சில விளையாடும் சிறுமிகள் என்றவாறு ஆராய்க.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

பாப்பந்தரகையில் ஈ. தி. 2. நாமமாயிரம் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகள் திருவடிகளே சரணம்.

கோழியழைப்பதன்முன்னம். 3.

(துகில்தரவேண்டிதல்)

கோபுள்ளிகள் பெரய்கையின் கையில் பட்டுவன்றிங்கு அளித்தது
வைத்தவற்றுப் பணி நீராடிப்போது கண்ணொரான் காணுமே போந்து
அவற்றை யபதவித்துக்கொண்டு குருத்தமேற் றளித்து உட்கார்த்துவிட்டான்.
அவர்களும் அதை யொருவாறு கண்டு, 'பட்டுப் பணியாய்' என்று பார்க்
கித்தும் கொண் னாயென்பது மெற்றிதொழியின் விஷயம். இந்த பருவிக்

செய்யக் காரணம் முன்பே சொன்னோம். இங்கே காமாச்ச்சனை செய்து, 'எம்மைப்பற்றி மெய்ப்பிணக்கிட்டக்கால் என்றபடி கலவி யேற்படவே இப்படி ஈருடம்பு ஒருடம்பானவர்கள் பிரிந்து கூடினால் இருப்பு காய்ந்து பொருந்தவது போலாகும். போகம் வளரும். இல்லையேல் இருதலை மழியு' மென வாயர்கள் நினைத்து இவர்களை வெஞ்சாள் பிரித்துப் பணிநீராட்டம் வியாஜமாக வெளிப்படுத்தி மறுபடி சேர்வித்தார்க னெனவு முறைப்பதுண்டு. இது முன் திருமொழியில் காமாச்ச்சனையைச் சொல்லிப் பின்னே இதைச் சொன்னதற் கேற்பச் செய்த கற்பனையானதும் அழகியதே. டூர்கழி நீராட் டத்திற்குப் பிறகு தை மாசி பங்குளிகளிலே காமாச்ச்சனை யென்பதும் முன்னே ஏற்பட்டுள்ளது. மற்றொரு படியும் கூடலாம். அதாவது—இடைச்சிகள் காம ஸமாச்சரணம் செய்ததும் அப்போது கண்ணன் சிறுநிலை சிதைத்ததும் நடந்தே யிருக்கும். இதில் ஐயப்பட வேண்டாம். பட்டைக் களவு கொண்ட கதையைக் கொண்டே இதுவும் நடந்திருக்கு மென இசையலாம். துகில் திருடினது பூரீபாகவதாதிகளிலே மிகவும் பிரஸித்தமாயிற்றே. இதில் காத்யாயனியின் அரச சனைக்கிசையாமலே அவன் இவ்வண்ணம் வஸ்தராபஹாரம் செய்திருக்கலா மென்பதும் கூடுமே. தேவதாந்தரத்தின் பூஜையை இவன் தடுப்பவனல்லனோ என வறிவிக்க இத் திருமொழி யென்பது.

1. கோழியழைப்பதன்முன்னம் குடைத்துநீராவோன்போந்தோம்
ஆழியஞ்செல்வனெழுந்தானரவனைமேற்பள்ளிகோண்டாய்
எழமையாற்றவும்பட்டோ மினியென்றும் பொய்கைக்குவாரோம்
தோழியும்நாமும்தொழுதோம் துகிலைப்பணித்தருளாயே.

(21)

அரவு அனை } சேஷ சயனத்திலே
மேல் பள்ளி } சயனித்திருப்பவனே!
கொண்டாய் }
குடைத்து } மூழ்கி ஸ்காணம் செய்வதற்
நீராடுவான் } காச
கோழி } கோழி கூவும் காலத்திற்கு
யழைப்பதன் } முன்னமே
முன்னம் }
போந்தோம் } --வந்தோம்.
செல்வன் } --ஸம்பத்துள்ளவனான
ஆழியன் } மண்டலாகாரமாயிருப்ப
வன் (சூரியன்)
எழுந்தான் } கடலினின்றாகிவாய்
விட்டான்.

ஆற்ற } எளிமைத் தனத்தை
எழமை உம் } முழுதும்
பட்டோம் } --அனுபவித்தவாட்டோம்.
இனி } --இனிமேல்
என்றும் } --எப்போதும்
பொய்கைக்கு } --குணத்திற்கு
வாரோம் } --வரமாட்டோம்.
தோழியும் } --தோழிகளும்
சாமும் } --காங்களுமாகச்சேர்ந்து
தொழுதோம் } --ஸேவித்தோர்
துகிலை } --(எங்கள்) வஸ்திரங்களை
பணித்தரு } கொடுத்தருளவேணும்.
ளாய் }

பராமமுறைவர்த்தத்திற்கு முன்னமே கோழி கூவிக் காலத்தைக் குளிக் கும். அது காலத்தை நமக்குத் தெரிவிக்க நம்மை அழைப்பது போலிருக்கும். அதற்கும் முன்னரே நாங்கள் நீராட வந்தோம். வனெனில், இரவில் இடைப் பெண்களோடு கலவி செய்து களைத்துறங்கும் நீ எங்களைப் பின்பற்றமாட்டா யென்றும், நீ கீழிக்கும்போது உன் எதிரில் வந்து நிற்கவேண்டு மென்றும், நீராட ஒருவரும் வராதபோது வந்தால் துகிலைக் களைத்துவிட்டு விரைவிற்குக் குடைந்து குளிர நீராடலா மென்றும் நினைத்ததால். இப்போது என்னவாயிற்று? சூரியன்

மண்டலவடிவமாக எழுந்து வந்தவிட்டான். பலர் தீரட வருவதாயிற்று. தீரை
பிட்டு வெளிப்புறப்பட முடியாமற் பேரய்துமே யென்று குடைத்து தீரடு
வதை பிட்டு உண்டா யினைஞ்சுகின்றோம். அவனைப் பள்ளிகோண்டாய். தீயோ,
'ஆமாம் நான் மிகவும் கவித்துத்தானிருக்கிறேன். ஆகையாலே இங்கே வந்த
கிடத்தில் உறங்குகிறேன்' என்று மத்தியையையே மிக வழகிய அவனை யாங்கிக்
கொண்டு காங்கள் கேட்பதையும் கேளாதவன் போல் உறங்குகின்றான். உலகில்
தாண்டித் தாண்டித் போன்றன எசமான என்ன செய்ததும் கேட்பாரில்லை
யென்பார். இவர்கள் தவிரவும் அபுறந்திருக்கொண்டு தீர்வாணமாக திறத்தி
விட்டாய். இதற்கு மேல் எளிமைத்தன மென்ன? என்னவிட்டு என் பொய்
கைக்கு வந்தீர்கள் என்கிறபோ. இனி வருவதில்லை. வந்தால் கீட்டில் இருப்ப
தற்கு மேல் பரிபவம் அதிகமாகிறது. 'இருக்கின்றும் செய்த குற்றத்திற்கு கமன்
காரம் செய்க்கொன். பொய்க்கைக்கு வந்தது, விதமதவழிப்போ மென்று
சொல்லி வந்தி பிராமல் தீரடினது, இரண்டு குற்ற மென்னில்—இதோ கமன்
காரம் செய்க்கொன். கடை யேறி வந்து கமன்கரிப்புகள் என்னில், அப்படியே
வருகிறோம். ஒரு சையால் கமன்கரிக்கிறோம். 'ஏக ஹந்த ப்ரணாமம் என்ற ஸ்ரீ
ஹர்க்கை கமன்காரம் சாமும் போடுகின்றவர்கள் தவிர் மற்ற பேரக்குக் கூடாத
தாயிற்றே. ஆகையால் கைசீர்த்து அஞ்சலிபண்ணால் தான் கமன்காரமாகு'
மென்னில், அதையும் செய்க்கொன். 'மானத்தைக் காக்க ஒரு கை வேண்டி யிறுப்
பதால் இருக்கைகள் சேராதபோது அஞ்சலியாகாததால் காங்கள் சொர்க்க கை
யொன்றும் தோழிகையொன்றுமாக இருக்கைகளைச் சேர்த்துத் தொழுகிறோம்.
தவிர யனித்தான் என்றனர். ஆழியன் செல்வன். சந்தர்ப்பத்தையிட்டு ஆறியன்
என்பதற்கு சூரியனென்ற பொருள் மெள்ளப்படுகிறது. ஆழி—சமுத்தம்.
அந்வே இரையில் இருந்தவன் இப்போது எழுந்தான். மண்டல வடிவமான சூரி
யன் முழுநடு நெழுந்தானெனவுமாம். ஆழி மண்டலம். செல்வன். 'பிஷோபேதி
ஸ்திரிய:' என்றபடி எம்பெருமான் சியமனத்தை கடத்தவதால் செல்வமுள்ளவன்.
எல்லோரும் சந்திக்கிலே ஸேவகரும்படி யுள்ளவன். எளிந்த சூரியன் எழுந்
தான்? எங்களுக்கு மானம் போகிறதே என்று அவன் பாரும் சூரியனென்று
பழிக்க இவ்வண்ணம் விபீட்சமாய் சொன்னதென்பது முண்டு. கல்ல வாலம்
சூரியன் எழுந்தது. இவ்வியைல் கண்ணன் எவ்வளவு காலமாகுதும் கம்மை
விட்டான். இனிப் பிறர் வரும் காலம் கெடுக்கினதால் கல்லதாயிற்று என்று சூரி
யன்கள் கொண்டாடினவமாம். இனி, இது கண்ணனைப் பார்த்துச் சொன்ன
தன்று. தாங்களே சொல்லிக்கொண்ட தென்னவாம். அதாவது—கேழியே
மும்புவதற்கு முன் எமே போத்தோமே. கண்ணன் வரமாட்டானென்று தானே.
இதோ பாரங்கள்; இதிலேக் காணும். அந்தத் திருவாழியான பழிமீக் காரய
னை எழுந்தவிட்டா னென்று தெரிகிறது. அவன் தான் வந்து கொள்ளை
கொண்டு போயிருக்க வேண்டு மென்றான். அவன் மத்தியில் இருப்பது
முதலில் தெரியவில்லை. அதனால் எடுத்தன்கொண்டு தன் இடம் பள்ளிகொள்ளப்
போய் விட்டானென்று நினைத்து அவனைமேற் பள்ளிகொண்டா யென்றனர்.
கான் இங்கே இருக்கிறேனென்று மத்தியின் தொனிகளாயிற்று. பிறகு
மேலே சொல்லுகின்றனர் என்றவாறு கொள்க. ஏழமை யென்றவிடத்தில்

எழைமை யென்று சிலர் படிபயர். 'தோழியும் நானு' மென்பதை விடத் தோழியும் நாமும் என்ற பாடமே சிறந்தது. (1)

குருந்த மரத்தில் கண்ணனைக் கண்டதை வெளியிட்டு அவன், இருவர் சேர்ந்து செய்யுமிது அஞ்சலி யாகாது. ஒழுங்காகச் செய்ய வேண்டுமென்ற தற்கு மறுமொழி கூறுகின்றனர்—

2. இதுவேன்புருத்திங்கந்தோ விப்போய்கைக்கெவ்வாறுவந்தாய்
மதுவின்றுழாய்முடிமாலே மாயனையெங்களமுதே
விதியின்மையால்துமாட்டோம் வித்தகப்பிள்ளாய்விரையேல்
குதிகோண்டரவினடித்தாய் குருந்திடைக்கூறையணியாய். (22)

மது —தேன் கொண்ட
இன் —இனிய
துழாய் —திருத்துழாயை
முடி —கீட்டத்தில் உடைய
மாலே —திருமாலே!
மாயனே —ஆச்சரிய புத்தனே!
எங்கள் } எங்களுக்குப் போக்யமான
அமுதே } வனே!
இங்கு புருத் } இங்கே நீ வந்த தென்றி
தது இது } விது
என் —எந்தாக?
அத்தோ! —கஷ்டம்.
இ பொய்கை } இந்தத் தடாகத்திற்கு
க்கு }
எ ஆறு —எந்தவிதமாக

வந்தாய் —வந்தாயோ
வித்தகம் } சாதாரணக்களையுடைய
பின்னாய் } பின்னையே!
விதி இன் } கதி இல்லாமையால்
மையால் }
அது —நீ கேட்பதொன்றை
மாட்டோம் —இசைய மாட்டிலோம்
விரையேல் —அவசரப்படவேண்டா.
குதி கொண்டு—குதித்திருத்தி
அரவில —களிய சர்ப்பத்தின்மேல்
கடித்தாய் —கடனம் செய்தவனே!
குருந்திடை—குருந்தமரத்தில் (வைத்த
ன்)
கூறை —(எங்கள்) துடிக்களை
பணியாய் —கொடுப்பாயாக.

இதுவேன்புருத்து. எங்ளோடு கலவி வேண்டுமானால், அது இரவில் முன்னே நடந்ததே. நாங்கள் இங்கு வருவது எம்மதமன்றாகில், புறப்படும் போதே தடுத்திருக்கவேண்டும். எங்குளோடு ஜலக்ரீடை செய்யவேண்டு மென்றிருந்தால், நீயும் பீதாம்பரத்தைக் கரையில் வைத்துவிட்டு இறங்கியிருக்கவேண்டும். துகிலைக் கொள்ளி கொள்ளப் புருத்ததென்? விளங்களிலையே. 'இதுவேன்புருத்திங்கந்தோ' என்று ஒருத்திக்கொருத்தி கண்ணனை 'இது' என்று கையால் சுட்டிக்காட்டித் தங்களுக்குள் சொல்லிக்கொள்வது மாம். இது என்று அவ்விதமாகக் கூறினதாகக் கொள்ளவேண்டா மென்று அறிவிக்கின்றனர் மது இத்தயாதி யால். இப்போய்கைக்கு எவ்வாறு வந்தாய் நாங்கள் இந்தப் பொய்கைக்கே வந்தோ மென்று எப்படி யறிந்தாய். உன்னைத்தடுக்கப்பவரை வைத்திருந்தோமே. அவர்களை எப்படி மீறினாய். வேறு வழியாய் வந்தாயோ. வேறு வேஷம் பூண்டு வந்தாயோ. நீ மாறுவேஷம் போட்டாலும் உன் மதுவின் துழாய் உன்னைக் காண்பித்திருக்குமே. என்ன மாயனப்பா நீ என்றபடி. துழாய்முடிமாலே என்று நித்யனாகினை வ்யாமோஹப்படுத்தும் நித்யவிபூதி நாதனின் நிலை சொல்லிற்று. மாயனென்றது மாயையெனப்படும் சீலாவிபூதிக்கு ஈசுவர நென்றதாம். நீ இங்கு வந்தது எங்களுக்கு இஷ்டமே என்கின்றனர் எங்களமுதே யென்றதால்.

விதிபின்வையால். ஆகில் சான்றப்படி அஞ்சலி பண்ணுகோள் என்றும். இப்போது எங்களுக்குப் பாக்யம் கூடவில்லையே. மானத்தைக் காக்க வேண்டியிருக்கிறதே. அஞ்சலி பண்ணுக் கூறா என்றும். கூறா பணித்தால் உடனே உடுத்து அஞ்சலி செய்வோம். இப்போது அவ்வளவு செய்ய எங்கள் ஸ்கூலுக்கு விதியில்லை. கதிரில்லை. சாமம் விசுக்கின்றவர்களுக்கு நூற்றைக்கையினும் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டதே. ஏன்? மற்றொரு கைக்கு வேறு முக்கியமான கார்யமிருப்பதால் தானே—அது எங்கள் விஷயத்திலும் ஒக்கும். மேலும் துணிகளைத் தரித்துதானே தெய்வத்தைத் தொழுவோன்றும். அம்மனமாய் அஞ்சலியெய்ய மட்டும் விதிபுண்டோ? பெரியோர்களுடைய விதியில்லாமல் பெண்பிள்ளைகள் புருஷனைச் சேருவதுதானுண்டோ? அவர்கள் விதித்து உண்ணக் கணவனாகப் பெற்ற பின்பு எது வேண்டுமானாலும் செய்வோம். வாயுளின் வாதைக்குட்பட்ட நான்கு கன்னிகைகளின் வாலாற்றை ராமாயணத்திலே காண்க. திருவேங்கடத்தானே மூலுக்கு வேறுதக் ஆகாயாஜகன்னியின் கதையைக் கேட்க. வித்தகப்பிள்ளைய். சிறுபிள்ளை. உண்கெங்கெய்கோ நோக்கு. அதனால் சான்றியமாகப் பேசுகிறும். அத்தகு சிறையேல். சமயம் கேர்த்தபோது எல்லாம் வாய்க்கும். குறி கொண்டு இப்பாதி. மாததின் கிணியிலே துங்குகளை வைத்து விட்டு, என்னிடம் இல்லையே என்று கைகளைக் காண்பித்துக்கொண்டு கிணியில் குதிக்கின்றயே. என்ன சிறோதம். நீ அபிவி குறித்ததைக் கண்டோமே. குறித்தவண்ணமே கூறாபுள்ள கிணிற்கும் சென்று கூறா பணியாய் என்றபடி.

ஏழமை முழுதும் பட்டோ மென்று பரிதிகாதிர்கள். இளமை விற்படி செய்கிறதென்று சொல்லிக்கொண்டு மயத்திலே மேலு மேறையேது சொல்லுகின்றனர்—

3. எல்லையிதேன்னவிளமை யெம்மனையுமாந் காணிலோட்டார்
பொல்லாங்கிதென்று கருதாய் பூங்குருந்தேறியிருந்தி
வில்லால்லங்கையழித்தாய் நீ வேண்டியதெல்லாம் தருவோம்
பல்லாருங்காணமேபோவோம் பட்டைப்பணித்தருளாயே. (23)

[illegible]

பெரல் } கெட்ட நடத்தை
லாங்கு }
என்று நீ
குதாய் } கிரகக்கவிலை,
புருந்து } --பயப்பித்த குருத்தமரத்தின்
எறி இறந்தி } --உயாடுசென்றிருக்கியும்,
கீ வேண்டி } நீ அபேகைந் பண்ணின
யது } வை
எல்லாம் } --யாவையும்
தருவோம் } --கொடுப்போம்.
பல் ஆர் உம் } --பலபேர் யாரும்
காணும் } --காணும்படி
போவோம் } --இல்லை. போய்ச் செருவோம்.
பட்டை } --பட்டை வளர்க்களை
பணித் தருகாய்.

இளமை யென்கின்றதே. இப்படியு மொரு இளமை யுளக்குண்டோ ? பற்றிங்கமாகப் பொய்கைகளே பல பெண்கள் கூடியிருக்கும்போது எல்லோரையும் அம்மணமாக்கி அழச் செய்கிறதும் ஒர் இளமைத் தொழிலா ? இவ்வென்ன யெளவநமென்ற இளமையா, பின்னாத்தனமா ? எங்கள் இளமையைக் கண்டு மோஹம் மிகவாயிருக்கிறதென்னில், எங்கள் இளமைதான் என்ன ? முலை குவித்திடவில்லை. அது பெண்கள். எம்மனைமார்காணிலோட்டார். கீரிலேயே இருந்து கீ செய்பும் கீம்புக்கழுது வந்தால் ஒருக்கால் பெரியோர் எங்களை யழைத்துப் போகலாம். அம்மணமாய் உனக்காகக் கலாயேறி கின்றுக்கொகில், அதை அன்னமார் கண்டால் பிறகு எங்களை விட்டுக்கும் வரவோட்டார்கள்; உன்னேநிம் சேவோட்டார்கள். உனக்கிருக்கும் இளமையானது இது பொல்லாங்கு, இது நஞ்செயலென்று தெரிய வோட்டாமல் செய்கிறது போலும்.

பூங்குருந்தேறியிருத்தி ஒரு பெண்ணுக்காகக் கடலை யடைத்துச் சென்று இலங்கை யழித்தாய். எல்லாவழிக்கு முனக்கு அங்கே போகவேண்டு மென்ப தில்லை. மல்லாத்தமாகில் மாற்றாருக்கு அருகில் இருக்கவேண்டும். எல்லாவழிப்ப தற்கு வேறிடத்தினின்று கூடக் களை யெறியலாம். சமுத்திராஜன் சாண மடைத்தபோது அங்குமின்று பாணத்தை அதிகதூரத்திலுள்ள மருபுதேசத்தைக் (பாலைவனத்தை) குறித்தனுப்பின யுனக்குக் கிஷ்கிந்தைபுரினின்றே களை யெறியுத் திறமை யுண்டே. வானியைப் போல் அவனும் உண்மையில் தண்டிக்கப்பட வேண்டியவனே. அப்படியிருந்தும் பெண் உள்ளகிடம் போய்ப் பிறரை யழித் தாயே. இப்போது எங்ககிடம் நெருங்கி யளிப்பதற்குப் பதிலாக, மாமேற் கிற்கின்றாய் ? நாங்கள் அங்கே வமுடியுமோ வென்றபடி. நீ இத்யாநி. நாள் விருப்பினதை நீங்கள் கொடாதவர்கள். உங்களுக்கும் சீதைக்கும் எவ்வளவோ வாசியுண்டு என்றதற்கு இது மாறுமொழி. உனக்கு வேண்டிவன வெல்லாம் தற் காத்நிருக்கிறோம். ஆனால் அதற்கு இது இடமுமன்று; தருணமுமன்று. யாரும் காணாதபடி எல்லோரும் தகுத்த இடம் போய்ச் செருவோம். அதையும் கீ பட்டைப் பணிக்காதபோது நடத்தமுடியாதே. ஆகவே அருளாய் என்றனர். போவோம். அவர்வரில்லம் போய்விடுவோம்; அல்லது செருமிடத்திற்குச் செல்வோம். (3)

இவ்வளவு சொல்லியும் இரக்க பிராமே மாக்களைகளிலே இருளில் தானின படி யிருந்தான். கண்ணீர் விட்டழுது கேட்கின்றனர்.

4. பாக்கவிழித்தேங்கும் நோக்கிப் பலர்குடைந்தாடுஞ்சுனையில்
அரக்கநிலலாக்கண்ணாரீக ளலமருகின்றவாபாராய்.
இரக்கமெலொன்றும்லாதா யிலங்கையழித்தபிரானே
குரக்காசாவதறிந்தோம் குருந்திடைக்கூறையணியாய்.

(24)

| | | | | | |
|---------|-----------------------|--|---------|------------------|--|
| இலங்கை | —லங்காபுரத்தை | | எங்கும் | { | நாடு பக்கங்களிலும் கண் ணுக்கெட்டின மட்டிலே |
| அழித்த | —அழித்த உபகரித்தவனே ! | | | | |
| பிரானே | | | | | |
| பாக்க | —விந்தாரமாக | | | | |
| விழித்த | —கண்ணைத் திறந்து | | கோக்க | —கன்குப்பார்ந்து | |
| | | | பலர் | —பல ஜனங்கள் | |

குடைத்து } மூத்திரோட இருக்கும்
 ஆறும் }
 கூனாவில் } --பொய்கையிலே
 அரக்க நிலம் } அழிக்க (தரித்தாலும்) நிற்
 லா கண்ண } காத்த கண்ணிறை உடைய
 நீர்கள் } ஸ்திரீகள்
 அலமருகின்ற } அஞ்சுகின்ற
 ஆ } --வித்ததை
 பாராய் } --பார்ப்பாயாக,
 திரக்கம்(எல்)--தூயை பென்பது

ஒன்றும் } --நிரிதும்
 வொதாய் } --உல்லாதவனே!
 குருக்கு அர } நீ குருக்குகளுக்குத் தலைவ
 ஈ ஆவது } வைவதை
 அறிந்தோம் } --கண்டறிந்தகொண்டோம்.
 குருக்கு } குருத்த மரத்தின் மேலு
 இடை }
 கூறை } --ஆடைகளை
 பணியாய் } --தத்தருவாய்

இந்தச் கூனை பல புருஷர்களும் ஸ்திரீகளும் வந்து குடைந்தாடும் இடம். கிழித்துவிட்டதே; எந்தப் பக்கம் யார் வந்திருவாரோ என்று எல்லாப் பக்கங்களிலும் பார்க்கிறோம். கஷ்டத்தினால் வரும் கண்ணீரானது தடுக்க எவ்வளவு முயன்றாலும் நிற்காமல் பெருகுகிறது. இந்த நிலையில் நாங்கள் வருத்தப்படுவதையும் பார்க்காமல் பெரும் குாங்குக்கு மேலாகக் கிளைகளில் தாளித் தாளி மறைகிறோம். இலங்கை யழித்து சிதையைக் காத்தவன் இவ்வள விரக்க மில்லாமல் இருப்பது வியக்கத்தக்கது. குாங்கின் மனம் போலே நிலையில்லாத மனமோ. அதனால் இரக்கம் மாறிவிட்டதோ. ஸுகீவனை மஹாராஜனுக்கி அவனுக்கு மேல் கோமானியிருக்கும் நீ குாங்காசாவது எனிது. அது முதல் குாங்குகளோடு பழக்கத்தாலே அக்குணமும் படித்தது போலும். குருத்த மரத்தில் கூறைகளை வைத்துவிட்டுப் பக்கத்து மரத்திலே கூடப் பாய்கிறுப் போலிருக்கிறாய். நீ இருக்கும் மரத்திலில்லாவிட்டாலும் குருத்தில் கூறைகளி நுக்கின்றன; பணியாய் என்றபடி.

நோக்கி. நோக்குகின்றவன் கண்ணனாகில், நோக்கிப்பாராய் என அவயம் ஸுகமாகக் கிடைக்கும். அப்போது எங்கும் நோக்கி என்பதற்கு ஒழுத்தியையும் விடாமல் எல்லோரையும் கவனித்து எனப் பொருள். அல்லது மரத்தின் மேலிருக்கு முனக்கு நீரோட ஜனங்கள் வருவதை நோக்குவது எனிரதாபடியாலே யாராவது வருகிறார்களா வென்று நாடிப்பக்கத்திலும் நோக்கிவிட்டு எங்களுக்குக் கண்ணீர் தளம்புவதையும் பார் என்றதுமாம். நாங்கள் நான்கு பக்கங்களிலும் நோக்கி வருத்துகிறோ மெனப் பொருள் வேண்டுமாகில், நோக்குகின்றவர் கிறுமிகள் என்னவேண்டும். அப்போது பாராய் என்றதோடு சேராதாகையாலே அரக்க என்றதோடு சேர்க்கலாம். நோக்கிவிட்டு நாங்கள் அடக்கினாலும் கண்ணீர்கள் அலமருகின்றன வென்றபடி. அலமாலாவது அலப்பல் தளம்பல் என்னவேண்டும். அலமாலாவது அஞ்சுவது துன்பப்படுவது என்ற கேர்ப்பொருளைக் கொண்டு பதவுரையில் நோக்கி என்பதற்கு அலமருகின்ற என்றதோடு அவயம் செய்து அதற்கேற்ப, நிலாக்கண்ணீர்கள் என்பதற்கு கண்ணீர் உடைய ஸ்திரீகள் எனப் பொருள் கொண்டது. எதேனும் மாகுக. குாங்கு அரக்க=குாக்காக்க. (4)

‘நீ பாக்க விழித்தெங்கும் நோக்குமா போலே நாங்களும் நோக்கி வருகின்றோம், உன்னை வரவொட்டாமற் செய்யும் எங்கள் பெரியோர்களுக்கு அகப்



படாமல் இங்கே வந்த உன்னை இங்கே யாவது வந்து விட்டுவார்களா வென நினைத்து' என வறிவித்துக் கூறை பணிக்கக் கோளுகின்றனர்—

5. காலேக்கதுவிடுகின்ற கயலோவோனைவிரி
வேலைப்பிடித்தென்னைமாரக் கோட்டிலென்னவியாட்டோ
கோலச்சிறுடைபலவங் கொண்டேயேறியிராதே
கோலச்சரியிரானே குருத்திடைக்கூறையணியாய். (25)

கரிய --கறத்த
கோலம் --திருமேனியை யுடைய
பிரானே --உபகாரகனே!
கயலோடு } கயலென்னுள், வானு யென்
வானு } னும் மீன் வகைகள்
விரிவி --ஒன்று சேர்த்து (கலந்து)
காலு --எங்கள் கால்களை
கதுவிடு } பலமாகப் பற்றிக் குத்து
கின்ற. } கின்றன.
என்னையார் } எம் தந்தைகள்
கண் }
வேலை --வேலாயுத்ததை
பிடித்து --பிடித்துக்கொண்டு

ஒட்டில் --உன்னை ஒட்டிலிட்டால்
என்ன விரி } எவ்விதமான விரியாட்
யாட்டோ } டாகுமோ?
கீ
கோலம் --அழகிய
சிற்றுடை } பலவிதமான சிற்றுடை
பல உம் } களையும்
கொண்டு --அபற்றிச்சு
எறி இராதே } மரத்தின்மேல் எறியுக்கும்
} விடாமல்
குருத்திடை --குருத்தாரத்திலிருக்கும்
கூறை --வந்திரங்களை
பணியாய் --அளித்தருளாய்.

கறை மேலேறிக் கைகளைக் கூப்பினால் கூறை யளிப்பே நென்று சொல்லி
நீ, நாங்கள் தொழுகளோடு அஞ்சலி செய்தும் திருப்தி பெறாமல் பச்சையிலைகள்
அடர்ந்த இம் மரத்தில் நம்மை யார் காணமுடியுமென்று கரிய கோலப் பிரானும்
எறிவிரிந்து மோசம் செய்கிறும். ஆகவே நாங்கள் கரையிலிருக்க வெடிக் முற்றம்
மறுபடி மறுங்குல் வரை நீரில் சிந்துகொண்டிருக்கிறோம். அதுனும் உன்னு
டைய நியமனத்துக்குட்பட்டுத் தான் போலும் வானுகளும் கயல்களும் எங்கள்
கால்கள் முழுமையும் கதுவுகின்றன. இது உனக்கு இப்போது வினையாட்டாகத்
தோன்றுகிறது. நீரால் வந்த நாங்கள் சிவையில் திரும்பாததால் வந்தேறப்படும்
எங்கள் தந்தைகள், கையில் வேலைப் பிடித்துக்கொண்டு வந்து செபுவார்கள்.
அப்போது கூறை களவுசெய்த கரியகோலுனை உன்னைக் கண்டு விட்டியோட்டு
வது திண்ணம். அது கூட வினையாட்டோ? என்னவிதமான வினையாட்டோ?
என்ன கண்ணா? அது வினையாட்டாமோ? நீ பரிவப்பவேண்டுமோ? நீ ஒன்
றுக்குப் பலவாகச் சிற்றுடைகளைத் தரித்திருக்கிறாயே. உன் ஆடைகளையும் நீ
களைத்துவிட்டு என் இருக்கக்கூடாது. புருஷனுனை உனக்கே அடில் வெட்கமிருந்
தால் ஒரு கூறை கூட இராமே நாங்கள் எந்திரிகள் எப்படி திற்பது? 'நீங்கள்
விவசியரிக்கும்போது உங்கள் கூறைகளையாவது அணிந்து உங்களை யணைத்துக்
பொண்டாறு போல் களிப்பே' நென்குறியா. அப்போது எங்கள் சிற்றுடைகள்
பல நீ கட்டிக்கொள்வதானாலும் மற்ற வஸ்திங்களினைக் குருத்தின்மேல் வீணே
வைத்திருக்கும்வற்றையாவது எங்களுக்கு அளித்துவிடு. நாங்கள் கிழித்தாவது
எவ்வொரும தரித்துக்கொள்ளுகிறோம். உண்மையில் நீ தரித்திருக்கும் சிற்றுடை
களைப் மனிதாயாகில் உடுத்துக் களைந்த சின் ஆடைகளைத் தரிப்பதால் எங்கள்
ஆசையும் தரிக்கப்படும். ஆடையால் மறைபடாமல் உனது கரிய திருமேனியும்

நாங்கள் காணும்படியிருக்கும். பிரானே! நீ எங்கள் கோலுதலுக்காகக் கென்றனர்.

கதுவிடுகின்ற. கதுவு என்ற வினையோடு இடு என்ற துணையையும் சேர்த்திருக்கிறது. கதுவுகின்றனா. 'அ' என்ற பன்மை விருதி பெற்றது இது. வேலைப்பிடித்து, அவரவர் தங்கள் வேலையெடுத்துக்கொண்டு. அல்லது, 'சின் கையில் வேல் போற்றி' யென்று ஒருக்கால் நாங்கள் சொல்லும்படியிருந்த உனது வேலைத் தங்கள் கையால் பிடித்தக்கொண்டு. என்னை யென்பதொரு முழுச் சொல். எம் தந்தை யென்ப பொருள். என் ஸுமார் எனவும் பிரிப்பர். இங்கே எம் ஸுமார் என்று பன்மையப்போது வேண்டும். சிற்றுகூட யென்று கண்ணினின் ஆடையையும் கூறுவதுண்டு. 'சிற்றுகூட யென்று சிறப்பதிலும்' (பெரியா. 3. 3. 5.) என்றது காண்க. (5)

நீங்கள் கால்களாலும் கைகளாலும் நீரை அலப்பிக்கொண்டு நில்லும் போள். கயலும் வானையும் கதுவாமலிதங்கு மென்ன, ஐங்கமம்மளால் வந்த வேதனைக்கு மேலிருக்கிறது தாவாங்கள் மிகைக்கும் அப்ப மென்கின்றனர்—

6. நடத்தலிழ்தாமரைப்பொய்கைத் தாங்கனெங்காலைக்குதுவ விடத்தேளேறிந்தாலேபோல வேதனையாற்றவும்பட்டோம் குடத்தையெடுத்தேறிவிட்டுக் கூத்தாடவல்ல வவங்கோவே படிற்றையெல்லாந்தவிர்ந்துங்கள் பட்டைப்பணித்தருளாயே. (26)

குடத்தை — பல குடங்களை
எடுத்து — உலகினிலார் கைகளிலார்
தோள்களிலுட பதித்து
ஏறிவிட்டு — வானத்தில் ஏறாபடி சில
வற்றை எறித்து
கூத்தாட — குடக்கூத்து விதந்தரு
வல்ல — ஸமர்த்தனான
எம் கோவே — எங்கள் சுவாமியே!
தடத்து — கரைவாழ்வில்
அவித்து — விரித்திரவின்
தாமரை — தாமரைக்கொடிகளையுடைய
பொய்கை — குளத்தின்
தாவிங்கள் — தாமரைத்தண்டுகள்
காலை கதுவ — காலைப் பற்றுதலால்,

விடம் தேன் — விஷமுள்ள தேன்கள்
எறித்தால் } குத்தினா (கொட்டினோர்)
போல } போலே
ஆற்ற உம் — முழுமையும்
வேதனை } துன்பப்படுகின்றோம்.
பட்டோம்.
படிற்றை — வஞ்சனையை
எல்லாம் — முழுதும்
தவிர்ந்து — விட்டு
எங்கள் } எங்கள் வஸ்திரங்களை
பட்டை }
பணித்து } அளித்து உதவவேண்டும்.
அருளாய் }

கயல்கள் கிடக்கப்டுந். தாமரைக் கொடிகள் கரை வரையில் விரிந்து படர்ந்திருப்பதால் அவற்றின் தாங்கள் எங்கும் கால்களில் முன்கொடிகள் போல் உறுத்துகின்றன. யுப்போது விஷத்தேன்கள் கொட்டினாற் போல வேதனை யுண்டாகிறது. நீராடு பிடித்தலே மட்டும் விற்போ மென்றால் இடம் போதாது என்றனர். நான் என்ன செய்கிறது? குறுத்திடையில் அகல்களைக் காணாமே என்றான் அவன். எல்லாம் தெரியும். எங்கள் துணிகளை எத்தனையோ ஸுட்டைகளாகக் கட்டிக் குடங்கள் போல் ஆக்கி ஸுட்டையின்மேல் ஸுட்டையாய்த் தலையின்மேல் சிலவைத்துத் தோள்களிலும் கைகளிலும் சில கொண்டு, காற்சர்திகளில் குடக்கூத்து ஆடுகிறுப் போலே, கிணிகளில் குதித்தாடுகின்றாயே. இப்படியெல்லாம் வஞ்சகம் செய்யாமல் வஸ்திரங்களை யளித்தருளா யென்றனர்.

தடத்தலிழ் என்ற விடத்திலே அத்து என்பதை உபேகித்துவிட்டு தடம்—
விசாலமான பொய்கை என வுரைப்பர். விடத்தேள். கடற்கரை யோரங்களில்
தேள்களுக்கு விஷம் இராதாம். அங்ஙனமில்லாதது தோற்ற விடமென்றதாம்.
ஆற்றவும் பட்டோம். தேள் கொட்டுவது ஓர் அங்கத்தினாலும் உடல் முழுதும்
வேதனை யுண்டாம். அங்ஙனமென்றபடி. படுகின்றோமென்னமே பட்டோம்
என்றது, கண்ணனையும் அவன் ஆட்டத்தையும் கண்டு விண்ணப்பிக்கும் சஷணத்
திலே இவர்களுக்கு அந்த அனுபவத்திலே அவ் வேதனை மறைந்தது போலிருந்த
மையாலென்க. வேண்டியது பட்டாய்விட்டது. இவ்வளவு மட்டிலே நீ
திருப்தி பெற்று அளிக்கலாமே எனக் குறிக்கவு மாய்.

படிநு வஞ்சகம். சீம்பு எனவு முரைப்பர். எங்கள் பட்டை. தீரளபதிகுப்
பல வஸ்திரங்களை ஸங்கல்ப்பமாத்திரத்தாலே ஸ்ருஷ்டித்த நீ என்னென்னவோ வஸ்
திரங்களையும் கொடுக்கக் கூடும். எங்களுக்கு வேண்டியன எங்கள் பழைய வஸ்தி
ரங்களே. வேறு வஸ்திரங்களை உடுத்துச்சென்றால், 'இது ஏது' என்று எங்களை
எம்மண்ணைமார் கேட்போ. நாங்கள் என்ன சொல்வது எனக் கருத்து. (6)

இங்கே ஐங்கமங்களாலும் தாவரங்களாலும் வரும் துன்பமிருக்கட்டும்.
நீரில் நிற்பதே எங்களுக்குப் பெரும் கஷ்டமாய்விட்டதென வறிவித்து வேண்டு
கின்றனர்.

7. நீரிலேநின்றயர்க்கின்றோம் நீதியல்லாதனசெய்தாய்
ஐராகஞ்சாலவஞ்சேய்த்தா வாழியெல்லாபுணர்வானே
ஆர்வமுனக்கேயுடையோமம்மனைமார்காணிஸெட்டார்
போரலிடையெங்கள்பட்டைப் பூங்குருந்தேறியிராதே.

(27)

ஊழி எவ் } எல்லா பிரளய காலத்தி
வரம் } ஓம்
உணர்வா } எல்லாம் உணர்ந்திருப்ப
னே } வனே!
நீதி அல்லா } (சி) ஆயாயங்கிர
தன }
செய்தாய் } செய்துவிட்டாய்,
} (காக்கன்)
நீரிலே } ஐலத்திலேயே நின்றபடி
நின்ற } இருக்ககொண்டு
அயர்ச்சின் } வருத்தகின்றோம்.
நோம் }
ஊர், அகம் } ஆய்ப்பாடி யென்ற ஊரும்
} (எக்கன்) வீடு
சால உம் } மிகவும்
செய்தது } துரத்திவிருக்கின்றன.
ஆல் } விருத்தர்.

உணக்கே —உன் விஷயத்திலேயே
ஆர்வம் —ஆசையை
உடையோம் —உடையவர்களாயிருக்க
நோம்.
காணில் —இக்கிலையைக் கண்டார்க
ளாகில்
அம்மனைமார் —(எங்கள்) தாய்மார்
டட்டார் } எங்களை அனுமதித்த
} மட்டார்களே.
எங்கள் } எங்களுடைய பட்டுச்
பட்டை } சிற்றடைகோ
போர் —எங்களிடம் வரும்படி
விடாய் —விட்டுவிடு.
பூ குருந்த —பூத்திருக்கும் குரந்த
மரத்திலே
ஏறி இராதே } ஏறி உட்கார்ந்திருக்க
வேண்டாம்.

கண்ண! நீ ஊழில் உறங்குவாய்; வரமாட்டா யென நினைத்தோம். ஒரு
வரு, மில்லா ஊழிரிஷம் உறங்காது சிந்தையி லாழ்ந்தவ னென்பது இப்போதே
நினைவற்றது. ஊழி யெல்லா முணர்வானே! ப்ரளய காலத்திலே பெருங்கடலில்
கிடக்கு முனக்கு நீரில் நிற்பதிலுள்ள கஷ்டம் நன்கு விளங்கி யிருக்கின்றதே.

ஆகவே யல்லவே! நீ நீரில் படாதபடி ஆலிலே மேற் பள்ளிகொண்டதும்; எல்லா நூத்துக்களையும் அப்போது மூழ்கி விடாதபடி வாயிறில் வைத்துக் காத்ததும். இப்படி யுணர்ந்த நீ நாங்கள் நீரை விட்டேருதபடி இவ்வளவு அந்நாயம் செய்ய லாமோ? ஆகில் இருட்டிலேயே புறப்பட்டு இல்லம் புகுந்து வேறு வஸ்திரங் களை யணிந்து கொள்ளுங்கள் என்கிறாயோ. அது முடியாதது. ஊரே வெகு தூரத்தில் இருக்கிறது. அதற்குமேல் அகங்களைச் சேருவது அடியோடு சாத்ய மாக இல்லை. 'நீங்கள் எனக்கு அணுகலர்களா விராதபோது நான் மட்டும் அணுகலனாக' இருக்கவேண்டுமோ' என்னவேண்டா. எவ்விதத்திலும் உன் மேல் அன்புள்ளவர்களோர் யாம். ஆகில் துகிலை யுடுத்தாமல் இங்ஙனமே எனக்குக் காட்சியளியுங்கள் என்கிறாயோ. உதயமாய்விட்டது. இந் நிலை யைக் கண்டால் எங்கள் தாய்மார் எங்களைத் தக்கனோடும் சேரவொட்டார்; நீரிலே நீற்கும் நாங்கள் மடுவிலே மூழ்கி யறியும்படியாம். அப்படியானால் நாள் போகிறேன். நீக்களே மத்தினின்று பட்டுக்களை யெடுத்துக் கொள் ளுங்களென்னோதே. எங்களால் கரை ஏறுவதே முடியாது. மரமேறுவதேது என்றனர். இதோ எறிகின்றேன். எடுத்துக்கொள்ளுங்கள் என்றாவன் கண்ணு! நீ போரவிடாய் எங்கள் பட்டை. நடு ஜலத்திலே யெறிந்து விடாதே. இப் பெருந் திரவிலே யொரு பக்கம் எறியவேண்டியதை மற்ருரு பக்க மெறி யாதே எங்கள். எங்கள் ஆடையையும் உன் ஆடையோடு கலந்து நீ யணிந்தா ப்பதால் தெரியாமல் உனது ஆடையை எங்கள் மேல் விடாதே. அதைத் தரித் துப் போனால் அன்னையார் சாணிலொட்டார். அவரவர் பட்டை யவரவர்க்குச் சேரும்படி விடவேண்டும். உனக்கு இது இன்றாடையதென அனுபவித்தி லிருப்பதுதானே. பூங்குருந்தேறியிராதே. இப்பொழுதே வெகு நயிராய் விட்டது. நீ யேறி இராமல இறங்கி வந்து வஸ்திரங்களை விடவேண்டும். இனியும் நீ மரத்தில் இருந்தால் உன்னால் தான் நாங்கள் இவ்வளவு தாமதித் தோம் என்றெங்களை கலிவர் பெரியோர். அகையால் நீ எங்களுக்கு முன் னரே இறங்கிப் போய்விடு. பூங்குருந்து. குருந்தப்பூக்களின் தேனைப் பருகத் திரியும் ஏறம்புகளும் மற்றப்பூச்சிகளும் உன்னை வாதித்துக் கொண்டிருக்க நீ எங்கள் மேலுள்ள அன்பினால் அதை யறிபாமல் இருக்கின்றாய் போலும். நாங்கள் விலகினால் அந்த வாதிப்பு உணரலாகும். அது வேண்டாம். உடனே இறங்கி விடு என்றனர் இச்சிறுமிகள். போர. போருதல், போதருதல், வருதல்.

ஊழியெல்லா முணர்வானே என்றதைக் கேட்டதும் குருந்திடைத் துகில் களைப் பரப்பித் துழிவதாகத் தோற்றமளித்தான் அவன். அதனை யறிவித் தவழ்த்துக் கேட்கின்றனர்—

8. மாமிமார்மக்களேயல்லோம் மற்றுமிங்கெல்லாரும்போந்தார்
தூமலர்சன்கள்வளரத் தோல்லையிராத்துயில்வானே
சேமமேலன்றிதுசாலச்சிக்கென நாயிதுசொன்னோம்
கோமளவாய்கொழுந்தே குருந்திடைக்கூறாபணியாய்.

(28)

தர
மலர்

—பரிசுத்தமான
—செந்தாமரைமலர் போன்ற

நன்கள்
வளர

—திருந்தன்கள்
—வளர்ச்சி பெறும்படி

தொல்லை — பழமையான
 இராதியில் } இரவில் கொள்ளும் உறக்க
 வானே! } முன்னவனே!
 இங்கு — இங்கிருக்கும் (நாங்கள்)
 மாமிமார்மக் } மாமிகளின் மகளிரென்ற
 கள் ஏ அல் } உன் மனைவிகள் மட்டு
 லோம் } மல்லோம்.
 மற்றம் — மற்றவர்களுள்,
 எல்லாரும் — எல்லோரும்
 போந்தார் — வந்தவிட்டனர்.
 சேமம் எல் } (எங்களுக்கு) கேட்கும்
 என்றால்,

இது அன்று } நீ செய்யும் இவ்வகை
 யாகாது.
 சால — மிகவும்
 சிக்கன — உறுதியாக
 நாம் — நாங்கள்
 இது — இதனை
 சொன்னோம் — சொல்லிவிட்டோம்.
 கோமனம் — அழகிய
 ஆயர் } இடையரின்
 கொழுந்தே } இன்னபின்னரே!
 குருத்திடை — குருத்தமரத்தில் இருந்து
 கடரை பணியாய்.

நாணத்தினால் தங்களை மனைவிகளென்று நோக்கச் சொல்லாமே, மாமிமார் மக்களென்று சொன்னார்களென்க, மற்ற உறவுகளை யிட்டு அழைக்கின்றது போல் தம்பதிகள், அகமுடையானே! அகமுடையாளே! என அழைத்துக் கொள்வதில்லை பலரெதிரில். 'மாமி தன் மகனாகப் பெற்றால்' என்று சீழே கூறப்பட்டது போல விது. ஆகவே போலும் வடமொழியிலும் 'ஆர்யபுத்ர' என்று கணவனை யழைப்பது. குல கௌரவத்தை முன்னிரும் வகை யிதென் னவுமாம். மற்றும் என்றது மாமிமார் போன்ற பல ஸ்திரீகள் போந்ததைக் குறிக்கும். எல்லோரும் என்றதாலே, 'குண்டலம் தாழக் குழல் தாழ நான் தாழ என் திசையோரு மிறைஞ்சித் தொழுதேத்த' (பெரியார்—2—10—2) (எட்டு திசைகளிலுள்ள எல்லாப் பெரியோரும் பரியட்டங்களை யபஹரிக்கும் போதுண்டான அவன் அழகை அனுபவிக்க வந்து விட்டார்களே) என்றபடி பலர் வந்து குவிந்துகொண்டிருப்பது கூறினதாம். துமலர் இத்யாதி. தொல்லை யிரா என்று பழைய இரவுகளைச் சொல்வதால் துயின்றானே என இறந்த காலமாக வன்றோ உருளவேண்டு மென்னவேண்டா. துயில்வு என்ற பெயர்ச் சொல்லின்மேல் ஆன் விசுதி சேர்க்கத் துயில்வான் என்ற சொல் ஆயிற்று. துக்கமுள்ளவனெனப் பொருள். தொல்லை யென்பது துயில்வுக்கே அடை மொழியாம். கண்வளர என்றதும் துயில்வான் என்பதும் ஒரு பொருள் உள்ளனவாகையால் மீமிசைச்சொல்லா மென்பர். பதவுரையில் வெவ்வேறு பொருள் கூறினது கொள்க. இதற்காகத் துயில்வானே என்பதற்குப் பள்ளி கொள்வானே என உரை செய்வர் சிலர். இவ்விருண்டாமடியின் கருத்தாவது—இப்போது உதயமாய்விட்டது. நீ திருக்கண்கள் நன்கு ஆரோக்யம் பெறும்படி முன் செய்து வந்த பழமையான இராத்துக்கத்தை இப்போது நடிப்பது எங்க ளுக்குத் தெரியுமென்றதாம். அன்றி, தொல்லையிரா என்பதற்குத் தொந்திர வில்லாத எனவும் பொருளாம். நாங்கள் இவ்வளவு நிரப்பத்தித்து வரும்போது கண் வளரும்படி தொந்திரவில்லாத துக்கம் உனக்கெப்படி வந்தது? நீ ஷேணுமென்று நடிப்பது எங்களுக்குத் தெரியாதோ என்றதாம். சேமமேல், ஏல் என்பது அசை. சேமமென்றால் எனப் பொருளைத் தெளிவிக்க இங்கே ஏல் என்றதெனவாவது கொள்க. சேமமாவது உள்ள நன்மையை நடுவாதபடி காத்தல். எங்களுக்கு நன்மையை நிலை நாட்டச் செய்யவேணு மென்ற நோக்க முனக்கிருப்பது தெரியும். அது இத்தகைய செயலாகாது. இது அழிப்பதற்குத் தான் காரணமென்றபடி. நான் உங்களிடத்தில் வைத்துள்ள

அன்பை இவ்வாறு வெளியிட வந்திருக்க நீங்கள் இப்படிச் கூறுவது கூடுமோ என்ன, சாலச்சிக்கென காரிது சொன்னோம் என்றனாத்தனர். சால் என்பதை சேமமென்று என்றதோடும் சேர்ப்பர். சிக்கன எனவு மோதுவர். ஆகில் நான் துயில் கொள்ளாமல் உங்களிடம் வந்து துக்கம் கொடுத்துவிட்டுப் போகிறேன் என்றுவன். அப்போது சொல்லுகின்றனர் கோமளவாயர் சொழுந்தே குருந்திடை என்று. நீ மரத்தில் விளங்கும்போது அங்குள்ள கொழுந்துகள் போல் கொழுந்தாகவே தோற்றமளிக்கின்றாய். இவ்வளவு அழகிய சிறு பிள்ளையான நீ இங்கே மற்றும் பலர் இருப்பதை நினைத்து எங்களிடம் அணுகாமல் குருந்திடையினின்றே கூறைகளை எங்களிடம் போர விடவேண்டு மென்றவாறு. குருந்திடையென்பதற்கு வேறு கருத்து வேறிடத்திலே கூறப்பட்டுள்ளது காண்க. (8)

உன்னைத் தண்டிக்க ஒருவரும் கிடையார். நீயே யுணர்ந்து வெள்கியளித்தால் தான் உண்டென்கின்றனர்—

9. கஞ்சன்வலைவைத்தவன்று காரிருளெல்லிற் பிழைத்து
நெஞ்சுதுக்கஞ்செய்யப்போந்தாய்நின்றவிக்கன்னியரோமை
அஞ்சவுரைப்பாளசோதையாளுடவிட்டிடிருக்கும்
வஞ்சகப்பேய்ச்சிபாலுண்ட மசுமையில்கூறைதாராய்.

(29).

கஞ்சன் --கம்ஸஸூன்
வலைவைத்த --தடுக்கப்பட்டிருந்த
அன்று --அந்தக்காலத்திலே
கார் --கறுத்த
இருள் --இருட்டையுடைய
எல்லில் --நாளில் (இரவில்)
பிழைத்து --நீ உயிர் பெற்று (இப்போது)
நின்ற } நடுத்தண்ணிலில் நின்றிருக்கும்
இகன்னிய } இந்தச் சிறுமிகளான
ரோமை } எங்களை
நெஞ்சுதுக் } நெஞ்சில் துக்கத்தை
கர் செய்ய } வளர்த்த
போந்தாய் --வந்தாய்

அசோதை --யசோதைப்பெருமாட்டியும்
அஞ்ச --நீ பயப்படுமிடி
உரைப்பார் --உரையாதவளாய்
ஆண் ஆட } (நீ விருடம் போல்) ஆண்
} மையுடன் திரியும்படி
விட்டிட்டு --நெட்காமல் விட்டுவிட்டு
இருக்கும் --ஆணத்தமையிருக்கின்றான்.
வஞ்சகம் --எமற்றார் செய்துவந்த
பேய்ச்சி --பூதனையின்
பால் உண்ட --ஸ்தத்யத்தைத் குடித்த
மசுமை இனீ --வெட்கமற்றவன!
கூறை } பட்டைப் பணியாய்.
தாராய் }

வெகு காலமாகச் சிறையிலடைத்து உன் தாய்தந்தைகளைக் கஞ்சன் வலைப்படுத்தியிருந்தபோது அங்கே பிறந்த நீ அப்போதே அழிந்திருக்கவேண்டும். ஏதோ எமது பாக்யம் அவ்விரவில் அக் காரிருள் உன்னைக் காத்தது. இல்லாவிட்டால் நீ அங்கிருந்து வெளிப்புறப்படும் போதே உயிரழியும்படி யாயிருக்கும். காரிருளானபடியாலே, நீயும் இருள்வண்ணனு யிருப்பதாலே, அவர்கள் மனமும் இருள்முடி அவர்களுமுறங்கிவிட்டதாலே, அவ்வண்ணமே அசோதையிலல்லமுயிருந்ததாலே பிழைத்தாய். இப்படி நாங்கள் களித்திருப்பதற்கு நேர்மாகுநீ செய்யும் தீம்புகள் எங்களை வருத்துகின்றன. கன்னிகளான எங்களைக் கூறையின்றி நிற்கவைத்து நெஞ்சு துக்கப்படுத்தவே தான் நீ வந்தாயோ என நினைக்கவேண்டியிருக்கிறது. இத் துக்கத்தை வெளியில் சொல்லில் வெட்கக் கேடு என்று நாங்கள் நெஞ்சில் நிறுத்திக்கொள்ள வேண்டியிருப்பதால் இது நா.—தி. 7.

கெஞ்சு துக்கமாகவே வளங்கின்றது. ஏகாந்தமாக வசோதையினிடம் போப் முறையிடலாமென்றால், அவன் உன்னை அஞ்ச உரைப்பதில்லை. நாங்கள் போய்ச் சொல்லி யவன் கேட்காதொழியில் நீ ஆணடுவது வளரும். பேய்ச்சி யின் பாதுகாண்டு அவனையழித்த உன் வலியை நினைத்தபோது அசோதை அஞ்சாம லிருப்பனோ? ஏதேனு முரைக்கத் தான் முன் வரமுடியுமோ. இப்படியிருக்க நாங்கள் யாரிடம் என்ன சொல்லிக்கொள்ளக் கூடும். ப்ரதிகூலரிடம் சொல்வதா? அனுகூலரிடமா? கஞ்சனிடம் சொல்லில் அவன் என் செய்யமுடியும்? அவன் சிறை யிலடைத்திருந்தபோதே, பிறந்த மையத்திலேயே அவனை ஐயித்தாயே. அவனோ அவ்வூரைவிட்டு அசையான். அனுகூலரிடம் சொல்லலா மென்றால், அசோ தைக்கு மேல் அனுகூலர் யார்? அவனே அஞ்ச உரைப்பான். அதாவது நீ அஞ்சும்படி உன்னை உரைக்கமாட்டான். 'அறிந்து கொண்டே னுனக்கஞ்ச வனம்மம் தாவே' என்றபடி, தான் அஞ்சினிட்டதாலே உரைக்கமாட்டான். மேலும் முறைப்படும் நாங்கள் அஞ்சும்படி எங்களுக்கு ஏதேனும் உரைப் பான் = சொல்வான். என் செய்வது? இனிக் கஞ்சனால் அனுப்பப்பட்டு வருபவ ரிடம் சொல்லலாமென்றால், முதன் முதல் வஞ்சகப்பேய்ச்சி பட்டதை நினைத்தால் போதுமே. இப்போது நன்கு வளர்ந்துவிட்ட பிறகு யார் உன்னை என்ன செய்யமுடியும்—என்றனர். உரைப்பாளோன்பது உரையாளோன்றும் உரைப்பன் என்றும் இருவகைப்பொருள் பெறும்.

ஆண்டவிட்டிடிருக்கும். ஆணடுவது ஆண்மையின் மிகுதியால் இஷ்டப்படித் திரிவது. விட்டிட்டு என்றாற்போலே, 'இட்டிட்டு' என வும் பிரிப்பதாம். பொருள் ஒன்றே. மசுமையிலீ. மசுமையாவது வெட்க மென்பர். தண்டகாரணயத்திலே நுழைந்ததும், தங்களைக் காக்கும்படி மஹர்ஷி கள் முறைபிட்டபோது, 'ஹீ? யேஷா ஹி மமாதூலா' என்றான் சக்ரவர்த்தித் திரு மகன். 'என் தகப்பனாரே வந்து உங்களைக் காத்திருக்கவேண்டும். நானாவது முன்னமே இதனைத் தெரிந்து வந்து காத்திருக்கவேண்டும். இப்போது நீங்கள் கேட்டுக்கொண்டபிறகு நான் காக்க நினைத்தேனே யொழிய முன்னரே நம் கடமையைச் செய்யவில்லையே யென்று வெகு வெட்கமாயிருக்கிறது' என்றான். அவ்வண்ணம் உனக்கு, எங்களைக் காக்கவில்லையே யென்று கூட வெட்கம் வருமோ? உன் பிறப்பு வேரூயிற்றேயென்றபடி. அன்றி, பெற்ற தாயின் பாலே விட்டு, போன்புடன் போஷிக்கும் அசோதையின் முலைப்பாலையும் விட்டுப் பயங் கரமான பேய்ச்சியின் முலைப் பாலிலே பேராசை கொண்டனையே. பிள்ளைகள் பிற ஸ்திரீகளின் ஸ்தனயத்தை ஸுகமாகப் பருகுவதுண்டோ? இப்படிச் செய் தோமே யென்று உனக்கு இப்போதாவது லஜை யுண்டோ வென்றதாம். இனி, யாரும் சொல்லக் கேட்கும் நிலைமையி லிராதவர்கள் தாங்களேயாகவாவது தப்புச் செய்தால் வெட்கமுற்று விவரும்படி விவேக முள்ளவராயிருக்கவேண்டும். நீ எங்களிடமுள்ள மோஹத்திலே மறைந்து வந்து மரமேறி இருளில் ஒளித்து, ஆண்ட விடப்பட்டவன் செய்யும், தீம்புகளை எங்களிடம் செய்கின்றாயே. பலர் பார்த்திருக்கும் மிவ்விடத்தில் நீ செய்யும் செயலுக்கு உனக்கே வெட்கம் வர வேண்டுமே; இல்லையே யென்றது மாம்.

10. கன்னியரோடெங்கள் கம்பி கரியிரான்வினாயாட்டைப்
பொன்னியல்மாடங்கள் துழத்த புதுவையர்கோன்பட்டன்கோதை
இன்னிசையாற்சொன்னமாலை மீரைத்தும்வல்லவாந்தம்போய்
மன்னியமாதவனோடு வைகுத்தம்புக்கிருப்பாரே. (30)

கன்னிய ரோடு } ஆயச் செறியினோடு
எங்கள் } --எங்கள் ஸ்வாமிபுர
கம்பி } --தல்யாணருணபுண்ணை
கரிய } --கறத்தமேனியனுமாய்
பிரான் } --உபகாரணமான
கண்ணன் (செய்த)
வினாயாட் } தியல்லைகளைப்
டை } பற்றி
பொன் } பொன்னின் ஸ்வபாவ
இயல் } முன்ன
மாடங்கள் } --உப்பிகைகளாலே
குழத்த } குழப்பட்ட ஸ்ரீவில்லிபுத்
புதுவை } தாரிலுள்ளோர்க்குந்கு
யோர் }
கோன் } --ஸ்வாமியான
பட்டன் } --பட்டகாதருடைய (மக
ளான)

கோதை } --கோதையென்ற நான்
இன் } --இனிமையான
இசையால் } --இராகத்தடன்
சொன்ன } --இயற்றின
மாலைகர் } பத்தப் பாட்டுக்களையும்
ஐந்து உம் }
வல்லவர் தாம்--கந்தவர்கள்
போய் } --ப்ரக்ருதிமண்டலத்தைக் கடத்து
வைகுத்தம் } ஸ்ரீவைகுண்டத்தில் புருத்த
புக்கு }
மன்னிய } --அக்கே நிலை பெற்று வினங்
குர்
மாதவனோடு } --சரிய:பதியோடு
இருப்பார் } --கடிக் களித்திருப்பார்.

எங்கள் என்றதாலே கோதை யென்றவிடத்தில் கோதையான நான் எனப் பொருள் கொண்டது. எங்கள் என்று தன் திராத்தகப்பனாயும் சேர்த்துச் சொன்னதாம்.

வினாயாட்டை. கூறாநனைக் கைக்கொண்ட கண்ணனிடம் கன்னிகள் கேட்கும் வகைகளைக் கூறும் இத்திருமொழிக்கு அப்போழ்து அவன் செய்த ருளின தியல்லைகளை யநுஸந்திப்பதிலே கோக்கென்று கருத்து. தாம் போய் இத்யாதி. கன்னிகள் உள்ள இடம் போய் கண்ணன் செய்த வினாயாட்டை கிணப்பார் அவன் நிலைத்திருக்குமிடம் தாமே போய் பிராட்டியைப் போல் அவனோடு கூடிக் களித்திருக்கப் பெறுவார்களென்றபடி.

இத் திருமொழியால் கண்ணன் கோப கன்னிகளின் துக்கத்தை யப ஹரித்ததைச் சொல்லி வெகு ப்ரஸித்தமான இவ்வாலாற்றைப் போலவே கிற்றில் சிதைத்ததும் நடைபெற்றதாகக் கொள்ளுங்களெனத் தெளிவித்ததாம். அகவ் களிலும் ஆற்றங்கரைகளிலும் தேவதார்தா பூஜையிலிழிந்த கோடுகையே கொண்ட மணுள்ள தன் னாயும் கொள்வனெனவும் கோதையின் கருத்தென்க.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

பாபந்தரகைசுயில் நா. தி—3. கோழியழைப்பதன் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

தெளிவியார் . 4.

(கூடலிழைத்தல்.)

அனங்கதேவாச்ச்சனை செய்த ஆண்டாள், கண்ணபிரான் ஆயச்சிறுமி கள் உள்ளிடம் தானே வந்து கலந்துகொண்டாப்போலே தன்னோறும் வந்து கலந்துகொள்வா னெனத் திடமாக எதிர்பார்த்திருப்பவளாய், நடுவிலே ஒரு நிமித்தத்தைக் கொண்டும் அதை யுணர்ந்து உள் மகிழ முயன்றவளாய் கூட லிழைக்கின்றனள். இத்திருமொழியில், தான் கூடலிழைத்ததே கூறப்படுகிற தல்லது கோபிகள் கூடலிழைத்து நேராகக் கூறப்படவில்லை. கூடலிழைத்த லாவது சோழிகள், விதைகள் என்றாற்போலே சிவவற்றைக் குவியலாகக் கீழே சேர்த்து, அல்லது பல சுழிகளைச் சுழித்து, இரண்டு இரண்டாகக் கூட்டு வது. அதில் ஒன்றாக மிகாமே இரட்டையாகவே முடிவது கண்டால் தான் கூடுவது நிச்சய மெனத் தேறுவதாகும். இங்குப் பாட்டுக்களில் கூடிக்கூடலே என்றவிடத்தில் கூடல் என்பதற்குச் சோழி போன்றனவான கூடும் வந்து எனப்பொருள். கூடலே=கூடும் வந்துவே! நீ கூடிடு=சேர்த்துகொள் என்றபடி. கூடல் என்பதற்கு இணைதல் என்றே பொருளாகிலும், இணைதலே! நீ கூடிடு=ஏற்படு எனவுரைக்கவேண்டும். அசேதமான அதை விளித்ததி லிருந்து, 'இகனை விளிப்பதற்கும், கீழே, காமதேவா என்று மன்மதனை விளித்த தற்கும் வாசி யொன்று மில்லை. இதைப் போல் அவனும அந்தர்யாமியான எம்பெருமானுக்கு உட்பட்டே கார்யம் செய்யு' மென வறிவித்தாம்.

1. தெளிவியார்பலர்கைதொழுக்கேவனார்
வள்ளர்மாலிருஞ்சோலைமணளனார்
பள்ளிகொள்ளுமிடத்தடிக்கோட்டிடக்
கொள்ளுமாகில் நீ கூடிடு கூடலே.

(31)

கூடலே —கூடும் வந்துவே!
தெளிவியார் } விசதமாக அறிந்தவர்கள்
பலர் } பலரால்
கை தொழும்—அஞ்சலிசெய்து வணக்கப்
படும்
தேவனார் —தேவதேவனாயும்,
வள்ளர் —மிகவும் உதாரனாயும்,
மலிருஞ் } திருமாலிருஞ்சோலையில்
சோலை }
மணளனார் —மணவாளனாயு மிருக்கும்
அழகன்

பள்ளிகொள் } சயனித்துக்கொள்ளும்
ளும் }
இடத்து —இடத்திலே
அடி —(அவனது) திருவடிகளை
கொட்டிட —(நான்) குவித்துப் பிடித்து உபசரிக்க
கொள்ளும் } அவன் என்னை ஸ்வீகரிப்
ஆகில் } பாணகில்
நீ கூடிடு —நீயுர் உன் இனத்தோடு
சேர்த்து வினங்கு.

தெளிவியார் பலர். தெளிவு உள்ளவர் தெளிவியர். தெளிவாவது விசதஜ்ஞானம். ஜ்ஞானமானது பூர்ணஸாக்ஷாத்காரமாக ஆனபோது மிக விசதமாகும். அப்படிப்பட்ட தெளிவுள்ளவர் பரமபதத்திலிருப்பவர். அவர்

பவர். நித்யஸூரிகள், முக்தர்களுனப் பலவிதமானவர். இப்படியே பார்த்து மண்டலத்தில் தேவர்கள், ரிஷிகள் போன்ற மஹாபக்தர்களும் தென்னியாவார். அவர்களுக்கும் கூடின் மட்டில் விசதஜ்ஞானமிருக்கின்றதன்றோ? கைதொழும். 'பத்தாஜ்ஜிபுடா ஹ்ருஷ்டா நம இத்யேவ்வாதிக:' என்கிறபடி எப்போதும் கைகளைக் கூப்பின வண்ணமே விரும்பவ ரல்லரோ பாம்பத்திலுள்ளவர். தேவனார். 'அபஹதபாப்மா திவ்யோ தேவ வகோ நாராயண:' என்றபடி அவனே தேவன். மற்ற தேவர்களுக்குத் தேவத்தன்மை நிறைந்தது மன்று; கிழைப்ப துமன்று. 'சுரத்தயா தேவோ தேவத்வமச் சதுதே' என்றபடி பெரியபிராட்டியா ரின் சேர்க்கையாலே அவனுக்கு அம் மேன்மை. இவ்வரும் சேர்த்தல்வலவே. எல் லாம் நடத்தி வலிக்கின்றனர். இப்படி எல்லா ஜ்ஞானிகளாலும் ஸேவிக்கப்படும் பெருமான் அவ்வளவிலே திருப்தி பெறாமல் பெரியபிராட்டியாரின் சேர்க்கையினு லேற்பட்ட தேவத்வத்திற்கு (ஹ்ருஷ்டி முதலிய விநாயகங்களுக்கு) ஏற்ப, இவ் குள்ளவர்களுக்கும் வள்ளலாயிருப்பதற்காக மாஸிருஞ்சோலைக்கெழுந்தருளி மனாளையிருந்து எல்லோரையும் பிராட்டியைப் போலவே அனுபவிக்க இசைந் திருப்பதாலே, அவன் பள்ளிகொள்ளுமிடத்தில் அவனுடைய திருவடித்தாம ஸையைத் தடவிப் பிடிக்கும்படி கோன்பு கோற்றான் என்பது நிச்சயமாய்க் கொள்வனென்று நம்பியிருக்கின்றனர். கூடலே! நீ கூடுவதென்ற கிரித்தத்தைக் கண்டால் அதுவிஷயத்திலே உத்ஸாஹம் வளரு மென்று கூடலிழைக்கின்றே னென்றபடி. தேவனுபென்ற பன்மை அவன் தன் மனாளையுமிட்டதாலே.

மனாளனார். மணக்கோலத்தோடிருப்பவன். இதனால் தன்னை அவன் மணந்துகொண்டு கொள்ளவேண்டு மென்ற கருத்தை வெளிவிட்டபடி. ஆகவே 'அடிகொட்டிட' என்று கேவலமான தாஸ்யத்தைச் சொன்னதன்று; பதின் பெருமையையும் குணங்களையும் கண்டு இவளுக்குண்டான சுடுபாட்டைக் குறிப்பதாம். இவள் இப்படி கினைப்பது. அவன் கினைவைப் பார்த்தால், சோலைமனாளனுனவன் பள்ளிகொள்ளுமிடத்திலே எனது அடியைக் கொட்டி என்னைக் கொள்வானாகில் கூடிடு கூடலே எனப் பாட்டுக்கு உரை செய்யும்படி யாம். 'அங்கே நிகாய கரபோரு! யதாஸுகம் தே ஸ்வாஹயாயி சரணாத பத்மதாம்ரேள' என்றபடி யன்றோ காமியின் இருப்பு. 'தென்னியார் கைதொழு மடியுள்ளவன் தன் கையாலென் அடி கொட்டிடக் கூடுகிறான்!' என்கிறார்.

பள்ளிகொள்ளுமிட மென்று அங்கத்தை கினைத்தனளென வரைப்பர். அழகனே அங்கத்திற் பள்ளிகொண்டதால் அழகியமணவாளனென்று போலும். 'கூடிடு கூடலே' என்று கூடலைச் சரணாகதி செய்தான். அசேதநத்தையும் சரண கதி செய்யும்படி இருந்தது இவளுக்கு அபிகிவேச' மென்பர். கூடல் கூடுத லானது அனங்கதேவாச்சனே போல் எம்பெருமானோடு இவளைக் கூட்டுவதற் கானதன்று; அதாவது எம்பெருமானோடு இவள் கூடுவதற்கு இது காரண மன்று. ஆதலும், கூடுவேன் என்ற உறுதிக்கும் ஸந்தோஷத்திற்கும் காரண மாகும்.

(1)

இப்படித் தன் அடிகொட்டிக் கைதொழவேண்டி யன்றோ அவன் தென்னியார் கைதொழு மிடத்தை விட்டு மாஸிருஞ்சோலைக்குள் புழுதுமனாள

ணைது. திருமாலிருஞ்சோலையையும் திருவரங்கத்தையும் கூட்டிச் சொன்னபடியிலே கூடத்திருமொழியிலே திருவேங்கடத்தையும் திருக்கண்ணபுரத்தையும் கூட்டிச் சொல்லுகின்றனர்—

2. காட்டில்வேங்கடம் கண்ணபுரநகர்
வாட்டமின்றி மகிழ்த்துறை வாமனன்
ஓட்டரா வந்தென்கைபற்றித்தன்னோடும்
கூட்டுமாதில் நீ கூடிடு கூடலே.

(32)

வேங்கடம் } திருவேங்கட மலையின்
காட்டில் } காட்டிலும்
கண்ணபுரநகர் } திருக்கண்ணபுரமென்ற
பெரிய பட்டணத்திலும்
வாட்டம் } ஆபாசமில்லாமல்
இன்று }
மகிழ்த்து } —உள்ளம் பூரித்து
உறை } —நித்யவாஸம் செய்யும்

வாமனன் —வாமனாவதாரம் செய்த பிரான்
ஓட்டரா வந்து—தானே ஓடிவந்து
என் கை } எனது கையைப் பிடித்
பற்றி } துக்கொண்டு
தன்னோடும் —உயர்ந்த தன் திருமேனி
யோடு (என் ஆகத்தை)
கூட்டுமாதில் —அணையுமாதில்
கூடலே நீ கூடிடு.

சக்கரவர்த்தித்திருமகனானபோது தண்டகாரணபத்திலும் அயோத்தியிலுமிருந்தான். கண்ணனானபோது கோகுலத்திலும் ப்ருத்தாவனத்திலுமிருந்தான். தனியே நித்யவியூகியும், தனிப்ரக்ருதிமண்டலமும் போதாதென்று இரண்டும் கூட மகிழ்கின்ற இவன், தனிக்காடும் தனிகளும் வேண்டா மென்று வேங்கடம் கண்ணபுர மிரண்டையும் கொண்டு அவை கூடவே வாட்டமின்றி மகிழ்ந்தான். அப்படி மகிழ்த்தவன் அம் மகிழ்ச்சியாலே திருமேனி பூரித்துத் திருவிக்கிரமனாக வேண்டிய பனிக்கவேண்டியிருக்க வாமனனாகவே வேங்கடத்தில் விளங்குவதென்? என்னேத் தான் பெறவில்லையே என்ற வாட்டத்தினாலே என்னல் வேண்டும். என்னால் காட்டிலும் பெரும் பட்டணத்திலும் புழுத்து அலைமுறுடியுமோ? அவனே இங்கு வரவேண்டும். மாவலிவேள்விக்கு நடந்து சென்றாற் போலே அடிமேலடி வைத்து வரும் ஸமய மன்று இது. காலம் கடந்துவிட்டதே பென்று துடிக்கின்றேனே. ஆகவே ஓடிவரவேண்டும் அவன். கஜேந்த்ரராமுவானைக் காக்கவும் ருக்மிணியைக் கைப்பற்றவும் சென்றபோது இருந்த ஓட்டம் இப்போது வேண்டும். ஓடிவந்து என் கையைப் பிடித்திழுத்துத் திருமார்பில் அணைந்துகொள்ளவேண்டு மென்றபடி.

உறைவாமனன் ஓட்டரா. நித்யவாஸம் பண்ணி மகிழ்மவன் அந்த வாமனம் பிடிக்காமல் ஓடிவரும்படி என் நிலைமை யிருக்கிறபடியென்றதாம். மண்ணைக் கொள்வதற்கு மாவலியஸூரனை யாசிக்கப் போனான். யாசிப்பவனை, ஓடின வண்ணயிருக்கும் காற்றுக்கும் மேலாக வெகு இலகுவாயிருப்பதாகச் சொல்வர். அம் மண்ணுக்கெல்லாம் அபிமானிதேவதையாய் பூமிப்பிராட்டியான ஆண்டாளைப் பெறுவதற்காக பூஸூரச்ரேஷ்டரான பெரியாழ்வாரிடத்திலே வந்து கேட்பதற்கு அவன் ஏன் ஓடிவரலாகாது. அங்கே பலன் கிடைக்குமா என்ற ஸந்தேஹத்திற்கு இடமிருந்தது. இங்கு அது கூட இல்லை. தயங்காமல் ஓடிவரலாமே. ஓட்டரா, ஓட்டம் தரா. ஓட்டத்தைத் தந்து. தன்னைக் கொண்டு

வரும் பெரியதிருவடி முதலர்க்குக்கும் தானே ஓட்டத்தைத் தந்து எனவு முறை தரும். கைபற்றி என்று பாவிக்காறணமென்ற விவாஹத்தையும், தன்னோடும் கூட்டுமாதில் என்று ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் விவாஹம் நடத்திறகு பருவம் பெற்றவுடன் தன்னை யழைத்துக் கூட்டிக்கொள்வதையும் கூறினதாம். தன்னோடும் என்ற உம்மையானது அவன் பெருமையை; என் என்பது இவன்சிறுமை யையும் குறிக்கும். வாமனன் தன் பாய்ச்சியத்திலேயே என்னை விடாமற் கூடவேண்டுமென்றதுமாம். (2)

இனி, கண்ணபுநகரென்றதற்கேற்ப ஆறு பாட்டுக்களால் கண்ணனுடைய வரலாற்றை யொருபடி கூறிக்கொண்டே கூடலிழைக்கின்றான்—

3. பூமகன்புசும் வானவர் போற்றுதற்
காமகண்ணிவாணுதல் தேவசி
மாமகன் மிகுசீர் வகதேவர்தம்
கோமகன்வரில் கூடிடு கூடலே.

(33)

| | | | |
|----------------------|---|----------|----------------------------------|
| பூமகன் | { எப்பெருமானின் காயி கமலத்தில் பிரத்த பிர மணு | தேவசி | —தேவசியாரின் |
| புகர் வானவர் | { (அவனைப்போல்) புகழப் படும் தேவர்களுப | மாமகன் | --மேன்மை பொருத்திய குமாரனுப். |
| போற்றத்தற் கு ஆம் | { புகழ்வதற்குத் தகுதிபெற்ற மகன் | மிகுசீர் | —மிகுத்தருண்மகன் கொண்ட |
| அணிவான் | { புகழ்நனும், —அழகியதும் | வகதேவர் | { வணாதேவருக்கு தம் |
| வாள் | { —ஒளிபொருத்தியதுமான | கோமகன் | —காயகருபுமான கண்ணன் |
| தகல் | { —செற்றியையுடைய | வரில் | —என்னிடம் வந்து கூடுவோ ருவில் |
| | | | கூடலே! கூடிடு. |

புகழ் என்பதை, 'போற்றுதற்கு' என்றதோடு சேர்த்துப் புகழ்ந்து போற்றுதற்கு என வரைத்தல் எவ்வாறுமன்று, வினாமாம். பெரியவாச்சான் பிள்ளையும் புகழ்வானவரென்றே கொண்டனர். பூமகன் என்று பிரமனைச் சொன்னது முழுப்பாங்குதி மண்டவத்தையும் சொன்னபடியாகக் கொண்டு புகழ்வானவர் என்று அவனாலும் புகழப்படும் நித்யஸூரிசனைக் குறிப்பது என்பதுமாம். போற்றுதற்காமகன் என்றசிட்டத்தில், 'ஆமவன்' என்ற பாடம் எவ்வுகும் காணுதது. எல்லாவடிக்களிலும் 'க'வே பொருத்தமுள்ளது. பெரியவாச்சான் பிள்ளையும் அவ்வணமே படித்தார். அப்போது மகனென்பது 'வானினவாக வைகுந்தக்குட்டன்' என்றபடி இளம்புவாஜனாகவே எப்போது மிகுத்தலை எளக்கும். அகன் என்பதற்கு அகன்ற என்ற பொருள் சில அகராதிகளில் கூறப்பட்டுள்ளது. அகல் என்பதே முன்பின்னடிகளுக்கேற்ப அகனென வாயிற்றென்னலுமாம். இவ்வணம் கூடுமாதில் போற்றுதற்கா மென்பதும் துதலுக்கு அடைமொழியாம். அப்போது ஆம் அகன் எனப் பிரிக்க. இஃது இதன் கருத்தாம்.—பூமகன் என்றபோதே பிரமனுடைய பெருமை சொல்வப்பெற்றது. மற்ற தேவதைகளும் உலகினில் எவ்வோராலும் தோத்திரமும் யாகமும் செய்து புகழப் பெற்றவர்கள். அப்படிப்பட்டவர்கள் வந்து போற்றும்படி கிளக்கினுள்

நடமாடுதல் ஸஞ்சரித்தலும் நடனம் செய்தலும். அவன் அநாயாசமடிக வஞ்சு. சாரம் செய்யுமா போலே செய்தான். அது காட்சசாந்தித்தாலும் அநியா அற்புத நடனமாயிற்றென்றபடி. (4)

5. மாடமாளிகை சூழ்மதுரைப்பதி
நாடிநந்தெருவின் நடுவேவந்திட்
டோடைமாமதயாண யுதைத்தவன்
கூடுமாகில் நீ கூடிக்கூடலே.

(35)

மாடம் —உப்பரிகைகளாலும்
மாளிகை —பெரிய ராஜக்ருஷங்கனா
சூழ் —சூழப்பட்ட
மதுரை பதி —மதுரை யென்ற ஊருக்கு
நாடி —எழுந்தருளி
நம் தெருவின்—எமது வீதியின்
நடுவே —நடுவிலே
வந்து இட்டு —வந்து சேர்ந்து சிலவற்றைச் செய்து
(பிறகு)

ஒடை —கெற்றிப்பட்டம் உள்ளதும்
மா —பெரியதுமான
மதம் யாணை—மதம் பிடித்த யாணையை
(குலையாட்டத்தை)
உதைத்த வன் } திருவடியால் உதைத்தழித்
த கண்ணன்
கூடுமாகில் —என்னுடன் சேருவானால்
கூடலே! நீ கூடிடு

மாடமென்பதே போதுமாயிருக்க மாளிகை யென்றது அசர் திருஹங் களைச் சிறப்பாகச் சொல்லவாம். கூடல் திருமொழியானதால் இரண்டாண் டாய்க் கூட்டிச் சொல்வது எங்கு முளது. நந்தெருவின். ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரி லிப் போதுள்ள ஆண்டாள் வடமதுரையி லப்போது இருந்த தெருவை நம் தெரு வெனக் கூறினது கூடுமோ வென்னில்—கூடாதாகில் பாட்டில், 'மாடமாளிகை சூழ் மதுரைப்பதி நாடி ஒடைமாமதயாண யுதைத்தவன் நம் தெருவின் நடுவே வந்திட்டுக் கூடுமாகில்' என அந்வயம் கொள்ளவாம். இப்போது நம் தெரு வென்று ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரிலுள்ள இவளுடைய வீதியைச் சொன்னதாம். நடுவே வந்திட்டென்றதாலே எல்லோரு மறியும்படி பஹிரங்கமாய், 'கோதையின் கிருஹத்திற்குப் போகிறோம். அது எங்கே' யென்று விசாரித்துக்கொண்டு அனு கூலர்களை யெல்லாம் கண்டுக்கூது வரவேணு மென்றதாம். வடமதுரை நகரி லிருந்த தெருவையும் நம் தெரு வென்னக்கூடும். எங்ஙனே யென்னில்—திரு வாய்ப்பாடியைத் தன்னதாக நினைத்தாப் போலே மதுரையில் இவளுக்கு இல் லமும் ஒரு தெருவு மிருப்பதாக இவள் நினைத்துக்கொண்டா னென்பர். தான் பூமிப்பிராட்டியின் அவதாரமானபடியாலே அவ்வித அவதாரமாய் அப்போ திருந்த ஸத்யபாமை போன்றருடைய இல்லமும் தெருவும் இவளுடையன வாகலாமென்னவுமாம். மேலும் தன்னைப் போல் கண்ணனிடம் காதல் கொண்ட த்ரிவக்கரையும், தன் தகப்பனரைப் போல் பக்தி மிகுந்த மாலாகாரும் இருந்த தெருவை நம் தெருவென்றானென்னலாம். கஞ்சன் வலித்த தெருவை யவன்தெருவாக நினைக்கலாகாது. நம் கண்ணன்தேருவே யது. ஆக நம் தெருவுமது என்றானென்னலு மாம். நம் என்ற பன்மை, கூடலையும் தன்னோடு சேர்த்துக் கொண்டதாலாம். அல்லது அவன் கூடும்படி தனக்குள்ள மேன்மை யைக் குறிக்கவாம்.

இங்கே நம் என்று ஆண்டாளைக் குறிப்பதாகப் பெரியவாச்சான்பிள்ளை சொன்னது கூடுமோ? ஆய்ச்சிகளின் கூடற் பேச்சையே தானே ஆண்டாள். இத் திருமொழியிலே அநுவாதம் செய்கிறாள். ஆகையால் நம் என்று ஆய்ச்சிகளையே கொள்ளவேண்டும். ஆய்ச்சிகளுக்கு மட்டும் மதுரையில் தெரு ஏதெனில், அதைத் தான் விசாரிக்கவேண்டுமென வினா எழுப்புகிறதென்பர். இத் திருமொழியானது ஆய்ச்சிகளின் பேச்சுக்கு அநுவாதமன்று; ஆண்டாள், தான் கூடலிழைத்ததையே கூறுகிறாள் என்று முடிவுகொண்டால் ஆச்சான் உரைத்தபடி நம் என்று ஆண்டாளைக் குறிக்கக் குறையில்லை. இந்த விசாரத்தை இத் திருமொழிகடைப் பாகரத்திலே காண்க.

வந்திட்டு. இங்கே இட்டு என்றது, நாரிய சாந்தம் திருவுடம்பிலிட்டது, மாலையிட்டுக்கொண்டது, வண்ணனை வதைத்தது, வஸ்திரங்களை யணிந்தது முதலான செயல்களைச் சொல்லும். ஓடை. நெற்றியில் கட்டப்பட்டிருக்கும் பட்டம். (5)

குவலயாபீடத்தைக் கொன்றபிறகு கஞ்சனைக் கொன்று கொற்றவனானது கூறப்படுகிறது—

6. அற்றவன் மருதமுறியநடை
கற்றவன் கஞ்சனை வஞ்சனையிற்
சேற்றவன் திகழும் மதுரைப்பதிக்
கொற்றவன் வரில் கூடிக்கூடலே.

(36)

அற்றவன் — தீர்த்தவனும்,
மருதர் — இரு மருதமரங்கள்
முறிய — உரல்பட்டு முறித்துவிடும்
படி
கடை — தவழ்ந்த கடையை
கற்றவன் — அப்பாஸம் செய்தவனும்,
கஞ்சனை — கம்ஸனை
வஞ்சனையில் — அவன் எண்ணத்தையெல்
லாம் வஞ்சித்து

செற்றவன் — அழித்தவனும்,
திகழும் — ப்ரலிங்கிபெற்ற
மதுரைபதி — மதுரை நகருக்கு
கொற்றவன் — அரசனுமான கண்ணன்
வரில் — என்னிடம் வந்து கூடியல்
கூடலே! கூடிடு.

அற்றவன். கம்ஸவதத்திற்காகப் பிறப்பவனாக ஏற்கனவே அசரீரிவாக்கி னாலே அறிவிக்கப்பட்டவனாகையாலே அதற்கே தீர்த்தவன் அச்செயலைச் செய்தானென்றபடி. அதற்காகவே அவன் ஆயர்குலத்தில் ஓர்ந்து மருத முறிய நடை கற்றது. அற்றவனென்பதற்கு ஆண்டாளுக்காகவே பிறத்தவ னென்னும்படி அற்றுத் தீர்த்தவனென உரை செய்வார். கண்ணனவதரித்தது ஆண்டாளுக்காக என்று எந்த பிரமாணத்திலுள்ளதெனில், 'பரித்ராணய ஸாது நாம்' என விரும்பதால் இவள்தானும் ஸாதுக்களிலொருத்தியானதால் ப்ரமாண முண்டென்பர். இதை விட பொதுவாகவே, துஷ்டநிக்ஷவுசிஷ்டபரிபாலனாதி களுக்காகவே தீர்த்தவன் என்றே உரைக்கலாம். வஞ்சனையில். வேற்றொருவு கொண்டு வஞ்சனையால் புருந்து கொல்லும்படி பலரைத் தூண்டினவனும், வில் வேள்விக்கு அழைக்குமா போலே வஞ்சனை செய்து அழைத்து மல்லரோடு

போரிலே மூட்டினவனுமான கஞ்சனை கிவ்வென்விக்கு வந்தார் போலே வந்த தானும் வஞ்சனை செய்தித்தானென்றபடி. வஞ்சனையில் வஞ்சனைக்கு இருப்பிடமான கஞ்சனை யெனவும்கவ்யமாம். திகழும். 'மதுரா பகவாச் யத் தித்யம் ஸ்நி ஹிதோ ஹரி:' என்றபடி கண்ணனுடைய அவதாரத்திற்கு முன்பே பண்டைக் காலத்திலிருந்தே எம்பெருமானுடைய இருப்பிடமாகப் பரவித்தமானது மதுரை. வவணஸூரஸம்ஹாரம் செய்து சத்ருக்கனன் பரிஷ்கரித்தெழுந்தருளியிருந்த கரு மிதுவே. திகழும் என்பது கொற்றவனுக்கு அடைமொழியுமாம். உக்ரஸேனன் அரசனானும் கண்ணனே அவனுக்கும் தலைவனாகத் திகழ்ந்தா னென்றபடி, (6)

துஷ்டநிகர்ஹத்திற்காக அற்றுத் தீர்த்தவனிவன். ஸ்ருஷ்டிஸ்திதஸம்ஹா ரங்களிலே ஸ்திதி யென்பது நேராக இவனுலே செய்யப்படுவதன்றோ? 'க ஹி பாலகஸாமர்த்யம் ரீதே ஸர்வேச்வரம் ஹரிம்' என்றார் பூரீபகவத்பராசாரம். இப்படி சிவன் கம்ஸவதத்திற்காகப் பிறந்தா னென்பதால் அற்றவனானும் போலே சிசுபாலனை வதிக்கும் விஷயத்திலும் அற்றவனாகிறான். வனெனில், ஒரு காலத்தில் த்வாரபாலகர்களாயிருந்தவர்களே ஹிரண்யாஷ்ஹிரண்யகசிபு களாகவும் ராவணரும்பகர்ணர்களாகவும் பிறந்தது போல், சிசுபாலதந்தவத்தார் களாகவும் பிறந்தார்களாகையால் அவர்களை ஸம்ஹரிக்க ஏற்பட்டது கிருஷ்ணவ தாரம். மேலும் சிசுபாலன் நான்கு கைகளும் மூன்று கண்களு மாகப் பிறந் தான். அப்போது ஆகாயவானியானது, 'யார் தொடும்போது இவனுக்கு அதிகப்படியான கைகளும் கண்ணும் மறையுமோ, அவனே இவனைக் கொல்ப வன்' என்றது. ஒரு சமயம் கண்ணன் அவனைத் தொடும்போது அவை மறை யவே கண்ணனால் அவனுக்கு அழிவேன்று அப்போதே தீர்த்துவிட்டது. ஆகையால் கம்ஸவிஷயத்திலே போலே சிசுபாலவிஷயத்திலும் இவன் அற்றவனென விளங்கியிருப்பதால் கம்ஸவதத்திற்குப் பிறகு சிசுபாலவதையைக் கூறு கின்றனள்—

7. அன்றினனான செய்சிசுபாலனும்
நின்றநீள்மருது மெருதும் புள்ளும்
வென்றிவேல்விறற்கஞ்சனும் வீழமுன்
கொன்றவன் வரில் கூடிடு கூடலே.

(37)

நின்ற —சாபத்தாலும் அஸூராவே
சத்தாலும் நிலைநின்ற
நீள் மருது } நீண்ட இரண்டு மருத
உள் } மரங்களும்,
எருது உம் —எருதாக வந்த அரிவட்டா
ஸூரனும்,
புள் உம் —பகாஸூரனும்,
வென்றி —வெற்றிக்கான
வேல் —வேலாயுதமும்
வீறல் —வலியும் உடைய
கஞ்சன் உம்—கம்ஸனும்,

அன்று —கண்ணன் சத்ருவென ஏற்
பட்டதிலிருந்து
இன்னுதன —அப்ரியங்களை வற்றை
செய் —செய்தவந்த
சிசுபாலன் } சிசுபாலனைப்பவனும்
உம்
வீழ் —அழித்துவிழும்படி
முன் } கிருஷ்ணவதாரத்திலே
கொன்றவன் } வதை செய்தவன்
வரில் —வருவானுடில்
கூடலே! கூடிடு.

சிசுபாலவதை இங்குக் கூறப்படவேண்டியதாம். அந்த வதையானது மருதம் முதலியனவற்றிற்குச் செய்த வதையைப்போல் எளிதானதென அறிவிக்க

அவைகளைத் திருஷ்டாந்தங்களாகக் கருதி அவைகளும் கூறப்பெற்றன. ஸ்தாவர பசுபதிகளின் வதத்திற்குச் சமானமாயிருந்தது கம்ஸவதம். அதைப் போலவே சுகபாலவதமும் என்றதாம். நின்று என்ற பதம் ஸ்தாவரம் என்பதை உணர்த்தும். இன்னுதன். ருக்மிணியை மணந்துகொள்ள முயன்று செய்தது, தர்மபுத்ரருடைய ராஜஸூயமாகத்திலே கண்ணனுக்குச் செய்த அக்ரபூஜையைப் பொறுக்காமே பல வசைச்சொற்களைச் சொன்னது போன்றவைபாம். எருதும் என்பதற்கு எழு விரூபங்கள் என்ற பொருளும் கொள்வர். நப்பின்னைப்பிராட்டியை மணந்துகொள்வதற்காக அவற்றின் வலியடக்கினுனே. (7)

திருமதுரையை விட்டுத்துவரையிலே பதினொருயிரம் தேவிமார்கள் போன்றவர்களோடு விளங்கினது கூறப்படுகின்றது—

8. ஆவலன்புடையார் தம்மனத்தன்றி
மேவலன் விரைகுழுவராபதி
காவலன்கன்று மேய்த்து விளையாடும்
கோவலன் வரில் கூடிடு கூடலே.

(38)

ஆவல் — ஆஸ்தையையும்
அன்பு — ஸ்கேஹத்தையும்
உடையார் } உடையவர்களின்
தம் }
மனத்து } மனத்தில் தவிர
அன்றி }
மேவலன் — வேறெங்கும்
மேவுதல் இல்லாதவனும்,
கன்று — பசுங்களையோ
மேய்த்து — மேயச் செய்து

விளையாடும் — இடைப்பிள்ளைகளோடு
விளையாடுகின்ற
கோவலன் — இடையாலும்
(பிறகு)
விரைகுழுவராபதி — வாசனையால் சூழப்பெற்ற
துவராபதி — துவாரகை நகருக்கு
காவலன் — ரக்ஷகனுமான கண்ணன்
வரில் — வருவாருகில்
கூடலே! கூடிடு.

துவராபதி. துவராவதி. த்வாரவதி. இது நடுமுதார்த்திலே தனக்கென்று ஒரு தீவைக் கிளப்பி அங்கே கண்ணனால் ஸ்ருஷ்டிக்கப்பட்ட நகரம். இது நடுக்கடலிலே தனியே பூஞ்சோலைகள் சூழ்ந்ததாலும் பரிமளம் நிறைந்த பதினொருயிரம் பத்னிகளின் வாஸத்தாலும் வாஸனை சூழ்ந்து விளங்காநின்றது. பால்யத்திலே ஆயர்களிடத்திற் போலே யௌவனத்திலே துவரையிலுள்ளவரிடம் அன்பு பாராட்டி வந்தானவன். அதற்குக் காரணம் அவர்களும் ஆவலும் அன்பும் உடையராயிருந்ததாம். ஆவலாவது, 'எம்பெருமானைப் பெறவேண்டும், அவனுக்குக் கைக்கூர்யம் செய்யவேண்டும், அவன் நீழி வாழவேண்டு' மென்றும் போலுள்ள ஆஸ்தை. அன்பாவது, அதற்குக் காரணமாய் அவனிடமுள்ள பக்தி; காதல் போன்ற ஸ்கேஹம். இங்கே நோன்பு நோற்பது போன்றவை ஆவலென்றும், பல்லாண்டென்பது அன்பெனவு முரைப்பர். அதாவது தமக்கொரு பலனில் நசையுள்ளாரின் ப்ரேமம் ஆவல். பெரியாழ்வாரைப் போலே பெருமானின் ஸ்மருத்தியிலேயே நோக்கு அன்பு என்றதாம். உசிதமான படியைக் கொள்க. (8)

இப்படி 2-ம் பாட்டில் திருக்கண்ணபுரமென்றதாலே கண்ணனைப் பற்றி விந்தாரமாகக் கூறி அங்கே வாமனன் என்று சொன்னதை விஸ்தரித்தனுபவித்

தருளுவது மேற்பாசாம். அதற்கு மேல் முதற்பாசாத்திலே பணுணத்தித்
அழகனை முடிவினு மணுணிப்பதாம்—

9. கோண்டகோலக்குறளுவாய்ச்சென்று

பண்டு மாவலிதன்பெரு வேள்வியில்

அண்டமும் நிலனுமடியோன்றினால்

கோண்டவன்வரில் கூடிக்கூடலே.

(39)

பண்டு —மூன் ஒருகாலத்திலே
கொண்ட —இல்லாமல் ஏற்றக்கொண்ட
கோலம் —அழகும் அலங்காரமும்
குறன் உரு —மணந்தவாமணப்ரம் மசாரி
ஆய் —உருவையுடையனாய்
மாவலிதன் —முற்பாபலியின்
பெருவேள் —பெரிய யாகத்திலே
வியில்
சென்று —பொய்ச்சென்ற்து

அடி ஒன்றி —ஒவ்வோர் அடியினாலேயே
கூடல் —மேலுலகமெல்லாவற்றை
அண்டமும் —புரியடங்கலாம்
நிலனும் —புரியடங்கலாம்
கொண்ட —ஸ்வாதினப் செய்து
வன் —கொண்ட பெருமான்
வரில் —என்னிடம் வருவானாகில்
கூடலே! கூடிடு.

கோண்ட கோலம். கோலம் கொண்ட எனவும் அன்வயம் கொள்ள
லாம். வேஷமும் உருவமெல்லாம் இயற்கைக்கு மாறானவை பென்றதாமாம்.
பெரு வேள்வியில். எதைக் கேட்டாலும் கொடுத்து வேள்வியைச் செய்வனே
செய்தானாகையாலும், எல்லோருக்கும் எம்பெருமானின் திருவடிப்பச்சம் ஏற்
படும்படி செய்கித்தது முதலானவற்றைக் கொண்டும் வேள்கிக்குப் பெருமை
யிருத்தது. (ஆவலும் அன்புமிருந்தால் அகரணையும் காப்பான், இன்ன சாதியா
யிருக்கவேண்டு மென்பதில்லை பென்பது இங்கே வெளிப்பெற்றதாம்.)
அடியொன்றினால். ஒரே அடியினாலுலகம் முழுதும் அளக்கவில்லையாகையாலே
ஒவ்வோரடியினால் எனப் பொருள்கொண்டது. மூன்றடிகளும் மண்ணிலே
ஒரு மூலையிலடங்குகின்றமென்று திணைத்ததற்கு கேர்மாகாக நிலம் முழுதும் ஓர் அடி
யாகவும், மற்றவை பெல்லாம் மற்றோர் அடியாகவும் ஆன்மையைக் கண்டு
வியந்து இவ்வாறு கூறினதாம். எம்பெருமானுடைய திருமேனியில் திருக்கை
முதலான மற்ற அங்கங்கள் இருக்கட்டும். அடி யொன்று செய்த ஆச்சரி
யத்தைப் பாரீரென்றதாமாம்.

(9)

10. பழகுநான்மறை யின்பொருளாய்மத

மொழுகுவாரணமூய்வளித்த எம்

அழகனாரணி யாய்ச்சியர் சிந்தையுள்

குழகனார்வரில் கூடிக்கூடலே.

(40)

அணி —அழகு பொருந்திய
ஆய்ச்சியர் —இடைப்பெண்களின்
சிந்தையில் —மனத்தில்
குழகனார் —சீம்பும் திடகன்மையும்,
கலந்து விளங்கினவனாயும்,
பழகு —(எல்லோராலும் எப்போ
தும்) வழங்கப்படும்
நால் மறை —நான்கு வேதங்களின்
இன் —இனிய

பொருளாய் —பொருளாயும்,
மதம் ஒழுகு —மதம் பெருகா நீன்ற
வாரணம் —கஜேந்திரமாவான்
உய்ய —உஜ்ஜீவிக்கும்படி
அளித்த —சிறுபை செய்தவனாயிருந்த
எம் அழகனார்—எமது மாவிருஞ்சோலையு
வரில் —வந்து கூடுவானாகில்
கூடலே! கூடிடு

பழகு என்பதற்குப் பழமையான, அநாதியான எனப் பொருள் கூறுவர். பழகுதல் இணங்குதல், வழங்குதல். பழகுநான்மறை யென்றது வினைத் தொகை. எல்லோரும் ஆதரித்து வழங்கு மெல்லா மறைகளிலும் இவன் இனிய பொருளாய் நின்றான். சில வேதங்கள் இவனை அந்தர்யாமியாகச் சொல்லும். வேதத்தின் பொருள்களுக்கும் இவனே பரமாரந்தரூபமான இவனை இன்பொருள்; வாரணமூய். இத்திருமொழியின் முதர்பாட்டில் திருமா விருஞ்சோலையெம்பெருமானை யனுஸந்தித்ததால் முடிவிலும் அவ்வழக்கை யனுஸந்திக்கின்றான். அங்கே வாரணங்கள் விளையாடுவது சிறந்திருப்பதால் கஜேந்தரமோகஷத்தை யருளுகின்றான். ஒரு வாரணம் பணிகொண்டவன் பொய்கையில், கஞ்சன்தன் ஒருவாரணமுயிருண்டவன் சென்றுறையும் மலை, கருவாரணம் தன் பிடி துறந்தோடக் கடல்வண்ணன் திருவாணை கூறத் திரியுந் தண் திருமாவிருஞ்சோலையே' (பெரியா. 4-2-5) யென்றதாம் காண்க. இப்படி அஸுரர், திரயக்கு, இடையர் முதலாக எல்லா உயிர்களையும் உய்விப்பவ னென்றதாயிற்று.

(10)

தான் கூடலிழைத்ததைக் கூறும் பாட்டுக்களைக் கற்றார்க்கு, கூடா மையை விளவிக்கும் வினை விலகு மென்று பலனருள்படுகின்றது—

11. ஊடல்கூடலுணர்தல் புணர்தலை

நீடுநின்று நிறைபுகழாய்ச்சியர்

கூடலைக் குழற் கோதைமுன் கூறிய

பாடல்பத்தும் வல்லார்க்கில்லை பாவமே.

(41)

ஊடல் —ப்ரணயகலஹமென்ன,
கூடல் } கூடலையறிதையென்ன
உணர்தல் } (அல்லது)
கூடல் } ஊடலுக்குமுன் கூடலை
உணர்தல் } ன்ன, உணர்த்தலென்ன,
புணர்தலை —கலவியென்ன இவற்றை
நீடு நின்று —நீண்டகாலம் நிலைத்திருந்து
நிறை —நிலைக்கும்
புகழ் —பெருமையை யுடைய
ஆய்ச்சியர் —இடைப்பெண்களுடைய
கூடலை —கூடல் என்சிற நடுவியத்
தையே

முன் —முதன்முதலாக (பற்றி)
குழல் —கொண்டைகொண்ட
கோதை —கோதையினால்
கூறிய —சொல்லப்பட்ட
பத்து பாடல் } பத்துப் பாட்டுக்களையும்
உர் }
வல்லார்க்கு —கற்றோர்க்கு
பாவம் —கூடாமையை விளைவிக்கும்
பாவம்
இல்லை —விலகும்.

ஊடல், உணர்தல், புணர்தல் என மூன்று காபகர்யங்கள் தமிழ்க்காவ் யங்களிலும் ப்ரபந்தமானவை. ஊடலாவது ப்ரணயகலஹம். அதாவது— காதலியைக் கிழிது காலம் விட்டுப் பிரிந்த காதலன் அவளிடம் கூட வந்தபோது, அவளிடம் ஸந்தேஹித்துக் காதலி சண்டையிட்டு விலக்கல். உணர்தலாவது உணர்த்தலென்பர். அதாவது கூட்டுகின்றவர்கள்மூலமாகவோ நேராகவோ காதலன் தன்னிடம் குற்றமில்லை யென்பதைத் தெளிவித்தல். இப்படிப் பிறவினைப் பொருள் கொள்ளாமல் உணர்தலாவது தெளிதலென்றும் கூற லாம். அதாவது காதலன் நன்கு உணர்த்த, காதலி ஊடலில் இருந்த

ஊக்கத்தை விட்டு நிதானித்துத் தெளிவதாம். இப்போது ஊடல், உணர்தல், புணர்தல் இம் மூன்றும் காதலியின் செயலே யாகும். முன்பகடத்தில் ஊடல் காதலிசெய்வது, உணர்த்தல் காதலன் செய்வது, புணர்தல் இருவருடைய தென்னலாம். திருவாய்மொழியில், (6-1 5) 'உணர்த்தலுடலுணர்த்துடன் மேயு மடவன்னங்காள்' என்ற விடத்திலு மிதனைக் காண்க காதலன் செய்ய முணர்த்தலையும் தான் முன்னே செய்த ஊடலையும் உணர்த்துந்கு பரமரித்து என்று காதலியின் உணர்த்தலும் கூறப்பட்டுள்ளதே. இது நிந்த.

காதல் மூலமான இம் மூன்று கார்பங்களும் இப்பாட்டில் முதலடியிற் கூறப்பட்டுள்ளன வென்பது பொருந்தும். ஆகவே இங்கிலை நான்கல்ல. அப்போது கூடலென்பது என்ன வென வாராயவேண்டும். இது தனிப்பட்ட தொன்று அன்றாகையாலே ஊடல் கூடலெனக் கூட்டி ஊடலோடு கூடியிருத்தல் ஊடல் செய்தலென்ப பொருள் கொள்வர். இதை விட உணர்த்தல் என்பதோடு கூட்டுவது கூடும். ஊடலென்றவிடத்தில் கூடலென்பது வேண்டுவதிலை. உணர்த்தலென்றபோது எதை யுணர்த்தல் என வினா எழுமாகையாலே கூடலை யுணர்த்தலெனக் கூறுதல் வேண்டுமே. உணர்த்தலாவது உணர்த்தல் என்றோ, உணர்த்தல் என்றோயோ ஏதேனுமாகுக. இக் கூடலுணர்த்தல் முய்வகையாம். தனக்கிஷ்டமானவன் தன் கணவனாகக் கூடுவது என்று கூடலிழைத்துணர்த்தல் ஒன்று; ஊடலாலே காதலன் ளிலக்கப்பட்ட பிறகு காதலியானவள் அவனிடம் உண்மையாயுள்ள ப்ரணயத்தாலே அவன் வந்து கூடுவது என்று கூடலிழைத்தல் முதலான வழிகளில் தான் தனக்குள்ளே உணர்த்தல் மற்றொன்று; காதலன் காதலியினிடம் தன் செயலெல்லாம் இவளுடன் கூடல் பற்றியே பென்று முறையிட அதனை யுணர்த்தலென்பது மூன்றாவது. இப்பாடிப்பட்ட ஊடல் கூடலுணர்த்தல், புணர்த்தல்களை ஆய்ச்சிகள் நடத்திப் புகழ் பெற்றிருந்தனர்.

கூடலை பென்று மூன்றாமடியிற் சொன்ன கூடலானது முதலடியிற் சொன்னவற்றில் ஒன்றாயிருந்தால் முதலடிக்கு இங்குச் சேர்க்கை அழகியதாம் ஆய்ச்சியர் கூடலை பென்று இணங்கும்படி யமைத்ததாலும் இது விளங்கும். இத் திருமொழியில் ஊடலைப் பற்றினது ஒன்றையிலை. ஆகவே ஊடலென்பதோடு கூடலென்பது சேராமல் உணர்த்தலென்பதோடு சேருகிறதென்பதும் தெளியலாகும். உணர்த்தல் என்பதற்குக் கூடலிழைத்துணர்த்தல் என்ற பொருள் எங்கும் பிரஸித்தமிரா திருக்க ஆண்டாள் அப் பொருள் கொண்டு கூடலுணர்த்தலெனக் கூடுமோ என்னவேண்டா. ஊடலுக்குப் பின்னே புணர்த்தலுக்கு முன்னே யுள்ள நிலை பெல்லாம் உணர்த்தலென்றவிடத்திலே கொள்ளப்படும். ஆக, காதலன் உணர்த்த உணர்த்தலோடு, தானே உணர்த்தலும் அதிற் சேர்ந்ததாம். அது போல் ஊடலுக்கு முன்னுள்ள கூடலும் குறித்ததாம். கூடலாவது விவாஹத்திற்கு முன்னே கூடலிழைத்தல். பாட்டின் அமைப்புக்கு ஒத்திருப்பதற்காகக் கூடலுடலெனக் கூறப்படவில்லை. திருவாய்மொழியிலும், 'உணர்த்தலுடல்' என்றவிடத்திலே ஊடலுணர்த்தலென இணைப்பது போல் இங்கு மிணைக்க. கூடலென்பது ஊடலுக்குப் பின்னும் நேருவதுண்டென விளக்கவும் ஊடல்கூடலென வமைத்ததாம்.

உண்மையில் நாலாகவே கொண்டு, கூடல், ஊடல், உணர்தல், புணர்தல் என நான்கை பெண்பதும் யுத்தமாம். ஊடல் தொடக்கமாக மூன்றே வேறிடங்களில் ப்ரஸித்தமானாலும் ஊடலுக்கு முன்னுள்ள கூடலையு மிகுச் சேர்த்துரைப்பதே ச்லாக்நியமாம்.

நீடுநின்று நிறைபுகழ். ஊடலில் இழிந்த இடைப்பெண்கள் இலருவர்க்க கண்ணனுக்கு இடம் கொடுக்காமல் நீண்ட காலம் அதிலேயே நிற்பார்கள். 'நாலு பட்டினி' கொண்டாள், பத்துப்பட்டினி கொண்டாள். என்றெல்லாம் கூறப்படும் ஆய்ச்சியர் பலர்' என்பராம், என்பார். அதாவது நாலுநாள் பட்டினி யுடன் அவன் காத்திருக்கும்படி நீடுநின்றவள் ஒருத்தி. அவளுக்கும் மேலாக மற்றும் பலரென்றதாம். இப்படி ஒவ்வொன்றிலும் நீடு நிற்பது இங்கே சொல்லப்படுகிறது. நின்று என்ற பாடமிருப்பதும் கண்கூடு. நிறை புகழ் என்ற வினைத் தொகையில் நிறைபெண்பதற்கு நிறைதலென்ற பொருள் கொள்ளாமல் நிறைத் தல் என்ற பொருள் கொள்வது கூடும். இப்போது புணர்தலை என்ற செயப்படு பொருள் பொருந்தும். இதனை விட்டு 'ஐ' யை அசையாக்கி, புணர்தல் என்பதற்கு புணர்தல்களிலே என, உரை செய்வதும், நிறை புகழ் என்பதற்கு நிறைந்த புகழ் என வுரை செய்துவிட்டதாலே நீடுநின்று என்ற வினையெச்சத்திற்கு அர்வயம் வாராமைபைக் கண்டு நீடுநின்ற என்ற பாடமே இசைந்து அப்பாடத் தைப் புறக்கணிப்பதும் உசிதமல்ல. நின்று என்றே பாடமானாலும், புணர்தலை நிறைக்கின்ற என அர்வயத்திற்குக் குறையில்லை.

இப்படி யாராயும்போது முன் என்பதும் நன்கு பொருள்துளிறு. கோதைப்பிராட்டி தான் கூறும்போது முன்கூறிய என எவ்வளம் கூற முடியும்? அதற்காக உரையாளர் முன் என்பதை இரண்டாமடியிலே நீடு நின்று என்ற தோடு சேர்க்கின்றனர். அது ஸ்வரஸு மன்று. ஆகையால், ஊடல் கூடல் உணர்தல் புணர்தலென ஆய்ச்சிகளின்செயல்களில் ஊடலைவிட்டுக் கூடலையே (முன்) முதன் முதலாகக் கோதை கூறிய பாடலெனப் பொருள் கொள்க. மணந்து கலந்துவரும்போது தானே ஊடலுக்கு இட முண்டு. இப்போது மணந்துகொள்வதற்கு முன்னர் கூடல் தானே கூடும். ஆக அதனையே முன் கூறினதெனக் கருத்தி. 'முன் கூடலை' யெனச் சேர்த்து ஊடலுக்கு முன்னுள் கூடலை யெனக் கொள்ளலாமாகிலும் கொள்க.

இத் திருமொழியிலும் ஆய்ச்சிகளின் சொல்லுக்கே அதுவாத மென்றிணர். ஆய்ச்சிகள் போல் ஆண்டாளும் கூடலிழைத்துவரும்போது கூடலைப் பார்த்துத் தான் சொல்லும் சொற்களே யாம் இவை. முன் இரண்டு திருமொழிகள் போல் மொத்தம் ஆய்ச்சிகளின் பேச்சல்ல. ஆகையாலே; என்கைபற்றி, நம் தெருவின் ஈடுவே என்ற விடங்களில் என், நம் என்றவை ஆண்டாளையே அறிவிக்குர். இந்தப் பசுடித்தில் ஆய்ச்சிமார்களும் ஆயரும், அணியாய்ச்சியர் சிந்தையுள் இத்தயாதிகளிலே 'நாங்களும்,' 'எங்கள்' என்னுமையாலும் அவை ஆய்ச்சிகளின் சொற்களல்லவென்று ஸ்வரஸமாகக் கொள்ளலாம். ... (11)

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

ப்ரபந்தரநைடியில் நா. தி. 4. தெள்ளியார் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

மன்னுபெரும்புகழ் 5.

(குயிலேவண்டுதல்)

பங்குனி வரையில் காமதேவாச்சரணம் செய்தபிறகுக் கூடலிழைத்துத் தன்னிடம் கண்ணன் வந்து கூடுவான் என்பதைக் கண்டு களித்தனன். கண்ணனும் இவள்கண்முன்னே தோன்றி, கூடுவதாகக் கூறிப்போனான். வலந்த ருது வராநின்றது. புன்னை குருக்கத்தி கோங்கு செருந்தி மாம்பொழில் கனெல்லாம் பூவும் தனிருமாகப் பொலிந்தன. குயில்கள் கூவத் தொடங்கின. நம் காவிலுள்ள குயில் நம்மையே தகைக்கின்றதே யென்று நினைத்தான். தனக்கு அனுகூலமாம்படி யதை உபயோகப்படுத்திக்கொள்ள விரும்பினான். வருகிறேனென்ற கண்ணன் வந்துசேரும்படி யவனை இது கூவினால், இச் சத்தம் அவன் காடில் விழுந்தால், சத்தம் உண்டான இடத்தை யறியக் காதக்குச் சத்தி யிருப்பதாலே எனையிடமே வரவேண்டுமென்பதை யுணர்ந்து அவன் வருவானென்று தெளிந்து குயிலை எவ்வினான். இதுயை யறிவிப்பதாம் மேற்றிரு மொழி. இத்தகைய அவதாரிகை இத்திருமொழிப்பாசரங்களை பெல்லாம் நோக்கினபோது அறியப்பெறும். 'காமாந்தா ஹி பரக்ருதிஃபணுச் சேதநா சேதநேஷு-' என்கிறபடி இவை யவனைப் போயழைக்கவல்லதா, அல்லதா என விவேகம் செய்யாமலே காமிகள் அசேதந்தையும் எய்வதுண்டு. ஆகிலும் இங்கு விவேகத்துடன் செய்ததாகக் கொள்ளிலும் குறையிலே என்க. இங்கே கூடலின் காலில் வீழ்ந்து காரியம் பெறாமே வருத்தமுற்றுக் குயிலின் காலில் விழுகின்றனான அவதாரிகை வைப்பதுண்டு.

1. மன்னுபெரும்புகழ் மாதவன்மாமணிவண்ணன்மணிமுடிமைச்சன் தன்னையுகந்ததுகாரணமாக வென்சங்கிழக்கும் வழக்குண்டே. புன்னைகுருக்கத்திஓழல் செருந்திப்போதும்பினில் வாழுகுயிலே பன்னியெப்போதுயிருந்து விரைந்தென்பவளவாயன் வரக்கூவாய். (42)

புன்னை குரு } புன்னை முதலான மரங்களி
க்கத்தி } னுடையவும்
செருந்தி }
ஓழல் } --கோக்கு மரத்தினுடையவும்
பொதுயி } பொத்தில்
னில் }
எப்போதும் } --எல்லாக் காலங்களிலும்
பன்னி } திருநாமங்களை அப்பயன்
இருத்த } துக்கொண்டேயிருந்து

வாழும் } வாழ்க்கை பெரு நிற்கும்
குயிலே } குயிலே!
மன்னு } --நீனைந்த
பெரு } --மஹத்தான
புகழ் } --சீர்த்தியையுடையனும்,
மாதவன் } --சிரிய:பதியும்,
மாமணி } நீலமணி
வண்ணன் } நிறமுள்ளவனும்,

| | | | |
|-----------|----------------------------|----------|---------------------|
| மணிமுடி | —கவர்த்தமயமான திருவி | வழக்கு | —தயாய விசாரமானது |
| | வேகமுடையதும் | உண்டே | —எற்பட்டிருக்கிறது. |
| மைத்தன் | } தின்னியனுமான | விரைந்து | —துரிதமாக |
| தன்னை | | வா | —வரும்படி |
| உகத்தது | } கான் விரும்பியிருப்பதால் | என் | —எனது |
| காரணம் | | பவளம் | } பவளம் போன்ற திரு |
| ஆம் | } எனது வலி இழந்திருப்பது | வரயன் | |
| என் சங்கு | | கூவாய் | —கத்தி யழைப்பாயாக. |
| இழக்கும் | விலையுமான | | |

மாதவன்திருநாமத்தையே எப்போதும் பன்னு மென் அருகிலே புண்ணை முதலிய மரங்களிலே அத் திருநாமங்களைப் பன்னியே வாழ்கின்ற குயிலல்லையோ நீ. ஆகையால் நீ இப்போது அவன் விரைந்தவரும்படி விரைந்து கூவவேண்டும். அநியாயமாக நான் வளை விழந்திருக்கும்படி செய்திருக்கிறான். 'நீ என்ன செய்தாயோ' யென்னில், என்ன செய்தேன்? அவனிடமுள்ள ஒவ்வொரு அம்சத்தையும் கண்டு உகந்துதான் வந்தேன். ஒரு போதும் ஒன்றும் தவறுதல் செய்தேனல்லவன். முதலில் பெரும்புகழுணை அவனது நிரூபகமான வாத்தஸல்யம் முதலான குணங்களைக் கண்டு உவந்தேன். அந்த வாத்தஸல்யம் இருந்தும் பலன் வராமலுக்குக் காரணமான தடைகள் விலக அவன் புரவுகாரமான பிராட்டியோடு பொலிதின்மலதக் கண்டு உவந்தேன். அக் கல்யாண குணங்களும் பிராட்டியும் அவனையே நான் பெறும்படி செய்யவேண்டு மென நானாசைப்படும்படி செய்த மாமணி போன்ற மேனியையும், கூட இருந்து அனுபவிக்கக் குறையிலாதபடி யிருக்கும் அம் மணி முடியானின் ஐசவரியத்தையும், இடைபூறுகளை விலக்கி யனுபவிக்கத் தக்க வலியையும் கண்டும் உவந்தேன். இப்படி உலக்கு மெனக்கு இவ் வளைகளோடு மேலும் பல வளைகளிட்டுக் களித்திருக்கவேண்டியவன் உள்ள வளைகளையும் இழக்கும்படி செய்தான் இது நியாயமா? ஆகவே நீ ஒவ்வொரு மரத்திலும் இருந்து ஒவ்வொரு திருநாமத்தைய மிட்டுக் கூவி யழைப்பாயாக என்றபடி. பவளவாயன். குயிலே வாயைத் திறந்து கூவச் சொன்னபோது அவன் திருப்பவளவாய் நினைவுற்றது. திருப்பவளச் செவ்வாயின் குணத்தை யனுபவிக்கவேண்டும்; கூவா யென்கிறான். காலாமடியில், நீ பன்னியிருந்து விரைந்து கூவா யெனவும் ஆர்வயம் சொள்வர். பன்னிக் கூவாயென்னவுமாம். (1)

மரப்போதும்பினிவிருந்த குயிலுக்குக் கூறிவிட்டுச் செண்பகப் பூவின் விருக்கும் குயிலே எவகின்றான்—

2. வெள்ளைவிளிசங்கிடங்கையிற்கோண்ட விமலனைக்குருக்காட்டான் உள்ளம்புருத்தெண்ணைவலித்து நாளுமுயிர்ப்பெய்து கூத்தாட்டேக்காணும். கள்ளவிழ்செண்பகப்பூமலர்கோதிக்களித்திசைபாடும் குயிலே மௌளவிருந்துமீழற்றி மீழ்ந்துதெனவேங்கடவன்வரக்கூவாய். (43)

| | | | |
|-----------|------------------------------|------------|----------------------|
| கன் அவிழ் | } தேன் பருகும்படி யிருக்கும் | களித்து | —மதித்து |
| செண்பகம் | | இசை பாடும் | } பஞ்சமஸ்வரம் பாடும் |
| பூ மலர் | } செண்பகப்பூவின் மலர்த்த | குயிலே | |
| கோதி | | வெள்ளை | —கோகிலமே! |
| | —மூக்கினால் பறித்துண்டு | | —வெளுப்பாயும் |

விளி — வேண்டியவர்களை யழைப்பதுமான்

சங்கு — ஸ்ரீபாஞ்சசன்னியத்ததை

இடம் } இடது திருக்கையில்

ஊகலில் }

கொண்ட — எடுத்திருக்கும்

விமலன் — நிர்மலனான பிரான்,

எனக்கு — காண்க காத்திருக்கு

உரு — தனது திருமேனியைய

காட்டான் — அவனாகவே வந்து

காணார் — கிணந்தோறும்

உன்னம் } என்ருஞ்சிலே மறைநர்

புகுந்து } திருந்து

என்றா } என்றா
வைத்த } வாட்டி
உயிர் பெய்த—கவியாசபையும் பார்த்துத்
கொண்டு
கூத்தாட்டு —கான் தவித்த ஆடுவதை
காணு— --பார்த்தவருளேன்.
(ஆவேசம்)
இருந்து —கவக கூடும் நிலையில்
கின்றா
மிகுந்திருநே —மயலைச் சொல்லுகாதே
மெள்ள —அகநகர மகநகரமாய் நிதான
மாக
மிகுந்தி —ஒர்ந்துச் சொல்லி
என் வேல் } என்று திருவிடகடந்தான்
கடவன் }

வாக் உவாய்.

வெண்வலம்புரிசங்கைக் கையிலேந்தித் தாணும் அதைப் போல் கிமல
னாய்த் தெளிந்திருப்பதைத் தெரிவித்து எல்லோரையும் தன்னை வந்து காணும்
படித் திருவேங்கடமலைமேல் நின்று விளக்கின்றான் அவன். நானோ, நான்
இருக்குமிடம் அவன் வரவேண்டும் நிலைமையில் இருக்கின்றேன். அதனால்
அவன் எனக்குத் தானே தன் உருவத்தைக் காண்பிக்கமாட்டான் போதும்.
திருமலை வரையில் வந்தவன் இங்கு வந்தாலென்ன? வாசிலையென்பது மலை;
உள்ளே புகுந்திருக்கிறோ. இப்படி யென்பப் படுத்துகின்றவன் என்னை
உருவே விராடபடி யுதித்து விட்டால் கித்தை யிலை. அப்படிச் செய்யாமல்
அப்போதைக்கப்போது உயிர்ப்பித்தும் வருகிறான். அதாவது—இத்தகைய யடி
அடிக்கவேண்டுமென்று சூற்றவாளியைத் தண்டிப்பவர் அத்தனை அடிகளையும்
அவன் பெறுவதற்குள்ளே ஆயாணமுற்றால் தண்ணீர் பெய்து தெளிவித்து
அடிக்குமா போலே மேன்மேல் வதைப்பதற்காக இடையிடையே தன்னைக்
கண்டாற் போலிருக்கவைக்கிறான். அவ்வளவிலே கண்டதாகக் கொண்டு
களித்தும், கட்டியணைய முயன்று காணாதபோது தனித்தம் நான் ஆட, அதனைக்
கண்டு வருகிறான். இதனால் அவனுக்கு என்னிடம் அன்பிருக்கிறது நன்கு
வெளியாகிறது. ஆனபடியாலே நீ யாவை தெரிவ் வதற்குப் படி கூவவேண்டும்.
கூவுப்போது நிதானமாய் அரவம் அரவமாகச் சொல்லிக் கூவவேண்டும்.
வென்னில், அவன் வெகு தூரத்தில் வேங்கடமலையில் இருப்பதாலே குளரிக்
கூவினால், 'என்னவென்று எனக்குத் தெரியவில்லையே' யென்பான். அவன் கிமல
னாபடியாலே மேன்மைப் படுத்தியே கூவவேண்டும். இப்படி நிதானித்துக்
கூவ உனக்கிப்போது வலியிருக்கிறது. நீ உள்ளநிறுவற் கோதிக் களித்து
இசை பாடி என்னை வதைக்கின்றாயே. எனக்கு அனுகூலமாக இந்த வல்வ
மையைப் பயன்படுத்து. கள்ளைக் குடித்துக் கண்டபடி கூவாதே என்றபடி.

விமலன். உருவமுள்ளவ னென்பதாலே ஜீவர்களைப் போலப் பாக்குத்
சரீரம் பெற்றவனாகான். திவ்யரூபமுள்ளவனும்படி அகில ஹேயபாத்யரீசன்.
பிறர் பாவத்தைதும் போக்குகின்றவன். தன்னிடம் எவ்லோனாரும் வரும்படி
விளிக்கின்ற தயாழாத்தி. பக்தர்களைப் பிடித்துக் கரையேற்ற அனுகூலமா
ரீருப்பதற்காகவே அவதரிப்பவன்.

.மீழ்ந்றி மீழ்ந்ருதே. மீழ்ந்றல்=நயமாய்ச் சொல்வதுமாம். அறைகுறை யாகச் சொல்வதுமாம். மீழ்ந்றி என்றவிடத்தில் முதற் பொருளும், இரண்டாம் சொல்லில் இரண்டாம் பொருளும் கொள்வது பொருந்தும். மீழ்ந்றி குதலைச் சொற்களைச் சொல்லிக்கொண்டு; மீழ்ந்ருதே விவாஸசேஷ்டிகங்களைச் செய்யாதே எனவும் பொருள் உரைப்பார். (2)

பிராட்டியின் அவதாரமான பத்மாவதியைப் பெறப் பாடுபட்ட திரு வேங்கடமுடையான் தன்னிடம் தயை புரியுமென நம்பி அவளை அழைக்கச் சொன்னான். இனி, ஸீதாபிராட்டியைப் பெற ஸேது கட்டி ஸர்வராஷ்ண ராஜன் ஸம்ஹரித்த மஹாவீரனை யழைக்கவேண்டும்கிறான்—

3. மாதலி தேர்முன்புகோல் கொள்ள மாயனிராவணன் மேல்சுமாரி தாய்தலையற்றற்றுவிழ்த்தோடுத்த தலைவன்வரவேங்கடம்காணேன்; போதலர் காலில் புதுமணம் காறப் பொறிவண்டின்சாமாங்கேட்டுன் காதலியோடுன்வாழ்குயிலே யென் கருமாணிக்கம் வரக்கூவாய். (44)

போது —புஷ்பங்கள்
அவர் —மலர்த்திருக்கும்
காலில் —சோலையில்
புது மணம் } புதிய வாசனை வீச
காற }
பொறி } அழகிய வண்டினுடைய
வண்டின் }
காமரம் } இசையைக் கேட்டு
கேட்டு }
உன் காதலி } உன்னிடம் காதல் கொண்ட
யோடு } வண்டோடு
உடன் —கூடவே
வாழ் } வாழும் கோலமே!
குயிலே }
மாதலி } இத்திரனின் ஸாரதியான வன்
தேர் முன்பு —தேரில் முன்பகத்தில்
கோல் } குதிரைகளை ஈட்டித்
கொள்ள } கோல் கொண்டிருக்க

மாயன் இரா } மாயாவியன் ராவணனைக்
வணன் மேல் } குறித்த
தாய்தலை —முதன்மையான அவன் தலைகள்
அற்று } அதுபட்டு அதுபட்டு
அற்று வீழ் } விழும்படி
சரம் மாரி —மழை போல் மேன்மேல் பாணங்களை
தொடுத்த —செலுத்தின
தலைவன் —மஹாவீரனுடைய
வரவு —வருகையை
எங்கு —எந்தப் பக்கத்திலும்
காணேன் —காண்கிறேன்ல்வேன். ஆகையால்,
என் கரு } கரிய மாணிக்கம் போன்ற
மாணிக்கம் } எனது தலைவன்
வர கூவாய்.

மாதலி இத்தாதி. ராவண ஸம்ஹாரத்திற்காகவே இராமன் அவதரித்த தென வெல்லாம் தெரிந்தும், ஒருக்கால் ராவணனே ஐயம் பெறில் நமக்கு என்ன வினையுமோ என்று பயந்து இத்திரன் முதலில் தேர் அனுப்பாமலிருந்தான். கடைசியாக வல்லோரும் ஒழிந்து ராவணன் நிற்கவே, கிர்பயமாய் இத்திரன் அனுப்ப மாதலியும் துணிந்து ராவணன் எதிரிலே தேர்முன்பு கோல் கொள்ள லாம்படியிருந்தது, தலைவனின் நிறலென்றபடி. மாயன்—தாய்தலை. மாயாவி யான இராவணன் மாயாராமனை ஸ்ருஷ்டித்துத் தலை வெட்டினது போல் எண்பித்து ஸீதையை வருத்தினானே, அது போலன்றி அதற்கு சிசுக்களாகவே ஒருதரத்திற்குப் பல தரமாக அவன்தாய்தலையை யறுத்துத் தள்ளினான். அறுக்கப் பட்ட தலை மாயையினுலான தலையாகில் முதன்மை பெற்றிராது. அவ்வா றின்றி அவன் உண்மையில் உயிர் மாவவதற்கானதால் முதன்மை வாய்ந்த தாயிற்று. ஆக மெய்யான தலைகளை என்றபடி. மேலெழுந்த தலைக்கு

மூலமான தலைகளை யென்னவுமாம். 'ஏவ மேகசதம்ச் சின்னம்' என்றபடி தூற் றெரு தலைகளை யன்றோ ராமன் அறுத்தது. தலைவன். வீச்சேஷ்டன் அல்லது எனது நாயகன். அழியாத் தலைபுள்ளவனென்றும் இங்கே தோற்றம். மாயையினாலே வெட்டினது போல் என்டுக்கலாமே பல்லது, உண்மையில் அழிக்க முடியாதே. வரவெங்கும் காணேன். வாவு எனப் பதப்பிரிவாம். எங்கும் வரக் காணேனென்னவுமாம். காமரம். இசைப்போது. காமமென்றே ஓர் இசை யென்பதுமாம். அவனுடைய பிரிவாலே போதல்காலும் மனமும் காமமு மெல்லாம் எனக்குக் கேடு விளைக்கின்றன. நீ வரக் கூவினுயாகில், காமம் கேட்டு அவனும் உன்னைப் போல் காதலியோடு வாழ்வன் என்றதாம். (3)

தலை மறைந்த விபவாவதாரத்தைத் தேடுவதென்? அவதாரங்களுக்கெக் கெல்லாம் முதற்காரணமான பரவாணுதேவன்தன்மையே யழைக்கலாமென நினைத்தருளிச்செய்கிறார்—

4. என்புகியினவேல் நெடுங்கண்களிமைபொருந்தாபலகாளம்
துன்பக்கடற்புக்குவைகுந்தனென்பதோர்தோணி பெறுதழல்கின்றேன்.
அன்புடையாரைப்பிரிவுறுநோயது நீயுறிதிசூயலே
பொன்புரைமே னிக்கருள்கொடியுடைப்புண்ணியனைவார்க்குவாம். (45).

பல நாளும் -- வெகு நாளாகவே (எனது)
என்பு உருவி -- எதுபுகள் உருவிலிட,
இனம் } கல்ல இனத்திற் சேர்ந்த
வேல் } வேலாயுதம் போன்ற
நெடு கண்கள் -- நீண்ட (என்) கண்களும்
இமை } இமைகள் கொடிப்பொழுதும்
பொருந்தா } சோமலிருக்கின்றன.
துன்பா கடல்-தக்க ஸுழத்திரத்திலே
புக்கு -- புருத்த
வைகுந்தன் } வைகுண்ட
என்பது } னென்பபடி
ஓர் தொணி -- ஒப்பற்ற மரக்கலத்தை
பெறுது -- பெறுமல்

உழல்கின்றேன்-தத்தளிச்சின்றேன்.
சூயிலே! -- சோயிலே!
அன்புடை } காதலரை
யாரை }
பிரிவு உற -- பிரிவதால் கேரும்.
கோய்! அ. -- அவ்வித கோயை
அறிதி -- அறிச்சீர்ராய்.
பொன் புரை--பொன்னைப் போன்ற
மேனி -- திருமேனியை யுடைய
கருணன் } கருடனை தவறமாக
கொடி உடை } உடைய
புண்ணியனை புண்ணிய புருஷனை
வரக்கூடிய.

ஏலும்புகளெல்லா முருகி வேலாயுதம் போன்ற நீண்ட கண்களும் இமை கொட்டுவதற்குக் கூட மாட்டாமேயிருக்கும் நிலையைக் கண்டார்க்கு எவ்வளவு நாளாக யான் துன்பக்கடலில் தத்தளிச்சின்றேன் என்பதை யறிவ தெளிது. இக் கடலினின்று கரை யேறுவதற்குத் தோணியாழிருப்பவன் வைகுந்தனே. அக் தோணி கிடைத்தால் அக் கரை யேறுவது நிண்ணம். பொய்கையில் பரிதவித்த கஜேந்தரனைக் காக்கக் கருடனையும் இழுத்துக்கொண்டு வைகுண்டத்திலிருந்து விரைந்து வந்த கருணாழாந்தியான அக் காரணபுருஷன் இவ்வவவு நாளாகியும் வராதிருக்கக் கண்ட நீ வெறுமனே இருக்கலாமே? வேண்டினவரை விட்டுப் பிரிந்தால் வரும் நோயை நீயு மறிந்திருக்கின்றாயே. நோய் அது இப்போது உணக்கிராவிடினும் முன் இருந்தது மறந்திருக்கமாட் டாயே. அப்படிப்பட்ட நீ கூவினுயாகில் பரமபதநாதனும் பறந்து கருடனோடு வந்து நிற்பான். கூவாயென்றபடி.

பொன்புரை மேனி. இது கருடனுக்கும் அடைமொழியாம்; புண்ணிய னுக்குமாம். நான் என்பருகி நிற்க அவன் பொன்புரை மேனியனு யிருந்தால் புண்ணியனவானோ? அவன் என்னை மறந்து வைகுண்டத்திலிருக்கும் நித்ய ஸூரியனோடு கலந்து பரிமாறிக்கொண்டு நிறம் மாறுதே யிருக்கிருனாகில், நீயோ புண்ணியன் என்று நீயே கேட்பாயாக. புண்ணியனை. 'ராமோ விசுரதரவாந் தர்ம:', 'சுருஷ்ணம் தர்மம் ஸநாதநம்' என்றபடி புண்யங்களே வடிவு கொண்டாற் போதுள்ளவனாகையாலும், புண்யங்கள் பலிக்கின்றதும் ஸித்தோபாயனுன தன் னாலே என்றிருப்பவனாகையாலும், புண்ணியனுனவன் இவன் இராமகிருஷ்ணத்ய வதாரங்களிலே காண்பித்த இந்திலேயெல்லாம் மூலமான வைகுந்த மூர்த்தியிலே மிகச் சிறப்புடனிருக்கவேண்டுமே. ஆகவே அவனையே வரக்கூவாய். (4)

வைகுந்தனை வாக்கூவும்படி குயிலைக் குறித்து இவள் கூறும் தருணத் திலே இவள் வளர்க்கும் கிளியானது வடபெருங்கோயிலுடையானின் திரு நாமத்தை இவள் சுவித்திருந்தவண்ணம் சொல்லிற்று. அதனைக் கேட்டதும், அப் பொன்புரை மேனியன் இங்கே அருகில் இருக்கின்றானே என்பதை நினைத்து, 'வேறு நிலத்திலுள்ள அர்ச்சகையாரும், வெகுதூரத்திற்குமுன் இருந்த விபல்களையும், வெகுதூரமான வைகுண்டத்திலிருக்கும்வீனையும் அழைப்பதென்? இங்குள்ளவனிடமே யன்றோ இக் குயிலினுடைய குரலும் கிட்டக்கூடும்' என வும் ஆராய்ந்து இவனது பொன்னாடியையே பார்க்கப் பேராவல் கொண்டு இவளை வாக்கூவும்படி குயிலை வேண்டுகின்றாள்—

5. மென்னடையன்னம்பரந்தவீனாயாடும் வில்லிபுத்தூருறறவான்றன்
பொன்னடிகாண்பதோராசையினுலென்பொருகயற்சண்ணனைத் தஞ்சா.
இன்னடிசிலோடொலமுதூட்டியெடுத்தவென்கோலக்கிளியை
உன்னொடுதோழமைக்கொள்ளுவன்குயிலேயுலகளந்தான் வரக்கூவாய். (46)

குயிலே —கோகிலமே!
மென் னடை --மெதுவான னடையை
புடைய
அன்னம் —அன்னப்பட்டுகள்
பாக்து --எங்கும் வியாபித்து
வியாபிடும் --வியாபிதவதற்கிடமான
வில்லிபுத் } தீவில்லிபுத்தூரிலே
தூர் }
உடைவான் } நித்யபு:சம் செய்யும்
தன் } எம்பெருமானுடைய
பொன் அடி --அடியை திருவடிக்களை
காண்பது --காணவேண்டுமென்ற
நர் ஆசையி } ஒப்பத்த ஆசையிருப்ப
றால் } தாலே
என் --எனது
பொரு நயன் --சன்னலாடிகள் மீன்கள்
போன்ற
கண் இரண் --கண்கள் இரண்டும்

தஞ்சா --உறங்குகின் மனவல்ல.
உலகு } உலகங்களை அளந்த
அளத்தான் } தரிவித்தமனை
வர --வரவேண்டுமென் று
கூவாய் --அழைப்பாயாக.
இன் அச்சி } இனிமையான அன்னமும்
லொடு }
பால் அமுது --அமுதான பாலும்
உட்டி --உண்ணச் செய்து
எடுத்த --கையில் எடுத்து வளர்க்கப்
படும்
என் கோலம் } எனது அழகிய கிளியை
கிளியை }
உன்னொடு } அடைதப் போல் எனக்கு
இஷ்டத்தைச் செய்யும்
உன்னுடன்
தோழமை --ஸ்நேஹத்தை
கொள்ளுவன் --கொள்ளப்பேச்.

வேறு வேகங்களிலோ, வேறு திவ்ய தேசங்களிலோ இருக்கும் எம் பெருமானை இவள் காணப் பெருமையாலே குயிலைக் கூவ வானினாகில் கூடும்.

சிச்சுலும் குடிக்கொடுத்து நெருங்கித் தொழப்படும் தன்னுள்வடபெருங்கோயி
 லுடையானக் காணுமே கண்கள் உறங்காமலிருப்பனவாகக் கூறுகின்றதும்,
 கூவச்சொல்வதும் கூடுமோ வென்னில்—இதற்கு கஞ்சியர் இங்ஙனமுருளிச்
 செய்வாரம்—‘குழையும் வாண்முகத்தேழையைத் தலைகில்லிமங்கலம் கொண்டு
 புக்கு இழைகொள் சோதிச் செந்தாமரைக்கண்ணொளிநுத்தமொட்டினீர்.
 மறைபெய்தாலொக்கும் கண்ணீரினெடு அன்று தொட்டும்மயார்த்த இவள்
 துழையும்சிந்தையள் அன்னைமீர்! தொழு மத்திசை நோக்கியே’ (திருவாய்.
 6—5—5) என்றபடி இவளை அவனுள்ள இடம் கொண்டுபுக்கால் மோலித்துக்
 கிடக்கு மென்று அங்கு இவள் துழைய இடம் கொடுப்பதில்லை. எனவே
 ஆசைப்படுகின்றனள் என்றதாம் அது. இங்கு ஓர் ஆசையினால் என்றதால்
 இக் கேள்விக்கு இத்தகைய பரிஹாரத்தை இவள் கருதினாளெனக்—வேறு
 இடங்களில் இருந்த ஆசை போன்றதன்றே இங்கு இவளுக்கு ஆசை. வேறு
 ஸூர்த்திகள் சிறிதும் காணக்கிடக்காமையாலே அவற்றில் ஆசை யிருந்தது. இம்
 ஸூர்த்திகளில் எல்லாத் திணங்களிலும் இவள் கண்ணவந்திருக்கும்போதும் இவ்
 வாசை விஞ்சிற்று. இவள் கோயிலில் துழைந்து காணும் காலம் போக மிகுதி
 யான காலத்திலே குயிலோடு பேசும் தருணத்திலல்லவோ அவளைக் காண
 வாசைப்படுகிறது. இவளுக்காகக் கோயிலை எப்போதும் திறந்துவைத்திருப்
 பார்களோ? ‘ஆஸ்தானந்த: ஸாதா ஸேவ்ய: சிமாநந்தச்ச காலத: ஸ்வக்ருதேற
 ஸர்வதா ஸேவ்ய: மத்யாராதாம் கிரா ப்ரபு:’ என்றபடி கோயிலில் காண்பதற்குக்
 காலவ்யவஸ்தை உண்டே. அது போக மிகுதியான காலங்களிலும் அவளை
 விட்டுப் பிரிய மனம் தாங்காமே பரிதவிக்கு ரிவளுக்கு இவனிடமுண்டா
 யிருக்கும் ஆசை யொப்பற்றதாம். மேலும், கோயிலில் துழைந்து அவளைக்
 காணக்கருதவில்லை யிப்போது. வரக்கூடிய என்றானே. தானுள்ள இடத்திற்கு
 அவன் அர்ச்சாஸமாதிசைக் குலைத்து அழகிய நடையுடன் எழுந்தருளி வலந்து
 பரிமாறவேண்டு மென்று பேராசை பிடித்தவள் இவள். வேறு ஊருக்குப்
 போவதென்றால் உனக்கு இயலாது. இங்கே உள்ள கோயில் போய்க் காண
 வாமே என்ற வினா வெழாதபடியும் பணித்தருளினாள். இது மென்னடை
 யன்னம் பரிந்துணியாடும் விவரிப்புதூர். அவ்வன்னங்கள் அந்நடையை
 என்னிடமே கற்றனவென்று கூறலாமாறு மிகவும் மெதுவாக நடக்கும் நான்
 எப்போது அவளை அங்கே போய்க் காண்கிறது? அவ்வகளைப் போல் பார்து
 வினியாடும் நிலைமையில் நான் இல்லை. படுக்கையில் பொருந்தின வண்ணமிருக்
 கிறேனே. நொடிப்பொழுதும் அவளை விடாதிருக்க விரும்பும் என்னை அவன்
 தானே வந்து அடையவேண்டும். அவன் இப்படி மெதுவாக நடப்பவனில்லையே.
 உலகளந்தானாயிற்றே; திருக்கையில் தண்ணீர் பட்ட தக்கணமே தேவலோக
 மெல்லாம் கடந்து சென்றதே அவன் திருவடி என்றன்றோ இங்குவன்
 அருளினது.

பொன்னடி என்றதாலே முன் பாசாத்திற் சொன்ன பொன்புர
 மேனியனுள் புண்ணியனெனப்பட்ட வைகுந்தனும் இவனும் ஒருவனென்ற
 தாயிற்று.

பொருகயற்கண். இரு கண்களும் போட்டியிட்டுக்கொண்டு உறங்காம லிருக்கின்றன போலும். மூக்குக்கு இரு பக்கமும் இரு கண்கள் அமைந்த நிலையைப் பார்க்கும்போது, ஒரு மீனோடு மற்றொரு மீன் எதிர்த்துப்போரிடுவது போலிருந்தாம்.

கண்ணினை துஞ்சா. 'வைகுந்தனை நினைத்துத் தானே கண்கள் இமை பொருந்தாமலிருக்கின்றன. வில்லிபுத்தூராளை அழைத்துப் பயனென்ன' என்ன வேண்டா. இவன் விஷயமாகத் தான் கண்கள் துஞ்சா. அவன் தானே என்னைப் போல்வார்களை யதுக்காற்றிக்க இவனாக வந்திருப்பது.

இன்னடிசிலோபோலமதூட்டி என்பதற்கு அன்னமும் பாலும் கலந்து அளித்தல் பொருளாம். அடிசிலை விடப் பால் மிகவாயிருப்பது காரணமாக பாலோடு அடிசில் என்னுமே அடிசிலோடு பால் என்றது. இத்தகைய ப்ரயோ கங்களில் ஒடு என்ற விருதிக்குப் பகுதியான பதத்தின் பொருளுக்கே ப்ராதான் யம் தமிழர் நினைத்திருப்பதென்பது முண்டு. அடிசிலுக்கு இனிமையானது உயர்தா அரிசியினாலானதாலும், தக்கவாறு சமைத்ததாலுமாம். அமுது என்றது அடிசில் இயற்கையில் இனிமையானது; பாலும் அதற்கேற்றவாறு அமுதம் போல் மிக இனிப்பானதென்னவாம். அல்லது எம்பெருமான் கண்டருளின தாலே அமுதானமை குறிக்கப்பட்டதாம். இனி, கிளியினிடத்தில் சிறந்த மதிப் புடன், பாகவதர்களை அமுது செய்விக்கும் கணக்கிலே அதற்கு அமுதூட்டு கிறேன் யானென்று சொன்னதுமாம். இங்கு, 'இன்னடிசிலாவது கண்ணலமுது; பாலமுதர்வது பாலன்னம்' என விரண்டாக வசைப்பது முண்டு. கிளியைத் தோழமை என்றதிலிருந்து கிளி வடபெருங்கோயிலுடையானைக் கூவி யென்னைக் களிப்பிக்கின்ற வண்ணம் நீயும் செய்வதால் உன்னிடம் அல்லவளவு மதிப்பு வைத்து உனக்கும் இன்னடிசிலோடு பாலமுதூட்ட முன் வருவேன் என்றறிவித்தபடி. கொள்விப்பன் என்னுமே கொள்ளுவன் என்றதிலிருந்து அது தோழமை கொள்வ தென்பது நான் உன்னோடு தோழமை கொள்வதே யாமென்று குறித்தபடி. கூவா யென்று முடிவது இத்துடன் முடிவுபெறுகிறது. மேற்பாசுங்களின் முடிவு வெவ்வேறு படி யாகும். ஆகையால் இனி வடபெருங்கோயிலுடையானை அழைக்க வேண்டிய குயிலேயே, இளங்குயிலே, அங்குயிலே, சிறுகுயிலே என்ற வாறு அழைத்துச் சொல்லுகிறு ளென்னலாம்.

உலகளந்தான். ஒருவரையும் விடாது எல்லோரையும் மடியால் தொட்டு அணுகாற்றித்தவனும் ஸுபாஸுரப்பரியனுமான, அவன் பொன்னடி என்னை நெருங்காதது ந்யாயமோ? (5)

குயில் காவினில் உறங்குவதைக் கண்டான். இது இங்கு அலர்ந்த கொத் தின் கள்ளவழிமலரைக் கொத்திக் களித்துக் கண் வளர்கின்றது. இது இன் னடிசிலும் பாலமுது மெனக்கென் என்னும்போலிருக்கிறது. நாள்தோறும் உன்னிலையை நீ கோயிலில் இருந்து அவனுக்குக் காணவைத்து வரும்போது அவனே உன்னிடம் வரமாட்டானா? உன்னிட மன்பில்லாமல் உனக்கு மெய்ய னல்லாதவனை முயன்றழைத்துப் பயனென்ன என நினைக்குமிது என்று கொண்டு மீண்டும் சொல்லுகிறான்:—

6. எத்திசையு மமர்பணித்தேத்துமிருமகேசன்வலிசெய்ய
முத்தன்னவேண்முறுவற் செய்யவாயுமையுமழகுழித்தேன்நான்
கொத்தலர்காலில்மணித்தடம் கண்படைகொள்ளு மிளங்குயிலேயென்
தத்துவனைவார்க்கு[வ்]கிறநியாகில் தலையல்லால் கைம்மாறிலேனே. (47)

கொத்து —கொத்துக்கொத்தாப் பு
அவர் —மலராகித்கும்
காலில் —சோலையில்
மணி —அழகிய
தடம் —ஆகன்ற இடத்திலே
கண்படை —சித்திரையை
கொள்ளும் —கொண்டிருக்கும்
இள குயிலே —இளமை பொருந்திய
கோவிலமே!
எ திசை உம்—எல்லாத் திக்குகளிலும்
அமரர் —தேவதைகளால்
பணிந்து —வணங்கி
எத்தம் —ஸ்தோத்திரம் செய்யப் பட்ட
இருமகேசன்—ஹிருஷீகேசனுனவன்
வலி செய்ய —வஞ்சனை செய்ததாலே
நான்

முத்து } முத்துக்கள் போன்ற
அன்ன }
வெண் —வெண்பாண
முறுவல் —பற்களுடையவும்
செய்ய —செய்த
வாய் உம் —அதாத்திறுடையவும்
முலை உம் —ஸ்தனங்களுடையவும்
அசகு } அசுகை இழந்தவிட்டேன்
அழித்தேன் }
என் } எனது நாயகனை
தத்துவனை }
வர —வருப்படி
கூவ்விந்நி } கூவ வில்லை யானால்
ஆகில் }
தலை } தலைவணங்கினவன்
அல்லால் } மிருப்பதற் றி வேறு
கைம்மாறு —பரப்பகாரம்
இலேன் —உடையேனல்லேன்.

உலகனளந்தபோதும் மற்றும் பல ஸமயங்களிலும் எல்லாத் திக்குகளிலும் தேவதைகள் அவனைக் கண்டு பணிந்து எத்தும்படியும், எப்போதும் எங்கும் நித்ய ஸூரிகள் நன்கு போற்றும்படியுமுள்ள இருமகேசன் என் கண்ணைத் தன்னைக் காணாதபடியாக்கி என் மனத்தள்ளே என்றும் நின்று அவாவை மட்டும் அதிகப் படுத்தி, அனுபவிக்க இடங்கொடாமே, வஞ்சனை செய்துவருவதால் அவனைப் பெறுவது திண்ணமென்ற பெரும் நம்பிக்கையினாலுண்டான உவப்பாலே அழகு பெற்று விளங்கின என் முறுவல், வாய், முலைகளெல்லாம் இப்போது ஒளியிழந்தன. 'காணை பூனும் கண்ணாடி காணும் தன் கையில் வளை குறுக்கும் கூறையடுக்கு மயர்க்கும் தன் கொவ்வைச் செவ்வாய் திருத்தம்' (பெரியா. 3-7-8) என்ற படி எனது பல்லும் வாயும் இருந்த இருப்பை யானே கண்ணாடியிற் கண்டிருக்கிறேனே. என்னிடத்தில் அவனுக்கன்பு இவ்வீ யாகில் ஹிருஷீகேசனுன அவன் என் மனத்துக்கும் மற்று மங்குகளுக்கும் இந் நிலை கொடுத்திருக்கமாட்டான். ஆகையால் எனது தத்துவனே அவன். என்னை ளிடான். ஆக நீ அவனை வாக்கூவாய். உனக்கென்னு லாகவேண்டுமெனத் தொன்றுபிழை. உண்ணவும் உறங்கவும் உனக்கெல்லாம் உயர்ந்த படியிலே கிடைத்திருக்கிறது. கொத்தவரும் காலில் இருக்கின்றாய். படுக்குமிடம் மணித்தடமாயிருக்கிறது. ஆகவே வேறு கைம்மாறு காணாத நான் என்றும் உனக்குத் தலையால் வணங்கின வண்ண மிருப்பேன். ஏதேனும் வேறு உனக்குச் செய்ய நேர்ந்தாலும் அது நீ செய்வதற்குத் தகுந்த கைம்மாறுகாது. ஆக நான் தலையால் வணங்காமல் என்னை மேம்பட்டவ ளாக வைத்துச் செய்யும் கைம்மாடு என்று பிழை. இளங்குயிலே! நீ இளமை பொருந்திய குயிலானபடியாலே இளமையி ளிருப்பவரின் நிலை யறிவாயென்றான்.

வலி செய்தல் = மிடுக்குப் பண்ணுவதுமாம், வஞ்சனை செய்வதுமாம். முறுவல் என்றது இங்கே, வாய், முலை பென்ற சேர்த்திக்கேற்ப ஓர் அவயவத்தைச் சொல்வதால் பல் என்ற பொருள் பெறும். சிரிப்பு என்ற பொருளு மிதற்கு உண்டு. மணித்தும் கண்படை. படை பென்றும் நித்திரைக்குப் பெயரானதால் கண் என்பதை ஏழாம் வேற்றமை யுருபாக்கி தட்கண் தடத்திலே என வுரைக்கலாம். ஆயினும் 'கண்படைகொள்ளில் கடல்வண்ணன் கைத்தலத்தே' என்று மேலுள்ளதற்கேற்ப இங்கும் கண்படை பென்றே பதம் கொண்டது. தத்துவஞவான் அதிகாரி; அரசன்; கடவுள், கிஷ்ணு. இனி, தத்துவமென்பதற்கு வஸ்துவின் தன்மை யெனப் பொருளானபடியாலே என் தத்துவன் என்பதற்கு எனது தன்மை யுள்ளவ னெனப் பொருளுமாம். உலகி லுள்ள எல்லா வஸ்துக்களுடைய தன்மைகளுக்கும் எம்பெருமானே ஆகாரமா யிருப்பவன். 'ஸ்துலத்வம் யாதி சேச: ப்ரக்ருதிதது:' என ஸ்ரீதேசிகன் அருளி னது காண்க. இதனால் அந்தர்யாமியா யிருப்பவ னென்று குறித்ததாயிற்று. ஆகவே எனது ஸத்தைக்கு அவனே காரணம் என்றதும், அவனுக்காகவே எனது ஸத்தை பென்றதும் கருதினபடியாம். உலகில் ஸ்திரீயும் புருஷனும் ஒரே ஆகமா வன்று சாஸ்திரம் புகழ்வதாலும், ஸ்திரீபுருஷர்களின் மனம் ஒரே நிலையிருப்ப தாலும் தன்னைப் போல் அவனு மிருக்கிறானென வறின்க்கவும் என்ந்தத்துவன் என்று காதலனைக் கூறினது மாம்.

கூகிற்றி. கூவு என்ற வினைப் பகுதியில் ஓர் எழுத்துச் செய்யுளமைப்புக் காக விடப்பட்டிருக்கிறது. கூவ்கிற்றி எனவு மிருக்கும். தலையல்லால் என்பதற் குத் தலையால்வணங்குவதல்லால் என்ற பொருள் ஸுகமா யறியக்கூடியதே. எங்குநெனில்—தலையே கைமமாறுகாதாகையாலே தலையினாலும் காரியம் கைம் மாறென்பது எளிதில் அறியப்படும். தலையால் செய்வதென்றால், அது தலையால் வணங்குவது போன்றதே யாம். ('தா: ஸர்வா: சிரஸா தேவ: ப்ரதிக்ருந்தௌ தி வை ஸ்வயம்') பரமைகாந்திகளின் செயல்களை எம்பெருமான் சிரஸிலே ப்ரதிக்ருதிக்கிறு நென்றால், தலை குனிந்து பெறுகிறான் எனப் பொருளாகிறதே. (சிரஸா யாகிதோ மயா என்றால்) தலையால் யாக்கிக்கப்பட்டான் என்றால், தலை வணங்கி வேண்டினது தெளிவாகுமே.

இங்கே கஞ்சியர் கிஷ்யர் பெற்றி பென்பாரொருவர் தலையல்லால் என்ப பற்குத் 'தலையறுத்துக் கொடுப்பதல்லால்' எனப் பொருள் கூறிவிட்டுப் பிறகு கஞ்சியர்திருவுள்ள மென்னவென்று கேட்டு உண்மையான பொருளைத் தெரிந்து கொண்டா ரென்று ஓர் ஐதிறய மெழுதுவர். தலையறுத்துக் கொடுத்துவிட்டால் கூவினதற்குப் பலன் இவள் தான் என்ன பெற்றதாகும்? குயிலும் தான் அத் தலையைக் கொண்டு என் செய்யும்? தலையல்லால் என்பதற்கு, தலையால் வணங்கு வதல்லால் என்பதைவிட, தலையை வெட்டிக் கொள்வ தென்ற பொருள் எளிதிற் பெறக் கூடியதோ? பெற்றியின் சொல்லுக்குப் பொருள் வேறு மாகலாம். அவர் சொல்லாவது, 'என் தலையைத் தரு மத்தனை யிறே' என்பது. அதற்குத் தலையைப் பாதத்தில் சேர்க்கும் = வணங்கும் என்றதும் பொருளாகலாம். இதை விட கஞ்சியர் அருளிச்செய்தது வேறு. 'தலையை யுனக்காக்கிக் காவமெல்லாம்

உன் காளிலே வணங்கி வர்த்திக்கு மத்தனை' என்றதா மது. அதன் கருத்தாவது— 'ஸர்வஸ்ய காத்ஸ்ய சி: பாதாம்' என்றபடி இங்குத் தலையைச் சொன்னதும் முழு உடலைச் சொன்னதென்பர். ஒரு ஸமயம் வணங்குவது மட்டு மின்றி என் உடலையே உனக்கு சேஷமாக்கி உன்னை வணங்கின வண்ணமே பிருப்பேனென்ற தாம். சேஷியின் திருவடி பென்றபோது திருமேனி மொத்தம் கருத்திலுள்ளது போல், சேஷனுன சேதன், தலையென்றபோது அவனுக்குத் தன் உடல்முழுதும் கருத்திலுள்ளதாம். 'சரணௌ சரணம்' என்றதைநோக்குக. 'முன் கூறியபடி குயிலுக்கு ஒன்று மிவளா லளிக்கக்கூடியதில்லாதபோது முழுஉடலைக் கொண் டாலும் வணங்கி நிற்பதொன்றே இவள் செய்யக்கூடியதாயிற்றென்க. தலை யல்லால் தலையாக ஆக்குவதன்றி—சேஷியாக பாவப்பதன்றி எனவு முரையாம். 'பெற்றியின் பேச்சுக்குப் பெருநன் ஏதேனுமாகுக. இவ்வைதிறயத்தாலேற்படு வதென்' எனில்—பொருள் கூறுபவருக்குப் பெரியோர் மூலம் கேட்டலும், பொருந்துகின்றதா வென ஆராய்தலும் வேண்டு மென்றவாறென்னலாம். (6)

'களைத்துக் கண்வளர்த்தருளும் வடபெருங்கோயிலுடையானைக் கடுக எழுத்து வரச் சொன்னால் வரக்கூடுமோ? இவளே காலையில் அங்கே போய்க் கண்டுகொள்ளலாமே' என்று நினைத்து இந்தக் குயில் மறைந்துறைகின்றதெனத் தாலாகவே எண்ணி மீண்டும் கூவச் சொல்லுகிறாள்—

7. பொங்கியபாற்கடற்பள்ளிகொள்வாளைப் புணர்வதோராயைஇலென்
கொங்கைகிளர்ந்துகுமைத்துக்குதுகலித்தாலியை யாகுலஞ்செய்யும்.
அங்குயிலேஉனக்கென்ன மறைந்துறைவு ஆழியுச்சங்குமொண்தண்டும்
தங்கியகையவனைவார்க்குலில் நீசாலத்தருமப்பெறுதி. (48)

பொங்கிய — உயரக் கிளராதின்ற
பால் கடல் — பாலான கடலிலே
பள்ளி } சாணித்திருக்கு
கொள்வாளை } பிராணை
புணர்வது — கலத்தையை வேண்டினென்ற
ஞர் ஆசையி } ஒப்பற்ற காதலிலே
னால் }
என் } எனது ஸ்தனங்கள்
கொங்கை }
கிளர்ந்து — மேலே எழுத்து
குமைத்து — மனத்தைக் குழையச்
செய்து

குதுழலித்து—பேரவா கொண்டு
ஆவியை — என் ஆத்மாவை
(உயிரை)
ஆகுலம் } வியாகுலப்படுத்தின
செய்யும் }

அம் குயிலே—அழகிய கோகிலமே!
மறைத்து } நீ ஒளித்து—இங்கே வசிப்பது
உறைவு }
உனக்கு } உனக்கு ஏதன்மைத்தாம்
என்ன } (எப்பலனைத் தருவதாம்)
ஒண் — அழகிய
ஆழி உம் — திருவாழியும்
சங்கு உம் — பாஞ்சசன்னியமும்
தண்டு உம் — கதைபுர.
தங்கிய } தாமே தங்கும்படி விளக்கும்
கையவனை } திருக்கைகளைபுடைய
பிராணை
வர — வருமபடி
கூவில் — கூவியுபாடில்
சால — மிகவும்
தர்மம் — தர்ம (புண்ய)த்தை
பெறுதி — பெறுவாய்.

உட்கார்த்த அல்லது நின்று இருப்பவனை அழைத்தால் விரைவில் காரியம் கூடும். பள்ளிகொண்டவனைக் காண விரும்புகிறாயே என்று நினைக்கின்ற குயிலே! என் கொங்கை பள்ளிகொள்பவன் தான் வேண்டு மென்கிறது. அவன் பள்ளிகொண்டிருக்கும்போது அவனோடு அனைத்து புணர்வதிலே நோக்கு வைத்துக் கிளர்ந்தென்னைக் குமைக்கின்றதே. பிராட்டிக்கு இருப்பிட

மாண பாற்கடலுக்குச் சென்று அவனோடு பள்ளிகொண்டவனுக்குள்ள காதலைக் கண்டு யானும், யானுள்ள இடத்திற்கும் அவ்வண்ணம் அவன் வரவேண்டுமென்றிருக்கிறேன். பிராட்டியோடு புணர்வதிலுள்ள பேரவாகிலே பாற்கடல் பொங்குவதைக் கூட கவனிக்காமல் அதன் நடுவே பள்ளிகொள்பவன் அவன். பாற்கடலும் இப்படிப்பட்ட மருமகன் கிடைத்தானே என்று பொங்கிப் பூரிக்கின்றது. என் தந்தையாரும் அங்ஙனம் ஆனந்தம் பொங்கும்படியாகவேண்டும். படுத்தவன் எழுந்து வருவது சீரம் என்கிறுயே. பாற்கடலில் பள்ளிகொண்ட அவன்தானே 'தமத்புதம் பாலக மம்புஜேஷணம் சதூர் புஜம் சங்ககதார்புதாயுதம்' என்றபடி திருவாழியும் சங்கும் கதையும் இர்புழன் தும் தாங்களாகவே திருக்கைத்தலங்களிலே தங்கும்படி விரைந்து வந்து என் கண்ணைக் அவதரித்தருளினான். நான்கு கைகளிருக்க மூன்றாபுதங்களே வந்தன ஏன்? தெரியுமோ. என் கொங்கையின் குதகலத்தைக் கண்டு அது தங்க ஒரு திருக்கையை வெறுமனே வைத்துக்கொண்டான். உனக்கென்னமறைத்துறவு? இப்படிப்பட்டவனுடைய குணங்களை யறியாமே நீ ஏதோ ஒளித்துக் கூவாமலிருந்தால் உன் உறைவு இங்கே நிலைக்குமா என்பதையும் நீயே ஆராய்ந்து பார், கூர்நர்ணவ நிகேதனான நாராயணனை வரக்கூவாயே லிங்குத்தை நின்றும் தூர்ப்பன்-கூவினாபாணல் பெருந்தர்ம மாகும். நீ எனக்குச் செய்யவேண்டியது தர்மம் = கடமை. விசேஷமாகப் புண்யமென்கிற தர்மமுமுண்டு. நீயும் எப்போதும் இங்ஙனமே உன் இனத்தோடு புணர்ந்து மிருக்கலாம். தர்மங்களிலே உயர்ந்த தர்மம் சரணாகதாஷ்ணம். கபோதோபாக்யானம் உனக்குத் தெரியாதோ? அதுவுள்ள இடம் வந்தமட்டிலேயே சரணாகதனென்று விரோதியான வேடனையும் அது காத்ததே. இது உன் இடமாகில் நானும் சரணாகதையே எனக் கருத்தாம்.

பொங்கிய. பாற்கடல் பொங்குவது ஏன் என்றால், சந்திரனைக் கண்டால் கடல் பொங்குமே. எம்பெருமானின் நகமண்டலங்களாகிற பல சந்திரன்கள் அங்கே விளங்கும்போது பொங்காமலிருக்குமோ. சந்திரனைக் கண்டாலே கடல் பொங்குமானால், சந்திரனுக்குக் காரணமா (சந்த்ரமா மநஸோ ஜாத:), ய் அவனுக்கு மேல் குளிர்த்த இனிய மனதுள்ள பெருமானைக் கண்டு பொங்காவிருக்குமோ என உரைப்பது முண்டு. பெருங்கடலுக்குப் பொங்குவதென்பது இயற்கையானாலும் அதைப் பலவிதமாக உத்ப்ரேக்ஷிக்கலாம். எம்பெருமானுடைய க்ருபாம்ருதகடாஷ்ணங்கள் மேன்மேல் குவியவே பாற்கடல் பொங்கும் போலும். பெண்ணை பிராட்டியினுடையவும் பெருமானுடையவும் சேர்த்தி யின் கிறப்பைக் கண்டு பொங்கினதாகவும் உரைத்துள்ளோம். குமைத்து. நான் துணிந்து தடுக்க முயன்றாலும் என்னைக் குமைத்துவிட்டு அவை கிளர்கின்றன. குமைத்து என்பதைப் பிரித்து ஆவியை என்றதோடு சேர்ப்பதுமுண்டு. அங் குயிலே. நீ எப்போதும் மறைந்துறைவதால் உன் உடல் அழகு பொருந்தியிருக்கிறது. அழகுக்குத் தக்க ஆத்குணமுண்டாகிலன்றோ அதற்கு மதிப்பு. 'குணத் ரூபகுணச்சாபி' என்றாரே ஆதிகவி. வீதையின் கிறந்த குணங்களிலீடு பட்டபிறகே அவளுடைய மேனியழகில் மதிப்பு வைத்தான் இராமபிரான். ஆக நீ உதவ முன்வரவேண்டும் என்றபடி. தர்மம்பெறுதி. வாசா தர்மமவாப்துஹி' (7)

உன்னைக் கொங்கை ஆகுமெனச் செய்கிறதென்ற இவ்வளவு தவிக்கின்றபே.
நீயுமவனை யாகுமெனச் செய்து உன்னை விட்டகலாதபடி செய்துகொள்ளலாகாதோ-
இப்படி அடிக்கடி எங்களை வேண்டி வருந்துகின்றபே. மேலும் இதுவரையில்
உன்னைக் கண்ணெடுத்துக் காணாதவன், நான் கூனினமட்டிலே மனம்பொருத்தி
வருவனெனக் கூடுமோ. அப்படி வர நினைத்தாலும் பல இடைபூதங்களால் அது
தடைபடலா மென்றவாறு குடில் கூறுமென நினைத்து மேலே வருகிறான்—

8. சார்ங்கம்வளையவலிக்குந்துக்கைச் சதுரன்பொருத்தமுடையன்
நாங்கனோம்மிலிருந்தோட்டியகச்சங்கம் நானுமவனுமறிதும்.
தேங்கனிமாம் பொழிற்செந்தளிர்கோதுஞ் சிறுகுயிலேதிருமாயே
ஆங்குலிரைந்தோல்லைக்கட[வ]கிறியாகிலவனைநான் செய்வனகானே. (49)

தேய். —இனிப்பான
கனி —பழக்கிய யுடைய
மாம்பொழில் —மாந்தோட்டத்திலே
செம் தளிர் —சிவந்த துளிரை
கோதுர் —மூக்கால் கொத்துந்
சிறு குயிலே!
சார்ங்கர் —சார்ங்க மென்ற வில்வானது
வளைய —கானேற்ற வளையுப்படி
வலிக்கும் —வலிமையை உபயோகிக்கும்
தடகை —விசாலமான திருக்கைத்
தலங்கையுடைய
சதூரன் —விரோதிகளெல்லோரையும்
வெல்ல வல்லானு
பிரான்
பொருத்தம் } என்னிடம் இணக்க
உடையன் } முன்னவன்.

காங்கள்
இருந்து —சேர்ந்திருந்தபோது
எயில் } எங்களுக்குள்ளே மனம்
ஒட்டிய } தித்தச் செய்துள்ள
கச்சங்கம் —உறுதிமொழியை
கானும் அவனும்
அறிதம் —இருவருமே அறிவோம்.
ஆங்கு —அவ்வீடத்திலேயே
விரைந்து —உத்தரவா முற்று. வேண்டி
ஒளில் —சேர்கிறே
திருமாயே —சரியப்பதியை
குவலிந்தி } நீ கூ. வலவல்லையானால்
ஆகில் }
(உடனே வந்து நிற்கும்.) அவனை நான்
செய்வன —படுத்தும் பார்டை
கான் —கேசில்: காண்பாயாக,

எல்லா நிரோதிகளையும் வெல்லும் திறனுடைய சார்ங்கபாணி என்னிடம்
வர இடையூறு ஒன்றும் இருக்கமுடியாது. என்னிடத்தில் நன்கு இணக்க
முடையனாகையாலே என்னை யுபேகிப்பா நென்னவேண்டா. இணக்கமுள்ளவ
னென்பதை முன் நானும் அவனும் செய்துகொண்ட பரிசுஞாயின் போதே
நான் கண்டிருக்கிறேன். இதற்கு முன்னமே நான் இரஹஸ்யமாக அவனிடம்
சேர்ந்திருப்பவளானதால் அவனை ஸ்வாதினப்படுத்திக் கொள்ள வல்லமை யில்
லாதவளாக என்னை நினைக்கவேண்டாம். என் வல்லமையைப் பயன்படுத்தி
நான் என்ன செய்யப்போகிறேனென்பதை நீ கோரக் காணலாம். அதற்
காகவாவது அவனை நீ கூவவேண்டும். வராதவனை வேண்டி என் கொங்கை
யின் கிளர்ச்சியை விளக்குகிறாய் என்று என்னைப் பார்த்துச் சொல்லுகிறாய்
போலே கூவாமலிருக்கிறாயே. என்ன, யாரையாவது நாதனாகக் கொண்டு என்
வயதைப் பயன்படுத்துவனென்று நினைத்தாயா. மிகவும் இனிப்பான பெரும்
பழங்கள் நிரம்பின மாம்பொழிலிலே மாங்கனிகளை விட்டு, துவர்ப்பான தளிரைக்
கொந்தும் உன்னைப் போல் என்னை நினைத்துவிட்டாயா? சார்ங்கமுதைத்த சா
மழையாலே ராவணனை வென்ற ராமபிரானிடத்திலும், சிசுபாலனைச் செற்ற
கண்ணபிரானிடத்திலும் வீதைக்கும் ருக்மிணிக்கும் இருந்த நிலையே என்னிலை
யென்று நீ அறிகுறியல்லையோ? அவனை விட்டு அந்நயின் பேச்சை பென்னிடத்

தில் நினைக்கலாமோ. 'அந்நிய ராகவேணுறும் பாஸ்கரேண ப்ரபாயதா,' 'ததா த்விரதவத் ராம: த்வம் நீச சசுவத் ஸ்ம்ருத:' என்ற நிலை என் நிலை யென்றனர்.

கச்சங்கமாவது ப்ரதிஜ்ஞை அல்லது ஸங்கேத மென்கின்றனர். இது ஒரு தமிழ் முழுச்சொல்லா, அல்லது வேறுமொழியின் விகாரமா, அல்லது கச்ச மாவது நிச்சயம், கம் என்றால் செயல். ஆக நிச்சயச் செயல் எனப் பொருள் பெற்றதாவென ஆராய்க. இச் சொல்லையே இங்குச் சொன்னதற்கு வேறு கருத்து மிருக்கலாம். அதாவது—கச்ச அங்கம் கச்சங்கம். கச்ச என்றது முனைக்கட்டு. முன் இரதஸ்யமான இடத்தில் கச்சம் அங்கமும் ஒட்டும்படி நாங்கள் இருந்த இருப்பு எங்களுக்குத்தான் தெரியுமென்றதாம்.

தேங்கனி இத்யாதிக்கு, மாம்பொழிலிலுள்ள தேங்கனிகளைப் புகித்து அச்சுவையை மாற்றுவதற்காகத் தளிர், கொந்தும் கிளியே எனப் பெரியவாச் சான் பிள்ளையின் உரையாம். விரைந்து என்பது வேகத்தைச் சொல்வதன்று. ஒல்லியென்பது அதைச் சொல்லும். விரைதலாவது வேண்டுதல்; கூவும்போது மனம் பொருந்தி உதனாடறமும் கிரத்தையும் கொண்டிருந்தல். (8)

நான்செய்வனகாரணே. இவள் செய்வன என்னவெனில், உலகில் ப்ரணய கலஹம் செய்யும் ஸ்த்ரீகள் செய்வன எல்லாமே கொள்ளலாம். அன்றி, திருமாளே என்ற சொல்லில் கருதியவையுமாம். அகலகில்வேனிறையுமென்றுறையும் திருவைப் போல்தானே நானுமிருப்பது. அவளை விட்டுப் பிரிவதுண்டா. அவள் தான் இப்படி என்னை வதைப்பதை ஸ்ஹிப்பாளா என்றது போன்றன உறைக்கும் சொற்களை உரைப்பதுமாம். அன்றி, வேற்கண் மடந்தையான எனக்குச் சார்ங்கம் வளைய வலிக்கும் தடக்கைச்சதுரணை அவன்தானே பொருத்தமுடையன். அச் சதுரணும் வலியிழந்து நிற்கும்படி நான் எனது வேற்கண்ணுற நோக்குவதே போதுமே, என்னை விட்டுத் தெங்கனி யிழந்த அவன் வேற்கண் காணவிரும்பினால் காணாதபடி யிருந்து விடுவேன் என்றதுமாம்.

கூவவேண்டுமதைக் கேட்டிருந்தும் குயில் ஏதோ சாக்குப்போக்கில் நோக்காயிருக்கிறதென்று இவள் நினைத்து அதற்கேற்றவாறு கூறிவந்தாள். வண்டிரைக்கும் பொழிலில் வாழ்வதாலே கூறுவது காதில் விழவில்லை போலுமென விப்போது உணர்ந்தாள். ஒருக்கால் காதில் விழும்பதும், இது என் காதில் விழவில்லையே யென்று பிறகுச் சொல்லலாமென்று மெண்ணினாள். அதன்மேல் கூறுவதாம் மேற்பாசரம்—

9. பைங்கிளிவண்ணன் சிரீதரனென்பதோர்பாசத்தகப்பட்டிருந்தேன்
பொங்கொளிவண்டிரைக்கும் பொழில்வாழ்குயிலே குறிக்கொண்டதுகீளேன்.
சங்கோசுக்கரத்தான் வரக்கூவுதல் பொன்வளைக்கொண்டேருதல்
இங்ஙுள்ளகாவினில் வாழக்கருதிலிரண்டத்தோன்றேல் திண்ணம்வேண்டும்.

பொங்கு --அதிகப்படுதெ
ஒளி --காந்தியையுடைய
வண்டு --வண்டுகள்
இரைக்கும் --இரைச்சலிழமிடமான

பொழில் --சோலையிலே
வாழ் } அங்விசையி லீடுபட்டு
குயிலே } வாழ்கின்ற குயிலே!
குறிக்கொண்டு--கவனம் செலுத்தி

இது நீ கேள்—கான் சொல்லப்போவதை
நீ கேட்பாயாக.

பை டெளி —பகமையான டெளியின்

வண்ணன் —நிறமுள்ள

நீர்தான் —சரிய:பதி

என்பது —என்னப்படுறே

தீர் —ஒப்பற்ற

பாசத்து —வலையில்

அகப்பட்டு } உட்பட்டிருத்தேன்.

இருந்தேன் }

இங்கு உள்ள—என்னைச் சேர்ந்த இடத்தி

லிருக்கும்

காவலில் —சோலையில்

வாழ்கருதி—உனக்கு வாழ்குதற்கு
எண்ணியிருந்தால்,

சங்கொடு } சங்கும் சங்காறு

சங்கரத்தான் } முடையவன்

வர கூவுதல்—வரும்படி அவனை நீ

கூவுகதோ,

பொன் வளை—எனது பொன்மயமான

வளையை

கொண்டு } அவனிடம் கொண்டுபோய்

தருதல் } சேர்ப்பதோ

இரண்டத்தது —இவ்விரண்டில்

ஒன்று —எதேனுமொன்று

திண்ணம் —கட்டாயமாக (உன்னால்)

வேண்டும் —செய்யப்படவேண்டும்,

பொங்கிளிவண்ணன்சிரீதான். 'மாதவன் மாமணிவண்ண' நென்று தொடக்கத்திலே சொன்னான். கிளிவண்ணனிடமுள்ள காதலிலேதானே இவன் இன்னடிசிலோடு பாலமுதாட்டிக் கிளியை வளர்ப்பது. பாசம். கயிறு (வலை). இதற்கு ஸ்நேஹ மென்ற பொருளு முண்டு. சிரீதன்விஷயமான ஸ்நேஹத்தைக் கயிருக உருபித்து மறைத்துப் பாசமென்றென்னவாம். ஆனால் இப்போதும் ஸ்நேஹத்தில் அகப்பட்டிருப்பதால் இருந்தேன் என்று இறந்த காலமாகச் சொல்வது அப்போது பொருந்தாது. சிரீதானே வலையென்றால், அவன் கலந்திருந்த போது அவனை விட்டகவலாகாதபடிச் சிக்கியிருந்ததைச் சொல்வதால் அது பொருந்தும். பொங்கொளிவண்டினாக்கும் என்றது, 'இக்காரணத்திலேயே குயிலின் காதில் நம் சொல் விழவில்லை' யென்று இவன் நினைப்பதைக் குறிக்கும். ஆகவே குறிக்கொண்டு என்றது, வண்டினிசையில் அது செவிபடுத்தியிருப்பதால் அதைத் திருப்பச் சொன்னதாம். கொண்டுநீருதல் என்பற்கு என் வளையை என்னிடம் தந்து நான் தரித்திருக்கச் செய்தல் எனப் பொருள் கொண்டால் இரண்டத்தொன்று என்றது சேராது. கூவின் பிறகு அவன் வந்துசேர்ந்தால் தானே வளை தரிக்கப்பட்டு நிற்கும். ஆகக் கூவுதலும் தருதலும் சேவேண்டுமாயால் எதேனுமொன்றென்னக் கூடுமோ? ஆகையால், அவனையாவது கூவு, அல்லது அவனுடைய பிரிவாலே விழுந்த பொன்வளையை அவனிடம் போய்க் கொடுத்து அம்மூலமாவது நான் பாசத்தகப்பட்டிருப்பதை யறிவி எனப் பொருள் கொண்டது. 'இரண்டுமே செய்யப்படவேண்டியவையே. இஃதொரு சமத்தகாரோக்தி. கூவினால்வது வரமாட்டான். வராதபோது இவளுக்குப் பொன்வளை தருவது வீண். ஆகவே விழுந்தபோன வளையை என்னிடம் கொண்டு கொடு என்றால் தானே கூவுதலையும் செய்யு மெனக் தருதி இவ்வாறு கூறின' தென வரைக்கின்றனர். முன் சொன்னபடி கொண்டால் இரண்டத் தொன்று என்றது நன்கு பொருந்தும். இவ்வளவு நான் வேண்டுவதைப் பார்த்து அவனைக் கூவுவதே யுத்தம். ஒருக்கால், 'இங்கே வண்டினாக்குமிடத்திலே நீ கூறுவது என் காதில் விழவில்லையே. நான் எம்பெருமானைக் கூவினால் அங்கே எத்திசையும்மாட்பணித்தேத்தின வண்ண மிருக்கு மவன்செவியிற் படுவது கூடுமோ. ஆகலால், கூவமாட்டேன்' என்கிருயோ, அல்லது கூவச் சத்தியில்லை டுயன வேதேனும் நினைக்கிருயோ. அப்படியானால் நீ கோர என் பொன்வளையை

எடுத்துக்கொண்டு அவனிடம் போய் கொடுத்தவா என அதன் கருத்து. கொண்டு தருவது கஷ்டம். "கூவுதலையே செய்வோ மென்று அது நினைத்துக் கூவுமென உட்கருந்தாரும். என வளையை என்னிடம் கொண்டு கொடு என்வே பொருள் கொள்வதானாலும் விழுந்தபோதெல்லாம் பார்த்திருந்து விழுந்தவிடத்தி லிருந்து என்னிடம் கொடுத்தவண்ணமிரு. இப்படி யெப்போதும் செய்ய விடவாதே யென்னில், அப்போது அவனைக் கூவு எனக் கருத்துரைக்கலாம். தன் கையாபுணத்தைக் கூற நினைத்தபோது அவனது கையாபுணம் நினைவுற்றதாலே கிரீதான் என்றவாறு கூறாமே சங்கோசக்கரத்தா நென்றதாம். அவனுக்குச் சங்குசக்கரம்போல் எனக்கும் பொன்வளை எப்போது மிருக்கவேண்டாவோ. இப்படிச் செய்வது நியாயமோ வென வறிதீத்ப்படி. (9)

பல நாள் கூறியும் கோரினபடி நடந்து கொள்ளாத குயிலைப் பார்த்துக் கோபத்துடன் கூறுகின்றனள்—

10. அன்றுலகமளந்தானே யுகத்தடிமைக்கணவன்வலிசெய்யத்
தென்றலுந்திங்குழுமுடறுத்தென்னை நலியுமுறைமையறியேன்
என்றுமிக்காலினிலிருந்திருந்தென்னைத் ததைத்தாதே நீயுக்குயிலே
இன்றுநாராயணனைவரக்கூவாயே லிங்குத்தைநின்றும் தூர்ப்பன். (51)

குயிலே —கோவிலமே!
அன்று —மாவலி யளித்த காலத்திலே
உலகம் —எல்லா வுலகங்களையும்
அளந்தானே —திருவடிபயை வைத்துக்
காத்த மஹாபுருஷனை
உலகத்தடிமை } மிக்கக் கொண்டாடி நான்
கண் } செய்யும் கைங்கர்யத்திலே
அவன் } அவ்விஷ்ணுவானவன்
வலி செய்ய } வஞ்சனைசெய்வதால்
தென்றல் } தென்னைசக்காற்றும்
உம் }
திங்களும் —சந்திரனும்
என்னை
ஊடு அறுத்த —நிலையே பிளந்து
நலியும் } லிமிவிலக்கும் வகையை
முறைமை }

அறியேன் —மனத்தால் அளவிட்டறிய
மாட்டிலேன்.
(இப்படியிருக்க) நீயும்
என்றும் —எல்லாக் காலங்களிலும்
இக் காலினில் —இந்தச் சோலையிலேயே
இருந்து } நிலத்திருந்து
இருந்து }
என்னை } என்னை துறிவறிக்
ததைத்தாதே } வேண்டாம்.
இன்று வர —இன்றைத்தினமே வருப்படி
நாராயணனை } நாராயணனை அழைக்க
கூவாயேல் } வில்லையானால்
இங்குத்தை } இந்த இடத்திலிருந்தே
நின்றும் }
தூர்ப்பன் —தூரத்தி விடுவேன்.

எல்லோரும் தனக்கு அடியார்களாகவேண்டு மென்று தன்னடியால் அனைவரையும் தானே தொட்டருளின உலகனந்தானின் க்ருபையை நினைத்து உலக்து அப்படிப்பட்ட திருவடிக்கு அடிமை செய்ய நான் இழிந்திருக்க என்னை யவன் வஞ்சனை செய்தான். அது கண்டு தென்றலும் திங்களும் நலியாநிற்குறன. விரலுந்தால் துன்புற்ற சீதைக்கு உதவின உத்தமனின் தந்தையாயிருந்தும் தென்றலுக்கு அக்குறைய மில்லை. திருவின் உடன் பிறந்தானான திங்கன் என்னை யும் திருவைப் போல் அபிமானிப்பான் என்றிருந்தேன். அவன் தேவகிக்குக் கம்னினைப் போலாகின்றவனென்பதை முன் அறியவில்லை. இப்போது அவை செய்யும் நலிவுக்கு அளவே யில்லை. இவ்வளவென்று மனத்தாலு மறியமுடிய வில்லை. சொல்வதெங்ஙனம்? இராக்காலத்தில் வரும் திங்களும், இடைபிடையே

வந்து போய்விடும் தென்றலுமே இப்படி கவிமூர்த்தம் அல்லும் பகலும் இக் காலிலேயே இருந்து உன் குழை என் கவிவுக்கென்றே வளர்த்துவாயாகித் தான் பிழைப்பதேது? ஆகையால் நீ ததைக்கவேண்டாம். நீ என் கவினில் இருந்து எனக்கு அனுகூலமாக என் குழை உபயோகிக்கவாகாது. ஆகையால் இத்தனை நாள்களைப் போலின்றி இன்று வடபெருங்கோயிலுடையான் வரும்படி கூவு வேண்டும். இவ்வேயல் இப்போதே உன்னைத் துபத்திவிடுகிறேன், பார் என்ற னள். இதற்கு முன்னுள்ள பாசாங்குளிற் போலே இங்கும் முன்னடிகளும் குயிலைக் குறித்துக் கூறப்பட்டவை யல்லாமே தானே தனக்குள் சொல்லிக் கொண்டவை யல்ல. உகந்தடிமைக்கண். உகந்த அடிமைக்கண் என்றது இங்ஙனம் குறைந்து கிடக்கிறது. உவப்பின் பலனான அடிமையை உகந்த அடிமை யென்கிறது. உகந்து எனப் பிரிப்பதாகில் உகந்து செய்த அடிமைக்கண் எனச் சொல் ஒன்றைச் சேர்க்க. உகந்து என்பதற்கு உகக்க என வச்சத்திரி பாகவும் பொருள் கொள்வர். ததைத்தாதே என்றவிடத்திலே 'ததைத்தாதே' எனவும் இங்குத்தை என்றவிடத்தில் 'இங்குத்து' என்றும் படிப்பது முண்டு. நாராயணனை. 'மென்னையென்னம்' என்ற பாட்டிலிருந்து கூவியழைக்கும்படி கிட்டி யிருக்கும் வடபெருங்கோயிலுடையானையே வாக் கொடுக்கின்றான் என்பது யுத்தமாகத் தோற்றுகிறது—ஆகையால், 'எஷு நாராயண: ச்ரீமாத் கபீராயைவ நிகேத:'. 'ஆபோ நாரா இதி ப்ரோகதா: — தேந நாராயண: ஸ்மருத:'. என்ற படி. பாற்கடலிலும் பள்ளயக்கடலிலும் பள்ளிகொண்ட பார்போலே சயனித்திருந் தும் வடபெருங்கோயிலுடையானைச் சொல்வதாகலாம். அவனையே உவகனந்தா னென்று அங்கே அநுஸந்திக்கிறான்.

(10)

11. விண்ணுறநீண்டடிதாலியமைந்தனை வேற்சண்மடந்தைவிரும்பிக் கண்ணுறவேன்கடல்வண்ணனைக்கவகருங்குயிலேயென்றமாற்றம் பண்ணுறநான்மறையோர்புதுமைன்னன் பட்டர்ப்பான்கோதைசொன்ன நண்ணுறவாசகமாலெவல்லார் நமோநாராயணயலென்பாரே.

(52)

விண் — பரமபதம்
உற — ஸரபத்திக்கும்படி
நீண்டு — வளர்ந்து
அக — திருவடியால்
தாலிய — உலகனந்த
மைத்தனை — கவிவுள்ள யுவாவை
வேல் கண் — வேல் போன்ற கண்களை
மடந்தை — பெண்
விரும்பி — ஆசைப்பட்டி
(குயிலைப் பார்த்து)
கரு குழிலே — 'தற்பு நீறமான குழிலே!
என் கடல் } எனது கடல்போல்
வண்ணனை } துறத்திருப்பவனை
கண் உற — என் கண் அவனிடம்
பொருந்துமபடி
கூவு — அழைப்பாயாக்
என்ற — என்று சொன்ன
மாற்றம் — சொல்லாக இருக்கும்—

பண் உற — பலவகை ஸ்வரம் பொருத்தி யுள்ள
நால் மறந — னான்கு வேதங்களையு
யோர் — மோதினவர்கள் வலிக்கும்
புதுமை — தீவிலிபுத்துருக்கு
மன்னன் — ஸ்வமிக்கையி
பட்டர் — பண்டிதர்களுக்கெல்லார்
பிரான் — உபகாரகருமான பெரி யாழ்வாரின் புதுவியான)
கோதை — ஆண்டான்
சொன்ன — தாற்றுவித்த
கண் உற — கெருங்கெனவையுப் பொருத் தியவைபுமான
வாசகம் — சொன் மால்களான இத் திருமொழியை
மாலு — வல்லார் — அப்பவரித்தவர்கள்
நமோநாரா — திருவெட்டாங்கூர்தில் யனைய
என்பாரே } சுலபட்டு வினக்குவர்.

பரமபதம் தன் முடியிற் படும்படி நீண்டு ப்ரம்மாண்டம் முழுதும் தன் னடியால் அளத்தவனுடைய பரத்வமும் வாத்தல்யமும் பணித்து முடியா. அப்படிப்பட்ட மைந்தனே வேற்கண்ணியான தனக்குத் தருந்தவனென் ஒரு மடத்தை விரும்பித் தன் கண்ணுற் காண நனைத்தால் அவன் எங்ஙனம் குழிக்குக் கூவ எவக்கூடுமோ, அங்ஙனம் யான் சொன்ன சொன்மாயையை யோதுவார்க்கு நாராயணன் நெருங்கி விளங்க, 'நமோ நாராயணய' என்றே கால முழுதும் கழிக்கும்படி பாக்கிய முண்டாமென்றபடி.

வேற்கண்மடத்தை. உண்மையில் வேற்கண் மடத்தையும் கோதையு மொருத்தியோனாலும் மடத்தை என்பதை கோதை யென்றதோடு அங்வயித் துப் பொருள் கூறுவது சொல்லமைப்புக்குச் சேராது. ஆகையால் உள்ள படியே உரைத்து முன் சொன்னவாறு கருத்துக்கொள்க. வேற்கண்மடத்தை வீழும்பி என்னுதே, 'தான் கிறும்பி' எனச் சொன்னால் தன்னிடமுள்ள வேற் கண் முதலிய சிறப்புக்கள் சொல்லப்பட்டன வாகா என்று இங்ஙன மருளினது. மடத்தை யென்றது பருவம் நிரம்பாத பெண்ணையும், இருபது வயதுக்குட்பட்ட யுவதியையும் சொல்லும். இளமை பொருத்திய யுவதி சொல்லுமா போலே பருவம் நிரம்பாத நான் சொன்ன சொல்லாம் இவை எனத் தெரிவித்தபடி. உண் மையில் இவள் சிறு பெண்ணையிருந்தும் கண்ணன் கோபகன்னிகளிடம் நடந்து கொண்டதுபோலவே இவளிடமும் நடந்துகொண்டிருப்பதை, 'நாங்களுமீமி லிருந்தொட்டியகச்சங்கம் நானுவனுமறிதும்' என்றாற்போலே யெளவனம் பொருத்தியவள் சொல்லுமாறு சொல்லி யறிவித்தனளே. தாலிய மைந்தனை வேற்கண்மடத்தை. உலகம் முழுதும் நடந்துவந்தவனுக்குத் தெரியுமே நம்மைப் போல் வேற்கண் யாருமில்லை யென்று என்றதாம். வேற்கண் கண்ணுற என்ற தாலே, அவனை இவ்வேலிட்டு வசப்படுத்தவேண்டும்; கூவாயென்றதாம். (11)

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

ப்ரபந்தரகையில் கா. தி. 5. மன்னுபெரும்புகழ் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

வ ர ண ம ர ம

(க ளு க் க ண ல்)

கூடலிழைத்துக் கண்ணன் வந்து கூடுவானெனத் தேறினாள், ஆற்றாமை யாலே உடனே அவன் வந்து கூடவேண்டு மென்று கிரைந்து குழிக்குக் கூவ எயினாள். ஆயினும் அவன் வரவில்லை. குழிக்குக் கூவாமலும் மிருத்திருக்கலாம். ஒருக்கால் இவளோடிருந்த பழக்கத்தாலே ஒருவாறு கூவத்தெரிந்து கூடியிருக்க லாம். எப்படியும் அவன் வராமையினாலே வருத்தினாள். இவ்வளவு வருத்தின

வருக்கு ஏதேனும் தேறுதல் ஏற்படவேண்டுமென்று கண்ணபிரானும் கருதினான். 'என்னை மணந்த பிறகே என்னுடன் சேர்பவன்' என இவன் கினைக்கும்படி செய்ய வேண்டுமென்று மெண்ணி அவனைத் தான் விபவமாய் மணந்துகொண்டதாக அவருக்கு ஓரளவில் கனுவக் கல்ப்பித்தான். அக் கனுவிற கண்ட விவரத்தைத் தோழியுடன் அவள் களித்துக் கூறினமையை யறிவிக்கும் திருமொழியாம் இது. இதில் ஆயிரம் ஆணைகள் சூழ அவன் தன்னை மணந்துகொள்ளத் தன் னார் புருந்தது முதல் மணந்தபிறகு தன்னோடு ஆனைமேல் மணநீராடினது வரையிலாகக் கனுவில் கண்ட காட்சிகளைத் தன் தோழியிடம் கூறுகின்றான்—

1. வாரணமாயிரம் சூழவலஞ்சேய்து

நாரணன்நம்பி நடக்கின்றனென்றேறி

பூரணபொற்குடம் வைத்துப்புறமெங்கும்

தோரணம்காட்டக் கணக்கண்டென்தோழிகான்.

(53)

தோழி —எனது தோழியே!
நாரணன் —நாராயணனென்றே
நம்பி —கல்யாணகுண பூரணன்
ஆயிரம் } ஆயிரம்
வாரணம் } யானைகள்
சூழ —தன்னைச் சூழ்ந்து கூட வா
வலம் செய்து —பரதக்ஷிணமாக
நடக்கின் } வீதிகளில் நடந்து
ருள் என்று } வருகிறான் என்றறிந்து

புறம் } ஊரில் பரதக்ஷிணமாகவரும்
எங்கும் } இடங்கெவ்வலாவற்றிலும்
எதிர் —வருமவனுக்கெதிரில்
பூரணம் —தீர்த்த பூரணங்களான
பொன் குடம் —பொன் மயமான குடங்களை
வைத்து —வீரதோறா வைத்த
தோரணம் } தோரணங்கள் நடடிய வஸ்தம்
நாட்ட } பக்கன் நடுதல் விஷயமான
கனா —சொப்பனத்தை
காண } காண்
கண்டேன் } அனுபவித்தேன்.

கண்ணபிரான் தன்னை மணந்துகொள்ளத் தன் னாரில் நுழைந்து ஊர்வலம் வரும் விஷயமாகவும், அப்போது ஊரிலுள்ள யாவரும் அவன்வருமிடங்களில் எல்லாம் அவன் எதிரில் வீடுதோறும் தோரணம் நாட்டிப் பூரணகும்பங்கள் வைத்தது போன்ற விஷயமாகவும் கனுவில் முதன்முதல் தோற்றினதைத் தோழியினிடம் சொன்னான்.

வாரணமாயிரம். பெரியாழ்வாருக்கு எதிர்கொண்டழைக்க வாரண மாயிரத்தோடு போம்படி செல்வ மில்லையாகிலும் சொப்பனத்திலே அவன் ஸங்கல்ப்பிக்கத் தட்டில்லையே. அவனுடைய யானைகளாகவு மாம். 'மத்தக் களிற்று வசுதேவர்' (பெரியா. 1-3-6) என்றபடி தகப்பருருக்கும் யானைகள் பல. 'உந்துமதகளிற்றன்—நந்தசோபாவன்' (திருப். 18) என்றபடி நந்தரும் யானைகள் உள்ளவர். கம்ஸகுலவயாபீடாதிக்கைக் கொன்று அவனது இராஜ்யத் தைக் கைப்பற்றினமையாலும் சரிகள் மிகவாம். ஒருக்கால் கண்ணனாயிருக்கும் போது யானைகளிராவிட்டாலும் முன்பின் ஐன்மங்களிலிருக்கத்தடென்? ஈறந்த ஐசுவரிய மிருப்பதற்கு யானையிருப்பதே முக்கிய குறியாதல் பற்றி அதனையே இங்கு அருளினது. ஆகக் குதிரை முதலானவற்றையும் கூடக் கொள்க. கல்வியாணத்திற்கு அவன் தன் தோழர்களோடு வருவானுகையாலே, 'தன்னே ராயிரம் பின்னைகளோடு' (பெரியா. 3-1-1.) என்றபடி ஆயிரம் பின்னைகளான அவர்கள் ஏறிவர ஆனைகளாயிர மென்பர் சிலர். ஆண்டாள்காலத்திலே அவ்

விடப்பின்னைகள் இவ்வாமையாலும் கண்ணனைப் போல் அவர்களும் அவதரித்துத் தோன்றின ரொன்பது ஸ்வாஸ மில்லையாகையாலும் யானைகள்மட்டும் வந்ததாகவே கொள்ளலாமே பென்னில், இதிலும் குற்றமில்லை. நடக்கின்றன. இவ்வுடம்பாணமீது வருகின்றதே இங்ஙனம் கூறப்படுகின்றதென்பது முண்டு. எல்லோரும் தன் பக்கத்தில் வந்து கலந்துகொள்ளும்படி கிருபையாலே நடந்தே வருகின்றது நென்றதையுமிது அறிவிப்பதாம். வாரணமாயிரம் என்றது—ஐசு வரியமற்றவர் கடன் செய்தாவது கரி போன்ற வாகனம் தேடுவர் கல்லியாண காலத்தில். ஆயிரக்கணக்கில் வாரணங்களிருந்தும் நடக்கின்றனென்னவாம். நாரணனுக்கு வாஹனங்கள் பலவகையாக வுள். தண்ணீர் சார்ந்த நரர்களை அனுகூலிக்க நடந்துசெல்லுகிறான் நம்பியானதாலே என விளக்க நம்பி நடக்கின்றனென்றது. 'நம்பி பிறந்தினில்' என்றபடி அவன் அவதரித்து ஸௌவ்யத்தை வெளிப்படுத்தினது போல் இப்போது நடந்து ஸௌவ்யத்தை வெளிப்படுத்துவதாலே ஸகலகல்பாணகுண பூர்ணனாகிறான்.

புறமெங்கும் என வல்லின நகரப்பாடமே முன்னேறிசைந்தது. புறமாக வது (ஊர்வலம்வரும்) ப்ரதேசம். புர மென்றபாடமானால் பட்டணத்தி் வெங்கு மெனப் பொருளாம். வைத்துப் புறமெங்கும் என்ற சொல்வமைப்பால் பூரண கும்பங்கள் அவன் நெருங்கிவந்ததும் அவன் எதிரிலே வைக்கப்படுவதும் அங்ஙனம் ஓரிடத்தில் பூரணகும்பங்கள் வைக்க நேர்ந்த பொழுதே அவன் வரப் போமிடங்களிலெங்கும் தோரணம் நாட்டுவதும் தோற்றும். நான் என்று முடிவிற சொன்னது இப்போதே தான் ஸத்தை (கிலை) பெற்றதாகக் குறிக்கவாம். (1)

கண்ணபிரான் கிருபையினு ஸெல்லோரையும் கடாஷிக்க வருகிறானே, கல்லியாணவிஷயமாக வருகிறானே, பாணிகாஹணம் இப்போதே செய்து கொள்ள வருகிறானே என்றெல்லாம் மனம் அலையாதபடி அத்தருணமே விவாஹ மதேராத்ஸவம் நடத்திக்கொள்வதை வெளியிட்டுக்கொண்டு வருகிறனென்கிறார். இதனால் முன்பாகரத்திற் சொன்ன ஊர்வலம், விவாஹத்திற்கு வரும் வரண எதிர்கொண்டழைக்கும்போது நடத்தப்பெற்றதொன்று என்றதாகும்—

2. நானா வதுவை மணமென்று நாளிட்டபு

பாணாகமுகு பரிசுடைப்பந்தக்கீழ்

கோளரிமாதவன் கோவிந்தனென்பானோர்

காண்புகுதக் களுக்கண்டேன் தோழிநான்.

(54)

நானா — நானாயினமே
வதுவை } விவாஹோத்ஸவம்
மணம் என்று } நடப்பதாக
நான் } முஹூர்த்தத்தை
இட்டு } நிர்ணயம் செய்து
(நிச்சிதார்த்தம் செய்வதற்காக)
கோள் அரி } மிகுக்கு உடைய சிங்கப்,
மாதவன் } திருமால்,
கோவிந்தன் } கோவிந்தன்
என்பான் } எனப்படும்

ஓர் — ஒப்பற்ற
காணா — யுவாவானவன்
பாணா — பாணைகளோடு கூடியன
கமுகு — (காமுகம்) பாக்குமரங்களின்
பரிசு உடை — பண்பை உடையதான
பந்தல் கீழ் — பந்தலினுள்ளே
புகுத — புகுவதாக
நான் களுக்கண்டேன் தோழி!

வதுவையாவது கல்யாணம். ஆகவே மணமென்பதற்கு இங்கு மனோந்ஸவமென்ப பொருள். இட்டே என்பது புதுத என்பதோடு இணைவதே ஸ்வாஸமாமாகையால், அவனும் அவனுடைய பத்துக்களும் காளிட்டதாகக் கொள்ளவேண்டும். பரிசு என்பதோடு இட்டே என்பது சேருமாகிடும் சேர்க்க. பரிசாவது—பண்பு, செயல். அழகுபடும்படி அவங்கரிக்கும் வகை. வாழை, தேங்காய்க்குலை முதலானவற்றோடு கண்களைக் கவருமாறு அமைத்தல். கோளரி இதயாதிகளால் அடைவாக, பெருமைபும், பெண்களை மோஹிக்கும் அழகும், ஸர்வஸூலபனாகவே விருந்து இடையூறுகளை நீக்கி இன்பம் ஈட்டுவதும், இவ்வளவோடு விவாஹத்திற்குத் தக்க சிறுபருவம் பொருந்தினதும் பணிக்கப்பெற்றன. கோள் மிடுக்கு. கோள் இடையூறுபு அதை அரி போக்கும் மாதவனென்னவுமாம். கோலிந்தன் என்பது பூமிப்பிராட்டிக்கு நாதனென்றதையும், பூமியில் அவதரித்ததையும், இந்திரனை ஜயித்து அவனே கோலிந்தப்பாட்டிபோடும் செய்திட விளங்கினமையையும் விளக்கும். மாதவன் கோலிந்த நென்றதால், 'நமக்கும் பூமின்மிசைநங்கைக்கு மின்பன்' என்றபடி பெரியபிராட்டியினிடம் போல் எல்லோரிடமும் காதல் கொண்டவ நென்றதும் குறிக்கப்பெறும். காளை பென்று விருடபத்திற்குப் போலே அவனுக்கும் பெயர். புதுத. புது என்றது போல் புதுது எனவும் விளப்பகுதி புண்டு. (2)

கோலிந்தனுடன் அவன்பந்துக்கள் யார் வந்தனர்? வசுதேவர் வந்தார் முதலானோர் ஆண்டாள் காலத்திலிலையே பென்ற வினா விடைபெறுமாறு நிச்சிதார்த்தம் நடந்த வழகையருளுகின்றனர்—

3. இத்திரனுள்ளிட்ட தேவர்குழாமெல்லாம்

வந்திருந்தென்னை மகள்பேசி மந்திரித்து

மந்திரக்கோடியுடுத்தி மணமாலை

அந்திரி குட்டக்கனாக்கண்டேன் தோழிநான்.

(55)

இத்திரன் —தேவேந்திரனையும்
உள் இட்ட —தங்களுக்குள் சேர்த்துக் கொண்ட
தேவர்குழாம் —தேவதைகளின் கூட்டங்கள்
எல்லாம் —முழுமைபும்
வந்து —இவ்வூருக்கு வந்து
திருந்து —புவியில் தங்கி
என்னை } என்னையே மணமகளாக
மகள் பேசி } ப்ரஸ்தாவித்து

மந்திரித்து } கிரீவியுமான் ஆலோசனை
களைச் சுற்றார் உற்று
ருடன் செய்த பிறகு
அந்திரி —தர்க்கையானவன்
மந்திரம் } நிச்சிதார்த்தச்
கோடி } சிலையை
உடுத்தி —எனக்குத் தானே அணிவித்து
மணன் } மணமுள்ள
மாலை } மாலையையும்
குட்ட —குட்டினதாக
என் கனா கண்டேன் தோழி!

காலம்சென்றவர் கனாவிற்புகனில்லை. இத்திராதிபத்துக்களை வந்தன ரென்றபடி. இத் திருமொழியிலே மேன்மேற்பாசுரங்களாலே மணம்புரியும் காலத்திலே மேன்மேல் நடத்தும் வகைகளை அடைவாகவே அருளுகின்றனென்பதே அழகியதாம். அங்கனமே அமைத்திருப்பதையும் ஆங்காங்கு விளக்குவம். ஆகவே நாதந்தனர் கோடியுடுத்தினதாகக் கூறிப்பிரப்பதைக் கொண்டு கல்யாணத்தின் நடுவே கூறபுடுத்துவதையே கூற்றதாகக் கொள்ளவேண்டா. நிச்சி

நாத்தவாத்திலேயே நாத்தனார் வந்திருக்கும்போது அவனே கோடியுடுத்து வது கூடும். அதே பொருத்தமுமுள்ளது. நாத்தனார் உடுத்துவது நாட்டுப் பெண்ணின் ஸகலங்களைப் பறியப் பெரியோர் எவ்வதாலென்பர். ஆக அப்போது உடுத்துவது யுத்தமாகுமே.

மந்திரித்து என்பது எச்சத்திரிபு. மந்திரிக்க என்றபடி. மந்திரக்கோடி. மந்திரமாவது ஆலோசனை. நிச்சயம் செய்வது. அது நடந்ததற்கு அடையாளமான சிலை மந்திரக்கோடி. அல்லது நாத்தனார், மைத்துனர், மாமியார், மாமனார் மற்றுமுள்ள பந்துக்கள் யாவரும் இவளுக்கு அடக்கமாயிருக்கும்படி கணவன் இவளைத் தலைமேல் வைத்துப் புகழும் வண்ணம் இவள் விளங்க ஆசைவதிக்கும் (உத்தராமாரோஷந்தி) மந்திரத்தைச் சொல்லி மறையோர் அளித்த கோடி மந்திரக்கோடி யாம். அந்தி. கண்ணனுக்குத் தாயாக இருந்த வசோதையி னிடம் மாயை பிறந்து வசதேவரால் கொடுபோகப்பட்டுக் கஞ்சன் கத்தியால் வெட்ட முயன்றபோது அந்தரத்தில் நின்று தூர்க்கையாய் எல்லோரும் பூஜிக்கும் நிலையைப் பெற்ற வரலாற்றைக் கொண்டு அந்தரியானவள் நாத்தனார் முறையைப் பெற்றனளென்க. நாட்டுப்பெண் வந்தபிறகு நாத்தனார் அந்தரத்தில் நிற்பவளாகி மூளென்று அந்தி யென்பது நாத்தனாளைச் சொல்வதோ என்னவேண்டா. கீழ்ச் சொல்லியபடி தூர்க்கை அந்தரத்திற்குச் சென்றதாலே அவனையே அந்தி யென்கிறது.

வேறு பந்துக்கள் கல்லியாணநிச்சயம் செய்து நடத்துமபோது, வந்து பார்த்து உவந்துப் பரிசளித்துப் போவதற்கு மாத்திரம் இந்திராதிதிகள் வந்தா ரல்லர். கண்ணன் அக்கல்லியாணத்திற்காக மீண்டும் தோன்றியவரும்போது முன் இருந்த பந்துக்கள் யாரு மில்லையாகையாலே இந்திராதிதிகளே பந்துமுறையில் வந்து, 'தரையை மிதியார் தேவதைகள்' என்ற பிரசித்தியை மீறிப் புவி யினில் தங்கியிருந்து நிச்சிதார்த்தம் முதலாக எல்லாம் செய்தனர். அப்போது மணமகளுக்கு நாத்தனார் கோடியுடுத்துவதென்ற கணக்கிலே தூர்க்கை கோடி யுடுத்தினள். பூமாலையையும் சூட்டினள் என்றவாறு கணவைக் கண்டே னென்றபடி.

மணமாலே, மணம் மாருத மாலே, திவ்யபுஷ்பமாலே யென்றபடி. மணம் மகிழ்ச்சியாய் பூமாலையைப் போல் பூஷணமாலையையும் கொள்ளக்கூடுமாகில் கொள்க. நிச்சிதார்த்தசமயத்திலே நேரிழை யளிப்பதும் நிகழ்வதே.

இராமாவதாரத்திற் போலீன்தி, கிருஷ்ணாவதாரத்திலே முதலினின்றே தனது ஈசுவரத்தன்மையை யெல்லோருக்கும் விளங்கச் செய்திருந்ததாலே எல்லாத் தேவதைகளும் தங்களைப் பந்துக்களாகவே பாவித்து எம்பெருமானுக்கு எல்லாம் செய்துவந்தனர். பிரமன், ருதான் என்ற பெருந்தேவர்களை விட்டு இந்திரனை யெடுத்தது ஏனெனில்—ஸ்ருஷ்டி, ஸம்ஹாரங்களுக்கு ஏற்பட்டதாலே ப்ரம்மருத்திரர்கள் மேவானவானாவும் முவ்வுலகும் காப்பவனாய், திப்பாலகர் களிலே ச்ரேஷ்டனுமானதாலே இந்திரனே தேவேந்திரனென்னும்படி ஒருபடி எல்லோருக்கும் மேம்பட்டவனுமையா லென்க. அன்றி, உபேந்திரனுக்கு இந்திரன் தமையனாகையாலே நெருங்கிய பந்துவாரும் பெரியவனு மாயிருந்தான்.

பாமைகாந்தையான ஆண்டான், இந்தான் தர்க்கை போன்ற தேவதாந்தங்களைப் புரஸ்கரிக்கலாமோ வென்னில்—அவர்களை இவன் உபாஸனம் பண்ணிப் பார்க்கவில்லையே. அவர்கள் தாங்களே நேருக்கு நேராக வந்தால் உசிதமானபடி பேசுவதில் ஒரு குற்றமும்மில்லை. தேவதை பென்கிற முறையை விட்டுப் பந்துரிதர்கள் முறையில் தக்கவாறு மரியாதை செய்வதுதான் சாஸ்திர ஸம்மதமே யன்றி உபேக்ஷிப்பது உசிதமாகாது. பர்த்தாவைச் சேர்த்தவர்களாக அவனுடன் வந்துள்ளபோது அவர்களைக் கௌரவிக்கவில்லை யென்றால், அவனியே அவமதித்ததாம். ராஜஸ்திரீகள் யார்கண்ணிலும் படுகிறதில்லை யென்பது பொதுவிலே யுண்டானாலும், 'வ்யஸநேஷு ந க்ருசுரேஷு ந யுத்தேஷு ஸ்வயம்வரே' நகர்தென ந விவாதேர ச தர்சனம் துஷ்யதி ஸ்த்ரியா:' (6.117.) என்று சக்கரவர்த்தத்திந்ருமகன் அருளிச்செய்தபடி யுத்தம் முதலான காலங்களிலே பிறர்கண்ணுக்குக் காண இருத்தல் அவர்களுக்குத் தோஷமாகாதென்னுமா போலே, தேவதாந்தங்கள் உறவினிற் சேர்த்தவரானபோது அதற்குத் தகுந்த மரியாதைக்குப் பர்த்திமாவார்களென்க. (3)

நிச்சிதார்த்தம் ஆனபிறகு இருவருக்கும் மங்களஸ்தானம் தசாபந்தன மெல்லாம் செய்விப்பதும் நடந்ததாகக் கண்டே நென்கிறுள்—

4. நாற்றிசைத்தீர்த்தங்கோணாந்து நளின்கிப்
பார்ப்பனச்சிட்டர்கள் பல்லாரேதேத்திப்
பூப்பினைகண்ணிப் புனிதனோடென்றனைக்
காப்புநான்கட்டக் கணுக்கண்டேன் தோழிகான். (56)

பல்லார் —பல போரண
பார்ப்பனர் } சிஷ்டர்களான
சிட்டர்கள் } ப்ராமணர்கள்
நால் திசை —காங்குதிக்குக்களினின்றும்
தீர்த்தம் } கங்காதிபுண்ணிய
} தீர்த்தங்கடைய
கொணர்ந்து —கொண்டுவந்து
கனி —மிகவாக
நல்லி —உவந்து (அல்லது) அளித்த,
எடுத்து } கணீர் என்று வேதவாக்யம்
எத்தி } களைக் கொண்டு புகழ்த்து

பூ புனை --பூஷ்பங்களால் பொலிவுற்ற
கண்ணி —மாலையையுடைய
புனிதனோடு } பரிசுத்தனை
} அவ்வாணுக்கும்
என் தன்னை—எனக்கும்
காப்பு நான் } ரக்ஷாபந்தனம் என்ற
} கங்கண னாஹாரம்
கட்ட --கட்டினதாக
நான் கணு கண்டேன் தோழி!

பாணிக்ரஹண (விவாஹ) த்திற்காக மணப்பந்தலில் மணமகன் புகுவது மேற்பாசரத்திலே சொல்லலாயிருக்க, அதற்கு முன்னமே காப்புக்கயிறு கட்டுவதைக் கூறுவது பொருந்துமோ என்னவேண்டா. மணப்பந்தலில் புகுந்த பிறகே கங்கணம் கட்டுவதை இப்போது வெகுவாய்ச் செய்துவருகிறார்களானாலும் பண்டைய ஆசாரத்தில் கங்கணம் கட்டுவது முன்னமே யாயிருந்த தென்னல் வேண்டும். க்ருஹ்யர்த்தம் என்ற க்ரந்தத்திலும்—வாணுக்கும் வதூ விற்கும் விவாஹத்திற்கு அங்கமாக அங்குரார்ப்பணம், (ப்ரதிலாபந்தம்) கங்கணம் கட்டல் என்ற இரண்டையும் முதலிற் செய்யப்படவேண்டுவனவாகக் கூறி, பிறகு வரன் கன்னியை வரிப்பதற்காகத் தன்னைச் சார்த்தாராகக் கன்னியின் இல்லத்திற்கு அனுப்புவதும், அங்கே கன்னியின் தந்தை யதை இசைந்த

பிறகே வரனை அந்த இல்லத்திற்கு அழைத்துப்போவதும், பிறகு கன்னியா தானம், கிவர்ஹுமெல்லாம் நடப்பதும் கூறப்பட்டிருப்பதால் பெண்ணுக்கும் பிள்ளைக்கும் தனித்தனியாகவோ அல்லது பெண்ணுக்கு வரனைக் கொண்டுபோகக் கணம் கட்டினபிறகு அவரவரில்லம் போய் திரும்பப் புருவது ப்ராமானிகமே யாம்.

‘நாற்றிசைத் திர்த்தம் கொணர்ந்து’ என்பது வரன் வரதஸுமாவர்த்தன காலத்திற் செய்யும் ஸ்நானத்திற்கோ, அல்லது இருவருக்குமான மங்களஸ்நானத்திற்கோ கொண்டுவருவதாகலாம். இப்படித் திர்த்தங்களைக் கொண்டு வரும்படி விசேஷப்ரமானங்களும் ஆசாரமும் கிடைக்கவில்லையாயினும், வது வரர்கள் மங்களஸ்நானம் செய்வது உண்டானபடியாலே, ஸ்நானமும் கங்காதி திர்த்தங்களை ஆவாஹனம் பண்ணிச்செய்யவேண்டியிருப்பதாலே, விபவமும் வல்ல பரிஜனங்களும் உள்ளபோது சிறப்பாக விவாஹம் செய்ப்பவர் புண்ணிய திர்த்தங்களை யெல்லாம் போய்க் கொண்டுவர ஏற்பாடுசெய்தல் நன்றே. நல்கி. நல்குதல் கூடலுமாம்; உவப்பதுமாம். இவ்வளவிலிருந்து ஸ்நானம் செய்வித்ததும் தானே தோற்றும்.

பார்ப்பனர். ‘ப்ராஹ்மண’ என்ற வடமொழியின் விகாரமான இச் சொல் ‘பார்ப்பன’ என்றே வழங்குகிறபடி இங்கும் ஒத்தப்படுகிறது. பார்ப்பன என்றும் சிலர் படிப்பர். வேதவேதாந்த ஞானமும், ஒழுக்கமும், ச்ரத்தையு முடையவர் சிஷ்டர். அவர்களே எடுத்தேத்த வல்லவர்கள். அவர்களில் பார்ப்பனராயிருப்பவர் இங்கு அபேக்ஷிக்கப்பட்டவராவர். சிஷ்டரல்லாத பார்ப்பனர்களுக்கு ஏத்த வல்லமையிருந்தாலும், பலன் பெறுவது சிட்டர்கள் ஏத்தினபோதெனக் கருதி அவர்களைக் கூறினதாம். எடுத்து குாலெடுத்து, அல்லது தருத்த வேதவாக்யங்களை யெடுத்து. (இங்கே வரதத்தைச் செய்யும் போது, புண்யாஹவாசனம் மதந்தீஜபம் முதலியனவும் கருதப்படலாம். ‘ஸர் வேய்யோ ப்ராஹ்மணேய்யோ நம: மதந்தீஜபம் குருத்வம்’ என வள்ள தன்றோ? மதந்தியாவது ஜலஞ்சும்பம்.)

பூப்பூனை சண்ணி. கண்ணி யென்றதே மாலைபைக் குறிக்கப் போது மாயிருக்க பூப்பூனை யென்றது நெருக்கமாக அழகு படும்படி பூக்களை யமைத் துச் செய்த கண்ணி என அறிவிக்கவாம். ஸ்நாககணுனபோது சிரவில் மந்தர் பூர்வகமாக மாலை சூட்டிக்கொள்ள விதித்திருப்பதும் இங்கே கருதப்பெறலாம். புனிதன். திர்த்தங்களால் ஸ்நானப்ரோசுணங்கள் பெற்றதாலும், இடர் களும், இடையூறுகளும் விலகி வெகு பெருமையோடு விளங்கும்படி பெரி யோர் எடுத்தேத்தினதாலும், இயற்கையிலுள்ள மேன்மையாலும் கூத்தமான வன். இங்குப் பெரியவாச்சானியிள்ளையின் ரஸோக்தியாவது—‘விவர்ஹ ஸமயத்தில் அவள் பேரொப்பனை போலன்றிக்கே ஒரு தனி மாலைபை யிட்டு, ஸ்நாகம். பண்ணி, குந்தி நடந்து, புடவை பொதுக்சி விநீதவேஷத்தோடே வந்தபடி. பெரியாழ்வார்பெண்பிள்ளையை ஆசாரவைகல்யமுண்டானால் கொடார்களே’ என்றதாம். இங்கே விநீதவேஷம் என்பதற்கு நன்கு சினை

பெற்றவனுடைய வேஷமென்ற பொருள் ஸ்வரஸமாம். நிச்சத்தம் கொணர்ந்தது முதல் காப்புநான் கட்டினது வரையிலுள்ள செயல்களெல்லாம் செய்த பார்ப்பனர் ஒருவரே யாகாமல் வெவ்வேறுக இருந்தாலும் பார்ப்பனரென்று ஒரு கூட்டத்திற்குப் பொதுவிலே கந்தருத்வத்தை (எழுவாய் நிலைய) ஏறிட்டு ஸமாதிகந்தருகமாகப் பிரயோகித்தது. அல்லது எச்சத்திரபாகக்கொண்டு, கொணர், நல்க, ஏத்த என்னலாம். பல்லார் என்ற விடத்தில் சிலர் பல்லாண் டென்று மோதுவர். (4)

காப்புநான் கட்டியான பிறகு மணமகன் தன் இல்லத்தில் இருந்து கொண்டு மணமகளை வரிக்கத் தன்னைச் சேர்ந்தவர்களை யனுப்ப, அவர்களும் மணமகனின் தந்தையினிடம் இந்தக் கோத்தர்த்தம் பிறந்த, இந்தப் பரம்பரையைச் சார்ந்த இன்னொருக்கு இத்தகைய பெண்ணைக் கொடுப்பதாக என்று கேட்க, அனனும் இசைய, அதன் மேல் அவர்கள் அறிவித்தபடியிலே மணமகன் மண மண்டபத்திற்குப் புறப்பட்டுவரும்போது மணமகளைச் சேர்ந்த மங்கையர் மங்கள மரியாதையுடன் எதிர்கொண்டழைப்பதும், அவன் புகுமழக்கும் கனகிற் கண்டபடி கூறப்படுகின்றன—

5. கதிரோளிதீபங் கலசமுடனேந்திச்

சதிரிளமங்கையர்தாம் வந்தெதிர்கொள்ள

மதுரையார்மன்னனடிநிலை தோட்டெங்கும்

அதிரப்புகுதக் கனகக்கண்டேன் தோழிநான்.

(57)

சதிர — விவாசமுள்ளவரான
இள மங்கை } இளம் பெண்கள்
யார் தாய் }
கதிர — குரியனுடைய
ஒளி } ஒளி போன்ற
 } ஒளியையுடைய
தீபம் — தீபங்களை
கலச முடன் } குடங்களுக்குள் வைத்துத்
எத்தி } கையில் கொண்டு
வந்து — பந்தலுக்கு முன் வந்து
எதிர் } வரனை எதிரில்
கொள்ள } வரவேற்க

மதுரையார் } வடமதுரையில்
மன்னன் } வசிப்பவர்க்கு
 } ஸ்வாமிபான கண்ணன்
அடி நிலை } திருவடி நிலையை
 } (பாதுகைகளை)
தொட்டு — திருவடியி லிணைத்து
எங்கும் — எல்லா பக்கங்களிலும்
அதிர — கடைச்சத்தம் உண்டாய்படி
புகுத } கல்லியாணப் பந்தலினுட்
 } புகுவதாக
நான் கனக கண்டேன் தோழி !

கதிரோளி என்றதாலே பெருங்காற்றிலு மணையர் வென்றதாம். சதிரி என்று விவாஹமஹோத்தஸவ மகிழ்ச்சியால் மங்கையர்களின் அங்கங்களுக் கேற்பட்ட விலாஸங்களின் வகைகளைக் கருதினதாம். சதிராவது அழகு என்பர் சிலர். சாதாரணம் கலந்த விலாஸநடை சதிராகும். இதனால் தங்கள் பாதி வ்யத்யத்திற்கும், தீபம் அணையாமலிருப்பதில் நோக்குக்கும் தகுமாறு தலை குனிந்து முன்னடி பார்த்து மஹோரபாய் நடப்பது சொல்லப் பெற்றது. தங்கையே எல்லோரும் நோக்கும்படி அழகு வாய்ந்தவ ரென்ற பொருளுக்கு இங்கு நன்கு பொருத்தமில்லை. இப்பெண்களின் சதிரநடையைச் சொல்லி

வரனின் அதிர்நடையை மேலே மொழிகின்றன என்பதற்கு மிகப் பொருத்த முண்டு. முதலீரடிகளால் த்ருஷ்டிதோஷ பரிஹாரமாகச் செய்வதெல்லாம் குறித்ததாம்.

அதிரப் புகுவதற்கேற்ற மேன்மையைக் குறிக்க மதுரையார் மன்னனென்றது. அடி நிலை. இவை மணமகளைச் சார்ந்தார் ஸமர்ப்பித்தவை யாகலாம். தோட்டு என்பதற்குக் கொடுத்து என்று பொருள் கூறுவதும், கொடுத்து என்றே பாடம் கொள்வதும் சரியல்ல. பாதுகைகளைப் பிறரிடும் கொடுப்பது புகும்போது அணிவது கூடா தாகையாலே என வேண்டா. உலாநடையும் மிகுந்த டிண்டி த-உண்டி யுலா விராஹணபம் மயம் என்று புகும்போது அடிநிலை யோடு புகுவது பணிக்கப் பெற்றுள்ளது. ஆகவே யன்றோ அதிரப்புகுதல் என வருளினது. அதிர. மாவலி வேள்வியில் மிகச் சிறிய மாணவனுப் மண் இரக்க முயன்று, யாசிப்பதில் உள்ள ஏழ்மையை நினைத்து நொந்து இளைத்து வாமந னாய்ப் போகும்போதே இருக்கடல் சூழ்ந்த பூமி யடங்கலும் அடிவைப்பில் வளைந்து கொடுத்ததென்றால், இங்கே மணம் புரிய மிகுந்த மிடுக்குடன் நடக்கும் மன்னாடிநிலை பட்டு அது அதிர்வதில் என்ன வியப்பு? பதற்றத்துடன் பாதத்தை வைத்தால் பூமி அதிரும். அங்கே விரைவிலே பெறவேண்டுமென்ற பதற்றம் உள்ளடக்கி யிருந்தது. இங்கே அது வெளிப்படையாயிருந்தது. ... (5)

விவாஹத்திலே முக்யமானது பாணிக்ரஹணம். அதாவது வரன் வது லின் கையைத் தன் கையால் பிடித்துக்கொள்வது. ஐந்து பாசரங்களாலே அதற்கு முன் சடங்குகளைச் சொல்லி அதை ஆறும் பாசரத்திலே யருளிச் செய்கின்றன—

6. மத்தளங்கொட்ட வரிசங்குமின்றித் த
முத்துடைத்தாமம் நிரைதாழ்த்தபந்தர்கீழ்
மைத்துணைநம்பி மதுகுதன் வந்தென்னைக்
கைத்தலம்பற்றக் கஞக்கண்டேன் தோழிநான். (58)

| | | | |
|----------|--------------------|-----------------------|---------------------|
| மத்தளம் | { மத்தளம் முதலிய | மதுகுதன் | { மது என்ற அசரனை |
| நின்ற | { வாத்யங்களெல்லாம் | | { ஸம்ஹரித்தவனுமான |
| கொட்ட | { இடைவிடாமல் | | { எம்பெருமான் |
| | { அடித்தபோது | முத்து உடை | { முத்துக்களாவான் |
| | { (கடலே) | தாமம் | { மாலையினர் |
| வரி | { ரேகைகளுள்ள | நிறை | { வரிசைகள் |
| | { (அல்லது) நீண்ட | தாழ்ந்த | { தொங்கவிடப் பெற்ற |
| சங்கம் | { சங்கங்களையும் | பந்தல் கீழ் | { பந்தலின் உள்ளே |
| நின்ற | { இடைவிடாமல் | வந்து | { (எதிர்கொண்டழைத்த |
| பாத | { ஊதினபோது, | | { பிறகு) எழுந்தருளி |
| மைத்துணை | { மைத்துனமுறைமை | என்னை | { என்னைப் |
| | { புள்ளவனும் | கைத்தலம் | { பாணிக்ரஹணம் |
| நம்பி | { கலயாணகுண | பற்ற | { செய்து கொண்டதாக |
| | { புண்ணும் | நான் கஞ கண்டேன் தோழி! | |

இளமங்கையரை முன்னிட்டு எதிர்கொண்டழைத்துத் த்ருஷ்டிபரிஹார மெல்லாம் செய்து மணப்பந்தனுக்கு மதுகுதனை யழைத்து வந்தார்கள். அது

முதற்கொண்டு பாணிக்ரஹணம் செய்யும் வரை மத்தளம் முதலிய மக்கள வாத்தியங்கள் முழங்கின வண்ண மிருந்தன. சிறத்த சங்கங்கள் விடாமல் வரப் பட்டே மிருந்தன. எங்கும் முத்து மாலிகள் தொங்க விடப்பட்டிருந்த தால் போழுகு பெற்ற பத்தலில் புருத்து அர் கம்பி பெண்ணைப் பாணிக்ரஹணம் செய்துகொண்டான். இங்னனம் கனாக் கண்டேனென்கிறான்.

நின்று என்பது யின் சொல்லன்று. 'கனைத்திளங்கற்றெருமை கன்றுக் கிவங்கி நினைத்து முலைவழியே நின்று பால் சோர்' என்ற விடத்திற்போலே இடை விடாமல் என்ற பொருளிலே வந்தது. எனவே கொட்ட என்றதோடும் சேரும். ஆகவே பெரியவாச்சான்பிள்ளையும், 'மங்கள் வாத்தியங்கள் மாறாதே நின்று முழங்க' என உரைத்தனர்.

மைத்துனன். மைத்துனனென்று அத்தைமரன், மாமன்மகன் போன்ற னைச் சொல்வது. கண்ணன் ஆண்டாளுக்கு மைத்துனனாகக் கூடுமோ வென் னில், 'பின்பினைக்கு இவன் கொழுநாய் மைத்துனன் முறைமையிலு மிருந்தது போல் தனக்கு மிருக்கவேணு மென்று ஆசைப்பட்டனென்பர். நம்பி என்றது மைத்துனன் முறைமையை அபிமானித்து அவன் விவாஹத்திவிழிந்தாற் போலே அம் முறைமையில்லாத என்னிடமுமிங்கி என் கைத்தலம் பற்றினானே எனப் புகழ்வதில் நோக்காலென்க. ஏழெருதுகளை யடர்த்ததுபோல் எவ்வித இடை யூறையும் போக்கு மென வறிவிக்க மதுகுத னென்றது. இனி, உடன் பிறந் தாரின் கொழுநாயும் மைத்துனனெனச் சொல்வதாகக் கொண்டு ஆண்டாள், தன்னிடம் கேட்கும் தோழியைப் பார்த்து, என் னோதரியான உனக்கு மைத் துனனுமிறுப்பவ னெனக் கூறினானெனலாம். பாணிக்ரஹணம் செய்துவிட்டால் அவன் எனக்குப் பர்த்தாவாவது போல் என் தோழியாய் கூடப்பிறந்தவள் போன்ற உனக்கு மைத்துனனுமிறுப்பவனென வறிவிக்கக் கருதினனென்ன லாம். பாணிக்ரஹணம் செய்ய வந்துவிட்டதால் இனி அவன் எனக்குப் பர்த்தா வாகவே யானுனென்று முன் களித்ததைக் கூறினதா மிது. பிறருடன் பேசும் போது அவர்களின் உறவைக் கொண்டு பர்த்தாவைச் சொல்வது வழக்கம். (வெய்யாநன் என்ற பதம் உயர்ந்ததிலொருவனுன பர்த்தாவைச் சொல்வதாய் மைத்துனனென வழங்கப்படுகிறது. ஆகையால் இதற்குப் பர்த்தா என்றே பொருள் என்னலாமாகிலும் கொள்க.).

கைத்தலம் பற்ற. ஆசையில்லாதவரும், ஆசையிருந்தும் வெட்கப்பட்ட வரும் விரல்களை விரல்களால் பிடிப்பர். அவ்வாறன்றி உள்ளங்கையோடு உள் ளங்கை கலந்திருக்கும்படி பற்றினு னென்றதாம். இதுவே இராமாயணத்தில், 'பால்வே பாலே பிடித:' என்ற விடத்தில் 'பிடித:' என்ற சொல்லின் கருத்தாகும். கையைக் கையால் பிடிப்பதினால், 'இனி நாம் தர்மம் செய்வதெல்லாம் சேர்ந்தே செய்யவேண்டும்; அதன் பலனையும் சேர்ந்தே புஜிக்க வேண்டு' மென வறிவிக்கிறபடி யாம். செய்யவும் புஜிக்கவும் கை தானே முக்கியமான கருவி. 'பாணிக்ரஹணத் து ஸஹத்வம் கர்மஸு ததா புண்யபலேஷு' என்ற

சொல்லமைப்பையும் காண்க. 'ஸஹதர்மசரீ தவ, பாணிம் க்ருண்ஹீஷ்வ' என்றது ஆதிகாவ்யம். ஸஹதர்மசரீ = கூடவே தர்மங்களைச் செய்பவன் 'அர = ஹக்ஷணை' என்றதைக் கொண்டு தர்மபவனைக் கூடவே யிருந்து புஜிக்கின்றவன் என்ற பொருளும் கருத்திலிருக்கிறது போலும். மாங்கல்யஸூத்ரதாரண மென்பது பண்ணைக் 'காலத்திலிருந்து பழக்க வழக்கத்திலுள்ளதே. அது விவாஹமானதற்கு அறிஞரியாவது மாத்திரம். பாணிக்ரஹணமே வேத ஸ்மருதி, இதி ஹாஸ தர்மசாஸ்திரங்களிலே பணிக்கப்பட்டதாய் ப்ரதானமாகும். (6)

இங்கு, பாணிக்ரஹணத்திற்கு முன்னாகவே தந்தை கன்னிகையைத் தானம் செய்வதும், ஸூத்ரத்திற் சொல்லாமற் போனாலும், 'ஆச்சாத்ய நூதகம் வாஸோ வரோ மாங்கல்யஸூத்ரகம். ஸுவர்ணமணிஸம்புக்தம் பத்நீயாத் கந்யகாகளே' என்கிற வசனத்தைக்கொண்டு மாங்கல்யதாரணம் செய்வதும் சொல்லப்பட்டதாகக் கொள்ளவேண்டும். இந்த வசனத்திலே, 'ஆச்சாத்ய' என்று வான் தான் வஸ்திரத்தை உடுத்துக்கொள்வதைவிடப் பெண்ணுக்குக் கூறா யுடுத்துவிட்பதைச் சொல்வது சாலப்பொருத்தும். வான் உடுத்துவிட்பதாக கிருத்தல் பற்றியே வானின் உடன்பிறந்தாளைக் கொண்டு உடுத்துவதாம். இவை யெல்லாம் மத்தனம் கொட்டவரிசங்கம் நின்றதும்போது நடந்தவைகள். எல்லாம் நடக்கும் வரையில் நின்றதுகளைக் குறிக்கவே நின்று என வருகின்றது. இத் தருணத்திலே பெரியோர்களைக் கொண்டு நல்ல வேதமந்திரங்களை ஒதுகிப்பதும் அப்போது ஆசாரவித்தமாயிராநின்றதாம். பாணிக்ரஹணத்தா லேற்பட்ட ஸம்பந்தம் போக்க முடியாதெனத் தெளியுமாறு கையைப் பிடித்துக்கொண்டே அக்னியை வலமாகக்கிக்கொண்டு அக்னி ஸாக்ஷிமாக ஏழடி நடப்பதும் ஒரு முக்கியமான சடங்காகும். இதனால் ஏழேழு ஜன்மங்களிலும் ஏழேழு லோகங்களிலும் அப்போதும் எங்கும் சேர்ந்து ஸூகிக்கும்படி பிரியாமல் தர்மாநுஷ்டானத்திலே ஸங்கம் பெறவேண்டு மென்று குறித்ததாகும். இராமபிரான் அக்னியை ஸாக்ஷியாக்கிக் கொண்டு ஸூகீவனோடு தோழமை கொண்டதையும் காண்க. இங்ஙனம் ஏழடி நடந்து ஜீ வலம் செய்வது ஏழாவது பாசுரத்தி லுருளப்படுகிறது—

7. வாய்நல்லார் நல்லமறையோதி மந்திரத்தால்
பாசீலைநாணல் படுத்துப்பரிதி வைத்துக்
காய்சினமாகளிறன்ன னென்கைபற்றித்
தீவலஞ்செய்யக் கருக்கண்டேன் தோழிநான். (59)

| | | | |
|-----------|---------------------|--------------|----------------------|
| வாய் | தெளிவாக ஒதும்படி | மந்திரத்தால் | தான் சொல்லவேண்டும் |
| • நல்லார் | வாக்கின் திறமை | | மந்திரங்களைத் தானும் |
| | யுள்ளவராய் நற்சிலமு | பாசு நாண் | சொல்லிக்கொண்டு |
| | முன்னவர்கள் | இலை | பசுமையான தூய |
| கல்ல | விவாஹகாலத்திற் | | நாணற் புற்களை |
| | சேற்ற விசேஷ | படுத்து | அக்னிக்கு காங்கு |
| | மங்களங்களான | | பக்கங்களிலும் பரிசு |
| மறை | —வேத பாக்களை | பரிதி | தாரணமாகச் சேர்த்து |
| ஒதி | —ஒதிக்கொண்டிருக்க, | | —ஸமித்துக்களை |

| | | | |
|--------------------|--------------------------|--------|---------------------------------|
| வைத்து | பரிந்தரணத்தடன் வைத்து | என்னை | எனது வலக்கைத்தவத்தைப் பற்றி |
| (அக்னியை வளர்த்தி) | | | பிடித்துக்கொண்டு |
| காய் எனம் | —மிருத்த கோபமுடைய | தீவலம் | (எழு அடி கடக்க) |
| மா | —பெரிய | செய்ய | அக்னியைப் பரதகமினம் செய்ததாக |
| கன்று | —யானைக்கு | | |
| அன்னன் | —ஸமாதான பிரான் | | என்னை கண்டேன் தோழி! |

பாணிக்ரஹணம் ஆனபிறகு அம்மி மிதிப்பதற்கு முன்னே ஏழுடி கடந்து தீவலம் வருவது சாஸ்திரத்தில் விதிக்கப்பட்டது.

வாய்நல்லார். இவர்கள் எப்பலனை யுத்தேசித்து மந்த்ரஹம் செய்வார்களோ, அப் பலன் உடனே கைக்கூடும்படி வாக்கிலே நன்மையைப் பெற்றவர்களும், செவ்வனே விஷ்ணுமக ஒதுகின்றவர்களும். நல்லமறையாவது, கல்லியானாகாலத்திற்குரியது. பாமைகாத்தித் தன்மைக்கேற்ப தேவதார்தாமத்தரங்களைக் கழிக்க நல்ல என்றது என்பர். 'பாஷ்யகாஸ்ப்பாதாத்திதூன் குலங்களெல்லாம் இன்று உதிபாக விவானுத்தரோக்யானபடியே தத்தத்தேவதாமந்த்ரங்களைக் கொண்டு விவாஹோபாயநாடுக ளுறுஷ்டிக்கவும் காணுவின்றோம்' என்று பூரி தேசிகன் அருளிச்செய்த (பூரி, 1. த. 117.) படி விவாஹத்திலே தேவதார்தாமந்த்ரங்கள் விதிக்கப்பட்டிருப்பதை விடமுடியாது. விதிக்கப்படாமல் அதிகப்படியாக ஆளப்படும் மந்த்ரங்களில் தேவதார்தாஸம்பத்தத்தை விடலாம். ஒதி எனவிருக்க மீண்டும் மந்திரத்தால் என்றது வான் சொல்லும் மந்திரங்களைக் கருதியாம்.

பாசிலே யித்யாதி. பலவகைத் தர்ப்புற்களில் நாணுலொமாருவகை. இஹவும் பூர்வசாரத்தில் இருந்ததென்ன வேண்டும். 'பாசு ஹோமாத் அக்னிம் ப்ருதக்ஷினம் கர்த்வா' என்றபடி தீவலம் செய்த பிறவே ஹோமம் செய்வதெனக் கருதி பரிதி வைத்து என இவ்வளவே யருவின்ற. காய்சினம். காய்தல் = கோபம் கொள்ளல் அல்லது பாகாசுத்தல். இங்கே கோபம் வெளிப்படையாக இருத்தலைக் குறிக்க காய்சின மென்றது. இப்படி யானைக்குக் கோபத்தைக் கூறினவாறே கண்ணனும் கோபித்திருக்கிறானெனக் கருதினதாகாது. கோபம் மூண்ட யானைக்குள்ள செருக்கு இவனுக்கிருந்ததென்பதே கொள்ளத்தக்கது. கோளி என்றும், அதிர்ப்புத்த என்றும், காய்சின மாகளிற்றென் என்றும் கல்லியான காலத்திலே மிருக்கை மிகப்படுத்தித் கூறுவானென் எனில், புருஷஸிலக்கணம் பூரணமா யிருப்பதை விளக்க என்க. அன்றி, வெகு ஸரளமாக நடந்து கொண்டால் விவாஹகாலத்திலே வேடிக்கையாக விளையாடும் பிள்ளைகளுக்கு அவஸிஸையாக அண்டும்படியாய்விடு மென்றும் இங்ஙன யிருந்தான் போலும். அன்னன் என். அவன் புருஷத்தன்மைக்கேற்ப எனக்குப் பெண்தன்மையும், 'தவயி ஷத் ரீதீவைகார்தாம் மர்திமபதிபாரார்த்த்யகருணாக்ஷமாதி' என்றவாறு விஞ்சியிருந்ததென்றபடி. கைபற்றி. கைபற்றும் போது இங்ஙனிருப்பவன் கால் பற்றும் போது இருக்கும் நிலையை மேற்பாசுரத்திலே யறிவிக்கவும் இங்கே காய்சினம் இத்யாதி யாம். (7)

அம்மி மிதிப்பதென்பது பொரியிடுவதற்கு முன்னும் பின்னு முண்டு.
முன் இருப்பதை யருளிச்செய்கிருன்—

8. இம்மைக்கு மேழேழ்பிறவிக்கும் பற்றுவான்
நம்மை யுடையவன் நாராயணன்நம்பி
செம்மை யுடையதிருக்கையாற் றுள்பற்றி
அம்மி மிதிக்கக்கனாக்கண்டேன் தோழ்வான்.

(60)

இம்மைக்கும்—இப் பிறவியிலும்
எழ் ஏழ் ஏற } ஏழேழாக வரும் எல்லாப்
விக்கும் } பிறவிகளிலும் கூட
பற்ற } தானே ப்ராயஸு
ஆவான் } யிருப்பவனும்
நம்மை } நமக்கு
உடையவன் } ஸ்வாமியும்
நாராயணன்—பாற்கடல் தேவனுமான
கம்பி } கல்யாணகுண பூரணன்
(கண்ணன்)

செம்மை } செவ்வான
உடைய } மேன்மை பொருந்திய
திருக்கையால் } கையால்
தான் —எனது அடிபைய
பற்றி —பிடிக்க
அம்மி } நான் அம்மியை
மிதிக்க } மிதித்ததாக
நான் கன கண்டேன் தோழி!

உலகில் பதிபத்தினிகளாயிருப்பவர்களில் பத்தினிக்குப் பதி பற்றாயிருப்ப
தென்பது அந்த ஜன்மத்திலே மட்டு மென்னலாம். இருவுட்களுக்கும்
ஏற்பட்ட இணைப்பே அது. ஆத்மாவைப் பற்றின ஸம்பந்தம் யாது ரிவிலை.
எம்பெருமான் நமக்குப் பற்றுவது எல்லா ஜன்மங்களிலுமே. ஏனெனில்,
அவனே நம்மை யுடையவன்; நமக்கு ஸ்வாமி, வேறொருவருக்கு நாம் சேஷராக
எல்லோம். அவனது தத்துவத்தைத் தெளிந்து அவனைப் பற்றிவிட்டால் எல்லா
ஜன்மங்களிலும் அவன் பற்றே நமக்கிருக்கும். 'ஸூரியஸ்யைவ து யோ பக்த:
ஸப்தஜந்மாந்தரம் நர: தஸ்யேவ து ப்ரஸாதேந நுதரபக்த: ப்ரஜாயதே. சங்
கஸ்ய து யோ பக்த: ஸப்தஜந்மாந்தரம் நர: தஸ்யைவ து ப்ரஸாதேந விஷ்ணு
பக்த: ப்ரஜாயதே' என்றபடி ஒவ்வொரு தேவதையினிடம் ஏழேழு சன்மங்கள்
இருந்து மேற்படும் ஏறுவதுண்டு. பாபங்களிலும் சில, ஏழு ஜன்மங்கள் எடுத்து
அனுபவித்துத் தீர்க்கவேண்டுமெனவாக உள. இப்படி வரும் எந்த ஜன்மமாகி
லும் சரி; எம்பெருமானுடைய அனுபவமாகவே நமக்கு எல்லாம் போம்.
வேறு ஒன்றும் வராது 'எற்றைக்கு மெழேழ்பிறவிக்கு முன்றன்னேறி
உற்றோமே யாவோ முனக்கே நாமாட்செய்வோம்' என முன்னமே விண்ணப்
பித்திருப்பது காண்க. என்றது முதலீடிகளின் கருத்து.

பற்றுவான். இப்படி யவன் திருவடியையே நான் பற்ற விருக்க அவன்
என் அடி பற்றினென்றால் நம்பியின் குணத்தை யெவ்வளவுதான் புகழ்ந்து
முடியும். செம்மையுடைய. அவனைக் காணமே இங்குமங்கும் திரிந்து ஏங்கி
எனும்பெடுத்துக் கடினமாயிருக்கும் என் காலைத் தனது புஷ்பஹாஸத்திற்கு மேல்
மென்மை பொருந்திய திருக்கையால் தொட்டால் அதற்குச் செம்மை நிறம்
மிகவாமே. அதையும் பொறுத்து அவன் அபிமானித்துப் பிடிக்கின்றா னென
மனமுருகி மொழிகின்றான். தாள் பற்றி. வான் மணப்பெண்ணின் கையை
விடாமற் பிடித்தழைத்துப் போவது மாத்திரமே யல்லது அவன்காலைப் பிடிப்பது
கூடாது. ஆகையால் அம்மி மிதி என்று சொல்லுவது மட்டுமே தகு மென்பாரு

முள். காலை வான் கையால் பற்றி அம்பியைத் தொடனவப்படு வழுக்கல் விழுப்பது. இது பண்டையாசா மென்பது. ஆண்டாயின் னுலக்தரினின் தம் னிவங்கிற்று. ஆசாரமும் ஒரு ப்ரமணம். நோயும் முறையின செய்தும் போது கையை மீட்டிழுப்பது போல் காலைப் பற்றக் கையைத் தற்சமயம் விடுவதம் கூடும். இப்படி யாசாவித்தமான இதுயச் செய்யப்போது புறநூல் ன்நீரின் மூலத் தொடுவனோ என்று வானது பந்துக்கள் கிடைது நோன்றுதும் கெட்கூபல் பற்றும் கம்பி யிவன். 'மூத்தாஹம் பங்ராஜோஹ' என்று சொது ந்து மீதெந்நீருக்குப்படி யவனைச் சொன்னீர்வனே. கையால் யாவத் தொடுவது என் தகாதென்பானவன். பற்றி என்பது எச்சத்திரிபு; பற்ற என்றபடி. மீதிக்க என்பதை மீதிப்பிக்க என உணர்த்தப் பற்றி யென்பன உள் ளபடியெ நென்வது மாம். மீதிக்க. அம்பியை மிதிப்பதாவது கால்கடைய மிதிவது அம்பியைத் தொடுவது மாத்திரம். (வ்யா: வா: 40-ம்-வெந் துக்ஷிணெந் லூபர 25யக், என்றந காண்க.

அம்பி மிதித்திறகுப் பொரியிடுவது செய்வதைக் அண்ட நாலாய் கூறு கின்றான்—

9. வரிச்சிலவாண்முகத்தேன்னைமார் தாம்வந்தித்
டேரிமுகம்பாரித்தேன்னை முன்னே நிறுத்தி
அரிமுகனச்சுதன் கைம்மேலென்கைவைத்துப்
பொரிமுகந்தட்டக் கனாக்கண்டேன் நோழி கான். (61)

வரிச்சில } அதுகிய கிலி
 } (போன்ற புறவத்தை)
 } உடைய
வாள் } —தாரி பொருத்தி
முகத்து } —முகத்தை யுடையராண
என் னுமார் } என் னுடன்
 } பிறத்தார்தர்
வந்தித் } —பிறந்தி யிருந்து
பரி } —அச்சித்து
முகம் } —நுவலியைய
பரித்து } —யுண்டாக்கி

என்னை } தக்கிரியில் நோயும் செய்
 } மூட்டினே யத் தக்கவாறு எதிரிற்
 } நிறுத்தி என்னை யிருக்கச் செய்த
அரி முகம் } —இக்கத்தின் முகம் போன்ற
 } முகமுடைய
அச்சுதன் } —தண்ணுமுடைய
கைம்மேல் } —நிறுத்தக்களின் மேல்
என்னை } —என் னுடைய
வைத்து } —வைத்துச் செய்த
பொரி } —பொரிப்பது
முகத்து அட்ட-எடுத்தச் செய்து
 } கான் கனாக்கண்டேன் நோழி

நெற்பொரிநோயம் செய்கிக்கத் தன் உடன்றிறத்தார்தர் தன் வையிலி-
வத்தபோது அவர்களின் பழிச்சி யிறத்ததைக் குறிக்க வரிச்சிலவாண்முகத்து
என்றது. புறவத்தைச் செய்யக் குறித்துச் சொல்வது இயல்பானபடியான
நிற்கே முகத்திலுள்ள சிலை யென்றபோது புறவமே சிலை யென்பதற்குறிதனை
ளிளங்கும். 'கேதே குணை பகயத் பன்னதாபரதந் ப்ருசேஷப கவ தவ
போகாஸாநகல:' என ஸ்ரீதேவிகள் அருளிச் செய்தபடி வணங்கினவர்களின்
யிணைகளை நிலக்கயூர், பகவான்கு போகானத்தை கிணைக்கயூர் வல்ல புறவம்
கோண்ட கோதைப் பொட்டியின் உடன்றிறத்தாரணையாலே அவர்கள்கு
அப் புறவங்களின் அமுது மிகவாயிருந்தன. 'சிலைக்கயூர்த்த புறவத்தான்'
(13-10.) என்று இவனே சொல்லிக்கொண்டனனே. புறவத்தைப் பார்த்த

போதே இவர்கள் இவளுக்கு உடன்பிறந்தார்களென வானுடைய பந்துக்களுக்கு விளங்குமாறு அதன் அமைப்பிருந்தது. வான்முகத்து. எம்பெருமானை மணந்து கொள்ள இழிந்த தம் உடன்பிறந்தாள் முயற்சி மிக நேர்த்தியாகப் பலித்தமை கண்ட தமையன்களுக்குள்ள மகிழ்ச்சியாலே முகம் மிக்க ஒளி கொண்டது. என்னென்ற, என்னை என்பதற்கு என் தந்தை யென்று பொருளாமெனக் கீழே (3.5.) 'வேலைப்பிடித்தென்னெனமர்களைட்டில்' என்றவிடத்திலே கூறினம். பொரி யிடுவதற்குத் துணையாயிருப்பது உடன்பிறந்தாரென 'வத்வா: ணோதர்யோ ப்ராத்ருஸுதோ வா' என்றவாறுள்ள ப்ரமாணத்திற்கேற்ப, இங்கே தமையன் மாரெனப் பொருள் கொள்க. ஆண்டாள் தன்னை யொருத்தியையே கூறுவ தால் இங்கு என் ஐமார் எனப் பதப்பிரிவிற்குத் தடை யொன்று மில்லை. ஆகவே, 'ஐமாராவார் ஆண், உடன் பிறந்தார்' என்று திருவாய்—6. 2. 7ல் ஒன்பதி னாயிரப்படி முதலியவற்றிற் சொன்னபடி வீங்குப் பொருளாம். ஐ என்பதற்கு ஆசான் = தலைவன்—மூத்தோன் என்றவாறு பொருளாம். இங்கே தமையனைக் கொள்வது. இது வெறும் சொப்பனப் பேச்சு மாத்ரிமே யென்னுமே இவளுக்கு உடன்பிறந்தார்கள் இருந்தனானெனக் கொள்வதும் கூடு மென்க. அம்மி மிதிப்பது போல் லாஜ (பொரி) ஹோமமும் மூன்று தர மாகையாலே மூன்று உடன்பிறந்தார்களும் உதவலா மென்று ஐமார் எனப் பன்மை போலும். பன்மை அங்குள்ள மதிப்பைக் காட்டுவதுமாம்.

வந்திட்டு என்பதற்கு வந்து எனவே பொருள் கொள்ளலாம். இஃது என் பது துணைளின். அன்றி, இட்டு எனப் பிரித்து மேலே சேர்க்கலாம். விவரமே வாய்விட விவரம், 'உ-உ-யாசி வலு-உவிநா வொரெட்டி உ-ஹாதி-உவி' என்ற படி மேற்கில் ஐவாலை யேற்பட அதில் பொரிஹோமம் செய்யவேண்டியிருப்ப தாலே அதற்குத் தக்கபடிச் சுள்ளிகளைச் சேர்ப்பது இட்டு என்றதின் பொரு ளென்க. இதனை விளக்கவே எரிமுகம்பாரித்து எனவும் கூறினதாம். என்னை முன்னே நிறுத்தி. இவள்கையின் கீழ் தன் கையை வைத்துக்கொண்டு அக்னியில் வரன் பொரிஹோமத்தை இவளைக் கொண்டு செய்வதற்குத் தக்கபடி வரனுக்கும் அக்னிக்கும் சிறிது இடையிலே இவள் இருக்கவேண்டும். அப்போது வரனுக் கும் அக்னிக்கும் சிறிது முன்னே இருந்தபடியா மெனக் கருதி முன்னே என்றது. நிறுத்தி என்றதாலே, நின்றகொண்டே ஹோமம் செய்யும் ஸம்ப்ரதாயமுமுன் டென விளங்கும். உட்கார்த்து ஹோமம் செய்யவேண்டுமென்பது முண்டு. நிறுத்தி அகலாமளிருக்கச்செய்து என்னவுமாம்.

அரிமுகன் அச்சதன். ந்ருஷிம்மாவதாரத்திலும் இவன் 'ஆகண்ட கண்டா வர்' என்றபடி அரிமுகனே. அம்மி மிதிப்பது மணமகள் நீடுழி வாழ்வதற் காக. 'அச்சமேவ த்வம் ஸ்திரா பவ' என்றதாதலின். லாஜஹோமம் செய்வது பதி தீர்க்காயுஸ்ஸுடன் சிறந்து விளங்க. இது அச்சதன் என்றதாலும் குறிக் கப்பட்டது. கைம்மேலென் கை வைத்து. எனது அஞ்சலியை இரு பக்கங்களி லும் இரு கைகளால் பிடித்துக் கொள்ளச் செய்து. பொரி முகந்து அட்ட. பாத்தி ரத்திலிருந்து பொரியை யெடுத்து ஹோமத்திற்காக என் கையில் என்னெனார்

சேர்க்க வென்றபடி அக்னியில் இவன் சேர்ப்பதை இதற்குப் பொருளாகக் கொண்டால், 'வந்திட்டு, பாரித்து நிறுத்தி, வைத்து' என்றவற்றிற்கு இங்கு இணைப்புக் கூடாது போம். முகத்தல்=எடுத்தல்; அட்டுதல்=வார்த்தல். (9)

விவாஹம் பூர்த்தியாயம்போது வஸந்தமஞ்சனீர் தெளித்து மணநீரடு வதும் காணப்பெற்றதாகக் கூறுகின்றன—

10. குங்குமப்பிக் குளிர்சாந்தம் மட்டித்து

மங்கல வீதிவலஞ்செய்து மணநீர்

அங்கவ னோழுது டன்சென்றங் காணமெல்.

மஞ்சன மாட்டக்களுக்கண்டேன் தோழிநான்.

(62)

குங்குமம் — குங்குமக் குழம்பை
அப்பி — அங்கங்களிற் புசி
குளிர் — குளிர்ந்த
சாந்தம் — சந்தனக் குழம்பையும்
மட்டித்து — (மேன்மேல்) தேய்த்து
மங்கலம் } மங்களமான அலங்காரங்க
வீதி } ஞன்ன வீதியிலே
வலம் செய்து — பரதக்ஷிணமாகவே
அங்கு — அந்த வீதியிலே
ஆணை மேல் — பாணியின் மேலேறிபுள்ள

அவனோடும் } அச்சதனோடும் என்னோடும்
உடன் } கூடவே
சென்ற } ஊர்வலம் செய்யும்
அங்கு } வகையில் நடந்து
} மண நீராட்டுவென்ற
} மிடத்திலே
மண நீர் — வஸந்த ஜலத்தாலே
மஞ்சனம் } நீராட்டம்
ஆட்ட } செயல்படதாக
என் கரு கண்டேன் தோழி!

குங்குமப்பிக் குளிர்சாந்தம் மட்டித்து என்பது சேஷஹோமம் வரையில் சந்தனப்பூச்சுமிராதபடி ப்ரம்மசர்ய நியமங்களோடிருந்தமையை விளக்கும். அதுவரையில் கீழே படுத்தப் பல நியமங்களுக்குட்பட்டிருந்ததாலும், இங்குமங்கும அலைந்ததாலும், அக்னியின் அருகே இருந்து ஹோமம் செய்து வந்ததாலும் உடம்பிலேற்பட்ட உஷ்ண மெல்லாம் நீங்கவும், உள்மகிழ்ந்து குளிர்ந்திருப்பதற் காகவும் இவ்வாறு செய்வித்து நீராட்டுவதாம். மட்டித்தல்=மர்ந்தித்தல். இரண்டாமடியில் மண நீர் என்பதை மஞ்சன மாட்ட என்றதோடு சேர்க்க. அல்லது மண நீருடன் வலம் செய்து என்னலாம். 'ஆபிஷேகசிகம் பாண்டம் சக்ரோ ராம்: பரதக்ஷிணம்' என்கிறபடி மந்திரத்தால் புனிதமான மணநீரை வலம் செய் தென்னலாம். மணமாவது விவாஹமும் மகிழ்ச்சியுமாம். அங்கு. விவாஹத் திற்கு முன் காளிலிஷாமல் வாரணமாயிரம் சூழ வலம் வந்த இடத்திலே. வலம் செய்து, சென்று என்ற இரண்டுங் கூட, அப்பி, மட்டித்து, ஆட்ட என்றவற்றோடு ஸமாதகர்த்தருகமாகை பொருத்துமாகையாலே பத்துக்கள் கூடி வலம் செய்து செல்லுவதையே சொல்லும். அவனோடு முடன் என்றதாலே இவர்கள் செல்லு வதும் சொல்லிற்றும். அவனோடு என்பதே போதுமா யிருக்க, ஒடும் என் உம்மை எத்தகென்னில், என்னோடும் என்பது நன்கு விளங்க என்க. இது, 'ஒடுமவ னுடன்' எனவும் ஒருவாறு குறிக்கின்றது. அதாவது—வஸந்த மஞ்சனீரை வேடிக்கையாக மேலே வாரி யிறைக்கப் பலர் வருவதும், அவர் அள்ளிச் சொரிவது தன் மேல் விழாதபடி யவன் சதிருடன் ஒருவதும் கண்டேனென்றபடி. இனி, மஞ்சன மாட்ட என்பதோடு உடன் என்பதைச் சேர்க்க. உடன்மஞ்சனமாதேலாவது

இருவரும் ஒரே புடவை யுடுத்து கீராடுதலென்பர். தம்பதிகள் சேர்ந்து களித் துச் சிறப்புடன் வாழ்வதற்கான அற்புதமான அபிஷேகமாக இருந்தது அம் மஞ்சன மாதலென்க. (10)

எம்பெருமான் மணந்து கொண்ட வரவாற்றைச் சொல்லும் இத் திரு மொழி வல்லவர்க்குப் பலனை யருளிச்செய்கிறுள்—

11. ஆயனுக் காகத்தான் கண்ட கனவினை
வேயர்புகழ்வில்லி புத்தூர்க்கோன் கோதைசோல்
தூயதமிழ்மாலை யீரைந்தும் வல்லவர்
வாயும்நன்மக்களைப் பெற்றமகிழ்வரே.

(63)

வேயர் — வேயர் குலத்தாரால்
புகழ் — புகழ்பெற்ற
வில்லி } ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்கு
புத்தூர் } ஸ்வாமியான பெரியாழ்
கோன் } வாரின் (புதல்வியான)
கோதை — கோதையானவன்
ஆயனுக்கு — இடையான கண்ணனுக்கு
ஆக } (ஆயிருக்க)
} பாரையபானதாக
தான் கண்ட — தானே நேரில் அனுபவித்த
கனவினை — சொப்பனத்தன்

சொல் — சொல்ல ஏற்பட்ட
தூய — பரிசுத்தமான
தமிழ் மாலை — தமிழாலான பாசுரங்கள்
சர் ஐந்தும் — பத்தையும்
வல்லவர் — அப்யவித்தவர்
வாயும் — பாக்யம் வாய்க்கப் பெற்ற
நல் — நற்குணர் நிரப்பிய
மக்களை — பிள்ளைகளை
பெற்று — ஈன்று
மகிழ்வர் — மகிழ்ந்து இருப்பர்.

ஆக = ஆகுந்.படி அல்லது ஆனதாக. ஆயனுக்காக இத்தாதி. வேயர் குலத்தில் தோன்றினவன் ஆயர்குலத்தானுக்கு வாய்ப்ப்தோ என்னுமே அவன் அவதாரமென்மையை யறிந்து, ஜாதிகோத்தாதிக்கு இடமாகாத அவனுடன் சேர்த்தியலே தூய்மைபெற்ற என்று தமிழ்மலையின் தூய்மையை யறிந்தோர் தூய மக்களைப் பெற்று அவர்களுடன் கூடி மகிழ்ந்திருப்பர் என்றபடி.

காமதேவனுக்கு நோன்பிட்டுத் தன்னை கண்ணன் மணம்புரிவது தண்ண மென்று திடம்பிக்கையோடிருந்த ஆண்டனைக் கனவில் அவன் வந்து மணந் தான். உஷைக்கு அநிருத்தன் போலே இவளுக்குக் கண்ணன் கணவனுான். கண்ணுக்குப் புலப்படு மிவ்வுலகு போலே கனவில் காண்பவை யெல்லாம் உண் மையாக அப்போது நடப்பவையே என்பது நமது வித்தார்த்தம். சொப்பனத்தில் வேறு உடல் எடுத்துப் புலனை யனுபவிக்கிறதானாலும் அனுபவிக்கிறவனுக்கு இப்பிறப்பில் அனுபவிக்கவேண்டிய புண்ணிய பாபங்களின் பலனுக்காகவே கனா ஏற்படுவதால் அதை யிவன் உணர்ந்தும் வருவதால் எல்லாம் இவ்வுடலில் அனுபவிப்பதற்கொப்பாம். இது வேறு ஜன்மங்களுக்கும் சொப்பன ஜன்மத் திற்கு முள்ள வாசி. சொப்பனத்தில் ஏதேனும் பாபம் செய்தால் விழித்த பிறகு அதற்குப் பராயச்சித்தமுண்டு, மணந்தவன் பகவானுடையாலே இவனைப் போல் அவனும் இதை யறிந்திருப்பதாலே இனி இருவரும் தங்களைப் பதிபத்நிகளாக நினைத்து நடந்துகொள்வதற்கு யாதொரு தடையுமில்லை. ஆகையாலே இவளுக்கு வேறு விவாஹம் செய்விப்பதும் இனித் தகாதென்க. தமயந்தியின் விவாஹத்திலே யவனை மணம்புரிய இந்திராதிகள் நளனைப் போல் உருவ மெடுத்து வந்தார்கள். அவன் அவர்களுக்கு மாலையிட்டிருந்தால் சுயருபத்தி

துள்ளபோதும் அவர்களுக்கு அவன் மனைபிரபிருக்கவேண்டியதே நியாய மன்றோ. அதுபோல் காண்க.

ஈரணந்தும். விவாஹத்தில் பாணிக்ரஹண மென்பது முக்கியமானது— அதற்குமுன் உள்ளதைச் சொல்வது முதல் ஐந்தா, அது முதலானவற்றைச் சொல்வது மேல் ஐந்து எனக் கருதி ஐந்தைந்தாகப் பிரித்தது. இவற்றை வல்லார்க்கு ஐந்துஐந்து பிள்ளைகள் ஆணும் பெண்ணு மாகப் பிறக்கம். ஆண்டாளோப் போன்ற பெண்கள் பிறக்குமானால் ஒன்றென்பதென், பத்தும் பெண்களானாலும் பெரும்பாக்கியமே. சிறிதும் செலவில்லை. பகவானே வணங்குகிற்பான். 'தசாஸ்யாம் புத்ரந் ஆதேஹி பதம் ஏகாதசம் க்ருதி' என்றபடிப் பத்துப் பிள்ளைகளைப் பெற்றுப் பதியைப் பதினோராவனுக்குவதை யறிவிக்க இங்குப் பதினொன்று பாசரங்களை அமைத்ததாம்.

இவ்வாண்டாளின் விவாஹத்தின் சிறப்பிசீடுபட்டிருக்கும் ஸ்ரீவைஷ்ணவ குலங்களெல்லாம் மக்களின் விவாஹ காலத்திலே பச்சைக்கல்லியாண மொரு ஸமயம் வைத்துக்கொண்டு இந்த வாரணமாயிர மென்ற திருமொழியை யதுஸந்தித்துச் சீர்பாடல் பாடுவது வழக்கமா யிருக்கின்றது. ஒவ்வொரு பாசரத்தின் முடிவிலும், 'சீர்பாடிக்களிமண்பாடப்போமே' எனவும் இங்கு வடதேசத்தார் சொல்லுவர். இச்சொல் பொருள் பொருந்தமாறு புலப்படவில்லையாகையால் ஏதோ நாளடைவில் சொல்லுவதில் பிழையேற்பட்டிருக்கிறதெனல் வேண்டுமென்று பலவிதமாகத் திருத்த முயல்வதுண்டு. 'சீர்பாடிக்களிமின் களிப் போமே' என முதலில் இருந்திருக்கு மென்பர் சிலர். 'களிமின்' எனத் திருத்தம் இருக்கட்டும், 'பாடப் போம்' என்பதை யடியோடு வேறுகத்திருத்தாவதென்? பாடப்போவோம் என்றே கொள்ளலாம். பாசரத்தைக் கூறி, 'இச் சீர்பாடிக்களிமின், ஆகவே எப்போதும் இப்படியே நாம் பாடப்போவோம்' என்கின்றனர் என ஆராயவேண்டியதாயு மிருக்கிறது. ஏதேனு மாகுக. மக்களின் விவாஹங்களிலே இப்பாசரங்களை யோதுவித்த மரியாதை செய்தல் நமது பழைய வழக்கமாகும்.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

ப்ரபந்தரகைடியில் நா. தி. 6. வாரணமாயிரம் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

கருப்பூரம் நாறுமோ 7.

(சங்கை வினவல்)

மாதவனுலே மணம்புரியப்பெற்ற ஆண்டாள் அவன் திருப்பவள மணமும் சுவையு மனுபவிக்க விரும்புற்றாள். கீழ் மணநீர்மஞ்சன மாட்டக் கனக் கண்டேன் தோழி யென்றவள் அவனுடன் கனையாடலென்ற நீராட்டம் நடந்த

தாசுச் சிறிதும் தன் தோழிக்குச் சொல்லவில்லையாகையாலே அன்றைய கன விராஹத்தோடு நின்ற தென்னல் வேண்டும். ஆயினும் மறுநாள் கனவில் மாதவன் அதற்கு இடம் கொடுப்பானென வெதிர்பார்த்தான். ஒன்றும் அது பவத்திற்கு வராமையாலே ஏங்கி யிளைத்து வாயாப் பேசியாவது தரிக்கவேணு மென நினைத்து அதற்குப் பூர்வாங்கமான அதரபானத்திலே யாழ்ந்த ஆழி வெண்சங்கைச் சிறிது வினவித் தரித்தான். இப்படி வினவின வகையைச் சொல்வது மேற்றிருமொழி—

1. கருப்பூரம் நாறுமோ கமலப்பூ நாறுமோ

திருப்பவளச் செவ்வாய்தான் தித்தித்திருக்குமோ.

மருப்போசித்த மாதவன்றன் வாய்ச்சுவையும் நாற்றமும்

விரும்புற்றுக்கேட்கின்றேன் சொல்லாழி வெண்சங்கே!

(64)

ஆழி வெண் } ஆழ்ந்தும் வெளுத்து மிருக் கிற
சங்கே — ஐ பாஞ்சன்னியமே! (உன்னை)
கருப்பூரம் — 'பச்சை' கற்பூரமானது
நாறுமோ — இர் மண முன்னதோ, (அல்லது)
கமலப்பூ — தாமரைப்பூவானது
நாறுமோ — இம்மணமுள்ளதோ,
திரு — இம்மேன்மையுடையதும்,
பவனம் செம் — பவன்போல் சிவந்தது
வாய் தான் — அவனுடைய) அதர
மொன்றே

தித்திருக் } இனிப்பென்ற ரஸமுள்ள
குமோ } தோ, வேறு வஸ்துவும்
மருப்பு — தித்திக்குமோ என்ற —
(சுவையாடீத்தின்) தன் தத்தை முறித்த
மாதவன் தன் — கண்ணிராணுடைய
வாய் — திருவதரத்திலுள்ள
சுவை உம் — இனிப்பையும்
நாற்றம் உம் — மணத்தையும்
விரும்பு உற்று — அனுபவிக்க ஆசைப்பற்
கேட்கின் } வினவுகிறேன்,
நேன் }
சொல் — அருளிச்செய்வாயாக.

என்னை மணந்துகொண்ட எம்பெருமானின் திருப்பவளத்தைச் சுவைக்கவும் மோக்கவும் விரும்புற்றிருக்கிறேன். நேராக அகையனுபவிக்கக் கூடாவிடில் அதற்குச் சமமானதொன்றைக் கண்டாவது தேறவேண்டு மென வாராய்கிறேன். எனக்குத் தெரியவில்லை, அதன் மணம் பச்சைக்கற்பூரத் திற்கா, அல்லது கமலப்பூவிற்கா? கற்பூரத்தின் மணத்தில் குடு கலந்திருப்பதால் கமலப்பூவின் மணம் ஒத்திருக்கிற தென்னலாம். ஆனால் குளிர்த் த அதன் மணமும் கனத்திராது. மேலும் பூ வராமலிட்டால் மணம் போய்விடும். ஆகக் கற்பூரமும் அங்ஙனம் நாறாது; கமலப்பூவும் நாறாது. திருப்பவளச் செவ்வாய்தான் நாற்றமுள்ளதென நினைக்கிறேன். மேலும் திருவதரம் தான் தித்திக்குமோ. அவ்வினிமைக்கு எது ஒத்திருக்கும்? மணத்தை யாராயும்போது எடுத்துக் கழிக்கவாவது இரண்டு வஸ்துக்கள் கிடைத்தன. சுவையை யாராயும்போது ஒன்றும் எடுக்கக்கூடியதாகவே தோன்றவில்லை. தேன், கன்னல் என்றும் போன்றவை பெல்லம் தித்திப்பற்றவையாகவே தோன்றுகின்றன. ஆக நீ தான் எனக்கு இது விஷயம் அருளவேண்டுமென்றபடி.

முதலீரடிகளுக்கு—கருப்பூரமானது நாறுமோ, கமலப்பூவாவது நாறுமோ, அல்லது தித்திக்கும் செவ்வாய் தான் நாறுமோ சொல் எனவும், கருப்பூரமோ கமலப்பூவோ நாறுமோ? நாறாது. செவ்வாய்தான் நாறும்.

மேலும் அவை தித்திக்குமோ. அவற்றில் இனிப்பென்பதே கிடைப்பாதே எனவும், நாமும் கருப்பூரமோ, நாமும் கமலப்பூவோ தித்திக்குமோ, செவ்வாப்தான் எனவும் பொருள் கொள்ளலாம். 'கருப்பூரம் காறுமோ. செவ்வாயானது கற்பூரம் போல் நாற்றமுள்ளதா அல்லது, கமலப்பூ காறுமோ கமலப்பூப்போல் நாற்றமுள்ளதா' எனவு முரைப்பர். இப்போது போல் என்ற பதத்தைச் சேர்க்கவேண்டும். கற்பூரம் உபமானமாய், செவ்வாய் உபமையானதாலே செவ்வாயைக் குறைத்துக் கூறினதுமாம்.

தித்தித்திருக்குமோ. எம்பெருமானே, 'ஸர்வகந்த: ஸர்வரஸ:' என்று வேதம் ஓதுவதால் அவன் திருமேனியி லெங்கும் எல்லா மணங்களும் எல்லாச் சுவைகளு மிருக்கிறன என்பது தெரிந்த விஷயமே. இப்படியிருக்கும் திருமேனியில் திருவதரத்திற்குத் தனிப்பட்டதொரு மணமும் சிறப்பாயிருக்கிற தென்பதை யவனுடன் மணப்பிந்து நின்றபோதெல்லாம் உணர்த்தேன். ஆகிலும் அது கற்பூரம் போலவும் கமலப்பூப் போலவும் முதலில் மணம் விசி, நீண்ட கால அனுபவத்தில் வேறாகவே உணரப்பெற்றது. இனிப்பை மட்டும் அனுபவிக்க எனக்கு அப்போது வாய்க்கவில்லை ஆகையால் எதையும் அதைப் போன்றதாக எடுக்கக் கூடவில்லை மணத்தின் பெருமையைக் கொண்டு தித்திப்பு இதற்கே யுள்ளதென நினைக்கிறேன் என்றபடி. இவ்வாறு மணமும், இனிப்பும் தனித்தனியே கூடக் கிடைக்காதபோது இரண்டுச் சேர்ந்தவல்து ஏது எனவும் கருத்தாம்.

மருப்பொசித்த. தயிரும் பாலும் வெண்ணையும் தடாவுடன் உண்டு அவ்வினம் வயதிலேயே மாபெரும் மதயானையின் மருப்பொசித்தவனின் திருமேனியின் வலிவுக்கேற்பத் திருவதரத்தில் ஸமந்திகமாமே. மாதவன். அந்தச் சுவையையும் மணத்தையும் அனுபவிப்போரிற் சேர்ந்தவன் பெரியபிராட்டியார் என நினைத்தேன். ஏனெனில், அவள் ப்ரம்மசாரியாயிருந்தபோதும் அவளை விடாதவள். ஆனாலும் பல மனைவிகள் திரண்டுள்ளபோது ஒருத்தி யெதிரில் மற்றொருத்தி அச்சுவை பெறுவதி லிழிவது அரிது. ஆனால் அவர்கள் எத்தனை பேர் இருப்பினும் அவர்கள் எதிரில் திருப்பவளத்தினுணர்ச்சியைக் கூச்சமின்றி நீயே பெறுகின்றாய். ஆகவே அவளையும் விட்டு உன்னைக் கேட்கிறேன். வாய்ச்சுவையும் நாற்றமும். முன் நாற்றத்தை முதலிற் கூறிச் சுவையைப் பிறகெடுத்தேன். சுவையைப் பற்றிச் சிறிதும் தெரியாமலிருப்பதாலே அதைப் பற்றி எனக்கு நீ முதலில் சொல்லவேண்டு மெனக் கருதி யிப்போது சுவை முன்னதாக எடுத்தேன். விருப்புற்று ஒன்றையே நன்கு சொல்லமாட்டாதவனை இரண்டையும் கேட்கின்றாயே யென்னவேண்டா. எனக்குள்ளிருப்பத்தாலே இரண்டையும் கேட்கின்றேன். உன்னால் முடிந்ததை மொழியலாம். விருப்புற்று நீ அனுபவிக்கின்றாயே, எனக்கில்லையே யென அருபை யில்லை. நானு மனுபவிக்கவேண்டுமென்கிற விருப்பத்தாலும், அனுபவிக்க பாக்கியம் பெற்ற உன்னிடத்தில் கௌரவத்திலேற்பட்ட விருப்பத்தாலும் கேட்கின்றேன். நீயும் விருப்புற்றுச் சொல். சொல். சொல்லும் சக்தி யுனக்கே யுள்ளது. சப்தங்களுக்கெல்லாம் நீதானே மூலஸ்தானம். சப்தத்திற்கிருப்பிட

மான பஞ்சபூதங்களுக்கும் முதலான சப்ததந்த்மாந்தர மென்ற தத்துவத்திற்கும் காரணமான அஹங்காரத்தத்துவத்திற்கு நீதானே அபிமானிதேவதை. உண்ணுடைய ஸ்பர்சத்தைத் தன் கதுப்பிற் பெற்றுநானே ஐந்து வயதிலிருந்த த்ருவனும் அழகாக எம்பெருமானை ஏத்தினது. ஆழிவேண். கம்பிரைஸ்பாவ மானபடியாலே நன்கறிந்தவனே நீ. அதனாலேயே சொல்லமாட்டா யென நினைப்பதற்கில்லை. வெண்மையானவன். சுத்தமானவன். உணர்ந்ததை மறைப்பதென்ற கபடமிருக்கமாட்டாது. கேட்பவரமேல் குற்றத்தை நினைக்கமாட்டாய். மேலும் ஆழியாய் அனுவித்தும் திருப்தி பிறவாமே வெளுத்திருக்கு முன்குச் சொல்லவும் சக்தியிருப்பதாலே, 'இத்தகைய வஸ்துவை இவ்வாறெல்லாம் அனுபவித்தேன். மேன்மேல் பெறப் பாக்கியம் பெற்றிலேனே' என வாவது சொல்லலாமே. அப்படிச் சொன்னாலும் எனக்குப் போதுமென்ற படி. சங்கே. திருவதாரத்தின்மேல் சங்கைவைத்து எப்பெருமான் போர்க்களத்தில் பகைவர் அழிய ஊதுவது போல், தன்னைச் சார்ந்தார் சன்னிடம் வந்து சேருவதற்கும் இனிமையாக ஊதுவதுண்டு. ஆகவே எல்லாக் காலங்களிலு மவனை விட்டுப் பிரிவதில்லை. ஆனிரை மேய்க்கும்போதும் அவற்றை யழைக்கவும் அவ்வவ்விட மனுப்பவும் இவன் சங்கையே ஊதுவது. அவன் திருமேனியிலுள்ள மற்ற ஆயுதங்களோ, பூஷணங்களோ இதைப் போல் எப்போது மிருப்பவையு மல்ல; திருப்பவளத்தைத் தொட்டவையு மல்ல. ஆகச் சங்கையே யிவள் வினவினள். இதன் பெருமையைப் பலவாறு மேற்பாசரங்களிற் கூறவும் போகின்றாள். மேலும், 'பாலன்னவண்ணத்துன் பாஞ்சசன்னியமே போல்வன சங்கங்கள் என்று இவள் திருப்பாவையில் கேட்டுப் பெற்றிருப்பதாலே இவள்கையில் அவன் சங்கு இருக்கின்றது. அதனை யிவள், 'புரிபாஞ்சன்னியமே!' என விளித்துக் கேட்க வியன்றாள். அவன் கரிய திருமேனிக்கு வெண்சங்கினுவழகு அதிகமாகிறமையாலும், சொன்மலை தொடுக்கு மிவளுக்குச் சொல்லை யளிக்கும் சங்கின் மீது மதிப்பு மிகவாழ்ந்துப்பதாலும் சங்கையே வினவினள்.

(1)

ஆழிவேண் சங்கே என்றபோது ஆழி யென்ற கடலில் சங்கு பிறந்தது நினைவுற, மாதவன்தன் வாய்ச்சுவையும் நாற்றமும் நீடுற்றுப் பெற விரும்பி நீ பிறந்த வகையையும் உன் பெருமையையும் நோக்கி உன்னிடமே நானீடு பட்டேனெனக் கருதியுருகிறாள்—

2. கடலிற்பிறந்து கருதாது, பஞ்சசன்
னுடலில்வளர்ந்து போயுழியான் கைத்தலத்
திடில் குடியேறித்தீய வகரர்
கடலைப்படமுழங்குந் தோற்றதாய் நற்சங்கே.

(65)

கல் சங்கே --கற்குணம் பொருந்திய
சங்கமே!

கடலில் --ஸமுத்தரத்திலே

பிறந்து --தோன்றி

பஞ்ச சன் --பஞ்சஐகனென்ற அகர
னுடைய

உடலில் --சரீரத்தினுள்

வளர்ந்து --கண்ணனுக்குத் தக்கபடி

வளர்ச்சிபெற்று

போய் —இத்தகைய தஷ்டணக்கத்
தை விட்டு விவதி
ஊழியான் —ப்ரணயத்திலு மிருக்கும்
பெருமானுடைய
கை தலம் } உன்னக்கையாற உயர்ந்த
திடரில் } இடத்திலே
குடி ஏறி —சித்பவாஸம் செய்து
கொண்டு

தீய —செடிய
அசார் —அசாரம்சரான தர்ப்பாத
குதிகள்
கடலை —தண்பம்
பட —அனுப்பிவிட்டுப் பட
முழங்கும் —ஒலியுடன் கூடின
தோற்றத்தாய்தோற்ற முடையாய்.

கண்ணபிரான் ஸாந்திபினிமுனிவரிடம் வித்யைகளை பெல்லாம் கற்ற பிறகு, கடலில் மூழ்கிப்போன குழந்தையைத் திரும்பவும் பெற குரு வாகைசப்பட்டிருப்பதை யுணர்ந்து குருதக்ஷிணையாக அதனை யளிக்க முடிவுசெய்து கடலைக் கேட்க, அது பஞ்சசனனைக் காண்பிக்க, அவனை ஸம்ஹரித்து அவனிடமிருந்த சங்கத்தைப் பறித்துத் தனக்காகக் கொண்டு, அவன்மூலம் உயிரிழந்த குழந்தையை யமபுரம் சென்று அங்கே நோக்கி, ஆங்கு அவன் ஆராதித்து அக் குழந்தையை அர்ப்பணம் செய்ய, கொண்டுவந்து குருவினிடம் அளித்தாரென்ற வரலாற்றிலே சங்கம் கிடைத்ததும் சேர்ந்திடக்கும். கருநாது, பகவான் நம்மைப் பெறுமாறு செய்துகொள்ளவேண்டுமென்பதையே நோக்காகக் கொண்டு அனூரர்களுக்கிருப்பிடமாயும், பாதாளம் புகுவிப்பதாயும், இராம பிரானுக்கு உதவ முன்வராததுமான உப்புக்கடலிலே பிறக்கிறோமே என்றோ, அசரணை பஞ்சசனன் வாயில் அகப்படுகிறோமே பென்றோ ஒன்றையும் கருநாமல் எங்கிருந்தாலும் நம் நற்குணத்திற்கு மாறுதல் வராதென வறுதி கொண்டவனென அதைப் புகழ்ந்தபடி. எனவே நற்குணத்தே என்றான். 'நீ பிறந்ததென்கே, வளர்ந்ததென்கே? இப்படியிருந்தார். உனக்கு ஊழியான் கைத்தலம் கிடைத்தது பெரும்பாக்கம் பிறந்து வளர்ந்த இடத்திற்குத் தக்கபடியிருந்துவிடக் கருநாமலிருந்தாயே. இஃதொரு பெருங்குண மெனவு முரைப்பர். திடரில், இவ்வளவுயர்ந்த இடத்தில் நின்றாய். ஊழியிலுள்ள பெருங்கடலில் கூட மூழ்கிப்போகாதபடி மிகவுயர்ந்த இடத்திலே நின்ற உனக்கு இனி இக்கடல் போன்றனிடத்தில் விழு நேரிடுவதேது?

இங்கே சங்குக்கு பகவத்ஸாம்யத்தைச் சொல்வதிலும் நோக்கெனப் பூர்வர உரைப்பர். கண்ணன் கஞ்சனின் சிறைக்கடலிலே பிறந்து, அசரணை கம்ஸனுக்கு உடல் போல் அடங்கியிருந்த ஆய்ப்பாடியிலே வளர்ந்து, பிறகு மதுரைக்குப் போய் நடுக்கடலில் ஒரு மேட்டைக் கற்பித்து அங்கே துவவரையில் குடியேறினான். அப்படியே ஓரிடம் பிறந்து ஓரிடம் வளர்ந்து ஓரிடம் குடியேறின பாஞ்சன்னியத்தினிடம், இது தனக்குச் சமமானதென்று அவனுக்குப் பரிவு அதிக மென அவர்களின் கருத்து.

இப்படியிருப்பதால் தான் நம்மிடமும் அவன் பரிவு கொள்ளுகிறான் போலும். நாமும் தாரக போஷக போக்யங்களான மூன்று ரதஸ்யங்களை யாதரிக்கின்றோம். திருமந்திரத்திலே பிறந்து சரமரதஸ்யத்திலே வளர்ந்து த்வயத்திலே குடியேறி நிலைக்கிறோம். அதாவது—திருமந்திரத்திலிருந்து நமக்கு சேஷத்வஜ்ஞானம் பிறப்பதால் நாம் பிறப்பது அங்கே. அது நமக்கு ஸத்தைக்

குக் காரணமாய் தரகமாயிற்று. அதிகாரியான நம்மைப் பார்த்து, 'நீ லகுவான உபாயத்தை யதஷ்டிக்கக் கடவாய். உன்னைக் காக்கிறேன்' என எம்பெருமான் சித்தித்த நம்மை ஹிதத்திலே மூட்டுவதாலே போஷகமாயிற்று சரம ஹஸ்யம். இப் போஷணமே வளர்ச்சி. பிறகு த்வயத்தைக் கொண்டு, 'த்வய மர்த்தாதுஸந்தாநோ ஸுற ஸதைவம் வக்தா' என்றபடி அதன் பொருளிலேயே எல்லாக்காலமு மீடுபட்டிருப்பதால் த்வயத்திலே குடியேறியுளோம். இப்படிப் பட்ட நம்மை, வெவ்வேறிடத்தில் பிறப்பு, வளர்ப்பு, குடியிருப்புக்களைக் கொண்டு, இப்போதே தனக்கு ஸமமாக நினைத்து, 'இதம் ஞானமமாசரித்ய மம ஸாதாரம்ய மாகதா:'. ஸர்க்கேஃபி நோபஜாயந்தே ப்ரளயே ந வ்யதந்தி ச' என்றபடியும் செய்து காக்கிறான் தீதாசார்பன்.

இங்கே ஓர் ஐதிஹ்யத்தை ப்ரஸங்கிக்கின்றவராய் பெரியவாச்சான் பிள்ளை, 'நஞ்சியர் ஸந்த்யஸித்தருளின காலத்திலே அநந்தாழ்வான் கண்டு—'ஒரு பூவைச் சூடி வெற்றிலையைத் தின்று சந்தனத்தைப் பூசிப் போராளிகச் செய்தே எம்பெருமானே சங்க நென்றிருந்தால் பாம்புத்தினின்று இழியத்தானா வர்களோ' என வெறுத்ததாக முதலிற் கூறி, 'திருமந்திரத்திலே பிறந்து த்வயத் திலே வளர்ந்து த்வயைகவிஷ்டனாக' என்ற வருளிச்செயலையு மெடுத்துள்ளார். நஞ்சியர் தம் த்வயைகவிஷ்டைக்கு விரோதம் வாராமைக்காகவே ஸந்த்யஸித்திருக் கலாம். இவ்வருளிச்செயலும் பரிமத் ஹஸ்யத்யஸாரத்திலே திருமந்திரா திகாரத்தி லிடையிலே அதுவாதம் செய்து உரைக்கப் பட்டிருக்கிறது. பாச ரத்தில் மூன்று இடங்களைச் சொல்லியிருப்பதற்கேற்பத் திருமந்திரா திகாரத்தில் தொடக்கத்தில்ருளிச்செய்தபடி தாரகபோஷகபோஷ்யங்களை யெடுத்துப் பாச ரத்திற் சொன்னதோடு சேர்த்து அமைக்க நமக்கு இவ்வரலாற்றின் பிரசங்க முதலிற்று.

தோற்றத்தாய் என்பதையும் விவிச்சொல்லாக்இ இப் பாசரத்தை முன் பாசரத்தில் 'கேட்கின்றேன் சொல்' என்றதோடு மிணைக்கலாம். 4-வது பாச ரம் முதல் வேறு வாக்ய மென்பது ஸ்பந்தமாய்கையால் அது போல் இங்கும் பிரித்தே யுரைத்ததென வறிக. (2)

ஊழியான்கைத்தலத்தில் நீ ஏறிகின்றது உலகத்திற்கெல்லாம் ஆனந்தத்தை விளைவிக்கின்றதாயிற்றென ஓர் உவமை யிட்டு வெளியிடுகிறான்--

3. தடவரையின்மீதே சரற்காலசந்திரன்

இடையுவாவில் வந்தெழுந்தாலேபோல்நீயும்
வடமதுரையார்மன்னன் வாசுதேவன்கையில்
குடியேறிவீற்றிருந்தாய் கோலப்பெருஞ்சங்கே.

(66)

கோலம் } அழியு பெரிய சங்கமே
பெரு சங்கே }

நீயும்

சாத் காவ } சாத்தருவிலுள்ள சந்திர
சந்திரன் } னானவன்

இடை உவா } பூர்ணிமையில் கடலினின்று
வில வந்து } கிளர்ந்து

தட வரை } உயர்ந்த உதயகிரியின்
யின் மீதே } மேலே

எழுத்தால் } எறியிருத்தால் இருப்பத
போல் } போல்
வட முதரை } வட மதுரை லுள்ளாருக்கு
யார் } அரசன
மன்னன் }

வாகதேவன்—கண்ணனுடைய
கையில்—திருக்கையிலே
குடி ஏறி—எறி சித்யவாஸம் பெற்ற
வீற்ற—உட்கார்த்த
இருத்தாய்—வந்தையைப் பெற்றாய்.

மரங்களும் மேகங்களும் சூழ்ந்து நீலமாயிருக்கும் உதயமலைவின் உச்சி யில் கடலினின்று கிளர்ந்துவந்துதித்த சரங்கால பூர்ணிமைச் சந்திரன் போலே கண்ணன் திருக்கைத்தலத்திலே நீ விளங்குகின்றாய். உதயமலைக்கு வராமே உள்ளே கடலில் டிடந்தபோது சந்திரனுக்கேது பெருமை? நீயும் கடலையும் பஞ்சசனையும் விட்டு இங்குச் சேர்ந்ததால் இவ்வளவு பெருமையைப் பெற்றாய். அழகிய வஸதுவுக்கு அதற்குத் தக்க இடம் வாயக்காதபோது பெருமை எது? உதயகிரியில் சந்திரன் உதித்தால் உலகில் யாவரும் கண்டு வக்கின்றனர். ஒவ்வி துளும் வளர்கின்றன. அது போல் உன்னையும் உன் ஒலியையும் உணர்ந்து உலகம் களிக்கின்றது. எம்பெருமானே விட்டுப் பிரிந்த எனக்கும் நீ சரங்கால சந்திரனைப் போலவே யிருக்கப்போகிறாயே, அல்லது கேட்டதற்கு மறமொழி கூறி யுருள்வாயோ; அறிவேனென்றபடி.

இடையுவாலில். சதுர்தசிக்கும் பிரதமைக்கும் இடையிலுள்ள பெளர் ணமி பென்பர் சிலர். உவாவின் இடையில் எனவு முரைப்பர், உவா என்று அமாவாஸ்யைக்கும் பூர்ணிமைக்கும் பெயரான்படியாலே அமாவாஸ்யையைத் தள்ளுவதற்காக இடையுவா என்றது. அமாவாஸ்யைக்குப் பிறகு மறு அமா வாஸ்யை வரை ஒரு மாதமாகும் சாந்திரமானத்திலே மாதக்கோடியில் வரும் உவா அராவாஸ்யை, மாதத்தின் இடையில் வரும் உவா பூர்ணிமையாம். ஆக இடையுவாவாவது பூர்ணிமை யென வறிக. வாகதேவன். இச்சொல் பரவாக தேவன், வசதேவபுத்ர னென இருவகைப் பொருள் பெறும். (3)

எம்பெருமான் திருக்கையில் குடியேறினதால் அவனது திருச்செவிக் கருகிலான யெனப் பெருமையை மற்றொருபடி விளக்குவது மேற் பாகரம்—

4. சந்திரமண்டலம் போல்தாமோதான் கையில்
அந்தரமொன்றின்றி யேறி யவன் செவியில்
மந்திரங்கொள்வாயே போலும்வலம்புரியே
இந்திரனுமுன்னோடு செல்வத்துக்கேலானே.

(67)

வலம்புரியே—வலம்புரிசந்தே!
தாமோதரன்—கண்ணனுடைய
கையிலே—திருக்கையிலே
சந்திரமண்ட } (உதயகிரியிற்) சந்திர :
லம்போல் } மண்டலம்போலே
எறி—சேர்ந்திருந்து
அந்தரம் } ஒருவிதமாகவும் விச்சேதம்
ஒன்று } இராமல்
இன்றி } (இடைவிடாமல்)

அவன் } கண்ணிரானின் திருச்
செவியில் } செவியிலே
மந்திரம் }—ரஹஸ்யமான பேச்சு
கொள்வாய் } நீ கடத்துகின்ற யென்றே
எ போலும். } நினைக்கின்றேன்.
இந்திரன் உம்—தேவெந்திரனும்
செல்வத்துக்கு—பாக்ய விஷயத்திலே
உன்னோடு } உனக்குச் சமனாகமாட்
வொன் } டான்.

தாமோதரன். கோகுலத்திலே அவன் வெண்ணெய் திருடி வயிறு நிறைய வுண்டுவந்தபோது பலகால் வயிற்றில் கட்டுண்டு யசோதையினிடம் தன் மேன்மை நீர்மைகளைக் காண்பித்துத் தாமோதரனைப் பெயர் பெற்றானே, அப்போது அவன் திருக்கையிலே பால் தயிர்களிலிருந்து எடுத்த அமுதமான வெண்ணெயை யுருட்டிச் சந்திரமண்டலம் போலே வைத்திருந்ததாண்டு. அவன் மதுரைக்கு வந்த பிறகு நீயே யெப்போதும் சந்திரமண்டலம் போலே விளங்கினாய். நீ திருப்பவளத்திற் சேருவது போல் திருச்செவிக்கும் சேர்ந்த வலுபிராபின்றுய். நீ வலம்புரிசங்க மானதாலே உன்னுள்ளே எப்போதும் ஒருவித வோசை யிருந்தபடியாம். அந்த வோசையானது கண்ணன் திருப்பவளத்தில் வைத்து உதினவண்ணமிருந்ததா லேறப்பட்டதா, உனக்கு இயற்கையிலிருப்பதா என்று நினைக்கும்படி யிருப்பதோடு, ஆராயுமளவில் நீ அவனிடம் இரஹஸ்யமாய்ப் பேசுவதாலுண்டான ஓசை யென்றே நான் நினைக்கின்றேன். என்ன சொல்லுகிறாயென்பது மட்டும் நன்கு விளங்கவில்லை. ஆணும் பெண்ணும் சேர்ந்திருந்தால் சந்திரன் அவர்களுக்குக் களிப்பை விளைப்பான். என்னை விட்டுப் பிரிந்த கண்ணனுக்குச் சந்திரனில் தாபம் தானே எனக்குப் போலுண்டாகும். ஆகையா லொருக்கால் உன்னைச் சந்திரனென நினைத்து அவன் விரிவானே என்று நீயே நினைத்து அவன் திருச்செவியிலே, 'நான் சந்திரனல்லன், உனது சங்கமே' என்று சொல்லிக்கொள்ளுகிறாய் போலும். 'அப்படி யும்கு என்னைக் கண்டால் சந்திரனைக் கண்டாற் போலே தாபமுண்டாவதானால் அதற்காக என்னை யென் விடவேண்டும்?, யாவனொருத்தியைப் பிரிந்திருப்பதால் இந்தத் தாபமோ, அவளுடன் சேர்ந்துவிடலாமோ. ஸத்யஸங்கற்பனா நீர் நினைத்தால் சேர்வதற்குச் தடை யென்ன' என்றும் எனக்காக மந்திரிப்பாய்போலும். உலகசேஷர்த்திற்காக எந்தெந்த ஸமயத்திலே என்னென்ன செய்யவேண்டியதாகுமோ, அதையெல்லாம் கூட மந்திரிக்கிறாய் போலும். அங்கே மந்திரம் கொள்ளும் நீ ஒரு ஸமயமாவது என் செவிக்கு ஸமீபம் வந்து அவன் திருப்பவளத்தின் கைவ நாற்றங்களைச் சொல்ல நின்று மந்திரம் கொண்டால் எனக்கும் பாக்கியமாமே.

அந்தரம். இங்னானமே வடசொல் உண்டு. ஆகையால் அந்தராயபதத்தின் சிதைவென்ன வேண்டாம்.

இந்திரனுமுன்னோடு சேல்வத்துக்கேலானே. இந்திரனுக்கு மேம்பட்ட தேவதைகள் பலர் இருக்க இந்திரனைச் சொல்வானே யென்னில், மழை பெய்விப்பது இந்திரனே என்று நினைத்து அவனையே கொண்டாடுவர் இடையர். ஆண்டாளும் தன்னை இடைச்சிகளைப் போல் நினைத்திருப்பதால் அவர்களைப் போல் இந்திரனைப் புகழ்வது. அல்லது பெரியாழ்வாரின் திருமகளானதாலே இந்திரனென்று எம்பெருமானையே கருதுகின்றன என்னலாம் என்பர் முன்னோர். இங்கே இந்திரனென்கிற சொல் எம்பெருமானைச் சொல்வது வேதாந்த சாஸ்திரத்திலே இந்திரப்ராணதிகரணத்திலே விசதமாசக் காணக்கிடக்குமென்பர் சிலர். அந்த அதிகரணத்திலே, இந்திரன் ப்ரதர்ஷணனுக்கு உப

தேசித்தபோது சொன்ன அன்மச்சபத்திற்கும் ப்ராண சபத்திற்கும் பாயமாத்
மாவே பொருள் என்பதே ஸ்தாபிக்கப்பட்டிருக்கிறதே பல்லது இந்திரபதம்
எப்பெருமானைச் சொல்லுகிற தென்பது ஸ்தாபிக்கப்படவில்லை. ஆகையா
லும், இந்திரனுக்கு அந்தர்யாமியாக எம்பெருமானைச் சொல்வதே அந்த அதி
கரணத்திலுள்ளதாகையாலும் 'இஃ வரநெய்யெ' என இந்திர பதத்தின்
அமைப்புக்கு அங்கே அவகாச மில்லை. 'இந்திர ப்ராணதீசபதங்கள் பகவத்
வாசகங்கள்' என்ற பெரியவாச்சான்பிள்ளையின் பாகரத்தை 'இந்திரோ
மாயாபி:' இப்பாதி விஷயமாகக்கொண்டு நிர்வஹிக்க வேண்டும். மேலும் பக
வானின் செவியில் மந்திரம் கொள்ளும் பாக்கிய முனக்கே யுள்ளது; பகவா
னுக்குக் கூட இல்லை யெனவுரைத்தால் இது பொருந்துவதாய் மில்லை.

ஆகையால் இந்திரனையே கொண்டு கருத்துரைப்பதுதான் யுத்தம்
அதற்காக இடைச்சியின் நிலைக்குப்போகவேண்டா. ப்ரம்மாதிகளான தேவர்கள்
மேம்பட்டிருந்தாலும் இந்திரனுக்கு ஒரு விசத்தில் சிறப்புண்டு. முவ்வுலகுக்
கும் அரசனாய் அனுராகளை வென்று விளங்குவது இவனுக்கே யுள்ள தன்றோ,
ஒருதரமிருந்து ஒழிந்த ஐச்வரியத்தை மீண்டும் பெரியபிராட்டியாரின் அனுகூ
லத்தாலே பெற்றது இவனே. மேலும் எம்பெருமான் உபேந்திரனாயிருப்ப
தால் இந்திரன் இவனது செவியில் அனுரரை ஜெயிக்க சில மந்திரமிடுவது
உண்டு. அவனுக்கும் இப்படி அந்தர மின்றி மந்திரம் கொள்ளும் பாக்கியம்
கிடையாது. அவன் சில காலம் விரோதப்பட்டு விலகியு மிருப்பான். திருக்
கையில் வைத்துக் காப்பதென்பதையும் அவன் திறத்திற்கண்டிலோம் என்றவாறு
கருத்தாகுக. முன் திருமொழியிலும், 'இந்திரனுள்ளிட்ட தேவர் குழா' மெஸ்
லாம் என்று இந்திரனைச் சொன்னது காண்க. சங்கே! நீ இந்திரனுக்கு மேல்
மந்திரம் செய்கிறாய், வாயமுதமனுபளிப்பதில் விரோதிகளை வென்று ஸாம்ராஜ்
யம் பெறுவதற்கு?

அர்ச்சையில்போல் திருக்கையிலுள்ள சங்கம் திருச்செவிக்கு மிகவும்
நெருங்கியிருப்பதாலே 'மந்திரம் கொள்வாயே போலும்' என உதப்பேசைக்
பாடும். (+)

திருக்கையில் ஏறுவதும் திருச்செவிக்கு நெருங்கியிருப்பது மிருக்கட்
டும். திருப்பவளவமுத முண்கின்றதை நீனைக்க என்ன பாக்கிய மென்று வியக்
கவேண்டியதா யிருக்கின்றதென்கிறாள்—

5. உன்னோடுனே யொருகடலில்வாழ்வாரை
இன்னொனையாரென்றெண்ணுவாரில்லைகாண்
மன்னுகுகின்ற மதுகுதன் வாயமுதம்
பன்னொருமுண்கின்றாய் பாஞ்சசன்னியமே.

(68)

பாஞ்சன்னி } பஞ்சஜனனைச் சேர்ந்த
னியமே } சங்கே!
ஒரு கடலில் — ஒரே ஸமுத்தரத்தில்

உன்னோடு — உன்னுடன்
உன் வாழ் } கட வாழ்த்தவரைக் கட
வாரை ஏ }

இன்னார். —இன்ன ஸ்வரூபமுடையர்
கன் இவர்கள்,
இன்னையார்—இத்தன்மையர்
(இக்குணமுள்ளவர்)
என்று —என்றவாறு
எண்ணுவார்—நினைக்கின்றவர்கள்
தில்லைகாண் —உலகினிலில்லை.

நீயோ,
மன் ஆகி } ஸர்வஸ்வாமியாய் நின்ற
நின்ற }
மதகுதன் —கண்ணனின்
வாய் அமுதர்—திருப்பவளவமுதை
பல் நான் உம்-எப்போதும்
உன்சின்ருய்—உன்ருவருகிருய்.

கடலிற் பள்ளிகொண்டவனும் குணக்கடலும் கடல்வண்ணனுமான கண்
ணனுக்குக் கடலிற் பிறந்தாயென்று உன்மேல் அபிமான மென்றால், அது உண்மை
யன்று. நீ கடலில் இருந்தபோது உன்னுடன் இருந்த சராசரங்களிலே
உயர்ந்த முறையிலே வாழ்க்கையை நடத்திய பல ப்ரமுகர்கள் கூட இருந்தனர்.
பாரையாவது ஸ்வரூபத்திலாவது ஸ்வபாவத்திலாவது புகழ்ந்த துண்டோ?
எம்பெருமான் இருக்கட்டும். கீழ்ப்பட்டவரிலாவது சில பெரியோர் யாரிட
மாவது மதிப்பு வைத்ததுண்டோ? என்ன உனது பாக்கியம்? எவ்வளவுக்கும்
மன்னா எம்பெருமானே மதுவைக் கொன்றாற்போல் பஞ்சஜனனைக் கொன்று
உன்னைக் கைக்கொண்டான். அவ்வளவு மட்டுமோ. தன் வாயமுதத்தையே
தந்துன்னை உய்விக்கிறான். அதனால் உன்னை நான் அதைப் பற்றிக் கேட்கிறேன்.
இம் மேன்மையைக் கண்டு நான், இன்னான் இனையானென்று ஆழிவெண்சங்
கான உனது சூரபஸ்வபாவங்களை நான் வர்ணித்து வருவதென்றபடி. இன்னா
ரினியார் என்ற பாடமாகில் பகைவரும் சிநேகருமென்ற பொருளைக் கொள்க.
தேவிகளுக்குப் பகைவனும் எம்பெருமானுக்கு இனியனுமானாய் நீ. இப்படி
யாருமில் தென்றபடி. பாஞ்ச சன்னியமே. கடலிற் பிறந்த பெருமைபிடு வெண்
றால், அது மற்றும் சிலர்க்கும் உண்டு. பஞ்சஜனனென்ற அசுரனிடத்திலே
வளர்ந்ததென்ற சிறுமை உனக்கு அதிகம். இக்கொடிய தோஷமிருந்தும் நீ
பேற்றை யடைந்தாய். இத்தனை பில்லாதாரும் இப் பேறு பெறவில்லை. ஆகை
யால் உனக்குத் தனிச் சிறப்பே யுள்ளது. நான் பெரியாழ்வார் மகளாயினும்
நீ பன்னாள் உண்ணு முழுதத்தை யொருநாள் உண்ணவும் பாக்கியமிலேன் என்று
கருத்து. (5)

திருப்பவளவமுதுண்டது மட்டுமின்றித் திருவாய் உன்சீர்த்தமெல்லாம்
உன்னுள் பாய அகனையும் உட்கொள்ளுகிறு யென்கிறான்—

6. போய்த்தீர்த்தமாடாதே நின்றபுணர்மருதம்
சாய்த்தீர்த்தான் கைத்தலத்தேயறிக்குடிகொண்டு
சேய்த்தீர்த்தமாய்நின்ற சேங்கண்மால் தன்னுடைய
வாய்த்தீர்த்தம்பாய்ந்தாடவல்லாய் வலம்புரியே.

(69)

வலம்புரியே —வலம்புரிசங்கமே!
நின்ற { காரதமுனிவர் சாபத்தினால்
கண்ணன் கிட்டும் வரை
யில் சாயாமே நின்ற
புணர் —ஒன்றோடொன்று சேர்ந்த
மருதம் —இரு மருதமரக்களை
சாய்த்து { உரலை யிழுக்கும் வியாஜத்
தாலே சாயவைத்து

சர்த்தான் —முறித்த பிராணுடைய
கைத்தலத் { திருக்கையினுள்ளேறி
தே ஏறி } நின்ற
குடிகொண்டு—விட்டுப்பிரியாமல் இருந்து
சேய் —கிட்டமாட்டாமல் (வெரு
தூரத்தினுள்ள)

தீர்த்தமாய் } உத்தம பவித்ரனாய்
நின்ற }
செம் தண் — செத்தாமரைக்கண்ணனு
மால் தன் } வியாமோஹமுன்னவ
னுடைய } னுடைய

வாய் தீர்த் } திருவாயினின்ற பெருகும்
தம் } பெருக்தீர்த்தத்திலே
பாய்த்து — அவகாஹித்த
ஆட — ஸ்காணம் செய்ய
வல்லாய் — வல்லமை பெற்றாய்,

போய்த் தீர்த்தமாடாதே. இதற்கு பாய்ந்தாட என்றதோடு அங்வயம். கங் காதிதீர்த்தங்கள் பாவங்களைப் போக்கவே ஏற்பட்டவைகள். ஆகவே அவை தீர்த்தங்களெனப்படுகின்றன. எவ்வளவோ பாடுப்பட்டு அவைமுள்ள இடம் போய் நீராடுகின்றனர் எல்லோரும். சங்கமே! நீ இப்படிச் சிறிதும் கஷ்டப் படாமே எங்கும் போகாமே உட்கார்ந்தவண்ணமே உத்தமமான் தீர்த்தத்திலே ஆடிவிடுகிறாய். அஹோ பாக்யம்! என்றபடி. போய் தீர்த்த மாடாதே நின்ற புணர்மருதம் என்ற சேர்த்தியால் களகப்பான் மணிக்விட என்ற இருவரும் நிவ்ய தீர்த்தம்போயும் தீர்த்தமாடாதே—சாஸ்திமுறைப்படி ஸ்நானம் செய்யாமே தீர்த்தமான நாரதர் வரும்போதும் அம்மணமாய் ஐலக்கீடை செய்துகொண்டு இருந்ததால் அவர்கள் மருதமாய் கின்றனர் என்ற வாலாறும் குறிக்கப்பட்டது போலும்.

வாய்த்தீர்த்தம். உலக பாலித்தமான தீர்த்தங்கள் கங்கை முதலியன. அவை சளால் சுத்தி பெற்றவனே எல்லா விஷையும் போக்கும் எம்பெருமானைக் கிட்ட முடியுமா கையாலே ஸுலபமாய்க் கிட்டமுடியாத வனாதல் பற்றி எம்பெருமான் செய்ததீர்த்தத்தைான். 'தீர்த்தனுவலகளந்த சேவடிமேல்' இத்தயாதிகளால் அவன் தீர்த்தனென்பது தெளிந்ததேயாம். 'நாபிபம்ன்புணாஹபகா—தீர்க்கிகா தாவ கீரா' என்ற (தயாசதகம்)படி குளிர்ந்தென்றும் தெளிந்துள்ள அந்தத் தீர்த்தத் திலே நிதானமாய் சூர்த்தையோடிருங்கி அவகாஹனம் செய்ய வேண்டும். அவ் னனம் அவகாஹித்தவர்களை யவன் தன் செங்கண்ணற் சிறுகச்சிறுகக் காடாகித்து வினைகளை யெல்லாம் விலக்கித் தான் தீர்த்த நென்பதை அண்மையாக்கிக் கொண்டு அவ்வித பத்தர்காவித்திலே அழியா மோஹம் கொண்டு மால் என்ற பேரையும் பெறுகிறான். நீ அவ்விதம் தீர்த்த மொன்றுமாடாமலே செய்ததீர்த் தன்னைக்குச் சென்று, உன்னைக் கண்டு மாலான அவனுடைய திருமுகத்தி லுள்ளதாய், அவ்னை யனுகினவரெல்லோரும் கூட அடையமுடியாததும், பிராட் டிகளுக்கே எப்பொழுதோ பெறக்கூடியதுமான வாய்த்தீர்த்தத்தையும் பெற்றாய். சிறிது பெற்றது மட்டுமா? அதில் பாய்த்தாட வன்றோ நீ பாக்யம் பெற்றது. எம்பெருமான் உன்னை யெடுத்து ணதும்போது அவனது அழகிய வாயிலமுத லூறல் கலந்த காற்று உன் உடலெல்லாம் புகுந்து விடுகிறது. அதனால் திருப் பவன் வழதை யுண்பது மட்டுமின்றித் திருவாய்த்தீர்த்தவழுது முழுது முட் கொள்ளுவது உனக்கெளிதில் வாய்த்தது. இது செய்ததீர்த்தத்திற்கும் மேற் பட்ட தீர்த்தம். எம்பெருமானென்ற தீர்த்தத்தை நோக்கும்போது கங்காதி தீர்த்தங்கள், 'க ஹ்யம்மயாதி தீர்த்தாகி' எனக் கழிக்கப்பட்டன. பாகவததர்சன மென்ற தீர்த்தத்தை நோக்கும்போது, 'ந தேவா ம்ருச்சிவாமயா:' என்று அவனும் கழிக்கப்பட்டான். அப்படிப்பட்ட பாகவதரும் தங்களுக்குப் பரி

ஐங்கனாம்படி அந்தப்புரத்திலுள்ள பிராட்டிகளுக்கே கிடைப்பதாலே வாய் தீர்த்தத்தின் மேன்மை வாயாற் சொல்வ முடியாததாம். அதில் ஆடின வலம் புரியே ! உன் புரியின் வலமே வலம்.

சேய்தீர்த்தமென்றது எம்பெருமானுக்கே சேரும். வாய்த்தீர்த்த மென்ற விடத்தில் தீர்த்தமென்ற பத மிருப்பதாலும், அவனுடைய வாய்த்தீர்த்த மென்றதாலும் அது வெகு தூரத்திலுள்ள தீர்த்த மென்பது தெரியலாகும். (6)

கைத்தலத்தே யேறிக் குடிகொண்டு என்றதை விளக்குகின்றவளாய் சந்திரனைப் போன்றதாகச் சொல்லப்பட்ட அதனை அன்னம் போலவும் வர்ணிக்கின்றனள்—

7. செங்கமலநாண்மலர்மேல் தேனுக்ருமன்னம்போல்

செங்கண்கருமேனி வாசுதேவனுடைய

அங்கைத்தலமேறி யன்னவசஞ்செய்யும்

சங்கரையா உன்செல்வம் சால் வழகியதே.

(70)

தேன் —பூவின் தேனை
நுகரும் —பானம் செய்யும்
அன்னம் —அன்னப்பட்டுயானது
செம் —சிவந்த
கமலம் —நாமரையின்
நான் மலர் —காலத்தில் மலர்ந்த பூவின்
மேல்போல் —மேலே (உறங்குவது)போல்
செம் கண் —சிவந்த திருக்கண்களும்
கரு மேனி —கரிய திருமேனியும்
வாசுதேவ } உடைய
னுடைய } கண்ணனுடைய

அர்கை } அழகிய உன்னங்கை மேல்
தலம் ஏறி } ஏறியிருந்து
அன்னவச } (அன்னம் வசமாதி ஓர்ண
செய்யும் } மாகுர்படிக்கான சித்திரா
கொள்ளும்
சங்கு } சங்கராஜனே!
அரையா }
உன் செல் } உனது பாக்கியமானது
வம் }
சால் —மிகவும்
அழகியது —உயர்ந்ததாம்.

இங்கே கமலமலரின் மேல் இருந்து அன்னம் மதுபானம் பண்ணுமா போலே என முதலடிக்கு உரை செய்தால் அது மேலே அந்வயம் எளிதிற்பெறுது. ஆகவே, 'தேன் நுகரும் அன்னம் மலர்மேல் போல்' என அந்வயத்தை யிசைந்தனம். அன்னவசம் என்பதற்கு உண்டதற்கிடான உறக்கமெனப் பொருளானதால் இது அன்னத்திற்கு எங்ஙன மென்பதை தெளிவிப்பதற்காகத் தேன்துகரும் என்றது. சங்கம் வாயமுத முன்பது முன்னமே மொழியப்பட்டதாகையால் அது அன்னவசம் செய்ய வேண்டும் நிலைமையி லிருப்பது தெரிந்ததே. கமலங்கள் அடர்ந்து மலர்ந்திருக்குமிடத்திலே அன்னம் ஒரு கமலத்தி லுட்கார்ந்து மற்றொரு கமலத்திலுள்ள தேனை நுகருமா போலே யிருப்பது, சங்கம் திருக்கையின் மேலேறித் திருவதரவமுது உண்பது எனவும் கருதினதாம். அன்னவசம் செய்யும் என்று உண்ணும்பொழுது போல் உறங்கும் பொழுதும் திருக்கைத்தலத்திலேயே யிருப்பதைச் சொன்னதால் முன் குடி கொண்டு என்றது விளக்கப்பெற்றதாம். அதிகமாகப் பானம் செய்து அசைய மாட்டாமே அங்கே யிருந்து அன்னவசம் செய்கிறாய். பசியுற்று எழுந்து மீண்டு முண்கிறாய். நீ அதைவிட்டகல்வது ஏது என்றபடி.

(71)

இவ்வளவு தோத்திரம் செய்தும் சங்கு யாதொன்றும் சொல்லாம
லிருக்கவே, நான் இப்போதே மணம் புரிந்ததால் புதியவனாதல் பற்றி அவர்க்குப்
செய்கிறதோ வென்று பார்த்து ஆராய்ந்து, 'மற்ற ஸ்திரீகள் இத்தை நிந்திப்பது
ந்யாயமே' எனவும் கருதித் தகுமாறு கூறுகின்றன—

8. உண்பதுசொல்லில் உலகளந்தான்வாயமுதம்
கண்படைகொள்ளில்(ளல்?) கடல்வண்ணன் கைத்தலத்தே
பெண்படையாருள்ளேல் பெரும்பூசல்சாற்றுகின்றார்

• பண்பலசெய்கின்றாய் பாஞ்சசன்னியமே.

(71)

பாஞ்சசன் } பஞ்சஜனென்ற அனார
னியமே } னிடர் வளர்த்தவனே!
சொல்லில் } —சொல்லப்போனால்,
உண்பது } —நீ புசிப்பது
உலகளந்தான்—உலகளத் பிரானின்
வாய் அமு } திருப்பவளத்திலுள்ள
தம் } அமுதமாம்.
கண்படை } நீ நித்திரை கொள்வதென்
கொள்ளல் } பது
கடல் வண் } கடல்போல் கறத்த நிற
ணன் } முள்ள பிரானின்
கைத்தலத்தே } —உள்ளங்கையிலே யாம்.

பெண்படை } திவனாகக்கூடிய பெண்
யார் } மணிகள்
உண்மேல் } —உன் விஷயமாக
பெரும் } பெரிதொலித்தலை
பூசல் } (பெரும் போரை)
சாற்று } உலகறியுபபடி செய்கின்ற
கின்றார் } னர்.
நீயும்
பண்பு அல } —தகாதவற்றை
செய்கின்றாய்—செய்து வருகிராய்.
(இப்படியிருக்க வேண்டாம்)

பாஞ்சசன்னியமே! நீ செய்யும் செயல்களைப் பார்க்கும் போது உனக்
குச் செல்வமாய் நான் சொன்னதைக் கொண்டு உன்னைப் புகழ்வது தகாது
போலாகிறது. சொல்லப் போனால் ஊனின் பெருமை சொல்லுக்கடங்காது.
உலகளந்தான் வாயமுதமாயிற்றே அது. உலகளந்தான் அளவிடமுடியுமோ?
இப்படியே மாபெருங்கடல் போன்றவனின் கைத்தலத்தின் பெருமையும் அள
விடக்கூடாததாம். தன் திருவடியால் உலகெல்லாம் தொட்டு அனுந்நலித்த
வனின் வாயமுத முண்டும், உனக்கு அந்தக் குணம் வரவில்லை. அவன்
திருவடி போல் அவன்வாயமுதம் எல்லோர்க்கும் பொது வன்றோ! எம்பெரு
மான் எழுந்தருளியிருக்கும் நிவ்யதேசத்திலே வாழ்மசெய்பவருக்கு நற்குணங்
கள் திகழுமென்பர். அவன் திருக்கைத்தலத்தை, நினை கொள்ளும்போது கூட
விடாமலிருக்கின்றாய் நீ. இவ்வளவிற்குத் பெண்கள் ஒன்றுசேர்ந்து உன்னைப்
பற்றி இரையும்படி தானே நடந்துகொள்ளுகிராய். இப்படித் தன்னலமே
பெரிதாகக் கொண்டிருக்கலாமோ? எல்லோரையும் தன் கைமேல் வைத்து
வளர்க்கும் நோக்குள்ள பிரானுக்கு ஏதோ மந்திரம் கொள்பவனுய் கைவிட்டக
லாமலே யிருந்து ஒருவருக்கும் இடம் கொடுக்காமலிருக்கிராய். இது தகாது. என்
னைப் போன்றவர்க்கும் அவனது சுவை, நாற்றம் போன்றவற்றைத் தெளிவித்து
அதற்காக அவனுடைய தர்சனத்திற்கு அவகாசம் கொடுக்கவேண்டும். இல்லா
விட்டால் பின்வந்த இப் பெரும் சேர்க்கையும் வீணாகும்படி பரபலமாக உன்னி
டம் பரவிற்று உனக்குப் பிறந்து வளர்ந்த இடத்திலுள்ள கொடுமை பென்றே
கூறவேண்டியிருக்கும். ஆகையால் நீ தகாதவற்றைச் செய்வது தகாதென்றதாம்.

கண்படை கொள்ளில் எனவே முன்றோர் உரையிற் காண்கிறது.
நித்திரைகொள்ளு மிடத்தைச் சொல்வதானால் என வரையாம். நினைகொள்ளும்

போது எனவு மாம், இப்போது கைத்தலத்தே யென்றவிடத்தில், கண்படை கொள்ளுகின்றாய் என்றசொல் சேர்க்கப்பட வேண்டும். இங்கு, கொள்ளல் எனவே பாடம் இருந்திருக்கு மெனத் தோன்றுகிறது. உண்பது வாயமுதம், கண்படை கொள்வது கைதலத்தில் எனவுரைக்க. சோல்லி வென்பது இரண்டடி ஆம் சேரும். இப்போது பொருள் பொருத்தியும் ஸுகமாகப் பெறப்படுவதுமாகிறது. கொள்ளல் என்றே பாடமாகில் பதவுரையிற் சொன்னது கருத்துரை யாகுக.* பெண்படை. படை சேனை. பூசல் ஒலித்தலுமாம்; புத்தமு மாம். சாற்றுவது—பாகடனம் செய்து சொல்வது. ஆகத் திரௌகச் கூடி உன்னை எதிர்த்து புத்தம் செய்வதாக எங்கும் முழங்குகின்றனரென்றபடி. பண்பல வென்றவிடத்தில் பல பண் எனப் பிரித்தல் இசையாததால் பண்பு அல எனப் பிரிப்பர். அல = அல்லாதது என்றபடி. பல பண் செய்கின்றாய் பல கைங்கரியம் செய்கின்றாயெனப் பரிஹஸிப்பதுமாம். (8)

நானென்ன யாரு முண்ணக் கூடா தென்றிறுது? கைத் தலத்திற்கு அடங்காத பெண்ணுருவங்களைக் கைத்தலத்தில் வைத்துக்கொள்ளக் கடல்வண்ணனுக்குத் தான் முடியுமோ? வேண்டுமானால் அவன் வேறு அங்கத்தில் வைத்துக் கொள்ளலாமே. பெரியபிராட்டியைத் திருமார்பிலே வைத்துக்கொள்ள வில்லையோ? மற்ற ஸ்திரீகளெல்லாம் அவளுடைய உடலின் ஓர் அம்சமாகையால், அவளை வைத்துக்கொண்டானென்றால் அவர்களையும் வைத்துக்கொண்டதே. அவர்கள் உண்ணும்போது நாறு முன்னுமல் தானிருக்கிறேன். ஆக நான் செய்வதில் அப்பாய மேது என்ன, மேலே மொழிகின்றான்—

9. பதினாறு மாயிரவர் தேவிமார் பார்த்திருப்ப
மதுவாயிற் கொண்டாற்போல் மாதவன்றன் வாயமுதம்
போதுவாக வுண்பதனைப் புக்கு நீ வுண்டக்கால்
சிதையாரோ வுண்ணேடு செல்வப்பெருஞ்சங்கே ! (72)

செல்வம் —பாக்கியத்திலே
பெரு —பெருமை கொண்ட
சங்கே —பாஞ்ச சன்னியமே
பதினாறு ஆம் } பதினாறு ஆரும் ஆயிரக்க
ஆயிரவர் } ளாகவான
தேவிமார் —தேவிகள்
பார்த்திருப்ப { தமக்கெப்போது மைய
மென்று கேரில் பார்த்
திருக்கும்போது,
மாதவன் தன்-திருவின் கெள்வனுடைய
வாய் அமுதம்—அதார்ப்ருதமென்ற

பொது ஆக உண்பதனை { அவர்களுள்வோருமே தக்க
ஒக்குப் பொதுவாக விரு
ப்பதென்ற காலம் வகுத்
துண்ணப்படவேண்டு
மனது
நீ புக்கு —நீ நடுவிலே புக்குது
மது வாயில் } தேனை (சன்னி) வாயில்
கொண்டால் } வார்த்துக் குடிப்பது
போல் } போல்
உண்டக்கால்—உண்டு வந்தால்
உன்னோடு } அழிக்க உன்னுடன் சன்
சிதையா } டையிடாமலிருப்பாரோ?
ரோ.

சங்கே நீ யவன்வாயமுத முண்பதால் செல்வத்தில் பெருத்திருக்கின்ற யென்றே சொல்லவேண்டும். ஆனால் இது அப்பாயமாகச் செய்யும் செய

* இப்படி தாம் விமரித்ததற்கேற்ப, அரசாணிபாகு உத்தரடை மெருஞ்ஞாரசரீயர் தாலாயிரப்பத்கப் பதில் கண்படைகொள்ளல் என்ற பாடமே தீர்வியாததாக அமைக்கப்பட்டது கிடைத்தது.

லாகும். வாயமுத மென்பது எங்கும் கிடைக்கும் மதுவைப் போன்றதா? அதை யுண்பதற்கு உரிமை யாருக்குண்டு, தெரியாதோ? வாழ்க்கைப்பட்ட ஸ்திரீகளே அதற்குரிமையுள்ளவர். அப்படிப்பட்ட ஸ்திரீகள் அவனுக்கு ஒருத்தி, இரண்டு பேரென்றபடியாகாமல் பதினாறுபாம் தேவிமார் இருக்கின்றனர். நாகாசாண வதைத்துச் சிறையினின்று மீட்டு மணந்தகொண்ட அப் பெண்மணிகள் நீங்க வாக மாதவனின் பிராட்டிகள் பெரியபிராட்டியார் முதலானோரும் பலர் உளர். இவர்களெல்லோரும் தங்களுக்குப் பொதுவானது அது என்று தெளிந்து பாகாசாரமாகக் காலவரையிட்டுண்ண ஆலோசனை செய்து பார்த்திருக்கும்போது அவர்களை அடைசியம் செய்து அவர்கள் எதிரிலேயே அவன் வாயமுதத்தை, வழியில் மலிந்துகிடக்கும் மதுவைப் போல், உனக்கும் பொதுவாக வைத்து, உரிமை சிறிது மில்லாத நீ உறுதியுடன் புகுந்து பலாத்காரமாக, அவனவன் வாயிற்கொண்ட மது அவனவனுக்கே ஆமா போலே உட்கொண்டு உனக்கே யானதாக அதனை நின்னது உண்டுவருகிறாய். அவர்கள் இரவில் ஸமயம் பார்த்து உண்ணவேண்டியிருப்பதை நீ அல்லும் பகலும் அகாசயாமல் உண்ணாய். பக லெல்லாம் நீ உண்டுவந்தால் அது இரவில் கூக்குமோ? கன்று காணாமே புகுந்து ஊட்டினவிறகு கறவையினிடம் பால் சுறப்பது போலாகிறதே. இவ் வளவு அக்ரமம் செய்தால் யார் வாளாகிறுப்பார்? எம்பெருமானிடத்தி லிருப்ப டவர்கள், 'வாழாட்டபட்டு நின்றிருள்ளீரேல் வந்தபண்ணுமணமும் கொண்மின்' என்றபடி முக்கியமானவரை முன்னிட்டுக்கொண்டு கூடி யனுபவிப்பது வழக்கம். அப்படி அந் தேவியார்களின் இருப்பு. அக் குழியினில் புகு வரிமை யற்ற நீ உட்புகுந்து உண்டுவந்தால் சண்டையிடுவது மட்டு மன்றி ஒருக்கால் சிதைக்கவும் வழி தேறிவார்கள். ஒழுங்காய் நடந்துகொண்டு செல்வப்பெருஞ் சங்கெனப் பேர் கொள் என்றபடி.

(9)

10. பாஞ்சசன்னியத்தைப் பற்பாபனோடும்
வாய்ந்தபெருஞ்சுற்றமாக்கியவண்புதுவை
எய்ந்தபுகழ்ப் பட்டர்பிரான் கோதைதமிழ்நீரந்தும்
ஆய்ந்தேத்தவல்லாரவருணுக்கரே.

(73)

பாஞ்சன் } எம்பெருமானின் சங்கை
னியத்தை }
பற்பாப அவ்வெம்பெருமானுடன்
னோடும் }
வாய்ந்த —நேர்த்த
பெரு சுற்றம் } சிறந்த உறவையுடையதாக
ஆக்கிய } கல்ப்பித்த—
வண்புதுவை —தெளிவுள்ள ஸ்ரீ வில்லிபுத்
தூரைச் சேர்ந்த
எய்ந்த புகழ் —நிறைந்த கீர்த்தியையு
முடைய

பட்டர்பிரா பெரியாழ்வாரின் புதல்வி
ன் கோதை யான கோதையின்
தமிழ் —தமிழ் மொழியான
சர் ஐந்தம் —பத்துப் பாடல்களையும்
ஆய்ந்த —ஆராய்ந்து
எத்த —ஸ்தோத்திரம் செய்ய
வல்லாராவர் வல்லாரானவர்களும்
உம்
அணுக்கர் —எம்பெருமானையணு
யிருப்பவராவர்.

பற்பாபனோடும் என்ற உம்மை அவனுக்குள்ள பாத்வதைக் குறிக்கும்.
பற்பாபனென்றதாலே பரமமாதிசுருக்கும் மூலமானவனென்றதாயிற்று.

சுற்றமாக்கிய. பாஞ்சசன்னியம் திருக்கையில் தரிக்கப்பட்டதாலே திருச்செவிக்கு நெருங்கியும், ஊதம்போது திருப்பவளத்தைத் தொட்டுமிருப்பதைக் கொண்டு அது மந்திரம் கொள்ளவும் அமுத முண்ணலிமே அங்ஙன மிருப்பதாகவும் அத னைச் சாலவும் செல்வமுள்ளதாகவும் தனக்குக் கண்ணனிடமுள்ள காதலின் கனத்தாலே கல்பித்த வென்றபடி. நித்யஸூரியான பாஞ்சசன்னியத்திற்கு வாயமுத முண்ண இயன்றாலும் அது அதற்காக வங்கு இருப்பதன்றே. ஏத்த. திருப்பவளத்தின் பெருமையையும் கோதையின் காதலையும் பாராட்டி யெம் பெருமானே துதிக்க வென்றபடி. அவருமணுக்கரே. பாஞ்சசன்னியம் போலும், பதினாறாயிரம் தேவிமார் போலும், பாடிய கோதை போலும் இவரும் அணுகக் களித்திருப்ப ரென்க.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

பாபந்தரகையில் நா. தி. 7. கருப்பூரம் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

விண்ணீலமேலார்ப்பு. 8.

(மேகங்களைத் தூதுவிதேல்)

ஹேமந்த சிசிர ருதக்களிலே நோன்பு நோற்று வளந்த ருதுவிலே குயிலே யேனி க்ரீஷ்மத்தின் இடைக்காலத்திற்கு முன்னமே கள்ளில் கண்ணனுக்கு மனைவியாகிப் பிறகு அவன் வாயமுதமுண்டனுபவிக்கக் காதல் கொண்டு அவன் சங்கை நினைத்துப் பேசுகின்றான். இவ்வாறு பொழுது போக்கு மிவ ளுக்கு மாரிகாலமும் உடனே வந்தது. வானத்தில் மேகங்கள் எங்கும் நிறைந் தேறி நின்றன. அவற்றைக் கண்டதும் எம்பெருமானே எழுந்தருளி யிருப்பா னென நினைத்தான். வராமலிருந்தால், தன்னை நலியு மிவற்றையே யனுப்பி யவனை வருவிப்போ மெனவு மெண்ணினான். அதன் மேல் பிறந்த பாசங்கள் இவையாம்.

1. விண்ணீல மேலார்ப்பு (லார்ப்பு?) விரித்தாற்போல் மேசங்காள் தேண்ணீர்பாய் வேங்கடத்தென் திருமாலும் போந்தானே தண்ணீர்கள் முலைக்குவட்டில் துளிசோரச் சோர்வேனைப் பெண்ணீர்மை வீழிக்கு மிதுமக்கோர் பெருமையே.

(74)

வின் —வானத்தில்
 நீலம் —நீலநிறமான மேற்கட்டியை
 மேலார்ப்பு }
 விரித்தல் } பரப்பியிருந்தால் அர்மேற்
 போல் } கட்டிபோன்ற

மேகங்கள் —கருமுலைகளே!
 தென் நீர் —தெளிந்த தீர்த்தங்கள்
 பாய் —பர்வதிற்குமிடமான
 வேங்கடத்து—திருவேங்கடத்திலிருக்கும்

என் திரு } எனது சரிய்பதியும்
மால் உம் }
போந்தானே—வந்தானே?
கண் நீர்கள் } எனது கண்களினின்ற
நீர்கள்
முலை குவட } முலை போன்ற முலையின்
டிவ் } உச்சியில்

துளி சோ — மழைபோல் சொரிய
சோர்வேனை—தளர்ந்த எண்ணுடைய
பெண் நீர்மை—பெண் ஸ்வபாவத்தின்
நடு அழிக்கும் } பெருமையை யழிப்பதா
இது } எனது
தமக்கு ஓர் — தங்களுக்கு ஒப்பற்ற
பெருமையே — பெருமையாமோ?

நீர்க்கொண்ட மேகங்கள் வானத்தில் பாய்ந்து விளங்கினபோது மேலே மேற் கட்டி கட்டினதுபோலிருந்தது. தான் பார்த்தாவுடன் பன்விகொள்ள மேலே ளிரிக்கப்பட்ட மேற்சட்டியைப் போல் அதை நினைத்தான். மேற்கட்டியை யனுப் பியவன் வந்தே விரும்ப நெனவு மெண்ணினான். மேகமண்டலத்தின் நடுவினே விரும்பான், ஒரே நிறமானதால் தெரியாமலிருப்பானென்று விண் முழுதும் கண் விழித்துப் பார்த்தான். இவன் திருக்கண்பார்வையும் விண்ணிலேமொர்ப்பு ளிரித்தாற்போலாயிற்று. அவனில்லை. 'அவன் வராதிருக்கமாட்டானே. மேகங் கள் மலை யேறி மழை பெய்த்து தெளிந்த நீராகப் பாய்ந்தோடுமே இக்காலத்தில். அத்தகைய திருமலைவிரும்பவனுக்கு, 'உபரி வந்த வரப்படலம் துயே தயிதா கமெததாபதிதம்' என்று முன்னமே அச்சமிருந்திருக்குமே. நிலைகள் நிறைந்த மலையிலே மழை பெய்யும்போது கூட நீர் தெளிந்திருக்குமே. அத்தெளிவு திருமாலுக்கு எப்போது முள்ள தெளிவைக் காட்டுமே. தண்ணீப் போல் தனது கைகால்கள் போன்ற எங்கனையும் மாலோடு சேர்க்கும் திருவே அவனை அழைத்து வருவனே. ஆக அவன் என் திருமாலல்லனோ' என்று நினைத்து மேகங்களையே கேட்டான். மின்னலோடு மேகங்களைக் கண்டபோது திருவுடன் சேர்ந்து மால் வந்திருப்பதாக எண்ணினான். மாலுமில்லை. மறுமாற்றமுமில்லை. இவ ளுக்குத் கண்ணீர்கள் சொரிந்தன. திருவேங்கடத்தில் தெண்ணீர் பாய்வது போலாயிற்று, இவன் முலைக்குவட்டில் கண்ணீர் சொரிவது. ஆனால் அது குளிரருவியா யிருக்கும். இது வெந்நீர் வார்ப்பது போலிருந்தது. அதனால் மிகவும் சோர்ந்தான்.

அந்நிலையறிவித்து, 'பெண்ணினீர்மைவின் பெருமையை யழிப்பது பெரு மையோ' என்றான். பெண்ணின் ஸ்வபாவமாவது புருஷன் காதல் கொண்டு நெருங்கினபோதும் தனக்கு, அவனுக்கு மேல் காதலிருந்தும் அடக்க வெட்க முற்றிருப்பது. இதை விட்டு வெளியில் எல்லோரையும் கேட்டுத் திரிபுப்படி பெய்தால் அதன் பெருமையை யழித்ததே யாம். ஈடழித்தல் பெருமை யழித்தல். இதன் பெருமை யழிந்தால் உன் பெருமை வளருமோ என்றபடி. குவட மேலை யுச்சி. திருவேங்கடமலையில் தண்ணீர் பாய்தல் பெருமை யாம். 'களிசோடா போர்மீலத்— கிர்ச்சாணா:' என்ற தயாசதக ச்லோகப்படிக்கு எல்லாம் தயா ப்ரவாஹமாம். இது கிர்த்தயன் என்பதைத்தானே விளக்கும். அந் தெண்ணீர் போலே, நானும் அவனோடு கலந்து, கலக்கமான கண்ணீர்வற்றி குளிர்த்து தெளிந்த ஆனந்தக்கண்ணீர் சொரிந்தாலன்றோ பெருமை என்றதாம்.

தமக்கு. 'போந்தானே' என்ற ஒருமைக்கேற்ப இங்கும் ஒருமை வேண்டும். பன்மையானது பெருமை வளர்ந்தபோது ஒருமையிற் கூறுவது

கௌரவராசி என்று பரிஹரிப்பதை யறிவிக்கின்றது. திருவுக்கும் மாலுக்கும் என இருவரையும் பிரித்துக் கூறினதுமாம். அவருக்கு என்னமே துமக்கு என்ற தால்—இவன் முதலீரடிகளில் மேகங்களைக் கேட்டவன் தனக்குள்ள பெருங்காத லாலே திருமால் வந்ததாகவே நினைத்துவிட்டான். இப்படி மேகங்கள் புறப்பட்டு மேலார்ப்புப் போவாக அவற்றை நான் வாய்திறந்துகேட்டும் வரையிலுமீ வராம லிருப்பதோ? இது தங்களுக்குப் பெருமையோ என்று நெரில் சொன்ன னெனத் தோற்றுகிறது. ஆக நெரில் சொல்வதா லும் இப் பன்மையாம். (1)

பிறகு அவன் வரவில்லை யென்று தெளிந்து அவன் ஏதாவது சொல்லி யாவது அனுப்பியிருப்பா னென்று நினைத்துக் கேட்கின்றனன்—

2. மாமுத்த நிதிசொரியும் மாமுகில்காள் வேங்கடத்து
சாமத்தின்கிறங்கொண்ட தாளா(டா)ளான் வார்த்தையென்னே
சாமத்தியுட்புகுந்து கதுவப்பட்டினடக்கங்குல்
மத்தோர்தேன்றலுக்கிலக்காய் நானிருப்பேனே. (75)

மா —பெரிய
முத்தம் —முத்தக்களையும்
நிதி —பொன், மணிகளையும்
சொரியும் —பெய்திற
மாமுகில் } உயர்ந்த மேகங்களை!

கான் }
வேங்கடத்து—திருவேங்கடத்திலிருக்கும்
சாமத்தின் —கரியவன் துக்களின்
நிறங்கொண்ட—வர்ண மெல்லாம்பெற்ற
தாளாளன் —முயற்சியுள்ளவன்
வார்த்தை —அனுப்பிய ஸமாசாரம்
என்னே —ஏத்கையது?

கான்

காமம் தீ --காமாக்களியானது
உள் புகுந்து --என்னுள் எங்கும் துழைந்து
கதுவ --என்னைக் கவ்வலே
பட்டு --மிகவும் துக்கப்பட்டு
கங்குல் } இருண்ட இரவின்
மத்து } கவ்வலே
இடை }
ஒர் தென் } ஒப்பற்ற தெற்குதிக்குக்
றலுக்கு } காற்றுகு
இலக்காய் --குறியான பிறகு
திருப்பேனே--அழைத்திருப்பேனே?

மாமுத்தநிதி. நிதி யென்று நவமணிகளுக்கும், பொன்னுக்கும் பெயர். மழையைச் சொரிவதன்றி இவற்றையும் சொரிவது சிறந்த மேகங்களின் செய லானது பற்றி மா முகில்காள் என்றது. மாமுத்தநிதி யென்பதால் முக்தர்களுக்குப் பெரும் நிதியான வருஷகிரி ஹரி நீலத்தை யு மிங்ஙனம் சொரிதலாகாதோ என்ற தாம். 'பரிமிதபலஸங்காத்', 'யன்மிந் த்ருவ்டே' என்ற துபாசுதக் ச்லோகங்களை யநுஸந்திசு. சாமநிற மென்னமே சாமத்தின் நிற மென்றது கருமுகில், கருநை தல், கர்யாம்பு போன்ற எல்லா வந்துக்களின் நிறமும் குறித்திருக்கிறதென வறிவிக்கலாம். வேங்கடத்து என்பது தாளாளன் என்றதோடு சேரும். முன் பாசுரத்திலே தெண்ணீர் பாய்வதைச் சொன்னதால் உடனே அங்கும் வனத்தின் வனப்பை நினைத்து வேங்கடத்துச் சாமத்து என்ற னென்னலுமாம். தாளாளன். என்னைப் பெற ணக்களும் முயற்சியு முள்ளவன் வார்த்தை யருளியிருப்பா னென்பது தோற்ற, இப் பதத்தைச் சொன்னது. தாடாளன் என்ற பாடத்தி லும் இதே பொருள். தாளாளன் என்பது பொதுவாக வைசிய ஜாதியைச் சொல்வதுமாகும். அப்போது ஆயன், கண்ணென்றதுமாம். தாள் திருவடி யாய் அது தீவ்யமங்கள விக்ரஹத்துக்கு உபலக்ஷணமாய் ச்யாமரூபனைவன்

எனவு முறைப்பர். திருவடி யென்ற பொருள் கொண்டால், 'உலகமுள்ளதா னுக்கு நடந்து வரத் திண்மை யில்லையா? ஏன் வானில்லை. வார்த்தையாவதுண்டா' எனக் கருத்தாம். சாமத்தீ. நீங்கள் சொரிய இத்தீ எங்கும் பரவிமே யன்றி அணையாதென்றபடி. இனட்க்கங்குலெமத்து. ஏமமென இரவுக்குப் பெயானதால் இங்கு கங்குலென இருளைக் கொண்டது. கங்குலென்பதற்கு இரா என்ற பொருள் கொண்டால் ஏம மென்பது 'காவலாம். இராக்கால மானபடியாலே காவலில் வைக்கப்பட்டவள் போல் ஓரிடத்திலேயே நின்று தென்றலால் தளிக்க வேண்டியிருக்கிறது. தென்றல் படுவதால் நீ மண்டிவளர்கின்றதே யென்ற படி. ஏமம் என்பதற்கு யாமம் என்ற பொருளும், புறிக்கை யென்ற பொரு ளும் பரவித்தபல்ல. கலக்கம், மயக்கமொன்றவாறு பொருள் முண்டு. இருப் பேனே. இருக்கிறேனென்னுமே இருப்பேன் என்றது, 'நான் இருப்பேன் என்று அவன் நினைத்திருப்பானே. நீங்கள் வருவதும் தெரியமே. வார்த்தை சொன்னதுண்டோ' என வறிவிக்கவாம். வந்தவிடமே சொல்லவில்லை. யாடல் வேறு வார்த்தையானே யனுப்பவதேது? இனி நான் இருப்பேனே. இருக்க முடியுமோ' என்றதுமாம்.

(2)

மேகங்கள் மெல்ல முழங்கின. தகைய புரிந்து தனக்கு ஹிதோபதேசம் செய்வதாக நினைத்தான். அவன் வராளிட்டாலும் அவன் குணம் பாடிப் பிழைத்திரு என்கிறீர்களோ? கூடவில்லையே என்கிறான்—

3. ஒளிவண்ணம்வளை சிந்தையுறக்கத்தோ டிவையெல்லாம்
எளிமையா லிட்டென்னை யீடழிபுப் போயினவால்
குளிருவி வேங்கடத்தென் னோலிந்தன் குணம்பாடி
அளியத்த மேகங்கள் ஆல்காத்திருப்பேனே.

(76)

அளி அத்த } அனுக்ரஹம் செய்யும்
மேகங்கள் } முகில்களே!
ஒளி —எனது காத்தி,
வண்ணம் —நிறம்
வளை —வளைகள்
சிந்தை —த்யான சக்தி
இவை எல் } இவை போன்றவைகள்
லாம் } யாவும்
உறக்கத்தோடு—நித்தாயும்
எளிமையால் } என்னையவன் உபேகித்த
தாலுண்டான தீனதசை
காரணமாக
நடு அழிய —என் பெருமை யெல்லா
மழியுப்படி
என்னை } என்னைத் தள்ளிவிட்டு
இட்டு }

போயின் —போய்விட்டன
ஆல் —கஷ்டம்.
(இப்படியானபிறகு)
குளிரி —குளிர்த்த
அருவி —நீர்ப்பெருஞ்சூகளை யுடைய
வேங்கடத்த—திருவேங்கடத்திலிருக்கும்
என் கோலித் } எனது கண்ணனின்
தன் }
குணம் —கல்யாணகுணங்களை
பாடி { இசையுடன் ஈர்த்தனம்
(அதனாலு)
ஆலி —எனது பராணனை
காத்திருப் } பாதுகாத்தப் பிழைத்
பேனே. } திருக்க வல்லேனே!

கல்யாணகுணங்களைப் பாடுவதற்குச் சக்தி வேண்டுமே. உடலும் கெஞ் சும் உரு மாறிவிட்ட பிறகு எனக்குப் பாடக் கூடுவதேது? எளிமையால். இவ்வெளிமையுள்ள வரையில் அவை வாரா. இது போவது அவன் வாவால். அப்போது அனவாயம் பின்னே வரும். அப்பொழுதே பாடக் கூடு மென்றபடி.

குளிரருவி. கோலிந்தன் குணங்களும் குளிரருவி போன்றவை. திருவேங்கட நாதனைக் கோலிந்த னென்பது வைகுந்தத்தை விட்டு இவ்வுலகுக்கு வந்தவனென்றும் கண்ணனென்று மறிவிக்கவாம். கோலிந்தா என்றே அவனை விளிப்பர் பத்தர். அளியத்த. அத்த—சூல சூலி. அன்பாலே ப்ரேரிக் கப்பட்ட. (3)

தென்றல் பட்டு மேகங்கள் வடதிசை போகின்றன. அவன் வார்த்தையைக் கொண்டு வந்த மேகங்களோ என நினைத்தேன். இல்லை. எனது வார்த்தையை யாவது ஆங்கவனுக்குக் கூறுவீர்களோ என்கிறான்—

4. மின்னாகத்தெழுகின்ற மேகங்கள்வேங்கடத்துத்
தன்னாகத்திருமங்கை தங்கியசீர்மார்வற்கு
என்னாகத்திளங்கோங்கை விரும்பித்தாம்நாடோறும்
பொன்னாகம்புலகுதற்கென் புரிவுடைமைசெப்பும்னே. (77)

மின் —மின்னல் பொருந்திய,
நாகத்த —ஆகாயத்திலே ஏறுகின்ற
எழுகின்ற }
மேகங்கள் —முகில்களே
என் ஆகத்து—எனது மார்விலுள்ள
இளகொல் } யெனவனம் பெறுகின்ற
கை } ஸ்தனங்கள்
தாம் —தாமே
விரும்பி —ஆசைப்பட்டு
நான் தோறும்—பிரதிதனமும்
பொன் ஆகம்—(அவனுடைய) பொன்மய
திருமேனியோடு
புங்குதற்கு —புணர் வேண்டிமென்று

என் புரிவு } நான் ஆசைப்பட்டிருப்
உடைமை } பதை
(ஐய)
வேங்கடத்து—திருவேங்கடத்திலிருக்கும்,
தன் —தன்னுடைய
ஆகம் —உடலான
திருமங்கை —பெரியபிராட்டி
தங்கிய —நித்யவாசம் செய்யும்
சீர் —எல்லாக் குணங்களும்பெற்ற
மார்வற்கு —திருமார்பை உடையனுக்கு
ஸ்ரீநிவாஸனுக்கு
செப்பும் —சொல்லுங்கோள்.

மின் ஆகத்து எழுகின்ற எனப் பிரித்து தமது சரீரத்தில் மின்னல் எழு இருக்கிற வெணவும், மின்னலை உடலிலுடையவையும் மேலெழுகின்றனவுமான எனவும் உரைப்பதும் கூடும். தன்னாகத்திரு என்றவிடத்தில் தனது திருமேனியில் திரு என்ற பொருள் வினாம். மார்வற்கு என்றதிலிருந்தே திருமேனியில் என்பது சொன்னதாயிற்றே. தனக்கு ஆகம் சரீரபூதையான திருமங்கையென்றால், திருவின் திவ்யாத்மஸ்வரூபத்திற்குத் தான் ஆதாரமாயிருப்பது மட்டுமன்றி அவளுடைய திருமேனிக்கும் தன் திருமேனி ஆதாரமென்றது, 'ததோபி தத்ப்ரிய தரம்பும' என்றபடி பிரயதமமான திருமேனிபோல் அவன் ப்ரியதமையானது முதலான விசேஷங்கள்தோற்றும். வேங்கடத்து என்றதை 8-ம் பாசுரத்திற் போலே எழுகின்ற என்றதோடு இணக்கில், மின்னாகத்து என்பதற்கு மின்னலை உடலிலுடைய எனப் பொருளாம். தன்னாகம் என்பதற்குத் தனது மலைபிலே எனவும் பொருளாம். தன் நாகம் தன்னாகம். தனக்கு ஸ்வர்கமாய் ஸூகமாயுள்ள திரு என்னவுமாம். தன் ஆகமென்பதற்கு, 'எண்ணப் போல் அவளும் உனக்கு ஆகமே. அவ்வாறிருக்க அவளுக்கு மட்டும் திருமார்வு. எனக்கொன்றுமே யில்லை யெனவும் கருத்தாம். தன் ஆக எனப் பிரித்துரைக்கலாமாகில் உரைக்க. தன் திருமங்கை யென அங்வயம். 'ஸ்தா தவைவோசிடயா தவ ச்ரியா' என்றது காண்க. ஆக இருக்க, ஸத்தையைப் பெற என்றது தங்கிய

என்றதோடு இணையும். பிராட்டி தான் ஸ்ததை பெறுவதற்காகத் தங்கினாள், அல்லது 'த கீரவபு கண்ணலி கிதா தாலிசெகனும்' என்றபடி அவள் ஸ்ததை பெறவும், 'சுந்தயா தேவோ தேவத்வமச் சதுதே' என்றபடி அன் தேவனு கைக்காகவும் தங்கினா ளென்றதாம்.

விரும்பித்தாம் என்ற விடத்தில் தாம் என்பது எம்பெருமானைக் குறிப்ப தன்று. அப்போது மார்வற்கு என்ற ஒருமை பொருந்தாது. 'மார்வர்க்கு' என்று இடையின் ரகரப் பாடம் கொள்ளில், தன்னுக் என்றவிடத்தில் தன் என ஒருமை தகாது. ஆனதால் தாம் எனக் கொங்கைகளைக் குறிக்கும். கொங்கை என்பதற்கு புல்குதற்கு என்றதோடு ஆர்வயம். அசேதமான கொங்கை விரும்புமோ என்னில், விரும்பு மென்பது, (1—4.) 'என்று மாதரித் தெழுந்த வென் தடமுலைகள்' என்றவிடத்தில் காணப்பெற்றதே. கொங்கை விரும்பி. என்னுக்குக் கொங்கையானாலும் எனக்கடங்காததால் நானே அதைப் பின்பற்றவேண்டிற்றென்றதாம். நாடோறும். முதலில் புல்க விரும்பி, வந்து சில நாளான பிறகு நாள்தோறும் புல்க கிரும்பலாம். முதலி லேயே இவ்வாறு விரும்புவது தருமோ வென்னில், 'நாங்கனெயிடுக்தொட் டிய கச்சங்கம் (5.8) என்றதினாலும் முன்னமே புல்கெனதுண்டென்ன வேண் டிற்றே. வந்து மிகப் போய்யமாகில் முதலி லாசைப்படுமபோதே எப்போதும் இது வேண்டுமென்றாசைப்படுதலும் ஸ்ரஜமே. நாடோறும் என்பது புல்குதற்கு என்றதோடு சேருமாறு அமைத்திருப்பதால் இவ்வளமே உபாயம். பரிவு என்றதோடு இப்பப்பதானல் ப்ரதிதினமும், 'இன்றைக்காவது புல்க நேருமா' வென்று பேரவா கொண்டிருக்கிறே னென வரைக்கவேண்டும்.

பொன்னுதம். 'திருக்கண்டேன் பொன்மேனி கண்டேன்', 'ஆப்ரண காந் ஸர்வ ஏவ ஸுவர்ண:' என்றவற்றைக் காண்க. திருமங்கை தங்கிய சோமார்வணைபோது அது பொன்னுமாயிற்று. ஆக மென்பது இங்கு திரு மார்வுமாம். என் பரிவு. கொங்கைக்கு இஷ்டமாகிலும் எனக்கிஷ்டமில்லை யென்று நினைக்கவேண்டா. கொங்கைக்கு முன்னிலிருந்தே நான் இதனையே விரும்பியிருக்கிறேனே. (4)

முதலில் போய்ப் பேசத் தொடங்கும்போதே, 'நாள்தோறும் பொன்னு கம் புல்கும்படி வந்திருக்கவேண்டுகிறான்' என்று சொல்லக்கூடுமோ வென்ன; அதனையும் ஒரு வகையில் கவனித்துச் சொல்லாமென்கிறான்—

5. வான்கொண்டு கிளர்ந்தெழுந்த மாமுகில்காள் வேங்கடத்துத் தேன்கொண்ட மலர்சிதறத்திரண்டேறிப் பொழுவீர்தாள் ஊன்கொண்டவள்ளுகிராலிரணியணையுடலிடத்தான் தான்கொண்டசரிவனாகள் தருமாகிற்சாற்றிமினே.

(78)

வேங்கடத்த — திருவேங்கட மலையில்
உள்ள
தேன் கொண்ட } மது நிறைந்த

மலர் — புஷ்பங்கள்
சிதற — உதிர்ந்துவிழும்படி
திரண்டு — ஒன்றாகக் கூடி
ஏறி — மேல் ஏறி

பொழிவீர் } மிகவாகப்பெய்சின்றவர்க
கான் } னாய்
வான் } கடுவானத்தைப் பற்றி
கொண்டு }
சொந்த } செம்பி யமேற்சென்ற
எழுந்த }
மா முகில் } பெரிய மேகங்களை!
கான் }
ஊன் } மாம்ஸப்பிடிப்பினால் உறுதி
கொண்ட } யான
வன் } --கடமையான

உரொல் --ககங்கனாலே
இரணியனை --ஹிரண்யாஸுரனை
உடல் --சரித்திலே
இடந்தான் --பிளந்த பரமன்,
தான் } அவன் என் கையில்
கொண்ட } இராதபடி செய்த
சரிவனைகள் --சரியும்வினைகளை (கைவினை)
தரும் ஆகில் --கொடுக்கும் நிலைமையில்
சாற்றியின் --கன்றகச் செப்பின்.

நீங்கள் வேங்கடத்திருஞ்சு சென்றவுடன் வானத்தி லெழுந்திருந்து அங்கு மரங்களிலிருக்கும் மலர்களெல்லாம் விழும்படி பொழியவேணும். அதனைக் காணும்போது அவருக்கு என் கைவனைகள் சரிவது நினைவுறும். மலர் காணும்போதெல்லாம் இவற்றைக் கோதை சூடிக்கொடுத்தால் அணிந்து ஆனந்திக்கலாமே என்று வருத்தமாயிருக்கும். அது விலகிற்றுகிலும், அவன் சரிவனை கழல்வது நினைக்கப்பட்டு வருத்துகின்றதென்று கஷ்டப்படுவர். அத் தருணம் பார்த்து, உம்மாவல்லவோ கைவனைகள் கழன்றன. நீர் அங்குச் சென்றால் மறுபடி கைவனைகளை யணிதல் கூடுமே யென்றுவங்கோள். அவரும் இசைவர். அப்படி அவர் வனை தர இசைந்தபோது, மீண்டும் கைவனை கழலாதபடி யிருக்க வேண்டும். நாடோறும் புல்க வன்றோ அவளும் புரிவுடையளா யிருப்பதென்று சாற்றியின் என்றபடி.

ஊன் இத்யாதி. என்னுதத்தில் தேன் கொண்ட மலர்கள் போல் படியும் அவனது ஊன்கொண்ட வள்ளுகிர்களைப் பொன்னைப் போல் உறத்துள்ள இரணிய னுடனையும் பிளந்தெறியும்படி செய்யும் பெருமையினான், பிரதர்வாத நெருவனுக்காக ஒரு விசித்ரமான அவதாரம் செய்து விரோதிகளை நிரஸித்தவன் ஒரு பிரயாணமு மின்றி உள்ளபடி இங்கு வந்து நின்றால் போதுமே. என் விரோதிகள் தாமே விலகுமே யெனக் கருத்து.

தான்கொண்ட. அவன் அப்பால் போனபோது வனைகளும் கைவிட்டுப் போயின வானதால் அவற்றை அவன் கொண்டானென்றது. சரிவனை கைவனை. 'சரி' யென்றதே போதும். ஆகிலும் சரிவதென்ற பொருளை விடாமற் கொள்ளு வதற்காக வனை யென்ற சொல்லையும் சேர்த்ததாம். அவன் கொண்டானென்று சொன்னது அவை சரிந்துவிட்டதைப் பற்றி யென இதனால் விளக்கினதாம். தருமாகில். தருவதாவது, கையில் நினைத்திருக்கும்படி செய்வதே. சாற்றியின். அவன் உடனே வரும்படி யாகவேண்டும் நீங்கள் சொல்லும் வகை. ஆக அவனே வருவான். அது போதும். சாற்றினதைச் சொல்லப் பரியாஸப்பட்டு வரவேண்டாம் என்றபடி. (5)

பொன்னகம் புல்குதல் இல்லையே யென்றதாலே இஷ்டப்ராப்தியில்லையே யென்றது சொல்லியாயிற்று. மேலே அகிஷ்டங்கள் இருக்கின்றனவே என்று சொல்ல இயன்று சரிவனைகள் போனதைப் பணித்தான்--அணிகன் அகன்றது

கிடக்கட்டும். அவஸ்தைப்படுவது எப்போதொழி! மென்கிற கருத்தோடு கூறுகின்றள்—

6. சலங்கொண்டு கிளர்ந்தெழுந்த தண்முகில்காள் மாவலியை
நிலங்கொண்டான் வேங்கடத்தே நிறந்தேறிப் பொழிவீரகாள்
உலங்கு உண்ட விளங்கனிபோ லுள்மெலியப் புகுத்தென்னை
நலங்கொண்ட நாரணற்கென் நடலை நோய் செப்புமினே. (79)

சலம் } ஆழியுட் புகுந் ஐலம்
கொண்டு } முகந்துகொண்டு
கிளர்ந்து } வெளிக்கிளம்பி வானம்
எழுந்த } சென்ற
தண் — குளிர்த்த
முகில்காள் — மேகங்களை!
மாவலியை — மதுராவலியை
நிலம் — முழு உலகுடன்
கொண்டான் — வசமாகிக்கொண்ட
பிரானின்
வேங்கடத்து எ-திருமலையிலேயே
நிறந்து — பரந்து
ஏறி — மேற்சென்று

பொழிவீரகாள்-பெய்கின்றவர்களாய்,
உலங்கு } கொசுகிடுவண்ணப்பட்ட
உண்ட }
விளங்கனி } விளம்பமுத்தைப்போலே
போல் }
உள் மெலிய — உள்பாகம் கடினிக்கும்படி
புகுந்து — என்னுள் புகுந்து
என் — என்னுடைய
நலம் } நன்மைகளை அழித்த
கொண்ட }
நாரணற்கு — நாராயணனுக்கு
என் — எனது
நடலை } மனத்துயரம் மூலமான
நோய் } வியாதியை
செப்புவின் — சொல்லுங்கோள்.

மாவலியை நிலம் கொண்டான். மூன்றடிக்கில் ஓரடிக்கு மாவலியையும் ஓரடிக்கு உலகினையும் கொண்டவ னென்றபடி. இனி, மாவலியை = மாவலி. மினுடைய என்னலு மாம். உருபுமயக்கம். என்னை என்றவிடத்தில் என் எனப் பிரிக்க, ஐ-அசையாம். உள் மெலிய. கொசுக்கு புகுவதால் விளங்கனியில் உள் இருப்பதெல்லாம் கடினிக்கும். இவளுக்கும் உள்ளே மனம், ஹ்ருதயம், மாம்ஸ மெல்லாம் கடினித்துவிட்டன. முகில்காள்! நீங்கள் சலம் கொண்டு கிளர்ந்து எழுந்தீர்கள். முகில்வண்ணமும் மாவலியினிடம் நிலம் கொள்வதற்காகச் சலம் = ஒரு வியாஜம் கொண்டு கிளர்ந்தெழுந்தவன். தண்மை உங்களுக்கும் அவனுக்கு முண்டு. வேங்கடத்தேறி வேண்டியவற்றைப் பொழிவதும் இருவருக்கு முண்டு. இப்படியிருக்க உங்களுக்கும் அவனுக்கு முள்ள வாசி யென் எனில், நீங்கள் கண்முன்னே வெளியில் இருந்து என் நலம் கொண் டீர்கள். இது தானும் நாரணன் உட்புகுத்து நலம் கொண்டதால் வந்தது. அவன் நாரணனாகையாலே, 'நானுன்னை யன்றியிலென் கண்டாய் நாரணனே! நீ யென்னை யன்றியிலே' என்று அவனைக் குறித்துக் கூறியதும். ஆயினும் நாரஸ்தார்த்தினுள்ளே நரசத்தார்த்தமாகவும் வெளியிலே அயநரசத்தார்த்தமாகவு மிருக்குமா போலே எனக்கும் உள்ளே போலே வெளியிலும் காணக்கிடத்தால் இந்நடலேநோய் இராத. இதைச் செப்புமின். இதில் உங்களுக்கென் பொறுப்பு என்று கேட்பான். முன் சொல்லியபடி பல வகைகளில் உங்க ளுக்கு மவனுக்கு முள்ள ஒற்றுமையை யெடுத்துக் கூறி, உம்மைப் போல் நாங் கள் இருப்பதால், உமக்கு, தேவர்கள் நிலம் கொள்ள மாவலியைக் கேட்க மன நா—தி. 16.

மிரங்கினது போல் எங்களுக்கும் கோதை நலம் கொள்ள உம்மைக் கேட்க மனம் இரங்கிற்று. நீர் கோதைக்கு உம்மையே கொடுத்தால் 'நலமும்' கொடுத்த தாகு மென்றும் செப்புமின் என்றபடி. நலமாவது இன்பமும் பெண்களுக்குரிய குணங்களு மாம். (6)

‘ஏதி ஜீவந்தமாந்தோ நரம் வர்ஷசதாதபி’ உயிரிருந்தால் வருஷம் நூறான பிறகாவது ஆறந்தமென்பது வந்தே தீரும் என்று நம்பி நடலை நோயைப் பொறுப்போ மென்றால் முடியவில்லை, உயிர் நின்றால் தானே எப்போதாவது கொரினதைக் காண்பது. ஆவி தங்கத் தான் வழி வேறில்லையே; நாடோறும் புல்கினால் தான் ஆவி தங்குமோவென்னவேண்டா. ஒரு நாள் என் கோருதலை நிறைவேற்றினாலும் போதுமென்கிறார்—

7. சங்கமாகடல்கடைந்தான் தண்முகில்காள்வேங் கடத்துச்
செங்கண்மால்சேவடிக்கீழடிவீழ்ச்சிவிண்ணப்பம்
கொங்கைமேல்துங்குமத்தின்குழம்பழியப்புருந்தொருநாள்
தங்குமே லென்னாவி தங்குமென்றாரயிரே. (80)

தண் — குளிரந்த
முகில்காள் — மெகங்களை!
அடிவீழ்ச்சி } திருவடியில் வீழ்ந்திருப்பவ
விண்ணப் } ஓடைய (என்னுடைய)
பம் } வீழ்நூபனத்தை—
வேங்கடத்து — திருமலையிலே—
சங்கம் — அழகிய
மா — பெரிய
கடல் — பாற்கடலை
கடைந்தான் — கடைந்தவனும்
செங்கண் — செந்தாமரைக்கண்ணனும்
மரல் — வியாமோஹமுள்ளவனு
மான் விஷ்ணுவின்

சே அடி கீழ்—செவ்விய திருவடிகளின்
கீழே,—
புருந்து — ‘இவ்விடம் வந்து
கொங்கை } ஸ்தனங்களமேலே
மேல் }
குங்குமத் } அரைத்தப்பூசின குங்குமப்
தின் குழிப்பு } பூவின் ரஸமெல்லாம்
அழிய — அவந்தபோப்படி
ஒருநாள் } ஒருநாள் தங்கினால் கூட
தங்குர் எல் }
என் ஆவி — எனது பிராணன்
தங்கும் — அழியாமலிருக்குர்’
என்று } என்றவாறு சொல்லுங்கள்.
உரையீர் }

தான் ஆனந்தமாய்ப் பள்ளிகொண்டிருக்கும்படி யழகான பாற்கடலை யும் கடைந்தான். தேவர்களெல்லா மொரு பக்கமும், அசுரர்களெல்லாம் மற்றொரு பக்கமுமாக நின்று கடைந்தும் பூரணமாகக் கடையமாட்டாதபடி மாபெரும் கடலையும் தானே இரு பக்கமும் இழுத்துக் கடைந்தான். அவன் எத்தனையோ ரூபங்களெடுத்துக் கீழும் மேலும் பக்கங்களிலு மிருந்து மிக்க ப்ரயாஸம் செய்து கடையும்படி யிருந்தது அக்கடல். ஏன் இவ்வளவு செய் தான்? அடியார்களான தேவர்களிடத்திலிருந்த அன்பினால் அவர்களுக்கு அமுதம் ஊட்டவோ, அமுதாக்கும் அமுதான அலர்மேல்மங்கையை, யேழ் 320 ஹைபிசஸுயி’ என்றபடி தான் பெறவோ. ஏதேனுமாகுக. அவ்வளவு வியாமோ ஹமுள்ளவன் அநாயாஸமாக ஒரு நாள் இங்குப் புருந்து தங்கிப்போனால் போதும். நான் பிழைத்திலேவன். பிறகு என்நடலை நோயைப் பொறுத்துக் கொள்வேன். ஆகவே அவன் வரும்படி அவன் திருவடியில் நீக்களும் வணக்கி நான் மிக்க வணக்கத்துடன் செய்யும் விண்ணப்பமிதென்று சொல்லுக்கோள் என்கிறார்.

சங்கம்—சங்கு. உள்ளிருக்கும் சங்குகள் வெளிக்கிளம்பியிருக்கிற கடைந்தா நென்வு முரையாம். அடிவீழ்ச்சி பென்பதற்கு அடியாளென்ப பொருள். திருவடியில் எப்போதும் வீழ்ச்சியுடையவனென்னவாயாம். என்று என்பதற்கு என்றது எனப் பொருள்கொண்டால் விண்ணப்பமானது 'கொங்கை——தங்கும்' என்றது. இதை உரையினை இரு வாக்யங்கள். 'விண்ணப்பத்தை என்றாரையி' என்றபோது ஒரே வாக்யமாம். என்று என்பதை விண்ணப்பத்திற்கு விசேஷணமாக்க வியலாது. அப்போது, 'என்று விண்ணப்ப' மென வாம். (7)

இப்படி யொரு நாள் கூட வரக்கூடாதபடி யிருந்தாலும் அவர் ஒரு வார்த்தையாவது சொல்லி யனுப்பக் கிருபை கூர்ந்தால் நலபெய்கிறான்—

8. கார்காலத்தெழுகின்றகார்முகில்காள்வேங்கடத்துப்
போர்காலத்தெழுந்தருளிப்பொருதவனார்போர்சொல்லி
நீர்சாலத்தெருக்கினம்பழவிலைபோல்வீழ்வேளை
வார்காலத்தொருநாள்தம்வாசகத்தந்தருளாரே.

(81)

வேங்கடத்து -- திருமலையில்
கார்காலத்து -- மழைகாலத்திலே
எழுகின்ற -- மெழுகின்றபுழை
கார் -- கரிய
முகில்கள் -- மேகங்கள்!
போர் } புத்தம்செய்ய வேண்டும்
காலத்து } காலத்தில்
எழுந்தருளி -- இவங்கைக்கே சென்று
பொருதவனார் -- போர்செய்த பூராயிரான் --
போர் சொல்லி -- தம் திருநாமத்தைச் சொல்
விவந்து,

எருக்கின் -- எருக்கஞ்செடியின்
அம் பழ } அதுகாவே இருந்து வார
இலைபோல் } மற்றவர்த் தலைபோல
நீர்காலத்து -- மழைகாலத்தில் (நீர் பட்ட
வுடன்)
வீழ்வேளை -- உலர்ந்து விழு மென்னை
வார் கலத்து -- டெருங்காலத்திலே
ஒரு நாள் -- என்னைக்காவது
தம் வாசகம் } தமது வார்த்தையையாவது
தத்து } சொல்லியனுப்பி
அருளாரே -- அருளமாட்டாரே.

(யடியுடையதொயிரமாய்விட்டது அ' என்றபடி) பெரியபிராட்டியாராக்காக அவர் கடல்கடைந்ததைச் சொன்னேன். கடலடைத்ததையும் கேளுங்கள். கார்காலம் கழிந்ததுமே பொல்லாவாக்களைக்கண்டு போர் புரிந்தபிற்புறம் பெற நினைத்தவருக்கு அவ்வாக்களைக் கண்டறியக் காலதாமதமானதாலே போர் புரிதலுக்கு விளம்பமேற்பட்டது. பிறகு அவன் உள்ளிடம் தெரிந்தவுடன் அப்போதே போருக்கு எழுந்தருளினார். இப்படித் தன்னை யாச்சரித்தவனிடத்திலே அன்புடனிருப்பவரென்று அவர் பேரைச் சொல்லி மென்னை அவர் காக்காமலிருப்பது நியாயமா? முகில்கள்! நீங்கள் கார்காலத்தில் எழுகின்றீர்கள். என்னைப் பாருங்கள். நான் இந்த நீர்காலத்திலே கோடையில் உலர்ந்த எருக்கலைபோலே கீழே விழுந்துகிடக்கிறேன். இப்போது நான் நான் இவ்வனம் வருந்துகிறேன் என்று நினைக்கவேண்டா. வார்காலமாக நெடுநாளாகவே வருஷிக்கணக்காகவே வருந்துகிறேன். நீங்கள் கார்காலத்தே எழுவதால் இப்போதே உங்களிடம் சொல்ல நேர்ந்தது. இவ்வளவு நாளாய் வருந்து மெனக்கு ஒரு வாசகமாவது அனுப்பக்கூடாது? பிராட்டி யிருக்கு மிடம் தெரியாத போது கூட அவர் பலரைத் தேட அனுப்பி வாசகம் தந்தருளினால்லரே?

எனக்கு, எனிடில் தந்தருளலாமே. அதைக் கொண்டாவது ஆனி தங்கப் பார்ப் பேனே என்றொன்னக.

பொருதவனார் என்பது அருளார் என்பதற்கு எழுவாயாகும். பொருதவருடைய எனப் பொருள் கொண்டால் ப்ரதானக்கிரியைக்கு எழுவாய் புதிதாகச் சேர்க்கவேண்டியவரும். பேர் என்றது அவருடைய பேர் என்பது ஸ்வரஸமாய்க் கிடைக்கும். எருக்கினம்பழிலை என்றவிடத்தில் அம் என்பது பழப்பாகி விழுமிலையை விட்டு அழகிய இலையாயிருந்தே கோடையில் உலர்ந்து கடைசியில் விழுமிலையைக் கொள்வதற்காக. இதனால் தான் இவையதில் இவ்வாறிருப்பது தகாதென்றதாயிற்று. எருக்கிலம் என்று சிலர் படிப்பர். விழுவேளை என்பதற்கு விழுவேளைக்கு எனப் பொருள் கொள்ளவேண்டா. அது அருளார் என்பதற்குச் செய்யப்படு பொருளாம். வாசகத்தைத் தந்து என்னை யருளாரோ என்று பிரித்துக் கொள்க. வாசகம் தந்து. கேரில் எழுந்தருளி ஒரு வாசகம் தந்தருளலாம். யார் மூலமேனும் அனுப்பியு பிருக்கலாம். இனி யாவது தந்தென்னை யருள்வாரா என்றபடி. ... (8)

'வாசகம் தந்தருளாரோ' என்போது முன் அவன் சொன்ன வாசகத்தை நினைவுறு அவன் பொய் சொல்லுகிறானென்று அறிந்தபிறகு அவன் வாசகத்தை எதற்கு நான் கிருப்பவேண்டும்? நம்ப முடியாதே. அதனால் அவன் என்னிடத்தில் அபிமானத்தை எண்பிக்கிறான் என்றதும் புலப்படும். அது என்னையும் உலகத்தாரையும் ஏமாற்றுவதற்காகத் தரும் வாசகமே யாமல்லது பயன்படுவதொன்றன்று. வாசகம் தராளிடில் துஷ்யந்தன் சகுந்தளையை முதலில் மறந்தார் போலே மறந்துவிட்டானென்று இவன் விஷயத்தில் சொல்லுமாகாது' என நினைத்தருளுகிறான்—

9. மத்யானே போலெழுந்த மாமுகில்காள் வேங்கடத்தைப் பதியாக வாழ்வீர்கள் பாம்பணையான் வார்த்தையென்னே. கதியென்றுத் தானாவான் கருதாதோர் பெண்கொடியை வதைசெய்தா நென்னும்சொல் வையகத்தார் மதியாரே. (82)

வேங்கடத்தை—திருவேங்கடமலையை
பதி ஆக —திருப்பிடமாகப் பெற்ற
வாழ்வீர்கள் —வாழ்கின்றவர்களாய்
மதம் யானே } அங்கிருக்கும் மதர் பிடித்த
போல் } யானைகளைப் போல்
எழுந்த —கொடுமுடிக்குச் செல்லும்
மா முகில் } பெரிய மேகங்களே!
காள் }
பாம்பு அனை } ஸர்ப்பராஜனைப் படுக்கை
யான் } யாக உடையவனின்
வார்த்தை —பேச்சானது
என்னே. —என்ன இப்படியாகிறதே.
என்றும் —எக்காலத்திலும்

தான் கதி } தானே ரகசிகளுகமவன்
ஆவான் }
கருதாது —நினைக்காமலொழிந்து
தர் —ஒப்பற்ற
பெண் } கொடிபோன்ற பெண்ணை
கொடியை }
வதை செய் } கொலை பண்ணிவிட்டான்
தான் }
என்னுள் } எனப்படும் சொல்லை
சொல் }
வையகத்தார் —பூமியிலுள்ளவர்
மதியாரே. —கட்பமாட்டார்களே.

மாதம் மும்மாரி பெய்துகொண்டு எப்போதும் திருவேங்கடத்தையே தங்கள் இருப்பிடமாக்கி, காட்டில் அங்கிருக்கும் யானைகள் கிளம்புகிறுப்

போலே கிளம்பி மேலெழும் முகில்களே ! சேஷாந்ரியில் வளிப்பதாதே பாம் பணையான அனன் வார்த்தையை என்னவென்று சொல்லுவேன். போம் போது அவன் சொல்லிப் போனதென்ன ? நெடுகாளாகியும், கார்காலம் வந்தும் கருதாமலே யிருப்பதென்ன ? இரு காக்குள்ள தலைகள் ஆயிரம் படைத்த பாம்பின் மேலிருப்பானென்றால் அவன் இரு காக்குள்ளவரில் பெரிபோனென் பதில் என்ன ஸந்தேஹம் ? எதிரிலொன்று, மறைவிலொன்று சொல்பவனவன். 'பாவியேன் தோன்றிப் பாம்பணையார்க்கும் தம் பாம்பு போல் காவு மிரண்டு வாய்த்து' (10—9). 'இல்லை, ஏதோ பல காரியங்களிலே மறந்துவிட்டான்' என்னில்—இவ்வார்த்தையை வையகத்தில் யாராவது மதிக்கக்கூடுமா ? எப் போது மவன்தானே கதி. உறக்குர்போதும் ஓவன் அவனையே பெற்றிருக்கி றான். மற்ற காலங்களிலும் அவனே யெல்லாப் பலனை யளிப்பவனும். எனக்கும் இந்நிலைகளெல்லாம் அவன் ஈங்கற்பிக்க ஏற்பட்டவையே. இவ்வாறிருக்க என்னை யவ்வந்தர்பாயி மறந்தானெனக் கூடுமோ ? ஆகையால் கருதாது வதைத் தானென்ன வெண்ணுது. ஒருக்கால் வேணுமென்று கருதியே வதைக்கரு னென்றால், இச் சொல்லை வையகத்தார் மதிக்கலாம். இத்தகைய அபகீர்த்தி யவனுக்கு வாராதபடி பார்த்துக்கொள்ளட்டுமென்பபடி.

(9)

10. நாகத்தினையாணை நன்னுதலாள் நயத்துரைசேய்
மேகத்தை வேங்கடக்கோன் விதூதில் விண்ணப்பம்
போசத்தில் வழுவாத புதுவையர்கோன் கோதை தமிழ்
ஆகத்து வைத்துரைப்பாரவாடியாராகுவரே.

(83)

நாகத்தின் —ஆதிசேஷனின்
அணையாணை —ஓரம்சத்தைப் படுக்கையாக
வடைய பிராணை
நயத்து —அனுபவிக்க விரும்பி
நல் துதலான் —அழகிய நெற்றியுடையா
னொருத்தி
உரை செய் —விவரித்துச் சொல்வதாக
அமைந்ததூர்,
போசத்தில் —பகவதனுபவத்திலே
வழுவாத —குறையாத
புதுவையர் } ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரர்க்கு ஸ்வா
கோன் } மியான பெரியாழ்வாரின்
(பெண்ணை)
கோதை ஆண்டாளின்
தமிழ் —தமிழ்செய்யுளுமாய்

துதில் —சொன்னதையறிவித்தினக்
குனக விஷயமாக
வேங்கடம் } திருவேங்கட நாதனுக்கு
கோன் }
மேகத்தை —மேகக்கிளை
விடு —அனுப்புவதாய்
விண்ணப் } விஜயாபனமான இத் திரு
பம் } மொழியை
ஆகத்து —ஹருதயத்தில்
வைத்து —தரித்து
உரைப்பார் } ஒதுபவர் அவர்களுக்கு
அவர் }
அடியார் } அடிமை செய்பவராவர்.
ஆகுவார். }

நாகத்தினையாணை யென்று சொல்லானது அவனுடைய படுக்கையில் அவனோடு புணர்ந்திருக்க ஆவலிருப்பதைக் குறிக்கச் சொன்னதாம். நன்னுத லாள். மேலேயுள்ள மேகத்தையும் வேங்கடக்கோனையும் வேண்டுகற்கு முகத்தை நிமிர்த்தியிருந்தபோதுள்ள நேர்த்தியைக் குறிக்கும் இது. 'தான் நயத்து' என்குமே நன்னுதலாள் நயத்து என்றது, தன்னைப்போல் அவனிடமிருபடும் வேறொருத்தியும் அனுலந்திக்கும்படி பொதுவிலே அமைந்ததைக் குறிப்பிடு வதாமாம்; பாசாங்களைப் பார்க்கும்போதே யாரோ நன்னுதலாள் உரைத்த

தென, விளக்குமென்றதாமம். 'வேங்கடக்கோண நாகத்தினை பாணை' பென்றும், நன்னுதலாங்கோதை பென்றும் சேர்த்து அந்வயிப்பதை விட உள்ளபடி வைத்துரைப்பதே நலம். தூது என்று தூதுப்ரபந்தத்திற்கும் தூது செய்தலுக்கும் பெயர். போகத்தில் வழுவாத என்பது புதுவையர், கோன், கோதை பென்ற மூன்றிலு மிணையும். தூதுவிட்டதற்கு அனுசூலமாக ஒருவாறு போகம் கோதைப்பிராட்டிக்கு வழுவாமலிருந்தபடியால் இத்தமிழுரைப்பார் அடியாராவது நிண்ணம். ஆகத்து வைத்து. இத்திருமொழியின் சுவையை நன்கு உட்கொண்டு. உரைப்பாரவனடியார் என வேதாமல் உரைப்பாரவனடியார் எனவே ஒதுவதால் உரைப்பாரவர் என்று ஒன்றாகச் சேர்த்து அடியார் என்பதற்கு அவனடியார் எனப் பொருள் கூறுவதுமுண்டு. உரைப்பார், அவனடியார் வேங்கடக்கோன், புதுவையர், கோன் (கோதை) என்றும்போலுள்ளவர்களுக்கு அடியாராகுவரெனவுரையும் கூடும். அவர் என்றது பகவத் பாகவதர்களை யென்றதாயிற்று. (10)

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

ப்ரபந்தரகையில் நா. தி. 8. விண்ணீல உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

சிந்தூரச்செம்பொடி. 9.

(அழகரைவேண்டேல்)

நோன்பு நோற்கப் புறப்பட்டது முதல் ஒவ்வொரு ருதுவிலும் எம்பெருமானைப் பெறவேண்டு மென்ற அவாவினாலே பல பாடு படுமிகள் கார்க்காலம் வந்தவாறே கார்முடில்களைக் கண்டு அவை தங்கும் வேங்கடத்துப் பெருமானுக்குத் தூது அனுப்ப முயன்றது மொழியப்பெற்றது. மழை பெய்ந்து வரும்போது அக்காலத்திற்குரிய சில பூச்சிகளும் பூக்களும் தோற்ற மளித்தன. அத் தோற்றம் காரணமாக இவளுக்கு எம்பெருமான் பிரிவின லேற்பட்ட வருத்தமும் ஆற்றாமைமையும் அதிகப்பட்டது. விநோதமாகப் புறப் பட்டு, தனக்கருகில் தென் வேங்கடமான திருமாலிருஞ்சோலையில் நிற்குமழக ருடைய அனுபவத்தில் ஆழ்ந்தனள். ஆகவே அங்குச் செல்லாவின்கொண்டு அங்குள்ளவற்றை விளித்துத் தன் நிலையைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகின்றனள். மேல் இரண்டு திருமொழிகளும் முன்போல் வர்ஷாகாலத்தைப் பற்றினவையாம்.

1. சிந்தூரச்செம்பொடிப்போல் திருமாலிருஞ்சோலையெங்கும் இத்திரகோபங்களே யெழுந்தும் பரந்திட்டன வால் மந்தம் நாட்டியன்று மதூக்கொழுஞ்சாறுகோண்ட சந்தரத்தோளுடையான் சுழலியினின்றுய்துங்கோலோ.

திருமாலி } திருமாலிருஞ்சோலை.
ருஞ்சோலை } பெயர் திருமலையிலே
இந்திரகோ } பட்டப் பூச்சிகளே
பக்கன் }
எங்கும் } —எல்லா விடத்திலும்
எழுந்த உம் } —சில மேலே கிளம்பியும், சில
மலையிலே நின்று
சிந்தாமன் } விரிந்தாரத்தின் சிவந்த தான்
பொடியோல் } களைப்போலே
பார்த்திடன—வியாபியா நின்றன.
ஆல் } —கூட்டம்.
அன்று } —தேவதைகள் அமரதர்வம்
வேண்டின கானத்திலே
மந்தரம் } —மந்தரமலையை

காட்டி } —பாந்தலில் கொடு நிகழ்
வைத்த
மதரம் } —இனிப்பான
கொழு } —கொழுத்த
சாறு } —சாத்தை
கொண்ட } —கடைத்த எடுத்தவனான
சந்தரம் } —சுந்தரபாஷா என்ற
தோளுடை } அழகரின்
யான் }
சுழியை } —சூழலையிலிருந்து
னின்ற }
உய்தும் } —உஜ்ஜீவப்போவோமோ?
கொல் }

திருமாலிருஞ்சோலைமலையே கண்ணுக்குக் காணப்படாதபடிப் பட்டுப் பூச்சிகள் சிறிது மழை பெயர்தவுடனே கீழும் மேலு மெங்கும் பார்தன. அவன் திருப்பவளத்தை நினைப்பூட்டும் இவற்றைக் கண்டதும் அந்தோ! அந்திருப்பவளமுதம் பெறுவா'தன்றோ என ஏங்குகின்றேன். அமுதம் வேண்டுமென்ற தேவர்களுக்காகத் தன் பன்னிரிதமான பாதகடையும் கடைத்தவனவன். மதுரச்சாறு அமுதத்திற்கும் மேலாய் மதுரக்கொழுஞ்சாறு இன்னமுதத் திருமகளைக் கொண்டவனுமான அவனுக்கு அமுதத்திலாசையென்பது எத்தகையதெனத் தெரியுமே. தன் பாஷாபலம் முழுமையும் கொண்டு கடைத்தபோதும் அத்தோள்களின் லௌரத்தரியம் சிறிதும் குன்றாதபடி யிருக்கச் செய்தவன் அவன் அத்திருமகளுக்காக. அத்தகைய அழகன் இவ்விந்திரகோபங்களெனப்படும் சூழ்வலையில் என்னைச் சிக்கவைத்துத் திருப்பவளத்தை நினைப்பூட்டி வதைக்கின்றானே இனி உய்வேனோ என்றபடி. உய்தும் என்ற பன்மையானது தோழியையும் சேர்த்துக்கொண்டதாலாம். அடுத்த பாசாத்திலே, 'ஆர்க்கிடுகோ தோழி' என்றதைக் காண்க. மாலிருஞ்சோலை. மனத்தைக் கவரும் பெருஞ்சோலைகள் உடைய மலை. இம்மலையிலே இந்திரகோபங்கள் சிந்துவது பெரியாழ்வார் திருமொழியிலும்(4. 2.9, சிந்தப்புடைத்து) பணிக்கப்பெற்றது. (1)

மழை நன்றாகப் பெயர்ந்து செடிகொடிகள் செழித்துப் பூத்துப் பாதியருளிச்செய்கிறான்—

2. போர்க்களிறு போரும்மாலிருஞ்சோலையம்பும்புறவில்
தார்க்கொடிமூல்லைகளும் தவளநகைகாட்டுகின்ற
கார்க்கொள் பி(ப)டாக்களநின்றகழறிச்சிரிக்கத்தரியேன்
ஆர்க்கிடுகோ தோழி அவன்தார் செய்தபூசையே.

(85)

போர் } —புத்தத்தைத் தொழிலாக
உடைய
களிறு } —யானைகள்
பொருள் } —தரையைக் கொய்யினாற் குத்
திப் போர்செய்யுமிடமான

மாலிருஞ்சோலை } திருமாலிருஞ்சோலை
வள்ள
அம் பூ } —அழகிய, பூத்த
புறவில் } —காடுகளில்
தார் } —புய்யத்திருக்கும்

கொடிமுல்லை } முல்லைக்
கன் உம் } கொடிகளும்
தவளம் — வெளுத்த
கை — சிரிப்பை
காட்டுகின்ற — காண்பிக்கின்றன.
கார்க்கொள் } ஓர்வகை
பிடாக்கள் } மரக்களும்
நின்ற — உறுதியாய் நின்ற
சுழறி — தீவ்ரமாகச் சொல்லி
சிரிக்க — பரிஹாஸிப்பதால்

தரியேன் — பிழைக்கமாட்டிலேன்.
தோழி! — தோழியே
அவன் — அவ்வழக்கனுடைய
தார் — மாலே.
செய்த — விளைவித்த
பூசலை — கேட்டை
இடிகோ } வெளியிடும் வார்த்தை
ஆர்க்கு } யானது
 } யாரிடம் சொல்லத்தகு
 } மாம்?

களிறுகள் போர் புரிந்தாவது பிடைகளுடன் விளையாட ப்ரயத்னம் செய்கின்றன. அவற்றைக் காணும்போது அழகன் வெறுமனே இருப்பதோ என வருந்துகிறேன். இந் நிலையில் என்னைப் பார்த்து முல்லைக்கொடிகள் மந்தஸ்திதம் (புன்சிரிப்பு) செய்கின்றன. அதைக் கண்டு கார்க்கொள்பிடாக்கள் கலகலவென்று, 'இனி என்செய்வாய்' என்று பேசுகின்றன போல் சிரிக்கின்றன. (அங்கே வண்டுகளின் ஒலி அவை கழறுவது போல் இருந்தது போலும்) இந்தப் புஷ்பங்களைப் பார்க்கும்போது எனக்கு அவன் அழகிய தோள்களி லணியும் தார் நினைவுற்றது. இதனால் நான் படும் பாதையை இனி யாரிடம் சொல்வது. பெண்கள் பரிஹாஸித்தால் புருஷரிடம் சொல்லலாம். புருஷர் பரிஹாஸித்தால் பெண்களிடம் சொல்லிக்கொள்ளலாம். இருவரும் பரிஹாஸித்தால் யாரிடம் சொல்வது? முல்லைக்கொடியும் சிரிக்கின்றன. பிடாமரங்கள் பெரிதாகச் சிரிக்கின்றன வென்றனன்.

நகைகாட்டுகின்ற என்பதற்கு, முன்னுபயிற் போல் கொடிகள் சிரிப்பதே பொருளாகும். இதைக் கண்டபோது எம்பெருமானுன்சிரிப்பு நினைவுறாதல் பற்றி, இவ்வாக்கியத்திற்கே எம்பெருமானின் நகையை நமக்குக் காட்டுகின்றன = நினைப்பூட்டுகின்றன எனவு முறை செய்வர். காட்டுகின்ற என்பது பன்மை வினைமுற்று. கார்க்கொள். கார் = சினை அல்லது அழகு. அதைக் கொண்ட எனப் பொருள் உரைப்பர். ககரம் இரட்டித்திருப்பது முன் பின்னடிகளோடு இணங்குவதற்காக என்ன வேண்டும். கார்க்கொள் என்ற பெயர் கொண்ட ஸ்தாவரமுமுண்டு. அது குடைவேல்மரம், ஒருவகைக்கொள் என்றவாறும். பிடா என்று ஒருவகை மரத்துக்குப் பெயர். படா என்றது வழக்குச்சொல்லா கலா மென்பதுண்டு. படாம் என்றே பெருங்கொடிக்குப் பெயராம். நின்று என்றது கொடிபோலன்றி மரமாய் நன்கு நிற்பதை விளக்கும். முல்லை சிரிப்ப தென்றதால் புணர்வதற்கு முன்னுன நிலையும், படாக்கள் முட்டாக்கிடப் பூத் திருப்பதைப் பணித்ததால் புணர்வும் நினைக்கப்படு மென்பர். இடிகோ என்ப தற்கு இடம்கோ = அதாவது சொல் எனப் பொருள் இருக்கும். வேறு பொருள் கூடுமாகிலும் கொள்க. இடுகவோ என்பது இடிகோ வென வாயிற் றென்னலுமாம். (2)

திருப்பவளமும், தாரும், புன்னகையும் நினைவுறும்படி செய்தவற்றைக் கண்டு தனிப்பதைக் கூறின பிறகுத் திருமேனிவண்ணம் கண்டு தவிர்கின்றமை கூறப்படுகிறது—

3. கருவினையொண்மலர்கான் காயாமலர்கான் திருமால்
உருவொளிகாட்டுகின்றீரென்குய்வழக்கொன்றுணர்வர்.
திருவினையாடுதிண்டோள் திருமாலிருஞ்சோலைநம்பி
வரிவளை யில்புகுந்து வந்திபற்றும் வழக்குளதே.

(86)

திருமால் — சரிய: பதியினுடைய
உரு — திருமேனியின்
ஒளி — காத் தியை
காட்டுகின் } காண்பிக்கின்ற
நீர் }
கருவினை — காக்கண மெனப்படும்
ஒண் — அழகிய
மலர்கான் — புஷ்பங்களே!
காயாமலர் } காயாப்பூக்களே!
கான் }
எனக்கு
உய் வழக்கு } உஜ்ஜிவிக்கக் காரண
ஒன்று } மொன்றை
உரையீர் — உரைப்பீர்களா?
(உரைத்தல் முடியாது). என்னில்,

திரு — பெரியபிராட்டியாருடன்
வினையாடு -- வினையாடுகின்றவனும்,
திண்டோள் — திடமான தோள்கள்
உடையவனும்,
திருமாலிருஞ் } திருமாலிருஞ்சோலையில்
சோலை நம்பி } கல்யாணகுணங்கள்
நிறைந்துள்ளவனுமானவன்
இல் புகுந்து — எனது இல்லத்தில் தானே
நுழைந்து
வரிவளை — (என்) அழகிய வளைவளை
வந்தி } வருத்திக் கொண்டுபோன
பற்றும் } தாகிற
வழக்கு -- நியாயம் தான்
உளதே -- திருந்தின்றதே

பெரியபிராட்டியோடு புணர்ந்துள்ள பெருமானுடைய திருமேனியின் ஒளி போன்ற ஒளியுள்ள உங்களைக் கண்டதும், அவளும் அவனும் வினையாடுவது எனது மனத்தில் நின்றது. நான் உய்ய இது போதுமே. என்னுடன் அவன் வினையாடுவது தோற்றுப்படி யேதேனும். செய்தீர்களாகில் நான் உய்யக் கூடும். இப்போதும் உய்யக்காரணமொன்று உரைக்கவல்லீர்களாகில் உரையுங்கோள்: கேட்கிறேன். 'உய்யக்கூடாதபடி என்ன விளைந்தது இப்போது' என்கிறீர்களோ, கேளுங்கள். நீங்கள் திருமாலுருவொளிகாட்டினதால் திருவினையாடுதிண்டோள் நம்பி என் நெஞ்சு நிறையப் புகுந்தான். அவனை யனைவதற்கு முயன்று, மாட்டாமே வருந்தினேன். என் வளைகளெல்லாம் கழன்று விழுந்தன. இப்படி யழிய வழக்குளதே யன்றி உய்ய வழக்கைக் காணேன். நீங்களாவது உரைப்பீர்களோ? அழிக்க வந்த நீங்கள் இது உரைப்பதேது? உங்களால் உரைக்கவும் முடியாதென்றபடி. எம்பெருமான் திருவுடன் கூடாத போது காயாப்பூ, கருவினைப்பூ என்றவற்றின் புகர் பெருனென்று வைத்து இவை திருவினையாடுநம்பி யுருவொளிகாட்டினதாகக் கூறினன். திருவினையாடு. பெருமான் பத்தர்களைப் பாராட்டாமே விரும்பாதபோது திரு அவனுக்கு முகம் கொடாமலிருக்கவே அவன் நம்பியாய்த் திருமாலிருஞ்சோலையில் புகுந்தான். 'ஆரியர்களிகழ்ந்த ம்லேச்சபூமியிலுள்ளார்க்கும் ஸுலபனுனை' என்றார் பெரிய வாச்சான்பிள்ளை. இப்படி வந்ததால் திருவும் வினையாடச் சேர்ந்தான். அதனால் மிகவும் மகிழ்ந்து திண்டோளனுனை. 'இப்படிப்பட்டவன் அவன் தோள் பருத்தாப் போலே என் கையுமிருக்கவேண்டு மென நினைக்காமே கைவளை கொண்டானே. இது வழக்கோ' என்கிறான். திருவினையா டென்பதைத் தோளுக்கு விசேஷணமாகவும் சேர்ப்பதாம். இல் புகுந்து, திருமாலிருஞ்சோலையே இவளது

இல்லாம். அவனது இல் பரமபதம். அல்லது இல் என்று தனது நெஞ்சத்
தைச் சொன்னதாம். புஷ்பத்தைக் கண்டு அவனை நினைத்து இளைத்து வளை
பிழந்ததையே அவன் வந்துகொண்டதாகக் கூறினான். இவள்திருமாளி
னக்கே வந்து கலந்து பிரிந்தா னெனவும் கொள்வர். வந்தி பற்றும் வழக்
குளதே என்பதற்கு பற்றும் வந்தி வழக்காமோ எனவு முறையாம். வந்தி =
பலாக்காரம். (3)

இவனை நலிவதென்ற பரீட்சையிலே எம்பெருமான் தேற்ச்சி பெற
விரும்பினான். ஐந்து வஸ்துக்களைக் கொண்டு இவளுடைய பஞ்சப்பராணைகளை
யும் பஞ்சபூதமயமான உடலையும் வதைக்க நினைத்தான். முதலில் கருவினை,
காயாமலர்கள் என்ற இரண்டு துடைத்தன. 'ஐந்தில் இரண்டுக்குப் பழுதில்லை.
ஐந்துக்கு இரண்டு பெற்றாலும் பரீட்சையில் தேற்ச்சியே' என்றுவந்தான்.
ஐந்துக்கு ஐந்தே பெறும் நிலைமைக்கு வந்தான். அதனால் இவளுக்கு எல்லை
யற்ற வாதை யேற்பட்டது. அதன்மேல் மொழிகின்றனள்—

4. பைம்பொழில்வாழ்ச்சியில்காள் மயில்காள் ஒண்கருவினைகாள்
வம்பக்களங்கனிகாள் வண்ணப்பூவைவறுமலர்சீரள்
ஐம்பெரும்பாதகர்களாள் அணிமாலிருஞ்சோலைநின்ற
எம்பெருமானுடையநிற முங்களுக்கென்செய்வதே. (87)

பை — பரவியிருக்கும்
பொழில் — சோலைகளில்
வாழ் — ஸுகமாய் வவர்த்தின்று
முயில்காள் — கோவிலுக்களே!
மயில்காள் — மயில்களே!
ஒண் — அழகிய
கருவினைகள் — காக்கணம் பூக்களே!
வர்பகளங் } புதிய களாப்பழங்களை!
கனிகாள் }
வண்ணம் } நிறமும் மணமும்
நறு } கொண்ட

பூவை } காயம்பூக்களே!
மலர்களாள் }
ஐ பெரு } இவ்வாறு ஐந்தாயுள்ள
பாதகர்களாள் } மஹாபாதகர்களே!
அணி — அழகிய
மாலிருஞ் } திருமாலிருஞ்சோலையில்
சோலை } நின்ற திருக்கோலமாய்
நின்ற } எழுந்தருளியிருக்கும்
எம்பெருமானுடைய நிறம் உங்களுக்கு
என் செய் } எதற்காக?
வதே }

ஐம்பெரும்பாதகர்கள். வதைத்துவரும் இவ்வவந்து வாயகங்களாய்
பாதகர்களென்னப்பட்டதோடு மஹாபாதகிகளாயிருந்தால் பற்றியும் பெரும்பாத
கர்களெனப்பட்டன. நம்மைக் காணாதபோது, நம் நிறம் கொண்ட இத்தகைய
பொருள்களைக் கண்டாவது ஆறுதல் பெறட்டுமென்று உங்களுக்கு இந் நிறம்
கொடுத்திருப்பானென நினைத்து உங்களைக் காணலானேன். இது தான் ஸமய
மென்று என்னை நீங்கள் நலிவதைக் கண்டபோது, 'எம்பெருமானுடைய
நிறமுங்களுக்கெதற்காக? இதற்காகவா ஏற்பட்டதென ஆராயவேண்டிற்று
என்றான், 'என்செய்வதே' என வினவினான். 'பராணமதஹம் சூரபு ஹி
ஹம் ந ஸ்வாவஸேக' என்றபடி உங்களுக்குப் பெரும்பாவத்தை விளைவிக்கவே
இந்நிறமேற்பட்டது. உங்களிடம் நெருங்கியதால் நான் சரணாகதையாயு
மானேன். ஸ்திரீ யென்பது தெரிந்ததே. என்னை நலிந்தால் இதற்கு மேற்
படப் பாப முண்டோ என்றதாம். ... (4)

திருமாலுருவொளி கொண்டவை, அவற்றின் அருகில் வந்ததற்கே நம்மை ரக்ஷிக்கவேண்டு மென நினைத்து அவற்றின் மேல் குறை கூறுவது கூடாது. 'ஸர்வஜ்ஞோ஽பி ஹி விச்வேசு: ஸதா காரூணிகோ஽பி ஸர். ஸம்ஸாரதந்த்ரவாஹித்வாத் ரக்ஷாபேக்ஷாம் ப்ரதிக்ஷதே' என்கிறபடி அபேக்ஷித்தால் தானே திருமால் ரக்ஷிப்பது. அவனது வண்ணம் கொண்ட இவையும் நாம் அபேக்ஷித்தால் ரக்ஷிக்கும். 'ந ஹந்தாஹாநாஸம்ஸா: ஹஹி ஸத்ரம் வரணவ' என விரும்பதால் சரணம் புருத்தவன் சத்ருவாரிணும் காக்கப்பட வேண்டியவன். ஆகையால் சாணாகதி செய்யலாமென நினைத்தாள், ஐந்து பேரில் யாரைச் சரண்புகுவதென விளக்கவில்லை. இதற்காக ஆராயும்போது மற்றும் பல வஸ்துக்கள் எம்பெருமானுக்கு ஒருபடி ஒத்தவைகளாகக் காணப் பெற்றன. இவைகளைக் கேட்டுத் தெளிந்து சரண மடையலா மென்று அவற்றை விளித்துக் கேட்கின்றனள்—

5. துங்கமலர்ப்பொழில் சூழ் திருமலரிருஞ்சோலைநின்ற
செங்கட்கருழிகின் திருவருப்போல் மலர்மேல்
தொங்கியவண்டினங்காள் தொகுபூஞ்சனைகள் சுணையில்
தங்குசெந்தாமரைகா ளெனக்கோர் சரண் சாற்றியினே. (88)

| | |
|--------------|--|
| தூங்கம் | --உயர்ந்தனவும் |
| மலர் | - புஷ்பங்கள் நிறைந்தனவுமான |
| பொழில் | --சோலைகளால் |
| சூழ் | --சூழப்பெற்ற |
| திருமாவிலி | } திருமாவிலிருஞ்சோலைபென்ற திருப்பதியிலே |
| ருஞ்சோலை | |
| நின்ற | --நின்ற திருக்கோலமா |
| | யெழுந்தருளியிருக்கும் |
| செம் கண் | --செந்தாமரைக் கண்ணொரு |
| கரு முகிலின் | --நீலமேகப் பெருமாளின் |
| திரு உரு | } திருவுடன் சேர்த்த மேனீ போலே |
| போல் | |
| மலர் மேல் | } புஷ்பங்களின் மேல் துளி தொங்கிய |
| தொங்கிய | |

வண்டு } கூட்டப் கூட்டமாயுள்ள
இனங்கள் } வண்டுகளே!
தொகு —(மழைதாலமாகையாலே),
 மிதவாகக் கூடின

பூ —அழகிய
சனைகள் —ஊற்றக்குருங்களை!
சனையில் —அவற்றில் வளரரசின்ற
தஞ்சு
செந்தாமரை } செந்தாமரைப் பூக்களே!
 கள் }

எனக்கு —பல பொருள்சனைக் கண்டு
 தடுமாறு மெனக்கு
ஒர் சாண் —ஏதேனு மொரு கதி
சாற்றியின் —வெளிப்படையாக விளக்கிச்
 சொல்லுவீர்களாக.

மலர்ப் பொழில் மாணிருஞ்சோலையில் நின்ற திருமால் போல் விளங்கின, மலர்மேல் நின்ற வண்டினங்கள். ஏன்? அவன் கருமுகில் போலிருப்பதால் நிறமொத்திருந்ததாதலின். ஓர் சரண் சாற்றும்பின். வெகுபேரைச் சரணமடைவது தகாது. ஸ்வதந்தரரான பலரைத் தனித்தனியே பற்றவேண்டும். பல சரணுதிகள் பயன்படா. ஐம்பெரும் பாதகர்களென்று சிலரை நான் வெறுத்தேனே; அவற்றில் ஒருவரையா, அல்லது உங்களில் ஒருவரையா யாரை நான் சரணடைவது? வருத்தம் நீங்கி வாழ வொரு வழி சொல்லுங்கள் என்று வினவினான்.

(5)

தொங்கிய வண்டினங்கள் திரிந்து ரீங்காரம் செய்தன. அதைக் கேட்டாராய்ந்தாள். அப்போது அவளுக்குத் தோன்றிற்று. பரமைகாந்தி

எம்பெருமானே சரணென்று நின்றான் இவன். உலகில் பல சேஷர்கள் பலன்களைக் கோரி பகவானுக்குத் தனிகை பிடுவாருனர். இவன் அவன் வருவதையே பலனாகி அதற்கு இவ்வாறு ஸமர்ப்பிப்பதாகச் சொல்லிக்கொண்டான். ஞானம், பக்தி தர்சனம் என்றும் போலுள்ள பலன்களையும் பரமைகாந்தி பிரார்த்தனை பண்ணிப் பெறலாமே. ஆகவே இவன் ஒர் சரண் இன்னதெனத் தெளிந்து எம்பெருமானைப் பராவிப் பார்த்தனை செய்து கொண்டான். அதைத் தனக்கு அனுகூலமாயிருக்கும் வண்டினங்கள் போன்றவற்றுக்கும் தோழிக்கு மிவ்வாறு கூறினான்.

நாளும் என்பது திருப்பதிக்கு விசேஷணம்; நம்பிக்குமாம். ஸர்வகந்தனென்று அவனை வேதமோதிற்று. வெண்ணையுள்ளத் குணங்குள்ளவனுக்கு நார்தம் இருப்பதும் இவன் வெண்ணெய் ஸமர்ப்பிக்க முயன்றபோது நிலைவுற்றது போலும். நறு பொழில்களாலே நாரும் என்பதை விடக் கீழ் கூறினது யுத்தமாம். பராவி. பராவுதல் வணங்கல். வாய்நேர்த்து பராவுதலாவது வாயால் ஸமர்ப்பித்தலென்பர் சிலர். ஏறு திருவுடையான். வந்தா கொண்டானாகில் அவனுக்குச் செல்வம் ஏறும். திருமார்தில் ஏறியுள்ள திருவும் களித்து அசுலாமலிருப்பன். திருவருக்கு மாம் நான் ஸமர்ப்பிப்பது. நூறு நூறு தடவாக எல்லாம் ஸமர்ப்பிக்க என்னால் முடியுமோ என்று யாரும் நினைக்கவேண்டா. ஏறுதிருவுடையான் வந்த பிறகு ஐச்வர்யத்திற்குக் குறைவேது?

இங்குச் சொல்லவேண்டும் ஐதிஹயத்தை அடுத்து பாசரவுணையிற் காண்க. (6)

பரத்வாஜமஹர்ஷியைக்கொண்டு பெரும் விருந்து நடத்திக் கொண்ட பெருமான் என்னைக் கொண்டு இதை நடத்திக்கொள்வதும் கூடுமே. ஆகவே ஒன்றுக்கு லக்ஷபாகக் கூட ஸமர்ப்பிக்கவல்லேனென்கிறான், அவன் வருவதென்பது எத்தகையதென்பதையும் விளக்குகிறான்—

7. இன்றுவந்தித்தனையுமமுதுசெய்திடப்பெறில் நான் ஒன்றுநூறாயிரமாகக் கொடுத்துப் பின்னுமாளும்செய்வன் தேன்றல்மணம்மழும் திருமாலிருஞ்சோலைதன்னுள் நின்றபிரானடியேன் மனத்தேவந்துநேர்படிவே. (90)

தென்றல் —தெற்குதிக்குக் காற்று
மணம் —பரிமாணத்தை
மழும் —வீசும்படியிருக்கும்
திருமாலிருஞ்சோலைதன்னுள்
நின்ற —நின்றகாலமான
பிரான் —உபகாரகன்
இன்று வந்து—இன்றைத்தினம் இக்கொழுந்தருளி

இத்தனையும்—அடியேன் ஸமர்ப்பித்தவற்றையெல்லாம்
அமுதுசெய்திட } திருவுள்ளம்பற்ற
பெறில் —எான் அவனைப்பெற்றால்—
அடியேன் —தாஸ்யம் செய்யுமென் னுடைய
மனத்தே —மனதிலேயே
வந்து —எழுந்தருளி

நெர்ப்படி — எதிரிலும் வேலை தந்தருளி
ஆல்
ஒன்ற — ஒரு தடாவுக்கு
தாது ஆயிர மாக } லக்ஷம் தடாவாகவும்

கொடுத்த — ஸமர்ப்பித்து
பின்னும் — அதற்குப் பிறகும்
ஆன் உம் — கைக்கர்யத்தையும்
செய்வன் — செய்துவருவேன்.

முன் பாசரத்திலே, வாய்நேர்ந்து என்றும், சோன்னேன் என்றும் கூறினதற்கு 'என்னால் உண்மையில் ஸமர்ப்பிக்கமுடியாததாலே வாசிகமான கைக்கர்யம் செய்கிறேன்' எனப் பொருளன்று. வெளிநிலை வஸ்துக்களை சேகரித்து ஸமர்ப்பிக்க முடியாதபோது மாநஸமான ஸமர்ப்பணம் செய்வது போல் இவ்வாசிகஸமர்ப்பணமும் ஒரு கைக்கர்யமாய் பிரஸித்தமன்றே. ஆகவே தன்னுடைய மனோரதம் நிறைவேறினால் தான் எம்பெருமானுக்கொருவகை ஸமர்ப்பணம் செய்வதாக உலகத்தார் அவனை வேண்டிக்கொள்வது போல் செய்ததே இது. ஆனால் இது ஸ்ரீகர்பலனுக்காக வன்று. இவன் வேண்டினதற்கிணங்கி அவன் வந்திருந்தால் இவன் இதனைச் செய்தே யிருப்பன். 'இத்தனையும்முது செய்திட' என்றனளே. 'உன்னால் இவ்வளவு செய்யக் கூடுமோ? மேலும் அவன் வரவுக்குத் தக்க நீ தெரிவிக்கும் நன்றி யிவ்வளவு தானே? மிகவும் சொற்பமான பலனை வேண்டிபவர் கூட இவ்வளவு செய்திருவரே' என்ற வினா எழ, இம் மேற்பாசரம் பிறந்தது. இதன் கருத்தாவது--'நான் இவ்வளவே பென்ன, லக்ஷம் லக்ஷமாகக் கூட ஸமர்ப்பிக்கவல்லேனவேன். எவ்வளவு ஸமர்ப்பித்தாலும் அவனுடைய வரவுக்கீடாகாதென்னில், அவனுக்குப் பிற்காலம் முழுதிலும் ஆளும் செய்வன். இதற்கு மேலென்ன செய்யவடுப்பது சேஷத்தன்மை வகிப்போர்க்கு' என்றதாம்.

'இத்தனையு மமுது செய்யுமாறு நான் திருமாலிருஞ்சோலைக்கு வந்தே யிருக்கிறேனே' பென்று அவன் மொழிவானெனக் கருதி, செய்திடப் பெறில் எனத் தான் கூறினதை விவரிக்கின்றான் தென்றல் இத்தயாதியான மேலீரடிகளால். அவன் அதனுள் வந்து நின்றது போதாது. அடியேனுக்குத் தனியே நேர்பட வேண்டும், அந்ரிபகவான் ஆச்ரமத்தில் நேர்பட்ட வண்ணம். அதிலும் அவன் வருவது தெரியாதபடி யாரோ வருவது போல் வந்தால் யான் என்ன செய்வது? என் மனத்தே வந்து நேர்படவேண்டும். முதலில் மனத்தில் தான் வரும் வேஷத்தால் வந்து நிற்கவேண்டும். அங்கனமே நேர்படவேண்டும்=எதிரிலும் வந்து விளங்கவேண்டும், நான் அனைத்து எனது அவாவை நிறைவேற்றிக்கொள்ளும் படி. இப்படி எழுந்தருளின தக்கணமே முன் சொன்னவற்றை ஸமர்ப்பிக்கிறேன். இங்கு இத்தனையு மமுதுசெய்திடப்பெறில், ஒன்று நூறுபிரமமாகக் கொடுத்தப் பின்னு மாளும் செய்வன் என வருளினபடி.

இங்கோர் ஐதிற்பம் சொல்வர். அதாவது--எம்பெருமானார், 'நூறு தடா நிறைந்த வெண்ணையும் அக்காரவடிகிலும் சொல்லிப் பிரார்த்தித்து வைத்தாள். கொடுத்தளாகச் சொல்லக் கேட்டிலோம். பிரார்த்தித்தவற்றை யிறுக்கை அந்த ஸந்தானத்திற் பிறந்தார்க்குப் பரம்' என்று தாம் அவற்றை

அழகருக்கு அமுதசெய்வித்தார் என்பதாம். இப்படிச் செய்வித்த ஸ்ரீவில்லி புத்தூருக்கு எழுந்தருளினபோது, ஆண்டாள் ஸந்தோஷித்துத் தன் மனோரதம் நிறைவேற்றினதால் தன் தமையனாகக் கினைத்து அண்ணரே என்றாள். அதனால் அவள் இவருக்குத் தங்கைமுறையானதை விளக்க, 'பெரும்பூதார் மாமுனிக்குப் பின்னாள் வாழியே' என்றது என்பது முண்டு. இவ்வைதிஹயத்தில் மிரோதம் யாது மில்லை. 'நம்மால் வாசிக கைக்காயம் தான் செய்யமுடியு மென்று நினைத்து அவ்வளவே தான் அவள் செய்ய முன் வந்தது' என்று கூறினால் பெரிய வாச்சான்பின்னையுரைக்குப் பொருந்தாது. 'வரிசிலைவாண் முகத்தென்னைமார் என்றதற்கேற்ப, 'அண்ணரே!' என்றதும் பொருந்தும். ஆகிலுமிக்கு, -அழகரை அற்புதமாய் இடைவிடாது அனுஸந்தித்துக்கொண்டு ஆண்டாள் திவ்யஸூக்தியின் பொருளை யருவிச்செய்யும்போது எம்பெருமானார்க்கு அழகர் மனத்தே வந்து நேர்பட்டுவின்றார். ஆகவே ஆண்டாளிதற்குச் செய்வதாகச் சொல்லிக் கொண்டவற்றைத் தாம் செய்யவேண்டு மென்று திருவுள்ளம் பற்றி அழகருக்கு ஸமர்ப்பித்தார் என்றவாறு இதன் உண்மை யிருக்கலா மென்று தோன்றுகிறது.

....

...

...

...

(7)

இப்படி, 'ஓர் சரண் சாற்றமின்' என்றவளுக்கு எம்பெருமானைப் பிரார்த்தனை செய்வதே சரணெனத் தோற்ற, அவ்வாறு செய்து அவன் வரவையெதிர்பார்க்கின்றவளாய், தற்சமயம் காலையில் கற்றும் குருவிகளின் குரலைக் கேட்டு, அவன் பிரார்த்தனைக் கிணங்கிவருவானென்றே நினைத்துச் சொல்லுகிறாள். பகலிகள் குரலைக் கொண்டு பந்துக்கள் வருவதறிவது சிலர்க்குக் கூடுவதே. அவ்வண்ணம் இவளும் அறிந்துரைக்கின்றனள் போலும்—

8. காலையெழுந்திருந்து கரியகுருவிக்கணங்கள்

மாலின் வரவுசொல்லி மருள்பாடுதல் மெய்ம்மைகோலோ

சோலைமலைப்பெருமான் துவராபத்யெம்பெருமான்

ஆலினிலைப்பெருமானவன்வார்த்தையுரைக்கின்றவே.

(91)

கரிய குருவி } வலியன்போன்ற கறுத்த
கணங்கள் } குருவிக்கூட்டங்கள்
காலை எழுந்து-காலையில் விழித்துக்கொண்டு
இருந்து } --என் செவிபட இருந்து
மாலின் } விவரமோறுமுள்ள பிரான்
வரவு } எழுந்தருளுவதை
சொல்லி } --எனக்குத் தெரிவிக்குமாறு
மருள் பாடு } மயங்குபடி ஒருவகைப்
தல் } பாட்டைப் பாடிவருமிது
மெய்ம்மை } உண்மையானது தானா?
கொல் }

சோலைமலை } திருமாவிருஞ்சோலைப்
பெருமான் } பிரானும்
துவராபதி }
எம்பெரு } துவரைப்பிரானும்
மான் }
ஆலின் இலை } வடபத்சராயியுமான்
பெருமான் }
அவன் } --அத்தமலைப் பற்றிய
வார்த்தை } --பேச்சை
உரைக்கின்ற } பேசுகின்றனவே.

'இன்று வந்தித்தனையு முழுது செய்யுற்படி நேர்படவேண்டு' மென்ற எனதுப் பிரார்த்தனைக்கிணங்கி அழகர் வருகிறார் என்று இக்கரிய குருவிக் குரலைக் கேட்கு மெனக்குத் தெரிகிறது. 'இன்று' என்று நான் சொன்ன தற்கேற்ப, காலையிலேயே இவைகள் இவ் வரவைத் தெரிவிக்கின்றன. மாலான

படியாடு உன்னிடம் வியாமோஹம் கொண்டான், வருகிறுனென்கிறன போலும். மெய்மைகொலோ. நான் நினைத்தபடி உண்மையிலிருக்குமா, அல்லது நான் சித்தப்பிரமத்தினாலே பேசுகிறேனா என்றபடி. இப்படி யாராய்ந்து இது உண்மையே என்று மேலீரடிகளால் உறுதிப்படுத்திக்கொள்ளுகிறான். இவை சொல்லுவதைக் கேளுங்கள்—நீ பிரார்த்தனை செய்துகொண்டது யாரிடமோ, அச்சோலைப்பிராணம், உன்னைக் கனவியில் மணந்ததுவரைப்பிராணம், உனது குலதெய்வமான வடபெருங்கோயிலுடையானுமான அந்த மாலே வருகின்றாநென்று இவ்வளவு விவரமாக இவை, உரைக்கின்ற போது ஏன் ஸந்தேஹப்படவேண்டுமென்றபடி. (8)

அவன் வந்து சேருவதற்கு முன்னமே நான் மகிழும்படி அவன் சங்கும் சார்ங்கமும் கொண்டு ஒலிக்கவேண்டுமென்கிறான்—

9. கோங்கலரும்பொழில் மாலிருஞ்சோலையில்கொன்றைகள்மேல்
தூங்குபொன்மாலையினோ டேனாய்நின்றதூங்குகின்றேன்
பூங்கொள்திருமுகத்து மடுத்தாதியசங்கோலியும்
சார்ங்கவிலநாணோலியும் தலைப்பெய்வதெஞ்ஞான்றுகொலோ (92)

கோங்கு —கோங்கு மாங்கள்
அலரும் —மலர்ந்து விளங்கும்
பொழில் —சோலைகளையுடைய
மாலிருஞ்சோலை } திருமாலிருஞ்சோலையிலேயில்
கொன்றை } கொன்றை மரங்களின் மேல்
கள்மேல் }
தூங்கு —தொங்குகின்ற
பொன் —பொன் சிறமான
மாலையினோடு —பூங்கொத்துக்களோடு
உடனாய் } கூடப் பிறந்தாற்போலிருந்து
நின்று }
தூங்குகின் } சோர்ந்து கிடக்கிறேன்
றேன் }

பூ கொள் —(மலர்ந்த பூப்போலே) அழகு கொண்ட
திருமுகத்து --திருப்பவளத்தில்
மடுத்து --வைத்து
ஊதிய --அவனால் ஊதப்படும்
சங்கு --பாருசசன்னியத்தின்
ஒலியும் --தவனியும்
சார்ங்கவில--சார்ங்கமென்ற அவனது வில்லின்
நாண் --நாண்கயிற்றின்
ஒலியும் --டக்காரமும்
தலைப்பெய் } என் செவிக்கு நெருங்குவது
வது }
எஞ்ஞான்று } எப்பொழுதோ?
கொல் }

பெருமானுக்கு ஸமர்ப்பிக்கத் தரும் பூக்கள் நிறைந்த பொழில்குழந்த திருமாலிருஞ்சோலையிலே கோங்கினும் கேடான கொன்றைப்பூக்களுக்கு என்ன கதி? அழகரை யலங்கரிக்க அவற்றிற்கு பாக்யமேது? கொன்றைக்குடியாவான் சிவன் தானே. அவற்றிற்கும் வேயர்குலப்பெரியோரின் பெண்ணை எனக்கும் என்ன வாசியிருக்கிறது? எம்பெருமானுக்கு ஆகாத போது கொன்றைப்பூங்கோதையைப் போல் தானே விட்டுசித்தர் கோதையான என்னையும் பாவிக்கவேண்டும். ஆகையால் சுற்றார் உற்றார் என்னைப் பைத்தியக்காரியாக நினைத்துக் கொன்றைப்பூவாக்கினார்களாகில் என்ன விந்தை? இனி, 'மதிபுஷ்பபாபாபுஷ்பநகரவாடிஸநீபஸாபாபுஷ்பவாஸநாவரிஸஸூராதே ஸூர: வாடிசெ' என்றபடி சிவனே திருவடி வணங்கும்போது அவன் ஜடையிலுள்ள பூக்களெல்லாம் பெருமானின்

பாதுகைகளிற் புகுவது போல் இவர்களை என்னை விவந்திருவடிச் சேர் செய்யும்படி எம்பெருமான் இங்கு எழுந்தருளவேண்டும். எழுந்தருளுவதை எதிர்பாரா நிற்குமெனக்கு, நுக்குமணிப்பிராட்டிக்குக் கண்ணனின் சங்கொலி செவியில் விழுந்தது போலவும், சீதைப்பிராட்டிக்கு, ராவணனும்ஹாரம் செய்யப் புகுந்த இராமபிரானின் சார்ங்கவொலி பட்டது போலவும், அவ் விருவொலியும் செவியில் விழுவது எப்பொழுதோ? அவ்விருவரின் பாடு நான் ஒருத்தி படுகிறேனே. குருவிகளுரைத்தது உண்மை யென்றவ்வொலியிலிருந்தறிந்த கனிக்கவேணுமென்றனள். கோங்கு கர்ணிகாரம். (மணமற்றது. கு. 3. 28) (9)

10. சந்தோடுகாரகிலும் சுமந்துதடங்கள்பொருது
வந்திழியும்சிலம்பாறுடை மாலிருஞ்சோலைநின்ற
சுந்தரனைச்சுரும்பார் குழற்கோதை தோகுத்துரைத்த
சேந்தமிழ்ப்பத்தும்வல்லார் திருமாலடிசேர்வர்களே.

(93)

சந்தோடு —சந்தனமரங்களையும்
கார் அகிலும்—கரிய அகிலங்கட்டைகளையும்
சுமந்து —பெயர்த்தெடுத்தக் கொண்டும்,
தடங்கள் —மேடான இடங்களை
பொருது —அறுத்தக்கொண்டும்
வந்து இழியும்—வேகமாய் வந்துப் பர வறிக்ஞம்
சிலம்பாறு —நாபுகங்கையை
உடை —உடையதன்
மாலிருஞ் } திருமாலிருஞ்சோலையில்
சோலை }
நின்ற —நின்ற நிருக்கோலம் கொண்ட

சுந்தரனை --அழகரை
சுரும்பு —வண்டுகள்
ஆர் —நிறைந்த
குழல் —கூத்தலையுடைப
கோதை —ஆண்டாள்
தோகுத்து --குந்தையும் சொற்களையும் சேர்த்து
உரைத்த —தோற்றவித்த
சேந்தமிழ் —சொமையான தமிழாலான
பத்தும் —பத்துப்பாசரங்களையும்
வல்லார் --கற்றவர்
திருமால் } சரிய:பதியின் திருவடிகளை
அடி }
சேர்வர்கள். —பெறவர்கள்.

எம்பெருமான் நேர்படவிலையே யென்ற வருத்தம் முதலான தடை களை யெல்லாம் அறுத்துத் தள்ளிக்கொண்டு, சந்தனமும் அகிலும் சேர்ந்தாற் போல் பலவகை மணம் கமழ்ந்து விளங்கும் திருவுடன் சேர்ந்த அழகரின் அற்பு தங்களான கல்யாணகுணங்களைச் சுமந்திடுபட்டு வேகமாகப் பெருகிச் சிலம் பாறுபோலே யுள்ள இச்சேந்தமிழ்மாலையினாலே அவகாஹிப்பவர் அவனடி சேர் பவராவரென்றபடி. தடங்கள். குளங்களென்னவுமாம். சுரும்பார் குழல். குடிக் கொடுக்க இவன் குழலில் மாலே சாத்திக்கொண்டிருப்பதை யறிவித்தபடி. (10)

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

பரபந்தரகைடியில் கா. தி. 9. சிந்துரசேம்பொடி உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:
ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

கார்க்கோடல் 10.

(வல்ல பரிசு விசாரித்தல்.)

வேண்டினபடி வருவானென்று எதிர்பார்த்தும் அவன் வரவில்லை. வருவதற்கொரு குறியும் காணவில்லை. யாரிடம் முறையிடுவது கூடு மென வாராய விழிந்தான். இவன் வேண்டியும் அவன் வராமலிருந்தபோது இவன் கண்ணிற் படும் பூக்கள் முதலியன இவனை மிகவும் பாதிக்கின்றனவாகத் தோற்றின. அதன் மேல் நடந்துகொண்டதைக் கூறுவதாம் மேற்றிருமொழி—

1. கார்க்கோடல்பூக்கள் கார்க்கடல்வண்ணனெம்மேலும்மைப்
போர்க்கோலஞ்செய்து போரவிடுத்தவனெங்குற்றான்?
ஆர்க்கோ வினிகாம்பூசலிவது அணிதுழாய்த்
தார்க்கோடும் நெஞ்சந்தனைப் படைக்கவல்லே னந்தோ.

(94)

கார் —கறுத்த
கோடல் } கார்தன்பூக்களே!
பூக்கள் }
உம்மை —உங்களை
போர் }
கோலம் } யுத்தாலங்காரம் பண்ணி
செய்து }
எம் மேல் —எம்மைக் குறித்து
போர } வர அனுப்பினவனான
விறத்தவன் }
கார் கடல் } கருநிறக் கடலின் நிற
வண்ணன் } முடையவன்
எங்கு } எங்கே இருக்கிறான்?
உற்றான் }
இனி —இதற்கு மேல்

நாம் —இப்போதும் ஸ்லிப்பபடும் நாம்
ஆர்க்கு —யாரிடம்
பூசல் } முறையிடுவது தகுமோ,
இடுவதோ } தெரியவில்லை.
அணி —அலங்காரமான
துழாய் திருத்தழாய் மாலைகளைக் குறித்து
ஒடும் }
நெஞ்சம் } ஒடுகின்ற மனத்தை
தன்னை }
படைக்க —எனக்கு ஸ்ருஷ்டித்துக் கொள்ள
வல்லேன் —வல்லமையுள்ளவளானேன்.
அந்தோ! —கஷ்டம். எதற்கிது?

கார்க்கோடல். செங்கார்தன், வெண்கார்தன் என்பன போல் கறுத்த கார்தனா முண்டென்றதைக் கொண்டும், கடல்வண்ணன் நிறம் கொண்டதாலே அது வாதிக்கத் தக்கதாகையாலும் கறுத்த கோடல் எனப் பொருள்கொண்டது. கார்க்காலத்திலுண்டான, அல்லது அழகிய கோடல் என்றதுமாம். கோடற்பூவின் அழகைக் கண்டபோது, இது போர்க்கோலமென்றே இவளுக்குத் தோற்றிற்று. தன்னோடு போர் புரிய வந்ததாக நினைத்தாள். நீங்கள் சாதாரணமாக இருந்தால் நம்மை ஜயிக்கமாட்டீரே என்று உங்களுக்கு அழகென்ற கவசத்தை யிட்டு அனுப்பினானே அவன் எங்கே? ஸுகீவனைப் பூமலை போட்டவங்கரித்து வாலி யினிடம் அனுப்பி ஒளித்திருந்த இராமன் போல் ஒளித்திருக்கிறானா, அல்லது கார்க்கோடலெனப் பேர் திருத்திக் கார்க்கோடன் முதலிய பாம்பான உங்களை

யனுப்பி, நாகாஸ்திரங்கனையே விட்டு நேரில் வரமாட்டாமே ஒளித்தோடினபடி யிருந்த இந்நிரஜித்தைப்போல் மறைந்தானா? நேரில் வந்தால் ஜலிக்கமுடியா தென்று இந்நிரஜித்து நன்கறிந்தது போல் இந்தக் கடல்வண்ணனும் அறிந்த கொண்டான். எமது எதிரில்வந்தால் அவன் தோற்றுத் தடுமாறுவது திண்ணம். ஆகவே எதிரில் வர அச்சமுற்று உங்களைக் கொண்டு அதர்மப் போர் நடத்த மனமில்லா நம்மை பாதிக்கின்றான். அவதாரநிலையில் மனுக்யபாவனை செய்த இராமன் கருடனை தானே வரச் சொல்லமாட்டாமே, என் செய்வதென்று திகைத்திருந்தது போல் நாமும் ஸ்திரீபுருஷர்களின் கலாஹப்போகைப் பெரியோ ரிடம் சொல்வது தகாதென்று கருடாம்சரான எம் தமப்பனாசிரிடம் பூசலிடத் துணி யாமலிருக்கிறோம் என்றனர்.

எங்குற்றான் என்று அவனை யொருமையிலும், தன்னை எம் மேல், இனி நாம் என்று பன்மையாகவும் கூறினது, நேரில் வந்தால் அவனை வெல்ல வல்லமை உடைமையை நினைத்தென்க. ஆகவே எங்குற்றான் என்று அத்தட்டிக் கேட்ட தாம். போர்க்கோலம் செய்து என்பதை, 'போர்க்கு ஓலம் செய்து' எனவும் பிரிக்க லாம். ஓலம் செய்தல் = ஓலமிடல். தன்னால் முடியாதெனத் தெரிந்து உங்கனிடம் முறையிட்டுக்கொண்டு என்றபடி. 'அவனை நான் செய்வனகானே' என்றி ருப்பவனிடம் அவன் அணுக அஞ்சி இவற்றையனுப்பினதாக இவன் நினைவு. அத்தட்டும் நிலைமையை விட்டு, 'அவன் வந்தால் போதும்' என்று எண்ணும்படி இவன் இளைக்கவேண்டு மென்று அவன் நினைத்திருக்கிறான். இவளுக்கு அத் தசையு மினி வரப்போகிறது.

அணிதுழாய் இத்தயாதி. அவன் தன் நிறம் கொண்ட கரிய கோடலை யனுப்பிப் போர் செய்தால் நாம் என் நம்முடைய நிறமுள்ள தேகேனு மொன்றை யவனிடம் போருக்கனுப்பலாகாதென்று நினைத்தான். 'தூர்வாதளப்ரதிமயா தவ தேவி காந்த்யா' என்றபடி அருகம்புல் நிறமான இவன் அருகம்புல்லை யனுப் பவேணும். அது எங்குமுளது, 'நாமென்ன அனுப்புவதுண்டு' என நினைக்கும் போது அந்நிறமுள்ள துழாய்மாலையே போதுமே என்று எண்ணினான். அது தான் அவனுக்கு அணியாய் அனுசூலமாய்விட்டதே. அதுவே அனுசூலமான போது அவனுக்குப் பிரதிகூலமாகும் வந்து அந்நிறமுள்ளது எது? ஒன்று மில்லை. அந்தோ? இப்படி நான் ஆராய்ந்தது, அவனது அணிதுழாய்த்தார்க்கு என் நெஞ்சம் ஒடுவதற்கும், அதனால், 'நான் சூடிக்கொடுத்த துழாய்மலை கூட அவனை எனக்கு அனுசூலமாக்கமாட்டாமற் போயிற்றே' என்று வருந்துவதற்கு மேயாயிற்று. இப்படிப்பட்ட நெஞ்சைப் படைத்த வல்லமைக்கு இது தான் பலன் என்றபடி. தன் அசக்தியை நினைத்தபோது வஞ்மையை விட்டு, வல்லேன் என்று கடைசியில் ஒருமையைக் கொண்டனன். (1)

கார்க்கோடலைக் கண்டு வருந்தினவன் அது கண்ணிற் படாதபடி வேறி டம் திரும்பினான். அதன் மேல் தோன்றிப்பூக்கள் தோன்றின. பிறகு இவளுக்கு கொன்று தோன்றிற்று. அதாவது-எம்பெருமானை நான் முன் வேண்டிக்கொண்

டபோது இத்தகையன பரமைகாந்தியாயிருப்பார்க்குப் புகலாகத் தகா என நினைத்தேன். இவை பெல்லாம் எம்பெருமானுடையவும் அவனுக்கு அந்தரங்கமானவற்றினுடையவும் ஸாரூப்யம் பெற்று விளங்காநிற்க இவற்றை பாகவதர்களாக பாவித்தலே நலமாகும். ஆகையால் இவற்றை யுபேக்ஷித்ததாலே இப்படித் துன்பம் விளைத்ததோ? ஆகையால் இவற்றையே பற்றலாமோ என்றதாம். இக்கிணவோடு ஒருவாறு கூறுகின்றனன்—

2. மேற்றேன்றிப்பூக்கள் மேலுலகங்களின்மீதுபோய்
மேற்றேன்றுஞ்சோதி வேதமுதல்வர்வலங்கையின்
மேற்றேன்றுமாழியின் வெஞ்சுடர்போலச்சுடாதேம்மை
மாற்றேலைப்பட்டவர் கூட்டத்து வைத்துக்கொள்கின்றிரே. (95)

மேல் —கார்கோடனுக்கும் மேலான
தோன்றிப் } செங்காந்தன் பூக்களே!
பூக்கள் }
மேல் உல } மேலே ஸத்யலோகம் வரை
கங்களின் } யிலுள்ள லோகங்களுக்கும்
மீது போய் —மேலிருக்கும் ஸமவீதி கார
ணக்களையும் கடந்து
மேல் —பரமபதத்திலே
தோன்றும் —விளங்காநிற்கும்
சோதி —பரஞ்சோதியும்
வேதம் } இப்படி பெல்லாம் ஒதும்
முதல்வர் } வேதங்களுக்கு முந்
பொருளுமானவருடைய

வலம் கை } வலத்திருக்கை விரலிலே
யின் மேல் }
தோன்றும் —திருநாநிற்கும்
ஆழியின் —திருச்சக்கரத்தின்
வெம் சுடர் } உஷ்ணமான ஜ்வாலைகள்
போல் } போல
சுடாது —தவிக்காமல்
மாற்றேலைப் } வேறு ஒலையிற் பதிக்கப்
பட்டவர் } பட்டவருடைய
கூட்டத்து —குழாமிலே
எம்மை —எம்மின் எம்மை
வைத்து —சேர்த்து
கொள்கிற } அக்கேரிக்க வல்லீர்களோ?
நிர் }

கார்க்கோட லெனப்பட்ட காந்தன் பூக்கள் போர்க்கோலத்துடன் வந்தன. அவை குளிந்திருந்தன வென்னலாம். காரென்று குளிர்ச்சிக்கும் பெயர். செங்காந்தற்பூக்கள் அவற்றிற்கு மேலாயின. இவை யிவனை செஞ்சுடர்போல் சுடத் தொடங்கினவே. ஆகையால் மேற்றேன்றிப் பூக்காளென்றது. எம்பெருமானுருவத்திற்கொத்த காந்தன்களை விட அவனுழிக்கொத்த காந்தன்களுக்கு மேன்மையதிகம். பகவானைவிட பாகவதர் மேன்மையதிகம் பெற்றவர். ஆழி அந்தரங்கநித்யஸ்-ஸிரியாகையாலே மஹாபாகவதர். அது போன்ற பூக்களுக்கும் அமேன்மையை நினைத்து மேற்றேன்றி என்றதென்னவுமாம். முன் சொன்ன பூக்கள் கீழேபடருமவை, இவை மேலேபடருமவை என்பது முண்டு. 'மேல்தோன்றி திருவாழிக்கு ஸ்மாரகமாய் நலிந்த' தென்றார் பெரியவாச்சான் பிள்ளை. இதனால் செங்காந்தன் இவை என்றதாயிற்று.

சோதி யென்றது, 'அத்யர்காநலஜீப்தம் தத் ஸ்தாநம்' என்னப்பட்ட பரமபதத்தை யென்பர். மேலுலகங்களின் மீது போய் மேல் தோன்றும் சோதி என்ற அமைப்பானது யடி க: ஸரொ ள்வொ ஜ்யோதிர் தீப்யதே விச்வத: ப்ருஷ்டேஷு ஸர்வத: ப்ருஷ்டேஷு அநுத்தமேஷு உத்தமேஷு ஹோகேஷு என்ற வேதவாக்யத்தை நன்கு நினைப்பூட்டுவதால் சோதி யென்றது பரஞ்சோதியான பரமாத்மாவைச் சொல்வதாம். பரமபதமானது, ப்ருகிருதியைத் தமஸ்ஸு

என்று சொல்லாம்படி ஐயோதீர்மமாயிருப்பதென்ற மட்டில் விவாத மொன்று மில்லை. இந்த வேதம் நினைவுற்றதாலே வேதமுதல்வனென்றது. வேதத்திற்குக் காரணமானவன், வேதத்தின் ஒவ்வொரு சொல்லின் பொருளிலும் உண்மையில் விசேஷமாய் நிற்பவன். வேதத்திலோதப்பட்ட உலகுக்கு முதல்வனென்றதுமாம். ஆழியின் வெஞ்சுடர் என்றதாலே பாகவதநிலை பெற்ற பூக்களைப் புரஸ்தரிக்கவேண்டுமே யல்லது நிதிக்கலாகாதென இவன் இப்போது நினைத்தது தோற்றும்.

மாற்றேலைப்பட்டவர் கூட்டத்து. பகவானைச் சார்ந்து பாகவதனை அகிருத்தனிடம் த்வேஷம் வைத்து அதன்மூலம் பகவானையும் த்வேஷியாக்கிக் கொண்ட பாணஸூரனைப் போலே எம்பெருமானுடைய நிகர்நகத்திற்குப்பட்டு 'மாயப்பொருபடைவாணனை யாவிரந்தோளும் பொழி குருதி பாய .சுழற்றிய ஆழிவல்லானுக்கு' என்ற திருவாழியின் வெஞ்சுடர்க்கு இடமாகாமே, நாகம், ப்ரக்ருதியின் பாதை பெல்லரம் போம்படி திருச்சக்கரத்தின் பொறியாலே ஒற்றுண்டு நின்று குடிகுடியாய் வாழாட்பட்டு நின்றவரின் கூட்டத்திலே வைத்துக்கொள்ளவேண்டும். உங்களை விரோதியாக யான் விரும்பவில்லை யாகையாலே என்னை பாகவதவிரோதியாய் அதனால் பகவதவிரோதியாய் நினைத்துப் போர்க்கோலம் பெறவேண்டா வென்றபடி. ஆக எம்பெருமானுக்கு பாகவததாஸ்யபர்யந்தமாக எந்நாளும் அடியோமென்றெழுத்துப்பட்டவர், ப்ரக்ருதிமண்டலத்திலுள்ளாரைப் போலன்ற மாற்றேலைப்பட்டவரென்ற தாயிற்று. எம்மை யென்ற பன்மை, தன்னைச் சார்ந்த தோழியார் முதலானோரையும் தன்னைப் போல் அனுகூலர் கூட்டத்திலே சேர்க்க நினைத்துச் சொன்னதாம்.

இங்கு நான்காமடிக்குப் பெரியோர்கள் பலவகையில் பொருள் கூறுவதாம். மாற்றேலைப்பட்டவர் கைவல்யத்துக்கானவ ரென்பராம் திருமலைநம்பிகள். பகவானை யனுபவிப்பதில்லாவிட்டாலும் தேஹாதிப்ருக்ருதிஸம்பந்தத்தால் நேர்ந்த பாதை போகிறதென்று கைவல்யத்திலிழிபுமா போலே இவளும் தன் பாதையை நீக்க நினைத்தாளென்ற கருத்தாம். கைவல்ய நிஷ்டர்கள் தனித்தனியே அந்தந்த ஆத்மாவை மட்டு மனுபவிப்பவராகையாலே கூட்டம் கூட்டமாகச் சேர்ந்திருப்ப ரல்லர். ஆகையால் அடியார்குழாங்களைக் கொள்வதென்பராம் எம்பார். எம்பெருமான் என்னைக் கொண்டுவரச் சொல்லாமல் வேறு யாரையாவது கொண்டு வரச் சொல்லியிருந்தாலும், நீங்கள் என்னையே அவனிடம் சேர்த்து, 'என் இப்படிச் செஞ்சீர்கள்' என்று அவன் கேட்டால், 'மாற்றேலைப்பட்டோம். வியத்தி மாறாட்டமாகச் செய்துவிட்டோம். பொறுக்க வேண்டு' மென வரையுங்கள் என்கிறுளென வரைப்பராம் ஆழ்வான். பிரரட்டியின் ஸ்ரீ ஸூக்தி எத்தனையோ பொருளை யுள்ளவைத்திருப்பதெனவும், ஆராயவேண்டு மென்றும் பெரியோர்கருதி யுள்ளனரென்பதற்கே விளங்கும். இப்படியே ஒவ்வொரு ஆழ்வார் ஸ்ரீஸூக்தியும். இங்கு, 'போர்க்கோலம் செய்து கார்க்கோடல் பூக்களையும், ஆழியின் வெஞ்சுடர் வைத்து மேல்தோன்றிப்பூக்களான உங்களையும் என்னை முடிக்கவோ,

வதைக்கவோ அவன் அனுப்பியிருந்தாலும், போரிலே விரோதியையும் கடைசி யில் தன்னோடு சேர்த்துக்கொண்டு, 'இனி இவன் கம்மைச் சேர்ந்தவன்' என்று மாற்றோசைப்படுத்தவது போல் என்னையும் செய்யவேண்டும். போருக்கு வந்தவர்களுக்கு இது செய்யவும் அதிகாரம் எசமான கொடுப்பது ஊழக்க மாயிற்றே யென ஆண்டாளின் கருத்திருக்கும். 'பாதிப்பதாக விருக்கும் ஓலையை மாற்றி, பாதிக்கவேண்டா' வென்று செய்துவந்தோ மென்று சொல்லி என்னைக் கொள்ள நீங்கள் வல்லீர் என்ற பொருள் ஆழ்வான் ஸ்ரீஸூக்திக்கு இருக்குமாகில், இதுவும் அதுவு மொன்றே யென்க.

(1)

போர் செய்ய வந்தவர் போரை நிறுத்தித் தஞ்சமாவதென்பது, விரோதி யானவன் அஞ்சி நின்றால் தானே. ஆகவே தான் அஞ்சியிருப்பதை யறிவிக்கின்றனர். இனி எம்பெருமானுடைய ஸாரூப்யத்தை பொவ்வொருவகையில் பெற்றவைகளை யெல்லாம் பார்த்து எங்கும் அனுகூலத்தையே வளர்த்து கின்றனர்—

3. கோவைமண்டி டி யுன்கொழுங்கனிகொண்டெம்மை
ஆவிதோலையேல் வாயுழகர்தம்மையஞ்சுதும்
பாலியேன்தோன்றிப் பாம்பணையார்க்கும்தம் பாம்புபோல்
நாவுமிரண்டுளவாய்த்து நாணிலியேனுக்கே.

(95)

கோவை } மாட்சிமை பொருந்திய
மண்டி } கோவைக்கொடியே!
உன் } உன்னுடைய
கொழு கனி } கொழுத்த பழக்களாலே
கொண்டு }
எம்மை } —தோழியும் காணுமான எங்க
ருடைய
ஆவி } —பிராணனை
தோலைவி } தொலையச் செய்யவேண்
யேல். } டாம்.
வாயுழகர் } திருப்பவளத்தின் அழகு
தம்மை } பெற்ற பிராணிடம்

அஞ்சுதும் —பயத்தன்னோம்.
பாலியேன் —பாவம் செய்த நான்
தோன்றி —தோன்ற = பிறத்த பிறகு
பாம்பு அனை } ஆதிசேஷனைப் பள்ளியா
யார்க்கு } கக்கொண்டவருக்கும்
தம் பாம்பு } தம் பள்ளியான பாம்புக்குப்
போல் } போலவே
நாவு இரண்டு —இரண்டு நாக்குகள்
உள வாய்த் } உண்டாயின வானதும்
நாணிலியே } வெட்கமில்லாத எண்க்காக
னுக்கே. } வேயாம்.

மண்டி என்று சக்கனத்தி யென்ற நோக்கத்திலே சொன்னதென்றும், மண்முள்ளதென்று பொருள் வைத்துச் சொன்னதென்றும் உரைப்பர். மண் மாட்சிமையாய் மாட்சிமை பொருந்தியவன் என்று துதித்தபடி. மேலே முல்லைப்பிராட்டி யென்னப்போகிறானே. விரோத பாவனையை விட்டுக் கௌ றிக்கும் நிலை யிப்போது. எம்மை. என்னைத் தொலையச் செய்தால் பிறகு என் தோழியு மழிவனென விளக்கப் பன்மையாம். ஆவி தொலையேல். நான் விரோதத்தை விட்டு அஞ்சி நின்ற பிறகுத் தொலைக்கப் பார்ப்பது கூடாதே. விரோதகாலத்திலே எங்குற்றான் என்று ஒருமையாகச் சொன்னவன் இப்போது கௌ றித்து வாயுழகர் தம்மை யென்றும் பாம்பணையார்க்குத். தம் என்றும் சொல் வது காண்க.

‘உன்னை நலியும்படி அவர் நியமித்திருக்க நான் வெறுமனே யிருப்பது நியாயமோ’ என்னவேண்டா வெண்கிருள் பாலியேன் இத்யாதியால்.

நாளை விநாயகி லுடைய 'ஒன்றே யுடைப்பான்' என்று தாமும் தம் 'அந்தங்க' ரான எனது தகப்பனாரும் அருளின்படி முருகித சொல்லே யுடையவர். உலகை உய்சிப்பதையே சொல்பவர், 'நான் பாகியாய்ப் பிறத்தபடியாலே எனக்காகத் தம் அணையான பாம்பிற்குள்ள ஸ்வபாவத்தைத் தமக்கு ஏற்றிடுக்கொண்டு இரண்டு நாக்கள் உள்ளவரானார். இது தானும், 'என்னிடத்திலே அவன் அந்தி நடந்தகொள்ளவேண்டு' மென்றும், 'சீங்கள் என்னை என் செய்யமுடியும்' என்று மெண்ணின என் மனத்தை மாற்றுவதற்கே. ஆக எனக்காகவே. இதை வெட்கமுற்றுச் சொல்லாமலிருந்தால் உனக்குத் தெரியாது போலிருக்கிற தென்று வெட்கத்தை விட்டுச் சொல்லுகிறேன். ஆகையால் இந் நிலைக்கு நான் வந்தபடியால் அவருடைய முந்திய நாவே மீண்டும் எனக்குமாகிறதென வரிக என்றபடி, இங்கு இரு நாக்களென்றது எம்பெருமானு துவிப்பதற்காகவோ, பரிஹஸிப்பதற்காகவோ வன்றென வாராய்ந்து ஸந்தர்த்திற்குத் தக்கவராக நுத்தத்தைதனம்.

உளவாய்த்து என்பதற்கு உண்டாயின என்பதைக் காட்டிலும் உண்டாயிருந்தல் என்ற பொருள் கொள்வது பொருத்தவதாம். இப்பொருள் கொண்டு 'ஆய்த்து' 'ஆயிற்று' என்றவாறு பிரயோகிப்பதை ஸம்பந்தாய நூல்களிலும் காண்கிறோம். ஆக இதை எழுவாயாக்கி, உளவாக ஆனது நாணிலியேனக்காகவே அகாவது, நான் வெட்கத்தை விட்டு இந் நிலை வருவதற்காகவே என க்ரமமாகவே பாசும் அந்வயம் பெறும். இங்கே, எல்லார்க்கும் ஒரு நாவுடையதாய் வெட்கம் கெட்ட என் விஷயத்திலே இருநாவுடையனான் எனவுரைப்பது போல் 'நாவு பிரண்டுளவாய்த்து என்று வாக்கியத்தை முடித்துவிட்டு, இவ்வளவு சொல்லி விட்டிவன், 'ஐயோ! வெட்கமில்லையே எனக்கு. தன் விஷயமான நிலைமையை எம்பெருமானையே வாழ்த்தும் பெரியாழ்வார் பெண்ணையிருந்து அவன்மேல் குற்றம் கூறுகிறேனே' என்று அனுதபிக்கிருள்மேல் எனவுரைப்பதுமாம். (3)

எம்பெருமானின் திருப்பவளத்திற்கொத்த கனிகளை யுடைய கோவைக் கொடியை வேண்டினபிறகு அவன்முதுவலைக் காட்டும் முல்லைக்கொடியை அடைக்கலமாகப் பற்றுகிறான்—

4. முல்லைப்பிராட்டியுன் முறுவல்கள்கொண்டெம்மை
அல்லல்லினையே லாழிநங்கா யுன்னடைக்கலம்
கொல்லையரக்கியை மூக்கரிந்திட்ட குமரனார்
சொல்லும்பொய்யானால் கானும்பிறந்தமை பொய்யன்றே. (96)

முல்லை } பிராட்டியான முல்லைக்
பிராட்டி } கொடியே!
உன் முறுவல்கள் } உனது புன்சிரிப்பினால்
கொண்டு }
எம்மை — எமக்கு
அவ்வல் — உன் பத்தை
வினாவியல்—உண்டுபண்ணவேண்டாம்.

ஆழி — சுப்பிரமண
சங்காய — குணபூரணையே!
உன் — (சான்) உனது
அடைக்கலம் — ரக்ஷியவஸ்துவமேனன்.
கொல்லை } கொல்பவனார் வரம்பையி
அரக்கியை } னவனான ராக்ஷவியை
(சூர்ப்பனகையை)
மூக்கு அரிந்து—மூங்கையறுத்து

| | | |
|-------------|--------------------------------|--|
| இட்ட | —ஒட்டினை | நான் பிறத்த } எனது பிறப்பும் மை உம் } |
| குமரனார் | —சகலவர்த்தித்திருமகனாகு டைய | |
| சொல் உம் | —வார்த்தையும் | பொய் } பொய்யாகாதோ? அன்றே } |
| பொய் ஆனால்— | பொய்யாருமாகில் | |

பிராட்டிக்கு மேன்மேல் எளிமை யேற்படுகிறது. முன்னே தான் அஞ்சி யிருப்பதையும் காணற்றதையும் கூறினான். இப்போது அடைக்கலமாகவே அறிவித்துக்கொள்ளுகிறான். எம்பெருமான் அபிமானித்தவை யெல்லாம் கௌரவிக்கத்தக்கவையாகத் தோன்றின. உன் முறுவல். உனக்கு இப்புன்கிரிப்பு எம்பெருமானின் புன்கிரிப்பின் ஓர்மசமாவதாலே அதைநினைப்பூட்டுகிறது. அதனால் அல்லல் விளைகிறது. வினையாதபடி பார்த்துக்கொள். அவனையும் என்னையும் சேர்த்தவை யென்றபடி. ஆழி நங்காய். பாக்கப் பேசுவதோ, கிரிப்பதோ செய்யாமல் புன்கிரிப்பைக் காண்பிக்கும் உனது காமப்பிரயம் கொண்டாடத் தகுந்த தென்றபடி. ஆழி என்றது மண்டலமாய் மண்டலாகாரமாய்ப் பூத்திருப்பதைச் சொல்லுமாகில் அவருண்டனம் போர்த்து விளங்கும் பிராட்டி போன்ற நங்கா யென்றதாம்.

கோல்லை யரக்கி = வரம்பொழிந்த செயலை யுடையவன் என வுரைப்பர். புருஷகாரமான பிராட்டியை யழித்துப் பெருமானைத் தனியே பெற முயன்றவ னல்லனோ அவன். ராசுலன்களிலும் அவரவரில்லத்திலே யிருக்கும் நல்ல வரக்கி கள் பலர். இவன் எங்கும் திரியும்படி விடப்பட்டவளாகையாலே கோல்லை யரக்கி. அதனால் வரம்பை மீறினவ ளென்றபடியாம். ஐ என்பது அசையாய் கோல் அரக்கி கொல்லுமரக்கி எனவுமாகில் கொள்க. கொல்ல முயன்றவனே, கொல்லப்பட வேண்டியவனே மூக்கறுத்தனுப்பினார், ஸ்திரீவதம் கூடாதென்று. துட்ட வரக்கியையே வதைக்காதவர் என்னை வதைக்க நினைப்பாரா என வறி வித்தபடி. அரக்கியை என்பதை இட்ட என்பதோடு கூட்டுக. இட்ட. இவனைக் கொண்டு எல்லாவரக்கரையும் அழைத்தழிக்க விரட்டினார்போலும். குமரனார். அவனே, 'தருணௌ ரூபஸம்பந்நௌ ஸுகுமாரௌ ஸுகோசிகௌ' என்று புகழும்படி யிருப்பவர். ரகுவம்சக் குமரனாயிருந்து சொல்லும் சொல்லும் பொய் யாமோ என்றதுமாம். தாம் குமரனாயிருப்பதற்கேற்ப அவனோடு பரிஹாஸ மாகச் சொன்ன சில சொற்கள் கூட உண்மையில் பொய்யில்லாதபோது மற்றது பொய்யாமோ என்றதுமாம். 'புநீமான் அக்ருததாரச்ச லக்ஷ்மணோ நாம் விர்ய வாந். அபூர்வீ பார்யயா சார்த்தீ தருண: ப்ரியதர்சந:'. அதுரூபச்ச தே பர்த்தா ரூபஸ்யாஸ்ய பவிஷ்யதி' என்றார். லக்ஷ்மணனைக் கொண்டு மூக்கையறுக்க வேண்டு மென்று உட்பொருள் வேறு வைத்துச் சொன்ன சொல்லன்றோ அது. சொல்லும் பொய்யானால். 'அரி: ப்ராணா பரித்யஜ்ய ரக்ஷிதவ்ய: க்ருதாத்மநா', 'அப யம் ஸர்வபூதேப்போ ததாம். யேதத் வரதம் மம:', 'யதி வா ராவண: ஸ்வயம்', 'மித்பாஸேந' என்றவாறு சத்ருவும் அடைக்கலமென்றால் அழிக்காமல் காக்கப் படவேண்டுமென்று சொல் பொய்யாமோ? அதுவே பொய்யென்றால் அவனும் பொய், உலகமும் பொய், நான் பிறத்தமையும் பொய்; ஸர்வருன்ய மென்ன வேண்டும், நானும் என்ற உம்மை நீங்கலும், முழு உலகமும் என்ற கருத்தா

வாம். நானும் பிறந்தமை பெரியாழ்வாருக்கு நான் பெண்ணுனமை என்னவு
மாம். ஸீதைப்பிராட்டியைப் போல் நான் பூமியினின்றே பிறந்தமை பென்னவு
மாம்.* இவை பெய்வாம் பொய்யில்கூறியென்று தெளிந்தவர்க்கு குமாநாள் சொல்
பொய்யென்ற எண்ணம் தகாது. இப்படித் தர்க்கமூகத்தாலே அலிஷ்டாபாதனம்
செய்து அது உண்மை. யென ஸ்தாபித்தனளென்க. இத் தெளிவு எனக்கு
இப்பிறப்பின் சிறப்பாலே விசதமா பென்று தெரிவிப்பதற்காக, நானும் பொய்
யென்னுமே நானும் பிறந்தமை பொய் என்றனன். இங்கே, 'இப்படி முல்லை
முதலானவை அல்லல் கிளைவிப்பதால் என்னளவில் அவன் வார்த்தை பொய்
யானபோது, எனக்குப் பெரியாழ்வார் வயிற்றிற் பிறப்பெங்கே பலனைப்பது'
என்று மேலும் வருந்துகிறுனெனவும் கருத்துரைப்பர். உள்ள வருத்தத்தைப்
போக்க ஒருவழி தேடுகின்றவளாய் இவன் பிரதிகூலமாக முன் தோற்றின
வஸ்துக்களை அனுசூலங்களாக்க முயன்றவாறு இத் திருமொழிக்கு நாம் கருத்
துரைத்து வருவதாம். எம்பெருமானின் அடிமையிலிடுபட்டவர்களுக்கு
(பிராட்டியுள்பட) அவனோடு கலஹம் நீடிப்பதில்லை. பாதை யதிகமாய்போது
பணிந்தாவது பெற முயல்வகியற்கை. (4)

புகழ்த்தபடி. ஈதென்னபாடல்: பாடல் என்பது கேட்போருக்கு மனத்தைக் கவருவதாய் ராகமென்பேர் பெற்றிருக்கும். இப்போது எனது தனிமையில் எனக்காகப் பாடப்படு மிதற்குப் பாடலென்ற பெயரே தகாதே. வாழ்வு தந்தால். அவரும் நல்லவர். அவர் நாடிபுள்ள வேங்கடமும் நல்லது. என்னையு மவர் அங்கேகரித்தவர். வாழ்வு ஏதோ ஒரு விதம் செய்வது திண்ணம். அப் போது வரலாம்; பாடலாம். இப்போது வேணுமானால் அங்கே போகலாம்; பாடலாம். இங்கே வருவதற்கு தானே வேங்கடத்தை யாதரித்துள்ளார். உங்கள் பாட்டை அங்கே கேட்டு ஆடுவர்; தடுமாறுவர். கருடனும் அப்போது ஈதென்ன வென்று ஆடுவர். தம் மேல் ஏற வைத்து எழுந்தருளப்பண்ணிக் கொண்டு ஆனந்தப்பட்டு ஆடி வருவர். அவரும் வந்தபிறகு அவசியம் அருள் செய்வர்; கூடுவர். அப்போது நீங்களும் இங்குக் கூடலாம். அவரோடு கூடவே பாட்டால் அவரைத் துரிதப்படுத்திக்கொண்டு வரலாம். வராவிட்டாலும் நானே கூவி யழைப்பேன். அப்போது உங்கள் பாட்டை இருவரும் கேட் போம். சுவை புணர்ந்து ஆடுவோ மென்றபடி. நமக்கு. எனக்கு வாழ்வு தந்தால் தோழியும் வாழ்வதேயாம். கேட்டும். கேள் பகுதி. தும் தன்மைப் பன்மைவிருதி. தோழியோடு இங்கு வேங்கடநாடரையும் சேர்க்க இது. (5)

பாட்டுக்குத் துணையான ஆட்டமும் முன் நினைவுற்றது. அத் தகைய ஆட்டம் மயில்களுக்குள்ளதை நேரில் கண்டு அவற்றையும் அடைக்கலம் புகுகின்றாள்—

6. கணமாமயில்காள் கண்ணபிரான் திருக்கோலம்போன்று
அணிமாநடம்பயின்றருகின்றீர்க்கடிவீழ்கின்றேன்
பணமாடரவனைப் பற்பலகாலமும் பள்ளிகொள்
மணவாளர் நம்மவைவத்த பரிசுது காண்மினே.

(99)

கணம் —கூட்டமாக இருக்கும்
மா மயில் காள்—பெரிய மயில்களே!
கண்ணபிரான்—கண்ணபிரானுடைய
திரு கோலம் } அழகிய வடிவு போல்
போன்று } வடிவுற்று
அணி —அழகிய
மா —மேன்மை பொருந்திய
நடம் —ஆட்டத்தை
பயின்றா —சுற்று
ஆடுகின் } ஆடுகின்ற உங்களுக்கு
நீர்க்கு }
அடி வீழ் } பரணமம் செய்கிறேன்
கின்றேன் }

பணம் ஆடு —படங்கள் எடுத்திருந்து
ஆனந்தித்தாடும்
அரவு அனை—பாம்பரையனும் படுக்கை
யில்
பல் பல } எல்லாக்காலத்திலும்
காலம் உம் }
பள்ளிகொள் —சயனித்திருக்கும்
மணவாளர் —(மணந்தவர்) நாயகர்
நம்மை —அவராலேயே மதிக்கப்
பட்ட நம்மை
வைத்த —வைத்திருக்கும்
பரிசு —வகையானது
இது —இத்தகையதே.
காண்மின் —நேரில் காணுங்கள்,

கண்ணபிரான்திருக்கோலம். மயில்த் தழை சூடி இலங்குவது கண்ண னுக்கே புள்ளதாலே அவனுடைய ஒப்பனை போலிருப்பது மயிலென்கிறதெனவும் முன்னோர் உரையாம். பணமாடரவனை என்றவிடத்தில் பணவாடரவனை எனவும் பாடம். பொருளொன்றே. பணவாளரவனை யென்ற பாடமுண்டாகில், லாள்

என்பதற்கு ஒளியுள்ள எனப் பொருளாம். பற்பல காலமும். எப்போதும். அல்லது யோக்கித்தையிலும், பெரியபிராட்டியோடு சபனித்தபோதும், மனைவி மார்க்களோடு மகிழ்ந்த காலத்திலும், பல அவதாரநிலைகளிலு மென்றவாறும் பொருளாம். இஃதென்ன வித்தை? உன் திருவடியில் நாங்கள் பணியவேண்டி யிருக்க எங்கள் காலிலே நீ விழுவதோ என்கிறீர்களோ? மணவாளர் நம்மை வைத்த பரிசிது. நீங்கள் சொல்வதும் ஒரு ஸமயம் இருக்கலாம். இப்போது தசை வேறு. மணவாளர் அவர். செம்மைபுடைய திருக்கையால் நம் தான் பற்றினவர். உங்களைத் தம் திருக்கோலம் போலாக்கி, நம்மை விட்டுப்போய், நம் முன்னே ஆட்ச்செய்தார். இது எதற்காக? இக் கோலத்திற்கு நான் கொண்டுவம் கொடுக்கிறேனா, இல்லையா என்று பரிட்சை செய்கின்றார் போலும். பெரிய பிராட்டியார் அவரை ஸுகீர்த்திச் சரண மடைபுடி. செய்து வைத்ததுண்டு. நாம் அவ்வண்ணம் செய்யவில்லை. அவர் தம் திறமையை நம்மிடம் காண்பிக் கின்றார். நம்மை. அவரிடம் வைப்பதற்குப் பதிலாக நம்மிடம் வைத்த பரிசிது. ஆனாலும் அவர் என் அடி பற்றினது நியாயமாகில் நான் உங்கள் அடி. பற்று வதில் என்ன விரோதமிருக்கிறதென்றே நான் நினைக்கிறேன். சாஸ்திரத்திற்குட் பட்டு நடக்கவேண்டியவர்களுக்குச் சில நியமங்களுள். அவை இன்னான் இன்னான் அடிபணியலாம், இன்னனைப் பணியலாகாதென்றார் போல்வன. அவரும் நாமும் அதற்குட்பட்டவரல்லோம். நான் உங்களை நமஸ்கரித்தால் உங்களுக்கு அநர்த்தம் ஒன்றும் வராது. திரயக்ஜாதியிற் சேர்ந்த உங்களுக்கும் சாஸ்திரவச்சயதை யில்லையே. ஆகையால் எனது கார்யத்திற்காக உங்களை நான் பணிவது கூடும். நம்மை வைத்த பரிசுன்றோ இது. இதில் யாதொரு குற்றமு மில்லை யென்றபடி.

அடி விழுவது எதற்காக? என்ன எங்களாலாவதென்கிறீர்களோ? கேளுங்கள்—

7. நடமாடித்தோகைவிரிக்கின்றமாமயில்காள் உம்மை
நடமாட்டம்காணப்பாலியேன் நானோர்முதலிலேன்
குடமாடுகூத்தன் கோலித்தன் கோயிறை செய்தேம்மை
உடைமாடுகோண்டானுங்களுக்கினியொன்றுபோதுமே. (100)

நடமாடி —ஸஞ்சாரம் செய்து
தோகை —உங்கள் தழைக்கலை
விரிக்கின்ற —பரப்புகின்ற
மர மயில்காள் —மேன்மை பொருத்திய
மயில்களே!

பாலியேன் } பாபம் செய்துள்ள நான்
காண் }

உம்மை —உங்களை
நடம் ஆட்டம்—காட்டியத்தின் முயற்சியில்
கூட

காண் —காண்பதற்கு
நர் முதல் —ஒருவத பாகியமும்
இலேன். —இல்லாதவனாகிறேன்.

குடர் ஆடு } குடக்களுமாயும்படி நடித்
கூத்தன் } கின்றவனை
கோலித்தன் —கோபாலன்
கோயிறை } அரசர் செய்யும் பிறகு
செய்து } களைச் செய்து

எம்மை —எனது
உடை —வஸ்திரம்
மாடு —தனம் எவ்வாறு
கொண்டான்—கொண்டுபோய்விட்டான்
இனி —இதற்குப் பிறகு
உக்களுக்கு
ஒன்று —எனது ஆவிமந்திர மிருப்
பது
போதுமே —போதுமே?

நானோர் முதலிலேன். காணக் கண்ணில்லை. கண்ணில்லையாகில், நாங்க ளாடுவதில் உனக்கென்ன வருத்த மென்னவேண்டா. முதலில்லை—முதல் காரணமான பாக்கியமில்லை யென்கிறேன். அது அவன் கூடினபோது கூடு வது. குடமாகேத்தன். உங்களாட்டத்தைக் காணும்போது குடமாடு கூத்தனின் ஆட்டம் நிலைவுறுகிறது. அவ்வாட்டத்தைக் காணப் போய் என் சொத்துக்களை பெல்வா மழித்துக்கொண்டேன். என்னுடைய கரணக்ளேபரங்களெல்லாம் அவனுக்கே ஆய்விட்டன. உங்களுக்கென்ன நான் கொடுக்கமுடியும். ஆவி ஒன்று நான் இருக்கிறது. இது உங்களுக்குத் தகுந்த பரிசு அன்று. அவனும் நானும் சேர்ந்து கரணக்ளேபரங்கள் செம்மையாயிருக்கக் கண்டு நாங்கள் களிப்பதே யன்றோ உங்களுக்குப் பரிசாகும். ஆகவே ஆட்டத்தை நிறுத்துங்க ளென்கிறேன் என்றனர். (7)

ஆடும் மயில்களை யடிப்பணிந்த பிரகு அவைகள் மேல் நோக்கிப் பார்த்த மேகங்களைத் தானும் பார்த்து வேண்டுகிறார்—

8. மழையே மழையே மண்புறம்பூசி யுள்ளாய்நின்று
மெழுகூற்றினாற் போலுற்றநல் வேங்கடத்துள் நின்று
அழகப்பிரானாதம்மை யென்னெஞ்சத்தகப்படத்
தழுவிகின்றென்னைத் ததைத்துக்கொண்ற்றேறவும் வல்லையே. (101)

மழையே } ஓ மேகமே!
மழையே }
மண் புறம் } மண்ணை வெளிப்பக்கத்தில்
பூசி } நன்கு பூசி
உள்ளாய் } மிக்க யோசனைக்காரனா
நின்று } யிருந்து
மெழுகு —மண்புகுவதற்கு முன் தடவி
யமைத்தள்ள மெழுகை
ஊற்றினால் } கீழே உறுக்கித் தள்ளுமா
போல் } போலே,
கல் வேங்க } சிறத்த திருவேங்கடத்திலே
டத்து }
உள் நின்று —உள்ளே நின்று திருக்கோல
மா யெழுந்தருளியிருந்து

ஊற்றும் —உருக்கித் தள்ளும்
அழகப் பிரா } அழகரை, அழகிய
னாற் தம்மை } திருமலை—
என்றோ }
ததைத்துக் } என்னை கெருக்கிக்கொண்டு
கொண்டு }
தழுவி நின்று —என்னை வெளியிலும்
அனைந்து நின்று
என் கெஞ் } எனது கெஞ்சிலும்
சத்து }
அகப்பட —அவர் அகப்பட்டிருக்குப்படி
ஊற்றவும் —வர்ஷிக்கவும்
வல்லையே —வல்லமையுள்ளாயோ?

ளிக்ரஹங்கள், பாத்ரங்கள் போன்றவற்றை வார்ப்போர் அவை அமை யும்படி ஓர் உரு செய்து அவ்வுருவின் மேல் மெழுகை முழுதுமமைத்து அதன் மேல் மீண்டும் மண்ணைப் பூசி, த்வாரம் வைத்து, வாரக்கப் பதம் பார்த்து, மெழுகுள்ளவிடத்திலே உருகின உலோகம் பதிபும்படி வார்த்து மெழுகை உருக்கித் தள்ளிவிடுவர். அது போல் திருவேங்கடத்துள் நின்று ஊற்றுகின்றார் அழகப்பிரானாரென்றார். எதை ஊற்றுகின்றோரென்னில், தன்னை யுறுக்கித் தள்ளுவதாகவே ஆண்டாள் திருவுள்ள மென்னலாம். மழை பொழியும் போது வேங்கடத்திலுள்ளிருந்து பல அருவிகள் பெருகுவதைப் பார்த்தால் ஓர் உருவின் மேல் மெழுகு வைத்து அதன்மேல் வேங்கட மென்னும் மண்ணைப் பூசி

மழையென்றதை வார்த்து அம் மெழுகை ஊற்றுகிறார். அதே அருவிகளாகத் தோற்றமளிக்கின்றன என்னலுமாம். இப்போது மண்புறம் பூசி என்பதற்குப் பொருத்த முள்ளது. அழகப்பிரானுதம்மை என்பதற்கு ஊற்றவும் என்றதோடு அந்வயம். உம்மை யானது, அவரையும் ஊற்ற=மழையை வர்ஷிப்பதோடு அவரையும் சேர்த்து வர்ஷிக்க என்ற பொருள் தரும்.

எங்கும் ஒதிவரும் பழைய பாடத்தில் சிறிதும் மாற்றனின்றி பாகாத்தை இப்போது உரைத்துள்ளோம். இங்கே கண்ணாடித்தனமாகப் பரம்பரையாகவே மூன்று எழுத்துப் பிழைகள் நெடுநாளாகவே நேர்த்திருக்கின்றன வென்றும், ஒருவர் எடுத்துக் காட்டின பிறகுத் தெரியவந்தன வென்றும் கூறி, அங்ஙனமே பாடங்களை மாற்றியமைத்து உரை செய்துள்ளனர் சிலர். அவையாவன—முதலீ ரடிகளிலும், நின்று என்ற பதங்களை எலக்கி, நின்ற என அழைப்பதும், நான்கா மடியில் தழுவி என்பதற்குப் பதிலாக, தழுவ என வமைப்பதும். இப்போதே பதங்களிணைவது. உள்ளாய் நின்ற என்பது மெழுகுக்கு விசேஷணம். உள்ளின்ற என்பது அழகப்பிரானு என்பதற்கு. தழுவ என்பதற்கு, நான் பிரானைத் தழுவும்படி எனப்பெரருள். இவ்வாறு பொருள் கொள்ளவேண்டியிருப்பதால் இங்ஙனே பாடம் என்று அவர் கருத்தாகலாம். பெரியவாச்சான்பிள்ளையுரையை நோக்குங்கால் தழுவி நின்று என்றவிடத்தில், 'நானனைக்கும்படி பண்ணி' என்ற வரை யிருப்பதால் தழுவ என்றே அவர் கருதினதென விளங்குகிறது. ஆனால் தழுவி என்பதையே எச்சத்திரிபாகக் கொண்டு அவ்வாறு கூறியுள்ளாரா, தழுவ என்றே பாடமும் கொண்டா என வாராயும்போது மூலத்திலே உரையிலோ எங்கும் 'தழுவ' என்ற பாடம் காணாமையால் எச்சத்திரிபே யென்ற வாத்திற்கு அவ் காசமுளது. நின்று என்ற பதங்களை நின்ற என மாற்றுவதற்கு அங்கு ஆகா மில்லை. உள்ளாய்நின்று என்பதற்கு உள்ளே இருந்து என்று பொருளாகையால் உள்ளே யிருக்கும் மெழுகு என்றதற்கேற்ப நின்ற என மாற்றவேண்டுமென்பர். 'உள்ளாயிருத்தல்' என்பதற்கு மிக்க யோசனைக்காயிருத்த வெனப் பொருள் பிரலித்தமாகையால் உள்ளாய்நின்று என்பதற்கும் அதே பொருளாம். ஆக ஊற்றுகிறவனைச் சேர்த்தாம் உள்ளாய்நின்றல். இவ் வினை யெச்சத்தை ஊற்றினால் என்ற வினையோடு கூட்டுக. இரண்டாமடியில் பதக் ரமத்தை யதுவாரித்துப் பெரியோர் உரை செய்திருந்தாலும் நல் வேங்கடத்துள் நின்று ஊற்றும் அழகப்பிரானு என்றே அந்வயம் அவர்கருத்திலுள்ளதாம்.

தழுவிநின்று என்ற விடத்திலும் உள்ள பாடமே ஒழுங்காப்படி பதவுரை வரைந்துள்ளோம். இப்படிப் புதுப் பாடங்களை ஆதார மின்றி புதுவித்தலை விட்டுப் பழைய பாடங்களைக் கொண்டே அந்வயம் அழகா பமைவதைக் கூறினம். பூர்வர்கள் கொண்ட கருத்தை பொருளாது பின்பற்றிய உரையாமிது.

இனி இப்பாசரம் வேறு வகையிலு முரை செய்யலாப்படி பமைந்திருப் பதையும் காண்மின்—மழையே மழையே! மண்புறம்பூசி யுள்ளாய்நின்று ஒரு வன் மெழுகின் மேல் உலோகத்தை ஊற்றினாற்போல், ஊற்றுவல்=நல் ஊற்று= நீருற்றுக்களை யுடைய வேங்கடத்தில் நீ நின்று அழகப்பிரானு தம்மை நீ

தழுவி (உலோகத்தை வார்க்க அதை யோர் ஆதாரத்துடன் தழுவி யெடுக்குமா போலே யெடுத்துக்கொண்டு) என்னைத் ததைத்துக் கொண்டு = என்னிடம் நெருங்கி நின்று அவர் என் நெஞ்சத்தகப்படும்படி என்னுள்ளே அவர் தம்மை ஊற்றவும் = வார்க்கவும் வல்லையோ என்றவாறு. மழையைப் பெய்கின்றது போல் அழகரையும் பெய்யவராதோ. என் நெஞ்சத்தின் மேல் பூசியுள்ள மெழு காவது, 'நானவரை பெப்போது காண்பது' என்கிற அவாவே யாம். அவரே நெஞ்சில் நிறைந்தபோது அந்த அவா மெழுகு போல் போய்விடும். அவா அற அவருடன் நான் கூடவேண்டும். அவாவை யதிகப்படுத்தும் உன்னைப் போன்ற பவு வஸ்துக்களைக் கண்டு மனம் கலங்கி அவா மட்டும் பெற்று அவரை யனு பவிக்காத நான், நீ அவரை பென் நெஞ்சில் நிற்கும்படி வார்த்தைபாகில், 'மெல்லு பச்யதி ராசுஷஸ்யோ நேமாந் புஷ்பபலத்ருமாந். ஏகஸ்தஹ்ருதயா நூநம் ராமமேவாறுபச்யதி' என்ற நிலை பெற்று வெளியில் கண்ணோட்ட மிராம விரும்பேன். அவர் அடிக்கடி என் நெஞ்சிலும் நிற்காமற் போவதால் வெளி யில் இந்திரியங்களைச் செலுத்தி உன்னைப் போன்றவற்றைப் பார்த்து இப்படி துன்பப்பட வேண்டியதாகிறது. எனக்கனுசுலமாகவேண்டு மென்றபடி.

மழையே மழையே என இருதரம் சொன்னது பல மழைகளைக் குறிக்கவு மாம்; வெகுதூரத்திலிருப்பதை வினித்தலானு மாய்; அன்புடன் வேண்டுவதைக் குறிக்கவு மாம். நல்வேங்கடத்து என்று கூறி அழகப்பிரானுர் என்றதால் அழகர்மலை யையே வேங்கடமென்றிவன் கருதினாளென்று, இவன் வேங்கடமென்று கூறின விடமெல்லாம் திருமாவிருஞ்சோலையையே கொள்வதென்பது ஒரு பச்சம். மாவிருஞ்சோலைப் பதிகத்திலே வேங்கடமென்றார் போன்ற சொல் இல்லாமை யாலும், அழகர் என்ற சொல்லையும், 'அத்திகிரி யருளாளப் பெருமான் வந் தார் ஆனை பரி தேரின்மேலழகர் வந்தார்' என வேறிடத்திலும் காண்பதாலும், இங்கும் அழகர் என்னுமே அழகப்பிரானுர் என்றதாலும், வடதிருவேங்கட முடை யானின் அழகி வீடுபட்டமை தோன்றுவதால் வடவேங்கடமே பென்பது மற் றொரு பச்சம். மழையே மழையே, கடலேகடலே என்ற இரு பாட்டுக்களையும் அனுஸந்திக்கும் போதெல்லாம் திருமலைப்பிகள் கண்ணும் கண்ணீருமாய் உருகிப்போவவரன்பர். (8)

மழை சேருமிடமான வேங்கடத் தெம்பெருமானுக்கு மூலஸ்தானமா யுள்ளது கடல் மழை கடலிற் புக்குமுகந்து கொடர்த்தேறுகின்றது. கொண் டதற்கு நூறு மடங்கதிகமாகக் கடலிற் போய் விழும்படி வர்ஷிக்கிறது. ஆக மேகம் மழையாய், கடலாய் விட்டதிப்போது. ஆகவே கடலையே யழைத்துக் கூறுகின்றார் —

9. கடலேகடலேயுன்னைக் கடைந்து கலக்குறத்து
உடலுள்புகுந்து நின்றாறலறுத்தவற்கென்னையும்
உடலுள்புகுந்துநின்றா லறுக்கின்ற மாயற்கென்
நடலைகளெல்லாம் நாகனைக்கேசென்றாறுத்தியே.

கடலே } ஓ ஸமுத்திரமே
கடலே }
உன்னை } அழுத்தித்தென்கு உன்
கடைத்து } னை மந்தர மலையாற்
கடைத்து }
கலக்கு } கலக்கத்தை எங்கும் வினை
உறுத்து } வந்து
உடலுள் } நீ மலையை மூழ்த்தின
புருந்து } போது அதை மேலே
நின்று } தாங்கக் கூர்மாய்ப் புருந்து
— அமுதம் கிடைக்கும்வரை
— உறுதியாயிருந்து
ஊறல் } — ஊறிவந்த ஸாரத்தை
அறுத்த } பிரித்தெடுத்தவனுப்,
வற்கு }

என்னையும் — என்னையும் கடைத்து கலக்
குறுத்து
உடல் உள் } எனது சீரத்திந்திருந்தபத்
புருந்து } திண்டசென்று
நின்று } — காண் காணாதபல் நின்று
— ஆறுநீர ஸாரமான ரத்தாதி
ஊறல் } கனிநோட்டந்தையும்
அதன்மூலம் வரும் அறி
வைபும்
அறக்கின்ற — போக்குகின்ற மனனுப்
மாயற்கு — மாயாலியுனைவனிடம் —
நாக அனைக் } அவனது திருப்பள்ளியான
குவிசென்று } ஆதிசேஷனருகேபோய்
என் கடலை } எனது துன்பங்களை யெல்
கள் எல்லாம் } வரம்
உரைத்தி } — சொல்லுவாயா?

இது வரையில் எம்பெருமானை கௌரவித்தாய் பன்மையாய்ப் பகர்ந்து வந்தவள் இப்போது அறுத்தவற்கு, மாயற்கு என ஒருமையாகப் பகர்வது காண்மின்.

‘நமக்கு விரோதிகளாகக் தோன்றினவர்களிடத்திலே நாம் கௌரவமே வைக்கவேண்டும். எல்லாம் எம்பெருமானுடைய அர்ச்சம். அவன் அபிமானத் திருகுப் பாத்திரமாய் ஒருவகை ஸாம்யம் பெற்றவை’ யென்று வைத்து வணங்கி வேண்டினாள். பயனில்லை. இனி யவற்றை வெறுக்கவும் வேண்டா; வேண்டலும் வேண்டா என நினைத்தாள். இனி தன்னோடு ஸமாநஸுகதுக்கமாய், பகலானோடு ஸாரூப்யம் பெற்று அனைனுடைய அபிமானத்திற்கும் பாத்திரமான தொன்றைத் தேடினாள். தான் நினைத்த கடலே யதுவாயிற்று. துன்பக் கடலிலே மூழ்கின எனக்கு இக் கடல் தான் துணையாகு மென நினைத்து அதை கடலே என்று அழைத்தாள். எவரையோ துஷணை செய்யத் தன்னை யழைக்கிறாளென்று நினைத்து அது உபேகிக்கு மென்று நினைத்து, உபகாரம் செய்யத் தான் அழைக்கிறே னென்று தோற்றும்படி மீண்டும் கடலே என விரிந்தாள். மேலே மொழிகுறள் —

கடலே கடலே! இராமனுலும் கண்ணனுலும் மழைக்கப்பட்டு உதவின கடலே! என் கஷ்டத்தைப் பார்த்தாயா? மாயன் என்னுள்ளே புருந்து நின்று என்னை ஸாரமற்றவ ளாகக்கிடந்தான். நான் படும் கஷ்டம் எங்குள்ள மிருக்கு மென்பது உனக்கு அறியக் கூடியதே. உன்னைக் கடைத்து கலக்குறுத்து உன் உடலுள் புருந்து நின்றுற லறுத்தவனுயிற்றே யவன். “படுக்கை யென்று பாராதே”, ‘இடம் கொடுத்தார் நெஞ்சிலே கல்லை யிட்டு நெருக்கிச் சாறு பெறுத்தும்’ அவனைப் பற்றி நான் விஸ்தரிக்கவேண்டிய தொன்றில்லை. அவனிடம் நான் துன்பப்படுவதை யெல்லாம் சொல்வாயா? அவன் எக்கிரூக்கிறானே என்று சொல்ல முடியாதே. உன் மேல் நாகணையில் தானே அனச யாமல் நித்திரை கொண்டாற் போலிருக்கிறான். உறக்கின்வனை யெழுப்புவது எப்படி யென்ன வேண்டா. உனக்கு நெருக்கின்வனைய் அவனுக்கும் மிக்க அந்தரங்கனுமான அந்த ஆதிசேஷனிடம் சொல்லி வைத்தாயானால், அவனுக்கு

அவன் விழித்துக் கொள்வது தெரியுமானபடியாலே தெரிவிப்பான். நீ சொல்ல வேண்டியது இவ்வளவுதான். 'என் ஊறலறுத்த மாயன் மாதவன். என் மேல் பள்ளிகொண்டு எனக்கு ஆனந்தத்தை விளைவிக்குமா போலே, அவளுடையவும் ஊறலறுத்தவன் அவன் மேல் சயனித்து அவனை ஆனந்தம் பெறச் செய்ய வேண்டும். அணையான நீ அதற்குத் துணையாகவேண்டும்' என்றவாறு. இங்கனம் வேண்டினன். (9)

விட்டுக்குள்ளே இருந்து வேதனை பொறுக்கமாட்டாமே வெளிவந்துக் களைக் கண்டு விநோதமாகப் போது போக்க நினைத்து வெளிக்கிளம்பினவள் தன்னைப் பிரியாத தோழியுடனே வர்ஷாகால வஸ்துக்களைப் பார்த்து இது காறும் கலங்கிப் பல படி பாடுபட்டாள். ஒன்றும் பயனளிக்கவில்லை. தருணம் பார்த்துத் தோழியும் கூறினாள்—'என்ன ஸகி! முதலில் எல்லாவற்றையும் புறக் கணித்து நீயே மாலிருஞ்சோலைமணாளையே வேண்டிக் கொண்டாய். அது பயன்படாதபோது இந்தச் சேதநாசேதங்களிட மெல்லாம் பாகவத கௌரவம் வைத்துப் புகழ்ந்து வேண்டினாய். கடைசியாகக் கடலே கதி யென்று கூறி ம்னம்மாறி யொழிந்தாய். இவை யெல்லாம் எதற்கு? நாகணையானைக் காணக் கடலை வேண்டிக்கொள்ள வேண்டுமா? "அரவத்து அமளியினோடு மழையி பார் கடலோடும் அரவிர்தப் பாவையும் தானுமகம்படி வந்து புகுந்து—பள்ளி கொள்ளுகின்ற பிராணை" (5. 2. 10), பனிக்கடலிற் பள்ளிகோளைப் பழகவிட் டோடிவந்தென் மனக்கடலில் வாழவல்ல மாயமணுள நம்பி" (5. 4. 9.) என்னப்பட்டவனை உன் தகப்பனாடிடம் தானே காணமுடியும். ஆகையால் இவ் விநோதங்களை விட்டு விட்டிற்குச் செல்வோம்' என்றவாறு. அந்த உப தேசத்தைக் கேட்டுத் தெளிந்து களித்துக் கூறுகின்றாள்—

10. நல்லவென்தோழி நாகணைமிசைநம்பரர்

செல்வர்பேரியர் சிறுமானிடவர் நாம் செய்வதென்

வில்லிபுதுவை விட்டுசித்தர் தங்கள்தேவரை

வல்லபரிசு வருவிப்பரேலது காண்மே.

(103)

நல்ல —எதுபதேசம் செய்யவல்ல
என்தோழி —எனது சகியே!
நாக அணை } முன் சொன்ன சேஷ
மிசை } சயனத்தின்மேல்
(இருக்கும்)
நம் பரர் —நமக்கு எவாயியாய் பரத்வ
முன்னவர்
செல்வர் —சிறந்த செல்வம் கொண்
டவர்.
பேரியர் —எல்லாருக்கும் மேலானவர்;
சிறு மானி } மிகச் சிறிய மானிடசாதியிற்
டவர் நாம் } பிறந்துள்ள நாம்
என் } அவரைக் காண என்ன
செய்வது } செய்ய வல்லோம்?
(ஒன்றும் செய்யமுடியாது.)

வில்லி } ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில்
புதுவை } விளங்கும் பொருள்
விட்டுசித்தர் } பெறும் பேருடைய
எனது தந்தையார்
தங்கள் } தம்மை விடமாட்டாமே தம்
தேவரை } மிடமே விளங்கும் தமது
தேவரை
வல்ல பரிசு } பலனைப் பெறுவிக்கத்
தக்கதொரு
வகையாலே
வருவிப்ப } எனது எதிரில்
ரேல் } நிற்கவைத்தாரானால்,
அது —அந்த வகையால்
காண்டும் காண்போம்.

நீ சொன்ன நன் மொழி என் மனத்தில் நிலைநிறுது நல்லதொழி. அவர் எங்கே? நாமெங்கே? ஆயிரம் தலைகொண்ட அந்நாகத்தைத் தனக்குப் பள்ளியாக்கிக்கொண்ட பார் அவர். திருவுக்கும் திரு, மஹாதோ மஹியார் என்னப்பட்டவர். பரமருத்ராதிகளுக்கும் நித்யஸூரிகளுக்குக் கூட மிகவும் பெரியர். நாமோ மிகச் சிறிய மானிட-ஜாதியிற் பிறந்துளோம். ஜ்ஞானசக்தி களிலே அந்த ஜாதியிலிருப்போரிலும் மிகச் சிறியவராகிறோம். பெண்டின்னை. அவரை வசீகரிக்க நாமெல்லோரு மொன்று சேர்ந்தாற் கூடச்செய்வதொன் றில்லை. எதற்கு நாம் திருமாலிருஞ்சோலை முதலான விடங்களிலே நிசிவது? வில்லீபுதுவைக்கே போய்ச் சேருவோம். அங்கே நம் தேவரான விட்டுசித் தரை வணங்கி நிற்போம். அவர் தங்கள் தேவரான செல்வரை வருவிப்பர். நமக்கு ஜ்ஞானமளித்துதுவு மாசார்யரைக் கொண்டே நமக்கு வேண்டியதை நாம் பெறவிருக்க ஆசார்யருக்குப் பரதந்தரராமிலையை மறந்து கோராகவே பக வாலைப் பெற முயல்வது நியாயமாகாது. ஆசார்யர் செய்யும் பரிசே வல்ல தாகும். அனுக்ரஹிக்க ஆசார்யர் இருக்கும்போது நம்மை நாம் கிறுவர்களா கவே பாவிக்கவேண்டும். முறையே நம் கோருகலை யறிவிப்பதே ஒழுங்கானது. நம் தந்தையார் செய்யும் பரிசென்ன வெனில், ஏதேனு மாகுக. அவர்தம் ஸ்ரீஸூக்திகளிலே யருளின கைங்கரியங்களிலே ஏதேனுமொன்று செய்வது மாம், அதாவது திருமஞ்சனம் செய்வீத்தல்; அணியிடல்; பூசிடல்; இது போன்ற வேறேதேனு மாம். அல்லது ஓர் இசைபாடுதல். அல்லது சாணாகதி செய்தலு மாம். அதைப் பற்றின விசாரமும் நமக்கென். அதே வல்லது வன்மையுடையது. அப்போது நாம் காண்பது திண்ண மென்றபடி, இப் பாசாரம் ஆசார்ய நிஷ்டைக்கு ஸாதகமாக ஸ்ரீதேசிகளுல் உதாஹிக்கப்பட்டது. காண்டும். காண் பகுதி-தும் தன்மைப்பன்மை விருதி.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

பாபந்தரகையில் நா-தி-10. கார்த்தோடல் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

தாமுகக்கும் 11.

(தாய்மாரிடம் தெரிவித்தல்)

பெரியாழ்வாரைக் கொண்டே தன்பேறு பெறவேண்டு மென முடிவுக்கு வந்த ஆண்டாள் வெளிவிநோதங்களை விட்டுத் தோழிபுடன் தன் இல்லம் வந்து புக, இவளுடைய தைந்யதையைப் பார்த்து பந்துக்கள் ஒன்றுசேர்ந்து, ஏன் கோதாய்! இப்படியானாய்? எங்கே உன் கைவளைகள்? இங்ஙனமும்

ஒரு மூடநம்பிக்கை யுண்டோ என்றெல்லாம் வினவ, தனது நிலையை மறுக்காது தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறான்—அன்னை முதலான மூலமாகத் தானே அந்நிலையைத் தகப்பனர் அறிவது தரும். முறையும்தவே.

1. தாமுக்கும் தங்கையில் சங்கமே போலாவோ
யாமுக்குமென்(ங்)கையில் சங்கமுமென் திழையீர்!
தீமுகத்துநாகணைமேல்சேரும் திருவநங்கர்
ஆமுகத்தெனோக்காராலமனையம்மனே.

(104)

எந்து } தரிக்கப்படும் ஆபரணங்களை
இழையீர் } யுடைய தாய்மார்களே!
யாம் } —நானும் நீங்களுர்
உகக்கும் } —இஷ்டப்பட்டோர்
என் கையில் } எனது கைகளிலுள்ள
சங்கர் உம் } வளைகளும்
தாம் உகக்கும்—அவர் தாமே இஷ்டப்படும்
தம் கையில்—அவர் திருக்கையில் இருக்கும்
சங்கம் ஏ } ஐ பாஞ்சசன்னிய மென்ற
போவா ஒ } சங்கப் போல் ஆகாவோ?
[இப்படிச் செய்யலாமே?]

தீ முகத்த } கொடிய (அக்னியை
யுடைய) முகங்களை யுடைய
நாக அணை } சேஷசபனத்தின்
மேல் } மேல்
சேரும் } —சயனத்திற்கு நெருங்கும்
திரு அரங்கர்—ஐ ரங்கமன்றார்
(ஆ—வருத்தம்)
முகத்தை } —எனது முகத்தை
நோக்கார் } —நோக்கமாட்டார்.
ஆல் } —வருத்தம்.
அம்மனே } அந்தோ!
அம்மனே } அந்தோ!

சங்கம் சங்கு. அதாவது கைவளைமாம்; ஊதுசங்குமாம். எம்பெருமான் கையிலிருப்பதற்கு ஸமானம் தன் கையிலிருப்பது மென்பதை வெளியிடுவதற்கேற்ப, திருவாழி போன்றவற்றை விட்டு, ஒரே சொல்லால் சொல்லப்படுவதால், பாஞ்சசன்னியத்தையே இங்கெடுத்ததாம். இரண்டும் இனிய ஃபிள் எவை. சங்கை அவர் சுறப்பாக உகந்திருப்பது கருப்பூரத்திருமொழியிலே கூறப்பட்டுள்ளதும் காண்க. பாஞ்சசன்னென்ற அசுரனிடம் பிறந்துவைத்தே தீய வசூர் நடலைப்பட முழங்குவதாலே விபீஷணனிடத்திற்போலே அதனிடமு முகப்படுகமே. அதனிடத்தில் அவர்க்கு அபிமானமும், அதனால் அவர்க்கேற்றமும் எவ்வளவோ, அவ்வளவை இங்கும் ஆராயவேண்டும். இப்படியிருக்க என்னை யிதை யிழக்கும்படி செய்வதோ? யாமுக்கும். அவர் சங்கை யவர் மட்டும் உகக்கின்றார். எனக்குக் கையில் சங்கை நான் மட்டு முகப்பதில்லை; நீங்களு முகக்கின்றீர்கள். அது இராமல் என் கையைக் காண மாட்டாமே வருந்துகிறீர்கள். இத்தனை பேரும் கவலைப்படும்படி செய்வது அவருக்கெங்ஙனம் நியாயமாகத் தோற்றுகிறதோ? ஏந்திழையீர். நீ கைவளை யிழந்திருக்க நாங்கள் அணிகளை யணிவதோ என்று நீங்களு மிழக்கப்பார்க்கலாமோ? நீங்கள் உங்கள் கைகளினின்று நழுவும் வளைகளைக் கஷ்டப்பட்டு ஏந்துங்கள். உங்களுக்கிவ்வளவு வருத்தத்திற்குக் காரணமானேனே. இழைகளைத் தரிப்பவருக்கன்றோ இதன் அருமை தெரியும். புருஷருக்கு இவ்வளவு தெரியாது போலும். ஆகிலும் தம் சங்கைப் போலாவது நினைக்கக்கூடாதோ? அல்லது, சங்கமே போலாவோ. ஆபரணமாக ஆகாததையும் தமக்கு ஆபரணமாக்க முயலும்வருக்கும் ஆபரணங்களில் உகப்பு நன்றாகத் தெரியும். ஆக இப்படிச் செய்வது நியாயமோ? அல்லது, ஏந்திழையீர். பல வணிகளை யணிந்துவிளங்கும் நிரலிலே சேர்ந்த நான் அணியைத் தரிக்க இஷ்டப்படவில்லை யென்று நினைக்கவேண்டா. ஏந்திழையீர்

களான உங்களிடம் பழகினவனே நான். நாணுக்கிறேன். ஆகிலும் அவர் செய்ததற்குமேல் நான் என் செய்வது? இங்கே, 'நானவருடைய விரஹத் தாலே இங்ஙனமிருக்க நீங்கள் மட்டும் விரஹத்திற்குத் தப்பிப் பிழைத்து வந்திழையிராயிருத்தல் எங்ஙனம்? நீங்களே போய் அவனைக் கேளுங்கள்' எனவும் கருத்துரைப்பர்.

'அவர் என்ன செய்தார்? உன் கையில் சங்கு வேண்டாமென்றார்' என நினைக்கவேண்டா. அவர் என் முகத்தைக் கூட நோக்காமலிருப்பதாலே நொந்தினைத்து வளையொழிந்தேனென்கிறான் தீமுகத்து இத்தயாதியால். விரஹத்தியினால் வெதுப்புண்ட எனது முகத்தைப் பார்க்கமாட்டாமே படுத்திருக்கிறாரென்கிறீர்கள். வந்து பார்த்தால் இவ்வெதுப்பு விலகுமே. இதையே அண்டமாட்டாதவர் ஆயிாம் தலை கொண்ட தீ முகத்து நாகணியின் மேல் சேர்ந்திருப்பது எங்ஙனம்? சேஷனை திருவனந்தாழ்வான் கிரோதிகள் நெருங்காதபடி தீமுகத்தையும் அவரைப் பாதுகாப்பது பற்றி அவருக்கு அங்கே அபிமானமென்னில், சேஷனுக்கு சேஷியினிடத்திலே போலே சேஷிக்கும் தன் உடைமையிலே அபிமானம் வேண்டுமே, என்னை விடுவதென்? என்னோடு சேர்ந்து அந்த நாகணை மேல் சேர்வதன்றோ நியாயமாகும். அவர் பரமபத்திலோ, பாற்கடலிலோ, எங்கேயோ நாகணை சேர்ந்திருக்கிறாரென்பதில்லை. திருவங்கராகவு மிருக்கிறார். அங்கே போய் நீங்கள் அறிவித்துவருவீர்களா? அவன் சங்கை மபஹரித்து வருவீர்களா? (அல்லது) தீ முகத்து நாகணை மேலிருப்பதால் அவரை நெருங்கி யார் அவத்யம் விளைப்பது? அவர் சங்கை யபஹரிக்க யாரால் முடியும்? அவையையண்டி எனது துன்பத்தைச் சொல்லத் தான் யாருக்கு முடியும்? நீங்கள் யாரையாவது அனுப்பவுமாகாது. ஆகவே தீமுகத்துநாகணைமேற் சேரும் திருவரங்கருடைய முகத்தையும் யாரும் நோக்கார். இப்படி யவரும் என் முகத்தை நோக்காமலும், அவர் முகத்தையும் யாரும் நோக்காமலும் இருக்கும் நிலையிலே யான் ஏது பலன் பெறுவது? ஆதி சேஷன் ப்ரளய காலத்திலே முகங்களினின்று நியை வினைத்து உலகமடங்கலு மழிப்பா நென்பர்—திருவரங்கரின் நாகணைமுகத்தீ எனக்கு மட்டுமாக இப்போதே ஏற்பட்டதோ? அந்தோ! அந்தோ! என்றபடி. (1)

அவர் உன் வளைகளை யெடுத்துப் போகவில்லையே. நான்கள் இப்போது இழைகளை எந்துமாபோலே நீரும் அவற்றைப் போகசிடாமற் பார்த்துக்கொள் ளவாகாதோ? இப்படி யணியுமிழந்து அழகுமழித்திருப்பாயோ என்னவருளு கிறுள்—

2. எழிலுடையவம்மனைமீர் என்னரங்கத்தின்னமுதர்
குழலழகர்வாயழகர் கண்ணழகர்கொப்பூழில்
எழுசமலப்பூவுழகர் எம்மானார் என்னுடைய
கழல்வளையைத்தாழும் கழல்வளையே யாக்கினரே.

(105)

எழில் } அழகை யுடைய
உடைய }

அன்னைமீர் —நாய்மார்களே!
அரங்கத்து —அரங்கத்திலிருக்கும்

என் . — எனது
இன் அழகர் } இனிய அழகுதம் போன்ற
வருள்,
குழல் அழகர் } அழகிய கேசக்கள் உடைய
கும்
வாய் அழகர் } அழகிய திருப்பவள முள்ள
வருள்
கண் அழகர் } அழகிய திருக்கண்களை
புடைபயருந்
கொப்பூழில் — திருகாபியில்

எழு கமலப்பூ — எழுந்த தாமரைப்பூவிலுளும்
அழகர் — அழகு பெற்றவருமான
எம் மானார் — என்து பதியானவர்,
என்னுடைய
கழல் } தாமே கழல்வனை என விரும்பு
வீணைய } கும் கைவனைகளை
தாமும் — அவந்தாமும்
கழல்வனை } கழன்றவீழும் வனை
காசகில
ஆக்கினர் — செய்துவீட்டினர்.

அணியும் அழகும் பொருந்திய உங்கள் இடையிலே இருக்கு மெனக்கு அவற்றில் வெறுப்பில்லை. அழகு என்பதை அநேக கிடங்களில் பார்க்கிறோம். அண்ணாமீர்! உங்கள் அழகே போதுமே—பார்ப்பதற்கு. ஆயினும் அவருடைய அழகு என்னைக் கவருகிறது. ஒவ்வொருவருக்கு ஒவ்வோர் அம்சத்திலே அழகிருக்கும். அவருக்கு குழல், வாய், கண், முதலாக எல்லாமே அழகாம். முகத்தை கோக்காதென்றேறானையாலே திருமுகத்திலுள்ள வழகைச் சொன்னேன். இங்ஙனம் ஒவ்வோர் அங்கமும் அழகே வடிவாயமைந்தது. இவ்வென்ன விந்தை? அவர் திருநாடியினின்றும், கங்கையின் கரையிலுமி னின்றும் கிளர்ந்தாற் போல், ஒரு கமல மெழுந்து இருக்கிறதே. பிரமன் முதலாக பரபஞ்சத்தை யெல்லாம் படைக்க முடிமான அக் கமலப்பூவின் அழகொன்றே போதுமே. இவ்வளவு அழகு வாய்ந்தவரென்றது மட்டுமோ? இன்னமுதமாய் மிருப்போ. இவ்வளவு போக்யமானவர் எனக்குப் பதியுமாகி அருகில் அங்கத்திலுமிருக்கிற ரென்றால் அவரைக் காணாமலிருக்கு மெனக்குக் கைவனைகள் நிற்குமோ? ஏன் எந்தியிருக்கக் கூடாதென்கிறீர்கள். யானென்ன சொல்வேன். அவை கழல் வனையாக வல்லவோ எம்பெருமானாலே ஸங்கல்பிக்கப்பட்டன. ஆகக் கழல் வனையாகவே அவை யாகவேண்டும். யான் என் செய்வது என்றான். கையில் அணியும் வனையங்கள் கழற்ற முயன்றால் உள்ளங்கை வழியாகக் கழன்று வருவதால் கழல்வனை பெணப்படும். இப்போது உடல் இளைத்ததால் பிரயத்ன மின்றியே பவை கழன்று விழும்படியாகக் கழல்வனையே யாயின, முன் பாச ரத்திலே இருபொருள் கொண்ட சங்க மென்ற சொல் போலே இங்குக் கழல் வனை யென்ற சொல்லு மொருவாறு பொருளைச் சிறிது மாற்றிச் சமத்தாரமாக வருளப்பெற்றது. (2)

ஆகிலும் வனைகள் எங்கே விழுந்தன? அதைச் சொன்னால் போய்க் கொணர்ந்து அணியச் செய்தாவது ஆறுதல் பெறுவோ மென்றார்கள். அப்போது சொல்லுகிறேன்—

3. பொங்கோதம் குழந்த புவனியும் விண்ணுலகும்
அங்காதும்சோராமே யாள்கின்ற வெம்பெருயான்
செங்கோலுடைய திருவாங்கச்செல்வனார்
எங்கோல்வனையா லிடர்தீர்வராகாதே.

பொங்கு —வீருத்தியடைசென்ற
ஒதம் —கடலினால்
குத்த —குழப்பட்ட
புவனி உம் —பூண்டலத்தைபுற
வின் —பரிமபத்தையு
உலகு உம் }
அங்கு —அவற்றிலெக்கும்
ஆதம் —(யாது) சிறிதும்
சோராமே —சோர்வுபெருமல்
ஆன்சென்ற —நியமிக்கின்ற
எப்பெருமின் —ஸ்வாமியாய்,

செங்கோல் } அவதாரகாலிலும் செம்
உடைய } கோல் செலுத்தும் திற
மைகிறத்த
திருவாங்கம் } திருவாங்கத்தில் எழுந்தரு
செல்வனார் } னிரிருக்குப் சரிய: பதி
யாவனார்
எம் கோல் } எமது கைகளில் அமைத்த
விளையால் } விளைகளைக்கொண்டு
இடர் தீர்வர் } தம் துன்பத்தைப் போக்கிக்
கொள்வார் என்பது
ஆகாதே —தகாதே.

புவனி என்பது பரக்குமிமண்டலம் முழுதையும் குறிக்கும். அங்கு என்ற பதம் இராமலே வேண்டின பொருள் கிடைத்துவிடுவதால் இது அசைச்சொல் என்பது முண்டு. 'உபயசிபூதியிலும்' என்ற உரையைப் பின்பற்றி, 'அவ்விடங் களிலே' எனப் பொருள் கொள்வதுமுண்டு. இப்போது அங்கு என்பது ஆங்காங் குள்ள சேதநாசேதநங்களின் வகைகளை யெல்லாம் நினைப்பூட்டி இவ்வண்ண மிவற்றையாள்வது வேறொருவருக்கும் கூடாததென வறிசிப்பதாம். அங்கு என்று நித்யசிபூதியை மட்டும் கொண்டு புவனியும், அங்காதும் சோராமே விண்ணுலகும் ஆள்கின்ற என்பதுமாம். புவனியில் கர்மாநுகுணமாக ஜீவன் சோர்வது முண்டாதலின். இனி, ஆதம் சோராமே தாம் சிறிதும் தளராமல் என்பதாம். ஆள்வதும் பலன் பெறுவதும் பிராட்டியும் அவருமென விளக் கவும், சரிய: பதியானவருக்கு இன்னு மொன்று வேண்டியிருப்பது மோர் ஆச்சரியமென வறிகிச்சவும் செல்வனார் என்றதாம். செங்கோல் செம் மையான கோல் = ஆளுகல். கோல் கோலல் குழ்தல். அவ்வுது அமைத்தல். உங்களால் ஆசைபுடன் அமைக்கப்பட்ட வளைகொன்றபடி. இடர் தீர்வர். எல்லா வலகங்களுக்கும் ஸ்வாமியான உபயசிபூதிக்கையாளமவனுக்கு எம் கைவளை பெற்றே ஏழ்மை நீக்கவேண்டியிருந்தது போலிருக்கிறது. இருக்கட்டு மென்றபடி. எம்பெருமான்தானே இவ்வளைகளுக்கும் ஸ்வாமி. அவர் இவற் றைத் தம் இஷ்டப்படி உபயோகித்துக்கொண்டார். எங்கு விழுந்தாலென்ன? அங்கு விழுப்படி செய்ததும் அதனுலுக்கப்பதும் அவர்தாமே. அவற்றையெங்கு வேண்டுமானாலும் கொண்டுபோகலாம். பொங்கும் கடலும் அவருடையது. அலை மோதி ஒங்கும் கடலிற் போயிருந்தால் நாமென் செய்வது? விண்ணுலகு மவருடையது. திருவாங்கம் மட்டும் அவருடையதாயிருந்தால் கூட நம்மால் பெற்றமுடியாதவையா மவை. உலகிலுள்ள ஒவ்வொரு வஸ்துவும் சேதநாசேத நங்கள் இரண்டும் கலந்தபடியே யிருக்கும். ததிபாண்டனுக்கு மோக்ஷமளித்த வரலாற்றை யறிவீர்களே. உங்களைச் சேர்ந்த என்னிட யிருந்த வளைக்கு அவர் விண்ணுலகு மளித்திருப்பார். எனது பதியான திருவாங்கருக்கு இங்கிலையிலும் அங்கனம் செங்கோல் செலுத்தும் சக்திக்குக் குறை யில்லையே. இவ்வளவு ஐசுவரியுள்ள செல்வருக்கு இவ்வளவாலென்ன ஆகவேண்டு மென்ப துண்டோ? இப்படி ஒவ்வொன்றையும் வேண்டாமென்று கழித்தால் ஐசுவரி யத்தையே யொழித்தபடி யாமே. இவற்றினு மிடர் தீர்வது தகு மென்ற வாறு கருத்தாம்.

வரலாமே. தாம் சுத்தமாய் நிலைநின்ற தேவதவமுன்னவர். 'ஏகோ தேவா ஸ்வ
புதேஷு மஹி' 'திவ்யோ தேவ ஏகோ நாராயண:' என்றபடி அவருக்கே
அழியாது தேவதவம். மற்றவர்க்குக் கர்மாங்குணமாகச் சிறித காலமே
ஸ்வஸ்ப்பமாகவே தேவதவ முன்னது. அவர் பசுமையும் மாற்றவேண்டாம்.
பசுமையாவது ச்யாமவர்ணமும், பொன்னிறமும். ச்யாமவர்ணமாய் பிராட்டி
யையும் மறைக்காமே நிருமாரிஸ் கொண்டு எழுந்தருளலாம். அவர் மூன்றடி
மண் கேட்டதற்கு இரண்டடி மண்ணே பெற்றார். கேட்டபடிப் பெறவில்லையே
யென்ற குன்றடி மிருக்கும். என்னை வளை கொடு என்னும் எல்லா வளையும்
நானே கொடுப்பேனே. அகூரனுக்குத் தம் அழகிய உருவங்களை காண்பித்தவர்
இத் தெருவே எழுந்தருளி உங்களுக்கும், என்னருகே வந்து எனக்கும் தம்மைக்
காண்பித்துக் கேட்டிருந்தால், என் நோயெல்லாம் போயிருக்கும். உங்களுக்
கும் என்மேல் ஒன்றும் சொல்லமாட்டாதபடி யாயிருக்கும். இவ்வளவு உப
காரம் செய்திலரே யென்றார். போதாரே. போதாதல் செல்லல். பச்சைத்
தேவரென்றால் வேறு அம்சம் கலசாத தேவதவ முன்னவரென்றதாம். பச்சைப்
பொய் என்றாற்போல வாயிது. பசுந்தேவவொன்றது பசுமை பொருந்திய
தேவவொன்றபடி. அவ்வது பச்சைப் பசுந்தேவ வொன்பதகு மிகவும் பசுந்தேவ
ரெனப் பொருளாம். இச்சை யுடையரேல். இச்சையுள்ளவராகில் கேரில்
வந்திருக்கலாம். நமக்கு மனுகூலமாயிருக்கும். வாமனரைப் போலே
வாராசமயினால் இவர்க்கு இச்சையில்லை. என்னக் கஷ்டப்படுத்துவது மாத்திர
மென நினைக்கிறேனென்றபடி. (4)

கீழ் வாமனனுக்கும் அங்கர்க்கு மொப்பிலை யென்றார், மீண்டு
மாராய்ந்து ஒருவாறு கூறுகிறார்—

5. பொல்லாக்குறளுருவாய்ப் பொற்கையில் கீறேறு

எல்லாவுலகமுளங்கு சோண்டவேப் பெருமான்

நல்லார்க்களவாயும் நளிரங்ககாகணையான்

இல்லாதோம்கைப்பொருளு மெய்துவானெத்தானே.

(108)

பொல்லா — பொல்லாத
குறன் } வாமனரூபம் கொண்டவ
உருவாய் } ராய்
பொன் } அழகிய கையில்
கையில் }
நீர் வற்று } தானநீர்த்தாரையுப்
பெற்று }
எல்லா } உலகங்களை யெல்லாம்
உலகு உள் }
அளந்து — ஈரடிகளுக்கேயாக்கி
கொண்ட — ஸ்வகிரித்த
எப்பெருான் — உபேத்தாரணனை

நல்லார்கள் — கண்மையே பெந்தவர்கள்
வாழ் — வாழப்பெற்ற
நளிர — குளிர்த்த
அரகம் — நீரகத்திலிருக்கும்
காகணை } அனத்தாழ்வானே
யான் } படுக்கையுடைய
இல்லாதோம் — அகிஞ்சுனான கம்முடைய
கைப் } கையிலுள்ள சொத்தையும்
பொருளும் }
எய்துதான் — பெறவிரும்புவனோடு
ஒத்தானே } ஒத்தேயிருக்கிறான். அவ்வது
ஒத்தானோ?

பொல்லாக்குறளுருவாவது வஞ்சனையாக வந்த வாமனாவதாம். பொற்
சையில். கை நீட்டிக் கேட்கும்போது அதன் அழகிநிபுட்டு அளிக்க ஆவதுந்
ருன் மாவளி. பொல்லா என்பதற்கும் அழகிய கிண்குணமான எனப் பொருளு
ரைப்பது முண்டு. பொல்லாத வரு வென்பதை விளக்குவது இரண்டாமடி. நல்

லார் ஜூதாநாநுஷ்டாநாவராக்யாதிகளிலே ஈறந்தவர். பிறர்க்குத் தன்பம் விளைவிக்காமலும் வஞ்சனை செய்யாமலு மிருப்பவர். இவர்களுக்கு இம் மேன்மை சேஷத்ரவாஸத்தாலே என நினைத்திருந்தேன். நல்லார்கள் வாழ்பிடத்திலிருந்தும் இவனுக்கு நற்குணம் காண்கிறதில்லையே, நாகணைக்குள்ள நாவிரண்டும் நஞ்சும் தான் இருக்கிறன. இப்படிப்பட்டவனை நல்லார்கள் தங்களிடத்திலே வைத்துக் கொண்டு வாழ்கின்றார்களே. அதனாலேயே அவர்களை நல்லார்களென்ன வேண்டும். இவனுடைய பொல்லாங்கைப் பாருங்கள். இல்லாத நம்மிடத்திலே கைப்பொருளைக் கொள்ளையிடுகிறான். சொத்துள்ளவரிடத்தில் கேட்டுப் பெறுவது நியாயம். கொடுக்க சொத்திலாதவரிடம் சென்று கேட்காமலே கைப்பொருளையும் கொள்ளையிடுவது நியாயமோ? ஆகையால் வாமனனை விட அரங்கன் பொல்லாதவன். அவனுக்கு இவ்வளவு பொல்லாங்கில்லை. கேட்டுப் பெற்றான். கீர் வார்த்தைக் கொடுத்த பிறகுப் பெற்றான். வேறு கைப்பொருள் கொள்ளவில்லை. ஆனாலும் வஞ்சனை செய்து வேற்றுரு கொண்டாந்ததாலும், எல்லா வலகு மீரடிகளிலே யடங்கும்படியாக்கி மாவலியைக் கீழே தள்ளிவிட்டதாலும் இவனோடு அவனுமொத்தாள னென்கிறது. குற்றம் அதிகமுள்ள இவனே உபமானம்; அவன் உபமேயம். உண்மையில் பார்த்தால் பொல்லாதவனாகவும் எல்லாம் கொண்டவனாகவும் மிருந்தாலும், கேட்டு நீரேற்றுக்கொண்டதாலே இவனோடு அவன் ஒத்துளனோ? அல்லனென்றே சொல்லவேண்டியிருக்கிற தென்றான். வாமனனைப் புகழ்ந்து அரங்கனைப் பழிப்பதாகக் கருத்துக்கொள்வதால் பொல்லா என்பதற்கு விலக்கணமான எனவே பொருளாகுக.

இங்கே குறளருவாய்க் கொண்ட எம்பெருமானாகிய அரங்கநாகனையான் என்று சேர்த்துஇவன் எம் கைப்பொருள் எய்துவானெத்துள்ளன் = நம்கைப்பொருளைக்கொள்வான் போலிருக்கிறனென உரைப்பர். கைப்பொருளைக்கொண்டுவிட்டவன், கொள்வான் போலிருக்கிறு னென்பது பொருந்துமோ? கைவளைகளைக் கொண்டுவிட்டான். இனி, கைப்பொருளையும் கொண்டுவிடுவான் போலிருக்கிறதென்று, கைப்பொருளைக் கொள்வதற்குச் சிறிது முன்னே சொல்லலாமே யென்னில், மேற்பாசுரத்திலே, 'கைப்பொருளை முனீனமே கைக்கொண்டான்' என்றது சேராதது. இங்கே கைப்பொருளாவது உடல்; அங்கே கைப்பொருள் என்பது கையிலுள்ள பொருள் என்னில், இப்படிச் சேர்ந்துள்ள பாசுரங்களிலே ஒரே பதத்திற்குப் பொருள் வேறு கொள்வது ஸ்வரஸமாகாது. உடலைப் பற்றி மேற்பாசுரத்திலே மொழிவாள். அரங்கனும் கைப்பொருளைக் கொள்ளப்போகிறவனு மொருமுர்த்தியாயிருக்க அவனையே அவனுக்கு ஒத்திருப்பதாகச்சொல்வதும் அழகன்று. மேலும் முன்பாசுரத்திற் சொன்ன வாமனாவதாததை மீண்டு மிங்குச் சொன்னது வீணாகும். அரங்கனாவன் எனது கைப்பொருளைக் கொள்வான்போலிருக்கின்றான் என்று உத்தேச்யமும் விதேயமும் மேலடிகளிலேயே கிடைத்துவிட்டனவே. ஆகையால் அந்த வாமனன் இந்த அரங்கனுக்கொத்துளனே என்று ஸ்வரஸமாக உரை செய்தனம். இது நிற்க.

நல்லார்கள். உபாயத்தையே ஆபுஷ்காலம் வரை பதுஷ்டிப்பாரைப் போலின்றிப் பரபத்திநிஷ்டராய் பதினாறு மாற்றத்தக்கம் போன்றவர். வாழும். முக்தகூர்ப் போலே கைங்கர்யமாகவே எல்லாம் செய்வதை வாழ்க்கையாக உடையாரின் ஸ்தலமான. களிர். ஜ்யோதிர்யமான பரமபதம்கூட இவ்வளவு அனுகூலமாய்க் குளிர்ந்திருக்கும்படியோ வென்று ஸந்தேஷிக்கும்படி யிருக்கும்.

கைப்பொருளென்பது கையிலுள்ள வனையே யாகலாம். சொத்துக்களை யெல்லாமவனுடைய கைங்கர்யத்திலே, தோன்றன்படி வானுக்குச் சேரிப்பது போல், செலவு செய்திருப்பதாக வைத்து அவற்றையு மிதனால் கொள்ளலாம். இதனால் இனிப் புதிய வனைகள் செய்துகொள்ள சக்தியில்லை யென்றதாயிற்று.

இல்லாதோம் இத்யாதிக்கு, அகிஞ்சநர்களுடைய பாரத்தை அவர்கள் தங்கள் கையால் செய்யப்படவேண்டியதைக் கிருபையால் ஸ்வீகரிக்க விரும்பம் கொண்டவன் நாகணையான் என்று உட்பொருளாகுக.

வாமனனை விட இவனைக் குறைத்துக் கூற நினைத்திருப்பதாலே இப்பாசா த்திலே மட்டும் பன்மை யின்றி ஒருமையே யாதரிக்கப்பட்டது நோக்குக. (5)

மாவலியின் உடலுயிர்களுக்கு உயர்ந்த ஸுகமளித்துவரும் வாமனனாரா வரோ இவர். கைப்பொருளைக்கொண்டது மட்டுமின்றி, உடலையும் கொண்டாரே என்கிறார்—

6. கைப்பொருள்கள்முன்னமே கைக்கொண்டார்காவிரிநீர்
செய்ப்புரளலோடும் திருவரங்கச் செல்வனார்
எப்பொருட்கும் நின்றார்க்கு மெய்தாதுநான்மறையின்
சொற்பொருளாய் நின்றாரென் மெய்ப்பொருளும் கொண்டாரே. (109)

| | | |
|--------------|---|-------------------------|
| கை | } | என் கையிலிருந்த பொருள் |
| பொருள்கள் | | களை யெல்லாம் (இப்படி) |
| முன்னமே | | தாமே ஏற்கணவே எடுத்துக் |
| கைக்கொண் | | கொண்டவரும், |
| டார் | } | |
| எ பொருட் | | எல்லா வஸ்துக்களுக்குமாக |
| கும். | | |
| நின்றார்க்கு | } | நின்றான் பரமநுத்திராதி |
| | | களுக்கும் |
| எய்தாது | } | அடைய முடியாமலே |
| | | யிருக்குவதை |
| நால் | } | நான்கு வேதங்களின் |
| மறையின் | | |
| சொல் | } | எல்லாச் சொற்களுக்கும் |
| பொருளாய் | | பரமார்த்தபாய் |

| | |
|-------------|-----------------------|
| நின்றார் | —வினங்குகிறவருமான |
| காவிரி நீர் | --காவிரி ஆற்றின் ஜலம் |
| செய் | —செய்தால் நிலங்களிலே |
| புரள ஓறம் | } |
| | |
| திருவரங்கம் | } |
| | |
| செல்வனார் | —சரிய: பதியானவர் |
| என் | —எனது |
| மெய் | } |
| பொருள் உம் | |
| கொண்டார் | —ஸ்வீகரித்துவிட்டார். |

இவருக்கு ஐசுவரியத்திற்கென்ன குறைவு? மிக்க நீர்வள முள்ளது திருவரங்கம். பொன்னி யன்றோ எங்கும் புரண்டோடுகின்றது. அதனால்

அங்கெல்லாம் செய்நிலங்களுள். பயிர்நிலமஞ்சாமே கிடக்குமிடமே கிடையா. இப்படிப்பட்ட இடத்திலே பிரார்த்தையும் கூடவே யிருந்து மிகவும் செல்வனாக நின்றார். இது மட்டு மின்றி, உலகிற் பொருள்களை பெல்லாம், அதாவது, புருஷார்த்தங்களை யெல்லாம் நாங்கள் கொடுக்கின்றோ மென்று நிற்குமெல்லாத் தேவர்களுக்கு மெட்டவொண்ணாதவர். அளவற்ற ஐசுவரியம் நிகழ்வித்தியிலும் உள்ளவர். மேலும் எல்லாப் பொருள்களுக்கும் அபிமானிதேவதைகளாய் நின்றவர்களுக்கும் மிகவும் மேம்பட்டவர். இவ்வாறு எல்லா வேதங்களும் இவையே எங்கும் புகழ்கின்றன. ஸர்வவேதங்களும் அந்தந்த சேதநாசேதநங் களுக்கு அந்தர்யாமியான இருப்பிலே இவரைச் சொல்லும். வேதாந்தவியூபப் பொருளு மிவரே. 'வேதாசுபாராணி யாவந்தி படிதாநி த்நிஜாதிபி: தாவந்தி ஹரிநாமாநி கிர்த்திதாநி ந ஸம்சய: ' என்றபடியிலும் நான்மறையின் சொற் பொருள். இவ்வளவு ஐசுவரியமுள்ளவர் சிறிதும் கூறுது ஸகலபொருள்களையும் கொண்டதாமட்டு மின்றி எனது மெய்யையும் கொண்டார். இதுவு மவர்க்கு ஒரு பெரும் பொருளாயிற்று. பொருளுக்கும் பொருளாயிற்று எனது மெய்ப் பொருள். இப்படியிருக்கக் கைவனைகள் போயினவே, கைப்பொருள்களும் போயினவே என்ற கவலை யேது? உடல் நன்றாக இருந்தாலன்றோ உங்களுக்கு, வளை யில்லையே யென வருத்தம் கூடுவதென்றபடி.

எப்பொருட்டும் நின்றார்க்கு மெய்தாது என்றவிடத்தில் நின்று ஆர்க்கும் எனப் பிரித்து, எப்பொருட்டும் நின்று வேடுவிச்சி, குரங்கு (சபரீ, ஸுக்ரீவன்) போன்றார்க்கும் ஸுலபனாகி நின்று, ஆர்க்கும் எய்தாது = மஹாஜீநிகளுக்கும் அரியனாய் எனவுரை செய்வர். சபரீவாநராதிசனைப் பொருளென்றது அசேதந ப்ராயங்களென்பதற்காக. எப்பொருட்டும் நின்று = தாமே எல்லாப் புருஷார்த்தங் களையும் கொடுப்பவனாக நின்று எனவு முரை தரும். கேட்பவருக்கெல்லாம் எதையும் கொடுக்கவல்லனாய், 'கொள்ளக் குறைவில்லன் வேண்டிற்றெல்லாம் தரும்' என விருப்பவனுக்கு எதற்கு என் கைப்பொருளும் மெய்யு மென்றபடி. இந்திராதிகள் எல்லாம் கொடுப்பவராயிருக்க இவர் கொடுப்பதென்பதென்னே என்னுமைக்காக இவனே எல்லோருக்கும் அந்தர்யாமியாயிருந்து கொடுக்கிறு னென்று அறிவிக்க நான்மறை வித்யாநியாம். மெய்ப்பொருளும் கொண்டார். மெய் = உடல். அதைப் பொருளாக வுடையது ஆத்மா. அதையும் கொண்டார். மெய்யில் = உடலில் இருக்கும் பொருள், 'ஒளி வண்ணம் வளை சிந்தை யுறக்கத் தோடிவை யெல்லாம்' (8-3.) என்னப்பட்டவையும், ஆத்மாவுமாம். இதனால் மெய் ஒன்று இருப்பது உங்கள் கண் முன்னே தோன்றினாலும் அது பொரு ளற்றிருக்கின்றதென்றதாம்.

(6)

குறள்பிரம்மசாரியானதால். டெண் என்றால் பிடிக்காது போலிருக்கிறது. இப்படி வதைக்கிறானே என்னவேண்டா. அப்போது மவர் மார்விலே மறைத்து வைத்துக்கொண்டே போனாரே. அது கிடக்கட்டும். இராமாவதாரத்திலே அவர் பெண்ணுக்காகப் பட்ட பாடு கேண்மின்; சொல்லுகிறேன். இப்படிப் பட்டவர் என்னவோ இங்கனமாய்விட்டாரென்கிறார்—

7. உண்ணாதுறங்கா நோல்கடலை யூடறுத்துப்
பெண்ணுக்கையாப்புண்டு தாழற்ற பேதெல்லாம்
திண்ணாந்திள்சூழ் திருவரங்கச் செல்வனார்
எண்ணுதே தம்முடைய நன்மைகளை யெண்ணுவரே. (110)

திண் — திடமாயும்
ஆர் — நிறைந்தவையுமான
மதின் — மதின்களாலே
சூழ் — சூழப்பட்ட
திருவரங்கம் } ஸ்ரீரங்கத்தில்
 } எழுந்தருளியிருக்கும்
செல்வனார் — சரிய; பதியானவர்
 (முன் ராமவதாரத்திலே)
பெண் — ஸ்தோத்ரி யாடியின்
ஆக்கை — திருமேனியிலே
யாப்பு உண்டு — கட்டுண்டு
உண்ணாது — புசிக்காமலும்

உறங்காது — கண்வளராமலும்
ஒலி — ஆலை மோதி யொலிக்கும்
கடலை — ஸுமத்ரத்தை
ஊடு — கடுவிலே
அறுத்து — பிரித்து
தாம் உற்ற — தாம் பெற்ற
பேது — வருத்தங்களை
எல்லாம் } யெல்லாம்
எண்ணுதே — நினைக்காமலே
 தம்முடைய
நன்மைகளை — ஸாதக்களையே
எண்ணுவர் — நினைக்கின்றார்

திண்ணார். திண்ணாந்தென்றவிடத்திற்போலே திடமுள்ள எனவும் பொருளாம். செல்வனார். வாமனவதாரத்திலே போலே ராமாவதாரத்திலும் அகலகில்லேன் இறைவு மென்று உறையும் பிராட்டியைத் திருமார்பில் எப்பொழுதும் உடையவரே. ஆயினும் அப் பெண்ணின் ஸீதாமூர்த்தியான ஓர் ஆக்கையைக் கூட விட்டுப் பிரித்திருக்கமாட்டாமே, 'அதித: ஸதம் ராம்:', 'ந மாம்ஸம் ராகவோ புங்க்தே ந சாபி மது ஸேவதே' என்றபடி உண்ணாதுறங்காதிருந்தார். ஸுக்ரீவனை சரணமடைந்து ஸீதையிருக்குமிடமற்றது ஒளிகடல் சேர்ந்த பிறகும் ஸர்வலோகசுரன்யென்று சொன்ன விபீஷணனே ஸுமத்ரத்தைச் சரணமடையச் சொல்லுமாறு மாறி உண்ணாதுறங்காது மூன்று நாள் வேண்டி, கடைசியில் ஒலி குறையக் காணாமையாலே கடுங்கோபங்கொண்டு கடலைக் குழப்பி அது அடங்க அதன் ஊடறுத்து அளவற்ற மலைகளை யெறிந்து அனைகட்டிப் பல பாடு பட்டுப் பல துன்பங்களுக்குட்பட்டு முடிவிலே ஜித்த மனோரதம் பூர்த்தி பெற்றார். இப்படிப் பெண்ணுக்கையில் யாப்புண்டவர் இப்போது எல்லாம் மறந்துவிட்டாரா? என்னுக்கையாப்புண்டு நிருக்கவேண்டியவரல்லரோ? இப்போது தம்முடைய நன்மைகளையே யெண்ணிவருகிறார் போலும். அவ்வளவு பாயாஸமின்றி யவளை யடையமுடியாதென்று அத்தனை பேதற்றேன். இவளை யார் சாவனைப் போலே நலிகின்றவர். மதின்குழரங்கத்தில் ஸுகமாய் படுத்திருந்தே பெற்றலா மென்றெண்ணுகிறார் போலும் என்றபடி. (7)

பெரியபிராட்டியாகின் ஆக்கை யெதாகினும், அதில் யாப்புண்டு அனர்பேதுற்றிருப்பர். ஏனெனில், அவ் கிருவரு மொரு தத்தவ மென்னலாம்படியிருப்பதை 'ஏகதத்துவமிவோதிதேன' என்றவாறு சாஸ்திரம் கூறுகிறது. அதனால் எல்லாப் பெண்களிடம் அவ்வாற்றிருப்பரோ? மேலும் அவர் சக்கரவர்த்தித்திருமகனாவதறித்திருந்தபோது தர்மவிமூர்த்தியான தம் நிகைக்குத் தக்கவாறு தம் குலத்திற்குப் புகழ் குன்றாதபடியிருக்கக் கருதி அவனைப் பெற அத்தனை பாடு பட்டிருக்கலாம். அதனால் உனக்கென்ன என்றார்கள் அன்னை

மார்கள். அப்போது, பெரியபிராட்டியாரோடு, வேறு தம்மனைவியோடு வாசியறவும், அவதாரவிசேஷத்தோடு அதில்லா நிலையோடு வாசியறவும் அவர் மனைவிகளிடமாப்புண்டவரே யென்று கூற நினைத்து, தான் பூமிப்பிராட்டியின் அவதாரமாகையாலே அவன் மேல் அவர் காதல் வைத்துச் செய்ததையே யெடுத்துரைக்கிறான்—

8. பாசிதூர்த்துக்கிடந்த பார்க்கட்குப் பண்டொருநாள்

மாகடம்பீலநீர்வாரா மானமிலாப்பன்றியாம்

தேசுடையதேவர் திருவரங்கச்செல்வனார்

பேசியிருப்பனகள் பேர்க்கவும் பேராவே.

(111)

திருவரங்கச் செல்வனார்
பண்டு } முன் ஒரு
ஒரு நாள் } காலத்திலே
பாசி தூர்த்து } பாசியைத் தன் மேல் நிரப்பி
கிடந்த } கீழ் அண்ட கடாஹத்திலே
பார் மகட்கு } யொட்டிக் கிடந்த
பூமிப் பிராட்டிக்கு—
மாசு } அழுக்கு நிறைந்த
உடர்பில் } தம் திருமேனியில்
நீர் வாரா } கடல், நீர் பெருக
மானம் } நாடுஎன்ற அறங்காரம்
இலா } பெற மாட்டாத

• அல்லது பிறரால் மதிக்கப்படாத
பன்றி } —பன்றி யுருவு மெலித்த
ஆம் } விளங்கும்
தேசு உடைய—தேஜஸ்ஸை யுடைய
தேவர் } தேவத்தன்மையுடைய
ராகவே யிருந்த
பேசி } பரிவினால் அருளிச் செய்த
இருப்பனகள் } சொற்கள்
பேர்க்க உள்—அழிக்க முயன்ற போதும்
பேரா } —அழியா.

ஹிரண்யாக்ஷன் பூமியைக் கடலில் மூழ்த்திச் பாதாளத்திலே யழுக்கி வைத்திட்டபோது பாசி படிந்து கிடந்த அவனை மீட்பதற்கு அவர் பட்டதைப் பாருங்கள். அவதாரநிலையிலல்லாமல் தேவரா யிருந்தவரே அதற்கென்று அவதரித்தாரே. அவதாரமும் எத்தகையது? மானமிலாப்பன்றியாம். சேறும் நீரும் பெருகின வண்ணம் பிறர் பரிஹஸிக்கும்படியிருக்கிறதே என நினைத்தாரா? 'அவன் பாசி படிந்திருக்கும்போது நாமேன் இம்மாசு பொறுக்கலாகாது. மனைவியைக் காக்கமுடியாமே யுபேக்ஷித்தானென்ற மாசு இராமலிருந்தாற் போது' மென்றெண்ணினார். பன்றி யென்று பிறர் ஏளனம் செய்வாரென்று மானத்துடன் வேறு வகையிற் பிறக்கவில்லை. 'எனக்காக இவ்வளவு பாடு பட்டிரே' என்று பார்க்கக் கண்ணப்பித்தபோது அவனுக்கு அவர் பேசியிருப்பன பல வுள. அவ்வளவு காதலும் பேது முள்ளவ ரிப்போது எங்ஙனம் வேறுவிதமாயிருக்கக் கூடும்? இப் பேச்சு பொய்யானால், 'ஸ்திதே மநஸி ஸாஸ்வந்ததே' என்ற வராஹசரம்ஸலோக மென ப்ரஸித்தமானதும் என் பொய்யாகாது என்றபடி. ஸ்ரீவராஹசரம்ஸலோகங்களைப் பொருளுடன் ஸ்ரீதேசிகன் அருளிச்செய்த ஷஹஸ்யசிகாமணி யென்ற க்ரந்தத்தினின்று தெளிக. மானமிலா என்பதற்கு அளவற்ற பேருருவமான எனவும் பொருளாம். பன்றி யார்ம் தேசு. தமது அப்ராக்ருத திவ்ய மங்கன விக்ரஹமா யுள்ள பன்றி யுருவமது. பன்றியாகப் பிறந்ததாலேயே புகளும் புகழு மென்றதாமாம். (8)

தம் மனைவி யென்று நாடுகர மறிய விருப்பவரை யவர் காக்க முன் வந்ததெல்லா யிருக்கட்டும். நீ அவரிடத்திலிருப்படிருக்கிறாய். கனாவில்

கல்லியாணம் செய்துகொண்டதாகவும் சொல்லுகிறாய். அது உலகுக்குத் தெரியுமோ? இங் கிணியிலே உன்னை யவர் காக்கவில்லை யாகில் அவருக்கு மானம் போவதேது? மேலும்வர் திருவரங்கச் செவ்வனார்ப் கிருத்தாப்பியமாய்ப் பன்னி கொண்டிருக்க அவரை ஆசைப்பட்டு, வருவாரென நம்பியிருப்பதும் தகாதென்றனர் அன்னையார்கள். அப்போது அறுதியிட்டுக் கூறுகின்றனர்—

9. கண்ணலங்கோடித்துக்கன்னிதன்னைக்கைப்பிடிப்பான்
திண்ணாந்திருந்தச்சபாலன் தேசபிந்து
அண்ணாந்திருக்கவே யாங்கவனைக்கைப்பிடித்த
பெண்ணான்பேணுமுற்பேருமாங்கமே.

(112)

கன்னி } கல்லியாணப் பெண்ணை.
தன்னை } ருத்மினியை
கை } விவாஹம் செய்தது
பிடிப்பான் } கொள்வது.
கண்ணலம் } கல்யாணத்திற்கு வேண்டு
கோடித்த } மேற்பாடுகளை யெல்லாம்
 } செய்து
திண் ஆர்ந்து—திடீர்ச்சயம் கொண்டு
இருந்த —நிலைத்திருந்த
சிசபாலன் —சிசபாலனென்பவன்
தேச அழித்து—ஒளியும் வலியு மிழந்து
அண்ணாந்து } முன் போல் வாணத்தில்
இருக்கவே } நுகம்வைத்திருப்
 } பதங்காவே

ஆங்கு } விரோதிகளே மூத்திருந்த
 } அந்த கர கலவியே
அவனை —அக் கன்னிதன்னை
கை பிடித்த } தேரில் ஏற்றக்
 } கை பிடித்தவனார்
பெண் } அவனையும் அவனைப்
ஆனன் } போன்ற பல பெண்களை
 } யும் ஆள்பவனுமானவன்
பேணும் —ஆசைப்பட்டிருக்கும்
ஊர் —ஊரின்
பேர் உம் —திருநாமமும்
அரங்கமே. —அரங்கமே யாம்.

மனைவியாவதற்கு முன்னமே, உருக்குமணி கன்னியாபிருந்தபோதே அவனைக் கைப்பற்றினான். நாடு நகரமெல்லாம் அவனைக் கண்ணனைச் சேரவேண்டியவளாக கிளைத்திருந்தனரோ? சிசபாலனுக்குக் கொடுக்கவேண்டு மென்று பாரித்து எல்லாம் செய்தனரே. சிசபாலனும் நம் க்ருஷி பரீத்ததென்று பேரகங்காரத்துடன் அண்ணந்தவண்ணமே யிருந்தானே. இனி நமக்கு நிகரார் என்று யாரையும் கண்ணாற் காண வேண்டாதபடி கர்வம் தோற்ற நிபிர்த்தபடி யிருந்தவனே, யார் முகமும் காணமாட்டாதபடி வியனாகமும் விசாரமு முற்று வானமே பார்த்து அண்ணந்தே இருக்கச் செய்துவிட்டானே நம்பிரான். அவனும் அவனுக்கு உடந்தையானவர்களும் ஒருபித்து நிற்க அவர்களெதிரிலேயே விரைவில் வந்திறங்கித் தேரில் கைபிடித்தேற்றிக்கொண்டானே. அவனை மட்டுமா? நரகாஸுரனாக் கொன்று மணந்த கன்னிகள் எத்தனை பேரில்லை. திருவாய்ப் பாடியிலே ஆய்ச்சிடியிகளெல்லாம் அவனைக் கணவனாகக் கொள்ள நோற்றதும் அவன் அங்கனமே கொண்டதும் கண்டுளோம். 'எல்லாம் சரி. திருவரங்கத்திலிருப்பவனை யாசைப்பட்டுப் பயனில்லை' என்கிறீர்களோ. அவனைத்தான் ஆசைப்படவேண்டும். அவன் பாற்கடலில் பள்ளிகொண்டால் பூமுகனொருத்திக்கே அனுகூலமாகிறது. இத்தனை பெண்மணிகளைக் கொண்ட பிறகு அந்த ஓடும் தகாதென்றன்றோ திருவரங்க மெழுந்தருளினது. கின்றிருந்தும் வீற்றிருந்தும் உலகவியாபாரத்திலீடுபட்ட மூர்த்திகளைப் போலின்றி பெண்களுக்குப் பிரயமானபடியிலே பைங்காக்கையும் விரித்தும் பெண்ணான ப்ேணுவது

இங்கேதானே. 'ஊரங்கமே' என்றால் நீங்கள் அறியமாட்டீர்களென்று ஊர் பேருமாங்கமே என்கிறேன். ஊர் நாமத்தைக் கேளீர். அது அரங்கம். ரங்க மென்பது வினாயாடுமிடமா, வயது முதிர்ந்தவன் விழுந்துகிடக்க இடமா? இத்தனை பெண்களை யாளுமவன் பெருமை யறியாமே, அவனுடைய நித்யயௌ வந்ததை நினையாமே நீங்கள் இங்ஙனம் நினைக்கலாகாதென்றபடி.

அவன் சிறு பிள்ளை யென்பதை புணர்த்துவதற்காக இப்பாசுரத்திலே பெண்ணுளன் என்று ஒருமையே கொண்டதாம். இப்பாசுரத்தை யாதாரமாகக் கொண்டே கண்ணனைக் கணவனாகப் பெறப் பேரவா கொண்ட ஆண்டாள் அரங்கனையே மணந்தாளென்பது. எம்பெருமானை மணந்தபிறகு அவன் எடுக்கும் எவ்வா ரூபங்களும், அவனைப் போல் காமரூபமெடுக்க வல்ல இவனுக்குப் பதிரூபங்களே. அரங்கமே என்றதாலே என்னை அரங்கே வந்து மணந்தார் களுவில் எனக் குறித்ததுமாம். (9)

பல கன்னிகளை யவன் மணந்ததுண்மையே. அவர்களுடைய வீரூப் பத்தை பவர்கள் ஒருவாறு தெரிவித்துக்கொள்ளவும், அதன்படி தான் நடக்கவும் அனுகூலமான விபவாவதாரமாயிற்று அது. இப்போது அர்ச்சாரூபத்திலே பேசாதே யசையாதே பள்ளிகொண்டிருக்குமவன் உன் பிரார்த்தனையைக் கேட்டு உன்னைப்பெறுவது கூடுமோ என்றனர் அன்னைமார். அப்போது மொழி கின்றாள்—

10. செம்மையுடைய திருவரங்கர்தாம்பணித்த

மேய்ம்மைப்பெருவார்த்தை விட்டுசித்தர்கேட்டிருப்பர்

தம்மையுடையாரைத் தாமுடையவன்னுஞ் சொல்

தம்மிடையே பொய்யானால் சாதிப்பாராநியே.

(113)

செம்மை } செப்ப
உடைய } முடைய
திருவரங்கர் — அரங்கநாதர்
தாம் பணித்த-தாமே அருளினதும்,
மெய்மை — உண்மையானதும்,
பெரு — மதிக்கத் தக்கதுமான
வார்த்தை — சொற்களை
விட்டுசித்தர் — தகப்பனாரே
கேட்டிருப்பர் — கேளில் கேட்டிருப்பாரே,

தம்மை } தம்மிடம்
உடையாரை } அன்புள்ளவரை
தாம் உடையார் } தாமும் விரும்பி
, என்னும் } விரும்பார் என்ற
சொல் — வார்த்தையானது
தம் இடை ஏ—இதை வெளியிட்டவரிடமே
பொய் ஆனால்—பொருளற்ற விட்டால்
இனி — இதற்குப் பிறகு
சாதிப்பார் — நியமிப்பார்
ஆர் — யாரானார்?

எவ்வவதாரத்திலும் எங்கும் அவருடைய பூர்ணைக்குக் குறைவில்லை. 'எயிறிறிடைமண்கொண்ட வெந்தை இரப்பகலோதுவித்தென்னைப் பயிற்றிப் பணிசெய்யக்கொண்டான்' (பெரியா-5-2-3) என்று தகப்பனாருளிச்செய்ததைக் கேட்டிலேரோ? அதன் கருத்து யாது? பார்மகள்கேள்வன் பகலிலு மிரவிலும் தம்மைப் பயிற்றிப் பணிகொண்டதாக வருளினாரே. வராஹசரமச்லோகங்கள், கீதாசரமச்லோகம் என்பவற்றை நன்கோதுவித்தார். மேலுமிக்கே எம்

பெருமான் பார்மகளிடத்தில் தனக்குள்ள அன்பை வெளியிட்டு அதற்குத் தக்கவாறு பணி செய்பவரென்பதும் சொல்லி வந்தாடுவதும் தெரிகிறது. இதற்கேற்றவாறு இவர் என்னைச் சூழிக்கொடுக்கச் செய்து அந்தப் பூமியைக் கொண்டு பணி செய்யுமென்று வேலை தவறாமல் சொல்லிக்கொண்டு பணியைப் பெற்றுவருகிறாரே. இஃதென்ன விபவத்தினாலா, அச்சையினாலா? இப்படி நடவடிக்கைக்கு வந்திருக்கும் வார்த்தையை யவர் மேலுக்குச் சொன்னார் என்னாக் கூடுமோ? ஆக அவரைச் செம்மை யுடையவரென்றே சொல்ல வேண்டும். இப்படி யெல்லா மென்னப் பற்றியுள்ள வார்த்தையை பச்சையிலே தகப்பனாடு கேட்டிருக்கும்போது நான் நினைப்பதில் தவறென்ன என்றபடி.

‘இப்படிப் பல காலக் கேட்டபிறகு என் தகப்பனார் சொன்ன சொல்லாம் இது. எது என்னில்—“தம்மை யுட்பாரைத் தாம் உகப்பர் திருவாங்கார்” என்றதே. எக் காலமாயினும், எப் பிறப்பாயினும் எங்கும் எம்பெருமானைப் பெறலாம். அவரிடம் யார் எத் தகைய அன்பு வைக்கிறார்களோ, அத் தகைய அன்பு அவரும் வைக்கிறார். ‘பரியோ ஹி ஜ்ஞாநிகோ’ பத்தாயதாம் ஸ ச ம ம ப்ரிய:’, ‘யே யதா மாம் ப்ரபத்யந்தே தாம்ஸ்தைவ பஜாம்யதாம்’, ‘யே பஜத்தி தாமம் பக்த்யா மயி தே தேஷு சாப்யதாம்’ என்றவை உண்மையே என்றபடி. இதைக் கேட்பவர் இதற்குத் தக்கவாறு நடவாழையிருந்தால் பழியை விவர்களிடம் வைத்து இதனை உண்மை யென்று ஸாதிக்கலாம். அன்பு இவர்கள் வைத்தபிறகு அவர் வைக்காது வார்த்தையைப் பொய்யாக்கினால் இனி ஸாதிப்பதேது! அன்புள்ளவரெல்லோரும் அன்புக்குப் பாத்தாமாவர் என்ற சியமம் நிற்காதே’ என மேலியடிகளின் கருத்து.

அன்றி, பெரியாழ்வார் கேட்டிருப்பதைப் பிறருக்கு உங்களுக்குத் திருவரங்கின் செம்மையைத் தெரிவித்தேன். என்னிடமே சில காலம் சொல்லிப் போனதைச் சொன்னால், அத்தகைய பேச்செல்லாம் புறநூல் பெண்டிரிடம் எதிரிற் சொல்லும் பொய்ப்பேச்சு என்பார்களென்றே விட்டுவிடத்திடம் சொன்ன செம்மையைக் குறித்தேன். இப்போதும் உங்களுக்கு நம்பிக்கை வில்லையாகில், இதை நிரூபிப்பதெப்படி? அவரே தம் உகப்பை கேரில் காண்பிப்பதல்லது வேறு நிரூபிக்கும் வழியில்லை யென்றது மாம்.

இனி, தம்மை யுட்பாரைத் தாமுகப்பர். யாரேனும் சரி. தம்மை யார் உகக்கின்றனரோ, அவரைத் தாமும் உகப்பவென்றது உலகத்திலேற்பட்ட நீதி. இந்த நீதியை யுலகுக்குக் கற்பித்தவரும், இவ்வாறு பொருளிருக்கச் செய்தவரும் அவ் வெம்பெருமானே. அதை யவர் தம்மிடையே பொய்யாய்மபடி செய்தால், தாமே அதற்கு முரணாக நடந்தால் அவரை என் இப்படிச் செய்கிறோன்று சாஸிப்பவர் = சிஷிப்பவர் யாரென வரைப்பதும் கொள்க. அன்றி, ‘சாதிப்பாராஸியே’. இது பாமார்த்த மென்று ப்ராஸாதிப்பவர் = உபதேசிப்பவர் இனி யார் என்பது மாம்.

‘முன்னீரடிகளுக்கு, அர்ஜுனனைக் குறித்துக் கண்ணன் அருளின சரமச் ஸோகாதிகளை விட்டுவிடத் தாமும் கேட்டிருப்பர் என்றதும் பொருளே.

தோசரடிச்லோகமும் இங்கே கருதப்பெற்றதென்று 'மா சு அ 1' என்ற விடத்தில் ஸ்ரீமத்ரஹஸ்யத்ரயஸாரத்திது மருளப்பெற்றது. தம்மை இத்தயாதியில், அர்ஜு-
நனைப் பார்த்து, 'நீ பயப்படவேண்டாம், வருத்தப்படவேண்டாம். எல்லாம் உனக்குச் செய்கிக்கிறே' நென்றவாறு சொன்னதைக் கொள்க' எனவு முரைப்பர். (10)

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

பாபந்தரகையில் நா. தி. 11. தாமுக்கும் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

மற்றிருந்தீர்கட்கு 12.

(கண்ணனிடத்திற்கு உய்த்திட வேண்டல்)

தாய் முதலானவர்கள் இவள்வார்த்தையைக் கேட்டுவிட்டு, உனக்கு இவ்வளவு திடமான அப்யவஸாயமிருக்கும் பசுஷத்தில் அசோகவனத்தில் பிரர்ட்டி பொறுத்த வண்ணம் பொறுத்திரு. இவ்வளவு ஆயாஸப்படுவதால் எங்களுக்குக் கை கால் ஆடவில்லை. ஊரார் கேள்விக்கு உரைப்பதும் முடியாம லிருக்கிறது. ஆகையால் நீ உன் மனத்துக்குள்ளே எல்லாம் மறைத்து ஸஹஜ மான நிலையிலே யிருக்கவேண்டு மென்றனர். இவளுக்கு அவர்களுடைய உப தேசமும், அவர்கள் நடவடிக்கையும் பிடிக்கவில்லை. இனி இவ்விடத்தை விட்டு அவ்வுழைத் திடைக்குமிடம் போவதே நல மென நினைத்தாள். திருவரங்கம் செல்லலாமா வென வாராய்த்தாள். சென்றவுடன் திருமால் திருவுள்ளமுகந்து பெற்றால் ஒரு குறையுமில்லை. இங்குப் போல் அங்கும் நொந்திருக்கவேண்டு மாகில் இவர்களுக்கு அந்த விருத்தாந்த மெட்டும். இவர்கள் என்னை விடமாட் டாமே அங்கும் சேர்த்து இத்தகைய துன்பத்திற்கு ஆளாவர்கள். ஆகவே இவர்கள் காத்திலும் கண்ணிலும் படாதபடி உண்மையான கண்ணனிடத்திற்குப் போவதே தகு மென முடிவு செய்தாள். அருகிலிருக்கும் திருமாலிருஞ்சோ லைக்கே தோழியின்றித் தனியே போய்வரமாட்டாத நான் அவ்வளவு தூரம் தனியே செல்லல் கூடுமோ? ஆக இவர்களே அங்கு என்னைக் கொடுபோய்ச் சேர்த்து வந்துவிட்டும். என் படியை நான் பார்த்துக்கொள்ளுகிறேன் என்று கொண்டாள். அதன்மேல் வடமதுரை முதலாகத் துவராவதி யளவாக அவனுடைய இடங்களைக் கூறி, அங்கே என்னை உய்த்திடுமின் என்று வேண்டு கிருள் இத்திருமொழியில்—

1. மற்றிருந்தீர்கட்குரியலாகா மாதவனென்பதோரண்புதன்னை உற்றிருந்தேனுக்குரைப்பதெல்லாம் ஊமையரோடு சேவிடர் வார்த்தை பெற்றிருந்தானியோழியவே போய்ப் பேர்த்தொருதாயில்வளர்த்தும்பி மற்பொருந்தாமற்களமடைந்த மதுரைப்பு(ர)த்தென்னையுய்த்திடுமின். (114)

மற்று } என் இருப்புக்கு
இருந்தீர் } வேறு இருப்பு
கட்டு } உடைய உங்களுக்கு
அறியில் ஆகா-அறிய வியவாத
மாதவன் } திருமா
என்பது } வெணப்பமும்
ஒர் —ஒப்பற்ற
அன்பு தன்னை-பரமான்ந்தத்தை
உற்றிருந் } பற்றியிருக்கு
தேனுக்கு } மென்னிடம்
உரைப்பது } நீங்கள் சொல்வ
எல்லாம் } தெல்லாம்
ஊமையரோடு-ஊமைகளுடன்
செவிடர் } செவிடர்கள் பேசும்
வார்த்தை } பேச்சுக்கு ஒத்திருக்கும்
பெற்று } தன்னை சுன்று விளங்கா
இருந்தானே } நிதிர்த் தாயை

ஒழிய ஏ —அடியோடு விடும்படி
பேர்த்து } வசத்தெவை
} எண்பிக் கொண்டு
போய் —ஆய்பாடிக்குச் சென்று
ஒரு தாய் —மற்றொரு தாயின்
இவ் } இவ்வத்தில்
வளர்த்த } பால்பயம் முழுதும் கழித்த
கம்பி } குணபூர்ணம்,
மல் } (தன்னை வெவ்வு) வலி
பொருந்தா } பொருந்தாத
மல் —மல்லர்களின்
கனம் —போர் நிலத்தை
அடைத்த —அடையும் தேசமான
மதுரை —உடமதுரையின்
புறத்து —பக்கங்களிலாவது
என்னை } என்னைக்
உய்த்திடு } கொண்டு
மின் } சேர்த்திருக்கன்.

மற்றிருந்தீர்க்கு இத்தயாதி. என் நிலை உங்களுக்கில்லை. எம்பெருமான் பெறுவான் என்ற அத்யவஸாய மிருக்கு மாறு எண்பிக்கிறீர்கள். உண்மையிலதுவு மில்லை. நானே அத் திடம் மட்டு முள்ளவளவல்லேன். எனக்குள்ள அன்பானது இவனை விட்டொரு கொடி கூட உயிருடனிருக்கமுடியாதபடி வளருகிறது. அசோகவனத்திலும் பிராட்டி உயிர் துறக்கவும் புறப்பட்டாளே. எம்பெருமானனுப்பிய வார்த்தை தானே அவளுக்கு ஒரு மாதமாகவது உயிர் தங்கு மென நினைக்கும்படியில் அவளை கிறுத்திற்று. இப்படி யவனிடம் அன்பு பிறப்பதற்கு அவன் கடலைக் கடைவதாமடைப்பதமாய்ப் பிராட்டியினிடம் பரிவைக் காண்பித்து அவ்வாறெல்லாநிடமும் இருத்தலை யறிவித்ததே காரணமாகும். ஆக அவனை அன்பு அன்பே வடிவெடுத்த வந்தவன். மேலும் அம்மாதவன் அத்தனை முயற்சி செய்பாதவனுனாலும் அவனிடம் அன்பு குறையாது. ஏனெனில், அவனை அன்பு, நாம் அன்பு வைக்கும்படியான ஆர்வமுதம். பரிதிருபாபந்ஞ்ஞானமே அவன். 'உயாஸிஸிநிதாஸய:—உண்கிடி' ஆகையால் மாதவனென்றதொரே விஷயத்தைப் பற்றின அன்புற்றவன் நான்.

உற்றிருந்தேனுக்கு. இப்போது உங்களுடன் பேசும்போது அத சிறிது குறைந்திருக்கிறதென்னவாம். நீங்கள் பேசின காலத்திலே நான் அத்தனையே உற்றிருந்தேன். அப்படியிலுள்ள என்னிடம் இதற்கு முன்னும் இவியும் நீங்களுரைப்பதெல்லாம் ஊமைக்குரைப்பதேயாம். ஊமை பேச்சுசெயறியான். பேசவுமாகான். உங்கள் பேச்சுசெயறிய வியலாதவன் நான். உங்கள் பாஷையில் பேசவும் என்னால் மாளாது செவிடர்வார்த்தை. என்னுடைய பேச்செல்லாம் உங்கள் காதில் விழாததாலே நீங்கள் செவிடர்கள். ஆகையால் இப்படிப் பேசிக்கொண்டிருப்பதில் என்னுடைய பேற்றுக்கே நஷ்டமாகும், நீங்கள் என்னை அவனுள்ள இடத்திலே கொண்டுவிடுங்கள். அதாவும் திருவரங்கமன்று; மதுரைப்புறம். அவ்வளவு சேய்த்தான இடத்திலே உன்னைச்

சேர்த்து விட்டுப் பெற்ற தாய் எவ்வளவு பிரிந்திருப்பாள் என்கிறீர்களோ? பிறந்தபோதே பெற்ற தாயை விட்டு வேறிடம் சென்றானே அவன். அவனைப் பெற விரும்பிய நான் இத்தனை வயதான பிறகு தாயை விட்டுப்பிரியலாகுகதா? பெற்றவளுக்கு உயிரில்லையா? பாலில்லையா? பெற்று இருந்தாளே. ஏன் அவளை விட்டான்? அவளே அவனைப் பார்த்து, 'நீ நன்றாக வளர்வதே நான் வேண்டுவன். நான் கண்ணாற் காண பாக்ஷம் பெற்றிலேனாகில், அது இருக்கட்டும்' என்று வேண்டினான். அங்ஙனம் நீங்களும் என் வளர்ச்சியைப் பார்க்கவேண்டும். அவன் பிறகு வளர்த்துற்று மதுரை வந்து அவர்களோடும் சேர்த்தவண்ணம் எனக்கும் உங்களோடு சேர்ந்திருக்க நல்ல காலம் வாய்க்கலாமே. அவனும் கல்யாணசுருண்பூர்ணனாய் தாய்தந்தைகளுக்கு அனுசலம் செய்வதற்காகவே அங்ஙனம் நடந்தகொண்டான். நானும் அங்ஙனமே இருக்க ஆவல் கொண்டேன்.

ஆயினும் மதுரைப்புற மென்றால் எவ்விடமது? எளிக்கச் சொல் எனில், ஒரு தாயை விட்டு மற்றொரு தாயில்லத்திற்குப் பிறந்த போதே போன வனுடைய இடத்தை இதுதானென்று சொல்லவியலாதே. ஆயினும் மதுரையிலேயே கொண்டுவிடுங்கள். அவ்வாறு மதுரையிற் கொண்டுவிடக் கூடாமற் போனால் புறத்தில் விடுங்கள். அவன் ஆய்ப்பாடியிலிருந்து புறப்பட்டுப் போன போது மதுரையின் புறம் சென்றதாம் தேரிலிருந்து இறங்கிவிட்டான். அது போல் என்னையும் புறத்தில் விடுங்கள். நான் போய்ச்சேருவேன்.

ஊமையரோடு செவிடர் வார்த்தை யென்பதற்கு, உங்களுக்குப் பேச யோக்கியமில்லை, எனக்குக் கேட்பதற்குச் செவி யில்லை யெனக் கருத்துரைத்தல் பொருந்தாது. உரைப்பதெல்லாம் என்பதற்கு, 'நீங்கள் உரைப்பதெல்லாம்' என்ற பொருளானபோது அதுவும் செவிடர் வார்த்தையு மொன்றானதாலே அவர்கள் செவிடரேய் வர்; ஊமையராகார். செவிடரோடு ஊமையர் வார்த்தை என மாற்றியல்வயம் கொள்வதும் பொருந்தாது. ஊமையருக்கு வார்த்தை யேது? இனி, மற்றிருந்தீர்கட்டு=மற்றிருக்கும் உங்களிடம். உற்றிருந்தேனுக்குரைப்பது=எனது உரை யெனப்பொருள் கொண்டால் அவர்களை ஊமையராகக் கல் கூடும். அது ஸ்வரஸமன்று. இங்கே, இருந்தீர்கட்டு=என்னோடு கூட இருந்து மிப்படி யிருக்கும் உங்களுக்கு அறியலாகா எனவும், மற்று என்பதை உரைப்பது என்றதோடு சேர்த்து முரைத்தனர் முன்னோர்.

ஒழிய. ஒழிதல் விடுதல். பேர்த்தோருநாய் வேறொருதாயெனவு முரைப்பர். அடைந்த என்பதை நம்பிக்கு விசேஷணமாக்கல் ஸ்வரஸமன்று. நம்பியடைந்த மதுரை பென அன்வயம். மதுரையை அவனடைந்தது, அதனுட்ப்பரதேசமாகிய மற்றுளத்திலே யென்பதை யறிவிக்க மற்றுளமடைந்த என்றதாம். திரும்பிவந்த போதாவது தாயினில்லத்திற்கு நேராக வந்தானோ? கூடவில்லை. யென்றபடி. மற்றொருந்தாமற்கள மடைந்த என்பதை மல் பொருந்தாமல் களமடைந்த என்றனர் சிலர் மல்=மல்லர் பொருந்தாத மற்றுளம். அதாவது மல்லர் போய்ப் பொருந்துவதற்கு முன்னமே இவன் மற்றுளம் போனான் என்றதாம் என

வுரைப்பர் பிறர். அவர்கள் பொருத்தாத மற்களமென்றதாலே, அவர்கள் அங்கு வந்து பொருத்தவதற்கு முன்னமே அங்கே சென்று அவனை அனைவதற்கு விரும்புகின்றாளுென அதன் மேல் ரணோத்தியும் பொழிவர் மல் = வலிபார். வலி பொருத்தாத மல்லர்களின் கனம். முதலில் பார்ப்போர்க்கு மல்லர்களின் வலி யதிகமென்றும், அழகிய சிறப்பினையான கண்ணனுக்கும் அவர்க்கும் பொருத்த மில்லை பெனவும் எண்ணம் பிறந்தது. பிறகுச் செப்கையில் இவன் தனக்கு வலி யதிகமென ரூபித்தான். அப்போதும் இருவருக்கும் பொருத்த மில்லை பென்றே முடிவேற்பட்டது எனக் கருதினபடி. மதுரைப்பறம். கிகபத்தில் மன்னுமதுரைத்தோடக்கமாக என இருப்பதால் இங்கு மதுரைப்புத்து என்ற பாடமே பொருந்தும். புறத்து என்ற பாடத்திலும் பொருள் கூறியபிறறு.

அவனிடமுள்ள பேரவானிலே இவளுக்கு இப்போதாமக்கே கண்ண னிருப்பதாகவே யுறுதியுண்டாயிற்று. அவ்வண்ணமித்திருமொழி பிறந்துவது(1)

மதுரைப்புறமென்று பொதுவிலே சொன்னேன். மதுரையில் கொண்டுவிட்டமுடியாவியல் அதன் புறத்துய்த்திமின் என்றேன். சில இடமுற் சொல்லுகிறேன். வெகுதூரத்திலிருப்பதைச் சொல்லுகிறாயே என்ன வேண்டா. வேறு மருந்தில்லை. இவ்வளவு தூரதேசப்பரயாணம் செய்ய நாங்கள் கிளம்பினால், 'இஃதென்ன வித்தை? கண்ணன் அங்கே காத்துக்கொண்டிருக்கிறானோ? என்று ஊர் சிரிக்குமே' என்னவேண்டா. இப்போது பட்டும் சிரிக் காமலேடுக்கின்றார்களோ என்கிறான்—

2. நாணியினியோர்கருமில்லை நாலபலாருமறிந்தொழிந்தார்

பாணியாதென்னமருந்துசெய்து பண்டுபண்டாக்கவறுதிராகில்

மாணியுருவாயுலகளந்த மாயனைக்காணில் தலைமறியும்

*ஆனை யாலநீரெண்ணைக்காக்கவேண்டி லாய்ப்பாடிக்கேயெண்ணையுத்திரீன் (115)

மாணி உரு } ப்ரம்சாரி
ஆய் } புருவெடுத்த
உலகு } (பிறகு த்ரிவிக்ரமனாய்)
அளந்த } உலகை அளத்தவனென
மாயனை — ஆச்சரிய புருஷனை
காணில் — கோரில் கண்டால் தான்
தலை மறியும்—(கோய்) விடும்.
நாலு } நாக்கு பக்கங்களிலிருக்கும்
அயலாரும் } பிறர் யாவரும்
அறிந்தொ } கன்றாக என் நிலையை
ழிந்தார் } அறிந்து விட்டார்கள்.
இனி — இதற்குமேல்
நாணி — வெட்கப்பட்டு
ஒர் கருமம் } ஒரு காரியமும்
இவ்வை } செய்வதற்கில்லை.
நீர் — நீங்கள்

பாணியாது — தாமசுக்காமல்
மருந்து } கோய் தீர
செய்து } வழி செய்து
என்னை — இவ்வளவு மெலிந்த என்னை
பண்டுபண்டு } மிகவும் பழைய
ஆக்க } நிலையில் வைக்க
உறுதிர் } பற்றற்றவ
ஆகில் } ராஜார்களானால்,
ஆணையால் — சத்தியமாக
என்னை
காக்க } உயிருடன் வைக்க
வேண்டியல் } விரும்பினீர்களாகில்
ஆய்ப்பா } திருவாய்ப்
டிக்கு ஏ } பாடிக்கே
என்னை
உய்த்திடு மின்—கொண்டு சேருங்கள்

பண்டுபண்டு. பழைய நிலைக்கும் பழைய நிலை. பிரிந்து வருந்து மில னுக்குப் பழைய நிலையாவது அவனை மணம் புரிந்து சேர்ந்திருந்த நிலை. அதற்

கும் முருதிய நிலையவது பால்யநிலை. சேர்ந்திருந்த நிலையிலும், 'பிரிந்துவிட்டால் என் செய்வது' என்ற வருத்த மொரு பக்க மிருப்பதால் உடல் நிறம் பெருது. ஒன்று மறியாத பால்யதகையில் நிறம் பெற்றிருக்கும். அந்த நிறத்தை மீண்டு முண்டாக்க என வுரைப்பதாம். இனி, பண்டு என்றது பழைய நிலையை. பண்டுபண்டு என்றது அது பின்வந்ததொன்றாகாதபடி யுள்ள முதல்நிலை. ஸஹஜ நிலை. அது பிறப்பிலேற்பட்ட நிலையு மாம்; அநாதலித்தமான நிலையுமாம். இத்தகைய இயற்கை நிலையில் என்னை வைக்க எனவும் பொருளாம். ஆனையால், நீங்கள் ஆஜனை யிட்டதை யெல்லாம் நான் செய்யும்படி என்னைக் காக்க வேண்டில் எனவு முரைப்பர். (2)

நீங்கள் கொண்டுவிடாவிடில் நான் தனியே போகும்படியாம். அந்தப் பழி வராதவாறு பார்த்துக்கொள்ளுங்கள் என்று கூறி ஆய்ந்தபடியிலே விட வேண்டுமிடத்தை விளக்குகிறார்—

3. தந்தையும் தாயுமுற்றாரும்நிற்கத் தனிவழிபோயினாளென்னும் சொல்லு வந்தபின்னைப்பழிகாப்பரிது மாயவன்வந்துருக்காட்டுகின்றான் கொந்தளமாக்கிப்பரக்கழித்துக் குறம்புசெய்வானோமகனைப்பெற்ற நந்தகோபாலன்கடைத்தலைக்கே நள்ளிருட்கணென்னையுய்த்திடுமின். (116)

தந்தை உம் } இறுவயதிலிருந்தே
என் நிலையை
நன்கறிந்த தகப்பனாரும்
தாய் உம் —அவர்க்கொத்த அன்னையும்
உற்றார் உம் —பந்துக்களான நீங்களும்
நிம் —நன்மை செய்யவராயிருக்க
தனி வழி } 'அவர்களுக்கு இஷ்டமில்லா
போயின } விதமாகவே நடந்துவிட்டான்
அல்லது
தனி —துணை யின்றி
வழி —வெகுதூரம் வெளியிலே
போயின —சென்றுவிட்டான்
என்னும் } என்கிற
சொல்லு } சொல்லானது
வந்த பின்னை —வந்துவிட்டால் அதற்குப்
பிறகு
பழி காப்பு —கெட்ட பேரை மறப்பது
அறிது. —முடியாததாம்.

மாயவன் —யார்க்கு மரிய மாயை
யுள்ளவன்
வந்து இங்கு நெருங்கி
உரு —தனது திருமேனியை
காட்டுகின் } நான் காணும்படி
ருள் } செய்கிறான்.
கொத்தனம் } கூத்தாடி மும்முரமா
ஆக்கி } யிருத்து
பரக்கழித்து —பழிகளை விளைத்து
குறுப்பு } தீமைகளைச்
செய்வான் } செய்யும்
ஒர் —ஒப்பற்ற
மகனை —புத்திரனை
பெற்ற —தவம் செய்து பெற்றவனான
நந்த கோபாலன்—நந்தகோபாலனுடைய
கடைதலைக்கே—வாயிலின் முன்னே
நன் இருள் கண்—நடுத்தி யிருளில்
என்னை
உய்த்திடுமின்—கொண்டுவிடுங்கள்

பழி காப்பரிது. பழி வருவதற்கு முன்னம் அலாதத் தடுக்கக்கூடும். பிறகு தடுக்க முடியுமோ? நீ தனியே போவதெப்படி யென்ன வருளிச்செய்கிறான், மாயவனித்யாதி—உருக்காட்டும் மாயன் உங்களுக்குத் தெரியாமலே யழைத் துப்போவன். பிறகு நீங்கள், 'இல்லம் வெறியோடிற்றாலோ வென் மகனையெங் குக்கணென் மல்லரை யட்டவன் பின்போய் மதுரைப்புறம் புக்காள் கொல்லே', 'ஒரு மகள் தன்னை யுடையே னுலகம் நிறைந்த புகழால் திருமகள் போல வளர்த்தேன் செங்கண் மால் தான் கொண்டு போனான்' (பெரியா-3.1,8.) என்ற

வாறு கதறி, வழிபிடைமாற்றங்கள் கேட்டு ஆயர்கள் சேரிநிலும் புக்கு அவன்
தைப்படுவிர்கள். இப்படி யவன் என்னைக் கொண்டுபோவது தின்னும். ஆனால்
அவன் பல படி குறம்பு செய்கிறவனுன்படியானே நடுகிலே என்னை கிட்டுப்
போய், நானும் நீக்களுள் செய்வதென்ன வென்று வேடிக்கை பார்க்கவும் முயல்
வான். ஆகையால் நீக்களே கொண்டுவிடுவது நன்று. நள்ளிருள். கன் = ௨௦.
பகலில் போனால் அவன் தந்தை முதலானோரின் எதிரில் என்னைப் பார்க்காம
லிருந்துவிடுவான். அவர்களும், இவன் யார்? நம் ஊர் இடைப்பெண் அல்லனே
என்பர். இத்தகைய இடையூறு நேராதபடி நள்ளிருளில் கொண்டுவிடுங்கள்.
நந்தகோபாலன் கடைத்தலை பென்றால் ஊர்ப்பெண்களெல்லாம் வந்து முறை
பிடு மிடம். அந்தக் கூட்டத்திலே தனித்தனியே விசாரனை செய்ய மாட்டாமே,
வெளியில் கூட்ட மிருந்தால் ஊரார் ஏதேனும் சொல்வார்களென்று நந்த
கோபாலன், நப்பின்னையைப் போலே, நாடின பெண்களை பெல்லாம் கண்ண
னில்லத்திற்கே காணாதனுப்பச் செய்வன். பிறகு நான் பார்த்துக் கொள்ள
கிறேன் என்றபடி. (3)

நள்ளிருளில் செல்லமாட்டாமே நந்தகோபாலன் திருமாளிகை பேற
அழைத்துப் போக முடியாவிடில் அங்கே வேறொரு வீட்டு வாசிலிலே கொண்டு
சிறுத்தலேண்டாம். யமுனைக்கரையிலேயே சிடுவது மேலாகு மென்கிறான் —

4. அங்கைத்தலத்திடையாழிகொண்டா னவன் முகத்தன்றி விழியேனென்று
செங்கச்சுக்கொண்டேண்ணுடையார்த்துச் சிறுமான் தவரைக்காணில்லாணும்
கொங்கைத்தலமிவைகோக்கிக்காணீர் கோவிந்தனுக்கல்லால்வாயில்போகா
இங்குத்தைவாழ்வையொழியவேபோய் யமுனைக்கரைக்கென்னையுத்தீடுந்.

(117)

அம்மை { அழிய உன்னக்கையின்
தலத்து {
இடை — நடுவிலே
அழி — திருவாழியை
கொண்டான் — எந்தியிருக்குர்
அவன் — அந்தப் பரமனுடைய
முகத்து { முகம் தவிர வேறு
அன்றி { முகத்தில்
விழியேன் — விழிக்கமாட்டேன்
என்று — என்கிற ஸங்கல்பத்துடன்
சொர்க்க { (செம்மையான) கல்ல
கொண்டு { கஞ்சகத்தையணிந்து
சிறு மாளிகை { கழுந்தூர்
வரை { மனிகர்களை
காணில் — பார்க்கும்போதெல்லாம்
கண் ஆடை — இடமுள்ள போர்வையாலும்
ஆர்த்து — முடிக்கொண்டு

காணும் — வெட்கத்தினால் கருங்குப்
கொக்கை { இந்த ஸ்தன
தலம் இவை { பரதேசங்கள்
கோவிந்த { கோவிந்தன்
னுக்கு { திருமாளிகை
அல்லால் { வாயிலல்லது
வாயில் — வேறு வாயில்
போகா — போய் நிற்காதவை.
கோக்கி { நன்குறழ்ந்த பார்த்தத்
காணீர் { தெளியுங்கள்.
இங்குத்தை — இவ்விடத்திலே இருக்கும்
வாழ்வை — இந்த வாழ்வழிகை
ஒழிய ஏ — விடுவதற்காகவே
போய் — அங்குச் சென்று
யமுனை { யமுனையாற்றின்
கரைக்கு { கரையின் அருகில்
என்னை உய்த்திடுமின்.

எனது கொங்கைகளைத் திருவாழி யேந்தியவனே ஏந்தவேண்டும். இது
நான் ஸங்கல்பித்தது மட்டு மன்று. கொங்கைகளே வேறொருவனைக் காணல்
ஆகாதென்று தம்மை முடிக்கொள்கின்றன. அதுவும் சிற்சில தேசங்களிலணி
யுமா போலே சிறுகச் சாலன்று, மிகவும் மெல்லிய னூலாலான கச்சாது மன்று.

செம்மையான கச்சால் சிறிதும் தெரியாபடி மூடிக்கொள்கிறன். கச்ச மாதிரம் அணிந்திருக்கும் கொங்கைகள் சிறுமானிடவரை நான் காணும்படி நேரிட்டால் தாங்கள் அவரைக் காணாதபடி அகன்ற போர்வையாம் உத்தரீய்த்தாலும் தங்கனையுடலோடு சேர்த்து மறைத்துக்கொண்டு என் கண் அவரைக் கண்டதற்காகக் கூடத் தாங்கள் நாணுகின்றன. கொங்கைகள் நாணிக்கிறன வென்றது மட்டுமோ? கொங்கைளின் பக்கப்ரதேசங்கள் கூட நாணுகிறன. ஆகையால் கோவிர்தன் திருமானிகையைத் தவிர்த்து வேறு விட்டுவாயிலுக்கு என்னை அழைத்துச் செல்லவேண்டாம். ஆகில் இங்கேயே நின்றுவிடலா. மென நினைக்கவேண்டா. இங்குத்தைவாழ்வு எனக்கு வேண்டா. அங்குத்தை வாழ்வு நான் யமுனைக்கரைக்குச் சென்றால் கூட நேரும். அங்கே யவன் மாடுகளை மேய்த்துக் கொண்டு வருவான். கோவிந்தனல்லவோ? அவனுடன் ஜலக்ரீடையில் இறங்கினால் நான் கச்ச கொண்டு கண்ணுடையார்த்திருந்தால் கூட எனது கொங்கைகள் அவன் முகத்தே விழித்துக் குதுகலிக்கு மாகையாலே வாழ்வுண்டென்றபடி.

செங்கச்சக் கொண்டு கண்ணுடையார்த்து என்பதற்கு முலைக்கண்களைக் கஞ்சகமாகிற ஆடையாலே மூடிக்கொண்டு எனவே பொருளுரைப்பர். சிறுமானிடவர். வசதேவர்துமாரகையும் நந்தகோபாலகைவு மிருப்பவனும் மனிதன் பொன்னவேண்டா. இது அவதாரத்தில் எண்பித்த மானிடத்தன்மை. இது அவன் பெருமைக்கு முரண்பட்டதன்று. கர்மாதின்மாய் ஸ்வர்களின் பிறப்பே சிறுமைக்குக் காரணமாகைய லே இவர்களே சிறுமானிடவரென்றபடி. நாணும். வெட்கம் வந்தால் உடல் சுருங்குவது இயற்கை. சித்ரகூடத்திலே பரதனைப் பரிபளிக்க நினைத்த லக்ஷ்மணனைக் குறித்து இராமன் சில வார்த்தைகளைச் சொல்ல லக்ஷ்மணன் வெட்கமுற்றாரென்றவிடத்திலே 'லக்ஷ்மண: ப்ரவிலேசேவ ஸ்வாமி காத்தாரணி லக்ஷ்யா' என்றார் ஆதிகவியும். அன்றி, ஆண்டாள் தனக்குள்ள வெட்கத்தைத் தன் கொங்கைகளின் மீது ஏறிட்டு நாணு மென்றது மாம். கொங்கைத்தலமிவை நாணுமென்று இதை வினைமுற்றாகவும் கொள்க. இல்லையேல் இவை யென்பதற்கு போகா என்பது மட்டுமாயினியாயம். நோக்கிக்காணீர் என்பதற்கு நாணும்வகையை எனச் செய்ப்பாடு பொருள் சொல்லாமலே கிடைக்கும்.

கோவிந்தனுக்கல்லால் வாயில் போகா என்பதற்கு ஏகதாரவரதனை இராமபிரானின் வாயிலுக்குப் போகா. கண்ணன்வாயிலுக்கே போகும் எனவும் கருத்துரைப்பர் கீழ் பலவிடங்களிலே இராமனைத் தன் கணவனாக இவள் நினைத்திருந்தாலும் யமுனைக்கரையிலே விடச்சொல்வதற்கேற்ப இது நுருரஸோக்தியா மென்க. கோவிந்தன்வாயில் முத்தமிடத் தகுமே யல்லது வேறில்லை யெனவும் ரஸோக்தியாம். இப்போது வாயில் என்பது வாய் என்ற சொல்லின் எழாம் வேற்றுமையாம். (4)

கீழே காண்பது கூறப்பட்டது. மேலே அவன்திருமேனி தன்மேல் படுவது பணிக்கப்படுகிறது. ஜலக்ரீடபண்ணும் இடமில்லாவிட்டாலும் காளி

யனைப் போன்றதால் கொடுமைக்கிடமான இடத்தில் கொண்டுவிட்டாலும் போது மென்கிளுள்—

5. ஆர்க்குமென் கோயிதறியலாகாதம்மனைமீர் துழிப்படாதே

கார்க்கடல்வண்ணனென்பானொருவன், கைகண்டயோகம், தடவத்தீரும்.

நீர்க்கரைநின்றகடம்பையேறிச் காளியனுச்சியில்கட்டம்பாய்த்து

போர்க்களமாகநிந்தஞ்செய்த பொய்கைக்கரைக்கென்னையுத்திரீர்ன். (118)

அன்னமீர் —தாய்மார்களே!
ஆர்க்கும் —எவருக்கும்
என் —என்னுடைய
கோய் இது —இந்த கோய்
அறியல் } அறிந்துகொள்ளக்
ஆகாது } கூடியதன்று.
கார் கடல் } கறுத்த கடலின்
வண்ணன் } நிறமுடைய
என்பான் } பிரான்
ஒருவன் } ஒருவன்
தடவ —என் உடலைத் தடவின
மட்டிலே
தீரும் —கோய் போய்விடும்.
கை கண்ட —அத்தாட்சிப்பட்ட
யோகம் —வழி யிது.
(ஆகையால்)
துழிப் } நீங்கள்
படாதே } துக்கப்படாமல்

போர் } போர் செய்யு
கனமாக } மிடமாகத் தான் ஆடு—
நீர் கரை —நனது ஐவக்கையிலே
நின்ற —நின்றிருந்த
கடற்பை —கடப்ப மரத்தை
ஏறி —உச்சிக்கு ஏறி
காளியன் } காளியகாகத்தின் தலை
உச்சியில் } காளிலே
கட்டம் —காட்டியவகையிலே
பாய்த்து —குதித்து
நீருத்தம் —அறிபுத காட்டியவகையை
செய்த } கண்ணன் செய்வதற்கு
இடமாயினமத்த
பொய்கை —யமுனைமடுவொன்றின்
கரைக்கு —தீரத்திற்7
என்ன உய்த்திடுமின்.

எம்பெருமானொருவன் தவிர வேறு எவரும் இந்த நோயைப் போர்க் வழியுடையாரில்லை. அவனே வைத்தியன். அவன் மருத்து செய்யச் சேலரிக்க வேண்டிய சாமான் ஒன்றும் வேண்டா. நானும் ஒரு மருத்துவண்ணவேண்டுவ தில்லை. அவன்திருக்கையினால் என்னைத் தடவினால் அப்போதே கோய் போய்விடும். இது கைகண்டயோகம். இந்த ப்ரயோகம் உடனே பலன் தருவது அனுபவவரித்த மானது. எவர்கே இவ்வனுபவமுண்டு. பல பெண்கள் இங்குமே கோய் தீர்ந்து விளங்கினதுமுண்டு. பொய்கைக் கரைக்கென்னை யுத்திரீர்ங்கள். அங்கே நான் விஷம் பட்டு மயக்கமுற்றால் கூட எனக்கு இஷ்டமே. அறிவுடன் இருந்து இங்கு அவன்தைப்படுவதை விட அதே போலாகும். துழிப்படாதே. ஒரு வைத் தியனும் கோய் தீர்க்கவல்லதாக வில்லையே யென்ற துக்கம் வேண்டா. உலர்ந்த கடம்பையும் உயிர்ப்பித்துக் காளியனுக்கும் நன்மை செய்து கோயர்க்கையும் காத்த கண்ணன் என்ன விடமாட்டான். ஆகையால் போனவிடத்தில் என்ன வாகுமோ வென்றும் துக்கப்படவேண்டா என்றபடி. கைகண்டயோகம். கை காணுதல்=அத்தாட்சிப் படுதல், நம்பத்தகுமாறுதல். யோகம்=ப்ரயோகம். அன்றி, யோக மென்பது உபாயமென்றதாம். ... (5)

எதிர்பார்த்திருந்து அனுபவிக்கும் இருமகேசனிடம் சேர்ப்பிக்கவேண்டு மென்கிளுள்—

6. கார்த்தணமுகிலும் கருவினையும் காயாமலரும் கமலப்புவும்
 ஈர்த்திடுகின்றனவேன்னை வந்திட் டிருடகேசன்பக்கல் போகேயென்று
 வேர்த்துப்பசித்துவயிறைசந்து வேண்டி டிசிவண்ணும் போதீதென்று
 பார்த்திருந்து நெடுநோக்குக்கொள்ளும் பத்தவிலோசனத்துய்த்திமீன். (119)

கார் — கருமைபொருந்திய
 தண் — குளிர்ந்த
 முகில் உம் — மேகமும்
 கருவினை உம் — காக்கணப்பூக்களும்
 காயாமலர் } காயாம பூக்களும்
 உம் }
 கமலம் பூ உம் — தாமரைப்பூக்களும்
 வந்து } நெருங்கி வந்து,
 இருடகேசன் } ஹருடகேசனிடம்
 பக்கல் }
 போகுவ — போய்ச்சேர்
 என்று — என்றறிவித்து
 என்னோடு — என்னோடு தள்ளி
 ஈர்த்திடு } ஹிம்வரிகின்றன.
 கின்றன }

(அந்த இருடகேசன்)

வேர்த்து — ஆயாஸத்தால் வேர்வை
 புற்று
 பசித்து } பசியின் பாதை பெற்று
 வயிறு } வயிறு தளர்ச்சியுற
 அசைத்து }
 வேண்டுமான் அன்னங்களை
 அடிசில் } பெல்லாம்
 உண்ணும் } உண்ணவேண்டும் காலமிது
 போது நுது }
 என்று } என நன்கு கண்டு
 பார்த்து }
 இருந்து — பொருந்தியிருந்து
 நெடுநோக்கு } நீண்ட நோக்குடன் எதிர்
 கொள்ளும் } பார்க்குமிடமான
 பத்தவிலோ } பத்தவிலோசன மென்னு
 சனத்து } மிடத்திலே
 உய்த்திடுமின் — சொண்டி சேருங்கள்,

கருமுகில் முதலியன எம்பெருமான் திருமேனியை நினைப்பூட்டுகின்றன. தண் முகிலைக் காணும்போது ஸ்கலதாபம் போம்படி கண்ணனை யனைவதெப் பொழுதோ எனக் கதறுகிறேன். புஷ்பங்கள் புஷ்பஹாஸஸாகுமாரமான திருமேனியின் மென்மையையும் நினைக்கச்செய்கின்றன. கமலக்காடு அவனது திருமுகம், திருக்கண்கள், திருப்பவளம், திருக்கைத்தலம், திருவடி யென்றும் போலுள்ள பல அவயவங்களையும், அவன் திருமார்பில் மன்னி வாழ்ந்து விளங்கும் மங்கையையும் அறிவிக்கும். இவ்வாறெல்லாம் நினைவுற, ஸர்வேந்திரியங்களுக்கும் திருப்தி யளிக்கும் அந்த இருடகேசனிடம் போ, போ என்று என்னை எல்லாம் சேர்ந்து இழுத்துத் தள்ளுகின்றன. அழைத்துப் போகவேண்டிய நீங்கள் இவ்வளவு பலாத்காரம் செய்து தள்ளிப்போனால் அழகாயிருக்குமே. இருடகேசனுடைய இந்திரியங்களுக்கு நம்மாலானவகையிலே நாம் திருப்தி பெறுவிப்பதன்றோ கடமை, என்னை அன்னமாகக் கொண்டு அவனுக்கு ஸமர்ப்பித்து நீங்களும் பாக்கியம் பெறலாம். அவனும் 'அஹம்நாத' என்று பசித்துப் புசிப்பான். உங்களைப் போன்றறிவிப்பனிகள் அவனுக்கு அன்ன மிட்டு அனுக்ரஹம் பெற்றது தெரியாதோ?

நாள் தவறாமல் இல்லத்திலிருந்தே ஆஹாரமெடுத்துக்கொண்டுபோகும் அவனும், அவனுடன் மாடு, கன்று மேய்க்கும் பிள்ளைகளும் கானகத்திலே லெகுதாரம் சென்று விட அக்கே பசியினால் வருந்தி எல்லோரும் ஆஹாரமில்லையென்று தளிக்கும்படி வைத்தானவன் ஒரு சிலரை அனுக்ரஹிக்கவேண்டுமென்று கருதி, 'அருகிலே சில அந்தணர்கள் யாகம்செய்கின்றனர். எனக்கு முங்களுக்கும் அன்னம் வேண்டுமென்று கேளுங்களென்று கோபருமாரர்களையு மனுப்பினான். அந்தணர்கள் அவர்களை மதிக்கவே யில்லை. வேண்டுமடிசில்வகை

களெல்லாம் உண்ண நமக்கு ஸமயம் வாய்த்ததென்ற நோக்குகின்றவன் நெடு நோக்கம் கொள்ளவேண்டியதாயிற்று. மீண்டும் அப் பிள்ளைகளை பழைத்து, ரிஷிகளிடம் போகவேண்டா. ரிஷிபத்தினிகளிடம் போய்க்கேளுங்களுவென்றான். இவர்கள் போய்க் கேட்ட தக்கணமே அந்தணர்பத்தினிகள் ஆனந்தத்தாடன் தங்க ளாலியன்ற பலவகை அன்னபானங்களை யெடுத்து வந்தனர். வருமன்னவர்க் கங்களின் மீதே கண்ணோட்டம் வைத்து நெடுத்தாரம் நோக்கி நின்றான். நீண்ட முறுக்குண்பானுக்குப் புலங்கள் ஐந்தும் ஒரே ஸமயத்திலுணர்ச்சி பெற மென்பதைக் கற்றோர் விமர்சிப்பதுண்டு. இவர்கள் கொண்டு வந்த அன்னங் களால் இருமசேகனுக்குண்டான திருப்திக்கு அளவே யில்லை. அங்கே புருஷர் களை விட ஸ்திரீகளே நல்லறவு பெற்றிருந்தனர். நீங்கள் அவ்வண்ணமிருந்தால் எனது தந்தையார் என்றைக்கோ என்னை யங்கு அனுப்பிவிருப்பார். அவன் என்னைப் பெற வேர்த்துப் பசித்து முன் அங்கிருந்த வண்ணமே யிருக்கின்றனன். புக்ககம் புகாமே இங்கவளை நான் எதிர்பார்க்கலாகுமோ. இனியாவது தயவு செய்து அங்கென்னை யுய்த்திடுமின் என்றனன். தன்னை எம்பெருமான் பூர்ண நுபவம் பண்ணவேண்டு மென்பது இங்கே கருதப்பெற்றது.

பசித்து வயிற்றே பசிக்கிறதென வழங்குவார். புருஷன் பசிக்கிறு நென வழங்குவதில்லை. ஆகையால் வயிறு பசித்ததைத்து எனக் கூட்டவேண்டு வதால் அசைத்து என்பது அசைய எனப் பொருள் பெறும். வயிறைத்து அசைந்த வயிறு பெற்று எனவுமாம். பசித்துண்பானெனப் பாயோகமுண்டு. பசித்து. பசிக்க. பத்தவிலோசனத்து. பத்த மென்றது பத்தபத்தின் சிதைவு. பத்தமாவது அன்னம். அதனைக் கண்ணாக் காணவிருந்த தேசத்திற்கு பத்தவிலோசனமெனப் பெயராம்.

கண்ணன் தன்னைக் காண்பதும், தடவுவதும், அனுபவிப்பதும் வேண்டி னான். அவன் அனுபவித்துவிட்டு அதற்கடையாளமாகத் தனது துளவிமாதிரி யைச் சூட்டவேண்டுமென வாசைப்பட்டு, முன்போலோரிடத்தி லுய்த்திடுமின் என்கிறான். அல்லது, ஒரே வேளை பசித்தவனே அசையமாட்டாமே அங்கே நோக்கியிருந்தானென்றயே. இதனை நாளாக வுண்ணுது எல்லாமொழிந்த உனக்குப் போக பலமேது என்ற கேள்விக்கு மறுமொழி கூறுகிறான்—

7. வண்ணந்திரீ வும்மனங்குழைவும் மானமிலாமையும்வாய்வேளுப்பும்
உண்ணலுருமையுருண்டெல்வ மோதநீர்வண்ணனென்பானேருவன்
தண்ணந்துழாயென்னும்மாலேசொண்டு சூட்டத்தணியும்பிலம்பன்தண்ணைப்
பண்ணழிய்ப்பலதேவன்வென்ற பாண்டிவடத்தென்னையுய்த்திடுமின். (120)

ஓதம் நீர் } திரை மோதும் கடல்நீர்
வண்ணன் } முள்ளவன் எனப்படும்
என்பான் }
ஒருவன் — ஒப்பற்றவன்
தண் — குளிரந்த
அர் — அழகிய

தழாய் } திருத்தழாயெனப்படுகிற
என்னும் }
மாலே — தனது மாலையை
கொண்டு } என்னிடமிருந்து கொண்டு
சூட்ட } தரித்த எனக்குச் சூட்டின
னாகெல்,

(கன்னுடைய)
 வண்ணம் } நிறம் மாறுபட்டிருப்பதும்
 திரிவு உம் }
 மனம் } மனது வாடியிருப்பதும்
 குழைவு }
 மானம் } இப்படிப் பேசும்படி மானம்
 இலாமை } கெட்டிருப்பதும்
 உம் }
 வாய் } உதடு வெளுத்துக்கிடப்
 வெளுப்பு } பதும்
 உம் }
 உண்ணல் } உண்பதில் பற்றற்றமை
 உருமை உம் } யும்

உன் மெலிவு } உணர்ச்சிக்குறையும்
 உம் }
 தணியும். } நீங்கும்.
 பண் } --அக்க வமைப்பானது
 அழிய } --அழியும்படி
 பிலப்பன் } பிரலம்பகாரனை
 தன்னை }
 பலதவன் } --பலராமன்
 வென்ற } --வெல்ல இடமாயிருந்த
 பாண்டி } பாண்டரவடமென்ற
 வடத்து } ப்ரதேசத்திலே
 என்னை உய்த்திடுமின்.

ஓத நீர் வண்ணன். ஓதம்=கடல். அதன் நீர்=ஜலம். அது போன்ற வண்ணமுள்ளவன். அல்லது, ஓதம்=நீரை. நீர்=கடல் என்பது யுத்தம். ஒருவன். நிறத்திற்காகக் கடலைச் சொன்னேன். அதற்கில்லாத பல பெருமைகள் உள்ள இவனுக்கு ஸமாநம் ஒன்றுமே இல்லை. நிறத்திலும் சிறப்பு இவனுக்கே. பல கியாதிகள் தீர்வது ஒருவனுடைய ஓர் வந்துவாலே என்பது மாம்? ஒருவன் என்பதை மாலை என்பதோடு கூட்டலாம். அவனுடைய மாலை யென்றதாம். அப்போது கொண்டு சூட்டுகின்றவர் தாய்மாரென்னப்படும். அப்போது பாண்டிவடம் போகாமலே இதனைச் செய்து எல்லாம் தணிக்கப் பார்ப்பர். ஆகையால் ஒருவன் சூட்ட எனக் கூட்டினது. இதற்குத் தக்கவாறு அவதாரிகையும் கீழே வைக்கப்பட்டுள்ளது. கொண்டு என்பற் கிப்போது, இவன் குடிக்கொடுத்ததையவன் தரிப்பவனாகையாலே இவன்விடமிருந்து அவன் கொண்டு எனப் பொருள்கொண்டால் சிறந்ததாம். பலதேவன். வினையாடும் பாலர்களோடு கோபாலபாலனாய் மறைந்து வந்து வினையாட்டில் தோற்று கண்ணனைச் சீர்தாமன் போலே பலராமனைத் தான் சுமந்திருந்த பிரலம்பன் எங்கோ கொண்டோடி கொல்லப் பார்க்க, பலராமன் தன் கையை முடக்கிக் குட்டின குட்டிலே அவன் அமைப்புக் குலைந்தழிந்தானே. அத் தகைய பலத்திற்குக் காரணமான கடல்வண்ணன் எனக்குப் பலம் கொடுப்பார்; உய்த்திடுமின் என்றபடி. (7)

இராமனை யயோத்திக்குத் திருப்புவதற்காகச் சித்திரகூடத்திலே ஜாபாலி முயன்றாப் போலே சிலர் இவனைக் கலக்க, போகாமல் தடுக்க முயன்றனர். 'விட்டில் திருடித் தின்பதாலே கட்டுண்டு, கன்றுமேய்த்துக்கொண்டு காடுகளில் திரிந்திருந்து, பசித்து வயிறைசந்து எங்கும் பாதைப்படுமவன்தானு உனக்குப் பதி யாகவேண்டும். ஏது? நீ கினைத்த வழிகு போதுமே. வெளியில் சொல்லிக் கொண்டு புறப்படவேண்டுமோ' என்றனர். அது தாங்காமே அவர் சொன்னதைக் குணமாக நிரூபித்து அவர்களை நிந்தித்துத் தன்னை உய்த்திடச் சொல்லுகிறான்—

8. கற்றினம்மேய்க்கவமேய்க்கப்பெற்றான் காடுவாழ்சாதிபுமாக்கப்பெற்றான் பற்றியுலிடையர்ப்புமுண்டான் பாலிகாளுங்களுக்கேக்கக்கொலோ. கற்றனபேசிவசவுணாதே காலிகளுய்யமழைததேத்துக் கொற்றக்குடையாகவேந்திகின்ற கோவர்த்தனத்தென்னையத்திடுமின். (121)

எய்க்க --பாலிகனை வஞ்சிப்பதற்
காடுவே
கன்று இனம் --கன்றகளின் கூட்டங்களை
மேய்க்க உர் --மேய்ப்பதற்காகவும்
பெற்றான் --ஸ்வீகரித்தான்.
ஆக --ஸத்தை பெற
காடு வாழ் --காட்டில் வாழ்ந்துவாரும்
சாதி உம் --ஆயிரின் சாதியையும்
பெற்றான் --ஸ்வீகரித்தான்.
பற்றி --மருதமரம் முறிப்பதைப் பற்றி
உரல் இடை --உரலின் நடுவிலே
யாப்பு உம் --(வாயிற்றில் கயிற்றால்) கட்டையும்
உண்டான் --பெற்றான்.
பாலிகள் --பாலிகளே!
உங்களுக்கு (இவை)

எச்ச கொடுவா. } என்னமென போலும்.
காலிகள் --மாடுகள்
உய்ய --உஜ்ஜிவிக்க
மழை --வரவத்தை அவற்றின்
தடுத்த } மேல் விழாதபடி செய்து
கொற்றம் } வெற்றியைப் பெறும்
குடை ஆக } குடையாகுமா
எத்தி நின்ற --கண்ணனால் திருக்கையில் ஏதப்பட்டு
கோவர்த்த } கோவர்த்தனமென்ற
னத்து } மலையிலே--
கற்றன --கீங்கள் தனிமையில் கற்றிருப்பதை யெல்லாம்
பேசு --இடம் தெரியாமல் சொல்லி
வசவு } காண் நித்தனைகளின் செயல்
உணாதே } யும்படி யிராமல்
என்னை உய்த்திடுமின்.

கன்று மேய்க்கலும், காடுவாழ்சாதி யானதும், உரலொப்பமுண்டது 'மெல்லாம் உங்களுக்கு அவனை யேசுவதற்குரியன போலும். ஆம். பாலிகளுக்கு அவ்வண்ணமே யாகும். கன்று மேய்க்குமவன் என்னக்கனிமேல் வந்தானா? எனறித்து வதைத்ததும், ஒவ்வொரு கறவைக்கும் தான் கன்றாக அவதரித்ததும், நெருஞ்சிக்காடான விருந்தாவனத்தை நிகழ்ற மேய்க்காலாக்கியும் மலையைக் கையிலேந்தியு முருந்ததும், உரலிடையாப்புண்ணவசோதைக்குச் சிறு தாம்பிலுல் கட்டலாம்படியானதும், இருமருதங்களை மாய்த்ததும் உங்கன் மனத்தில் பட வில்லையே, பாலிகள்! உங்களைப் போன்றோர் எய்க்கவேண்டுமென்ற அவன் அவ்வாறு கன்றுனை மேய்த்ததென்னென்கும். 'காலைய ஹி 313 தெரீது ஜம்மாவாறாந்த 2' னாஸ்தெ ஹவா கொ ண்நயமெதத் ஸ்ரீமி தே. ஈசந்நடி மஹாயோதி ஸர்வன்ய ஜம் 3 ப்பு.' கர்மாண்யாரதே கர்த்தும் கீகாச இவ துர்பல். தேச வஞ்சயதே லோகாந் மாயாயோமேச கேசவ:.' என்ற வசனங்கள் உங்களைப் போன்றருக்கே பிறந்தன. இப்படிப் பாலிகளாகாமே புண்ணியம் செய்தார்க்கு இத்தகைய மோஹம் வராது. 'யே தமேவ ப்ரபத் யந்தே ந தே முற்றயந்தி மாநவா.' என்றார்களே என முதலீரடிகளின் கருத்து. மேலீரடிகளில் கோவர்த்தனத்தை யெடுத்ததும் அவர்களுடைய ஏச்சை யொழிக் கவேயாம். கன்றுகள் மட்டுமோ அவன் மேய்ப்பது. காலிகளையும் மேய்ப்பு துண்டு. மேய்ப்பது மட்டுமோ; அவைகள் உய்யவும் வழி செய்பவன். காடு வாழ்சாதி யென்கிறீர்களே. (கூறி திவ்யதெவ வாதெவதகா வயம் வநவதா22 வத! கிஷ்விஜ் ஹா' என்றபடி காடுகள் அடர்ந்த கோவர்த்தனத்தையே தேவதையாக்கிக் கல்மாரி காத்தது காண்மின். உரலிடையாப்புண்ணும்படி

வெண்ணெயுண்டது தவறு என்கிறீர்களே. தேவதாரந்தரங்களை யாராதனை செய்தங்கே தமது சொத்துக்களை யுபயோகிக்கும் இடையர்களை சிகழித்து கோவர்த்தனபூஜை நடத்தி அவன் இஷ்டப்படி அன்னக்குவியல்களைச் செல்விட அவர்களைப் பவ்யப்படச் செய்ததை நினைமின் என்றபடி.

முதலடியிலே, 'கற்றினம் மேய்க்கவும் மேய்க்கப் பெற்றான்' என்றே முன்னோர் செய்த பதப்பிரிவு. மேய்க்கவும் என்பதற்கு மேய்க்கிலும் என வரை செய்வர். 'மேய்க்கிலும் மேய்க்கப்பெற்றான்' என்றே ஓதுவாரு முண்டு. 'மேய்க்கலும் மேய்க்கப் பெற்றா' எனவும் சிவர் படிக்கின்றனர். மேய்க்கலும் மேய்க்க என்றபோது மேய்க்கலும் செய்ய எனப் பொருளாம். 'வாகூவாதி' என்னுமா போலே. இப்போது மேய்க்க என்ற சொல் முழுதும் வீணும். மேய்க்கிலும் என்றபோது கற்றினம் மேய்ப்பதானாலும், மேய்க்கவே கற்றினம் பெற்றான். மேய்ப்பதில் என்ன குற்றம் என்றதாம். 'மேய்க்கவும் மேய்க்க' என்றபோது கற்றினத்தை மேய்க்கவும் பெற்றான். நீங்கள் எசுவதற்காக எடுத்த தொழிலான மேயத்தலென்பதையும் செய்யப்பெற்றான். யாரில்லை யென்றார்கள்? எதற்காக? மேய்க்க. மேய்த்தலையே ஸ்வயம்ப்ரயோஜநமாகக் கொள்ள என்றாற் போலுரையாம். சிரமப்பட்டு ஏதேனுமொருபடி யுரைத்தலாகுக. ஆரியனும் இப்பசுக்களில் அவர்கள் எசுவது தவறு என்பதற்குக் காரணம் கூறினதாக வில்லை. மேரீரடிகளில் பெருமையைக் கூறுவதின்னு அதைக் கொள்ளவேண்டும். இங்கேயே அது கூறினதாவதற்காகவும், சிரமமின்றி பொருள் கொள்வதற்காகவும், சொற்களுக்குச் சிறந்தகருத்திருப்பதற்காகவும் மேய்க்கவும் ஏய்க்க எனப் பதங்களைப் பிரித்தது. மூலபாடம் மேய்க்கவு(ஹ்)மேய்க்க எனப்பொதுவாக இருந்தது. காலக்ரமத்தில் உரையைப் பின்பற்றி எங்கும் மேய்க்க எனப் பிரித்துப் பதிப்பிக்கப்பட்டது. இப்பொருளைப் புரணவசனத்தைக் கொண்டு விவரித்துமுளோம்.

இதனைப் பின்பற்றி ஆக, பற்றி என்ற பதங்களை எசுவதைக்கண்டிக்கக் காரணமிருப்பதை விளக்கும் சொற்களாக்கி உரைசெய்தனம். 'ரைவாஸூர ப்ரக்ருதய: ப்ரபவந்தி போத்தம்' என்றனர் ஆளவந்தாரும். ஆக என்பதற்கு, காடுசெழிக்க, காட்டிலுள்ளார் உய்ய, தத்துவமுணர்ந்தார் அனுபவித்து உய்ய என்றவாறு பொருளாம். ஏய்க்க, ஆக என்றவிரண்டையும் இரண்டிலும் கொள்க. எசுவார்களுக்கு வசவு கூறுவதில் நோக்காலே ஏய்க்க என முன்னம் சொன்னதாம். பற்றி என்பதற்கும் வெண்ணெயைப் பற்றி என்றாற் போன்றவை பொருளாகுமாகிலும், அசோதையைப் பற்றி அர்ஜுநவ்ருசுஷங்களைப் பற்றி அனுபவம் செய்ய நினைத்து என்றால், எசுவது தவறென்பதை விவரித்தபடியா மாகையாலே இப்பொருள் உரைத்தனம். தருமாறு கொள்க. கற்றன. விவேகம் பெருத உங்கள் படிப்பும் படிப்போ என்று பரிஹஸித்தபடி. கோற்றக்குடை. 'கோவர்த்தன மென்னும் கொற்றக் குடையே' என்ற தந்தையாரின் திருமொழியை நினைத்துச் சொன்ன சொல் இது. கோவர்த்தனத்து, காவொழ்சாதியானவனைப் பெற நான் மலைநிப்பெண்ணாகவே யிருத்தல் நலம் என்றபடி. (8)

திருவாப்பாடி முதலான இடங்களிலே எனக்குச் சிறந்த னாகும் கிடைக்காதென்று மார்க்கில் நாகரீகமாய் வாழ்க்கையே விரும்புகின்றீர்கள். அப்போதும் சொல்வதைக் கேண்மின். மிக்க உயர்ச்சியுள்ள மாடங்கள் குழந்த துவரைமாநகரில் என்னைக் கொண்டிருக்கன். வினாக ஏதேனும் சொல்லிப் போது போக்குவதற்கில் உங்களுக்கே பெருங்கேடென்று நினைத்து இதைச் செய்யுங்கள் என்கிறான்—

9. கூட்டிலிருந்துகிளியெப்போதும் கோலிந்தாகோலிந்தாளன்றழைக்கும்
ஊட்டக்கொடாது செறுப்பறையில் உலகளந்தானென்றுபார்க்கவும்
கூட்டிறுத்தலைப்பழியெய்தியுங்கள் நன்மையிழந்துதலையிடாதே
சூட்டுயர்மாடங்களுக்குமுந்துதோன்றும் துவாபதிக்கெண்ணையுத்தீடுமென். (122)

கிளி — நான் வளர்க்கும் கிளியானது
கூட்டில் } கூடு உள்ளே வலித்தாக்
இருந்து } கொண்டு
எப்போதும் -- எல்லாக்காலங்களிலும்
கோலிந்தா! கோலிந்தா! என்று
அழைக்கும் -- கூவுகின்றது.
ஊட்ட -- தாதுகள் ஊட்டுப்படி
கொடாது -- உணவைக் கொடுக்காமல்
செறுப்பன் } கோபித்திருப்பேனெனல்
ஆகில் }
உலகளந்தான் -- உலகை யளந்த ஸூரத்தியே!
என்று -- என்றவாறு
உயர கூவும் -- தவநீ வெகுதூரர்
செல்லும்படி கத்தும்.
கூட்டில் -- இவ்வுலகில்

தலை பழி -- பெருங் கிந்தைகளை
எய்தி -- பெற்ற
உங்கள் } உங்களுக்கு வரவேண்டும்
நன்மை } நல்ல பலன்களையும்
இழந்து -- பெருமே போக்கிவிட்டு
தலை } தலையிட்டுக்கொள்ளாமல்
யிடாதே }
சூடு உயர் -- கிரங்கனாலுயர்த்தனவான
மாடங்கள் -- உப்பரிசைகள்
சூழ்த்து } சூழ்வதால் விளங்காநிற்கும்
தோன்றும் }
துவரா } த்வாரைக்கு
பதிக்கு }
என்னை உய்த்திலின்.

அவன் திருநாமங்களைக் கெட்ட மட்டிலே தரித்திருக்கும்படி யிருந்த காலத்திலே அனுசூலமாயிருந்தால் பற்றி நான் கிளிகளைக் கற்பித்திருந்ததால் இப்போதும் அவை கோலிந்தா கோலிந்தா என வழைக்கின்றன. இப்போது அச்சொற்களைக் கேட்டால் விடறம் பொறுக்கமாட்டாமே மிகவும் மோகமாய் விரிகிறது. இவ்வாறு கத்த முடியாதபடி இக் கிளிகள் சக்தியற்றுக் கிடக்கட்டு மென்று அவற்றின் மேல் கோபித்து அவற்றிற்கு உணவு கொடுக்காமலிருந்தால், பசியினாலே ஊரடங்கலும் கேட்குமாறு உலகளந்தானே! எனக் கத்துகின்றன. உலகளந்தான் திருவடி பாளின் விடொல்லாம். அந்தச் சத்தம் போகும் போதும். எங்குப் போனால் தானென்ன? அவன் வருவதில்லை. அதனால் எனக்கும் ஸூர்ச் சையாம். என்னுயிரிக்குது காலனே யாகிறது என முதலேயுடிகளின் கருத்து.

இனி, 'என்னைச் சேர்ந்த கிளி தன்னலான உபகாரத்தை எனக்குச் செய்கிறது. கோலிந்தா கோலிந்தா என்றழைத்து அவனுடைய குணங்களை யெல்லாம் நான் நினைக்கும்படி செய்கிறது. இவ்வாறு ஒரே பெயரைப் பலகால் கூவுதல் மட்டுமோ? இவ்வளவு நான் வளர்த்தும் அவன் செலிபடவும் கூவவில்லையே யென்று கோபித்து ஊட்டம் கொடாமலிருந்தேனாகில் என் கருத்தறிந்து, 'உலக ளந்தானே! எங்குமுள்ள உன்னை இவ்வளவு கூளியழைக்கவேண்டுமா. நீ வந்தால்

தான் நாங்கள் உண்பது' என்றறிவிக்கு மாறு உயரக் கூவும். இதற்கு மேல் அது செய்யக்கூடிய தென்ன வுண்டு? நீங்களும் என்னைச் சேர்ந்தவர்கள். உங்க ளாலானதை நீங்கள் செய்யவேண்டாவோ' எனவும் இங்குக் கருத்தாம். மேற் றிருமொழியிலே அவனது வஸ்துக்களைக் கொண்டு தாபத்தைத் தீர்க்குமாபோலே அவன் நாமங்களைக்கொண்டிங்கு தாபம் தீர்ப்பதாகில் இக்கருத்துக் கூடுமே.

நாட்டிலித்யாதி. இவ்வுலகில் அநிஷ்டங்கள் நேருவதும் இஷ்டங்கள் ஸிலகுவதுமென்றது மட்டு மில்லை; மேலுலகிலும் நன்மைகள் நீங்கும். தலை யிடாதே. வெட்கமுற்றுத் தலை கவிழ்த்துகொள்ளும்படி யாகும். அவ்வாறு செய்துகொள்ளாதபடி யெனப் பொருளாம். அன்றி, தலையிட்டுக்கொள்ள வேண்டா. உங்கள் தலையே போகும்படி செய்துகொள்ளவேண்டா. கஷ்டம் தாங்காமே தலையைப் போக்கிக்கொள்ளவேண்டா என்றபடியாம். மேலும் பழியெய்துவதும் நன்மை யிழப்பதுமே உங்களுக்குத் தலை போவதற்கொத்த வையா மென்றவாறும் கொள்க.

ஊட்டக்கொடாது என்றதே பழைய பர்டம். ஊட்டுக்கொடாது என்று பாடம் கல்பிக்காமலே பொருள் கொள்ளவியலுமெனப் பதவுரையால் தெரியலாகும். கல்பிப்பதாகில், ஊட்டங்கொடாதெனவு மாம். சூட்டுயர் என்ற விடத்திலே சூடு என்றதுபோல் சூட்டு என்றதும் பதமாகு மென்பர். அப் பொழுதும் அதே பொருளாம். (9)

10. மன்னமுதுரைத்தோடக்கமாக வண்துவராபதிதன்னளவும் தன்னித்தமருய்த்துப்பெய்யவேண்டித் தாழ்குழலாள் துணிந்ததுணிலை பொன்னியல்மாடம்பொலிந்துதோன்றும் புதுவையர்கோன்விட்டுசித்தன்கோதை இன்னிசையாற்சொன்னசெஞ்சொன்மாலே யேத்தவல்லார்க்கிடம்வைகுந்தமே.

(123)

தாழ் } தாழ்ந்த கூந்தலை யுடையன்
குழலாள் } ஒருத்தி.
தன்னை } —கண்ணினிடம் காழுற்ற தன்னை
மன்னு } —அவன் மன்னியிருக்கும்
மதுரை } —திருமதுரையைத் தொடங்கி
தொடக்கம் } ஆக
வண் } —விலகாநிலமான
துவராபதி } துவாரகையின்
தன் அளவு } முடிவுமாக = த்வாரகை
உம் ஆக } வரையிலாக
தமர் } —தன் தாய் முதலானோர்
உய்த்து } கொண்டு சேர்க்கவேண்டு
பெய்ய } மென்று அபேகித்து
வேண்டி }
துணிந்த } அஞ்சாமல் சொல்வதற்கான
துணியை } நெஞ்சுறுதியைப்பற்றி

பொன் இயல்-பொன்னின் குணமுள்ள
மாடர் —உப்பரிகைகள்
பொலிந்து —மேன்மேலாகி
தோன்றும் } பரகாசிக்கும் வில்லிபுத்தூரி
புதுவையர் } லுள்ளவர்க்கு
கோன் —ஸ்வாமியான
விட்டுசித்தன் —ஸ்ரீவிஷ்ணுசித்தரின் (புதல்
வியான்)
கோதை —ஆண்டாள்
இன் —இனிய
இசையால் —ராகத்துடன்
சொன்ன —இயற்றின
சொல் மாலே—செய்ப்புகளை
ஏத்த —துதிக்க
வல்லார்க்கு —ஸமர்த்தர்களுக்கு
வைகுந்தம் ஏ-ஸ்ரீவைகுண்டமே
இடம் —வாஸஸ்தானமாகும்.

தாழ்குழலாள் என்பதைக் கோதை என்பதோடு கூட்டார்மல் உள்ளபடி வைத்துரைப்பதே நலம். முன்னமே இத்தகைய ப்ரயோகம் நிகமங்களிலுள்

ளது. பொதுவாகத் தன்னைப் போல் எந்த ன்றி? காழற்குறும் இங்ஙனமே சொல்லுவானென்று இதனை வறிதென்படி. இடம்வைத்துமே. பல அவதாரங்களில் ஏற்பட்ட மூர்த்திகளை தயானம் செய்வோர்க்கும் பாவாஸ்தேவ மூர்த்தியே ப்ராப்யமாகிருப்போலே அவன் விஷயமுடைய இடக்களான பல திவ்ய தேசங்களை யநுஸந்திப்பார்க்கும் பரமபதம் ப்ராப்யமாகிற தென்றபடி. (10)

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

பாரந்தரகைடியில் நா-தி-12. மற்றிருந்தீர்க்கு உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகன் திருவடிகளே சரணம்.

கண்ணனென் னும். 13.

(களையாற்றக் கூறல்.)

‘விபவத்தில் கண்ணபிரானுக்கு’ வாஸஸ்தானங்களானவற்றி லெவ் காவது என்னை உய்த்திடுமின் என்று இவன் வேண்டினன். புடையுப் பெலர தில்லாத உன்னை நாங்கள் எங்ஙனம் அழைத்துப் போவது கடும்? உனது நிலையைக் காணும்போது எங்களுக்குக் கை கால் விழுந்துவிடுகிறனவே. உன்னை எடுத்துக்கொண்டாவது போய்ச் சேர்த்து விடுவதென்றது நடவாதென நினைக்கிறோம். மேலும் உன்னையடிகே விட்டு ஸ்தாஸ் கன்னியைக் கரமமாக ஒருவனுக்கு ஈனம் புரிய வளிக்காமல் கண்மறைவாக விட்டுவந்தார்க ளென்று எங்களை உலகம் பழிக்காமே. நாங்கள் என் செய்வோ மென்றனர் அன்னை மார்கள். இவளுக்கும் வாட்டமும் கஷ்டமும் விஞ்சா நின்றன. அதனால் தான் போக முடியாதென்பதைத் தெளிந்து கொண்டு, இவர்களாவது அவனிடம் சென்று அவனது வஸ்துக்களைக் கொண்டு வந்தும், கடைசியாக அவனைப் பழைத்தவாற்தம், நம் துயரைத் தீர்ப்பரேல், உயிரோடிருக்கலா மென நினைத்து அவர்களை வேண்டிக்கொள்ளுகிறோம்—

1. கண்ணனென்னும்கருந்தெய்வம் சாட்சிப்பழகிக்கிடப்பேனை
புண்ணிற்புளிப்பெய்தாற்போலப் புறநின்றழகுபேசாதே
பெண்ணின்வருத்தமறியாத பெருமானரையிற்பீதக
வண்ணவாடைகொண்டு என்னை வாட்டம் தணியவீசீரே.

(124)

கண்ணன் } கண்ணனைப்படும்
என்னும் }
கரு தெய்வம்—கருமை பொருத்திய தெய்வத்தின்
காட்சி —தோற்றத்திலே

பழகி —இணக்கமுற்ற
கிடப்பேனை —விழுந்து கிடக்குமென்னைக்
புறம் நின்ற—அப்பால் ஒதுக்கி நின்ற
கொண்டு

புண்ணில் } புண்ணின் விரணபாகத்
 புளி பெய் } தின்மீது புளிரஸத்தை
 தால் போல } வார்ப்பதுபோல
 அழகுபேசாதே-கடினமாகப்பேசாமல்
 பெண்ணின் —பெண்ணாதிதின்
 வருத்தம் —கஷ்டத்தை
 அறியாத —அதுபவியாத
 பெருமான் —பரமபுருஷனுடைய

அரையில் —திருவரையில் சாத்தப்பட்ட
 டிருக்கும்
 பீதக வண் } பீதாம்பரத்தை
 ணம் ஆடை }
 கொண்டு —அவனிடமிருந்து பெற்றுக்
 கொணர்ந்து
 வாட்டம் —எனது சோர்வு
 தனிய —குறையும்படி
 என்னை வீசீர்—என் உடலில் வீசுங்கள்.

கருந்தேய்வம். கருமையாவது கறுத்த நிறம் அல்லது பெருமை. கண்ண
 நென்றால் கண்ணுக்கு எதிரே ஸுகமாய் நிற்பவனென நினைத்திருந்தேன்.
 இப்போது தான் அவன் கிட்டவொண்ணாத தெய்வமாக எனக்கானென்றபடி.
 காட்சிப்பழகிக்கிடப்பதாவது அவன் காட்சி எஞ்ஞான்று கொலோ என்று ஏங்
 கிக்கிடப்பது; அல்லது, இதற்குமுன் அவன் காட்சியைப் பெற்றிருந்து இப்
 போது கிடைக்காமையால் வருந்திப்படுத்திருப்பது. புண்ணிற் புளி. காட்சி
 பெறுது வருந்துமெனக்குக் காட்சிக்கு வழி கூறுவதை விட்டு மேன்மேல்
 வாதிக்கும் பேச்சை வளர்ப்பது யுத்தமென்றென்றபடி. புறம் நின்று உள்ளே
 துழையாமல் ஒதுக்கி நின்று, கீழே படுத்திருக்கும் எனதருகில் உட்கார்ந்து
 எவ்வாறு உபசரித்து இந்த வாதையைத் தீர்க்கலா மென்ற நோக்கமே யிராமல்,
 நாமும் விசாரித்தோம் என்று நினைத்துக்கொள்ளட்டு மென்ற கருத்தாலே
 வந்து, உடனே போகவேண்டுமென்று நினைத்துக்கொண்டேயிருந்தென்றபடி.
 அழகுபேசாதே. என்னிடமும், என் உடலிலும் சிறந்த அபிமானம் வைத்துப்பேசு
 மாபோலே பேசவேண்டா. அறியாத. எல்லாமறிந்து ஸர்வஜ்ஞனை பெரு
 மான் அறியாததெவ்வளவுமெனில், அறிவுக்குத் தகுந்த செய்கை யிராமையாலே
 அறியவேயில்லை பென்று வெறுத்துச்சொல்லுகின்றாளுென்க. அறியாத அனுபவி
 யாத. புருஷனுக்குப் பெண்களின் வருத்தம் இத்தகையதென்று ஸ்வாறுபவ
 மாக வர நியாயமில்லை. அவர் எப்பொழுதாவது பெண்ணாகப் பிறந்து பர்த்
 தாவை மணந்துவிட்டுப் பிரிந்து வருத்தப்பட்டாலன்றோ இது அனுபவித்ததா
 மென்னலு மாம். அரையில். உத்தரியமான பீதாம்பரமாகில், அது பெருமானு
 டைய திருமேனியிற் பதிந்திராமையாலே ஸர்வகந்தமான அதன் மணம்
 பொதிந்திருக்கமாட்டாதென்று அரையிலணிந்த ஆடையையே இவன் ஆசைப்
 பட்டது. காமினிக்குக் கீழாடையிலே கருகததிகம். மேலுமிக்கே கூடுமான
 வரையில் கண்ணனுடைய அங்கங்கள் ஒவ்வொன்றிலும் தனக்கொரு சேர்க்
 கையை விரும்பி இத் திருமொழி யருளிச் செய்கிறான். மற்ற அங்கங்களிற்
 சேர்ந்த வஸ்துக்கள் வேறு கூறக் கூடுவனவாயின. திருவரையினின்று திரு
 வடிக்குமேல் வரையிலுள்ள அங்கங்களைச் சேர்ந்ததாய் பீதாம்பரமொன்றே
 கூறக் கூடியதாயிற்று. ஆகவே அரையில் என்றதென்க. (1)

திருமுடியைச் சேர்ந்த தொன்றாலே தாபம் தீர்க்க வேண்டுகின்றான்—

2. பாலாலையில் துயில்கொண்ட பரமன்வலைப்பட்டிருந்தேனே
 வேலால்துன்னம்பெய்தாற்போல் வேண்டிற்றெல்லாம்பேசாதே
 கோலால்கிரையேய்த்தாயனாய்க் குடந்தைக்கிடந்தகுடமாடி
 நீலார்தண்ணந்துழாய்கொண்டென் நெறிமேன்குழல்மேல்குட்டிரே. (125)

பால் ஆல் } பால்வடிபுழை தருணத்து
இலையில் } ஆலத்தளிரிலே
துயில் } கண்வளர்ந்தனரும்
கொண்ட }
பரமன் —பரமபுருஷனுடைய
வலைப்பட்டு } மயக்கவி கைப்படுத்திக்கு
டிருத்தேனை } மென்னைக் குறித்து,
வேண்டிற்று } உக்கனாக்கு இஷ்டமான
எல்லாம் } படி யெல்லாம்,
வேலால் } வேலாயுதத்தினால்
துன்னம் } துளைத்தலை
பெய்தால் } இடுவது போல்
போல் }
பேசாதே } —பேசுவதை விட்டு—
குடந்தை } திருக்குடந்தையிலே பள்ளி
கிடந்த } கொண்டவனும்,
ஆயுதம் } —முன் இடையையவதரித்து

கோலம் —கையில் மேய்க்கும் மேலை
புழை கொண்டு
கிரா —பசுக்கட்டக்கிரை
மேய்த்து —மேயச் செய்துகொண்டு
குட்டி ஆக —குட்டிக்கூட்டமாகவரு
டைய
நீல் ஆர் —நீலநிறம் பொருத்திய
தன் —குளிர்ந்த
அம் —அழகிய
தழாய் —திருத்துவமையான
கொண்டு —பெற்றவவந்து
என் —எனது
கெறி —(என்மாரமில்லாமையாக்)
கெறிப் புகுக்கொண்டதும்
மெல் —இயற்கையில் மென்மை
யானதமான
குழல்மேல் —உத்தலின் மேலே
குட்டி —குட்டிக்கண்.

பாலாலிலே. முதிர்ந்த இலையா யிருந்தால் கூட அதையும் நீரில் அமிழ்த்து விடாதபடி அதன் மேல் பள்ளிகொள்ளுவது இயலாது. மிகவும் இளசான தளிரிலும் அவ்வாறு படுத்திருந்த அற்புதன் அவன். பரமன். ஸர்வஸம்ஹாரம். செய்து தானொருவனாயிருந்ததாலும் தனக்கொத்த பெரியபிராட்டியாரே ஓ சேர்த்திருத்தலாலும் பரமன். மா - லக்ஷ்மி. தண். தழாய் இவளுடைய தாபத்தைப் போக்கும் வண்ணமிருப்பதால் குளிர்ந்ததெனப்படுகிறது. (2)

கண்ணனின் காட்சியில் முன் பழகியிருந்த இப்போது அதிர்ந்த தளிப்பதை முதற்பாட்டில் கூறினான். அவன் செய்த மாயமயக்கத்தில் சிக்கி யிருத்தல் மேலே சொல்லப்பெற்றது. எல்லாம் கேட்டிருந்த அண்ணாமுதலா னோர் அருகில் உட்கார்ந்து அஞ்சேலென்று சொல்லி உபசரிக்கத் தொடங்கினர். அப்போது, அவன் திருக்கண்ணால் புருவம் நெறித்துப் பார்த்தருளினதைக் கூறுகின்றவளாய் அவன் திருமார்விலணிந்த வனமாலையைக் கொண்டிருந்து தன் மார்விலமைக்கவேண்டுகிறான்—

3. கஞ்சைக்காய்ந்தசுருவில்லி கடைக்கணென்னும்சிறைக்கோலால்

நெஞ்சுருவ வேவுண்டு நிலையும் தளர்ந்து கைவேளை

அஞ்சேலென்னொவனொருவ வனவன்மார்வணிந்தவனமாலே

வஞ்சியாதேதருமாகில் மார்வில்கொணர்த்துபுட்டிரே.

(126)

கஞ்சை —கம்ஸனை
காய்ந்த —கொன்றவனும்
கரு —கெடிய
வில்லி —வில் போன்ற புருவ முடை
யறுமான கண்ணனின்
கடைக்கண் } கடைக்கண் என்று
என்னும் } வழங்கப்படும்

சிறை } சிறகுகளை யுடைய அம்ம
கோலால் } கைல்
நெஞ்சு } அது நெஞ்சில் புருத்த
ஊடுருவ } தாலே
வேவு உண்டு—வேந்தபோகப் பெற்று
கிலை உம் } தளர்ந்த உடல் கிலையு
தளர்ந்து } மடைத்து

வெணை —வருத்தித் தவனா
 மென்னைப் பார்த்து
 அஞ்செல் } கீயப்பட்டவேண்டாம்
 என்னுள் } என்றருளாதவனும்த
 அவன் } அப்படிப்பட்ட அத்விதியனு
 ஒருவன் } மான் கண்ணன்
 அவன் மார்வு-தனது மார்பில்
 அணிந்த —அலங்காரமாகச் சாத்திக்
 கொண்டிருக்கும்

வனமாலை —வனமாலையை
 வஞ்சியாதே—(நீங்கள் கேட்ட பிறகாவது)
 வஞ்சனை பண்ணாமல்
 தருமாகில் —அளிப்பானாகில்
 கொணர்ந்து —கொண்டுவந்து
 மார்பில் —எனது கொங்கைகளின்
 புரட்டர் —கீழ்மேலாகத் திருப்புகள்.

கஞ்சை. கொடியனான கஞ்சனை முழுச்சொல்லால் சொல்ல மன மிராமே சிதைத்துச் சொன்னபடி. அவனைப் போல் அவன் பெயரும் சிதைந்தது. கருவில்லி. கடைக்கண்ணை அம்பாக மேலே மொழிவதற்கேற்ப அவன் புருவத்தையே லில் என்று முற்றுவமையாகக் கொண்டனள். இச் சொல் அவன் கம்மனை வதைப்பதற்கு முன்னம் பெரும் வில்லை முறிக்கக் கையிலெடுத்ததையும் குறிக்கும் சிறைக்கோலால். கண் இரெப்பைகளை இங்கே சிறகுகளாகக் கருதினதாம். ஊடுருவல் புகுதல். கோலாலென்பதை வேவுண்டு என்றதோடு கூட்டுக. இல்லையேல் ஆல் (வருத்தம்) எனப் பிரித்து, கோல் ஊடுருவ எனச் சேர்ப்பதாம். வேவுண்டு. வேவு=வேதல். ஏவுண்டு எனவும் பிரிப்பர். ஏவு=வருத்தம். அஞ்சேலென்னவெனருவன். நீங்கள் கிருபை கூர்ந்து, 'அஞ்செல்' என்கிறீர்கள். நீங்களுந் அவன்மூலமாகத் தானே காக்கவேண்டும். அவன் ஒருவன்தானே அனைவருக்கும் தஞ்சமானவன். அவன் அஞ்சேலென்னவிலையே யென்றபடி. அவன்மார்வு. அவன் என்ற சொல் முன்னு முள்ளது. அது எழுவாய். இது பார்வு என்றதோடு சேரும். அவனது மார்வு எனப் பொருளாம். இருசொல்களையும் எழுவாயாகக் கொள்வதும் மார்வு என்றவிடத்தில் தனது மார்வு எனச் சேர்த்துணைப்பதும் தகா. தனது எனச் சேர்க்கக் கருதியிருந்தால் அகன் மார்வு எனவே யருளியிருப்பன். தன் மார்வை மேலே சொல்லப்போவதால் வேறுபாடு வ்யக்தமாவதற்காக. அவன் மார்வென்றது. மார்வு என்ற விடங்களில் மார்பு எனவும் பாடம். வனமாலை துளவமாலை மார்வுக்குப் போதாது அதைத் தலையில் குட்டுங்கள். நீண்டும் அகன்றுமுள்ள வனமாலை மார்வுக்குத் தரும் தருமாகில். துழாய்மாலையாகில் தருவான். விட்டுப் பிரிக்காத வனமாலையைத் தருவானு எனவும் தோன்றுகிறது. என்னிடத்திலுள்ள காதலாலும் உங்களிடமுள்ள மதிப்பாலும் தருவானெனவும் நினைக்கிறே நென்றபடி. மார்வில். அம்பு புகுந்த நெஞ்சுள்ளவிடத்திலே. வனமாலையும் வேவுண்ட எனதுடல் பட்டு உலர்ந்துவிடும். கஞ்சனைக் காய்ந்தவனின் வனமாலையும் காய்ந்துவிடும்படியன்றோ என் உடல் வேவிறுப்பது. ஒரு பக்கம் உலர்ந்தால் மற்றொரு பக்கம், உட்பக்கம் எல்லாம் படும்படிப் புரட்டவேணுமென்கிறான் புரட்டேரே என்றான்.

(3)

வனமாலைக்கும் குளிர்ச்சி போதாதென்று அவன் திருப்பவளவமுத நிரையே கொணரக்கேட்கிறான்—

அழிலும் — அமுதாலும்
 தொழிலும் — தொழுதாலும்
 உரு — தன் திருமௌரியை
 காட்டான் — காண்பிக்காதவனும்,
 அஞ்சேல் — பயப்படவேண்டாம்
 என்னான் — என வருனாதவனுமான
 அவன் ஒரு } அந்த விலகண்ண புருஷன்
 வன்
 புருத்த — இங்கே வந்த
 என்னை
 தழுவி — அணைத்து
 முழுவி — முத்தமிட்டு
 சுதறி } எல்லாப் பக்கங்களிலும்
 சுழன்று } சூழ்ந்து போகாதவனாகி
 போகான் } ருன்.
 ஆல் — கஷ்டம்.
 (ஆகையால் வாயமுதம் கேரில்
 கிடைப்பதேது? ஆயினும் அந்த)

கெடுமால் — மிக்க வியாமோஹமுன்னவ
 னே
 நிரை } பசுக்கட்டத்தின் பின்புற
 பின்னே } 'மாக
 தழையின் — பிலிகனாலான
 பொழில்வாய் — சோலையினுள்ளே
 னதி வரு } வந்துகொண்டே ஊதும்
 சின்ற }
 குழலின் — வேயங்குழலின்
 துளை வாய் — துவாரங்கள் வழியாக
 (வரும்)
 நீர் — வாயமுத நீரை
 கொண்டு — கொணர்ந்து
 குளிர — குளிரும்படி
 முகத்து — எனது முகத்திலே
 தடவீர் — தடவுங்கள்.

முழுவீ என்றவிடத்தில் முழசி என ஒதுவதுமுண்டு. 'முகக்கினல் முகருதல் செய்து' என வதற்குப் பொருள் உரைப்பர். தழுவீ முழசி நெருக்கியணைத்து எனவு முரைப்பர். முழுவீ யென்ற சொல்லே செம்மையானதும், தழுவீ யென்பதோடிகணந்ததுமாம். உருக்காட்டி, அஞ்சேலென்றும் சொல்லி தழுவுதல் முதலானவும் செய்து எனது எல்லா இந்நீரியங்களையும் திருப்தி பெறுவிக்க வேண்டியவன் ஒன்றும் செய்வதில்லையே யென வருந்துகிறான். போகான். மறைதின்மவன் இவ்வளவு செய்து பிறகு மறைந்தால் தரிக்கலாம். அங்ஙனம் செய்கிறானில்லை யென்றதாம். அல்லது போகான் என்று ஒரு சமயம் அவன் இருந்த இருப்பைச் சொன்னதாம். என்னைச் சுற்றிச் சுழன்று வேறிடம் பேகாதவன் இப்போது உருக்காட்டான், அஞ்சேலென்னுனென்றபடி. அன்றி, சுழன்று போகான். சுழன்று ஸஞ்சரியான் என்றதாம். குளிரமுகத்துத் தடவீரே. என்னருகில் வராவிட்டாலும் அவன் குழலுதும் போதுவரும் ஓசையுடன் கலந்து வரும் அமுதநீர் என் முகத்திற் பட்டாலும் போதும். அதற்கு முயற்சி செய்யுங்கொன்றபடி. தழையின் பொழில்வாய் என்றவடியிலே 'சாலப்பன் னிரைப் பின்னே தழைக்காலின் கீழ்' என்றது கொண்ட திருமொழியை யறு ஸந்திப்பது (பெரியா. 34.) துளை யென்றவிடத்தில் தோளை யெனவும் பாடம். (5)

திருமுகநீரைக் கொண்டு வருதல் கூடாமையை நினைத்துத் திருவடிப் பொடியைக் கொணர்ந்து உடம்பில் பூசப் பிரார்த்திக்கின்றனன் —

6. நடையொன்றில்லாவுலகத்து நந்தகோபன்மகனென்னும்
 கோடியகடியதிருமாலால் குளப்புக்கறுகோளப்பட்டுப்
 புடையும்பெயரகில்லென்னான் போட்கன்பிதித்தவடிப்பாட்டில்
 பொடித்தான்கொணர்ந்துபூசீர்கள் போகாவுயிரென்னுடம்பையே. (129)

உலகத்து } உலகமரியாதை யென்று
கடை ஒன்று } மில்லாதவனும்.
இவ்வாறு }
கொடியி } —கொடுமை புன்னவனும்,
கடியி } —வன்மை புன்னவனுமான்
நந்தோ } கந்தகோபரின் மகனெனப்
பன் மகன் } பட்ட
என்னும் }
திருமாலால் —சரிய:பதியினாலே
குளம்பு கூறு } மிதித்தலித்திலே
கொளப்பட்டு } மிதிக்கப்பட்டு
நான்

புடை உள் } ஒரு பக்கத்தினும் அசைய
பெயர் } மாட்டிலேன்.
மெல்லென் }
போட்டன் } —பேரக்கன அலகால்
மிதித்த } —மிதிக்கப்பட்ட,
அடிப் } திருவடிப்பட்ட,
பாட்டில் } இடத்தில் உள்ள
பொடி தாள்—பொடியையாவது
கொணர்ந்து —கொண்டுவந்த
போகா } வெளிப்போகாத
உயிர் } உயிருடனிருக்கும்
என் உடம்பை—எனது சரீரத்தை
பூசுகான் } —பூசுகன்.

நடையொன்றில்லா வுலகத்து என்பதற்கு உலக மரியாதைகளிலே ஒன்று மில்லாதவன் எனப் பொருள். பெரியோர்களுக்குடன்குடம் காரணமில்லாமே பெண்ணை இவ்வாறு வருத்துபவர் உலகிலிலேயே யென்றபடி. மரியாதையே குலைந்து கிடக்கும் உலகில் எனவு முரைப்பர். அப்போது, அவன் செய்வது தவறென்று ஒருவரும் சொல்ல முன் வரவில்லையே யென்ற வருத்தத்தால் லிவ்வாறு சொன்னாளென்க. திருமாலால், 'அப்ரமேயம் ஹி தத் தேஜ: யஸ்ய ஸா ஜநகாக்மஜா' என்றபடி அவனுக்குப் பகைவரைப் பரிபவிக்கும்படி ப்ரபாவம் திருவினாலேற்பட்டது. இப்படி ப்ரபாவத்தைப் பெற்று இதற்கு துன்பரயோகம் செய்கிறானவன் என்னையும் பகைவரிலே சேர்த்து என வறிவிக்கத் திரு என்ற தாம். குளப்புக்கூறு கொளப்பட்டு. குளம்பாவது கால்நடையின் நகமாயிருக்கு மது. 'அது அடிப்பட்டவண்ணமிருப்பதால் அடி தன்மையையும் பெற்று என்று தன்னைச் சொல்லுகிறான். கூறு=தன்மை. குளப்புக் கூறு=குளம்பின் குணம்' என்பர். இப்போது கொளப்பட்டு என்ற விடத்தில் 'கொண்டு' என இருத்தல் தகும். 'கூற்றினால் ஸ்லீகரிக்கப்பட்டு' என வொருவிதம் சரிப்படுத்தல் வேண்டும் கூறு கொள்ளுதல் என்பதற்கு அமர்த்தலெனப் பொருளாகையால் குளம் பில் அமர்த்தப்பட்டு என்பதுமாம். குளம்பாவது குளப்படி; குளம்பால் மிதித்த விடம், துவைத்தவிடத்திலே துவைக்கப்பட்டு. முன்னே (4) 'காரேறுழக்க வழக்குண்டு' என்றபடி கண்ணென்னும் காரேறு குளம்பினால் துவைக்க. துவைக்கப்பட்டு என்றபடி. குளம்பினால் கூறுகொளப்பட்டு=மிதிக்கப்பட்டு என்னலுமார். போதாவுயிர். இவ்வளவு வருத்தப்பட்ட எனதுயிர் எப்போதோ போயிருக்கவேண்டும். போகாமலிருப்பதாலே ஒருக்கால் அவ்வடிப்பொடி பூசப் பெறப் பாக்கிய முளதோ வென நினைக்கிறேன் நென்றபடி. (6)

அவனுடைய அடிப் பொடியாலே என்னுடம்பைப் பூசினால் எனக்குள்ள தாயம் சிறிது திரும். அழுக்கான உடம்பைக் கண்டு அலைவரும் அனுதாபிப்பர். அவன் தனக்கும் நான் இந்நிலையிலும் அடிமை செய்யவே காத்திருக்கிறேன் என்பது கண்டாகும். அந்தப் பொடிக்கும் அறமலையைய அவன் கேள்வ ரான கௌதமரோடு சேர்த்து வைத்தது போல் என்னையும். என் நாதனோடு சேர்ப்பிக்கச் சக்தி யுண்டு. அதனால் அவனே அணுகுவான். அத்தருணத் திலே நீங்கள் சுறுசுறுப்பாகச் செய்யவேண்டுமதைச் சொல்லுகிறேன்; கேளுங் கள் என்கிறான்—

7. வெற்றிக்கருளக்கொடியான்தன் மீமீதாடாவுலசத்து
 வெற்றுவெறிதேபெற்றதாய் வேம்பேயாகவளர்த்தாளே.
 குற்றமற்றமுலைதன்னைக் குமரன்கோலம்பனைத்தோளோ
 டற்றகுற்றமவைதீர அணையவழுக்கிக்கட்டரே.

(130)

வெற்றி — ஐயமே யுடைய
 கருளன் — கருடனை
 கொடியான் } த்வஜமாக
 தன் } வுடையனுக்கு
 மீ மீத — மேலே
 ஆடா — செல்லாத
 உலகத்து — உலகத்திலே
 பெற்ற } அவனைப் பெற்ற
 தாய் } தாயானவள்
 வெற்ற } மிகவும்
 வெறிதே } அறிவின்மையாய்
 வேம்பு ஏ } வேப்பங்காயாகவே
 ஆக } யாகும்படி
 வளர்த்தான் — வளர்த்து விட்டான்.

குற்றம் } பிறத்தது முதல்
 அற்ற } ஒரு குற்றமு மில்லாத
 முலை தன்னை — எனது ஸ்தனத்தை
 குமரன் } நீத்ய கௌமார
 கோலம். — அழகிய
 பனை } கிளைகள் போன்ற
 } புஜங்களைச் சேர்ந்த
 தோளோடு — தொளுடன்
 அற்ற குற் } அதற்கு ஏற்பட்ட
 ரம் அவை } குற்றங்களைல்லாம்
 தீர — தீருமபடி
 அணைய — பொருந்துமாறு
 அழுக்கி கட்டி.

நந்தகோபன் பெருமையென்ன! அவன் பேரைக் கேட்டாலே தெரி
 யுமே. அவனுக்குமித்தகைய மகன் பிறந்தானே என்று அனைவரும் சொல்
 லும்படி பிவ்வளவு கொடியனுமைக்குக் காரணம் அவன்தாய் அவனை
 வளர்த்து வந்த அழகே யாம். அவள் ஏன் அங்கனம் வளர்த்தாளென்னில்,
 பெற்ற தாயாகத் தன்னை நீனைத்துக்கொண்டாள் அவன் இஷ்டப்படி கிடு
 வதே அன்போடு வளர்ப்பதா மென்றெண்ணிவிட்டாள். இதற்கு மற்றொரு
 காரணமும் சேர்ந்தது. அதாவது—பல கலங்ககளிலே அவன் தன்னை வெற்றிக்
 கருளக்கொடியானாகக் காண்பித்ததே. உலகமே அவனுக்கு அடங்கியிருக்க
 வேண்டியதாய்கையாலே இவனைப் பெற்ற பெருமையைப் பினைத்து இப்படி
 வேப்பங்காயாக்கிவிட்டாள். இப்படி வளர்த்தாளே, அதனால் ஏற்பட்ட
 குற்றங்களெல்லாம் இனி வராமலுக்கு நல்ல மருந்து வைத்திருக்கிறேன். அவன்
 தோளோடு என் ஸ்தனத்தைச் சேர்த்து அழுக்கிக் கட்டுங்கள். இது எவ்வித
 குற்றமுமற்றது. இதன் சேர்த்தியாலே அதன் குற்றமெல்லாம் தொலையும்.
 இதன் மணமதற்கு மேலும். அதுவும் என்னை விட்டு வேறொன்றான் சேரும்
 குற்றமற்று விளங்கும். அப்போது வேம்பு கரும்பாமென்றபடி. மீமீது. மீமீமாட்
 சிமை. அவனுடைய செங்கோலுக்கு மேல் என்றபடி. வெற்றுவெறிது. வெறிது =
 அறிவின்மை. வீண் எனவும் பொருளுண்டு. அது மிகவாயிருப்பவசக் காட்ட
 இங்கனம் சொன்னது, 'கன்னங்கரேல்' என்னுமா போலே. குற்றமற்ற, குற்ற
 மாவது ஸ்தனலக்ஷணங்களில் ஏதேனும் குறையும், வேறொருவனை நீனைத்துக்
 கிளர்த்தலும். பனை கிளை. அற்ற குற்றமவைதீர. எப்பெருமானோடு சேர்ந்த பிறகு
 முன் அவனைப் பிரித்ததாலுண்டான வியஸனங்கள் கட மறந்துவிடும். அந்த
 வியசனம் உடமடியினால் அவனிடம் ப்ராதிசூல்ய புத்தியும் பிறக்கும்படியாய்.
 ப்ரமானந்த ரூபத்தைப் பார்த்தவுடன் அதிலுள்ள ஆனுகூல்யத்தின் சிறப்பாலே
 சிறிதும் ப்ராதிசூல்யம் பிறவாது. அதுவே வியஸனங்கள் பிறவாதபடி செய்

யும். முக்தர்களுக்குப் பழைய நிலையை நினைத்துத் துக்கம் வராமையென்ற வகையு மொன்றுண்டு. (7)

இவ்வளவு நீங்கள் செய்துவிட்டால் என் துக்க மெல்லாம் தீரும். அவன் பணத்தோளோடு என் குற்றமற்ற முலையை யமுக்கிக் கட்ட உங்களாலாகாதபடி அவன் இங்கு வந்தபிறகும் நடந்துகொண்டானானால் அவனைக் கண்டவுடனே கூடுமானதை நான் செய்துகொள்வே னென்றான்—

8. உள்ளேயுருகிவைவேளை யுள்ளோ விலளோ வென்றது கொள்ளுகொள்ளிக்குறும்பனைக் கோவார்த்தனைக்காண்டக்கால் கொள்ளும்பயனொன்றில்லாத கொங்கைதன்னைக்கிழங்கோடும் அள்ளிப்பறித்திட்டவன்மார்வி லெறிந்தென்னழிபுத்தீர்வேனே. (131)

உள்ளே — அகத்தினுள்ளேயே
உருகி — கரைந்து
வைவேளை — வருந்து மெண்ணைப் பற்றி
உள்ளோ } அவன் உயிரோடு இருக்கிற
இவளோ } னோ இல்லையோ என்று
என்றது } கவலைப்படாதவனும்,
கொள்ளை } எனது உடல் புலன் பொரு
கொள்ளி } னெல்லாம் கனவாகவே
 } கொண்டவனும்,
குறுப்பனை — தீம்பனும்,
கோவார்த } ஆகிரையைப் போஷிப்
தன்னை } பவனுமானவனை
கண்டக்கால் } நான் கண்ணாலே
 } கண்டுவிட்டேனான்,

கொள்ளும் -- நான் பெறப்போகும்
பயன் — பலன்
ஒன்று } சிறிது மில்லை பென்றவா
இவ்வாத } றான்
கொங்கை } ஸ்தனத்தை
தன்னை }
கிழங்கோடு — வேருடன்
அள்ளி — கையில் கொண்டு
பறித்திட்ட — என்ருகப் பிடிக்கெழுத்து
அவன் மார் } அவனுடைய திருமார்வி
வீல் } வேயே
எறிந்து — போட்டுவிட்டு
என் அழலை — எனது தாபத்தை
தீர்வேன் — போக்கிக்கொண்டேன்.

கோவார்த்தனை. கோக்களை விருத்திபண்ணுகிறவனென்ற பொருளிலே இச் சொல் கண்ணனைச் சொல்வதாம் இனி, கோவார்த்தமலைக்கு அந்தச் யாமியாபிறந்து அவன் செய்த நன்மைகளை பெல்லாம் குறிப்பது மாம். இவ்வளவு உபகாரம் செய்வனென்று நம்பி அவனிடம் உள்ளே உருகி வைவேளை யவன் விசாரிக்காமலே யிருந்தால் இனி எதற்கிவ்வுடல் என்றபடி. கொள்ளு மித்யாதி. இத்தனை நான் பயன் பெறுதிரூப்பினும் இனியாவது பெறு மென்று தெரிந்தால் வைத்திருக்கலாம். அது இல்லை பென்றால் எதற்கு? கிழங்கோடே. கிழங்குருந்தால் ஒருக்கால் மீண்டும் கிளர்ந்து என்னை வாதிக்கும். மேலும், என்னை மீறி யவனை யணையக் குதுகலிக்குமது கிழங்கோடு வறியப்பட்டால் ஒரேக் கால் அவனுடன் சேர்ந்திருக்கப் பெறுமானில் இருக்கட்டும் என்கிற நோக்கத் தாலே கிழங்கோ டென்கிறான். கிழங்காவது கிழுள்ள பாகம். அவன் மார்வி லெறிந்து. என்னிடம் அவன் பீரீதி வைக்காமலிருப்பதாலே எனது கொங்கையை நோக்காமலிருக்கிறான். கொங்கையோ எனக்கடங்காமல் அவனிடம் போகக் கிளறுகிறது. எல்லாம் கொள்ளைகொண்டதுபோல் இதையும் அவனே கொண் டிருந்தால் என் துக்கம் தீர்ந்திருக்கும். இனி நானாவது பறித்து என் ஸம்பந்த மற்றதாகச் செய்து அவன் மேலெறிந்து விடுகிறேன். 'ஸ்தநௌ சாகிரௌள பீநௌ மயேமௌ மக்நிஅஅஅகௌ' என்று சிதைப்பிராட்டி நினைத்தார்

போலே நானும் இக்கொங்கை இவனைப் பெறுமென்று நினைத்தது விண்ணு
பிறகு இது எதற்கு? பறித்தபிறகு மிகை அவன் மார்விலேயே பெறிய
வேண்டும். சிறுமானிடவரைக் காணில் நானுமிகை வேறொருவன் பார்க்கும்
படி வெளியிலே பெறிவேனோ? அவனுடைய வஸ்துவை அவன் மார்விலெறிந்து
விட்டால் பிறகு அவன் எவ்வாறுவது செய்துகொள்ளட்டு மென்றபடி. (8)

கோதாய்! நீ கூறுவது விரிதை யாயிருக்கிறது. உலகில் ஒவ்வொரு
வரும் உடலை விட்டாவது உயிரைப் பெருமானிடம் சேர்க்கப் பரயத்னம் செய்
கின்றனர். நீ உனது உயிரை ஒதுக்கிவைத்துக்கொண்டு உடலை யவன்
மேலெறிந்து அழல் தீர்க்க விரும்புகிறாய். இது வேண்டாம். வைராக்ய
முள்ள நீ விசேஷமாகத் தவம் புரிந்து உன் உயிர் அவனைச் சேருமாறு செய்து
கொள்ளலாம். 'பஹுநாமம் ஜந்மநாமக்தே ஜ்ஞாநவர்ந் மாம் ப்ரபத்யதே'
என்றானே அவன் என்றனர் அன்னைமார். அதன்மேல் இந்த உடலுடன்
அவனைச் சேரவேண்டுமென்ற மனவுறுதியை யறிவித்துக்கொள்ளுகிறார்—

9. கொம்மைமுலைகளிடர்தீர்க் கோலிந்தற்கோர்குற்றேவல்
இம்மைப்பிறவியெய்யாதே இனிபோய்ச்செய்யும் தவந்தானேன்?
செம்மையுடையதிருமார்வில் சேர்த்தானேலும் ஒருஞானு
மெய்மைசொல்லிமுகம்நோக்கி விடைதான்தருமேல்மிகநன்றே (132)

கொம்மை } திரண்டுள்ள ஸ்தனங்கள்
முலைகள் }
இடம் தீர் } வேதனைபோமாறு
கோலித் } கண்ணனுக்கு
தற்கு }
ஒர் } ஏதேனுமொரு
குற்றேவல் } சிறு கைக்கர்யத்தை
இம்மை } இந்தப்பிறவியிலே
பிறவி }
செய்யாதே } செய்யாமல்
இனி போய் } இதற்குமேல் ஓரிடம்
செய்யும் } சென்று
தவம் தான் } செய்யவருக்கும்
என் } தவமென்பது எத்தகைய
தாம்?

ஒரு ஞானு—ஒரே நான்
செம்மை } செவ்வையா யிருக்கும்
உடைய }
திருமார்வில்—திரு சேர்த்த மார்விலே
சேர்த்தானே } கொங்கைகளைச் சேர்த்துக்
லும் } கொண்டாடிலும்
முகம் நோக்கி—என் முகத்தைப்பார்த்து
மெய்மை } எப்பொழுதும் சேர்த்திருக்க
சொல்லி } முடியாத காரணத்தை
உள்ளபடி கூறிவிட்டு
விடை தான் } பேரய் வா என்று அனுமதி
தருமேல் } அளித்தானாகில்
மிக நன்று—சாலவுர் சிறந்ததாம்.

தவம் புரிவது பலனைப் பெறுவதற்காக. அப்பலன் இம்மையில் கிடைக்
காததாகில் மறுமையில் அது வேண்டப்படும். சில பலன்களிலுள்ள ஏற்றத்
தாழ்வும் ஆராயப்படவேண்டும். மறுமையிலே பெறவேண்டும் ஸ்வர்க்காதி
பலன்கள் நமக்கு வேண்டா. எம்பெருமானுடைய கைங்கரியமொன்றே நாம்
கோருவது. அது இங்குமங்கும் எங்கும் பெறக்கூடியது. இங்குப் பெற விரும்
கும் கைங்கரியத்தை விட்டு வேறிடம் போகவேண்டுமென்தெற்காக? ஏரார்
முயல்விட்டுக் காக்கைப்பின் போவதென்? இங்குச் செய்யவியலாதென்னில்,
என் அதற்குத் தகுமாறு பாடு படலாகாது. அதை விட நமக்கு வேண்டுவ
தென்? அக்கைக்கர்யத்தன்னிலும் கொம்மைமுலைகளிடர் தீர்க் குற்றேவல்

செய்வதே இப்போதே வேண்டுவது. இவ்வாதபோது, கிவாஸாதினை விட்டு வழிதப்பி நிற்கிறதாக நினைத்து எனக்கும் என்ன துங்களுக்கும் நிகழை நடக்கிறது. இதனைத் தீர்க்கவேண்டும். கோவிந்தனும் கனாகில் வந்து மணந்த கொண்டான். இதை உங்களுக்கு ரூபிக்கவேண்டும். ஆகையால் ஒரு நாளை வது அவன் வந்து சேரவேண்டியது அவசியமாயிற்று.

இதற்குச் செய்யவேண்டும் தவம் பாது? தைத்திரியோபசிஷத்தின் முடிவிலே, ஸத்யம் தொடக்கமாகப் பல தவங்களை யெடுத்தது, மாநகம் என்ற பத்தியோகத்தை அவற்றிற்கு மேல் கூறி, அதற்கும் மேலே ந்யாஸ மெனப்படும் ப்ரபத்தியைப் பணித்தது, அதனையே உயர்ந்த தவமாகவும் தேவாஸந்யமாகவும் துதித்தது. அந்த ப்ரபத்திகன்னிலும், 'ஸித்திர்பவதி வா நேதி ஸம்சயோஉக்யத ஸேவிநாம். ந ஸம்சயோ஽தா தத்பக்தபரிசர்யாரதாத்மநாம்' என்கிற கணக்கிலே நேரில் தானே ஸம்பெருமானைச் சரணமடைவதை விடப் பெரியோர் மூலம் சரணமடைவது சிறந்ததென வாய்ந்து, 'விட்டுகித்தர் தங்கள் தேவரை வல்ல பரிசு வருளிப்பதேல் அது காண்டுமே' என்று நான் தகப்பனரைப் போன்றார் மூலமாகவே அவனைக் காணக் கருதியுள்ளேன். என் தகப்பனுருக்கு மேம்பட்ட பெரியோருமில்லை. அவர் செய்யு மிவ்வல்ல பரிசுக்கு மேம்பட்ட தவமுமில்லை. இது இம்மையிற் பயனை யளிக்கவேண்டும். ஆகையால் இம்மைப் பிறவி செய்யாதே இனிப் பொய் செய்யும் தவந்தானென்? என்றான்.

இனிப்போய். இப் பிறவியிலே இத் தருணத்தை விட்டு இதன் பிறகும் வேறு பிறவியிலுமென்றபடி. விடைதான் தருமேல்மிக நன்றே. ஒரு நாள் அனுபவித்தாலும் உங்களுக்கும் மனத்துக்கு ஆறுதல் உண்டு; கொங்கையின் குதுகலிப்பும் பயன்பெற்றதாம். இப்பிறவி விறைகளில்லை. ஆகையால் வெகு நாள் சேர்ந்திருந்து விடை தரவேண்டு மென்பதில்லை. ஒரே நாள் சேர்த்தவனு யிருக்கும்போதே விடைதந்தாலும் நன்றே. சொல்லாமல் கொள்ளாமல் போவது யுத்தமன்று. மெய்யே சொல்லி முகம் நோக்கிப் போனால் அதுவே போதும். சேர்த்தவன் மீண்டும் வருவானென்று எதிர்பார்த்து மோசம் போவதைக்காட்டிலும், விடை தந்துவிட்டால் விசாரமின்றி அவனை விடாமலிருக்க வேறு பிறவி பார்த்துக்கொள்ளலாமென்றபடி. மேலும் மதரை வந்தபிறகு மணம்புரிந்த பெண்களை முழுப்பொழுதும் கூடவே வைத்திருந்தான். தன்னையே நம்பி யிருந்த ஆய்ச்சியுமிகளைச் சில நாள் சேர்த்திருந்து விடைகொடுத்துவிட்டான். இப்படி விட்டிருப்பதே நலமென்று குருசேஷத்தாத்திலே எந்தித்தபோது அவனே சொன்னான். அது போல் இதே மிக நன்றாகுத என்றதாம். மிக நன்றே. என்றது தனக்குச் சிறந்தபத்திலே நோக்கில்லை யென விளக்கும். சேர்த்தானேலும் என்ற உம்மையானது ஒரு நாள் சேர்த்தானேலும் எனக் கூட்டுதல்பற்றி வந்ததாம். இங்கு, 'சேர்த்தானேல் நன்று; இல்லையாகில் சேடாமலே ஒரு நாள் மெய் சொல்லி விடை தந்தால் மிக நன்று' எனவும் இப்பாகுததைப் பிரித்து யோஜிப்பர். அப்போது சேர்த்தானேலும் என்ற உம்மையை, தருமேல் என்ற விடம் கூட்டவேண்டும்.

(9)

இப்படி எம்பெருமானுடையவும் அவனுடைய வஸ்துக்களினுடையவும் சேர்க்கையே தனக்கு தாரகபோஷகபோக்யங்களாக நினைத்து அவற்றில் வேட்கையுற்று அருளி இத்திருமொழியின் பலனைப் பணிக்கின்றனள்—

10. அல்லலினைத்தபெருமானையாபாடிக்கணிவிளக்கை
வில்லிபுதுவைநகர்நம்பிவிட்டுசித்தர்வியன்கோதை
வில்லைத்தோலைத்தபுருவத்தாள்வேட்கையுற்றும்புகவிரும்பும்
சோல்லைத்துதிக்கவல்லார்கள் துன்பக்கடலுள்துவளாரே. (133)

வில்லை } தனுஷ்ஸை யழித்த = வில்
தோலைத்த } லுக்கு மேலழகிய

புருவத்தாள் —புருவமுடையவளும்,
வில்லிபுது } ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில்
வைகை } வைகை

கார்பி —பூர்ணரான
விட்டுசித்தர் —ஸ்ரீவிஷ்ணுசித்தரென்ற
தகப்பனாராலே

வியன் —பெருமையடைந்தவளுமான

கோதை —ஆண்டாள்

அல்லல் —துன்பத்தை

விளைத்த —உண்டாக்கின

பெருமானை —பரமபுருஷனும்

ஆயர்பாடிக்கு—இடையர் சேரிக்கு

அணி } மங்கள தீபமுமான கண்ண
விளக்கை } னிடத்திலே

வேட்கை } அளவற்ற ஆசைகொண்டு
உற்று }

மிக —விசேஷமாக

விரும்பும் } சொல்லி விரும்பின இத்
சொல்லை } திருமொழியை

துதிக்க வல் } தத்துவமுணர்ந்து ஸ்தோத்
லார்கள் } திரம் செய்ய னாமரத்திய
முன்னவர்கள்

துன்பம் கட } அல்லல் மோது மிக்கட
லுள் } விலே

துவளார் —துவண்டிருக்க மாட்டார்கள்.

ஆயர்பாடிக்கணிவிளக்கானவன் எனக்கு அல்லல் விளைத்தது நான் இந்நிலைக்கு வரவேண்டு மென்று கருதிதான் போலும். நானும் என் புருவத்தில் அவன் வசப்பட்டானென்று அறிந்தேனாலும் நம்பிவிட்டுசித்தராலன்றி இப்பெருமையை நான் பெறமாட்டிலே எனெத் தெளிந்து தாய்மார்மூலம் அன்னை யாரின் அனுக்ரஹத்திற்குப் பாத்திரமானேன். இப்படி நான்பெறவேண்டும் பலனுக்குக் கடைசியில் காரணமாய் நின்றதை விளக்கு மித் திருமொழியையே நான் விசேஷமாக விரும்புவது. இவ்வண்மை யறிந்து இதை வல்லார்க்கு அல்லல்லை யென்றபடி. தோலைத்த என்றவிடத்தில் துலைத்த எனவும் பாடலாம்.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

ப்ரபந்தரகைசுவில் நா. தி. 13. கண்ணனென்னும் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ:
ஆழ்வார் எம்பெருமானார் தேசிகள் திருவடிகளே சரணம்.

பட்டிமேய்ந்து. 14.

(கண்ணனைக் கண்ணோண்டது.)

‘நல்ல வென் தோழி நாகணை மிசை நம் பார் செல்வர் பெரியர் ஐயு
மானிடவர் நாம் செய்வதென்’ என்று கண்ணனைக் காணத் தானே உபாயம்
அனுஷ்டிப்பதைக் கைவிட்டு, ‘வில்லிபுத்தூறுவனிடநிகித்தர் தங்கள் தேவரை
வல்லபரிசு வருவிப்பரேலது காண்டுமே’ என்று தன் தகப்பனாரின் பரிசினால்
அவனைக் காணவேண்டுமென்று உறுதிக்கொண்டு, அவனைக் காண்பதென்பது
அவனுள்ள இடத்திற்குத் தான் போவதாலாவதா, அவன் தன் இடத்திற்கு
வருவதாலாவதா என வாயாய்த்து, மதுரை முதலான இடங்களிலெங்காவது
உய்த்தாரின் என்று வேண்டி, அது கூடாதென்று தெரிந்தவுடன் அவனை யிங்குத்
தானும் கண்டு தன் உற்றார் சுற்றார் கவக்க மின்றி தெளிந்திருக்க வழி தேடு
கின்றவளாய்ப் பெரியாழ்வாரின் வல்ல பரிசிலே யூன்றி நின்றாள். பெரியாழ்
வாரும் பரிந்து உபசரிக்கும் பரிஜனங்கள் மூலமும், நேரிலும் அவள்பரிதாப
நிலையைக் கண்டு அவளை யிங்குத் தம் பிரபாவத்தாலே வரவழைக்கக் கருதி
யருளினார். இதனைக் குறிக்கவே, ‘விடிகித்தர் எயன்கோதை’ என்றது. அவ
ருள்ளத்திற்கிணங்கிக் கண்ணனும் ஸபரிவாரமாகத் தன் ப்ருந்தாவனா ஸபவத்
தோடே காட்சி யளித்தான். அப்போது தான் கண்டுகளித்துத் தன் பங்குள்ள
தோழிமார் முதலானோரிடம் அதை யறிவிக்கும் தருணத்திலவங்கு நிகழ்ந்த காட்சி
களை யறிவிக்க ஆடிப்பாடுமாறு அமைந்தது கடைத்திருமொழி.

இத் திருமொழி முன்னீரடிமுடிவில் கண்டேரே என்று கேட்பதும், பின்
னீரடி முடிவில் கண்டோமே என்று கண்டதாக மறுமொழி கூறுவதுமா யமைந்
துள்ளது. இப் பாசரம் முழுதும் ஆண்டாளுடையதானாலும், சிலர் வினாவிடை
களுக்கு இது அநுவாதமா, இவளுடைய வினாவிடைகளையாமா, வினாவிடை
களிலொன்று மட்டுமவளுடையதாய் மற்றொன்று பிறரின் சொல்லுக்கு அது
வாதமென்பதா என ஆராய்தல் இடம் பெறுகிறது. இம்மூன்று பாஷங்களில்
முதல் பாசரம் பெரியவாச்சாரன்பிள்ளையாரை யாதரித்ததாகும். இவளுக்கு ஆற்
ருமை மிகவாயிருந்தும் அவன் பாபக்திபரந்தமாகப் பிறப்பித்து முகங் காட்ட
வேண்டுமென்று தாழ்க்க, பிறகு ஆற்றமை கரைபுரண்டிட, பெறில் ஜீவிப்பது,
பெருளிடில் முடிவது என்ற நிலைபெற்று, திரப்பந்தித்தாவது பெறும்படி யாகவே
அவன் அவாவறச் சூழ்ந்தான். இப்படிப் பிறந்த பக்தியும் பெற்ற பேறும் ஓர்
ஆசிரயத்தில் இட்டுப் பேசுவொண்ணாதபடி அளவிறந்திருந்ததாலே, காண்பீரே
என்று கேட்கிறவர்கள் பாசரத்தாலும், கண்டோமே என்று மறுமொழி கூறு
பவரின் பாசரத்தாலும் வெளிவிடப்படுகிறன. ப்ருந்தாவனத்தை யிங்கு உடுத்து

திருப்பதாலே அங்குச் சில ஆய்ச்சிறுமிகள் தம் தோழிகளை கண்ணனைக் கண்டரோ என்று கேட்பதாகவும், கண்டவர் தாங்கள் கண்டவண்ணம் கூறுவதாகவும் வைத்து இவ்வாறு அருளிச்செய்யப்பட்டது என இதனால் விளங்கும்.

இரண்டாவது பக்ஷமாகில் இவள் கண்முன்னே தோற்றமளிக்கும் கண்ணனைக் கண்டு தோழிகளைப் பார்த்து, 'நீங்களும் கண்டரோ' என்று கேட்டுவிட்டு, அடுத்த நரடிகளாலே மீண்டும்வனைக்கண்டுகொண்டே அந்தந்த ஸமயத்தில் அவன் அளிக்கும் தோற்றத்தைப் பின்பற்றித் தன் அனுபவத்தை, கண்டோமே என்று தானே வெளியிடுகிறாளென்றதாம். மூன்றாவது பக்ஷமாகில்—கண்ணனைக் கண்டு அவனுடைய வஸ்துக்களைக் கொணர்ந்து என் துயரத்தைத் தீர்க்க வேண்டுமென்றேனே, 'கண்டரோ' வென்று இவள் தோழிகளைக் கேட்பதாகவும், இவள்நிலையைக் கண்ட கண்ணன் அங்கே தோழிகளுக்கு விருந்தாவனத்துடன் காட்சியளித்ததாலே அவர்கள் கண்டதாகக் கூறுகின்றன ரென்றுமுரைக்கலாம். அல்லது நான்மட்டும் கண்ணனைக் காண்கிறேனா? நீங்களும் கண்டீர்களா? நான் கண்ணனால் கைப்பற்றப்பட்டவளென்பது இப்போதாவது உங்களுக்கு எல்லோர்க்கும் விளங்குமா என்ற கருத்துடன் கேட்கிறாளென்றும், நாங்களும் இவ்வாறு இவ்வாறு காண்கிறோம் என்று அவர்கள் சொன்னதை மேலே அனுவாதம் செய்கிறாளென்றும் கொள்ளலாம். அர்ஜுனனுக்கு விச்வரூபம் காண்பித்தவன் ஒரு காரணமாக தேவாதிகளுக்கு அப்போது அந்த ரூபத்தைக் காண்பித்தது போல், இவள்விஷயத்திலே எல்லோரும் உண்மையான பரிதிபத்தியை வைத்து இவள் இஷ்டத்திற்குத் தக்கவாறு நடந்துகொள்ளும்படி இவளுடைய மேன்மையை வெளியிடத் திருவுளம் கொண்டு தன்னை யிவளுற்றூர்ச்சுற்றும் காணும்படி செய்துகொண்டானென்றதாயிற்று. பெரும்பாலும் பாசுரங்களில் முதலீரடி நடுவிலே என்னை யென்றாற்போல் ஆண்டாளைக்குறிக்கும் சொல் உள்ளதும், மேவடிகளில் அத்தகைய சொல் இராமையும் இம் மூன்றும் பக்ஷத்திற்கு அனுசூலமாகும். ப்ருந்தாவனத்தே கண்டோமே என்று பின்வாக்யத்தில் உள்ளதால் இவர்கள் உண்மையில் ப்ருந்தாவனத்திலுள்ளாரல்லரெனத் தெரிகிறது. கண்ணனைக் கண்டீர்களோ என்று அவள் கேட்டதற்கு, 'கண்ணனை மட்டுமோ நாங்கள் காண்கிறது; அவனெழுந்தருளியிருக்கும் ப்ருந்தாவனத்தையும், மற்ற மங்குள்ள விசேஷங்களையும் காண்கிறோமே யென்றனர் தோழிமுதலானோர். கீழே 'அதுகாண்டுமே' என்றவிடத்தில் தாங்கள் எல்லாரும் காணத் தான் விரும்பியது விளங்கும். நான் செய்யும் வகையால் நான்மட்டும்கூடக் காண முடியாது. விட்டுக்கிட்டுப்பரிசானால் நாங்களெல்லோரும் கூட அதனால் காண முடியுமென்றவர்கே பன்மைக்குக் கருத்தாம். (பெரியாழ்வார்திருமொழியிலே கதிராயிரவிரவியில் (4-1.) 'கண்டாருளர்' என்றருளிச்செய்வது வேறொருவகையிலாகுமென்பதை அங்கே உரையில் கண்டுகொள்வது—.)

1. பட்டிமேய்ந்தோர்காரேறுபலதேவற்கோர்கீழ்க்கன்றும்

இட்டறிட்டுவினாயாடி இங்கேபோதக்கண்டரே.

இட்டமானபசக்களை யினிதுமறித்துநீநீட்டி.

விட்டுக்கொண்டேவினாயாட விருந்தாவனத்தே கண்டோமே. (134)

ஒர் — ஒப்பற்ற
கார் ஏற — கரிய விரகபமானது
பட்டி மேய்த்து-கனவாக மேய்த்து
பலதேவற்கு—பலாமனுக்கு
ஒர் — ஒரு
கீழ் கன்றும்—பின்பிறத்த கன்றாக ஆகி
இட்டெறிட்டு — செய்து முடித்துக் கொண்டு
வினையாடி — வினையாடுகின்றதாய்
இங்கேபோத — இங்கே வர
கண்டிரே. — காண்டிற்கா ?

இட்டமான — இட்டமான
பக்கை — பக்கை
இனிது — பிரியமாய்
மறித்த — மடக்கி
நீர் ஊட்டி — தன்விட ருடிக்கச்செய்த
விட்டுக் — மேயவிட்டு
கொண்டு }
வினையாடி — வினையாடுவதாக
விருத்தா } பிருத்தாவனத்தினெ
வனத்தே }
கண்டோம்.

இட்டெறிட்டு என்பதற்கு 'போக்கு கிட்டு' என்ற கருத்து முன்னோர் உரையில் தோற்றுகிறது. இட்டு ஈறு இட்டு எனப் பதப்பிரிவாகும். வேண்டினமட்டும் இட்டு அதன் முடிவிலும் இட்டால் அப்போது போக்குகிடும் படியே யாமன்றோ? இடுதல் = அளித்தல், செய்தல் என்றபடியாம். ஈறு = முடிவு. நினைத்ததையெல்லாம் செய்துமுடித்து எனவும் பொருள்படும். பலவகையிலுமிதை விரிக்கலாம். ஐகத்தியாபாசலீலனுடைய ஸ்ரூஷ்டித்தி ஸ்மாரகங்களும் இங்கே தோற்றும். இங்கே போத. நான் உள்ளகிடம் அவன் வந்திருப்பது உங்களுக்குக் காணக்கூடுகிறதா என்றது கேள்வி. இங்கே என்று கேட்டிருக்க, விருந்தாவனத்தே என்ற மறுமொழியானது கிருத்தாவனமும் இங்கே காணலாகிறதென்பதை யறிவிக்கும்.

நாயிகையாபிரும்பாளுக்கு நாயகன் தாமதித்து நெருங்கும்போது ப்ரணயரோஷத்திற்கேற்பச் சில சொற்கள் வரும். இது ஒவ்வொரு பாசரத்திலும் முன்னடிகளிலே தெனியலாகும். ஆகையால், 'கற்றினம் மேய்க்கவு மேய்க்கப் பெற்றான்' என்றவாறெல்லாம் எம்பெருமானிடம் வெகுமதிப்பு வைத்தவன் இங்கே சிறிது குறைத்துக் கூறுவது பொருந்தும். இங்கும் உட்கருத்து அவனுடைய மேன்மையைப் பாராட்டியிருப்பதையே அறிவிக்கும். ஆக முன்னீரடிகளுக்குப் பொருள் இரு வகையாம். எங்கும் களவாக மேய்த்து அக்குற்றங்களே கருகிறமாக வடிவு கொண்டாற்போலுள்ள காரேறு இது. இதற்கு மேல் பலமிருந்தும் பலதேவன் தன் தேவத்தன்னார்க்குக் குறைவாராத படி விளங்கவில்லையோ? அவற்குக் கீழ்ப்பட்டிருந்தும் இந்த ஏறு செய்யும் அநியாயம் சொல்லுக்காவதொன்றன்று என்றவாறு முதற் பொருள். பட்டி மேய்த்தாலும் குற்றம் அண்டாதபடி ஒர் ஒப்பற்ற ஏறு. தனக்குக் கீழ்ப்பட்டாரையும் தனக்கு மேலாக்கும்படி ஆச்சரிதரை அபிமானிப்பவனிலன் என்றது உட்கருத்து. முன் சரத்தை யிராமலிருந்த தாய்மார்கள் அவனைக் கண்டு வெகு மதிப்புடனிருக்க அதன்படி பிறத்தனைவரே மேலீரடிகள். இங்ஙனம் ஒவ்வொரு பாசரத்திலும் காண்க.

(1)

2. அனுங்கவேண்ணைப்பிரிவுசெய்தாய்பாடிகவாந்தண்ணும் குணங்குநாறிக்குட்டேற்றைக்கோவர்த்தனைக்கண்டிரே கணங்களோடு மின்மேகம்கலந்தார்போல(ல்)வனமாவே மினுங்குநின்றவினையாடலிருந்தாவனத்தேகண்டோமே

(135)

அனுங்க — வகுத்தம்படி
 என்னை } என்னைப் பிரித்துவிட்டு
 பிரிவுசெய்து }
 ஆயர்பாடி — சேரிமீதுள்ள இடை சாதியை
 கவர்த்து — வசிகரித்து
 உண்ணும் — வெண்ணையுளத்துண்பவனும்,
 குணங்கு — அவ்வெண்ணையினின்ற குணங்கினால்
 காரி — நாற்றமுன்னவனும்,
 குட்டேற்றை — சிறுவிருஷ்பம் போன்ற வனுமான்
 கோவர்த } காலிகளை
 தனனை } வளர்ப்பவனை

கண்டரே. — கண்டரகனோ?
 மின் — மின்னவானது
 மேகம் — மேகத்துடன்
 கலந்தால் } சேர்த்திருத்த
 போல } வண்ணம்
 வனமலை — வனமாலையானது
 மினுங்க — ப்ரகாசிக்குமாறு
 நின்ற — அழகாய் நின்றதுகொண்டு
 கணங்க } தன்னேராயிரம்
 னோடு } பின்னகனோடு
 விருந்தா } விருந்தா
 வனத்தே } வனத்திலே
 விளையாட — விளையாடும் தருவாயில்
 கண்டோம்

குணங்கு. 'வெண்ணையினின்ற குணங்கும்' (பெரியா. 2-4-1.) என்ற விடத்திற் கால்க. குணங்கைச் சொன்னதற்கேற்ப உண்ணும் என்பதை வெண்ணைய் தயிர் முதலானவற்றை எனவுரைத்தல் தரும். ஆயரைத் கவருவ தாவது, அவர்களே வசப்பட்டு இவன் உண்பதை தடுக்காமலிருந்துவிடச் செய்வ தாம். கணங்களோடு விளையாடுவது மிவ்வாரும். ஆயர்பாடியுண்ணுமென்பதற்கு ஆய்ச்சிறுமிகளை யனுபவித்தல் பொருளென்பது முண்டு. குட்டேற்றை. குட் டையேறு என்பது குட்டேற்றை விசரித்ததுக்கிடக்கிறது. (2)

3. மாலாய்ப்பிறந்தம்பியைமாலேசெய்யும்மனாளனை
 ஏலாப்பொய்களுரைப்பானை யிங்கேபோதச்சண்டரே
 மேலால்பரந்தவெயில்காப்பான் விந்தைசிறுவன்சிறகென்னும்
 மேலார்ப்பின்னீழ்வருவானை விருந்தாவனத்தேகண்டோமே. (136)

மால் ஆய் } ஆய்ச்சிகள்
 பிறந்த } போன்றவரிட
 } மிருத்த வ்யாமோஹமே
 } வடிவாயவதரித்த
 கம்பியை — குணபூர்ணனும்,
 மால் ஏ } பிறர்க்குத் தன்னிடம்
 செய்யும் } வ்யாமோஹத்தையே
 } பிறப்பிக்கும்
 மனாளனை — மனவாளனும்,
 ஏலா — ஏறிக்கத்தாத
 பொய்தன் — அஸ்த்யங்களை
 உரைப்பானை — சொல்லுகின்றவனுமான
 கண்ணனை
 இங்கே போதக்கண்டோ.

மேலால் — மேலே
 பரந்த — பரவின்
 வெயில் — சூரியதாபத்தை
 காப்பான் — தன் மேல் விழாமே
 தடுப்பதற்காக
 விந்தை — விந்தை யென்பவளின்
 சிறுவன் — சிறு குமாரருள கருடனின்
 சிறகு என்னும் — சிறகெனப்படும்
 மேலார்ப் } மேற்கட்டியானது மேலே
 பின்னீழ் } வர அதன் கீழே
 வருவானை — வருமவனை
 விருந்தாவனத்தே கண்டோம்.

மாலாய்ப்பிறந்த என்று அவனுக்குள்ள வியாமோஹமும், மாலே இத்தயாதி யால் அவன்மேல் பிறர்க்குள்ள வியாமோஹமும் சொல்லப்பெற்றன. ஏலாப் பொய்கள். பொய் சொன்னாலும் பொருத்தச் சொன்னால், 'இவன் என்ன நினைத் தானே, அதைச் சொல்லுகிறான். இவன்மேல் குற்ற மில்லை' யென்னவாம். தென்னாமேறுவா னெருவனை, ஏன் ஏறுகிறு யென்று கேட்டால், 'கன்றுக்குப்

புல் கொண்டுவா' என்றனும். இதனைக் கேட்பார் இவன் தேங்காய் பறிக்கப் போனானென்பதையே திடப்படுத்திக்கொள்வார்களா, இவன் சொன்னதை நம்புவார்களா? அவனுக்கு அண்ணன் இக்கண்ணன். பாணியில் என்ன கைவிட்டுப் பார்க்கிறு பென்றும், கன்றுருட்டியைத் தேடுகிறெனென்பான். கண்ணனே நிருடத் தென்னையெழிறுவினாகி, அங்கே புல் ஏதென்று கேட்ட போது, பனை, தென்னையெல்லாம் தருணவ்ருட்ச மென்கிறார்களே. புல் இவ்வாம லிருக்குமா என்று கூடக் கூறுவான். அது போல், கன்று பாணியில் நிருக்குமோ என்று வினவினில், நான் சிறிய பாணியில் தேடவில்லையே; இது குகைபோலிருக் கிறதே யென்பான். ஒரு சமயம் என்னை விட்டு இப்படி வதைக்கலாமோ என்றால், விட்டகலாமல் என் மார்பிலே இருக்கும் மங்கை இவ்விதம் உன்னை லுறிமலிக்கும்படியே சொன்னவண்ண மிருக்கிறான். நான் என் செய்வது என்று கூறுகிறான். இதனை உலகம் ஏற்குமோ என்றவாறு ஆராய்க. விதை சிறுவன். கருடனுக்கு அருண்ணென்ற அநுரு அண்ணனைப்படியாலே இவனைச் சிறுவனென்கிற தென்னலாம். ஒரு சமயம் கசியபரின் பன்னியான விதை, கற்று என்ற சக்களத்தியால் வெயிலில் வதைக்கப்பட்டபோது இவன் சிறகாலே அவளுக்கு வெயில் காத்தான். அதுபோல் கண்ணனுக்கும் காத்ததெனத் தோற்ற, 'கருடன்' எனானமே விதைசிறுவன் என்றதெனவும் கொள்க. (3)

4. கார்த்தண்சமலக்கண்ணென்னும் கெடுங்கயிறுபடுத்தியென்னை ஈர்த்துக்கொண்டுவினையாடும்சென்றனைக்கண்டரே.

போர்த்தமுத்தின் குப்பாய்ப்புகர்மால்யானைக்கன்றேபோல்

வேர்த்துநிறுவினையாட விருந்தாவனத்தேகண்டோமே.

(137)

கார் — அமுசிய
தன் — குளிர்த்த
கமலர் — செத்தாமரை போன்ற
கண் என்னும் — திருக்கண் எனப்படும்
கெடு கயிறு — நீண்ட கயிற்றுக்கு
படுத்தி — அகப்படுத்தி
என்னை
ஈர்த்த — இழுத்த
கொண்டு } எனக்குள்ள
வற்றை யெல்லாம்
கொள்ளை கொண்டு
வினையாடும் — (இக் நிலையைப் பார்த்து)
உவக்கும்

சசன் } ஸ்வாதத்தியச்
தன்னை } செருக்குடையவனை
கண்டரே.
வேர்த்து — முத்தபோல் வியர்வை
போர்த்த — தன் மேல் போர்க்கப்பட்ட
முத்தின் } முத்திலான போர்வை
குப்பாயம் } உடையதும்
புகர் — தேனுல் உடையதும்
மால் — பெரிதுமான
யானைக் } யானைக்
கன்று ஏ } குட்டியைப்
போல் நின்ற } போலே விளக்கி
வினையாட — வினையாடுமாறு
விருந்தாவனத்தே கண்டோம்.

கார் என்பதற்கு மேக மென்ற பொருளைக் கொண்டு மேகத்திலே தாமரை பூத்தாற் போலுள்ள கண்ணெனவு முறைப்பர். வேர்த்து நின்று என ஒன்றாகச் சேர்க்காமே, 'வேர்த்து கன்று போல் நின்று' என அங்ஙனம் செய்வது அமுசியதாம். படுத்தி யென்னை பென்றவிடத்திலே படுத்தென்னை என்று சேர்த்தோதுவது முண்டாகில் கொள்வதுமாம். ... (4)

5. மாதவனென்மணியினைவலையிற்றிழைத்தபன்றிபோல்
 ஏதுமொன்றும்கொளத்தாரா வீசன்றன்னைக்கண்டிரே
 பீதகவாடையுடைதாழப்பெருங்கார்மேகக்கன்றேபோல்
 வீதியாரவருவானெவருந்தாவனத்தேகண்டோமே.

(138)

மாதவன் — சரிய: பதியும்,
 என் } எனக்கு மணியோல்
 மணியினை } பிடிப்பட்டிருந்தவனும்,
 (இப்போது)
 வலையில் } வலையிற் சிக்காமல் தப்பிப்
 பிழைத்த } பிழைத்திருக்கும்;
 பன்றி போல் — பன்றியைப் போல்
 ஏது } — தூர் அங்கத்தையும்
 ஒன்றும் } — சிறிதும்
 கொள் } — நான் கொள்ளும்படி
 தாரா } — கொடுக்காதவனுமான
 ஈசன் தன்னை — சுவதந்தரனை
 கண்டிரே ?

பீதக ஆடை — பீதாம்பரமாகிற
 உடை — தான் அரையிலணிக்
 தாழ — திருவடி வரை தாழ்
 பெரு — பெருத்த
 கார் — கரிய
 மேகக் கன்று } மேகக் குட்டி
 ஏ போல் } போலே
 வீதி ஆர — தெரு நிறைந்து
 வருவானே — வரும் அந்தக் கண்ணனை
 விருந்தாவனத்தே கண்டோம்.

மாதவனென் மணியினை. பெரியபிராட்டிக்கு ஸுலபனாயிருந்தார் போலே எனக்கும் ஸுலபனாயிருந்தான். மணியைக் கையிலெடுத்துத் தலைப் பில் முடிந்தாள்வது போல் இவனையும் ஆளமுடிந்ததொரு ஸமய மென்றபடி. வலையிற் பிழைத்த பன்றிபோல். பன்றியை உபயோகித்துக் கொள்பவர் முதலில் அதை ஸுலபமாக வலையிற் சிக்கச் செய்யலாம். வலையிற் சிக்கும் போது தெரிந்து தப்பி யோடிவிட்டால் மறுபடியதைப் பிடிப்பதே முடியாது. அவ்வாறு இருக்கிறதே. அது கால், காது, மூக்கு, வால் என்ற எவ்வங்கத் திலும் பிடிபடாது. இவனும் திருப்பவளம், திருக்கை, திருவடி யென்றார் போலுள்ள ஓரங்கமும் எனக்கதினமாகாதபடி செய்கிறான். இவன் என்ன பன்றியைப் போல் என் திருப்திக்காகவே பிடிப்படுகிறான்? அதனால் வரும் பயன் அவனுடையது தானே. பன்றியா யவதரித்ததாலே அதுவு மறியாதபடி யாய்விட்டதோ என்றபடி. ஆடை யுடை. ஆடையென்பது பொதுவிலே வஸ்திரமெனப் பொருள் படும். உடை யென்பது அவன் அரையில் தரித் திருப்பதை விளக்கும். பெருங் கார்மேகக்கன்று இத்யாதி. வானத்திலுள்ள பெருமேகம் வீதியில் நிறைந்து வருமாறு சிந்துருளும் கொண்டது போல் விளங்குபவன். ஸர்வதாபங்களையும் விலக்கி யின்ப மளிப்பவன் என்றபடி. (5)

6. தர்மமறியாக்குறும்பனைத் தன்கைச்சாங்கமதுவேபோல்
 புருவவட்டமழகிய பொருத்தமில்லையக் கண்டிரே.
 உருவகரிதாய்முகம் செய்தா யுதயபருப்பதத்தின்மேல்
 விரியும்கதிரேபோல்வானே விருந்தாவனத்தேகண்டோமே.

(139)

தர்மம் — நியாயமென்பதையே
 அறியா — அறியாதவன் போன்றவ
 னுள்,
 குறும்பனை — சிம்பே செய்பவனுள்
 தன் கை — தனது திருக்கையிலே
 யிருக்குள்

சாங்கர் } சாங்க மெனப் பாவித்த
 அது ஏ } மான வில் போலவே
 போல் }
 புருவம் வட் } வட்டமான புருவங்களால்
 டர் }
 அழகிய — அழகு பெற்றவனும்,

பொருத்தம் } எங்கும் பொருத்தியாத
இலியை } கணுமனவனை
கண்டேரே.
உருவு கரித } கரிய திருமேனியை புடை
ஆய் } யனாய்
முகம் செய் } சிவந்த திருமுக முடையவ
து ஆய் } யுய்
(அதனலே)

உதய பருப் } உதயமலைக் மேல்
பதத்தின் } உதயமலையின் மேல்
மேல் }
விரியும் } —ஒளி சென்ற விரிந்தொழுத்
தன்
தெர் எ } ருசியிப்பம் போல விரிப்
போல்வானே } பவனை
விருத்தாவனத்தே கண்டோம்.

தாம் இத்தயாதி. பகைவரை வெல்லக் கையிலே சார்ந்த மொன்று தரிப்பான், அந்தச் சார்ந்தத்திற்கே ஒப்பாய் அது போல்வட்டம் விரிப்பதோடு அதைப் போல் பிறரை வாதிக்க வல்லமையும் கொண்ட புருவங்களினரண்டைப் பரிவுடையாராயும் அழிக்க வைத்துக்கொண்டான். இப்படிப் பகைவர்க் கொரு வில்லும் பரிவார்க்கு இரு வில்லு முடைய இவன எல்லோர்க்கும் தீர்ப்பு செய் பவனே; தர்மமென்பதே அறியானென்றுதானே சொல்லவேண்டும். உட்கருத் தில்—உலகதர்மத்தைப் பாராட்டாமல் குறும்பென்று கூறும்படி நடத்து ஆய்ச்சிகளிடத்தில் அன்பு மிகுந்திருப்பவனும், அழகனும், தனக்கு நிகரில்லாத வனுமான பிரானைக் கண்டேரோ என்றதாம். உருவு இத்தயாதி. உருவு உதயமலைக் கும், முகம் கதிருக்குமொப்பாம். கதிர்மதியம்போல்முகத்தானல்லனோ? (6)

‘உத்யதேவோதயம் சைலம் ரூர்யனோபதம் கிரீடி கம்’ என்றதொரு வகை (பார.).

7. பொருத்தமுடையநம்பியைப் புறம்போலுள்ளுங்கரியானைக் கருத்தைப்பிழைத்துநின்றவக் கருமாமுக்கலைக்கண்டேரே. அருத்தித்தாராகணங்களா லாரப்பெருகுவானம்போல் விருத்தம்பெரிதாய்வருவானே விருத்தாவனத்தேகண்டோமே. (140)

பொருத்தம் } பொருத்தியே விருக்கும்
உடைய }
நம்பியை } —குணபூர்ணனும்
புறம் போல் } —வெளிப்பக்கத்திலே போல்
உன் உம் } —உப்புமத்திலும்
கரியானே } —கருத்தவனும்,
கருத்தை } —எனது மனதை
பிழைத்து } தப்பி நின்றவனும்,
நின்ற }
அ கரு } அத்த, கருத்த பெரிய மேகம்
மா முகிலை } போன்றவனுமாயிருப்பவனை
கண்டேரே.

அருத்தி } —ஆசைக்கிடமான,
தாராகணம் } கட்சத்திரக் கூட்டங்கள்
களால் } னாலே
ஆர } —நிறைய
பெருகு } —பெருமையுடைய
வானம் போல்—ஆகாயம் போலே
விருத்தர் } பெரிய மண்டலமாய்
பெரிது ஆய் }
வருவானே } —வருகின்றவனை
விருத்தாவனத்தே கண்டோம்.

முன்று பொருத்தமில்லையென்றேனே. அதனால் வருத்தம் வேண்டா. பொருத்தமுடையவென்றே சொல்லிவிடுகிறேன். பொருத்த மில்லாதவன் அதையுடையவனாவனோ என்னவேண்டா. பொருத்தமே விருக்கின்றதே. புறம்போலுள்ளும் கரியானானே. உள்ளும் புறமுமொத்திருப்பதாலே ஒரு வாறு பொருத்த முடையவனல்லனோ? இது மட்டுமோ. வெளிப்புறம் காணப் பெறவில்லையே யென்று கருத்துக்குள்ளே காணலா மென முயன்றால், அங்கு

நின்றும் கூடத் தப்பி யோடிநிற்கிறான். வராதபடி ஒதுங்குகிறான். கண்ட உருவே மறந்துபோம்படி வெகுநாள் வாராமலிருந்தால் கருத்தில் நிற்பதம் கூடாததே. அந்தக் காலத்திலே கலந்திருந்தபோது கருமாழகிலாயிருந்தவன் இவ்வண்ணமாயினு என்ன முதலடிகளின் மேற்பொருள். உட்கருத்தாவது— எனக்கு எதிரே வந்துவிட்டதாலே என்னோடு பொருத்தமுடையவன். கரியான் = எரியான்; தாபத்தை யுண்டுபண்ணுதவன். கருத்தை. என் கருத்தாகவே யிருப்பவன். கருத்தை என்பது இப்போது முகிலே யென்பதற்கு விசேஷண மாம். பிழைத்து நின்றவக்கருமாழகிலே = என்னை விட்டுப் பிறிந்த காலத்திலே, 'ந ஜீவேயம் சூணமபி' என்று உயிர் விடாதபடி எனக்காக ப்ராணனைத் தரித்து வந்து நின்றவனை என்றவாரும்.

அருத்தி. நட்சத்திரகணங்களும் வானமும் சேர்ந்து காணப்படும் போது கண்டுகொண்டே யிருக்கவேண்டு மென்று ஆசை யுண்டா மாகையாலே ஆசைக்கிடமாயிருக்கும். கணங்களால். க்ரஹங்கள், அச்வினி முதலிய இருபத்தேழு நட்சத்திரங்கள், மற்றவை யென்றவாறு உட்பிரிவுகளிருப்பதால் கணங்களென்றது. 'நவக்ரஹபூஜை முதலியன செய்பவராலே பலனுக்காக ஆச்ரயிக்கப்படுவதாலே தாராகணங்களை அருத்தி என்றது. ஆசையை விளைப் பன அவை' எனவு முரைப்பர். விருத்தம் பெரிதாய் என்று தனது தோழன் மார்களோடு அவன் மண்டலமாக வருவதைச் சொல்லும். தாரா என்றதை மனைவியைச் சொல்லும். சொல்லாகக் கொண்டு, தன்னை எப்போதும் ஆசைப் பட்டிருக்கும் மனைவிமார்களாலே விருத்தம் பெரிதாய் வருவானே யென்பதுமாம். வானம் என்பது மழை யென்று கொண்டால், தாராகணம் என்பது வானமன மாய் விசேஷமாக வாஷிக்க ஸநாஹமுள்ள மழை போலே என்றதாம். அப்போது, 'தழைகளும் தொக்கலும் ததும்பி பெங்கும் தண்ணுமையெக்க மத்தளி தாழ்பிலி, குழல்களும் கிதழு மாகி யெங்கும் கோலிந்தன் வருகின்ற கூட்டம் கண்டு மழை கொலோ வருகின்றதென்று' என்ற (பெரியா 3—4—1) பாசுரத்தின் கருத்தை யிங்குக் கொள்க.

(7)

விருத்தம் பெரிதாய் வருவானென்னப்பட்டவன் தன்னருகே நெருங்கி வந்துநிக்ப் பிராட்டிக்கு ப்ரணயரோஷம் போயிற்று. அவனுடைய ஆடையாபரணங்களிலு மழகிலு மீடுபட்டாள். அதனு லீனி யவனைப் புகழ்ந்தே பணிக்கின்றனர்—

8. வெளியசங்கொன்றுடையானைப் பீதகவாடையுடையானை

அளின்குடையதிருமாலே யாழியானைக்கண்டரே.

களிவண்டெங்கும் கலந்தாற்போல் கமழ்பூங்குழல்கள்தடந்தோள்மேல்

மிளிரின்றுவினையாட விருந்தாவனத்தேகண்டோமே.

(141)

வெளிய — வெண்ணிறமான
சங்கு } ஒப்பற்ற ஸ்ரீ பாஞ்சசன்னி
ஒன்று } யத்தை யுடையனும்,
உடையானை }
பீதக ஆடை } பீதாம்பர மணித்தவனும்,
உடையானை }

ஆழியானை — திருவாழியேந்தினவனும்,
அளி நன்கு } தனயைய மிகவு முடைய
உடைய } னுமான
திருமாலே — சரிய: பதியை
கண்டரே.
களி — களித்திருக்கும்

வண்டு --வண்டிகள்
எங்கும் --எல்லாவிடத்திலும்
கலந்தால் } சேர்க்கிருஞ்ஞமா போவோ
போல் }
கமழ் --பரிமளம் வீசாவின்ற
பூ --அழகிய
குழல்கள் --குந்தனங்கள்

தடம் தோள் } பருத்த தோள்களிக்மேல்
மேல் }
யினிர் --புற்று விளங்க
நின்ற வினை } அருகில் நின்ற வினை
யாட } யாடா நிற்க
விருந்தாவனத்தே கண்டோம்.

அடைவாக நான்கு விசேஷணங்களை யருளிச்செய்து—இடது மேற்
றிருக்கையில் ஸ்ரீ பாஞ்சசன்னிய மேந்தியும், தன்னைக்கண்டதாலும், விரைந்து
வருவதாலும் நமுவும் பீதாம்பரத்தை மற்றோர் இடது கையால் பிடித்துக்கொண்
டும், வலது கையாலே கூடவரும் மனைவிகளுக்குள்ளே சிறந்தவளான திருமா
மகளைக் கைபிடித்ததைழுத்துக்கொண்டும், வலதுமேற்றிருக்கையிலே திருவாழி
யேந்தியும், திருவின் சேர்க்கையால் மிகவான தையையே வடிவமாப் வரு மவனைக்
காணுங்கோள் என்கிறாள். அந்நின்குடைய என்றது திருவுக்கும் சேரும். (8)

9. காட்டைப்படையென்றயன்முதலாத்தந்தளிர்மாமலருந்தி
வீட்டைப்பண்ணிலினையாடும் விமலன்தன்னைக்கண்டேரே.
காட்டைநாடித்தேனுகளும் களிறும்புள்ளமுடன்மடிய
வேட்டையாடிவருவானே விருந்தாவனத்தேகண்டோமே. (142)

காட்டை --உலகங்களை
பாட --உண்டாக்கக் கடவாய்!
என்று --என சியமித்தும்,
அயன் --பிரமனை
முதலா --முதல்வனாக (ஹம்படி)
தந்த --உண்டாக்கின
களிர் --குளிர்த்த
மா --பெரிய
மலர் --தாபரைப்பூவை யுடைய
உந்தி --தன்னு கொப்பூழை
வீட்டை } அயனுக்கு விடாகச்
பண்ணி } செய்தும்
வினையாடும் --விலைகளைச் செய்கிற

விமலன் } அகில ஹையப்ரத்ய
தன்னை } நீகனை
கண்டேரே
காட்டை நாடி-காணகம் சென்று
தேனுகள் உர்-தேனுகாஸூரனும்
களிறு உம் --யானையும்
புன் உம் --பகாசுரனும்
உடன் --சேர்த்து
மடிய --அழியுற்படி
வேட்டை } வேட்டையைச்
ஆடி } செய்து விட்டு
வருவானே --வருகின்ற பிரானே
விருந்தாவனத்தே கண்டோம்

அயன் முதலாத்தந்த என்பதற்கு பிரமன் முதலான பிரஜாபதிகளை ஸ்ருஷ்
டித்த எனப் பொருள் உரைத்து, 'அப்போது 'படையுங்கள்' எனப் பன்மை
வேண்டுமே; படை என்ற ஒருமை பொருந்தாதே' என்ற கேள்விக்கு, ஸ்ருஷ்டித்
தது பலரையானாலும், 'ஸ்ர ஷ்ரூகூஹ்: ஸ தெவோகூ: பூஜா: ஸப ஷ்ரவா:ஸதே'
என்றபடி பிரமனொருவனே, 'படை' என்று நேரில் நியமிக்கப்பட்டவனென
மறுமொழி கூறுவர். இதனால், என்று என்ற பதத்தோடு அயனை என வொரு
சொல் சேர்க்கவேண்டுமென்றதாயிற்று. இதனை விட்டு அயனைமட்டும் ஸ்ருஷ்
டித்ததையே சொல்லுமாறு அயன் முதலா என்றதற்குப் பதிலாக அபன்தன்னை
யென்ப பாடம் கொள்வது முண்டு. அபன்முதலா என்ற பாடத்திற்குப் பதவுரை
யிற் கூறின பொருளையு முணர்க அயன் முதலானாரை உண்டாக்கின மலர்
எனப்பொருள்கொண்டால், அயனை மட்டு முண்டாக்கின மலரை அயன்

முதலான பலரை யுண்டாக்கினதாகக் கூறக்கூடுமோ என்ற கேள்வி பிறக்கும். இதற்கு, 'மேலித்தொழும் பிரமன் சிவனிந்திரனாகக் கெல்லாம் நாபிச்சுமல முதற்கிழங்கே' (தி. வர. 10-10-3) என்ற விடத்திற்போலே விடையாம். 'படையென்று' என்ற நியமனத்தை மலர் செய்யக்கூடுமோ, நியமித்துவிட்டு அதன் பிறகுப் பிரமனை யுண்டாக்கினதாகக் கூறவுமியலுமோ என்ற கேள்வி வாராமைக்காக என்று என்பதை வினாயாடும் என்பதோடு கூட்டுவதாம். தந்த உலகுக்கு அளித்த எனவுரைத்து விமலனுக்கு அது விசேஷணமென்னலுமாம்.

வினாயாடும். பிரமனைக் குழந்தையாகக் கொண்டு அவனோடு பேசி வினாயாடும்; மதுகைடபர்களைக் கொண்டு வேதத்தை யபஹரிக்கச் செய்து மீண்டு மளித்து வினாயாடும்; பிரமனை முன்னிட்டுத் தானே அந்தர்யாமியாயிருந்து வ்யஷ்டிஸ்ருஷ்டியையும், ஸமஷ்டிஸ்ருஷ்டி, ஸ்திதி, ஸம்ஹாரங்களைப் போல் செய்து வினாயாடும். விமலன். ஜீவராசிகளுக்கு விட்டை யளிப்பதற்காகப் பரமகிருபையாலே ஸ்ருஷ்டிசெய்வதாலும், வைஷ்ணவம் முதலிய தோஷங்களும், அந்தர்யாமியாயிருந்தாலும் உலகிலுள்ள தோஷங்களும் தன்னிடம் தட்டாதபடி யிருப்பதாலும் நிர்மலன். களிற்று குவலயாபீடத்தைக் கொன்றது மதுரையிலேயாயிருக்க, 'காட்டை நாடி' யென்றது அங்கே சேருமோ வென்னில், களிற்று என்று வேறேதேனும் விலங்கைச் சொன்னதாகவாம்; வேறேதேனும் யானையையும் தேனுகாதினைப் போலே அங்கே கொன்றதுமாகவாம். குவலயாபீடத்தைக் கொண்டாலும் பொருந்தும். 'அயோத்தியாமளம் வித்தி' என்று இராமனில்லா அயோத்தியைக் காடாக நினைப்பது போல், கண்ணன் வந்து புகாத வரையில் மதுரை காடாகவே கருதப்பட்டதென்னலாம். அன்றி, இவன் காட்டிலே வேட்டையாடினது, பின்னால் தேனுகள் முதலானோர் மாள்வதற்கு மிக அனுகூலமாயிருந்ததென்னலாம். உடன்மடிய. இவனுடைய சிறு பிராயத்திலேயே தாமத மின்றி சேர்த்தாற் போல் அவைகள் மடிந்ததால் ஒரு முயற்சியிலே மடிந்ததாகச் சொன்னதாம். இனி, தேனுகள், களிற்று, புள் எல்லாம் ஒன்றித்து ஒரே சமயத்தில் வந்தாலும் மடிந்துபோம்படி வல்லமையைப் பெறக் காரணமாயிற்று இவன் வேட்டையாடுவதற் செய்த பரிற்சி என்னலுமாம்.

இப்படி துஷ்டர்கள் உடன்மடிய வேட்டையாடி வருவானே, 'தம் க்ருஷ்ட்வா சத்ருஹந்தாரம் மஹர்ஷீணம் ஸுகாவஹம். பபூவ ஹ்ருஷ்டா வைதேஹீ பர்த்தாரம் பரிஷஸ்வஜே' என்றபடி அனைத்து, விட்டைப் பண்ணி வினாயாடும் விமலனான அவனோடு ஆனந்தமாக வாழ்க வென்று எல்லோரும் ஆண்டானைக் கொண்டாடிக் கூறினதாக இங்கே கருத்தைக் கொள்ளலாம். (9)

இத் திருமொழி கற்றார்க்குப் பலன் அருளிச்செய்கிறான்—

10. பருந்தாள்களிறுக்கருள்செய்த பரமன்தண்ணைப்பாரின்மேல்
விருந்தாவனத்தேகண்டமை விட்சித்தன்கோதைசோல்
மருந்தாமென்றுதம்மனத்தே வைத்துக்கொண்டோவாழ்வார்கள்
பெருந்தாளுடையபிரானடிக்கீழ் பிரியாதேன்றிருப்பாரே. (143)

பரு --பருத்த
தான் --காலை யுடைய
களிற்றுக்கு --கழைத்தாழ்வானுக்கு
அருள் செய்த-ஒடி வந்து அனுக்ரஹம் பண்ணின

பரமன் தன்னை-பரமபுருஷனை
பாரின் மேல்--மண்ணிலில்
விருந்தா } பருந்தாவனத்திலே
வனத்தே } இருப்பதாக
கண்டமை } தானும் தன்னைச்
} சேர்த்தவரும்
} கண்டதைப்பற்றின
விட்டு } ஸ்ரீ விஷ்ணு சித்தரின்
சித்தன் } அனுக்ரஹம் பெற்ற
கோதை } ஆண்டாளின் சொல்வான
சொல் } இத்திருமொழியை

மருத்து } ஸம்ஸார கோபுக்கு
கூம் என்ற } அரிய மருத்தா
தம் மனத்தே-தக்கன் மனத்திலே } இருக்கும்பொழுது
வைத்தக் } மறவாமல் அனுஸந்தானம்
கொண்டு செய்த
வாழ்வார்கள்-இங்கு வாழ்க்கைப் பெற்றவர்கள்
பெருதான் } பெருமை பொருத்திய
உடைய } திருவடிகளைப் பெற்றுள்ள
பிரான் --உபகாரனுடைய
அடி சேர் --திருவடிகளின் சேழ்
பிரியாது --விட்டு போகாமே
என்றம் --எப்பொழுதும்
இருப்பார். --நினைத்து விளங்குவார்.

பருந்தாள் இத்யாதி. தனக்குள்ள வலிமையை முழுதும் தன் தாளில் வைத்து முதலையினின்று பீளப் பெரும் பாடு பட்டுக் களைத்த களிற்று, முதலே! முதலே! என்று கதறின சுண்ணத்திலே தேவர்களும் கைவிட்டு தூரத்தில் நிற்கக் கருணைக் கடலான நம் பிரான் பரமபதத்தினின்று பறந்தோடிப் பாருக்கு வந்து அதன் துயரம் தீர்த்தருளினான். இது நாம் கேட்டது மாத்திரம். இத்தகைய கல்யாணகுணநிசயத்தை இப்போது யான் தேரில் காணும்படி எனக்கு இருந்தாவனத்தே காட்சி யளித்தான். களிற்று தன்னால் பறிக்கப்பட்ட பூக்களை அவன் பெருந்தாளிலே சேர்க்கவேண்டுமென்று அவனைக் காணக் கதறினது. நானும் எனது கொம்மை முலைகளா லவனை யணைத்து அவனுடைய பெருந்தாளிற் பணிவிடை செய்யப் பாடுபட்டேன். களிற்றைப் போலென்னையும் காட்சி யளித்துக் காத்தருளினான். இனி அவனை விட்டுப் பிரியாமே கண்டு களித்திருக்கப் பெற்றேன். இப்படி விட்டுச்சித்தரின் வல்ல பரிசாலே யெல்லாம் பெற்ற எனது சொல்லு'ன இதை மனப்பூர்வமாக ஒதி இதுவே இப் பிராவி நோய்க்கும், பகவத்கைங்கர்யம் செய்யக் கூடாதபடிக்காம் இடர்களுக்கும் மருந் தென மனத்திற் கொண்டவர்கட்கு இங்குமங்குமெங்கும் எப்பொழுதுமாவது அனுபவமும் கைங்கர்யமும் எக்காலமுமிருந்தவரு மென்றான்.

பரமன்தன்னைப் பாரின் மேல். பரமபதத்திலே யெழுந்தருளியிருக்கு மவன் இப்பாருக்கிறங்குவதென்றால், எவ்வளவு கருணை யிருக்கவேண்டும்? பாரின்மேல் விருந்தாவனத்தே கண்டமை விட்டுச்சித்தன்கோதை. விருந்தாவனத்திலே விபவாவதாரமா யெழுந்தருளியிருந்தபோது கண்டமை கூடும். இப்பொழுதங்கே காணலாம்படி பின்றி மறைந்தவனும் இப்போது இங்கே நான் அடைய விருப்பின விருந்தாவனக் கண்ணனாகவே ஸேவை யளித்திருப்பதாகிய இவ்வற்புத காட்சியை இப்பாரின் மேல் என் உற்றரோடு யானே கண்டேன். என்ன அவன் நீர்மை! என்ன எனது தந்தையாரின் மேன்மை! என்றபடி.

பெருந்தாளுடைய. முழு உலகும் ஒரே காலத்தில் தன்னை யாராதிக்க முயன்றாலும் அது கூடும்படி. தரிவிக்ரமாவதாரத்திலே தன் திருவடியைப் பரப்

பின்வன்; என்னைக் காக்க வெகு தூரத்தினின்று விரைந்து வந்தவனென்ற வாறு. அடிக்கீழ் பிரியாதென்று மிருப்பார். அவனுக்கே யிங்கும் ஆட்செய்து ஸத்தை பெற்று விளங்குவார்.

இவ்வாறு மார்கழிமாதத்திலே ஆயச்சிறுமிகளின் நோன்பை யாதரித்த ஆண்டாள் தையொருதிங்கள் தொடங்கி மாசிமுன்னாள் வரை மன்மததேவனை யாராதித்து, மாலை வசப்படுத்திக் கனுவிலவனை மணந்து, கண்முன்னே அவன் வந்து தன்னுடன் காலம் முழுதும் கலந்திருக்க முயன்று அதனையும் பெற்று இம்மைப் பிறவியிலுமினிது வாழ்ந்த வகையைத் தனது தீவ்வியப்ரபந்தத்தின் வாயிலாக வெளியிட்டு நம்மையு மவ்வண்ணம் வாழ்ந்திருக்கச்செய்ய முயன்றனர். கோபர்களை விட கோபஸ்திரீகளுக்கும், ரிஷிகளை விட ரிஷிபத்னிகளுக்கும், ஆழ்வார்களை விட ஆண்டாளுக்கும் எம்பெருமானிட முள்ள ஈடுபாட்டையும், பூமியிலுள்ளாரெல்லோருடைய செவிக்கு மின்பமுட்ட பூமியின் செவியிலே தோன்றின வால்மீகியின் கவிதைக்கு மேற்பட்ட ஆண்டா லின் செந்தமிழ்ச்சொன்மாலையின் சுவையையு முணர்ந்த எந்தப் பெண்மணியும் இவ்வுலகளை உய்விக்க வல்லளாவாள் புருஷர்கள் அந்நிலைபெற்றால் உலகம் முழுது மெங்கு மின்புறு மென்பதைச் சொல்லவேண்டுமோ? இந்நன்னிலை வருமாறு, எம்பெருமானுக்கு மேலாக இனிய உபதேசம் செய்தருளின இப் பிராட்டியாரின் பாதாரவிர்தத்தையே போற்றுக.

உதே நியதரமதுகூணயதிபுஷாம்பி வடிவயீ-

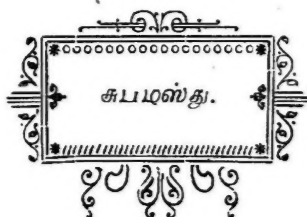
வெவாவெல்லவனுஸ வெவசரிவரஅனாபா-ததகவை ஸாயீ:

வாழ்த்தோ வடிவது த விராவவகனிமெ-தா-வடிவது வடிவியா-

மரம் தா-வெகநியிம் ஸாயாரவையீம் வ-தகிம் வ-தா-ம் வீ, தயெ ||

ப்ரபந்தரகையில் நாயச்சியார்திருமொழி உரை முற்றிற்று.

ஆண்டாள் திருவடிகளை சரணம்.



நாயச்சியார் திருமொழி யகராதி.

| | பக்கம் | | பக்கம். | | பக்கம். |
|------------------|--------|-----------------|---------|------------------|---------|
| அங்கைத்தல | 173 | கருப்புவில் | 24 | தாமுகக்கும் | 154 |
| அல்லல்வினைத்த | 194 | கருப்பூரம் | 100 | துங்கமலர் | 131 |
| அழிலும் தொழிலும் | 187 | கருவினை | 129 | தென்வியார் | 52 |
| அற்றவன் | 58 | கற்றினம் | 179 | தையொரு | 11 |
| அனுங்க | 197 | கன்னிய | 51 | தொழுது | 23 |
| அன்றின்னாதன | 59 | காட்டில் | 54 | நடமாடி | 147 |
| அன்றுலகம் | 80 | காயுடை | 21 | நடையொன்று | 168 |
| ஆயனுக்காக | 98 | கார்காலத் | 123 | நல்லவென் | 152 |
| ஆய்ச்சிமார் | 56 | கார்க்கோடல் | 138 | நாகத்தின் | 125 |
| ஆவல்வழை | 60 | காத்தண்கமல | 199 | நாட்டைப்படை | 203 |
| ஆரேயுலகத்து | 187 | கார்த்தண்குழும் | 176 | நாணிவினி | 171 |
| ஆர்க்குமென் | 175 | காலைக்கதுவிடு | 44 | நாமமாயிரம் | 26 |
| இதுவென் | 40 | காலையெழு | 135 | நாளாவதுவை | 84 |
| இந்திரன் | 85 | குங்குமம் | 97 | நாறுநதும் | 132 |
| இம்மைக்கும் | 94 | குண்டுநீர் | 28 | நாற்றிசை | 87 |
| இன்றுமுற்றம் | 28 | கூட்டிலிருந்து | 181 | நீரிலே | 46 |
| இன்றுவந்து | 133 | கொண்டகோல | 61 | பட்டிமேயந்தா | 196 |
| உண்ணாது | 163 | கைப்பொருள் | 161 | பதினாரும் | 112 |
| உண்பது | 111 | கொம்மைமுலை | 192 | பரக்க | 42 |
| உருவுடை | 20 | கோங்கலரும் | 136 | பருந்தாட்களிற்று | 204 |
| உள்ளேயுருகி | 191 | கோவைமணட்டி | 142 | பழகுநால் | 61 |
| உன்னோடு | 107 | கோழியழை | 38 | பாசிதூர்த்து | 164 |
| ஊடல் கூடல் | 62 | சங்கமா | 122 | பாஞ்சசன்னிய | 113 |
| எத்திசையும் | 73 | சந்திர | 105 | பாடும்சூரில் | 145 |
| எல்லே | 41 | சந்தொடு | 137 | பாலாடிலே | 184 |
| எழிலுடைய | 155 | சலங்கொண்டு | 121 | பூமகன் | 55 |
| என்புருகி | 69 | சார்ங்கம் | 77 | பெய்யுமாமுதில் | 31 |
| ஒளி வண்ணம் | 117 | சிந்திர | 126 | பேதநன்கு | 34 |
| கஞ்சன் | 49 | சிதைவாய் | 36 | பைங்கிளி | 78 |
| கஞ்சைக்காய்ந்த | 185 | சுவரில் | 17 | பைம்பொழில் | 130 |
| கடலில் | 102 | செங்கமல | 110 | பொங்கிய | 75 |
| கடலே | 150 | செம்மையுடைய | 166 | பொங்கோதம் | 156 |
| கணமாமயில் | 146 | தடத்தவிழ் | 45 | பொய்த்தீர்த்தம் | 108 |
| கண்ணென்றும் | 183 | தடவரை | 104 | பொருத்தம் | 201 |
| கண்ணுலம் | 165 | தந்தையும் | 172 | பொல்லா | 159 |
| குகிரோளி | 89 | தருமமறியா | 200 | பேர்க்களிற்று | 127 |

நாய்ச்சியார் திருமொழி யகராதி.

| | பக்கம். | | பக்கம். | | பக்கம். |
|---------------|---------|----------------|---------|--------------|---------|
| மச்சணி | 158 | மாமிமார் | 47 | வாய்நீல்லார் | 92 |
| மதயானை | 124 | மாமுத்தம் | 116 | வாசணம் | 83 |
| மத்தநல் | 15 | மாலாய்ப்பிறந்த | 198 | வானிடை | 19 |
| மத்தனம் | 90 | மின்னாக | 118 | வாங்கொண்டு | 119 |
| மழையே | 148 | முல்லை | 143 | விண்ணில | 114 |
| மற்றிருந்தீர் | 168 | முற்றத்துடு | 36 | விண்ணுற | 81 |
| மன்னுபெரும் | 65 | முற்றிலாத | 33 | வெளியசங்கு | 202 |
| மன்னு மதுரை | 182 | மென்னடை | 70 | வெள்ளைறுண் | 32 |
| மாசடை | 22 | மேற்றேறுவரி | 140 | வெள்ளை | 14 |
| மாடமானினை | 57 | வட்டவாய் | 35 | வெள்ளைகிளி | 66 |
| மாதவிதேர் | 68 | வண்ணந்திரிவும் | 177 | வெற்றிக்கருவ | 190 |
| மாதவன் | 200 | வரிசிலை | 95 | | |

சுபமஸ்து.



